Chambre des Représentants

21 MAI 1947.

PROJET DE LOI

autorisant des régularisations, réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1946 et allouant des crédits supplémentaires pour des dépenses se rapportant aux exercices 1945 et antérieurs et à l'exercice 1946.

INDEX

		Notes justificatives
Exposé des motifs	II	
Régularisation (Loi)	1	134
Réductions (Loi)	5	134
Crédits supplémentaires (Loi)	6	134
Dispositions diverses (Loi)	8	364
Réductions (Tableau)	11	
Crédits supplémentaires (Tableau)	16	
a) Dépenses ordinaires :		
Dette publique	16	134
Pensions	16	137
Dotations	18	142
Justice	20	142
Affaires Etrangères et Commerce extérieur	26	156
Intérieur	28	162
Santé publique	32	170
Instruction publique	34	176
Agriculture	52	218
Travaux publics	56	224
Affaires Economiques	60	230
Ravitaillement	64	239
Travail et Prévoyance sociale	66	240
Colonies	70	250
Défense Nationale	72	253
Gendarmerie	74	258
Finances	76	260
Rééquipement National	90	290
Budget du Budget	94	293
Victimes de la Guerre	94	294
Dommages de Guerre	96	295
Communications	96	296
Non-Valeurs et Remboursements	104	309
b) Dépenses résultant de la guerre :		
Pensions	106	312
Justice	106	313
Affaires Etrangères et Commerce extérieur	108	317
ntérieur	108	318
Santé publique	112	321
nstruction publique	112	324
Agriculture	114	326
Travaux publics	114	326
Affaires Economiques	114	328
Ravitaillement	116	332
Travail et Prévoyance sociale	118	334
Colonies	118	335
Défense Nationale	120	338
Finances	120	339
Victimes de la Guerre	124	344
Dommages de Guerre	124	345
Communications	126	347
Non-Valeurs et Remboursements	126	349
c) Dépenses extraordinaires :		
Dette publique	128	350
Affaires Etrangères et Commerce extérieur	128	352
Santé publique	130	354
Instruction publique	130	354
Travaux publics	130	355
Défense Nationale	130	357
Finances	132	358
Communications	132	364

Kamer der Volksvertegenwoordigers

21 MEI 1947.

ONTWERP VAN WET

houdende machtiging tot regularisatiën, vermindering van zekere voor het dienstjaar 1946 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor uitgaven met betrekking tot 1945 en vorige dienstjaren, alsmede dienstjaar 1946.

INHOUDSTABEL

		Toelichting
Memorie van Toelichting	II	
Regularisatiën (Wet)	1	134
Verminderingen (Wet)	5	134
Bijkredieten (Wet)	6	134
Verschillende bepalingen (Wet)	8	364
Verminderingen (Tabel)	11	
Bijkredieten (Tabel)	17	
a) Gewone uitgaven :		
Rijksschuld	17	134
Pensioenen	17	137
Dotatiën	19	142
Justitie	21	142
Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	27	156
Binnenlandse Zaken	29	162
Volksgezondheid	33	170
Openbaar Onderwijs	35	176
Landbouw	53	218
Openbare Werken	57	224
Economische Zaken	61	230
Ravitaillering	65	239
Arbeid en Sociale Voorzorg	67	240
Koloniën	71	250
Landsverdediging	73	253
Rijkswacht	75	258
Financiën	77	260
's Lands Wederuitrusting	91	290
Begroting van Begroting	95	293
Oorlogsgetroffenen	95	294
Oorlogsschade	97	295
Verkeerswezen	97	296
Kwade Posten en Terugbetalingen	105	309
b) Uitgaven voortvloeiende uit de oorlog :		
Pensioenen	107	312
Justitie	107	313
Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	109	317
Binnenlandse Zaken	109	318
Volksgezondheid	113	321
Openbaar Onderwijs	113	324
Landbouw	115	326
Openbare Werken	115	326
Economische Zaken	115	328
Ravitaillering	117	332
Arbeid en Sociale Voorzorg	119	334
Koloniën	119	335
Landsverdediging	121	338
Financiën	121	339
Oorlogsgetroffenen	125	344
Oorlogsschade	125	345
Verkeerswezen	127	347
Kwade Posten en Terugbetalingen	127	349
c) Buitengewone uitgaven :		
Rijksschuld	129	350
Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	129	352
Volksgezondheid	131	354
Openbaar Onderwijs	131	354
Openbare Werken	131	355
Landsverdediging	131	357
Financiën	133	358
Verkeerswezen	133	364

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le budget général de l'exercice 1946 accuse un montant total de crédits de fr. 58,327,021,951.07.

Le présent feuilleton s'élève à fr. 10,890,220,430.10, somme se décomposant de la façon suivante :

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De algemene begroting van 1946 beloopt een totaal bedrag van kredieten groot fr. 58,327 millioen 021,951.07.

Dit bijblad beloopt fr. 10,890,220,430.10, som als hierna onderverdeeld :

	Dépenses ordinaires. — Gewone uitgaven.	Dépenses résultant de la guerre. — Uitgaven voortvloeiende uit de oorlog.	Dépenses extraordinaires. — Buitengewone uitgaven.	Total. — Totaal.
A. — Crédits supplémentaires ... ... / A. — Bijkredieten	6,808,819,256 07	4,542,114,812 89	4,214,254,501 14	15,565,188,570 10
B — Réductions ... ... / B — Verminderingen	1,045,238,140 »	318,230,000 »	3,311,500,000 »	4,674,968,140 »
		Augmentation de crédits ... ... / Verhoging der kredieten		10,890,220,430 10

Parmi les crédits sollicités, les sommes suivantes se rapportent à des créances des exercices antérieurs :

Dépenses ordinaires	fr. 554,448,766.97
Dépenses résultant de la guerre .	143,852,613.14
Dépenses extraordinaires	12,798,925.55
	Fr. 711,100,305.66

L'ensemble des crédits sollicités pour l'exercice 1946 se trouve ainsi porté à fr. 69,217,242,381.17 conformément au tableau ci-contre.

Le présent document ne tient pas compte des crédits supplémentaires sollicités à l'exercice 1946 dans le projet de loi, portant intégration au budget général, des dépenses financées hors budget par avances de Trésorerie au cours des exercices 1946 et antérieurs, projet à déposer sur le bureau des Assemblées législatives.

Le Gouvernement prie les Chambres de vouloir bien réserver à l'examen de ce projet le bénéfice de l'urgence.

Le Ministre du Budget,

Onder de aangevraagde kredieten, staan navolgende sommen in verband met schuldvorderingen van vroegere dienstjaren :

Gewone uitgaven	fr. 554,448,766.97
Uitgaven voortvloeiende uit de oorlog	143,852,613.14
Buitengewone uitgaven	12,798,925.55
	Fr. 711,100,305.66

Het totaal bedrag van de voor het dienstjaar 1946 aangevraagde kredieten geeft aldus fr. 69,217 millioen 242,381.17 overeenkomstig nevenstaande tabel.

Dit document houdt geen rekening met de voor het dienstjaar 1946 aangevraagde bijkredieten in het ontwerp van wet houdende inlijving bij de algemene begroting, van de buiten de begroting door middel van Thesaurievoorschotten in de loop van het dienstjaar 1946 en vroegere gefinancierde uitgaven, ontwerp dat bij de Wetgevende Kamers moet worden ingediend.

De Regering verzoekt de Kamers de bespreking van dit ontwerp als spoedeisend te willen beschouwen.

De Minister van Begroting,

Jos. MERLOT.

CRÉDITS POUR L'EXERCICE 1946, COMPTE TENU DES CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES. — KREDIETEN VOOR DIENSTJAAR 1946, REKENING GEHOUDEN MET DE BIJKREDIETEN.

BUDGETS BEGROTINGEN	Crédits pour les dépenses ordinaires. Kredieten voor de gewone uitgaven.				Crédits pour les dépenses résultant de la guerre. Kredieten voor de uitgaven voortvloeiende uit de oorlog.				Crédits pour les dépenses extraordinaires. Kredieten voor de buitengewone uitgaven.				Crédits totaux. Totaal der kredieten.			
	Crédits primitifs. Oorspronkelijke kredieten.	Feuilleton. Bijblad. Réductions. Verminderingen.	Feuilleton. Bijblad. Crédits supplémentaires. Bijkredieten.	Total. Totaal.

PROJET DE LOI

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition du Ministre du Budget et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi, dont la teneur suit, sera présenté aux Chambres législatives par le Ministre du Budget :

I. — REGULARISATIONS.

Article premier.

En vue de permettre la liquidation de créances se rapportant à l'exercice 1945 et à des exercices antérieurs, autorisation est donnée :

A. — Au Ministre des Finances, d'imputer sur le budget de la Dette publique pour l'exercice 1946 :

A la charge de l'article 49 (Intérêts, amortissement et frais des capitaux empruntés ou à emprunter), les intérêts sur les soldes des comptes ouverts en exécution de l'accord financier belgo-suédois et dont le montant est évalué pour l'année 1946 à 15 millions de francs.

B. — Au Ministre de la Justice, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1946 :

A la charge de l'article 8-2 (Eclairage, chauffage, etc. : Administration centrale), une somme de 27,148 francs.

C. — Au Ministre de l'Intérieur, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1946 :

a) BUDGET DU MINISTERE DE L'INTERIEUR.

1° A la charge de l'article 5. (Honoraires, etc.), une somme de 623 francs;

2° A la charge de l'article 8-2 (Consommation d'eau, etc.: Administration centrale), une somme de 12,000 francs;

ONTWERP VAN WET

KAREL, PRINS VAN BELGIE,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Op de voordracht van de Minister van Begroting en op advies van de in Raad vergaderde Ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, zal door de Minister van Begroting, bij de Wetgevende Kamers worden ingediend :

I. — REGULARISATIEN.

Eerste artikel.

Ten einde de vereffening mogelijk te maken van schuldvorderingen die tot het dienstjaar 1945 en vroegere dienstjaren toebehoren, wordt machtiging verleend :

A. — Aan de Minister van Financiën, om op de begroting van de Rijksschuld voor dienstjaar 1946 aan te rekenen :

Ten laste van artikel 49 (Rente, aflossing en kosten van de kapitalen te leen genomen of te nemen), de rente op de saldi van de rekeningen geopend ter uitvoering van het Belgisch-Zweeds financieel akkoord en waarvan het bedrag voor het jaar 1946 op 15 millioen frank wordt geraamd.

B. — Aan de Minister van Justitie, om op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1946 aan te rekenen :

Ten laste van artikel 8-2 (Verlichting, verwarming, enz. : Hoofdbestuur), een bedrag van 27,148 frank.

C. — Aan de Minister van Binnenlandse Zaken, om op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1946 aan te rekenen :

a) BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

1° Ten laste van artikel 5 (Honoraria, enz.), een som van 623 frank;

2° Ten laste van artikel 8-2 (Verbruik van water, enz.: Hoofdbestuur), een som van 12,000 frank;

3° A la charge de l'article 9-2 (Achat, location, etc. : Administration centrale), une somme de fr. 24.30;

4° A la charge de l'article 11-1 (Autres fournitures, etc. : Services centraux), une somme de 3,500 francs;

5° A la charge de l'article 11-2 (Autres fournitures, etc. : Gouvernements provinciaux, etc.), une somme de 4,000 francs;

6° A la charge de l'article 16-1 (Titres de transport délivrés en débet), une somme de 1,000 francs;

7° A la charge de l'article 17-2 (Frais de toute nature résultant de l'acquisition ou de l'usage de véhicules automoteurs, etc. : Administration centrale), une somme de fr. 4,842.80;

8° A la charge de l'article 30 (Entretien des tombes des militaires belges, etc.), une somme de 400,000 francs;

9° A la charge de l'article 49-4 (Service des Carburants : Frais de route, etc.), une somme de 1,230 francs.

b) BUDGET DU COMMISSARIAT GÉNÉRAL A LA PROTECTION AÉRIENNE PASSIVE.

10° A la charge de l'article 54 (Achat, location et réparation de matériel, etc.), une somme de 28,595 francs;

11° A la charge de l'article 65-12 (Mesures de protection contre les attaques aériennes : Dotation de matériel d'incendie, etc.), une somme de 865,000 francs.

D. — Au Ministre de la Santé Publique et de la Famille, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1946 :

1° A la charge de l'article 5 (Honoraires aux avocats, etc.), une somme de 1,174 francs;

2° A la charge de l'article 8-2 (Eclairage, chauffage, etc. Services centraux), une somme de fr. 1,422.70;

3° A la charge de l'article 8-3 (Eclairage, chauffage, etc.: Services extérieurs), une somme de fr. 1,188.90;

4° A la charge de l'article 9-2 (Achat, location et réparation de matériel, etc. : Services centraux), une somme de fr. 78.90;

5° A la charge de l'article 9-3 (Achat, location et réparation de matériel, etc. : Services extérieurs), une somme de fr. 283.75;

6° A la charge de l'article 10-2 (Achat, location et réparation de véhicules automoteurs, etc. : Services du Département), une somme de 2,765 francs;

7° A la charge de l'article 12-1 (Autres fournitures de bureau, etc.), une somme de 510 francs;

8° A la charge de l'article 23-1 (Prophylaxie générale : Subsides, etc.), une somme de fr. 8,010.86;

9° A la charge de l'article 31 (Travaux de réparation d'Hofstade-Plage, etc.), une somme de 25 francs.

E. — Au Ministre de l'Instruction Publique, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1946 :

1° A la charge de l'article 5-33 (Indemnités pour prestations diverses : Ecole d'Horticulture de l'Etat, à Vilvorde), une somme de 1,610 francs;

3° Ten laste van artikel 9-2 (Aankoop, huur, enz. : Hoofdbestuur), een som van fr. 24.30;

4° Ten laste van artikel 11-1 (Andere kantoorleveringen, enz. : Centrale Diensten), een som van 3,500 frank;

5° Ten laste van artikel 11-2 (Andere kantoorleveringen, enz. : Provinciale Gouvernementen, enz.), een som van 4,000 frank;

6° Ten laste van artikel 16-1 (Reisbewijzen in debet afgeleverd), een som van 1,000 frank;

7° Ten laste van artikel 17-2 (Kosten van alle aard voortvloeiende uit het aanschaffen of het gebruik van autorijtuigen, enz. : Hoofdbestuur), een som van fr. 4,842.80;

8° Ten laste van artikel 30 (Onderhoud van de graven der Belgische militairen, enz.), een som van 400,000 frank;

9° Ten laste van artikel 49-4 (Dienst voor de Motorbrandstoffen : Reis- en verblijfkosten, enz.), een som van 1,230 frank;

b) BEGROTING VAN HET COMMISSARIAAT-GENERAAL VOOR DE PASSIEVE LUCHTBESCHERMING.

10° Ten laste van artikel 54 (Aankoop, huur en herstelling van materieel, enz.), een som van 28,595 frank;

11° Ten laste van artikel 65-12 (Beschermingsmaatregelen tegen luchtaanvallen : Levering van brandblusmaterieel, enz.), een som van 865,000 frank.

D. — Aan de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin, om op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1946 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 5 (Honoraria aan de advocaten, enz.), een som van 1,174 frank;

2° Ten laste van artikel 8-2 (Verlichting, verwarming, enz. : Centrale Diensten), een som van fr. 1,422.70;

3° Ten laste van artikel 8-3 (Verlichting, verwarming, enz. : Buitendiensten), een som van fr. 1,188.90;

4° Ten laste van artikel 9-2 (Aankoop, huur en herstel van materieel, enz. : Centrale Diensten), een som van fr. 78.90;

5° Ten laste van artikel 9-3 (Aankoop, huur en herstel van materieel, enz. : Buitendiensten), een som van fr. 283.75;

6° Ten laste van artikel 10-2 (Aankoop, huur en herstel van autovoertuigen, enz. : Diensten van het Departement), een som van 2,765 frank;

7° Ten laste van artikel 12-1 (Andere bureelbehoeften, enz.), een som van 510 frank;

8° Ten laste van artikel 23-1 (Algemene prophylaxe : Subsidiën, enz.), een som van fr. 8,010.86;

9° Ten laste van artikel 31 (Herstelwerken van Hofstade-Strand, enz.), een som van 25 frank.

E. — Aan de Minister van Openbaar Onderwijs, om op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1946 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 5-33 (Vergoedingen voor allerlei diensten : Rijkstuinbouwschool, te Vilvoorde), een som van 1,610 frank;

2° A la charge de l'article 7-2 (Impôts, consommation d'eau, de gaz, etc. : Administration centrale, etc.), une somme de 800 francs;

3° A la charge de l'article 7-14 (Impôts, consommation d'eau, de gaz, etc. : Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat, etc.), une somme de 35,000 francs;

4° A la charge de l'article 7-15 (Impôts, consommation d'eau, de gaz, etc. : Ecoles normales de l'Etat, etc.), une somme de 12,700 francs;

5° A la charge de l'article 7-16 (Impôts, consommation d'eau, etc. : Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe), une somme de 2,690 francs;

6° A la charge de l'article 7-21 (Consommation d'eau, de gaz, etc. : Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique, etc.), une somme de 700 francs;

7° A la charge de l'article 8-15 (Autres dépenses de matériel, etc. : Université de Gand, etc.), une somme de 4,700 francs;

8° A la charge de l'article 39 (Commission instituée en vertu de la loi du 21 novembre 1938, etc.), une somme de 3,000 francs;

9° A la charge de l'article 58 (Application de l'arrêté-loi du 22 décembre 1944, etc.), une somme de 500,000 francs;

10° A la charge de l'article 59 (Service National de la Jeunesse), une somme de 20,000 francs;

11° A la charge de l'article 68 (Service de la protection du Patrimoine culturel, etc.), une somme de 2,360 francs;

12° A la charge de l'article 70 (Ecole d'Agriculture de l'Etat, à Huy : réparation de dommages occasionnés par la guerre, rééquipement), une somme de 6,000 francs.

F. — Au Ministre de l'Agriculture, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1946 :

1° A la charge de l'article 8-5 (Eclairage, chauffage, service des eaux, etc. : Eaux et Forêts), une somme de fr. 72.50;

2° A la charge de l'article 9-6 (Achat et réparation de matériel, etc. : Eaux et Forêts), une somme de 40 francs.

G. — Au Ministre des Affaires Economiques, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1946 :

1° A la charge de l'article 7 (Secours ordinaires), une somme de fr. 29,171.50 utilisée à la distribution de secours en nature au personnel (colis layette);

2° A la charge de l'article 45 (Indemnités à payer pour les métaux non-ferreux réquisitionnés en exécution de l'ordonnance allemande du 20 octobre 1941), une somme de fr. 123.95.

H. — Au Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1946 :

1° A la charge de l'article 6-3 (Indemnités pour prestations spéciales, etc. : Conseils de Prud'hommes), une somme de fr. 1,227.26;

2° Ten laste van artikel 7-2 (Belastingen, verbruik van water, gas, enz. : Hoofdbestuur, enz.), een som van 800 frank;

3° Ten laste van artikel 7-14 (Belastingen, verbruik van water, gas, enz. : Rijksmiddelbare onderwijsinrichtingen, enz.), een som van 35,000 frank;

4° Ten laste van artikel 7-15 (Belastingen, verbruik van water, gas, enz. : Rijksnormaalscholen, enz.), een som van 12,700 frank;

5° Ten laste van artikel 7-16 (Belastingen, verbruik van water, enz. : Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben), een som van 2,690 frank;

6° Ten laste van artikel 7-21 (Belastingen, verbruik van water, gas, enz. : Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België, enz.), een som van 700 frank;

7° Ten laste van artikel 8-15 (Andere uitgaven van materieel, enz. : Universiteit te Gent, enz.), een som van 4,700 frank;

8° Ten laste van artikel 39 (Commissie krachtens de wet van 21 November 1938 ingericht, enz.), een som van 3,000 frank;

9° Ten laste van artikel 58 (Toepassing der besluitwet van 22 December 1944, enz.), een som van 500,000 frank;

10° Ten laste van artikel 59 (Nationale Dienst voor de Jeugd), een som van 20,000 frank;

11° Ten laste van artikel 68 (Dienst ter bescherming van het Cultureel Patrimonium, enz.), een som van 2,360 frank;

12° Ten laste van artikel 70 (Rijkslandbouwschool te Hoei : herstelling van de schade door de oorlog veroorzaakt, nieuwe uitrusting), een som van 6,000 frank.

F. — Aan de Minister van Landbouw, om op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1946 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 8-5 (Verlichting, verwarming, Waterdienst, enz. : Waters en Bossen), een som van fr. 72.50;

2° Ten laste van artikel 9-6 (Aankoop en herstelling van materieel, enz. : Waters en Bossen), een som van 40 frank.

G. — Aan de Minister van Economische Zaken, om op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1946 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 7 (Gewone hulpgelden), een som van fr. 29,171.50, gebruikt voor de uitdeling aan het personeel van hulp in natura (kinderuitzetcolli);

2° Ten laste van artikel 45 (Vergoedingen te betalen voor de in uitvoering der verordening van 20 October 1941, opgeëiste non-ferro metalen), een som van fr. 123.95.

H. — Aan de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, om op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1946 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 6-3 (Vergoedingen voor bijzondere prestaties, enz. : Arbeidsgerechten), een som van fr. 1,227.26;

2° A la charge de l'article 8-3 (Eclairage, chauffage, services des eaux, etc. : Conseils de Prud'hommes), une somme de fr. 8,392.41;

3° A la charge de l'article 18 (Subsides légaux ; Subsides aux sociétés et fédérations mutualistes de retraite, etc.), une somme de fr. 14,937.50;

4° A la charge de l'article 26 (Subside à la Caisse Nationale de Compensation pour Allocations familiales, etc.), une somme de fr. 18,127,246.21.

I. — Au Ministre des Colonies, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1946 :

A la charge de l'article 16-1 (Application de l'arrêté-loi du 22 décembre 1944 en ce qui concerne l'article 6-3° de l'arrêté-loi du 31 Octobre 1944 : Arriérés de mobilité), une somme de 3,861 francs.

J. — Au Ministre des Communications, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1946 :

1° A la charge de l'article 2-8 (Traitements des fonctionnaires, etc. : Aéronautique), une somme de 34,000 francs;

2° A la charge de l'article 9 (Honoraires des médecins, etc), une somme de fr. 119.70;

3° A la charge de l'article 12-3 (Eclairage, eau, gaz, etc. : Marine), une somme de 146,000 francs;

4° A la charge de l'article 12-5 (Eclairage, eau, gaz, etc. : Aéronautique), une somme de fr. 592.50;

5° A la charge de l'article 13-6 (Achat et réparation de matériel, etc. : Marine), une somme de fr. 14,957.25;

6° A la charge de l'article 15-6 (Autres fournitures de bureau, etc. : Marine), une somme de fr. 3,714.94;

7° A la charge de l'article 15-8 (Autres fournitures de bureau, etc. : Aéronautique), une somme de 1,200 francs;

8° A la charge de l'article 24-1 (Marine : Traction et matériel), une somme de fr. 193,960.85;

9° A la charge de l'article 26 (Frais de mise en adjudication, etc.), une somme de 650 francs;

10° A la charge de l'article 44 (Œuvres sociales), une somme de 35,140 francs;

11° A la charge de l'article 49 (Application de l'arrêté royal n° 64 du 29 novembre 1939, etc.), une somme de 1,050 francs;

12° A la charge de l'article 55 (Indemnités du chef d'accidents, etc.), une somme de 9,200 francs;

13° A la charge de l'article 60 (Dépenses résultant de l'organisation, etc., de l'Office des Transports par Route, etc.), une somme de 50,000 francs;

14° A la charge de l'article 67 (Arriérés de mobilité aux fonctionnaires, etc.), une somme de 50,000 francs;

15° A la charge de l'article 68 (Arriérés de mobilité aux agents temporaires, etc.), une somme de 520 francs.

2° Ten laste van artikel 8-3 (Verlichting, verwarming, watervoorziening, enz. : Arbeidsgerechten), een som van fr. 8,392.41;

3° Ten laste van artikel 18 (Wettelijke subsidies : Subsidies aan de mutualiteitsverenigingen en -bonden voor pensioen, enz.), een som van fr. 14,937.50;

4° Ten laste van artikel 26 (Subsidie aan de Nationale Compensatiekas voor Kindertoelagen, enz.), een som van fr. 18,127,246.21.

I. — Aan de Minister van Koloniën, om op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1946 aan te rekenen :

Ten laste van artikel 16-1 (Toepassing der besluitwet van 22 December 1944 wat betreft artikel 6-3° der besluitwet van 31 October 1944 : Mobiliteitsachterstallen), een som van 3,861 frank.

J. — Aan de Minister van Verkeerswezen, om op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1946 aan te rekenen :

1° Ten laste van artikel 2-8 (Jaarwedden, enz. : Luchtvaart), een som van 34,000 frank;

2° Ten laste van artikel 9 (Ereloonen der geneesheren, enz.), een som van fr. 119.70;

3° Ten laste van artikel 12-3 (Verlichting, water, gas, enz. : Zeeweezen), een som van 146,000 frank;

4° Ten laste van artikel 12-5 (Verlichting, water, enz. : Luchtvaart), een som van fr. 592.50;

5° Ten laste van artikel 13-6 (Aaankoop en herstelling van materieel, enz. : Zeewezen), een som van fr. 14,957.25;

6° Ten laste van artikel 15-6 (Andere kantoorleveringen, enz. : Zeewezen), een som van fr. 3,714.94;

7° Ten laste van artikel 15-8 (Andere kantoorleveringen, enz. : Luchtvaart), een som van 1,200 frank;

8° Ten laste van artikel 24-1 (Zeewezen.: Trekdienst en materieel), een som van fr. 193,960.85;

9° Ten laste van artikel 26 (Kosten voor openbare aanbesteding, enz.), een som van 650 frank;

10° Ten laste van artikel 44 (Sociale werken), een som van 35,140 frank;

11° Ten laste van artikel 49 (Toepassing van het koninklijk besluit n° 64 van 29 November 1939, enz.), een som van 1,050 frank;

12° Ten laste van artikel 55 (Vergoedingen aan vreemden voor ongevallen, enz.), een som van 9,200 frank;

13° Ten laste van artikel 60 (Uitgaven voortspruitende uit de oprichting, enz., van het Bureau voor het Wegvervoer, enz.), een som van 50,000 frank;

14° Ten laste van artikel 67 (Mobiliteitsachterstallen aan de ambtenaars, enz.), een som van 50,000 frank;

15° Ten laste van artikel 68 (Mobiliteitsachterstallen aan de tijdelijke bedienden, enz.), een som van 520 frank.

II. — REDUCTIONS.

Art. 2.

Les crédits inscrits dans les budgets de l'exercice 1946 détaillés au tableau A, annexé à la présente loi, sont réduits à concurrence des sommes ci-après :

II. — VERMINDERINGEN.

Art. 2.

De kredieten ingeschreven op de begroting voor het dienstjaar 1946 in de bij deze wet gevoegde tabel A omstandig vermeld, worden verminderd tot het beloop van hierna aangeduide sommen :

BUDGETS	MONTANT des réductions. — BEDRAG van de verminderingen.	BEGROTINGEN
a) Dépenses ordinaires.		**a) Gewone uitgaven.**
Dette publique . . . . . fr.	379,100,000 »	Rijksschuld.
Pensions	87,302,000 »	Pensioenen.
Justice	36,020,000 »	Justitie.
Dotations	390,000 »	Dotatiën.
Intérieur	4,770,000 »	Binnenlandse Zaken.
Protection aérienne passive	1,975,000 »	Passieve luchtbescherming.
Instruction publique	9,021,000 »	Openbaar Onderwijs.
Travaux publics	17,150,000 »	Openbare Werken.
Affaires Economiques	14,229,940 »	Economische Zaken.
Travail et Prévoyance sociale	313,755,000 »	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Colonies	406,500 »	Koloniën.
Défense Nationale	39,300,000 »	Landsverdediging.
Gendarmerie	49,500,000 »	Rijkswacht.
Finances :		Financiën :
A. — Services du Premier Ministre	2,050,500 »	A. — Diensten van de Eerste-Minister.
B. — Importations	9,730,000 »	B. — Invoer.
Victimes de la Guerre	100,000 »	Oorlogsgetroffenen.
Dommages de guerre	2,000,000 »	Oorlogsschade.
Communications	22,469,000 »	Verkeerswezen.
Non-Valeurs et Remboursements	55,969,200 »	Kwade Posten en Terugbetalingen.
TOTAL . . . fr.	1,045,238,140 »	TOTAAL.
b) Dépenses résultant de la guerre.		**b) Uitgaven voortvloeiende uit de oorlog.**
Pensions . . . . . fr.	3,495,000 »	Pensioenen.
Justice	63,800,000 »	Justitie.
Intérieur	9,335,000 »	Binnenlandse Zaken.
Protection aérienne passive	11,200,000 »	Passieve luchtbescherming.
Instruction publique	200,000 »	Openbaar Onderwijs.
Affaires Economiques	166,600,000 »	Economische Zaken.
Ravitaillement	14,000,000 »	Ravitaillering.
Défense Nationale, ...	14,400,000 »	Landsverdediging.
Finances	12,100,000 »	Financiën.
Dommages de guerre	23,100,000 »	Oorlogsschade.
TOTAL . . . fr.	318,230,000 »	TOTAAL.
c) Dépenses extraordinaires.		**c) Buitengewone uitgaven.**
Dette publique . . . . . fr.	3,000,000,000 »	Rijksschuld.
Travaux publics	311,500,000 »	Openbare Werken.
TOTAL . . . fr.	3,311,500,000 »	TOTAAL.

III. — CREDITS SUPPLEMENTAIRES.

Art. 3.

Il est ouvert, pour être rattachés à des budgets de l'exercice 1946, à l'effet de payer des créances se rapportant aux exercices périmés (1941 et antérieurs) et à des exercices clos (1942, 1943, 1944 et 1945) ainsi que pour couvrir des dépenses de 1946, des crédits supplémentaires détaillés au tableau B annexé à la présente loi et s'élevant, pour les divers budgets, aux sommes ci-après :

a) **Dépenses ordinaires.**

III. — BIJKREDIETEN.

Art. 3.

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de begrotingen voor het dienstjaar 1946, tot betaling van schuldvorderingen in verband met de vervallen dienstjaren (1941 en vroegere) en met de afgesloten dienstjaren (1942, 1943, 1944 en 1945) alsmede tot betaling der uitgaven van 1946, die bijkredieten worden, in de bij deze wet gevoegde tabel B omstandig vermeld, en bedragen voor de verschillende begrotingen de hierna aangeduide sommen :

a) **Gewone uitgaven.**

BUDGETS	MONTANT DES CREDITS SUPPLEMENTAIRES se rapportant à des dépenses — *BEDRAG DER BIJKREDIETEN betrekking hebbende op uitgaven*		BEGROTINGEN
	DES EXERCICES 1945 ET ANTERIEURS — *DER DIENSTJAREN 1945 EN VROEGERE*	DE L'EXERCICE 1946 — *VAN DIENSTJAAR 1946*	
Dette publique . . . . . fr.	33,773,862 32	36,493,584 34	Rijksschuld.
Pensions	163,418,916 84	937,472,919 83	Pensioenen
Dotations	»	16,029,500 »	Dotatiën.
Justice.	2,086,912 »	227,031,805 »	Justitie.
Affaires Etrangères et Commerce extérieur	226,484 48	33,373,500 »	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Intérieur	2,177,533 »	30,171,000 »	Binnenlandse Zaken.
Protection aérienne passive	113,500 »	351,500 »	Passieve Luchtbescherming.
Santé publique	6,554,372 »	51,231,412 »	Volksgezondheid.
Instruction publique	21,532,560 »	1,566,761,250 »	Openbaar Onderwijs.
Agriculture	729,181 »	52,537,125 »	Landbouw.
Travaux publics	3,463,815 »	140,269,169 »	Openbare Werken.
Affaires Economiques	6,569,966 68	33,562,850 40	Economische Zaken.
Ravitaillement	»	801,000 »	Ravitaillering.
Travail et Prévoyance sociale. . . .	40,234,782 50	210,711,788 37	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Colonies	1,634,354 71	9,172,743 11	Koloniën.
Défense Nationale	70,000,000 »	642,222,000 »	Landsverdediging.
Gendarmerie	936,035 »	186,420,000 »	Rijkswacht.
Finances :			Financiën :
A. — Services du Premier Ministre.	525,561 10	13,922,210 35	A. — Diensten van de Eerste-Minister.
B. — Importations	»	71,411,330 »	B. — Invoer.
C. — Finances	22,207,004 71	467,597,100 »	C. — Financiën.
D. — Rééquipement National. . .	»	19,972,200 »	D. — 's Lands Wederuitrusting.
E. — Budget	»	3,064,997 »	E. — Begroting.
Victimes de la Guerre	»	4,857,000 »	Oorlogsgetroffenen.
Dommages de guerre	»	65,000 »	Oorlogsschade.
Communications	143,530,170 68	1,336,854,800 »	Verkeerswezen.
Force navale	»	50,175,000 »	Zeemacht.
Non-Valeurs et Remboursements . . .	34,733,754 95	111,837,704 70	Kwade Posten en Terugbetalingen.
TOTAL. . fr.	554,448,766 97	6,254,370,489 10	TOTAAL.

b) Dépenses résultant de la guerre. | **b) Uitgaven voortvloeiende uit de oorlog.**

BUDGETS	MONTANT DES CREDITS SUPPLEMENTAIRES se rapportant à des dépenses — *BEDRAG DER BIJKREDIETEN betrekking hebbende op uitgaven*		BEGROTINGEN
	DES EXERCICES 1945 ET ANTERIEURS — *DER DIENSTJAREN 1945 EN VROEGERE*	DE L'EXERCICE 1946 — *VAN DIENSTJAAR 1946*	
Pensions . . . . . fr.	4,800,000 »	7,200,000 »	Pensioenen.
Justice	11,620,800 »	146,598,000 »	Justitie.
Affaires Etrangères et Commerce extérieur	»	8,000,000 »	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Intérieur	20,258,800 »	579,130,000 »	Binnenlandse Zaken.
Commissariat général à la protection aérienne passive	7,634,000 »	1,373,000 »	Commissariaat generaal voor de passieve luchtbescherming.
Santé publique	2,397,375 »	354,147,150 »	Volksgezondheid.
Instruction publique	20,800 »	9,080,000 »	Openbaar Onderwijs.
Agriculture	20,000 »	10,000 »	Landbouw.
Travaux publics	2,200,000 »	132,000,000 »	Openbare Werken.
Affaires Economiques	1,508,768 75	2,285,436,676 »	Economische Zaken.
Ravitaillement	404,136 »	145,730,000 »	Ravitaillering.
Travail et Prévoyance sociale . . .	20,167,367 72	2,000,000 »	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Colonies	8,140,595 17	203,000 »	Koloniën.
Défense Nationale	58,000,000 »	16,375,400 »	Landsverdediging.
Finances	1,638,235 45	168,690,303 40	Financiën.
Victimes de la Guerre	4,813,983 95	21,121,000 »	Oorlogsgetroffenen.
Dommages de guerre	150,000 »	1,980,000 »	Oorlogsschade.
Communications	73,203 10	505,687,670 35	Verkeerswezen.
Non-Valeurs et Remboursements . .	4,548 »	13,500,000 »	Kwade Posten en Terugbetalingen.
TOTAL. . . fr.	143,852,613 14	4,398,262,199 75	TOTAAL.

c) Dépenses extraordinaires. | **c) Buitengewone uitgaven.**

BUDGETS	MONTANT DES CREDITS SUPPLEMENTAIRES se rapportant à des dépenses — *BEDRAG DER BIJKREDIETEN betrekking hebbende op uitgaven*		BEGROTINGEN
	DES EXERCICES 1945 ET ANTERIEURS — *DER DIENSTJAREN 1945 EN VROEGERE*	DE L'EXERCICE 1946 — *VAN DIENSTJAAR 1946*	
Dette publique . . . . . fr.	»	1,347,043,157 75	Rijksschuld.
Affaires Etrangères et Commerce extérieur	150,000 »	21,908,095 »	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Instruction publique	»	5,000,000 »	Openbaar Onderwijs.
Travaux publics	10,600,000 »	350,000,000 »	Openbare Werken.
Défense Nationale	»	802,800,000 »	Landsverdediging.
Finances	2,048,925 55	1,589,354,322 84	Financiën.
Communications	»	55,350,000 »	Verkeerswezen.
TOTAL. . . fr.	12,798,925 55	4,201,455,575 59	TOTAAL.

IV. — DISPOSITIONS DIVERSES.

Art. 4.

Un article 3 est ajouté à la loi du 24 décembre 1946 contenant le budget du Ministère de l'Instruction Publique pour l'exercice 1946.

Cet article est libellé comme suit :

« Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, la limite de 200,000 francs fixée pour les avances de fonds consenties pour l'exploitation des services administratifs régis par économie, est portée à 500,000 francs. »

Art. 5.

Le Ministre des Affaires Economiques et des Classes Moyennes est autorisé, conformément aux dispositions reprises à l'article premier de la présente loi, à imputer une somme de fr. 29,171.50 à charge de l'article 7 (secours ordinaires) utilisée à la distribution en 1945 de secours en nature au personnel (colis layette).

Le libellé de cet article a été complété afin de permettre cette imputation.

Art. 6.

Le Fonds provisoire de soutien des chômeurs involontaires est autorisé à prélever, sur la subvention de l'Etat, la somme nécessaire pour régulariser, au point de vue sécurité sociale, la situation des ouvriers belges ayant travaillé ou travaillant à la restauration des villes anglaises sinistrées et notamment celle de Douvres (montant évalué pour 1946 à 700,000 francs)

Art. 7.

Le Ministre de la Défense Nationale est autorisé à régulariser à charge de l'article 2-3 de son budget pour 1946, les découverts de 2,700,000 francs, de 200,000 francs et de 136,000 francs qui se sont révélés lors de la clôture des comptabilités de l'exercice 1945, respectivement aux articles 2-3, 2-5 et 2-7.

Art. 8.

Le Ministre de la Défense Nationale est autorisé à ne pas appliquer d'amendes pour retard, ou à remettre les amendes qui ont été appliquées, sur la partie non exécutée des marchés de fournitures en cours au 10 mai 1940 et arrêtés par l'invasion et l'occupation.

IV. — VERSCHILLENDE BEPALINGEN.

Art. 4.

Een artikel 3 is toegevoegd aan de wet van 12 December 1946 houdende de begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs voor het dienstjaar 1946.

De tekst van dit artikel luidt als volgt :

« In afwijking van artikel 15 der wet op de inrichting van het Rekenhof van 29 October 1846, wordt het plafond van 200,000 frank, vastgesteld voor de voorschotten die toegestaan worden voor de exploitatie der bestuursdiensten die huishoudelijk beheerd worden, op 500,000 frank gebracht. »

Art. 5.

De Minister van Economische Zaken en Middenstand wordt er toe gemachtigd, overeenkomstig de bepalingen van artikel één van deze wet, een som van fr. 29,171.50 aan te rekenen ten laste van artikel 7 (gewone hulpgelden). Deze som werd gebruikt voor het bieden van hulp in natura aan het personeel in 1945 (kinderuitzetcolli).

De omschrijving van dit artikel is vervolledigd geworden ten einde deze aanrekening toe te laten.

Art. 6.

Het voorlopig Steunfonds voor onvrijwillige werklozen wordt er toe gemachtigd van de Rijkstoelage de nodige som af te nemen voor regularisatie, onder oogpunt van maatschappelijke zekerheid, van den toestand der Belgische arbeiders, die aan de wederopbouw van gesinistreerde Engelse steden, namelijk deze van Dover, gewerkt hebben of nog werken (bedrag voor 1946 op 700,000 frank geraamd).

Art. 7.

De Minister van Landsverdediging wordt er toe gemachtigd ten bezware van artikel 2-3 zijner begroting voor 1946 de tekorten van 2,700,000 frank, 200,000 frank en 136,000 frank te regulariseren welke bij het afsluiten der comptabiliteit aan den dag gekomen zijn, voor het diestjaar 1945, onderscheidenlijk bij artikels 2-3, 2-5 en 2-7.

Art. 8.

De Minister van Landsverdediging wordt er toe gemachtigd geen boeten wegens vertraging toe te passen of de wegensvertraging toegepaste boeten kwijt te schelden, waar het gaat om het niet uitgevoerd gedeelte der leveringsovereenkomsten welke op 10 Mei 1940 lopende waren en door de overrompeling van het grondgebied werden stopgezet.

Art. 9.

Le Ministre des Finances est autorisé à imputer à la charge du crédit supplémentaire prévu à l'article 25 du budget des Non-Valeurs et des Remboursements pour l'exercice 1946 (voir tableau B) une dépense de 7,752 francs, représentant le montant des sommes restituées à M. Kaal, locataire du 39e et 41e cantonnements de pêche dans la Meuse, ensuite d'une réduction de 30 % consentie sur le montant des fermages de pêche de l'année 1937.

Art. 10.

Par dérogation aux dispositions de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946, créant la Régie des Voies Aériennes, et notamment les articles 20, 21 et 32 les dépenses de cette Régie, devant grever l'exercice 1946, pourront être imputées sur les crédits mis à la disposition de l'Administration de l'Aéronautique pour 1946 et ce jusqu'à la clôture de cet exercice.

Art. 11.

Par dérogation aux dispositions de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la Comptabilité de l'Etat, le disponible que laissera, à la clôture de l'exercice 1946, le crédit prévu aux articles 20, 60, 70 et 71 du budget des Communications pour l'exercice 1946 pourra être reporté à l'exercice 1947 et conservera la même affectation. Il en est de même des crédits prévus aux articles 19*bis*, 44, 45 et 46 de l'exercice 1943, aux articles 19*bis* et 44 de l'exercice 1944, aux articles 20, 69 et 70 de l'exercice 1945, reportés à l'exercice 1946.

Art. 12.

Sont relevées de la prescription quinquennale les créances détaillées aux tableaux ci-après :

BUDGET DES PENSIONS.

Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale.

Articles.	Créanciers.	Exercices.	Sommes.
17	Caisse nationale de compensation pour allocations familiales, Bruxelles	1939	41 20

BUDGET DU MINISTERE DE LA JUSTICE.

Articles.	Créanciers.	Exercices.	Sommes.
2-4	Province du Brabant . .	1931	16,500 »
2-4	Caisse des veuves et orphelins	1935	956 77
2-9	Van Wesemael	1933	1,779 29

Art. 9.

De Minister van Financiën wordt gemachtigd ten laste het bijkrediet voorzien bij artikel 25 van de begroting van Kwade Posten en Terugbetalingen voor het dienstjaar 1946 (zie tabel B) aan te rekenen een uitgave ten belope van 7,752 frank, vertegenwoordigend het bedrag der aan de heer Kaal, huurder van de 39e en 41e vischkantonnementen aan de Maas, teruggegeven sommen, ten gevolge van een vermindering van 30 t.h. toegestaan op het bedrag der vischvergunningen voor het jaar 1937.

Art. 10.

In afwijking van de bepalingen van besluitwet van 20 November 1946 houdende oprichting van de Regie der Luchtwegen en inzonderheid artikelen 20, 21 en 32, zullen de uitgaven van de Regie ten laste van het dienstjaar 1946 kunnen aangerekend worden op de kredieten ter beschikking gesteld van het Bestuur der Luchtvaart en zulks tot bij de afsluiting van gezegd dienstjaar.

Art. 11.

In afwijking van de beschikkingen van artikel 30 van de wet van 15 Mei 1846 op 's Lands Comptabiliteit, zal het beschikbare saldo, bij het afsluiten van het dienstjaar 1946, op artikelen 20, 60, 70 en 71 in de begroting van Verkeerswezen voor het dienstjaar 1946 opgenomen, mogen overgedragen worden op het dienstjaar 1947 en er dezelfde bestemming behouden. Hetzelfde geldt voor de kredieten uitgetrokken op artikelen 19*bis*, 44, 45 en 46 van het dienstjaar 1943, op artikelen 19*bis* en 44 van het dienstjaar 1944, op artikelen 20, 69 en 70 van het dienstjaar 1945 overgedragen op het dienstjaar 1946.

Art. 12.

De in hiernavolgende tabellen vermelde schuldvorderingen zijn van de vijfjarige verjaring ontheven :

BEGROTING VAN PENSIOENEN.

Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Artikelen.	Schuldeisers.	Dienstjaren	Sommen.
17	Nationale Verrekenkas voor gezinsvergoedingen, Brussel	1939	41 20

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE.

Artikelen.	Schuldeisers.	Dienstjaren	Sommen.
2-4	Provincie Brabant . . .	1931	16,500 »
2-4	Kas voor weduwen en wezen	1935	956 77
2-9	Van Wesemael	1933	1,779 29

BUDGET DU MINISTERE DES COLONIES.

Articles.	Créancier.	Exercices.	Sommes.
2-1	Carnoy, A.-J.	1938	458 32
	Scherer, L.-J.	1938	744 77
	Van Bellinghen, V.-A.	1938	458 32
	Gevels, J.	1938	516 31
	Van Nerom, V.	1938	486 47
	Pourbaix, P.-R.	1938	744 77
	Pauwels, G.	1938	801 48
	Mahieu, Th.	1938	515 »
	Pourbaix, M.-J.	1938	144 19

BUDGET DU MINISTERE DES FINANCES.

Articles.	Créanciers.	Exercices.	Sommes.
46-1	1er Bureau des Contributions à Saint-Nicolas	1939	1,458 95
36	Conservateur des hypothèques à Malmédy	1927, 1928 et 1929	1,476 60

BUDGET DES NON-VALEURS ET DES REMBOURSEMENTS.

Articles.	Créanciers.	Exercices.	Sommes.
25	Michaux	1934	210 »
	Vve Parette	1934	200 »
	S. A. Grandes Brasseries Wielemans-Ceuppens	1936	9,500 »
	Leblanc	1934	120 »
	Gezels	1934	45 »

Art. 13.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 14.

La présente loi sera exécutoire le jour de sa publication au *Moniteur*.

Bruxelles, le 20 mai 1947.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIEN.

Artikelen.	Schuldeisers.	Dienstjaren	Sommes.
2-1	Carnoy, A.-J.	1938	458 32
	Scherer, L.-J.	1938	744 77
	Van Bellinghen, V.-A.	1938	458 32
	Gevels, J.	1938	516 31
	Van Nerom, V.	1938	486 47
	Pourbaix, P.-R.	1938	744 77
	Pauwels, G.	1938	801 48
	Mahieu, Th.	1938	515 »
	Pourbaix, M.-J.	1938	144 19

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIEN.

Artikelen.	Schuldeisers.	Dienstjaren	Sommen.
46-1	1ste Kantoor der Belastingen te Sint-Niklaas	1939	1,458 95
36	Bewaarder der hypotheken te Malmédy	1927, 1928 en 1929	1,476 60

BEGROTING DER KWADE POSTEN EN TERUGBETALINGEN.

Artikelen.	Schuldeisers.	Dienstjaren	Sommen.
25	Michaux	1934	210 »
	Wwe Parette	1934	200 »
	N. V. « Grandes Brasseries Wielemans-Ceuppens »	1936	9,500 »
	Leblanc	1934	120 »
	Gezels	1934	45 »

Art. 13.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemeene middelen der Schatkist bestreden worden.

Art. 14.

Deze wet zal in werking treden den dag van hare verschijning in het *Staatsblad*.

Brussel, de 20 mai 1947.

CHARLES

PAR LE RÉGENT :
Le Ministre du Budget,

VANWEGE DE REGENT :
De Minister van Begroting,

Jos. MERLOT.

ÉXERCICE 1946

TABLEAU A

REDUCTIONS

TABLEAU DES RÉDUCTIONS A OPÉRER AUX DIVERS BUDGETS

DIENSTJAAR 1946

TABEL A

VERMINDERINGEN

TABEL VAN DE OP DE VERSCHEIDENE BEGROTINGEN AAN TE BRENGEN VERMINDERINGEN

Article et littera. / Artikel en littera.	Crédit ancien. / Vroeger krediet.	Crédit nouveau. / Nieuw krediet.	Réduction consentie. / Toegestane vermindering.

a) Dépenses ordinaires.
a) Gewone uitgaven.

Budget de la Dette Publique.
Begroting van de Rijksschuld.

17	372,908,000	371,051,000	1,857,000
28	17,500,000	13,080,000	4,420,000
30	35,000,000	32,062,000	2,938,000
33	185,500,000	182,615,000	2,885,000
34	145,250,000	141,710,000	3,540,000
35	38,000,000	33,000,000	5,000,000
36	59,375,000	58,545,000	830,000
37	65,915,000	23,115,000	42,800,000
38	72,405,000	41,235,000	31,170,000
39	21,650,000	11,900,000	9,750,000
41	46,220,000	42,850,000	3,370,000
46	137,600,000	124,310,000	13,290,000
47	29,970,000	27,570,000	2,400,000
48	282,850,000	268,000,000	14,850,000
49	1,300,000,000	1,060,000,000	240,000,000
	2,810,143,000	2,431,043,000	379,100,000

Budget des Pensions.
Begroting van Pensioenen.
Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale.
Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.

15	350,000,000	265,000,000	85,000,000

Ministère de la Défense Nationale.
Ministerie van Landsverdediging.

19	3,235,000	1,445,000	1,790,000
22-3	15,000	3,000	12,000
23	4,000,000	3,500,000	500,000
	7,250,000	4,948,000	2,302,000

Budget des Dotations.
Begroting van de Dotatiën.

10	860,000	470,000	390,000

Budget du Ministère de la Justice.
Begroting van het Ministerie van Justitie.

19-1	160,000,000	127,700,000	32,300,000
24	27,000,000	26,280,000	720,000
36	31,660,000	28,660,000	3,000,000
	218,660,000	182,640,000	36,020,000

Budget du Ministère de l'Intérieur.
Begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

7	125,000	50,000	75,000
10	9,755,000	7,755,000	2,000,000
11-3	500,000	400,000	100,000
11-4	112,000	62,000	50,000
12-3	270,000	200,000	70,000
15-1	200,000	125,000	75,000
15-4	800,000	700,000	100,000
19	2,000,000	1,900,000	100,000
20	1,000,000	200,000	800,000
36-1	4,000,000	2,600,000	1,400,000
	18,762,000	13,992,000	4,770,000

Budget du Commissariat général à la Protection arienne passive.
Begroting van het Commissariaat-Generaal voor de Passieve Luchtbescherming.

54	200,000	125,000	75,000
59	2,000,000	250,000	1,750,000
60	250,000	100,000	150,000
	2,450,000	475,000	1,975,000

Budget du Ministère de l'Instruction Publique.
Begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs.

8-16	1,000,000	874,000	126,000
18-5*a*	1,800,000	1,000,000	800,000
18-5*b*	200,000	—	200,000
18-31	20,000	—	20,000
18-34	3,000,000	—	3,000,000
18-42	1,350,000	450,000	900,000
19-3	7,500,000	6,270,000	1,230,000
19-10	45,000	—	45,000
54	2,500,000	1,500,000	1,000,000
55	5,000,000	3,300,000	1,700,000
	22,415,000	13,394,000	9,021,000

Budget du Ministère des Travaux Publics.
Begroting van het Ministerie van Openbare Werken.

7	3,850,000	2,000,000	1,850,000
8	1,000,000	700,000	300,000
9-5	5,000,000	4,000,000	1,000,000
11-5	7,740,000	6,740,000	1,000,000
36-1	9,000,000	4,000,000	5,000,000
36-3	9,000,000	2,000,000	7,000,000
38	1,000,000	—	1,000,000
	36,590,000	19,440,000	17,150,000

Budget du Ministère des Affaires Économiques.
Begroting van het Ministerie van Economische Zaken.

6-1	2,509,450	1,509,450	1,000,000
7-1	200,000	100,000	100,000
8-2	1,819,500	1,519,500	300,000
8-4	891,500	491,500	400,000
13-2	3,650,000	3,000,000	650,000
13-4	288,600	88,600	200,000
29	300,000	100,000	200,000
30	513,500	318,500	195,000
34-1	504,940	—	504,940
34-2	1,000,000	—	1,000,000
34-3	2,000,000	—	2,000,000
36	1,000,000	900,000	100,000
37	5,000,000	3,000,000	2,000,000
38	100,000	20,000	80,000
39	500,000	—	500,000
40	12,500,000	7,500,000	5,000,000
	32,777,490	18,547,550	14,229,940

Article et littéra. — Artikel en littera. —	Crédit ancien. — Vroeger krediet. —	Crédit nouveau. — Nieuw krediet. —	Réduction consentie — Toegestane vermindering. —
Budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale. Begroting van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.			
23	500,000,000	219,000,000	281,000,000
28-2	115,000,000	85,000,000	30,000,000
42-1	1,400,000	—	1,400,000
42-2	15,000	—	15,000
46	60,000	—	60,000
49-1	2,000,000	750,000	1,250,000
49-2	294,000	264,000	30,000
	618,769,000	305,014,000	313,755,000
Budget du Ministère des Colonies. Begroting van het Ministerie van Koloniën.			
11	3,000	1,500	1,500
16-1	800,000	420,000	380,000
16-2	60,000	45,000	15,000
16-3	20,000	10,000	10,000
	883,000	476,500	406,500
Budget du Ministère de la Défense Nationale. Begroting van het Ministerie van Landsverdediging.			
7-1	3,000,000	1,200,000	1,800,000
13-1	9,085,000	7,685,000	1,400,000
22-2	15,611,000	7,011,000	8,600,000
29	105,703,900	82,703,900	23,000,000
30	70,000,000	65,500,000	4,500,000
	203,399,900	164,099,900	39,300,000
Budget du Corps de la Gendarmerie. Begroting van de Rijkswacht.			
2-1	1,107,800	907,800	200,000
2-2	60,258,000	54,258,000	6,000,000
3-1	2,056,000	1,556,000	500,000
3-2	99,697,000	75,697,000	24,000,000
12	4,928,000	2,428,000	2,500,000
16	29,628,000	24,628,000	5,000,000
17	27,300,000	16,000,000	11,300,000
	224,974,800	175,474,800	49,500,000
Budget du Ministère des Finances. Begroting van het Ministerie van Financiën.			
A. — *Services du Premier Ministre.* A. — *Diensten van de Eerste-Minister.*			
2-2	1,700,000	1,625,000	75,000
3-3*b*	264,840	234,840	30,000
5-3	25,000	5,000	20,000
6-1	20,000	7,500	12,500
6-2	20,000	2,000	18,000
6-3*a*	10,000	—	10,000
6-3*b*	5,000	—	5,000
A reporter	2,044,840	1,874,340	170,500

Article et littéra. — Artikel en littera. —	Crédit ancien. — Vroeger krediet. —	Crédit nouveau. — Nieuw krediet. —	Réduction consentie — Toegestane vermindering. —
Report	2,044,840	1,874,340	170,500
7-3	250,000	130,000	120,000
8-3	150,000	65,000	85,000
10-2	25,000	10,000	15,000
11-2	600,000	550,000	50,000
11-3*a*	300,000	225,000	75,000
14-2	25,000	5,000	20,000
14-3	25,000	5,000	20,000
15-1	922,000	622,000	300,000
15-2	760,000	260,000	500,000
15-3	125,000	80,000	45,000
15-4	50,000	5,000	45,000
16-2	700,000	500,000	200,000
17-1	175,000	100,000	75,000
17-2	70,000	40,000	30,000
17-3*a*	150,120	80,120	70,000
17-3*b*	79,800	49,800	30,000
18	500,000	300,000	200,000
	6,951,760	4,901,260	2,050,500
B. — *Importations.* B. — *Invoer.*			
21-1*d*	12,960,000	12,460,000	500,000
21-1*e*	3,000,000	—	3,000,000
21-2*d*	7,305,700	4,500,000	2,805,700
21-2*e*	1,750,000	—	1,750,000
21-3*b*	2,924,300	1,500,000	1,424,300
21-3*c*	250,000	—	250,000
	28,190,000	18,460,000	9,730,000
Budget du Ministère des Victimes de la Guerre. Begroting van het Ministerie van Oorlogsgetroffenen.			
10-2	1,245,000	1,145,000	100,000
Budget du Ministère des Dommages de guerre. Begroting van het Ministerie van Oorlogsschade.			
7	7,300,000	5,300,000	2,000,000
Budget du Ministère des Communications. Begroting van het Ministerie van Verkeerswezen.			
2-8	8,708,000	7,708,000	1,000,000
10 3	55,000	25,000	30,000
12 3	2,880,000	2,806,000	74,000
13-3	500,000	350,000	150,000
15-8	400,000	325,000	75,000
16-1	100,000	10,000	90,000
16-3	220,000	110,000	110,000
18-9	1,500,000	1,000,000	500,000
22-4	55,000	10,000	45,000
24-1	55,000,000	50,000,000	5,000,000
31-1	10,000,000	—	10,000,000
31-2	6,000,000	2,500,000	3,500,000
A reporter	85,418,000	64,844,000	20,574,000

Article et littera. — *Artikel. en littera.*	Crédit ancien. — *Vroeger krediet.*	Crédit nouveau. — *Nieuw krediet.*	Réduction consentie. — *Toegestane vermindering.*
Report	85,418,000	64,844,000	20,574,000
32-2	4,335,000	3,000,000	1,335,000
38-2	2,000,000	1,500,000	500,000
64	160,000	100,000	60,000
	91,913,000	69,444,000	22,469,000

Budget des Non-Valeurs et des Remboursements.
Begroting van Kwade Posten en Terugbetalingen.

1	10,000,000	5,000,000	5,000,000
2	4,500,000	2,000,000	2,500,000
4	5,000,000	2,500,000	2,500,000
18	10,000,000	3,000,000	7,000,000
20	753,000,000	717,000,000	36,000,000
21	17,000,000	14,030,800	2,969,200
	799,500,000	743,530,800	55,969,200

b) Dépenses résultant de la guerre.
b) Uitgaven voortvloeiende uit de oorlog.

Budget des Pensions.
Begroting van Pensioenen.
Ministère de la Défense Nationale.
Ministerie van Landsverdediging.

34	12,000,000	8,505,000	3,495,000

Budget du Ministère de la Justice.
Begroting van het Ministerie van Justitie.

37	3,000,000	1,500,000	1,500,000
40-10	200,000,000	137,700,000	62,300,000
	203,000,000	139,200,000	63,800,000

Budget du Ministère de l'Intérieur.
Begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

38	22,500,000	15,000,000	7,500,000
45-2	240,000	190,000	50,000
46-1	1,000,000	700,000	300,000
46-2	635,000	300,000	335,000
48	454,700	254,700	200,000
49-1	778,600	478,600	300,000
49-2	1,621,200	1,271,200	350,000
49-4	600,000	300,000	300,000
	27,829,500	18,494,500	9,335,000

Budget du Commissariat général à la Protection aérienne passive.
Begroting van het Commissariaat-Generaal voor de Passieve Luchtbescherming.

64	1,500,000	1,000,000	500,000
65-5	32,000,000	25,000,000	7,000,000
65-9	4,800,000	4,300,000	500,000
65-12	5,000,000	1,800,000	3,200,000
	43,300,000	32,100,000	11,200,000

Article et littera. — *Artikel. en littera.*	Crédit ancien. — *Vroeger krediet.*	Crédit nouveau. — *Nieuw krediet.*	Réduction consentie. — *Toegestane vermindering.*

Budget du Ministère de l'Instruction Publique.
Begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs.

68	1,000,000	800,000	200,000

Budget du Ministère des Affaires Économiques.
Begroting van het Ministerie van Economische Zaken.

42	165,000,000	—	165,000,000
43	1,600,000	—	1,600,000
	166,600,000	—	166,600,000

Budget du Ministère du Ravitaillement.
Begroting van het Ministerie van Ravitaillering.

18	13,091,050	9,791,050	3,300,000
28	7,490,440	2,490,440	5,000,000
36	273,000,000	271,300,000	1,700,000
37	9,825,000	5,825,000	4,000,000
	303,406,490	289,406,490	14,000,000

Budget du Ministère de la Défense Nationale.
Begroting van het Ministerie van Landsverdediging.

38-1	4,285,000	3,285,000	1,000,000
38-2	4,945,000	1,445,000	3,500,000
38-5	15,166,000	12,166,000	3,000,000
41	6,000,000	4,500,000	1,500,000
42-1	9,800,000	6,400,000	3,400,000
42-2	3,000,000	1,000,000	2,000,000
	43,196,000	28,796,000	14,400,000

Budget du Ministère des Finances.
Begroting van het Ministerie van Financiën.

75	3,000,000	1,000,000	2,000,000
77	200,000	—	200,000
78	1,500,000	1,100,000	400,000
84	1,285,000	785,000	500,000
89	10,000,000	5,000,000	5,000,000
90	7,800,000	3,800,000	4,000,000
	23,785,000	11,685,000	12,100,000

Budget du Ministère des Dommages de Guerre.
Begroting van het Ministerie van Oorlogsschade.

10-1	17,125,500	10,625,500	6,500,000
10-2	30,110,000	19,610,000	10,500,000
12	2,750,000	1,250,000	1,500,000
19	4,500,000	2,500,000	2,000,000
20	1,500,000	1,400,000	100,000
26	3,093,000	593,000	2,500,000
	59,078,500	35,978,500	23,100,000

c) **Dépenses extraordinaires.**

c) **Buitengewone uitgaven.**

Dette Publique.

Rijksschuld.

2	18,001,000,000	15,001,000,000	3,000,000,000

Travaux Publics.

Openbare Werken.

23	2,500,000	1,000,000	1,500,000
28	60,000,000	25,000,000	35,000,000
32-1	300,000,000	155,000,000	145,000,000
32-2	90,000,000	5,000,000	85,000,000
35	75,000,000	40,000,000	35,000,000
39	24,000,000	14,000,000	10,000,000
	551,500,000	240,000,000	311,500,000

Vu et approuvé pour être annexé à l'arrêté du 20 mai 1947.

Mij bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij het besluit van 20 Mei 1947.

CHARLES.

PAR LE RÉGENT :

Le Ministre du Budget,

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Begroting,

Jos. MERLOT.

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à des exercices 1945 et antérieurs. — *Bedrag der bijkredieop uit der dienstjaren 1945 en vroegere.*
				a) Dépenses ordinaires.	
				BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE.	
I	»	40	»	Emprunt 6 ½ % de $ 30,000,000 aux Etats-Unis	43,960 »
»	»	41	»	Emprunt 6 % de $ 50,000,000 aux Etats-Unis	33,600,000 »
»	»	42	»	Emprunt 7 % de $ 50,000,000 aux Etats-Unis	»
»	»	44	»	Emprunt de conversion 4 % 1936 de Kr. 20,000,000	»
»	»	51	»	Somme à verser à la Régie des Télégraphes et des Téléphones :	
				2. Pour le solde des intérêts, etc.	»
»	»	53	»	Part de l'Etat dans le déficit, etc.	»
»	»	60	»	Bonification à la Banque Nationale de Belgique, etc.	124,978 82
»	»	»	66 bis	Emprunt international garanti 1933-1953 du gouvernement autrichien (loi du 12 septembre 1933)	»
»	»	»	66 ter	Emprunt garanti de conversion 1934-1959 du gouvernement autrichien (arrêté-loi du 25 octobre 1934)	»
»	»	68	»	Frais relatifs au service des diverses dettes et annuités, etc.	»
»	»	»	68 bis	Frais résultant de la répartition des fonds mis à la disposition des provinces par l'Association Nationale d'Assistance et le paiement des intérêts y afférents	4,923 50
II	»	69	»	Intérêts à bonifier sur les dépôts, etc.	»
				Total pour le Budget de la Dette publique... ... fr.	33,773,862 32
				BUDGET DES PENSIONS.	
				MINISTERE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.	
»	»	»	5 bis	« Academia Belgica » à Rome : rente annuelle et viagère au donateur d'une importante bibliothèque historique	»
				Total... ... fr.	»
				MINISTERE DE L'AGRICULTURE.	
»	»	6	»	Rentes annuelles et pensions accordées, etc.	»
				Total... ... fr.	»
				MINISTERE DU TRAVAIL ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE.	
»	»	11	»	Contribution de l'Etat dans les dépenses, etc.	»
»	»	13	»	Contribution de l'Etat dans la constitution, etc.	»
»	»	14	»	Allocation au Fonds de Dotation pour les pensions de guerre, etc :	
				1. Dotation annuelle	9,521,355 46
				A reporter... ... fr.	9,521,355 46

supplémentaires se des dépenses *ten betrekking hebbende gaven* — de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken		Artikelen	
		vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
	a) Gewone uitgaven.				
	RIJKSSCHULDBEGROTING.				
»	6 ½ t. h. Leening groot $ 30,000,000 in de Vereenigde-Staten	I	»	40	»
»	6 t. h. Leening groot $ 50,000,000 in de Vereenigde-Staten	»	»	41	»
3,100,000 »	7 t. h. Leening groot $ 50,000,000 in de Vereenigde-Staten	»	»	42	»
1,360,000 »	4 t. h. Conversieleening 1937 groot Kr. 20,000,000	»	»	44	»
	Sommen te storten aan de Regie van Telegraaf en Telefoon :	»	»	51	»
600,000 »	2. Voor het saldo der rente, enz.				
76,102 06	Aandeel van den Staat in het tekort, enz.	»	»	53	»
19,000,000 »	Vergoeding aan de Nationale Bank van België, enz.	»	»	60	»
2,361,000 »	Geborgde internationale lening 1933-1953 van de Oostenrijkse Regering (wet van 12 September 1933).	»	»	»	66 bis
2,663,000 »	Geborgde conversielening 1934-1959 van de Oostenrijkse Regering (besluitwet van 25 October 1934).	»	»	»	66 ter
5,833,482 28	Kosten van den dienst der diverse schulden en annuïteiten, enz.	»	»	68	»
»	Kosten in verband met de verdeling van de gelden door het Nationaal Verbond voor Hulpbetoon ter beschikking van de provinciën gesteld en de betaling van de er aan verbonden interesten.	»	»	»	68 bis
1,500,000 »	Rente te vergoeden op de deposito's, enz.	II	»	69	»
36,493,584 34	Totaal voor de Rijksschuldbegroting.				
	BEGROTING VAN PENSIOENEN.				
	MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.				
150,000 »	« Academia Belgica » te Rome : jaarlijkse lijfrente aan de schenker van een belangrijke historische bibliotheek.	»	»	»	5 bis
150,000 »	Totaal.				
	MINISTERIE VAN LANDBOUW.				
1,000 »	Jaarrenten en pensioenen verleend, enz.	»	»	6	»
1,000 »	Totaal.				
	MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.				
50,250,000 »	Rijksbijdrage in de kosten, enz.	»	»	11	»
7,000,000 »	Rijksbijdrage tot het vestigen, enz.	»	»	13	»
	Uitkeering aan het Dotatiefonds voor de oorlogspensioenen, enz. :	»	»	14	»
5,437,114 83	1. Jaarlijksche dotatie.				
62,687,114 83	Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à *Bedrag der bijkredieop uit* des exercices 1945 et antérieurs. — *der dienstjaren 1945 en vroegere.*
				Report... ... fr.	9,521,355 46
»	»	15	»	Allocation au Fonds de Dotation, etc.	66,091,589 60
»	»	17	»	Remboursement à la Caisse Nationale de Compensation des allocations payées par elle en exécution de l'article 101, 2° et 3°, des textes de la loi du 4 août 1930	84,292 15
				Total... ... fr.	75,697,237 21
				MINISTÈRE DES COLONIES.	
»	»	18	»	Part d'intervention de l'Etat dans la pension, etc.	16,844 »
				Total... ... fr.	16,844 »
				MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE.	
»	»	20	»	Frais des commissions des pensions militaires	»
»	»	21	»	Frais des commissions de pensions de réparation, etc. (*par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives de 500,000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département de la Défense Nationale*)	»
»	»	22	»	Secours à accorder à défaut de pension, etc. :	
				2. Secours viagers, etc.	»
				7. Secours tenant lieu de pension, etc.	»
»	»	24	»	Subsides à la Caisse des ouvriers, etc.	»
				Total... ... fr.	»
				MINISTERE DES FINANCES.	
»	»	25	»	Pensions diverses de l'exercice en cours, etc.	»
»	»	28	»	Subvention à verser au Fonds de Dotation, etc.	87,704,835 63
				Total... ... fr.	87,704,835 63
				Total pour le Budget des Pensions... ... fr	163,418,916 84
				BUDGET DES DOTATIONS.	
				Première section. — Dépenses ordinaires.	
II	»	3	»	Sénat	»
IV	»	5	»	Traitements et indemnités des membres de la Cour	»
»	»	6	»	Traitements et indemnités du personnel des bureaux	»
»	»	7	»	Rémunération des salariés	»
»	»	8	»	Matériel, dépenses diverses et imprévues	»
				A reporter... ... fr.	

supplémentaires se des dépenses *ten betrekking hebbende gaven* de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken vroegere.	Hoofdstukken nieuwe.	Artikelen vroegere.	Artikelen nieuwe.
	Overdracht.				
62,687,114 83	Uitkeering aan het Dotatiefonds, enz.	»	»	15	»
17,985,000 »	Terugbetaling aan de Nationale Compensatiekas van de toelagen, die door haar in uitvoering van artikel 101, 2° en 3°, der teksten van de wet van 4 Augustus 1930 worden uitbetaald.	»	»	17	»
80,672,114 83	Totaal.				
	MINISTERIE VAN KOLONIEN.				
4,805 »	Aandeel van den Staat, enz.	»	»	18	»
4,805 »	Totaal.				
	MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.				
400,000 »	Kosten van de commissies voor militaire pensioenen	»	»	20	»
»	Kosten van de commissies voor vergoedingspensioenen, enz. (*in afwijking van artikel* 15 *van de wet dd.* 29 *October* 1846, *tot inrichting van het Rekenhof mogen opeenvolgende geldvoorschotten van* 500,000 *frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement van Landsverdediging worden toegestaan*).	»	»	21	»
	Bij gebrek aan pensioen te verleenen hulpgelden, enz. :	»	»	22	»
60,000 »	2. Levenslange hulpgelden, enz.				
55,000 »	7. Als pensioen geldende hulpgelden, enz.				
1,270,000 »	Subsidiën aan de Werkliedenkas	»	»	24	»
1,785,000 »	Totaal.				
	MINISTERIE VAN FINANCIEN.				
262,370,000 »	Diverse pensioenen van het loopend dienstjaar, enz.	»	»	25	»
592,490,000 »	Subsidiën aan het Dotatiefonds, enz.	»	»	28	»
854,860,000 »	Totaal.				
937,472,919 83	Totaal voor de Begroting van Pensioenen.				
	BEGROTING VAN DOTATIËN.				
	Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.				
2,335,000 »	Senaat	II	»	3	»
1,355,000 »	Jaarwedden en vergoedingen van de leden van het Hof	IV	»	5	»
11,290,000 »	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel der bureelen	»	»	6	»
42,000 »	Bezoldiging van de loontrekkenden	»	»	7	»
257,500 »	Materieel, verscheidene en onvoorziene uitgaven	»	»	8	»
15,279,500 »	Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits rapportant à *Bedrag der bijkredieten op uit* des exercices 1945 et antérieurs. — *der dienstjaren 1945 en vroegere.*
				Report... ... fr.	»
				Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.	
IV	»	»	11	Application de l'arrêté-loi du 7 janvier 1946, accordant une indemnité d'attente au personnel rétribué par le Trésor	»
				Total pour le Budget des Dotations... ... fr.	»
				BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE.	
				Première section. — Dépenses ordinaires.	
I	»	1	»	Traitement du Ministre	512,526 »
»	»	2	»	Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service, etc. :	
				1. Administration centrale	»
				2. Cours de cassation	»
				3. Cours d'appel	»
				4. Tribunaux de première instance et de commerce et police judiciaire	32,743 »
				5. Justices de paix et tribunaux de police	»
				8. *Moniteur*	»
				9. Culte catholique	2,860 »
				10. Culte protestant	»
				11. Culte anglican	»
				12. Culte israélite	»
				13. Etablissements d'éducation et institutions publiques de l'Etat	»
				14. Commission de contrôle des films cinématographiques	»
»	»	»	2bis	Indemnité spéciale allouée par l'arrêté du 10 octobre 1942	11,500 »
»	»	»	2ter	Indemnité d'habillement allouée par l'arrêté du 4 août 1943	4,500 »
»	»	3	»	Traitements et indemnités des agents temporaires, etc. :	
				1. Administration centrale	»
				2. Cour de cassation	»
				3. Cours d'appel	»
				4. Tribunaux de première instance et de commerce	»
				5. Justices de paix et tribunaux de police	»
				6. Police judiciaire..	»
				7. Etablissements d'éducation et institutions publiques de l'Etat	»
				8. Commission de contrôle des films cinématographiques	7,600 »
				9. *Moniteur*	106,600 »
»	»	4	»	Traitements de disponibilité des fonctionnaires et employés, etc.	»
»	»	5	»	Honoraires des avocats	»
				A reporter... ... fr.	678,329 »

supplémentaires se des dépenses *ten betrekking hebbende gaven* — de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken vroegere.	Hoofdstukken nieuwe.	Artikelen vroegere.	Artikelen nieuwe.
15,279,500 »	Overdracht.				
	Tweede afdeling. — Uitzonderingsuitgaven.				
750,000 »	Toepassing van de besluitwet van 7 Januari 1946, die een wachtvergoeding verleend aan het door de Schatkist bezoldigd personeel.	IV	»	»	11
16,029,500 »	Totaal voor de Begroting van Dotatiën.				
	BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE.				
	Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.				
11,000 »	Wedde van den Minister	I	»	1	»
	Jaarwedden van de ambtenaren, beambten en bedienden, enz. :	»	»	2	»
6,000,000 »	1. Hoofdbestuur.				
3,655,000 »	2. Hof van verbreking.				
19,156,000 »	3. Hoven van beroep.				
37,474,000 »	4. Rechtbanken van eersten aanleg en van koophandel en gerechtelijke politie.				
14,856,000 »	5. Vredegerechten en politierechtbanken.				
336,000 »	8. *Belgisch Staatsblad.*				
64,200,000 »	9. Katholieke eeredienst.				
420,000 »	10. Protestantsche eeredienst.				
120,000 »	11. Anglicaansche eeredienst.				
250,000 »	12. Israëlitische eeredienst.				
850,000 »	13. Rijksopvoedingsgestichten en openbare Rijksinstellingen.				
25,000 »	14. Commissie voor filmkeuring.				
»	Bijzondere vergoedingen toegekend door het besluit van 10 October 1942.	»	»	»	2bis
»	Kledingvergoeding toegekend bij besluit van 4 Augustus 1943	»	»	»	2ter
	Wedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel, enz. :	»	»	3	»
4,313,000 »	1. Hoofdbestuur.				
30,000 »	2. Hof van verbreking.				
264,000 »	3. Hoven van beroep.				
2,904,000 »	4. Rechtbanken van eersten aanleg en van koophandel.				
570,000 »	5. Vredegerechten en politierechtbanken.				
500,000 »	6. Gerechtelijke politie.				
5,000,000 »	7. Rijksopvoedingsgestichten en openbare Rijksinstellingen.				
30,000 »	8. Commissie voor filmkeuring.				
5,240,000 »	9. *Belgisch Staatsblad.*				
725,000 »	Wachtgeld van de ambtenaren der verschillende diensten die van het Departement afhangen.	»	»	4	»
30,000 »	Honoraria der advocaten	»	»	5	»
166,959,000 »	Over te dragen				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à *Bedrag der bijkredieten op uit* des exercices 1945 et antérieurs. — *der dienstjaren 1945 en vroegere.*
				Report... ... fr.	678,329 »
I	»	6	»	Indemnités pour prestations spéciales. — Primes :	
				1. Administration centrale	22,000 »
				3. *Moniteur*	2,150 »
				4. Prisons et camps d'internement	410,000 »
				11. Tribunaux de première instance et de commerce	333 »
				13. Ecole de criminologie et de police scientifique	»
»	»	7	»	Secours ordinaires :	
				2. Etablissements d'éducation, etc.	64,675 »
				4. Prisons et camps d'internement	»
II	»	8	»	Eclairage, chauffage, etc. (*y compris : 1° les dépenses résultant de l'emploi de l'électricité comme force motrice; 2° les achats de carburants et de lubrifiants pour les voitures automobiles, les frais de location de garage, les frais d'assurance et les redevances diverses pour les voitures*) :	
				5. *Moniteur*	120,000 »
				6. Prisons	600,000 »
				7. Ordre judiciaire	»
»	»	9	»	Achats et réparation de matériel, etc. — Mobilier : entretien et fournitures. — Voitures automobiles : achats, réparations, entretien. — Travaux d'entretien, etc. :	
				1. Hôtel ministériel	»
				2. Administration centrale	85,000 »
				3. Etablissements d'éducation, etc.	17,140 »
				4. Commission de contrôle des films cinématographiques	325 »
				5. *Moniteur*	»
				7. Ordre judiciaire (*y compris les services ne ressortissant pas au Ministère de la Justice et logés dans des locaux judiciaires*)	»
				8. Police judiciaire	15,500 »
				9. Locaux judiciaires	»
»	»	10	»	Fournitures de bureau, etc., effectuées à l'intervention de l'Office central des Fournitures :	
				1. Administration centrale	»
				2. Etablissements d'éducation et institutions publiques de l'Etat	»
				3. *Moniteur* (*y compris les achats de papiers pour l'impression des publications officielles*)	»
				4. Prisons et camps d'internement	»
				5. Police judiciaire	»
»	»	11	»	Autres fournitures de bureau. — Impressions, achats d'ouvrages, reliures, abonnements aux journaux. — Autres dépenses de même nature :	
				1. Administration centrale	7,000 »
				2. Bibliothèque	»
				A reporter... ... fr.	2,022,452 »

supplémentaires se des dépenses *ten betrekking hebbende gaven* de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken vroegere.	Hoofdstukken nieuwe.	Artikelen vroegere.	Artikelen nieuwe.
186,959,000 »	Overdracht				
	Vergoedingen voor bijzondere prestaties. — Premiën :	I	»	6	»
140,000 »	1. Hoofdbestuur.				
15,000 »	3. *Belgisch Staatsblad.*				
300,000 »	4. Gevangenissen en interneeringskampen.				
»	11. Rechtbanken van eersten aanleg en van koophandel.				
19,000 »	13. School voor criminologie en criminalistiek.				
	Gewone hulpgelden :	»	»	7	»
»	2. Rijksopvoedingsgestichten, enz.				
10,000 »	4. Gevangenissen en interneeringskampen.				
	Verlichting, verwarming, watervoorziening, enz. (*met inbegrip van : 1° de uitgaven voortvloeiende uit het gebruik van electriciteit als drijfkracht; 2° de aankoopen van brandstof en smeerolie voor de autorijtuigen, de huur voor garage, de verzekeringskosten en de verschillende taxes voor de rijtuigen*) :	II	»	8	»
150,000 »	5. *Belgisch Staatsblad.*				
2,000,000 »	6. Gevangenissen.				
400,000 »	7. Rechterlijke macht.				
	Aankoop en herstelling van materieel, enz. — Meubelen : onderhoud en leveringen. — Autorijtuigen : aankoop, herstelling, onderhoud. — Werken tot onderhoud, enz. :	»	»	9	»
450,000 »	1. Ministerieel hotel.				
150,000 »	2. Hoofdbestuur.				
500,000 »	3. Rijksopvoedingsgestichten, enz.				
89,000 »	4. Commissie voor filmkeuring.				
1,500,000 »	5. *Belgisch Staatsblad.*				
300,000 »	7. Rechterlijke macht (*met inbegrip van de diensten welke niet van het Ministerie van Justitie afhangen en in gerechtelijke lokalen gevestigd zijn*).				
6,000,000 »	8. Gerechtelijke politie.				
6,300,000 »	9. Gerechtelijke lokalen.				
	Kantoorbehoeften, enz., geleverd door het Centraal Bureau voor Leveringen :	»	»	10	»
324,000 »	1. Hoofdbestuur.				
25,000 »	2. Rijksopvoedingsgestichten en openbare Rijksinstellingen.				
3,000,000 »	3. *Belgisch Staatsblad (met inbegrip van den aankoop van papier voor het drukken der officieele uitgaven).*				
150,000 »	4. Gevangenissen en interneeringskampen.				
575,000 »	5. Gerechtelijke politie.				
	Andere kantoorbehoeften. — Drukwerk, aankoop van boeken, bindwerk, abonnementen op nieuwsbladen. — Andere uitgaven van denzelfden aard :	»	»	11	»
300,000 »	1. Hoofdbestuur.				
25,000 »	2. Bibliotheek.				
189,681,000 »	Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à *Bedrag der bijkredieten op uit* des exercices 1945 et antérieurs. — *der dienstjaren 1945 en vroegere.*
				Report... ... fr.	2,022,452 »
II	»	11	»	4. Etablissements d'éducation et institutions publiques de l'Etat	»
				6. Prisons, camps d'internement et commissions relevant de l'administration pénitentiaire	»
				8. Cours et tribunaux (achat de livres et abonnements)	»
				9. Ordre judiciaire (*y compris les achats à l'Office central des Fournitures*)	200 »
				11. Statistique judiciaire	»
				14. Recueil des circulaires du Ministère de la Justice	»
				15. Police judiciaire	2,000 »
»	»	12	»	Frais de route et de séjour, etc. :	
				1. Administration centrale	4,000 »
				3. Etablissements d'éducation et institutions publiques de l'Etat	14,110 »
				6. Ecole de criminologie et de police scientifique	»
				8. Ordre judiciaire	35,000 »
				9. Conseil des Ecoles de service social	»
»	»	13	»	1. Coût des billets délivrés par la Société Nationale des Chemins de fer belges	»
III	»	16	»	Subsides légaux : Subsides aux magistrats pour l'application de la loi du 15 mai 1912 sur la Protection de l'Enfance	»
»	»	17	»	Subsides conventionnels :	
				1. Subsides à la Commission royale des Patronages et de la Protection de l'Enfance, etc.	»
				2. Subside à la Commission internationale de Police criminelle	»
				3. Quote-part de la Belgique dans les frais de la Commission pénitentiaire internationale	»
				5. Subsides aux Comités de patronage	»
IV	»	19	»	Nourriture et entretien des détenus dans les prisons, etc. :	
				2. Récidivistes et anormaux internés en vertu de la loi de défense sociale	»
»	»	20	»	Frais de justice en matière criminelle, correctionnelle et de police, etc.	»
»	»	22	»	Frais d'entretien d'indigents que la loi met à charge de l'Etat. — Frais de transport	»
»	»	23	»	Etablissements d'éducation et institutions publiques de l'Etat. — Entretien des élèves, etc.	9,150 »
VII	»	32	»	Dépenses non libellées au budget	»
				Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.	
VIII	»	33	»	Publication d'un répertoire coordonné des lois actuellement en vigueur en Belgique	»
»	»	34	»	Reproduction des registres de l'état civil	«
»	»	»	36bis	Rééquipement ménager du personnel définitif du Département (arrêté-loi du 10 janvier 1946)	»
				Total pour le Budget du Ministère de la Justice... ... fr.	2,086,912 »

supplémentaires se des dépenses *ten betrekking hebbende gaven* de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken vroegere.	Hoofdstukken nieuwe.	Artikelen vroegere.	Artikelen nieuwe.
189,681,000 »	Overdracht.				
38,000 »	4. Rijksopvoedingsgestichten en openbare Rijksinstellingen.	II	»	11	»
50,000 »	6. Gevangenissen, interneeringskampen en commissiën die van het bestuur der gevangenissen afhangen.				
124,800 »	8. Hoven en rechtbanken (aankoop van boeken en abonnementen).				
3,550,000 »	9. Rechterlijke macht (*met inbegrip van de aankoopen bij het Centraal Bureau voor Benoodigdheden*).				
5,000 »	11. Gerechtelijke statistiek.				
10,000 »	14. Verzamelingen van omzendbrieven van het Ministerie van Justitie.				
50,000 »	15. Gerechtelijke politie.				
	Reis- en verblijfkosten, enz. :	»	»	12	»
35,000 »	1. Hoofdbestuur.				
22,000 »	3. Rijksopvoedingsgestichten en openbare Rijksinstellingen.				
27,000 »	6. School voor criminologie en criminalistiek.				
»	8. Rechterlijke macht.				
105,000 »	9. Raad der Scholen voor maatschappelijk dienstbetoon.				
140,000 »	1. Prijs van de door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen afgeleverde biljetten.	»	»	13	»
600,000 »	Wettelijke subsidiën : Subsidiën aan de magistraten voor de toepassing van de wet van 15 Mei 1912 op de Kinderbescherming.	III	»	16	»
	Bij overeenkomst vastgelegde subsidiën :	»	»	17	»
50,000 »	1. Subsidiën aan de Koninklijke Commissie der Beschermingscomiteiten en der Kinderbescherming, enz.				
5 »	2. Subsidie aan de Internationale Commissie voor Crimineele Politie.				
5,000 »	3. Aandeel van België in de uitgaven van de Internationale Commissie der gevangenissen.				
120,000 »	5. Subsidiën aan de Beschermingscomiteiten.				
	Voeding en onderhoud van de gedetineerden in de gevangenissen, enz. :	IV	»	19	»
1,700,000 »	2. Recidivisten en abnormalen geïnterneerd krachtens de wet tot bescherming der Maatschappij.				
12,000,000 »	Gerechtskosten in crimineele, correctionneele en politiezaken, enz. ...	»	»	20	»
12,000,000 »	Onderhoudskosten van behoeftigen die door de wet ten laste van den Staat zijn gesteld. — Kosten van overbrenging.	»	»	22	»
1,400,000 »	Rijksopvoedingsgestichten en openbare Rijksinstellingen. — Onderhoud van de verpleegden, enz.	»	»	23	»
100,000 »	Uitgaven niet in de begrooting beschreven	VII	»	32	»
	Tweede afdeling. — Uitzonderingsuitgaven.				
30,000 »	Uitgave van een geordende opgave der thans in België van kracht zijnde wetten.	VIII	»	33	»
700,000 »	Wederopmaken van de registers van den burgerlijken stand	»	»	34	»
4,489,000 »	Huishoudelijke heruitrusting van het vast personeel van het Departement (besluitwet van 10 Januari 1946).	»	»	»	36bis
227,031,805 »	Totaal voor de Begroting van het Ministerie van Justitie.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à *Bedrag der bijkredieop uit* des exercices 1945 et antérieurs. — *der diensljaren 1945 en vroegere.*
				BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR.	
				Première section. — Dépenses ordinaires.	
I	»	2	»	Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service, etc. (*y compris les dépenses de* 1940 *à* 1945)	»
»	»	3	»	Traitements et indemnités des agents temporaires, etc. (*y compris les dépenses de* 1940 *à* 1945)..	»
»	»	6	»	Indemnités pour prestations spéciales :	
				1. Administration centrale	»
				3. Service des passeports	14,624 03
II	»	9	»	Eclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement de correspondances, etc. :	
				2. Administration centrale	11,820 13
	»	10	»	Achat et réparation de matériel. — Mobilier : entretien et fournitures, etc. :	
				1. Hôtel ministériel	100,000 »
				2. Administration centrale	»
				3. Ambassades, légations et consulats	»
				5. Service de l'Emigration	»
				6. Service des passeports	327 30
				7. Suppléance du Cabinet du Premier Ministre	2,089 90
»	»	12	»	Autres fournitures de bureau. — Impressions, achat d'ouvrages, reliures, etc. :	
				2. Ambassades, légations et consulats	24,727 20
				6. Service des passeports	»
»	»	14	»	Frais de route et de séjour. — Frais de déplacement, etc. :	
				1. Administration centrale	»
				2. Personnel diplomatique, consulaire, etc.	»
				3. Service des passeports	760 20
				4. Organismes d'ordre international	»
III	»	19	»	Subsides conventionnels. — Dépenses obligatoires d'ordre international :	
				2. Quote-part de la Belgique dans le budget de la Société des Nations.	»
				5. Participation de la Belgique dans les frais des commissions fluviales internationales	»
				8. Contribution de la Belgique à l'Organisation des Nations Unies ...	»
				9. Intervention dans les frais de fonctionnement du Secrétariat général des Conseils de la Convention douanière Néerlando-Belgo-Luxembourgeoise	»
IV	»	23	»	Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger; frais éventuels de rapatriement	»
V	»	25	»	Achat de décorations d'ordres de chevalerie	17,572 52
				A reporter... ... fr.	171,921 26

supplémentaires se des dépenses *ten betrekking hebbende gaven* — de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken vroegere.	Hoofdstukken nieuwe.	Artikelen vroegere.	Artikelen nieuwe.
	BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL.				
	Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.				
»	Jaarwedden der ambtenaren, beambten en bedienden, enz. (*met inbegrip der uitgaven van* 1940 *tot* 1945).	I	»	2	»
»	Jaarwedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel, enz. (*met inbegrip der uitgaven van* 1940 *tot* 1945).	»	»	3	»
	Vergoedingen voor bijzondere werkzaamheden :	»	»	6	»
200,000 »	1. Hoofdbestuur.				
60,000 »	3. Dienst der paspoorten.				
	Verlichting, verwarming, watervoorziening, frankeering van dienststukken, enz. :	II	»	9	II
»	2. Hoofdbestuur.				
	Aankoop en herstelling van materieel. — Meubelen : onderhoud en benoodigdheden, enz :	»	»	10	»
100,000 »	1. Ministerieel hotel.				
100,000 »	2. Hoofdbestuur.				
6,000,000 »	3. Ambassaden, gezantschappen en consulaten.				
10,000 »	5. Dienst der Landverhuizing.				
»	6. Dienst der paspoorten.				
»	7. Plaatsvervanging van het Kabinet van den Eerste-Minister.				
	Andere kantoorbehoeften. — Drukwerk, aankoop van boeken, bindwerk, enz. :	»	»	12	»
»	2. Ambassaden, gezantschappen en consulaten.				
40,000 »	6. Dienst der paspoorten.				
	Reis- en verblijfskosten. — Verplaatsingskosten, enz. :	»	»	14	»
100,000 »	1. Hoofdbestuur.				
5,500,000 »	2. Diplomatiek, consulair en kanselarijpersoneel.				
»	3. Dienst der paspoorten.				
3,000,000 »	4. Internationale organismen.				
	Bij overeenkomst vastgestelde subsidiën. — Verplichte uitgaven van internatonalen aard :	III	»	19	»
500,000 »	2. Aandeel van België in de begrooting van den Volkenbond.				
255,000 »	5. Deelneming van België in de kosten der internationale commissie voor de riviervaart.				
12,100,000 »	8. Bijdrage van België tot de Organisatie der Vereenigde Naties.				
716,500 »	9. Tusschenkomst in de kosten van werking van het Algemeen Secretariaat van de Raden van de Nederlandsch-Belgisch-Luxemburgsche Tolovereenkomst.				
»	Voorloopige hulpgelden aan Belgen die zich in den vreemde bevinden; eventueele kosten van repatrieering.	IV	»	23	»
235,000 »	Aankoop van eereteekens van ridderorden	V	»	25	»
28,916,500 »	Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à *Bedrag der bijkredieop uit* des exercices 1945 et antérieurs. — *der dienstjaren 1945 en vroegere.*
				Report... ... fr.	171,921 26
V	»	28	»	Créances arriérées des exercices antérieurs dont la liquidation n'a pu être effectuée sur le budget de l'année à laquelle elles se rapportent (*dépenses des exercices 1940 et suivants*)	»
				Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.	
VI	»	31	»	Frais de confection de formules de passeports ou autres titres de voyage. — Imprimés divers	51,463 20
»	»	36	»	Indemnités de mobilité prévue par l'arrêté du 28 avril 1944, pour le personnel de l'Etat :	
				3. Personnel en disponibilité	3,000 »
»	»	»	36 bis	Indemnité d'attente allouée au personnel rétribué par le Trésor par l'arrêté-loi du 7 janvier 1946	»
»	»	»	38	Traitement symbolique annuel de 1 franc, alloué pendant la période du 28 février 1921 au 31 juillet 1940, à des fonctionnaires du Département en disponibilité	100 »
»	»	»	39	Remise en état de l'hôtel ministériel et acquisition de voitures automobiles	»
»	»	»	40	Allocation de rééquipement ménager allouée par l'arrêté-loi du 10 janvier 1946	»
				Total pour le Budget du Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce extérieur... ... fr.	226,484 48
				BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR.	
				1° MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR PROPREMENT DIT.	
				Première section. — Dépenses ordinaires.	
I	»	1	»	Traitement du Ministre (*y compris les arriérés pour la période de guerre et les frais d'usage d'une voiture automobile*)	710,000 »
»	»	2	»	Traitements d'activité des fonctionnaires, etc. :	
				1. Administration centrale	»
				2. Gouverneurs de province, commissaires d'arrondissement, etc.	100,000 »
				3. Gouvernements provinciaux, etc.	112,000 »
				5. Receveurs communaux régionaux	15,000 »
»	»	3	»	Traitements et indemnités des agents temporaires, etc. :	
				1. Administration centrale	1,755 »
				2. Gouvernements provinciaux, etc.	150,000 »
II	»	8	»	Consommation d'eau, de gaz et d'électricité, etc. :	
				3. Gouvernements provinciaux, etc.	3,500 »
»	»	9	»	Achat, location, réparation de matériel, etc. :	
				1. Hôtel ministériel (*y compris l'indemnité forfaitaire en cas de non-utilisation d'une voiture automobile de l'Etat*)	3,000 »
				3. Gouvernements provinciaux, etc.	10,100 »
				A reporter... ... fr.	1,105,355 »

supplémentaires se des dépenses *ten betrekking hebbende gaven* — de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken vroegere.	Hoofdstukken nieuwe.	Artikelen vroegere.	Artikelen nieuwe.
28,916,500 »	Overdracht.				
	Achterstallige schuldvorderingen van vorige dienstjaren waarvan de vereffening niet kon geschieden op de begroting van het dienstjaar waarop zij betrekking hebben (*uitgaven van de dienstjaren 1940 en volgende*).	V	»	28	»
	Tweede afdeling. — Uitzonderingsuitgaven.				
2,660,000 »	Kosten van vervaardigen van paspoortformulieren of andere reistitels. — Allerhande drukwerk.	VI	»	34	»
	Vergoeding van mobiliteit door besluit van 28 April 1944 voorzien voor het personeel van den Staat:	»	»	35	»
7,000 »	3. Ter beschikking gesteld personeel.				
1,010,000 »	Wachtvergoeding aan het door de Schatkist bezoldigd personeel verleend door de besluitwet van 7 Januari 1946.	»	»	»	36bis
»	Symbolische jaarwedde van 1 frank, gedurende het tijdperk van 28 Februari 1921 tot 31 Juli 1940, aan ter beschikking gestelde ambtenaren van het Departement verleend.	»	»	»	38
480,000 »	In orde brengen van het ministerieel hotel en aankoop van autorijtuigen.	»	»	»	39
300,000 »	Huishoudelijke heruitrusting verleend door de besluitwet van 10 Januari 1946.	»	»	»	40
33,373,500 »	Totaal voor het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.				
	BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.				
	1° EIGENLIJK MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.				
	Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.				
»	Jaarwedde van den Minister (*met inbegrip van de achterstallen voor de oorlogsperiode en de gebruikkosten van een autorijtuig*)	I	»	1	»
	Activiteitswedden der ambtenaren, enz.:	»	»	2	»
900,000 »	1. Hoofdbestuur.				
6,000,000 »	2. Provinciegouverneurs, arrondissementscommissarissen, enz.				
1,750,000 »	3. Provinciale gouvernementen, enz.				
2,225,000 »	5. Gewestelijke gemeenteontvangers.				
	Jaarwedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel, enz.:	»	»	3	»
1,900,000 »	1. Hoofdbestuur.				
2,000,000 »	2. Provinciale gouvernementen, enz.				
	Verbruik van water, gas, electriciteit, enz.:	II	»	8	»
50,000 »	3. Provinciale gouvernementen, enz.				
	Aankoop, huur, herstelling van materieel, enz.:	»	»	9	»
40,000 »	1. Ambtswoning van den Minister (*met inbegrip van de forfaitaire vergoeding voor niet-gebruiken van een Staatsauto*)				
55,000 »	3. Provinciale gouvernementen, enz.				
14,920,000 »	Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à *Bedrag der bijkredieop uit* des exercices 1945 et antérieurs. — *der dienstjaren 1945 en vroegere.*
				Report... ... fr.	1,105,355 »
II	»	12	»	Indemnités aux gouverneurs de province :	
				1. Frais de représentation	»
				2. Indemnité forfaitaire	»
»	»	13	»	Frais de bureau des receveurs communaux régionaux	»
»	»	15	»	Frais de route et de séjour, etc. :	
				2. Gouvernements provinciaux, etc.	193,500 »
				5. Organismes et juridictions prévus aux chapitres VI à IX inclus de la loi sur la milice	90,000 »
»	»	17	»	Frais de toute nature résultant de l'acquisition ou de l'usage de véhicules automoteurs, etc. :	
				3. Gouvernements provinciaux, etc.	50,000 »
»	»	18	»	Frais de transport des électeurs, etc.	»
»	»	21	»	Redevance à payer à l'Administration des Postes, etc.	663,253 »
III	»	22	»	Subsides conventionnels :	
				4. Institut International des Sciences administratives	»
»	»	23	»	Subventions. — Encouragements :	
				4 (*nouveau*). Subside à l'Union Nationale de la Résistance en vue de couvrir les frais d'organisation de la « Veillée d'Armes des maquis ».	»
IV	»	24	»	Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre :	
				1. Dépenses de fonctionnement	75,425 »
VII	»	31	»	Frais de célébration des fêtes, etc.	»
				Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.	
VIII	»	34	»	Frais de rééquipement et de restauration :	
				2. Hôtels des gouverneurs de province, etc.	»
»	»	36	»	Dépenses de personnel exceptionnelles :	
				1. Arriérés de mobilité : application des arrêtés-lois du 22 décembre 1944 et du 30 avril 1945 en ce qui concerne l'article 6, 3°, de l'arrêté-loi du 31 octobre 1944 (*y compris les dépenses des exercices antérieurs*)	»
				2. Indemnité d'attente : application des arrêtés-lois des 7 janvier et 8 février 1946	»
»	»	»	36bis	Frais exceptionnels de réception des gouverneurs de province	»
				Total pour le Ministère de l'Intérieur proprement dit... ... fr.	2,177,533 »
				2° COMMISSARIAT GÉNÉRAL À LA P. A. P.	
I	»	»	50bis	Personnel définitif :	
				Arriérés de mobilité : application des arrêtés-lois du 22 décembre 1944 et 30 avril 1945 en ce qui concerne l'article 6, 3°, de l'arrêté-loi du 31 octobre 1944 (*y compris les dépenses des exercices antérieurs*) ...	9,000 »
				A reporter... ... fr.	9,000 »

supplémentaires sc des dépenses *ten betrekking hebbende gaven* — de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken vroegere.	Hoofdstukken nieuwe.	Artikelen vroegere.	Artikelen nieuwe.
14,920,000 »	Overdracht.				
	Vergoedingen aan de provinciegouverneurs :	II	»	12	»
270,000 »	1. Representatiekosten.				
6,000 »	2. Forfaitaire vergoeding.				
50,000 »	Kantoorkosten van de gewestelijke gemeenteontvangsten	»	»	13	»
	Reis- en verblijfkosten, enz. :	»	»	15	»
225,000 »	2. Provinciale gouvernementen, enz.				
»	5. Organismen en rechtcolleges voorzien in de hoofdstukken VI tot IX inbegrepen, van de wet op de militie.				
	Kosten van allen aard voortvloeiende uit het aanschaffen of het gebruik, enz. :	»	»	17	»
1,600,000 »	3. Provinciale gouvernementen, enz.				
7,700,000 »	Vervoerkosten der kiezers, enz.	»	»	18	»
»	Retributie te betalen aan het Bestuur der Posterijen, enz.	»	»	21	»
	Bij overeenkomst vastgestelde subsidies :	III	»	22	»
50,000 »	4. Internationaal Instituut voor Administratieve Wetenschappen.				
	Tegemoetkomingen. — Aanmoedigingen :	»	»	23	»
200,000 »	4 (*nieuw*). Subsidie aan de Nationale Unie van den Weerstand om de inrichtingskosten van de « Nachtwake van de maquis » te dekken.				
	Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden :	IV	»	24	»
»	1. Bedieningskosten.				
50,000 »	Kosten van de officieele feesten, enz.	VII	»	31	»
	Tweede afdeling. — Uitzonderingsuitgaven.				
	Wederuitrustings- en herstelkosten :	VIII	»	34	»
1,900,000 »	2. Ambtswoningen van provinciegouverneurs, enz.				
	Uitzonderlijke personeelsuitgaven :	»	»	36	»
»	1. Mobiliteitsachterstallen : toepassing van de besluitwetten van 22 December 1944 en 30 April 1945 voor wat betreft het artikel 6, 3°, van de besluiwet van 31 October 1944 (*met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren*).				
3,000,000 »	2. Wachtvergoeding : toepassing van de besluitwetten van 7 Januari en 8 Februari 1946.				
200,000 »	Uitzonderings receptiekosten van de provinciegouverneurs	»	»	»	36bis
30,171,000 »	Totaal voor het eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.				
	2° COMMISSARIAAT GENERAAL VOOR DE P. L. B.				
	Vast personeel :	I	»	»	50bis
	Mobiliteitsachterstallen : Toepassing van de besluiten dd. 22 December 1944 et 30 April 1945 voor wat betreft artikel 6, 3°, van de besluitwet dd. 31 October 1944 (*met inbegrip van de uitgaven over vorige dienstjaren*).				
	Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à *Bedrag der bijkredieten op uit* des exercices 1945 et antérieurs. — *der dienstjaren 1945 en vroegere.*
				Report... ... fr.	9,000 »
I	»	»	51bis	Personnel en disponibilité :	
				Arriérés de mobilité : application des arrêtés-lois du 22 décembre 1944, etc....	12,500 »
»	»	52	»	Secours ordinaire, etc.	60,000 »
II	»	53	»	Eclairage, chauffage, etc.	32,000 »
»	»	55	»	Fournitures de bureau, etc...	»
»	»	56	»	Autres fournitures de bureau, etc.	»
»	»	57	»	Frais de route et de séjour, etc.	»
»	»	58	»	Titres de transport	»
»	»	»	60bis	Indemnité d'attente : application des arrêtés-lois des 7 janvier et 8 février 1946	»
				Total pour le Commissariat général à la P. A. P.... ... fr.	113,500 »
				BUDGET DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE	
				Première section. — Dépenses ordinaires.	
I	»	1	»	Traitement du Ministre	»
»	»	2	»	Traitement d'activité des fonctionnaires, etc. :	
				1. Services centraux	5,533,803 »
				2. Services extérieurs	837,509 »
»	»	3	»	Traitement et indemnités des agents temporaires, etc. :	
				1. Services centraux	»
				2. Services extérieurs	»
»	»	4	»	Traitement de disponibilité, etc. :	
				1. Services centraux	»
				2. Services extérieurs	»
»	»	5	»	Honoraires aux avocats, etc.	»
»	»	6	»	Indemnités pour prestations spéciales. — Primes :	
				1. Services centraux	»
				2. Services extérieurs	11,165 »
II	»	8	»	Eclairage, chauffage, etc. :	
				2. Services centraux	63,650 »
»	»	9	»	Achat, location et réparation de matériel, etc. :	
				2. Services centraux	»
				3. Services extérieurs	»
»	»	10	»	Achat, location et réparation de véhicules automoteurs, etc. :	
				1. Ministre et Cabinet du Ministre	»
				2. Services du Département	»
				A reporter... ... fr.	6,446,127 »

supplémentaires so des dépenses *ten betrekking hebbende gaven*	AANWIJZING	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1946.			
		Hoofdstukken		Artikelen	
de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
»	Overdracht.				
	Ter beschikking gesteld personeel :	I	»	»	51bis
»	Mobiliteitsachterstallen : toepassing van de besluitwetten van 22 December 1944, enz.				
55,000 »	Gewone steunverleening, enz.	»	»	52	»
10,000 »	Verlichting, verwarming, enz.	II	»	53	»
15,000 »	Kantoorleveringen, enz.	»	»	55	»
150,000 »	Andere kantoorleveringen, enz.	»	»	56	»
90,000 »	Reis- en verblijfkosten, enz.	»	»	57	»
15,000 »	Vervoerbewijzen..	»	»	58	»
16,500 »	Wachtvergoeding : toepassing der besluitwetten van 7 Januari en 8 Februari 1946.	»	»	»	60bis
351,500 »	Totaal voor het Commissariaat Generaal voor de P. L. B.				
	BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID				
	Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.				
12,000 »	Jaarwedde van den Minister	I	»	1	»
	Activiteitswedde van de ambtenaren, enz. :	»	»	2	»
2,600,000 »	1. Centrale diensten.				
1,900,000 »	2. Buitendiensten.				
	Wedde en vergoedingen van het tijdelijk personeel, enz. :	»	»	3	»
10,200,000 »	1. Centrale diensten.				
200,000 »	2. Buitendiensten.				
	Wachtgeld, enz. :	»	»	4	»
60,000 »	1. Centrale diensten.				
270,000 »	2. Buitendiensten.				
650,000 »	Honorarium aan de advocaten, enz.	»	»	5	»
	Vergoedingen voor bijzondere prestaties. — Premiën :	»	»	6	»
170,000 »	1. Centrale diensten.				
»	2. Buitendiensten.				
	Verlichting, verwarming, enz. :	II	»	8	»
275,000 »	2. Centrale diensten.				
	Aankoop, huur en herstel van materieel, enz. :	»	»	9	»
275,000 »	2. Centrale diensten.				
300,000 »	3. Buitendiensten.				
	Aankoop, huur en herstel van autovoertuigen, enz. :	»	»	10	»
100,000 »	1. Minister en Kabinet van den Minister, enz.				
250,000 »	2. Diensten van het Departement.				
17,262,000 »	Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à *Bedrag der bijkredieten op uit* des exercices 1945 et antérieurs. — *der dienstjaren 1945 en vroegere.*
				Report... ... fr.	6,446,127 »
II	»	13	»	Publications effectuées par le Département, etc. :	
				1. Services centraux et extérieurs	20,370 »
				2. Académie royale de Médecine de Belgique	»
»	»	14	»	Frais de route et de séjour, etc. :	
				1. Services centraux	»
				2. Services extérieurs	»
»	»	15	»	Titres de transport :	
				1. Frais de parcours sur les chemins de fer	»
III	»	18	»	Subsides conventionnels	87,875 »
»	»	19	»	Subsides facultatifs :	
				Subsides aux œuvres d'assistance	»
»	»	20	»	Subventions. — Encouragements :	
				3. Propagande en faveur de l'éducation physique, etc.	»
IV	»	22	»	Subside à l'Œuvre Nationale de l'Enfance	»
»	»	23	»	Prophylaxie générale :	
				1. Subsides, etc.	»
»	»	»	27bis	Subsides aux fins d'études et de propagande à des institutions publiques ou semi-publiques fondées pour promouvoir l'amélioration des conditions de logement des populations laborieuses	»
»	»	»	27ter	Souscription du Ministère de la Santé Publique et de la Famille au capital de l'Association sans but lucratif pour l'Etude de la Rationalisation dans les Industries du Bâtiment	»
				Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.	
VIII	»	34	»	Installation, équipement et *fonctionnement* d'un centre de recherches pour la pénicilline et les autres antibiotiques. — *Dépenses de toute nature*	»
»	»	35	»	Reconstitution de l'avoir de la « Fondation Hélène et Isabelle Godtschalck. — Etablissement pour vieux marins » (2e versement)	»
»	»	»	38bis	Indemnité forfaitaire, dite d'attente, au personnel du Département (*arrêté-loi du 7 janvier* 1946)	»
»	»	»	38ter	Allocations de rééquipement ménager au personnel définitif du Département (*arrêté-loi du* 10 *janvier* 1946)	»
				Total pour le Budget du Ministère de la Santé Publique... ... fr.	6,554,372 »
				BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.	
				Première section. — Dépenses ordinaires.	
I	»		»	1. Traitement du Ministre	425,000 »
				2 (*nouveau*). Frais d'usage d'une automobile	168,000 »
				A reporter... ... fr.	593,000 »

supplémentaires sc des dépenses *ten betrekking hebbende gaven* de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken vroegere.	Hoofdstukken nieuwe.	Artikelen vroegere.	Artikelen nieuwe.
17,262,000 »	Overdracht.				
	Publicaties van het Departement, enz. :	II	»	13	»
250,000 »	1. Centrale diensten en buitendiensten, enz.				
200,000 »	2. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.				
	Reis- en verblijfkosten, enz. :	»	»	14	»
125,000 »	1. Centrale diensten.				
50,000 »	2. Buitendiensten.				
	Reisbewijzen :	»	»	15	»
25,000 »	1. Reiskosten op de spoorwegen.				
44,112 »	Bij overeenkomst vastgestelde subsidiën	III	»	18	»
	Facultatieve subsidiën :	»	»	19	»
200,000 »	Subsidiën aan de werken voor onderstand.				
	Toelagen. — Aanmoedigingen :	»	»	20	»
1,000,000 »	3. Propaganda ten voordeele van de lichamelijke opvoeding, enz.				
21,461,300 »	Subsidie aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn	IV	»	22	»
	Algemeene prophylaxe :	»	»	23	»
7,560,000 »	1. Subsidiën, enz.				
508,500 »	Subsidiën voor studie en propaganda aan openbare of semi-openbare instellingen opgericht om de huisvestingsvoorwaarden van de werkende bevolking te bevorderen.	»	»	»	27 bis
40,000 »	Inschrijving door het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin op het kapitaal van de Vereniging zonder winstgevend doel voor de Studie van de Rationalisatie in de Bouwnijverheid.	»	»	»	27 ter
	Tweede afdeling. — Uitzonderingsuitgaven.				
»	Instelling, uitrusting en *werking* van een onderzoekscentrum voor de penicilline en de andere antibiotische middelen. — *Allerhande uitgaven.*	VIII	»	34	»
725,000 »	Wederoprichting van het tegoed der « Stichting Helena en Isabella Godtschalck. — Tehuis voor oude zeelieden » (2e storting).	»	»	35	»
1,360,000 »	Forfaitaire vergoeding, wachtvergoeding genoemd, aan het personeel van het Departement (*besluitwet van 7 Januari* 1946).	»	»	»	38 bis
420,500 »	Toelagen voor huishoudelijke wederuitrusting aan het vast personeel van het Departement (*besluitwet van 10 Januari* 1946).	»	»	»	38 ter
51,231,412 »	Totaal voor de Begroting van het Ministerie van Volksgezondheid.				
	BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.				
	Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.				
11,000 »	1. Jaarwedde van den Minister	I	»	1	»
»	2 (*nieuw*). Kosten van gebruik van een autorijtuig				
11,000 »	Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à *Bedrag der bijkredieten op uit* des exercices 1945 et antérieurs. — *der dienstjaren 1945 en vroegere.*
				Report... ... fr.	593,000 »
1	»	2	»	Traitements d'activité des fonctionnaires, etc. :	
				1. Administration centrale	»
				2. Contrôle de l'application des lois d'ordre linguistique en matière d'enseignement	»
				3. Observatoire royal	»
				4. Institut royal météorologique	»
				5. Bibliothèque royale...	12,000 »
				6. Musée royal d'Histoire naturelle	151,200 »
				7. Archives du Royaume	1,100 »
				8. Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique...	»
				9. « Koninklijke Vlaamsche Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schoone Kunsten van België »	»
				10. Université de Gand	196,300 »
				12. Université de Liége...	31,700 »
				14. Athénées royaux, écoles moyennes de l'Etat, écoles complémentaires dans les cantons de l'Est et écoles créées dans la zone d'occupation belge en Allemagne...	984,860 »
				15. Inspection des écoles normales de l'Etat	23,500 »
				16. Inspection diocésaine	»
				17. Ecoles normales de l'Etat, etc.	45,000 »
				18. Service annuel ordinaire de l'instruction normale primaire. Traitements, prévus par la loi organique, du personnel enseignant des écoles normales agréées (provinciales, communales ou privées), etc.	56,500 »
				19. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe	»
				20. Inspection de l'enseignement primaire	6,000 »
				21. Service annuel ordinaire de l'instruction primaire :	
				Traitements légaux du personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes communales, adoptées et adoptables, etc. — Instituteurs détachés dans les écoles complémentaires	12,000,000 »
				22. Part de l'Etat dans les indemnités accordées aux instituteurs intérimaires, etc.	365,000 »
				23. Part de l'Etat dans les frais de l'enseignement religieux, etc.	150,000 »
				24. Institut national supérieur des Beaux-Arts et d'Architecture d'Anvers : Personnel enseignant	»
				25. Institut national supérieur et Académie royale des Beaux-Arts d'Anvers : Personnel administratif	»
				26. Académie royale des Beaux-Arts d'Anvers : Personnel enseignant ...	8,400 »
				27. Musée royal des BeauxArts d'Anvers	»
				28. Ecole nationale supérieure d'Architecture et des Arts décoratifs de Bruxelles	»
				29. Inspection des académies et écoles de dessin	»
				A reporter... ... fr.	14,624,560 »

supplémentaires sc des dépenses *ten betrekking hebbende gaven* de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1945.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken vroegere.	Hoofdstukken nieuwe.	Artikelen vroegere.	Artikelen nieuwe.
11,000 »	Overdracht.				
	Activiteitswedden der ambtenaren, enz. :				
7,500,000 »	1. Hoofdbestuur.	I	»	2	
192,000 »	2. Contrôle over de toepassing der taalwetten in zake onderwijs.				
1,500,000 »	3. Koninklijke Sterrenwacht.				
1,600,000 »	4. Koninklijk Weerkundig Instituut.				
1,620,000 »	5. Koninklijke Bibliotheek.				
1,930,000 »	6. Koninklijk Natuurhistorisch Museum.				
2,300,000 »	7. Rijksarchief.				
300,000 »	8. Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schoone Kunsten.				
120,000 »	9. Koninklijke Vlaamsche Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schoone Kunsten van België.				
6,000,000 »	10. Universiteit te Gent.				
9,000,000 »	12. Universiteit te Luik.				
124,000,000 »	14. Koninklijke Athenaea, Rijksmiddelbare scholen, scholen voor voortgezet onderwijs in de Oostkantons en scholen ingericht in bezet gebied van Duitschland.				
600,000 »	15. Toezicht over de Rijksnormaalscholen.				
560,000 »	16. Diocesaan toezicht.				
13,300,000 »	17. Rijksnormaalscholen, enz.				
8,400,000 »	18. Gewone jaarlijksche dienst van het lager normaal onderwijs. Jaarwedden voorzien bij de organieke wet van het onderwijzend personeel van de aangenomen normaalscholen (provinciale, gemeentelijke of private), enz.				
85,000 »	19. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.				
700,000 »	20. Toezicht over het lager onderwijs.				
	21. Gewone jaarlijksche dienst van het lager onderwijs :				
990,000,000 »	Wettelijke jaarwedden van het onderwijzend personeel van de gemeentelijke, aangenomen en aanneembare lagere scholen of bewaarscholen, enz. — In de scholen voor voortgezet onderwijs gedetacheerde onderwijzers.				
2,450,000 »	22. Aandeel van den Staat in de vergoedingen verleend aan de waarnemende onderwijzers, enz.				
180,000 »	23. Aandeel van den Staat in de kosten van het godsdienstonderwijs, enz.				
35,000 »	24. Nationaal Hooger Instituut voor Schoone Kunsten en Bouwkunst te Antwerpen : Onderwijzend personeel.				
185,000 »	25. Nationaal Hooger Instituut en Koninklijke Academie voor Schoone Kunsten te Antwerpen : Administratief personeel.				
»	26. Koninklijke Academie voor Schoone Kunsten te Antwerpen : Onderwijzend personeel.				
150,000 »	27. Koninklijk Museum voor Schoone Kunsten te Antwerpen.				
700,000 »	28. Nationale Hoogere School voor Bouwkunst en Sierkunten te Brussel.				
70,000 »	29. Toezicht over de academiën en teekenscholen.				
1,173,488,000 »	Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à *Bedrag der bijkredieop uit* des exercices 1945 et antérieurs. — *der dienstjaren 1945 en vroegere.*
				Report... ... fr.	14,624,560 »
I	»	2	»	30. Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique : Musées ancien et moderne et Musée Wiertz	»
				31. Musées royaux d'Art et d'Histoire	8,300 »
				32. Musée Constantin Meunier	»
				34. Château de Gaasbeek	»
				35. Commission royale des Monuments et des Sites	»
				36. Conservatoire royal de Musique de Bruxelles	»
				37. Conservatoire royal de Musique de Liége	»
				38. Conservatoire royal de Musique de Gand	1,800 »
				41. Académie royale de Langue et de Littérature françaises	»
				42. Académie royale flamande de Langue et de Littérature	»
				43. Inspection des bibliothèques publiques	»
				44. Musée professionnel de l'Etat, à Morlanwelz	1,200 »
				45. Ecole industrielle supérieure de l'Etat à Gand	3,300 »
				46. Ecole de Médecine vétérinaire de l'Etat à Cureghem	»
				47. Ecole centrale pratique de Maréchalerie de l'Etat	»
				48. Institut agronomique de l'Etat à Gembloux	1,100 »
				49. Institut agronomique de l'Etat à Gand	»
				50. Ecole d'Agriculture de l'Etat à Huy	»
				51. Institut normal supérieur d'Economie ménagère agricole de l'Etat à Laeken	»
				52. Ecole d'Horticulture de l'Etat à Vilvorde	5,300 »
				53. Ecole moyenne pratique d'Horticulture de l'Etat à Melle (Gand) ...	»
				54. Institut supérieur de Commerce de l'Etat à Anvers	900 »
				55. Institutions d'enseignement technique industriel, commercial, professionnel, ménager, agricole, horticole et ménager agricole, etc.	1,600,000 »
				(Les crédits portés aux articles 2-55 et 16-10 pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté du Régent, suivant les besoins du service.)	
»	»	»	2bis	Allocations accordées par l'arrêté du 10 octobre 1942 aux membres du personnel effectif dont le traitement annuel de base n'excède pas 40,000 francs	80,000 »
»	»	3	»	Rémunération des agents temporaires et salariés (*y compris, etc.*) :	
				1. Administration centrale	»
				2. Observatoire royal	»
				3. Institut royal météorologique	»
				4. Bibliothèque royale	»
				5. Musée royal d'Histoire naturelle	»
				6. Archives du Royaume	»
				7. Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique	»
				A reporter... ... fr.	16,326,460 »

supplémentaires se des dépenses *ten betrekking hebbende gaven*	AANWIJZING	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1946.			
		Hoofdstukken		Artikelen	
de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
1,173,488,000 »	Overdracht.				
600,000 »	30. Koninklijke Musea voor Schoone Kunsten van België : Musea voor oude et hedendaagsche kunst en Wiertz-museum.	I	»	2	»
1,500,000 »	31. Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.				
10,000 »	32. Constantin Meunier-Museum.				
65,000 »	34. Kasteel van Gaasbeek.				
145,000 »	35. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.				
1,920,000 »	36. Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.				
760,000 »	37. Koninklijk Muziekconservatorium te Luik.				
870,000 »	38. Koninklijk Muziekconservatorium te Gent.				
60,000 »	41. Koninklijke Academie voor Fransche Taal- en Letterkunde.				
40,000 »	42. Koninklijke Vlaamsche Academie voor Taal- en Letterkunde.				
170,000 »	43. Toezicht over de openbare bibliotheken.				
1,225,000 »	44. Rijksvakmuseum, te Morlanwelz.				
730,000 »	45. Rijkshoogere Nijverheidsschool te Gent.				
2,100,000 »	46. Rijksveeartsenijschool te Kuregem.				
72,000 »	47. Rijkscentrale practische Hoefsmidschool.				
2,335,000 «	48. Rijkslandbouwhoogeschool te Gembloers.				
1,400,000 »	49. Rijkslandbouwhoogeschool te Gent.				
500,000 »	50. Rijkslandbouwschool te Hoei.				
175,000 »	51. Rijkshooger normaalinstituut voor Landbouwhuishoudkunde te Laken.				
80,000 »	52. Rijkstuinbouwschool te Vilvoorde.				
365,000 »	53 Rijkspractische middelbare Tuinbouwschool te Melle (Gent).				
3,870,000 »	54. Rijkshandelshoogeschool te Antwerpen.				
156,500,000 »	55. Inrichtingen voor technisch nijverheids-, handels-, vak-, huishoud-, landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoudonderwijs, enz.				
	(De kredieten gebracht onder artikels 2-55 en 16-10 zullen, bij besluit van den Regent, kunnen overgebracht worden van het eene op het andere naar de behoeften van den dienst.)				
	Tegemoetkomingen verleend bij besluit van 10 October 1942 aan de leden van het vast personeel wier jaarlijkse grondwedde de 40,000 fr. niet overschrijdt.	»	»	»	2bis
	Loonen der tijdelijke en loontrekkende bedienden (*inbegrepen, enz.*) :	»	»	3	»
5,900,000 »	1. Hoofdbestuur.				
150,000 »	2. Koninklijke Sterrenwacht.				
750,000 »	3. Koninklijk Weerkundig Instituut.				
550,000 »	4. Koninklijke Bibliotheek.				
300,000 »	5. Koninklijk Natuurhistorisch Museum.				
70,000 »	6. Rijksarchief.				
70,000 »	7. Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schoone Kunsten.				
1,356,770,000 »	Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à *Bedrag der bijkredieop uit* des exercices 1945 et antérieurs. — *der dienstjaren 1945 en vroegere.*
				Report... ... fr.	16,326,460 »
I	»	3	»	9. Université de Gand	100 »
				10. Ecole de Médecine vétérinaire flamande	»
				11. Université de Liége	»
				12. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat	3,800 »
				13. Ecoles normales de l'Etat et écoles moyennes pour filles à Arlon et à Bruxelles-II	»
				15. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe	»
				17. Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers	»
				18. Ecole nationale supérieure d'Architecture et des Arts décoratifs de Bruxelles	»
				20. Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique : Musées ancien et moderne et Musée Wiertz	600 »
				21. Musées royaux d'Art et d'Histoire	400 »
				22. Musée Constantin Meunier	»
				23. Château de Mariemont	»
				24. Château de Gaasbeek	»
				25. Commission royale des Monuments et des Sites	»
				26. Conservatoire royal de Musique de Bruxelles	4,000 »
				27. Conservatoire royal de Musique de Liége	»
				28. Conservatoire royal de Musique de Gand	»
				29. Conservatoire royal flamand de Musique d'Anvers	»
				30. Académie royale de Langue et de Littérature françaises	»
				32. Musée professionnel de l'Etat, à Morlanwelz	»
				34. Ecole de Médecine vétérinaire de l'Etat à Cureghem	»
				35. Ecole centrale pratique de Maréchalerie de l'Etat	»
				36. Institut agronomique de l'Etat à Gembloux	»
				37. Institut agronomique de l'Etat à Gand	2,200 »
				38. Ecole d'Agriculture de l'Etat à Huy	»
				39. Institut normal supérieur d'Economie ménagère agricole de l'Etat à Laeken	»
				40. Ecole d'Horticulture de l'Etat à Vilvorde	»
				41. Ecole moyenne pratique d'Horticulture de l'Etat à Melle (Gand) ...	»
				43. Prolongation scolaire : salaires du personnel et cotisations patronales	42,000 »
»	»	4	»	Traitements des agents en disponibilité de tous les services ressortissant au Département (*y compris, etc.*)	225,000 »
»	»	»	4bis	Allocations accordées par l'arrêté du 10 octobre 1942 aux membres du personnel en disponibilité dont le traitement annuel de base n'excède pas 40,000 francs	6,000 »
				(Les crédits portés aux articles 2, 2*bis*, 3, 4 et 4*bis* ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté du Régent, suivant les besoins des services.)	
				A reporter... ... fr.	16,610,560 »

supplémentaires se des dépenses *ten betrekking hebbende gaven* — de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken vroegere.	Hoofdstukken nieuwe.	Artikelen vroegere.	Artikelen nieuwe.
1,356,770,000 »	Overdracht.				
2,500,000 »	9. Universiteit te Gent.	I	»	3	»
300,000 »	10. Vlaamsche Veeartsenijschool.				
2,400,000 »	11. Universiteit te Luik.				
7,400,000 »	12. Koninklijke Athenaea en Rijksmiddelbare scholen.				
700,000 »	13. Rijksnormaalscholen en middelbare scholen voor meisjes te Aarlen en Brussel-II.				
150,000 »	15. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.				
200,000 »	17. Koninklijk Museum voor Schoone Kunsten te Antwerpen.				
200,000 »	18. Nationale Hoogere School voor Bouwkunst en Sierkunsten te Brussel.				
125,000 »	20. Koninklijke Musea voor Schoone Kunsten van België : Musea voor oude en hedendaagsche kunst en Wiertz-Museum.				
550,000 »	21. Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.				
4,000 »	22. Constantin Meunier-Museum.				
60,000 »	23. Kasteel van Mariemont.				
140,000 »	24. Kasteel van Gaasbeek.				
30,000 »	25. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.				
430,000 »	26. Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.				
800,000 »	27. Koninklijk Muziekconservatorium te Luik.				
40,000 »	28. Koninklijk Muziekconservatorium te Gent.				
100,000 »	29. Koninklijk Vlaamsch Muziekconservatorium te Antwerpen.				
15,000 »	30. Koninklijke Academie voor Fransche Taal- en Letterkunde.				
100,000 »	32. Rijksvakmuseum te Morlanwelz.				
150,000 »	34. Rijksveeartsenijschool te Kuregem.				
20,000 »	35. Rijkscentrale practische Hoefsmidschool.				
130,000 »	36. Rijkslandbouwhoogeschool te Gembloers.				
300,000 »	37. Rijkslandbouwhoogeschool te Gent.				
60,000 »	38. Rijkslandbouwschool te Hoei.				
25,000 »	39. Rijkshooger normaalinstituut voor Landbouwhuishoudkunde te Laken.				
200,000 »	40. Rijkstuinbouwschool te Vilvoorde.				
270,000 »	41. Rijkspractische middelbare Tuinbouwschool te Melle (Gent).				
3,400,000 »	42. Verlenging van den leertijd : loonen van het personeel en werkgevers-bijdragen.				
9,300,000 »	Jaarwedden van het ter beschikking gesteld personeel van alle diensten afhangende van het Departement (*inbegrepen, enz.*).	»	»	4	
»	Tegemoetkomingen verleend bij besluit van 10 October 1942 aan de leden van het ter beschikking gesteld personeel wier jaarlijkse grondwedde 40,000 frank niet overschrijdt.				
	(De kredieten gebracht onder de bovenstaande artikelen 2, 2*bis*, 3, 4 en 4*bis* zullen bij besluit van den Regent kunnen overgebracht worden van het een op het andere naar de behoeften der diensten.)				
1,386,869,000 »	Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à *Bedrag der bijkredieop uit* des exercices 1945 et antérieurs. — *der dienstjaren 1945 en vroegere.*
				Report... ... fr.	16,610,560 »
I	»	5	»	Indemnités pour prestations diverses :	
				1. Administration centrale	»
				4. Musée royal d'Histoire naturelle	»
				6. Académie royale des Sciences, etc.	»
				11. Université de Gand :	
				a) Indemnités pour heures supplémentaires de cours	253,400 »
				b) Suppléances et répétitions; indemnités, etc.	26,000 »
				13. Université de Liège :	
				a) Indemnités pour heures supplémentaires de cours	519,800 »
				14. Agents comptables des établissements d'enseignement moyen de l'Etat	»
				16. Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers	4,000 »
				17. Ecole nationale supérieure d'Architecture et des Arts décoratifs de Bruxelles	25,500 »
				23. Conservatoire royal de Musique de Bruxelles	12,000 »
				28. Ecole industrielle supérieure de l'Etat à Gand	4,000 »
				36. Personnel des cours temporaires d'enseignement technique, etc. ...	68,000 »
»	»	6	»	Secours ordinaires	90,000 »
II	»	7	»	Impôts, consommation d'eau, de gaz, etc. :	
				5. Bibliothèque royale	600 »
				6. Musée royale d'Histoire naturelle	»
				8. Académie royale des Sciences, etc.	»
				12. Ecole de Médecine vétérinaire flamande	200,000 »
				13. Université de Liège	»
				19. Ecole nationale supérieure d'Architecture et des Arts décoratifs de Bruxelles	3,000 »
				21. Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique, etc.	2,600 »
				27. Conservatoire royal de Musique de Bruxelles, etc.	3,000 »
				29. Conservatoire royal de Musique de Gand	»
				30. Conservatoire royal flamand de Musique d'Anvers	»
				34. Ecole industrielle supérieure de l'Etat à Gand	2,800 »
				35. Ecole de Médecine vétérinaire de l'Etat à Cureghem	8,500 »
				39. Ecole d'Agriculture de l'Etat à Huy	»
				40. Institut normal supérieur..., à Laeken . ...'	500 »
				44 (*nouveau*). Archives centrales iconographiques d'Art national et laboratoire central des musées de Belgique	»
»	»	8	»	Autres dépenses de matériel (*y compris, etc.*) :	
				1. Hôtel ministériel (*y compris les grosses réparations de l'automobile ministérielle ou l'indemnité forfaitaire en cas de non-utilisation d'une voiture automobile de l'Etat*)	78,000 »
				A reporter... ... fr.	17,912,260 »

supplémentaires se des dépenses *ten betrekking hebbende gaven* de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken vroegere.	Hoofdstukken nieuwe.	Artikelen vroegere.	Artikelen nieuwe.
1,386,869,000 »	Overdracht.				
	Vergoedingen voor allerlei diensten :	I	»	5	
16,000 »	1. Hoofdbestuur.				
225,000 »	4. Koninklijk Natuurhistorisch Museum.				
8,000 »	6. Koninklijke Academie voor Wetenschappen, enz.				
	11. Universiteit te Gent :				
»	*a*) Vergoedingen voor boventallige lesuren.				
»	*b*) Vervangingen en herhalingen; vergoedingen, enz.				
	13. Universiteit te Luik :				
»	*a*) Vergoedingen voor boventallige lesuren.				
30,000 »	14. Rekenplichtige beambten der Rijksinstellingen voor middelbaar onderwijs.				
6,000 »	16. Koninklijk Museum voor Schoone Kunsten te Antwerpen.				
36,500 »	17. Nationale Hoogere School voor Bouwkunst en Sierkunsten te Brussel.				
»	23. Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.				
»	28. Rijkshoogere Nijverheidsschool te Gent.				
60,000 »	36. Personeel voor de tijdelijke cursussen in het technisch onderwijs, enz.				
»	Gewone hulpgelden	»	»	6	»
	Belastingen, verbruik van water, enz. :	II	»	7	»
250,000 »	5. Koninklijke Bibliotheek.				
75,000 »	6. Koninklijk Natuurhistorisch Museum.				
10,000 »	8. Koninklijke Academie voor Wetenschappen, enz.				
126,000 »	12. Vlaamsche Veeartsenijschool.				
100,000 »	13. Universiteit te Luik.				
»	19. Nationale Hoogere School voor Bouwkunst en Sierkunsten te Brussel.				
»	21. Koninklijk Musea voor Schoone Kunsten van België, enz.				
25,000 »	27. Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel, enz.				
2,000 »	29. Koninklijk Muziekconservatorium te Gent.				
22,000 »	30. Koninklijk Vlaamsch Muziekconservatorium te Antwerpen.				
»	34. Rijkshoogere Nijverheidsschool te Gent.				
25,000 »	35. Rijksveeartsenijschool te Kuregem.				
20,000 »	39. Rijkslandbouwschool te Hoei.				
12,000 »	40. Rijkshoogernormaalinstituut..., te Laken.				
15,000 »	44 (*nieuw*). Centraal iconographisch archief voor Nationale Kunst en centraal laboratorium van de Belgische musea.				
	Andere uitgaven voor materieel (*met inbegrip, enz.*) :	»	»	8	»
»	1. Ambstwoning van den Minister (*met inbegrip van de groote herstellingen van de auto of de forfaitaire vergoeding in geval de Staatsauto niet gebruikt wordt*).				
1,387,932,500 »	Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à *Bedrag der bijkredieop uit* des exercices 1945 et antérieurs. — *der dienstjaren 1945 en vroegere.*
				Report... ... fr.	17,912,260 »
II	»	8	»	2. Administration centrale et Cabinet du Ministre :	
				a) (nouveau). Frais d'utilisation de voitures automobiles par les services du Cabinet du Ministre et de l'Administration centrale (*entretien, réparations, consommation de carburant et de lubrifiant, location de garages; frais d'équipement des chauffeurs*) ...	»
				b) Autres dépenses de matériel	»
				7. Bibliothèque royale (*y compris, etc.*)	»
	»			8. Musée royal d'Histoire naturelle (*y compris le renouvellement d'uniformes de surveillant*)	200,000 »
				9. Archives du Royaume	1,700 »
				10. Académie royale des Sciences, etc.	»
				17. Université de Liége (*y compris, etc.*)	»
				18. Athénées royaux, etc.	55,000 »
				19. Ecoles normales de l'Etat, etc.	7,400 »
				21. Bibliothèques des écoles normales moyennes, etc.	»
				23. Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers	»
				24. Ecole nationale supérieure d'Architecture, etc.	»
				27. Musées royaux d'Art et d'Histoire	»
				28. Musée Constantin Meunier	8,500 »
				29. Château de Mariemont	»
				33. Conservatoire royal de Musique de Liége	»
				34. Conservatoire royal de Musique de Gand	»
				35. Conservatoire royal flamand de Musique d'Anvers	»
				48. Institut supérieur de Commerce de l'Etat à Anvers	»
				52 (*nouveau*). Archives centrales iconographiques d'Art national et laboratoire central des musées de Belgique (*y compris le paiement des droits d'auteur*)	»
	»	9	»	Fournitures de bureau, etc. :	
				1. Administration centrale	»
				6. Conservatoire royal de Musique de Bruxelles	2,400 »
				9. Conservatoire royal flamand de Musique d'Anvers	»
				10 (*nouveau*). Archives centrales iconographiques d'Art national et laboratoire central des musées de Belgique	»
	»	10	»	Bibliothèque centrale : livres et périodiques	»
	»	11	»	Frais de voyage, etc. :	
				1. Administration centrale	90,000 »
				3. Institut royal météorologique	»
				4. Bibliothèque royale	»
				5. Musée royal d'Histoire naturelle (*y compris, etc.*)	»
				6. Archives du Royaume	500 »
				A reporter... ... fr.	18,277,760 »

supplémentaires se des dépenses *ten betrekking hebbende gaven* — de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken vroegere.	Hoofdstukken nieuwe.	Artikelen vroegere.	Artikelen nieuwe.
1,387,932,500 »	Overdracht.				
	2. Hoofdbestuur en Kabinet van den Minister.	II	»	8	»
300,000 »	*a*) (nieuw). Kosten voortvloeiende uit het gebruik van auto's door de diensten van het Kabinet van den Minister en van het Hoofdbestuur (*onderhoud, herstellingen, verbruik van motorbrandstoffen, smeerstoffen, huur van garages; kosten voor uitrusting der autobestuurders*).				
2,125,000 »	*b*) Andere uitgaven voor materieel.				
1,800,000 »	7. Koninklijke Bibliotheek (*met inbegrip, enz.*).				
1,682,000 »	8. Koninklijk Natuurhistorisch Museum (*met inbegrip van de hernieuwing van uniformen der opzichters*).				
150,000 »	9. Rijksarchief.				
75,000 »	10. Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, enz.				
1,600,000 »	17. Universiteit te Luik (*met inbegrip, enz.*).				
3,500,000 »	18. Koninklijke Athenaea, enz.				
850,000 »	19. Rijksnormaalscholen, enz.				
50,000 »	21. Bibliotheken der middelbaar- normaalscholen, enz.				
125,000 »	23. Koninklijk Museum voor Schoone Kunsten te Antwerpen.				
75,000 »	24. Nationale Hoogere School voor Bouwkunst, enz.				
3,000 »	27. Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.				
»	28. Constantin Meunier-Museum.				
15,000 »	29. Kasteel van Mariemont.				
100,000 »	33. Koninklijk Muziekconservatorium te Luik.				
45,800 »	34. Koninklijk Muziekconservatorium te Gent.				
40,000 »	35. Koninklijk Vlaamsch Muziekconservatorium te Antwerpen.				
30,000 »	48. Rijkshandelshoogeschool te Antwerpen.				
705,000 »	52 (*nieuw*). Centraal iconographisch archief voor Nationale Kunst en centraal laboratorium van de Belgische musea (*met inbegrip van de betaling van auteursrechten*).				
	Bureelbenoodigdheden, enz. :	»	»	9	»
410,000 »	1. Hoofdbestuur.				
»	6. Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.				
10,000 »	9. Koninklijk Vlaamsch Muziekconservatorium te Antwerpen.				
40,000 »	10 (*nieuw*). Centraal iconographisch archief voor Nationale Kunst en centraal laboratorium van de Belgische musea.				
50,000 »	Centrale bibliotheek : boeken en tijdschriften	»	»	10	»
	Reiskosten, enz. :	»	»	11	»
1,900,000 »	1. Hoofdbestuur.				
6,000 »	3. Koninklijk Weerkundig Instituut.				
7,800 »	4. Koninklijke Bibliotheek.				
100,000 »	5. Koninklijk Natuurhistorisch Museum (*met inbegrip, enz.*).				
3,000 »	6. Rijksarchief.				
1,403,730,500 »	Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à *Bedrag der bijkredieten op uit* des exercices 1945 et antérieurs. — *der dienstjaren 1945 en vroegere.*
				Report... ... fr.	18,277,760 »
II	»	11	»	7. Académie royale des Sciences, etc.	4,700 »
				8. « Koninklijke Vlaamsche Academie voor Wetenschappen », etc.	5,700 »
				13. Université de Gand	»
				15. Unversité de Liége	»
				16. Personnel des athénées royaux, etc.	36,000 »
				24. Château de Gaesbeek	300 »
				25. Commission royale des Monuments et des Sites	3,000 »
				28. Conservatoire royal de Musique de Gand	»
				29. Conservatoire royal flamand de Musique d'Anvers	»
				36. Institut agronomique de l'Etat à Gembloux	
				39. Institut normal supérieur d'Economie ménagère agricole de l'Etat à Lacken	2,900 »
				40. Ecole d'Horticulture de l'Etat à Vilvorde (*y compris, etc.*)	6,300 »
				41. Ecole d'Horticulture de l'Etat à Melle (Gand)	200 »
				43 (*nouveau*). Archives centrales iconographiques d'Art national et laboratoire central des musées de Belgique	»
»	»	12	»	Remboursement à la Société Nationale des Chemins de fer belges, etc.	»
»	»	15	»	Publications :	
				1. Administration centrale	»
				3. Institut royal météorologique	8,900 »
				4. Bibliothèque royale	»
				7. Académie royale des Sciences, etc.	20,200 »
				12. Commission royale de Toponymie et de Dialectologie	21,700 »
				18. Conservatoire royal flamand de Musique d'Anvers	»
				25 (*nouveau*). Ecole industrielle supérieure de l'Etat à Gand	»
»	»	»	15 bis	Indemnité spéciale forfaitaire d'habillement prévue par l'arrêté du 4 août 1943	120,000 »
III	»	16	»	Subventions légales :	
				5. Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe	155,000 »
				6. Communes et directions des écoles libres, adoptables et adoptées, qui organisent le transport des enfants anormaux	»
				8. Bibliothécaires des bibliothèques publiques	1,900 »
				9. Bibliothèques publiques ordinaires et itinérantes (livres) (loi du 17 octobre 1921). (*Les dépenses d'un montant maximum de 6,000 francs peuvent être payées sur avances de fonds grevant cet article.*)	»
				10. Institutions d'enseignement technique, etc.	890,000 »
				12 (*nouveau*). Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants qui fréquentent les écoles complémentaires (article premier de l'arrêté-loi du 19 septembre 1945)	»
»	»	17	»	Subventions conventionnelles :	
				3. « Academia Belgica » à Rome, etc.	»
1				A reporter... ... fr.	19,554,560 »

supplémentaires se des dépenses *ten betrekking hebbende gaven* — de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken vroegere.	Hoofdstukken nieuwe.	Artikelen vroegere.	Artikelen nieuwe.
1,403,730,500 »	Overdracht.				
24,600 »	7. Koninklijke Belgische Academie, enz.	II	»	11	»
31,600 »	8. Koninklijke Vlaamsche Academie voor Wetenschappen, enz.				
30,000 »	13. Universiteit te Gent.				
60,000 »	15. Universiteit te Luik.				
»	16. Personeel der Koninklijke Athenaea, enz.				
»	24. Kasteel van Gaasbeek.				
»	25. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.				
25,000 »	28. Koninklijk Muziekconservatorium te Gent.				
5,000 »	29. Koninklijk Vlaamsch Muziekconservatorium te Antwerpen.				
200 »	36. Rijkslandbouwhoogeschool te Gembloers.				
»	39. Rijkshoogerenormaalinstituut voor Landbouwhuishoudkunde te Laken.				
10,000 »	40. Rijkstuinbouwschool te Vilvoorde (*met inbegrip. enz.*).				
»	41. Rijkstuinbouwschool te Melle (Gent).				
40,000 »	43 (*nieuw*). Centraal iconographisch archief voor Nationale Kunst en centraal laboratorium van de Belgische musea.				
1,150,000 »	Terugbetaling aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, enz.	»	»	12	»
	Publicaties :	»	»	15	»
300,000 »	1. Hoofdbestuur.				
»	3. Koninklijk Weerkundig Instituut.				
125,000 »	4. Koninklijke Bibliotheek.				
»	7. Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, enz.				
»	12. Koninklijke Commissie voor Toponymie en Dialectologie.				
7,000 »	18. Koninklijk Vlaamsch Muziekconservatorium te Antwerpen.				
50,000 »	25 (*nieuw*). Rijkshogerenijverheidsschool te Gent.				
»	Speciale kledingsvergoeding voorzien bij het besluit van 12 Augustus 1943.	»	»	»	15bis
	Wettelijke toelagen :	III	»	16	»
200,000 »	5. Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.				
10,000 »	6. Gemeenten èn besturen van vrije, aangenomen en aanneembare scholen welke het vervoer der abnormale kinderen inrichten.				
»	8. Bibliothecarissen der openbare bibliotheken.				
»	9. Gewone en reizende openbare bibliotheken (boeken) (wet van 17 October 1921). (*De uitgaven tot een maximum bedrag van* 6,000 *fr. mogen betaald worden op voorschotten die dit artikel bezwaren.*)				
»	10. Inrichtingen voor technisch onderwijs, enz.				
30,000 »	12 (*nieuw*). Tussenkomst van de Staat in de kosten voor het vervoer van de kinderen die de scholen voor voortgezet onderwijs bezoeken (artikel één van de besluitwet van 19 September 1945).				
	Overeengekomen toelagen :	»	»	17	»
175,000 »	3. « Academia Belgica » te Rome, enz.				
1,406,003,500 »	Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à *Bedrag der bijkredieop uit* des exercices 1945 et antérieurs. — *der dienstjaren 1945 en vroegere.*
				Report... ... fr.	19,554,560 »
III	»	18	»	Subventions facultatives :	
				11. Enseignement moyen : établissements communaux ou provinciaux, etc.	108,000 »
				32. Art lyrique national et concerts	»
				33. Orchestre national de Belgique, etc.	»
				35. *a*) Théâtre national d'expression française	»
				b) Théâtre national d'expression flamande	»
				40. Union professionnelle de la Presse belge, etc.	»
				41. « *Woordenboek der Nederlandsche Taal* »	»
				44 (*nouveau*). Ecole Amélie Hamaide, à Ixelles	»
				45 (*nouveau*). Subsides aux organismes s'occupant de recherches pédagogiques et de la diffusion de méthodes modernes d'enseignement au degré primaire	»
»	»	19	»	Bourses. — Prix. — Prêts :	
				3. Bourses d'études universitaires	»
				9. Bourses aux élèves des établissements d'enseignement artistique de l'Etat et aux établissements similaires subventionnés	»
				11. Lauréats du grand concours dit « de Rome »	»
				14. Bourses aux élèves des conservatoires royaux, etc.	»
				19. Prix de littérature flamande	»
				26 (*nouveau*). Organisation d'un tournoi interscolaire d'art dramatique (coupes, médailles, livres, etc.)	»
IV	»	20	»	Exécution des lois sur la réparation des dommages, etc.	»
VI	»	22	»	Secours alloués, à défaut de pension, ou dans le cas d'une pension minime, à d'anciens fonctionnaires, employés, instituteurs primaires et agents payés sur salaires, à leurs femmes, à leurs veuves, à leurs orphelins ou aux membres de leur famille dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse, à d'anciennes institutrices gardiennes communales, adoptées ou adoptables, ainsi qu'à d'anciens membres du personnel des institutions *subventionnées* d'enseignement technique *et agricole* et des ateliers d'apprentissage, à leurs veuves ou orphelins (*y compris éventuellement l'octroi aux ayants droit d'une allocation compensatoire égale à la différence entre le montant cumulé de la pension de survie et de la pension ou de l'avance allouée au titre d'ayant droit du militaire décédé ou de victime civile de la guerre, et les 75 % du traitement d'activité dont l'agent décédé aurait bénéficié normalement*) ...	»
VII	»	26	»	Dépenses imprévues non libellées au budget	500 »
				Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.	
VIII	»	30	»	Institut royal météorologique : mobilier, matériel, instruments scientifiques	»
»	»	37	»	Université de Gand et Ecole de Médecine vétérinaire y annexée : réorganisation de certains laboratoires et instituts (outillage scientifique, collections, ouvrages, etc.); ameublement. Ameublement de la nouvelle bibliothèque; honoraires (*y compris le prix d'une voiture automobile ainsi que tous frais de réparation et d'utilisation*)	»
				A reporter... ... fr.	19,663,060 »

supplémentaires se des dépenses *ten betrekking hebbende gaven* — de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken vroegere.	Hoofdstukken nieuwe.	Artikelen vroegere.	Artikelen nieuwe.
1,406,003,500 »	Overdracht.				
	Facultatieve toelagen :	III	»	18	»
5,500,000 »	11. Middelbaar onderwijs : gemeentelijke of provinciale inrichtingen, enz.				
5,500,000 »	32. Nationale lyrische Kunst en concerten.				
1,000,000 »	33. Nationaal Belgisch orkest, enz.				
750,000 »	35. *a*) Nationaal Tooneel voor Waalsch-België.				
750,000 »	*b*) Nationaal Tooneel voor Vlaamsch-België.				
25,000 »	40. Beroepsvereeniging der Belgische Pers, enz.				
53,750 »	41. *Woordenboek der Nederlandsche Taal.*				
170,000 »	44 (*nieuw*). Amélie Hamaide school, te Elsene.				
40,000 »	45 (*nieuw*). Toelagen aan de organismen die zich bezig houden met paedagogische onderzoekingen en met de verspreiding van moderne methoden voor het onderwijs in de lagere graad.				
	Beurzen. — Prijzen. — Leeningen :	»	»	19	»
»	3. Universitaire studiebeurzen.				
745,200 »	9. Beurzen aan de leerlingen der Rijksinrichtingen voor Kunstonderwijs en aan de gelijkaardige gesubsidieerde inrichtingen.				
60,000 »	11. Bekroonden van den grooten wedstrijd « van Rome » genaamd.				
650,000 »	14. Beurzen aan de leerlingen der Koninklijke Conservatoria, enz.				
20,000 »	19. Prijs voor de Vlaamsche letterkunde.				
25,000 »	26 (*nieuw*). Inrichting van een toneeltornooi onder de verschillende scholen (bekers, medailles, boeken, enz.)				
30,000 »	Uitvoering van de wetten op de vergoeding van de schade, enz.	IV	»	20	»
»	Verleening van hulpgelden, waar geen pensioen of slechts een gering pensioen genoten wordt, aan gewezen ambtenaren, beambten, lagere onderwijzers en loontrekkende bedienden, aan hun vrouwen, hun weduwen, hun weezen of verwanten wier steun zij waren en die in ongelukkige omstandigheden verkeeren, aan gewezen gemeentelijke, aangenomen en aanneembare bewaarschoolonderwijzeressen, alsmede aan gewezen leden van *ondersteunde instellingen voor landbouw-* en technisch onderwijs en van leerwerkplaatsen, aan hun weduwen of weezen (*met inbegrip eventueel van de toekenning aan de rechthebbenden, van een compenseerende uitkeering gelijk aan het verschil tusschen het gecumuleerd bedrag van het overlevingspensioen en van het pensioen of van het voorschot, dat verleend wordt aan rechthebbenden van een overleden militair of van een burgerlijk oorlogsslachtoffer, en de 75 t.h. van de activiteitswedde die het overleden personeelslid normaal zou genoten hebben*).	VI	»	22	»
»	Onvoorziene uitgaven in de begrooting niet beschreven	VII	»	26	»
	Tweede afdeling. — Uitzonderingsuitgaven.				
2,250,000 »	Koninklijk Weerkundig Instituut : mobilair, materieel, wetenschappelijke instrumenten.	VIII	»	30	»
»	Universiteit te Gent en Veeartsenijschool er aan toegevoegd : herinrichting van zekere laboratoria en instituten (wetenschappelijk materieel, verzamelingen, werken, enz.); meubileering. Meubileering van de nieuwe bibliotheek; honoraria (*met inbegrip van de kostprijs van en auto, evenals al de herstellings- en gebruikskosten*).	»	»	30	»
1,423,572,450 »	Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à / Bedrag der bijkredieten op uit: des exercices 1945 et antérieurs. — der dienstjaren 1945 en vroegere.
				Report... ... fr.	19,663,060 »
VIII	»	38	»	Université de Liége : Réorganisation, etc.; honoraires (*y compris le prix d'une voiture automobile, ainsi que tous frais de réparations et d'utilisation*)	»
»	»	»	38bis	Participation dans les frais d'installation et d'équipement de mess pour étudiants et subvention au service social des quatre universités du pays	»
»	»	44	»	Musées royaux d'Art et d'Histoire : appareils et produits scientifiques, etc., uniformes de surveillant. Réparation des dommages causés par l'incendie d'une aile des musées	69,500 »
»	»	51	»	Conservatoire royal flamand de Musique d'Anvers : travaux de restauration, etc., achat d'un piano	»
»	»	»	58 bis	Indemnité d'attente (arrêté-loi du 7 janvier 1946)	»
»	»	59	»	Service national de la Jeunesse : dépenses de toute nature (service temporaire rattaché au Cabinet du Ministre. (*Les dépenses de toute nature relatives aux diverses manifestations telles que frais de réception de jeunesses du pays ou de l'étranger, seront payées au moyen d'avances de fonds, quel qu'en soit le montant.*)	»
»	»	»	60bis	Subvention à l'« Universitas Belgica »	»
»	»	»	60[3]	Acquisition de quatre voitures automobiles à l'usage du Ministre, de son Cabinet et des services de l'Administration centrale	»
»	»	»	60[4]	Institut normal supérieur d'Economie ménagère agricole de l'Etat à Laeken. XXV[e] anniversaire de la création de l'Institut; dépenses de toute nature	»
»	»	»	60[5]	Château de Mariemont : renouvellement des uniformes des surveillants.	»
»	»	»	60[6]	Planetarium : dépenses de toute nature pour assurer la conservation, la réparation, la réinstallation et, éventuellement, le transfert de l'appareil du Planétaire et de ses accessoires	»
»	»	»	60[7]	Administration centrale : peinturage des corridors, paliers, etc.	»
»	»	»	60[8]	Frais divers d'entreposage, de triage et de transport, de New-York en Belgique, de livres et de publications offerts au gouvernement belge par l'« American Book-Center » et d'autres organismes américains.	»
»	»	»	60[9]	Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers : renouvellement des uniformes des surveillants	»
»	»	»	60[10]	Ecole normale de l'Etat à Lierre. Centenaire de la fondation de l'établissement : dépenses de toute nature	»
»	»	»	60[11]	Archives centrales iconographiques d'Art national et laboratoire central des musées de Belgique : mobilier, matériel; achat d'une camionette-chambre noire	»
»	»	»	60[12]	Subvention à la Commission nationale d'épuration des Arts	»
»	»	»	60[13]	Création, aménagement et agrandissement de pensionnats destinés aux élèves des établissements d'enseignement de l'Etat (dépenses de toute nature, hormis le coût de construction ou de location dont les dépenses seraient à supporter par le budget des Travaux publics) ...	»
»	»	»	60[14]	Subside de première installation aux communes des régions de l'Est qui ont supporté, en 1945 et en 1946, la charge de l'organisation d'écoles complémentaires	»
»	»	»	60[15]	Conservatoire royal de Musique de Liége : concours de virtuosité	»
»	»	»	60[16]	Dépenses afférentes à la création de troupes de scouts ou de guides dans les écoles normales de l'Etat	»
				A reporter... ... fr.	19,732,560 »

supplémentaires se des dépenses *ten betrekking hebbende gaven* de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken vroegere.	Hoofdstukken nieuwe.	Artikelen vroegere.	Artikelen nieuwe.
1,423,572,450 »	Overdracht.				
2,600,000 »	Universiteit te Luik : herinrichting, enz.; honoraria (*met inbegrip van den kostprijs van een auto, evenals al de herstellings- en gebruikskosten*).	VIII	»	38	»
3,000,000 »	Aandeel in de kosten voor de installatie en de uitrusting van een mess voor studenten en toelage aan de sociale dienst der vier universiteiten van het land.	»	»	»	38bis
200,000 »	Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis : toestellen en wetenshappelijke producten, enz. Opzichtersuniformen. Herstelling der schade die aangericht werd door het uitbranden van een der vleugels van de Musea.	»	»	44	»
10,000 »	Koninklijk Vlaamsch Muziekconservatorium : herstellingswerken, enz.; aankoop van een piano.	»	»	51	»
115,000,000 »	Wachtvergoeding (besluitwet van 7 Januari 1946)	»	»	»	58bis
»	Nationale Dienst voor de Jeugd : allerhande uitgaven (tijdelijke dienst verbonden aan het Cabinet van den Minister). (*De uitgaven van allen aard die verband houden met de verschillende manifestaties, zoals kosten voor recepties van binnen- of buitenlandsche jeugdgoepeeringen, zullen door middel van geldvoorschotten betaald worden, welke ook het bedrag ervan weze.*)	»	»	59	»
50,000 »	Toelage aan de « Universitas Belgica »	»	»	»	60bis
425,000 »	Aankoop van vier auto's ten behoeve van de Minister, voor zijn Kabinet en van de diensten van het Hoofdbestuur.	»	»	»	60[3]
100,000 »	Rijkshogernormaalinstituut voor Landbouwhuishoudkunde te Laken. XXV[e] verjaring van de oprichting van het Instituut; allerhande uitgaven.	»	»	»	60[4]
20,000 »	Kasteel van Mariemont : vernieuwing van de uniformen der opzichters.	»	»	»	60[5]
50,000 »	Planetarium : allerhande uitgaven in verband met het bewaren, het herstellen, de wederuitrusting en, eventueel, het overplaatsen van het apparaat van het Planetarium en van zijn toebehoren.	»	»	»	60[6]
300,000 »	Hoofdbestuur : verven van gangen, portalen, enz.	»	»	»	60[7]
100,000 »	Verschillende onkosten voor het opslaan, het sorteren en het overbrengen van New-York naar België, van boeken en tijdschriften welke door de « American Book-Center » en door andere Amerikaanse organismen aan de Belgische Regering geschonken werden.	»	»	»	60[8]
50,400 »	Koninklijk Museum voor Schoone Kunsten te Antwerpen : vernieuwing van de uniformen der opzichters.	»	»	»	60[9]
20,000 »	Rijksnormaalschool te Lier. Eeuwfeest van de stichting der inrichting : allerhande uitgaven.	»	»	»	60[10]
265,000 »	Centraal iconographisch archief voor Nationale Kunst en centraal laboratorium van de Belgische musea : mobilair, materieel; aankoop van een klein wagen met zwarte kamer.	»	»	»	60[11]
5,000 »	Toelage aan de Nationale Commissie voor de zuivering van de Kunst.	»	»	»	60.2
4,000,000 »	Oprichting, geschiktmaking en vergroting van kostscholen voor de leerlingen der Rijksonderwijsinstellingen (allerhande uitgaven, behalve het bedrag voor bouw en huurkosten, waarvan de uitgaven door de begroting van Openbare Werken zou moeten gedragen worden).	»	»	»	60[13]
1,000,000 »	Toelage voor eerste installatie aan de gemeenten des Oosterkantons die, in 1945 en in 1946, de inrichting der scholen voor voortgezet onderwijs ten hunner laste hadden.	»	»	»	60[14]
27,000 »	Koninklijk Muziekconservatorium te Luik : virtuositeitswedstrijd	»	»	»	60[15]
80,000 »	Uitgaven betreffende de inrichting van scouts afdelingen of aan guidegirls groepen in de Rijksnormaalscholen.	»	»	»	60[16]
1,550,874,850 »	Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à *Bedrag der bijkredieten op uit* des exercices 1945 et antérieurs. — *der dienstjaren 1945 en vroegere.*
				Report... ... fr.	19,732,560 »
VIII	»	»	60[17]	Enseignements moyen et normal. Aménagement des plaines de sports et acquisition du matériel de jeux et de sports	»
»	»	»	60[18]	Subside au Musée belge de la Guerre mondiale	»
»	»	»	60[19]	Intervention de l'Etat dans les frais des manifestations organisées par l'Association du Grand-Liége, à l'occasion des fêtes du VII[e] centenaire de la Fête-Dieu	»
»	»	»	60[20]	Charges résultant de l'acceptation du legs fait par M. Henri Verhaeghe-de Naeyer	»
»	»	»	60[21]	Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique. Cérémonies organisées à l'occasion du centenaire de la classe des Beaux-Arts (dépenses de toute nature)	»
»	»	»	60[22]	Enseignement supérieur et sciences :	
				a) Subvention à la Société belge de Géologie, de Paléontologie et d'Hydrologie	»
				b) Subvention au Comité national de Géographie	»
				c) Subvention au Comité d'organisation du VII[e] Congrès de Chimie biologique	»
»	»	»	60[23]	Remboursement à la caisse de l'économat de l'Ecole normale de l'Etat à Nivelles, de sommes décaissées pour compte de l'Etat	»
»	»	»	60[24]	Frais d'hospitalisation d'étudiants universitaires au sanatorium universitaire international de Leysin (Suisse) : dépenses de toute nature.	1,800,000 »
»	»	»	60[25]	Rééquipement ménager du personnel définitif de l'Etat (arrêté-loi du 10 janvier 1946)	»
				Total pour le Budget du Ministère de l'Instruction publique... ... fr.	21,532,560 »
				BUDGET DU MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.	
				Première section. — Dépenses ordinaires.	
I	»	1	»	Traitement du Ministre	37,875 »
				2 (*nouveau*). Frais d'usage d'une voiture automobile	3,166 »
»	»	2	»	Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service, etc. :	
				1. Administration centrale	»
				2. Services vétérinaire et de l'élevage	»
				3. Services agricoles et horticoles	»
				4. Eaux et Forêts	»
				6. Conseiller agricole et attachés agricoles	»
»	»	3	»	Traitements et indemnités des agents temporaires, etc. :	
				1. Administration centrale...	900 »
				3. Services agricoles et horticoles...	1,300 »
				4. Eaux et Forêts	»
				A reporter... ... fr.	43,241 »

supplémentaires so des dépenses *ten betrekking hebbende gaven* — de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken vroegere.	Hoofdstukken nieuwe.	Artikelen vroegere.	Artikelen nieuwe.
1,550,874,850 »	Overdracht.				
2,500,000 »	Middelbaar en normaal onderwijs. Inrichting van sportpleinen en aankoop van speel- en sportmaterieel.	VIII	»	»	60[17]
75,000 »	Toelage aan het Belgisch Museum van de Wereldoorlog	»	»	»	60[18]
1,000,000 »	Tussenkomst van de Staat in de onkosten voortvloeiende uit de feesten die, ter gelegenheid van het VII[e] Eeuwfeest van Sacramentsdag door de « Association du Grand-Liége » werden ingericht.	»	»	»	60[19]
447,200 »	Kosten voorstpruilende uit de aanvaarding van het legaat geschonken door de heer Verhaeghe-de Naeyer.	»	»	»	60[20]
65,000 »	Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten : plechtigheden ingericht ter gelegenheid van het honderdjarig bestaan van de klasse der Schone Kunsten (allerhande uitgaven).	»	»	»	60[21]
	Hoger Onderwijs en Wetenschappen :	»	»	»	60[22]
20,000 »	*a*) Toelage aan de « Société belge de Géologie, de Paléontologie et d'Hydrologie ».				
7,000 »	*b*) Toelage aan het « Comité national de Géographie ».				
30,000 »	*c*) Toelage aan het Inrichtend Comité voor het VII[e] Congres voor Biologische Scheikunde.				
42,200 »	Terugbetaling aan de kas van het economaat van de Rijksnormaalschool te Nijvel, van sommen die voor rekening van de Staat uitbetaald werden.	»	»	»	60[23]
3,200,000 »	Kosten voor verpleging van hogeschoolstudenten in het internationaal universitaire sanatorium te Leysin (Zwitserland) : allerhande uitgaven.	»	»	»	60[24]
8,500,000 »	Huishoudelijke heruitrusting van het vast Staatspersoneel (besluitwet van 10 Januari 1946).	»	»	»	60[25]
1,566,761,250 »	Totaal voor de Begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs.				
	BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW.				
	Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.				
11,611 »	Jaarwedde van den Minister	1	»	1	»
»	2 (*nieuw*). Kosten voor het gebruik van een auto				
	Wedden der ambtenaren, beambten en lager bedienden, enz. :	»	»	2	»
4,150,000 »	1. Hoofdbestuur.				
500,000 »	2. Veeartsenijkundige en veeteeltdiensten.				
6,500,000 »	3. Landbouw- en tuinbouwdiensten.				
7,000,000 »	4. Waters en Bosschen.				
400,000 »	6. Landbouwconsulent en landbouwattachés.				
	Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke bedienden, enz. :	»	»	3	»
3,500,000 »	1. Hoofdbestuur.				
3,500,000 »	3. Landbouw- en tuinbouwdiensten.				
7,000,000 »	4. Waters en Bosschen.				
32,561,611 »	Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à *Bedrag der bijkredieop uit* des exercices 1945 et antérieurs. — *der dienstjaren 1945 en vroegere.*
				Report... ... fr.	43,241 »
»	»	4	»	Traitements de disponibilité des fonctionnaires et employés, etc.	9,500 »
»	»	6	»	Indemnités pour prestations spéciales. — Primes :	
				1. Administration centrale...	»
				4. Eaux et Forêts	6,950 »
II	»	8	»	Eclairage, chauffage, service des eaux, etc. :	
				2. Administration centrale	1,650 »
				4. Services agricoles et horticoles	750 »
»	»	9	»	3. Achat, réparation, transformations, usage, garage de véhicules à moteur, etc. :	
				A. Administration centrale	20,000 »
				B. Cabinet du Ministre	60,000 »
				5. Services agricoles et horticoles	»
»	»	11	»	Autres fournitures de bureau, photos, films, dessins, etc. :	
				3. Services agricoles et horticoles	»
»	»	13	»	Frais de route et de séjour. — Frais de vacations. — Jetons de présence. — Frais de déplacement, etc. — Dépenses diverses de même nature et frais de première installation des attachés agricoles :	
				1. Administration centrale	740 »
				1 A (*nouveau*). Frais de fonctionnement du Comité National de la F.A.O. — Dépenses diverses	»
				2. Services vétérinaire et de l'élevage	»
				3. Services agricoles et horticoles	5,000 »
				4. Eaux et Forêts	9,500 »
»	»	14	»	Eaux et Forêts : frais d'uniforme	»
»	»	15	»	Titres de transport. — Coût des titres de transport	»
III	»	18	»	Subsides conventionnels :	
				1. Service vétérinaire :	
				b) Part d'intervention dans les frais de fonctionnement, etc.	»
				2. Service de l'élevage :	
				a) Exécution du règlement général sur l'amélioration de l'espèce chevaline. — Organisation des concours pour primes nationales, etc. — Subsides aux unions professionnelles des détenteurs d'étalons approuvés	»
				3. Institut International d'Agriculture à Rome. — Participation, etc. ...	255,750 »
				3*a* (*nouveau*). Association Internationale d'essais de semences à Copenhague. — Cotisation annuelle et frais de même nature	8,000 »
				4 A. Ligue Nationale du Coin de Terre. — Participation dans les frais de premier établissement, etc.	140,000 »
				6. (*nouveau*). Part d'intervention dans les frais de fonctionnement de l'organisation de l'agriculture et de l'alimentation des Nations-Unies (F.A.O.)	»
				A reporter... ... fr.	561,081 »

supplémentaires so des dépenses *ten betrekking hebbende gaven* de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 194*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken vroegere.	Hoofdstukken nieuwe.	Artikelen vroegere.	Artikelen nieuwe.
32,561,611 »	Overdracht.				
560,000 »	Wachtgelden van het personeel der verschillende diensten, enz.	»	»	4	»
	Vergoedingen voor bijzondere werkzaamheden. — Premiën :	»	»	6	»
45,000 »	1. Hoofdbestuur.				
50,000 »	4. Waters en Bosschen.				
	Verlichting, verwarming, waterdienst, enz. :	II	»	8	»
60,000 »	2. Hoofdbestuur.				
3,000 »	4. Landbouw- en tuinbouwdiensten.				
	3. Aaankoop, herstelling, ombouw, gebruik, garage van motorvoertuigen, enz. :	»	»	9	»
50,000 »	A. Hoofdbestuur.				
185,000 »	B. Kabinet van den Minister.				
152,000 »	5. Landbouw- en tuinbouwdiensten.				
	Andere kantoorbehoeften, photos, films, teekeningen, enz. :	»	»	11	»
90,000 »	3. Landbouw- en tuinbouwdiensten.				
	Reis- en verblijfkosten. — Vacatiekosten. — Presentiegelden. — Verplaatsingskosten, enz. — Verschillende uitgaven van denzelfden aard en kosten van eerste instellingen der landbouwattachés :	»	»	13	»
250,000 »	1. Hoofdbestuur.				
300,000 »	1 A (*nieuw*). Werkingskosten van het Nationaal Comité van de F.A.O. — Allerlei uitgaven.				
492,000 »	2. Veeartsenijkundige et veeteeltdiensten.				
162,000 »	3. Landbouw- en tuinbouwdiensten.				
250,000 »	4. Waters en Bosschen.				
150,000 »	Waters en Bosschen : uniformvergoedingen	»	»	14	»
120,000 »	Reisbewijzen. — Kosten voor de reisbewijzen	»	»	15	»
	Bij overeenkomst vastgestelde subsidiën :	III	»	18	»
	1. Veeartsenijdienst :				
19,014 »	*b*) Aandeel in de kosten van werking, enz.				
	2. Veeteeldienst :				
1,250,000 »	*a*) Uitvoering van het algemeen reglement tot verbetering der paardenrassen. — Inrichting der prijskampen voor de nationale premiën, enz. — Toelagen aan de beroepsvereenigingen van de eigenaars van goedgekeurde hengsten.				
50,000 »	3. Internationaal Landbouwinstituut te Rome. — Bijdrage, enz.				
2,000 »	3*a* (*nieuw*). Internationale Associatie voor Zaadonderzoek te Kopenhagen. — Jaarlikssche bijdrage en kosten van den zelfden aard.				
»	4 A. National Werk van den Akker. — Bijdrage in de kosten van eerste inrichting, enz.				
3,300,000 »	6 (*nieuw*). Aandeel in de kosten van werking van de organisatie van den landbouw en de ravitailleering der Vereenigde Volkeren (F.A.O.).				
40,101,625 »	Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à *Bedrag der bijkredieop uit* des exercices 1945 et antérieurs. — *der dienstjaren 1945 en vroegere.*
				Report... ... fr.	561,081 »
III	»	19	»	Subsides facultatifs :	
				2. Champs d'expériences horticoles, organisation, etc.; concours, congrès, jardins ouvriers, etc.	150,000 »
				8. Subsides pour l'électrification des écarts, etc.	»
VI	»	25	»	Inspection vétérinaire et laboratoire de diagnostic. — Achat de tuberculine, etc. :	
				1. Frais de vaccination, honoraires, transports, etc.	»
»	»	29	»	Frais résultant de la collation des décorations agricoles et spéciales :	»
»	»	32	»	1. Dépenses imprévues non libellées au budget	8,500 »
				Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.	
VII	»	33	»	Indemnité spéciale allouée en exécution de l'arrêté-loi du 22 décembre 1944	9,600 »
»	»	»	33bis	Indemnité d'attente (arrêté-loi du 7 janvier 1946)	»
»	»	»	33ter	Rééquipement ménager du personnel définitif de l'Etat (arrêté-loi du 10 janvier 1946)	»
				Total pour le Budget du Ministère de l'Agriculture ... ... fr.	729,181 »
				BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS.	
				Première section. — Dépenses ordinaires.	
I	»	1	»	Traitement du Ministre	»
»	»	2	»	Traitements et suppléments de traitements des fonctionnaires, etc. :	
				1. Administration centrale	100,000 »
				2. Services extérieurs	100,000 »
				3. Office de la Navigation...	»
				5 Institut géotechnique de l'Etat	»
»	»	3	»	Traitements et indemnités des agents temporaires, etc. :	
				1. Administration centrale	10,000 »
				3. Services extérieurs. — Personnel employé	20,000 »
				4. Services extérieurs. — Personnel ouvrier	10,000 »
»	»	4	»	Traitements de disponibilité, etc.	»
»	»	7	»	Services rendus au Département par des personnes étrangères à l'Administration	350,000 »
II	»	9	»	Eclairage, chauffage, service des eaux, etc. :	
				2. Administration centrale...	1,000 »
				3. Routes	»
				4. Bâtiments	100,000 »
				5. Voies hydrauliques	50,000 »
				A reporter... ... fr.	741,000 »

supplémentaires se des dépenses *ten betrekking hebbende gaven* de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken vroegere.	Hoofdstukken nieuwe.	Artikelen vroegere.	Artikelen nieuwe.
40,101,625 »	Overdracht.				
	Facultatieve subsidiën :	III	»	19	»
»	2. Tuinbouwproefvelden, inrichting, enz.; prijskampen, congressen, arbeidstuinen, enz.				
3,000,000 »	8. Toelagen voor electrificatie van afgelegen wijken, enz.				
	Veeartsenijtoezicht en laboratorium voor diagnose. — Aankoop van tuberculine, enz.	VI	»	25	»
6,000,000 »	1. Vaccinatiekosten, honoraria, vervoer, enz.				
380,000 »	Kosten wegens het verleenen van landbouw- en bijzondere eereteekens :	»	»	29	»
»	1. Onvoorziene uitgaven niet vermeld in de begrooting.	»	»	32	»
	Tweede afdeling. — Uitzonderingsuitgaven.				
»	Bijzondere vergoeding toegekend in uitvoering van de besluitwet van 22 December 1944.	VII	»	33	»
2,750,000 »	Wachtvergoeding (besluitwet van 7 Januari 1946	»	»	»	33bis
305,500 »	Huishoudelijke heruitrusting van het vast Staatspersoneel (besluitwet van 10 Januari 1946).	»	»	»	33ter
52,537,125 »	Totaal voor de Begroting van het Ministerie van Openbare Werken.				
	BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.				
	Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.				
20,669 »	Jaarwedde van den Minister	I	»	1	»
	Jaarwedden en bijwedden der ambtenaren, enz. :	»	»	2	»
7,000,000 »	1. Hoofdbestuur.				
27,000,000 »	2. Buitendiensten.				
250,000 »	3. Dienst der Scheepvaart.				
125,000 »	5. Rijksinstituut voor Grondmechanica.				
	Jaarwedden en bijwedden der tijdelijke agenten, enz. :	»	»	3	»
5,000,000 »	1. Hoofdbestuur.				
16,000,000 »	3. Buitendiensten. — Bediendenpersoneel.				
9,000,000 »	4. Buitendiensten. — Werkliedenpersoneel.				
400,000 »	Wachtgelden der ambtenaren, enz.	»	»	4	»
»	Diensten aan het Departement bewezen door personen buiten het Bestuur.	»	»	7	»
	Verlichting, verwarming, waterdienst, enz. :	II	»	9	»
400,000 »	2. Hoofdbestuur.				
150,000 »	3. Wegen.				
500,000 »	4. Gebouwen.				
»	5. Waterwegen				
65,845,669 »	Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à *Bedrag der bijkredieop uit.* des exercices 1945 et antérieurs. — *der dienstjaren 1945 en vroegere.*
				Report... ... fr.	741,000 »
II	»	10	»	Loyers, impositions et redevances concernant les bâtiments occupés par les services de l'Etat	1,500,000 »
»	»	11	»	Achat, location et réparation de matériel, etc. :	
				2. Administration centrale et services extérieurs	5,000 »
				4. Office de la Circulation routière	»
				6. Casernement de la gendarmerie. — Ameublement et matériel	»
»	»	14	»	Publications effectuées par le Département : *Annales des Travaux publics*	»
»	»	15	»	Frais de route et de séjour, etc. :	
				2. Services extérieurs	15,000 »
				4. Commissions diverses	20,000 »
»	»	16	»	Réquisitoires. — Abonnements-réseau :	
				1. Coût des abonnements, etc.	»
»	»	18	»	Redevance à payer à l'Administration des Postes, etc.	222,815 »
III	»	19	»	Subsides conventionnels :	
				4. Commission Internationale des Grands Barrages	»
IV	»	21	»	Dépenses résultant des obligations incombant au Département, etc. ...	30,000 »
VI	»	24	»	Travaux d'amélioration, de réfection et d'entretien, etc. :	
				2. Services des Régies	60,000 »
				3. Palais, hôtels, etc.	50,000 »
				4. Mise en état des habitations royales, etc.	»
				5. Casernement de la gendarmerie	»
				6. Canaux, rivières, polders, etc.	»
VII	»	28	»	Frais de justice, etc.	20,000 »
				Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.	
VIII	»	»	36bis	Indemnité d'attente allouée par l'arrêté-loi du 7 janvier 1946	»
»	»	»	40bis	Indemnités allouées aux victimes de l'accident occasionné le 26 mai 1940, sur la route Paris-Bordeaux, par l'automobile occupée par le Ministre des Travaux publics	»
»	»	»	40ter	Bons de rééquipement ménager	»
»	»	»	40 quater	Remboursement au Trésor des avances sur traitement faites en France, en 1940, par l'Administration de la Trésorerie, à des agents du Département des Travaux publics	800,000 »
				Total pour le Budget du Ministère des Travaux publics... ... fr.	3,463,815 »

supplémentaires se des dépenses *ten betrekking hebbende gaven* — de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken vroegere.	Hoofdstukken nieuwe.	Artikelen vroegere.	Artikelen nieuwe.
65,845,660 »	Overdracht.				
»	Huur, belastingen en rechten betreffende de gebouwen in gebruik door Staatsdiensten.	II	»	10	»
	Aankoop, huur en herstelling van materieel, enz. :	»	»	11	»
100,000 »	2. Hoofdbestuur en buitendiensten.				
1,000,000 »	4. Dienst van het Wegverkeer.				
250,000 »	6. Rijksmachtkazerneering. — Meubileering en materieel.				
7,500 »	Uitgaven van het Departement : « *Annales des Travaux publics* »	»	»	14	»
	Reis- en verblijfkosten, enz.	»	»	15	»
500,000 »	2. Buitendiensten.				
»	4. Allerhande commissiën.				
	Vorderingen. — Net-abonnementen :	»	»	16	»
10,000 »	1. Kosten wegens abonnementen, enz.				
»	Vergoeding te betalen aan het Bestuur der Posterijen, enz.	»	»	18	»
	Bij overeenkomst vastgestelde toelagen :	III	»	19	»
1,000 »	4. Internationale Commissie der Groote Stuwen.				
200,000 »	Uitgaven wegens de verplichtingen die op het Departement berusten, enz.	IV	»	21	»
	Herstellings-, verbeterings- en onderhoudswerken, enz. :	VI	»	24	»
»	2. Regiediensten.				
39,000,000 »	3. Paleizen, hotels, enz.				
1,000,000 »	4. In goeden staat herstellen van de koninklijke woningen, enz.				
500,000 »	5. Kazerneering der Rijkswacht.				
19.600,000 »	6. Vaarten, rivieren, polders, enz.				
60,000 »	Gerechtskosten, enz.	VII	»	28	»
	Tweede afdeling. — Uitzonderingsuitgaven.				
6,700,000 »	Wachtvergoeding toegekend bij besluitwet dd. 7 Januari 1946	VIII	»	»	36bis
425,000 »	Vergoedingen toegekend aan de slachtoffers van het ongeval veroorzaakt door het autorijtuig bezet door den Minister van Openbare Werken, op 26 Mei 1940, op den weg Parijs-Bordeaux.	»	»	»	40bis
5,070,000 »	Bons voor huishoudelijke wederuitrusting	»	»	»	40ter
»	Terugstorten aan den Schatkist van voorschotten op wedden in 1940 toegestaan door het Beheer van Thesaurie, aan agenten van het Departement van Openbare Werken, in Frankrijk.	»	»	»	40 quater
140,269,169 »	Totaal voor de Begroting van het Ministerie van Landbouw.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à *Bedrag der bijkredieop uit* des exercices 1945 et antérieurs. — *der dienstjaren 1945 en vroegere.*
				BUDGET DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES.	
				Première section. — Dépenses ordinaires.	
I	»	2	»	Traitement des fonctionnaires, etc. :	
				2. Conseil des Mines	»
				3. Corps des Mines...	»
»	»	»	2bis	Allocation accordée par l'arrêté du 10 octobre 1942 aux membres du personnel effectif dont le traitement ou le salaire annuel de base n'excède pas 40,000 francs	7,000 »
»	»	3	»	Traitements et indemnités des agents temporaires :	
				1. Administration centrale...	25,000 »
				5. Bureau de Répartition	»
»	»	6	»	Indemnités pour prestations spéciales, etc. :	
				1. Administration centrale	7,500 »
				2. Services d'inspection	42,000 »
»	»	7	»	Secours ordinaires, etc. (*y compris la distribution de secours en nature au personnel*).	»
II	»	8	»	Eclairage, chauffage, service des eaux, etc. :	
				2. Administration centrale...	2,201 75
				3. Services d'inspection	»
				4. Bureaux de répartition	643 20
»	»	9	»	Achat et réparation de matériel :	
				2. Administration centrale...	480,000 »
				3. Services d'inspection	140,000 »
				4. Bureaux de répartition	1,750,000 »
				5. Achat, location, entretien, etc. : Institut National de Statistique ...	»
»	»	10	»	Fournitures de bureaux effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	142,960 81
»	»	11	»	Autres fournitures de bureau, etc. :	
				1. Administration centrale	156,500 »
				2. Services d'inspection	101,049 65
				3. Bureaux de répartition	625,000 »
»	»	12	»	Publications effectuées par le Département :	
				4. Publications de l'Institut National de Statistique	73,149 57
»	»	13	»	Frais de route et de séjour :	
				1. Administration centrale (*y compris les primes de police d'assurance souscrites par les délégués du Département se rendant en mission à l'étranger*)	266,638 55
				2. Services d'inspection	5,715 60
				3. Bureaux de répartition	»
				5 (*nouveau*). Commissions régionales et locales régulatrices des prix.	»
				A reporter... ... fr.	4,025,359 13

supplémentaires se des dépenses *ten betrekking hebbende gaven* — de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken vroegere.	Hoofdstukken nieuwe.	Artikelen vroegere.	Artikelen nieuwe.
	BEGROTING VAN ECONOMISCHE ZAKEN.				
	Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.				
	Wedde van de ambtenaren, enz. :	I	»	2	»
500,000 »	2. Mijnraad.				
	3. Korps der Rijksmijningenieurs.				
750,000 »	Toelagen toegekend bij besluit dd. 10 October 1942 aan de effectief in dienst zijnde personeelsleden waarvan de jaarlijkse basiswedde of het jaarlijks basissalaris de 40,000 frank niet overschrijdt.	»	»	»	2bis
»	Wedden en vergoedingen van de tijdelijke agenten :	»	»	3	»
2,000,000 »	1. Hoofdbestuur.				
15,000,000 »	5. Verdeelingsbureau's.				
	Vergoedingen voor speciale dienstverstrekkingen, enz :	»	»	6	»
»	1. Hoofdbestuur.				
»	2. Toezichtsdiensten.				
»	Gewone hulpgelden, enz. (*met inbegrip de uitdeeling aan het personeel van hulp in natura*).	»	»	7	»
	Verlichting, verwarming, water, enz. :	II	»	8	»
»	2. Hoofdbestuur.				
57,500 »	3. Toezichtsdiensten.				
»	4. Verdeelingsbureau's.				
	Aankoop en herstelling van materieel :	»	»	9	»
100,000 »	2. Hoofdbestuur.				
»	3. Toezichtsdiensten.				
»	4. Verdeelingsbureau's.				
62,000 »	5. Aankoop, huur, onderhoud, enz. : Nationaal Instituut voor de Statistiek.				
»	Bureelbenoodigdheden geleverd door tusschenkomst van het C.B.B. ...	»	»	10	»
	Andere bureelbenoodigdheden, enz. :	»	»	11	»
66,000 »	1. Hoofdbestuur.				
»	2. Toezichtsdiensten.				
10,000 »	3. Verdeelingsbureau's.				
	Werken uitgegeven door het Departement :	»	»	12	»
»	4. Werken van den Centralen Dienst voor de Statistiek.				
	Reis- en verblijfskosten, enz. :	»	»	13	»
120,000 »	1. Hoofdbestuur (*met inbegrip der premiën van de door de afgevaardigde van het Departement, die zich met een opdracht naar het buitenland begeven, afgesloten verzekeringspolissen*).				
»	2. Toezichtsdiensten.				
20,000 »	3. Verdeelingsbureau's.				
100,000 »	5 (*nieuw*). Regionale en lokale prijsregelende commissies.				
18,785,500 »	Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à *Bedrag der bijkredieten op uit* des exercices 1945 et antérieurs. — *der dienstjaren 1945 en vroegere.*
				Report... ... fr.	4,025,359 13
II	»	14	»	Titres de transport, etc. :	
				1. Coût des titres de transport délivrés par la S.N.C.F.B.	»
				3. Indemnité pour usage d'une automobile	18,222 55
III	»	16	»	Subsides conventionnels :	
				2. Au Bureau International des Expositions, à Paris	351 90
				5. A divers bureaux internationaux	»
»	»	17	»	Subsides facultatifs :	»
				1. A l'Institut National des Mines, à Frameries	»
				3. Pour la formation professionnelle des Classes Moyennes	382,943 05
				4. Pour le perfectionnement professionnel des Classes Moyennes	»
				5. Pour le relèvement économique des Classes Moyennes	1,000 »
				12 (*nouveau*). A l'Institut International du Commerce	»
»	»	»	19bis	Subside au Conseil Economique Wallon, A.S.B.L.	»
IV	»	20	»	Secours	17,494 »
V	»	22	»	Commissions, congrès et études dans l'intérêt de l'industrie et du commerce, etc.	15,000 »
»	»	23	»	Frais de procédure, déboursés, amendes, etc.	6,702 65
»	»	27	»	Frais généraux de réfectoire du Ministère des Affaires Economiques :	
				2. Dépenses de matériel	1,500 »
»	»	28	»	Frais de fonctionnement des services d'automobiles et autres moyens de locomotion du Ministères des Affaires Economiques :	
				Services généraux :	
				2. Achat, entretien, réparations	151,393 40
				Service de Contrôle et d'Enquête :	
				3. Achat, location, entretien et réparations	»
				4. Carburants et lubrifiants	»
»	»	»	28bis	Service social. — Interventions diverses	»
				Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.	
VI	»	33	»	Frais de déménagement et de réinstallation de la bibliothèque du Département...	»
»	»	»	40bis	Remboursement à des particuliers de la valeur des appareils de précision leur appartenant, et à des agents du Département de la valeur des objets personnels nécessaires pour le service, détruits par l'incendie du Palais du Cinquantenaire	»
»	»	»	40ter	Frais d'entretien, de réparation et de démolition du pavillon de la Belgique à l'Exposition de New-York 1939-1940	1,725,000 »
»	»	»	40 quater	Frais à résulter du rapatriement et de la remise à leur propriétaire des objets provenant du pavillon de la Belgique à l'Exposition de New-York 1939-1940	200,000 »
				A reporter... ... fr.	6,544,966 68

mentaires se rapportant dépenses *betrekking hebbende gaven* — de l'exercice 1945. — *van het dienstjaar 1945.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken vroegere.	Hoofdstukken nieuwe.	Artikelen vroegere.	Artikelen nieuwe.
18,785,500 »	Overdracht.				
	Reisbewijzen, enz. :	II	»	14	»
915,000 »	1. Kostprijs van de door de N.M.B.S. afgeleverde reisbewijzen.				
»	3. Vergoeding voor gebruik van een autorijtuig.				
	Conventioneele toelagen :	III	»	16	»
351 90	2. Aan het Internationaal Bureel der Tentoonstellingen, te Parijs.				
595,223 50	5. Aan verscheidene internationale bureau's.				
	Vrije toelagen :	»	»	17	»
41,500 »	1. Aan het Nationaal Mijninstituut, te Frameries.				
800,000 »	3. Voor de vakopleiding van den Middenstand.				
150,000 »	4. Voor de vakvervolmaking van den Middenstand.				
»	5. Voor de economische opbeuring van den Middenstand.				
50,000 »	12 (*nieuw*). Aan het Internationaal Instituut voor de Handel.				
2,000,000 »	Toelage aan den Waalse Economische Raad	»	»	»	19bis
»	Hulpgelden	IV	»	20	»
»	Commissies, congressen en studiën in het belang van de nijverheid en van den handel, enz.	V	»	22	»
1,089,000 »	Rechtsplegingskosten, voorschotten, geldboeten, enz.	»	»	23	»
	Algemeene onkosten van den refter van het Ministerie van Economische Zaken :	»	»	27	»
»	2. Uitgaven voor materieel.				
	Kosten voor werking der automobieldiensten en andere vervoermiddelen van het Ministerie van Economische Zaken :	»	»	28	»
	Algemeene diensten :				
204,275 »	2. Aankoop, onderhoud, herstellingen.				
	Dienst voor Contrôle en Onderzoek :				
500,000 »	3. Aankoop, huur, onderhoud en herstelling.				
200,000 »	4. Brand- en smeerstoffen.				
20,000 »	Sociale Dienst. — Verscheidene tussenkomsten	»	»	»	28bis
	Tweede afdeling. — Uitzonderingsuitgaven.				
100,000 »	Kosten voor het overbrengen en het wederinrichten van de bibliotheek van het Departement.	VI	»	33	»
212,000 »	Terugbetaling aan particulieren der waarde van nauwkeurigheidsapparaten die hen toebehoren, en aan agenten van het Departement der waarde van persoonlijke zaken die nodig waren voor de dienst, en die vernield geworden zijn door de brand van het Halfeeuwfeestpaleis.	»	»	»	40bis
»	Kosten voor onderhoud, herstelling en afbraak van het paviljoen van België op de Tentoonstelling van New-York 1939-1940.	»	»	»	40ter
»	Kosten die zullen voortvloeien uit de repatriering en het terug bezorgen aan hun eigenaar der voorwerpen voorkomende van het paviljoen van België op de Tentoonstelling van New-York 1939-1940.	»	»	»	40 quater
25,062,850 40	Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à *Bedrag der bijkredieop uit* des exercices 1945 et antérieurs. — *der dienstjaren 1945 en vroegere.*
				Report... ... fr.	6,544,966 68
VI	»	»	40 quint.	Indemnité spéciale d'habillement aux agents de l'Etat (arrêté du 4 août 1943)	25,000 »
»	»	»	40 sext.	Frais d'impression de la carte générale des concessions de mines de houille	»
»		»	40 sept	Rééquipement ménager du personnel définitif de l'Etat (arrêté-loi du 10 janvier 1946)	»
»		»	40 octies.	Frais de participation de la Belgique aux Expositions de l'Urbanisme et de l'Habitation à Paris et à Milan en 1947	»
				Total pour le Budget du Ministère des Affaires Economiques... ... fr.	6,569,966 68
				BUDGET DU MINISTÈRE DU RAVITAILLEMENT.	
				Première section. — Dépenses ordinaires.	
I	»	1	»	Traitement du Ministre	»
»	»	2	»	Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. — Personnel définitif, etc.	»
»	»	3	»	Traitements et indemnités des agents temporaires. — Salaires et indemnités des agents salariés y compris les chauffeurs des autos ministérielles (autos du Ministre, du Cabinet ministériel et du Cabinet de coordination entre les départements du Ravitaillement, de l'Agriculture et des Importations)	»
»	»	6	»	Indemnités pour prestations spéciales. — Primes. — Indemnités diverses. — Indemnités forfaitaires pour prestations extraordinaires par les chauffeurs des autos ministérielles (autos du Ministre, du Cabinet ministériel et du Cabinet de coordination entre les départements du Ravitaillement, de l'Agriculture et des Importations)	»
»	»	12	»	Autres fournitures de bureau, etc.	»
»	»	13	»	Achat, location, réquisition, réparation, usage, garage de véhicules à moteur (*y compris une charge temporaire estimée à* 340,000 *francs, à résulter de l'acquisition de trois voitures automobiles à l'usage du Ministre, du Cabinet du Ministre et du Cabinet de coordination*). — Fournitures d'essence, de charbon, de lubrifiant, etc. — Uniforme des chauffeurs ministériels. — Autres dépenses de même nature (voitures à l'usage du Ministre, du Cabinet ministériel et du Cabinet de coordination entre les départements du Ravitaillement, de l'Agriculture et des Importations)	»
				Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.	
»	»	»	17bis	Application de l'arrêté-loi du 7 janvier 1946 accordant, au personnel rétribué par le Trésor, une indemnité d'attente	»
				Total pour le Budget du Ministère du Ravitaillement... ... fr.	»

supplémentaires se des dépenses *ten betrekking hebbende gaven* — de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken vroegere.	Hoofdstukken nieuwe.	Artikelen vroegere.	Artikelen nieuwe.
25,662,850 40	Overdracht.				
	Speciale kledingvergoeding aan de Staatsagenten (besluit van 4 Augustus 1943).	VI	»	»	40 quint.
100,000 »	Drukkosten van de algemene kaart der steenkoolmijnconcessies	»	»	»	40 sext.
7,500,000 »	Huishoudelijke wederuitrusting van het vast Staatspersoneel (besluitwet dd. 10 Januari 1946).		»	»	40 sept.
300,000 »	Kosten van deelneming van België in de Tentoonstellingen voor Urbanisme en Woningbouw te Parijs en te Milaan in 1947.	»	»	»	40 octies.
33,562,850 40	Totaal voor de Begroting van het Ministerie van Economische Zaken.				
	MINISTERIE VAN RAVITAILLERING.				
	Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.				
11,000 »	Jaarwedde van den Minister		»	1	»
210,000 »	Wedde der ambtenaren, beambten en lagere bedienden. — Vast personeel, enz.	»	»	2	»
120,000 »	Bezoldiging en vergoedingen van het tijdelijk personeel. — Loonen en vergoedingen van het loontrekkend personeel inbegrepen de autobestuurders van de ministerieele rijtuigen (voertuigen van den Minister, van het ministerieel Kabinet en van het Kabinet van coördinatie tusschen de departementen van Ravitailleering, van Landbouw en van Invoer).	»	»	3	»
»	Vergoedingen voor speciale dienstverstrekkingen. — Premiën. — Allerhande vergoedingen. — Forfaitaire vergoedingen voor buitengewone dienstverstrekkingen van de autobestuurders der ministerieele rijtuigen (voertuigen van den Minister, van het ministerieel Kabinet en van het Kabinet van coördinatie tusschen de departementen van Ravitailleering, van Landbouw en van Invoer).	»	»	6	»
20,000 »	Andere kantoorbehoeften, enz.	»	»	12	»
340,000 »	Aankoop, huur, opeisching, herstelling, gebruik, garage van motorvoertuigen (*inbegrepen een tijdelijke uitgave geschat op* 340,000 *frank, voortvloeiende uit den aankoop van drie motorrijtuigen ten gebruike van den Minister, van het ministerieel Kabinet en van het Kabinet van coördinatie*). — Aankoop van benzine, kolen, olie, enz. — Uniform van de ministerieele autobestuurders. — Andere uitgaven van denzelfden aard (voertuigen van den Minister, van het ministerieel Kabinet en van het Kabinet van coördinatie tusschen de departementen van Ravitailleering, van Landbouw en van Invoer).	»	»	13	»
	Tweede afdeling. — Uitzonderingsuitgaven.				
100,000 »	Toepassing van de besluitwet van 7 Januari 1946 houdende toekenning van een wachtvergoeding aan het door de Schatkist bezoldigd personeel.	»	»	»	17bis
801,000 »	Totaal voor de Begroting van het Ministerie van Ravitaillering.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplémentaires. Bedrag der bijkredieten op uit des exercices 1945 et antérieurs. — der dienstjaren 1945 en vroegere.
				BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE.	
				Première section. — Dépenses ordinaires.	
I	»	2	»	Traitements des fonctionnaires, employés, etc. :	
				1. Hôtel et Cabinet du Ministre	»
				2. Services du Département	»
				3. Conseils de prud'hommes	»
				7. Remboursement à la Régie des Télégraphes et des Téléphones des frais résultant, etc.	11,074 »
»	»	3	»	Traitements et indemnités des agents temporaires, etc. :	
				1. Hôtel et Cabinet du Ministre	»
				2. Services du Département	4,787 23
»	»	4	»	Traitements de disponibilité des fonctionnaires, etc.	»
»	»	»	4bis	Agents permanents de l'Etat, mis en disponibilité pour cause de mission spéciale, auprès d'un organisme international reconnu par le Gouvernement belge...	»
»	»	6	»	Indemnités pour prestations spéciales, etc. :	
				1. Hôtel et Cabinet du Ministre	»
				2. Services du Département	»
II	»	8	»	Eclairage, chauffage, service des eaux, etc. :	
				2. Services du Département	46,062 89
»	»	9	»	Achats, locations et réparations de matériel, etc. :	
				1. Hôtel et Cabinet du Ministre (*y compris les frais relatifs aux voitures automobiles*)	»
				2. Services du Département (*y compris les frais relatifs aux véhicules automoteurs*)	»
				3. Conseils de prud'hommes	»
»	»	10	»	Fournitures de bureau, etc. effectuées à l'intervention de l'Office central des Fournitures	»
»	»	11	»	Autres fournitures de bureau, etc. :	
				2. Services du Département	10,849 55
				3. Conseils de prud'hommes	447 50
				4. Commissions paritaires (*y compris les frais des bureaux permanents*).	»
»	»	12	»	Publications effectuées par le Département :	
				1. *Revue du Travail*	29,311 15
				2. « *Arbeidsblad* »	15,523 07
				6. Rapport sur l'exécution de la loi du 25 juin 1930, relative au contrôle des assurances sur la vie	6,227 02
				A reporter... ... fr.	124,282 41

mentaires se rapportant dépenses *betrekking hebbende gaven* — de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken: oudere.	Hoofdstukken: nieuwe.	Artikelen: vroegere.	Artikelen: nieuwe.
	BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.				
	Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.				
	Jaarwedden van de ambtenaren, de beambten, enz. :	I	»	2	»
250,000 »	1. Ambtswoning en Kabinet van den Minister.				
3,000,000 »	2. Diensten van het Departement.				»
280,000 »	3. Arbeidsgerechten.				
100,000 »	7. Terugbetaling aan de Regie van Telegraaf en Telefoon van de kosten voortspruitende, enz.				
	Jaarwedden en vergoedingen van de tijdelijke beambten, enz. :	»	»	3	»
100,000 »	1. Ambtswoning en Kabinet van den Minister.				
7,000,000 »	2. Diensten van het Departement.				
250,000 »	Wachtgelden van de ambtenaren, enz.	»	»	4	»
4 »	Vast Rijkspersoneel, ter beschikking gesteld wegens speciale opdracht, bij een door de Belgische Regeering erkend internationaal organisme.	»	»	»	4bis
	Vergoedingen voor bijzondere prestaties, enz. :	»	»	6	»
60,000 »	1. Ambtswoning en Kabinet van den Minister.				
750,000 »	2. Diensten van het Departement.				
	Verlichting, verwarming, watervoorziening, enz. :	II	»	8	»
»	2. Diensten van het Departement.				
	Aankoopen, huren en herstellen van materieel, enz. :	»	»	9	»
225,000 »	1. Ambtswoning en Kabinet van den Minister (*met inbegrip van de kosten betreffende de automobielen*).				
500,000 »	2. Diensten van het Departement (*met inbegrip van de kosten betreffende de autovoertuigen*).				
5,000 »	3. Arbeidsgerechten.				
1,000,000 »	Kantoorbehoeften, enz. geleverd door het Centraal Bureau voor Benoodigdheden.	»	»	10	»
	Andere kantoorbehoeften, enz. :	»	»	11	»
»	2. Diensten van het Departement.				
5,000 »	3. Arbeidsgerechten.				
5,000 »	4. Paritaire commissies (*met inbegrip der kosten van de bestendige bureau's*).				
	Publicaties uitgegeven door het Departement :	»	»	12	»
70,000 »	1. « *Revue du Travail.* »				
70,000 »	2. *Arbeidsblad.*				
»	6. Verslag over de uitvoering van de wet van 25 Juni 1930, betreffende de controle op de levensverzekeringen.				
13,670,004 »	Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des / Bedrag der bijkredieten op uit des exercices 1945 et antérieurs. — der dienstjaren 1945 en vroegere.
				Report... ... fr.	124,282 41
II	»	13	»	Frais de route et de séjour, etc. :	
				4. Commissions paritaires (*y compris les frais des bureaux permanents*)	»
				6. Autres services (conseils, commissions, etc.)	7,540 »
»	»	16	»	Intervention de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, etc.	»
»	»	17	»	Redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances, etc.	»
IV	»	22	»	Subsides aux institutions ayant pour but le placement gratuit des travailleurs	»
»	»	»	23bis	Contribution de l'Etat à l'Office National du Placement et du Chômage :	
				1. Pour le paiement des indemnités et allocations de chômage et des subventions en tenant lieu	3,500,000 »
				2. Pour le paiement des subsides pour frais d'administration à octroyer aux caisses de chômage agréées	4,525,000 »
»	»	25	»	Subvention au Fonds de Prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles	97,100 64
	»	28	»	Assurance obligatoire en cas de maladie ou d'invalidité :	
				1. Subventions aux organismes assureurs par l'intermédiaire du Fonds National d'Assurance maladie-invalidité	31,200,553 »
»	»	»	29bis	Service de santé des associations mutualistes :	
				Subsides aux services médico-pharmaceutique et chirurgical	650,000 »
»	»	31	»	Paiement des allocations aux estropiés et mutilés :	
				1. Afférentes à l'exercice 1946	»
				2. Afférentes aux exercices 1945 et antérieurs	»
»	»	32	»	Octroi d'une somme ou d'un capital au profit de bénéficiaires de l'allocation d'estropié, etc.	»
»	»	34	»	Œuvre Nationale des Orphelins des Victimes du Travail	»
»	»	37	»	Charges résultant de l'octroi, pour le compte de l'Etat, d'abonnements d'une semaine ou de billets sur le réseau de la S.N.C.B., aux ouvriers mineurs	»
V	»	41	»	Secours ou indemnités alloués, à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés ou agents, à leurs veuves ou aux membres de leur famille dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une situation malheureuse. — Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension ou d'un traitement de disponibilité minime, tenant lieu de pension, par application de l'article 29 de l'arrêté royal du 30 mars 1939, relatif à la mise en disponibilité des agents de l'Etat	»
VI	»	43	»	Frais résultant de la collation des décorations industrielles et spéciales :	
				1. Décorations industrielles	»
»	»	45	»	Dépenses imprévues non libellées au budget	»
				Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.	
VII	»	»	46bis	Achat de véhicules automobiles destinés aux services du Ministre, du Cabinet ministériel et de l'Administration...	»
				A reporter... ... fr.	40,104,576 05

mentaires se rapportant dépenses *betrekking hebbende gaven* — de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken vroegere.	Hoofdstukken nieuwe.	Artikelen vroegere.	Artikelen nieuwe.
13,670,004 »	Overdracht.				
	Reis- en verblijfkosten, enz. :	II	»	13	»
130,000 »	4. Paritaire commissies (*met inbegrip der kosten van de bestendige bureau's*).				
2,230,000 »	6. Andere diensten (raden, commissies, enz.).				
100,000 »	Tusschenkomst van het Rijk in de uitgaven aan de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas veroorzaakt, enz.	»	»	16	»
3,190,607 »	Aan het Bestuur der Posterijen te betalen retributie voor het vervoer van de dienststukken, enz.	»	»	17	»
125,000 »	Subsidies aan de instellingen, die ten doel hebben kosteloos aan de arbeiders werkgelegenheid te verschaffen.	IV	»	22	»
	Rijksbrijdrage aan de Nationalen Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid :	»	»	»	23bis
»	1. Voor de betaling van de vergoedingen en tegemoetkomingen voor werkloosheid en de in de plaats er van gestelde toelagen.				
»	2. Voor de betaling van de subsidies voor aan de aangenomen werklozenkassen te verlenen bestuurskosten.				
185,477 37	Toelage aan het Voorzorgsfonds ten behoeve van de door beroepsziekten getroffenen.	»	»	25	»
	Verplichte verzekering in geval van ziekte of van invaliditeit :	»	»	28	»
131,100,000 »	1. Toelagen aan de verzekeringsorganismen door bemiddeling van het Rijksfonds voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit.				
	Gezondheidsdiensten der mutualualiteitsverenigingen :	»	»	»	29bis
»	Subsidies aan de genees-, artsenij- en heelkundige diensten.				
	Betaling van de tegemoetkomingen aan gebrekkigen en verminkten :	»	»	31	»
47,000,000 »	1. Betrekking hebbend op het dienstjaar 1946.				
6,000,000 »	2. Betrekking hebbend op de dienstjaren 1945 en vroegere.				
160,000 »	Verleening aan de gerechtigden op de tegemoetkoming aan gebrekkigen van een som of van een kapitaal, enz.	»	»	32	»
153,595 »	Nationaal Werk voor de Weezen van de Slachtoffers van Arbeidsongevallen.	»	»	34	»
1,842,605 »	Lasten voortvloeiend uit de toekenning, voor rekening van den Staat, van weekabonnementen of reisbiljetten op het spoornet van N.M.B.S. aan ondergrondsche mijnwerkers.	»	»	37	»
	Hulpgelden of vergoedingen verleend bij gemis van pensioen, aan gewezen ambtenaren, beambten of bedienden, aan hun weduwen of familieleden wier steun zij waren, die in ongelukkige omstandigheden verkeeren. — Hulpgelden in buitengewone omstandigheden verleend aan degenen onder deze personen, die een klein pensioen of een geringwachtgeld in plaats van pensioen genieten, bij toepassing van artikel 29 van het koninklijk besluit van 30 Maart 1939, betreffende de terbeschikkingstelling van het Rijkspersoneel.	V	»	41	»
	Kosten voortspruitende uit de toekenning van de nijverheidseereteekens en de bijzondere eereteekens :	VI	»	43	»
1,500,000 »	1. Nijverheidseereteekens.				
50,000 »	Onvoorziene uitgaven niet bijzonder vermeld in de begrooting	»	»	45	»
	Tweede afdeling. — Uitzonderingsuitgaven.				
500,000 »	Aankoop van autovoertuigen, bestemd voor de diensten van de Minister, het Kabinet van de Minister en de Administratie.	VII	»	»	46bis
207,037,288 37	Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1945. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplémentaires à des *Bedrag der bijkredieten op uit* des exercices 1945 et antérieurs. — *der dienstjaren 1945 en vroegere.*
				Report... ... fr.	40,104,576 05
VII	»	»	49bis	Indemnité forfaitaire dite d'attente (arrêté-lois des 7 janvier et 8 février 1946) :	
				1. Personnel définitif	»
				2. Personnel temporaire et salarié	»
				3. Personnel en disponibilité	»
»	»	»	50bis	Dépenses de toute nature relatives à la lutte contre les poussières dans les charbonnages (concours, études, octroi de diplômes et de primes, etc.)...	»
»	»	»	50ter	Commission pour l'étude de la sécurité sociale des travailleurs indépendants...	»
»	»	»	50 quater	Dépenses généralement quelconques relatives à l'ex-Commissariat aux prix et salaires	120,000 »
»	»	»	50 quinto	Subside accordé au Fonds National de Retraite des Ouvriers mineurs, en application de la disposition transitoire de l'arrêté-loi du 8 mai 1945, et représentant la différence entre le montant des cotisations ouvrières d'assurance qui auraient dû être perçues sur les salaires payés au cours du mois de janvier 1945 pour la sécurité sociale des ouvriers mineurs et le montant des cotisations effectivement perçues sur les dits salaires pendant le mois précité	933 60
»	»	»	50 sexto	Subside à allouer au Fonds National de Retraite des Ouvriers mineurs et égal au montant des remboursements effectués par cet organisme aux charbonnages qui ont payé pendant le 1er trimestre 1945 des allocations de maladie en exécution de la Convention du 20 mai 1920 (disposition transitoire de l'arrêté-loi du 8 mai 1945)	8,772 85
»	»	»	50 septimo	Montant des bons de rééquipement ménager délivrés au personnel définitif par application des dispositions de l'arrêté-loi du 10 janvier 1946	»
»	»	»	50 octavo	Allocations accordées par l'arrêté du 10 octobre 1942 aux membres du personnel effectif dont le traitement annuel de base n'excède pas 40,000 francs...	500 »
				Total pour le Budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale... ... fr.	40,234,782 50
				BUDGET DU MINISTERE DES COLONIES.	
				Première section. — Dépenses ordinaires.	
I	»	1	»	Traitement du Ministre	»
»	»	2	»	Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service, etc. — Indemnité d'habillement, etc. :	
				1. Administration centrale...	214,685 63
				3. Musée du Congo belge	»
				4. Laboratoire de recherches	2,000 »
				5. Ecole coloniale	»
				6. Jardin colonial	»
				8 (*nouveau*). Services fonctionnant à l'étranger	1,417,669 08
				A reporter... ... fr.	1,634,354 71

mentaires se rapportant dépenses *betrekking hebbende gaven* — de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken vroegere.	Hoofdstukken nieuwe.	Artikelen vroegere.	Artikelen nieuwe.
207,937,288 37	Overdracht.				
	Forfaitaire vergoeding, wachtvergoeding genaamd (besluitwetten van 7 Januari en 8 Februari 1946) :	VII	»	»	49bis
1,180,000 »	1. Vast personeel.				
290,000 »	2. Tijdelijk en loontrekkend personeel.				
28,000 »	3. Ter beschikking gesteld personeel.				
400,000 »	Uitgaven van allen aard, betreffende de strijd tegen het stof in de kolenmijnen (wedstrijd, studiën, toekenning van diploma's en premiën, enz.).	»	»	»	50bis
25,000 »	Commissie voor het bestuderen van de maatschappelijke zekerheid der zelfstandige arbeiders.	»	»	»	50ter
70,000 »	Uitgaven, over 't algemeen welke ook, betreffende het ex-Commissariaat voor prijzen en lonen.	»	»	»	50 quater
»	Aan het Nationaal Pensioenfonds voor de Mijnwerkers, in toepassing van de overgangsbepaling van de besluitwet van 8 Mei 1945, toegekende subsidie, de gelijk staat met het verschil tusschen het totaal der arbeidersbijdragen, die hadden moeten geïnd zijn op de lonen uitbetaald in den loop van de maand Januari 1945, in verband met de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en het bedrag der arbeidersbijdragen die gedurende voornoemde maand op bedoelde lonen werkelijk geïnd werden.	»	»	»	50 quinto
»	Aan het Nationaal Pensioenfonds voor de Mijnwerkers te verlenen subsidie, gelijk aan het bedrag der door dit organisme aan de koolmijnen die ter voldoening aan de Overeenkomst van 20 Mei 1920 tijdens het eerste kwartaal 1945 vergoedingen wegens ziekte hebben uitgekeerd, teruggegeven sommen (overgangsbepaling van de besluitwet van 8 Mei 1945).	»	»	»	50 sexto
781,500 »	Bedrag van de huishoudelijke wederuitrustingsbons, bij toepassing der bepalingen van de besluitwet van 10 Januari 1946 aan het vast personeel afgeleverd.	»	»	»	50 septimo
»	Toelagen bij besluit van 10 October 1942 toegestaan aan de vaste personeelsleden, wier basis-jaarwedde geen 40,000 frank overschrijdt.	»	»	»	50 octavo
210,711,788 37	Totaal voor de Begroting van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.				
	BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIEN.				
	Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.				
11,611 11	Jaarwedde van den Minister	I	»	1	»
	Jaarwedden der ambtenaren, beambten en bedienden, enz. — Kleedingsvergoeding, enz. :	»	»	2	»
5,925,900 »	1. Hoofdbestuur.				
705,000 »	3. Museum van Belgisch-Congo.				
187,600 »	4. Laboratorium voor opzoekingen.				
38,500 »	5. Koloniale school.				
61,000 »	6. Koloniale tuin.				
27,430 »	8 (*nieuw*). In den vreemde gevestigde diensten.				
6,057,041 11	Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplémentaires. Bedrag der bijkredieten op uit des exercices 1945 et antérieurs. — der dienstjaren 1945 en vroegere.
				Report... ... fr.	1,634,354 71
I	»	3	»	Traitements et indemnités des agents temporaires. — Salaires, etc. :	
				1. Administration centrale	»
				2. Musée du Congo belge	»
				3. Laboratoire de recherches	»
				5. Office de Colonisation	»
»	»	4	»	Traitements de disponibilité, etc. :	
				1. Administration centrale	»
				2. Office Colonial	»
»	»	6	»	Indemnité pour prestations spéciales, etc....	»
II	»	8	»	Eclairage, chauffage, service des eaux, etc. :	
				1. Hôtel ministériel	«
				2. Services du Département	»
IV	»	14	»	Dépenses imprévues non libellées au budget	»
				Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.	
V	»	»	17	Indemnité d'attente prévue par les arrêtés du Régent des 7 janvier et 8 février 1946	»
»	»	»	18	Dépenses relatives à l'aide au rééquipement ménager (arrêté-loi du 10 janvier 1946)	»
»	»	»	19	Acquisition de voitures automobiles	»
				Total pour le Budget du Ministère des Colonies... ... fr.	1,634,354 71
				BUDGET DU MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE.	
				Première section. — Dépenses ordinaires.	
I	»	2	»	Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. Indemnités, etc. :	
				1. Personnel civil de l'Administration centrale (*y compris, etc.*) ...	»
				2. Institut cartographique militaire (*y compris, etc.*)	»
				3. Arriérés dus aux officiers en activité, etc.	»
				4. Traitements, soldes et indemnités, etc. (*y compris, etc.*)	»
				8. Ecole royale militaire (*y compris, etc.*)	»
»	»	3	»	Traitements et indemnités des agents temporaires. Salaires, etc. :	
				1. Personnel salarié relevant de l'Economat	»
				2. Employés temporaires de l'Administration centrale, etc.	»
				3. Institut cartographique militaire	»
				4. Paiement des salaires, des suppléments, etc.	»
				A reporter... ... fr.	»

mentaires se rapportant dépenses *betrekking hebbende gaven*	de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken vroegere.	Hoofdstukken nieuwe.	Artikelen vroegere.	Artikelen nieuwe.
	6,957,041 11	Overdracht.				
		Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke beambten. — Loonen, enz. :	I	»	3	»
	205,700 »	1. Hoofdbestuur.				
	219,500 »	2. Museum van Belgisch-Congo.				
	80,500 »	3. Laboratorium van opzoekingen.				
	13,000 »	5. Kolonisatiebureau.				
		Wachtgelden, enz. :	»	»	4	»
	43,000 »	1. Hoofdbestuur.				
	4,346 »	2. Koloniaal bureau.				
	25,136 »	Vergoedingen voor bijzondere dienstverleeningen, enz.	»	»	6	»
		Verlichting, verwarming, waterdienst, enz. :	II	»	8	»
	20,000 »	1. Ministerieel hotel.				
	30,000 »	2. Diensten van het Departement.				
	112,000 »	Onvoorziene uitgaven, niet opgesomd in de begrooting	IV	»	14	»
		Tweede afdeling. — Uitzonderingsuitgaven.				
	805,000 »	Wachtvergoeding voorzien bij besluiten van den Regent van 7 Januari en 8 Februari 1946.	V	»	»	17
	425,000 »	Uitgaven betreffende de hulp voor huishoudelijke heruitrusting (besluitwet van 10 Januari 1946).	»	»	»	18
	232,520 »	Aankoop van autorijtuigen	»	»	»	19
	9,172,743 11	Totaal voor de Begroting van het Ministerie van Koloniën.				
		BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.				
		Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.	I	»	2	»
		Jaarwedden van ambtenaren, beambten en bediendenpersoneel. Vergoedingen, enz. :				
	6,500,000 »	1. Burgerlijk personeel van het Hoofdbestuur (*met inbegrip, enz.*).				
	2,100,000 »	2. Militair Cartografisch Instituut (*met inbegrip, enz.*).				
	42,180,000 »	3. Achterstallen verschuldigd aan de officieren in activiteit, enz.				
	245,000,000 »	4. Wedden, soldijen en diverse vergoedingen, enz. (*met inbegrip, enz.*).				
	443,000 »	8. Koninklijke Militaire School (*met inbegrip, enz.*).				
		Wedden en vergoedingen van het tijdelijke personeel. Loonen, enz. :	»	»	3	»
	825,000 »	1. Loontrekkend personeel afhangend van het Economaat.				
	3,000,000 »	2. Tijdelijke bedienden bij het Hoofdbestuur, enz.				
	4,700,000 »	3. Militair Cartografisch Instituut.				
	99,890,000 »	4. Betaling van loonen, supplementen, enz.				
	404,638,000 »	Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplémentaires demandés. Bedrag der bijkredieten op uit. des exercices 1945 et antérieurs. — der dienstjaren 1945 en vroegere.
				Report... ... fr.	»
I	»	3	»	6. Sœurs hospitalières, etc.	»
				7. Musée royal de l'Armée	»
				9. Ecole royale militaire	»
				11. Service central de Santé	»
»	»	5	»	Honoraires des avocats...	»
»	»	6	»	Indemnités pour prestations spéciales, etc :	
				3. Officiers (en congé de repos, etc.)	»
II	»	12	»	Fournitures de bureau effectuées à l'intervention de l'Office central, etc.	»
»	»	14	»	Frais de route et de séjour. — Frais de vacation. — Missions, etc. :	
				2. Officiers et militaires de rang subalterne, etc.	»
»	»	17	»	Approvisionnements de toute nature et frais généraux :	
				1. Institut cartographique militaire	»
»	»	19	»	Reconstitution du Ministère de la Défense Nationale, etc.	70,000,000 »
V	»	25	»	Service du Contentieux (*y compris, éventuellement, les créances arriérées*)	»
				Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.	
VI	»	»	29bis	Application de l'arrêté-loi du 7 janvier 1946 attribuant une indemnité d'attente au personnel rétribué par le Trésor public	»
»	»	»	29ter	Acquisition de deux voitures automobiles pour l'usage du Ministre de la Défense Nationale et de son Cabinet	»
»	»	»	29 quater	Application de l'arrêté-loi du 10 janvier 1946 accordant à certaines catégories d'agents des services publics le bénéfice de l'aide au rééquipement ménager	»
				Total pour le Budget du Ministère de la Défense Nationale... ... fr.	70,000,000 »
				BUDGET DU CORPS DE LA GENDARMERIE.	
				Première section. — Dépenses ordinaires.	
I	»	1	»	Traitements des officiers et du personnel subalterne, etc. :	
				1. Officiers	»
				2. Personnel subalterne	»
»	»	5	»	Soins sanitaires, etc. (*y compris les créances des exercices 1940 et postérieurs*)	»
II	»	6	»	Eclairage, chauffage, service des eaux, etc. (*y compris les créances des exercices 1940 et postérieurs*)	»
»	»	7	»	Achat et réparation de matériel. — Mobilier, etc. (*y compris les créances des exercices 1940 et postérieurs*) :	
				2. Couchage	186,035 »
»	»	10	»	Transports généraux	»
				A reporter... ... fr.	186,035 »

mentaires se rapportant dépenses *betrekking hebbende gaven* — de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken vroegere.	Hoofdstukken nieuwe.	Artikelen vroegere.	Artikelen nieuwe.
404,638,000 »	Overdracht.				
500,000 »	6. Gasthuisnonnen, enz.	I	»	3	»
250,000 »	7. Koninklijk Legermuseum.				
804,000 »	9. Koninklijke Militaire School.				
2,900,000 »	11. Centrale Gezondheidsdienst.				
210,000 »	Honoraria van de advocaten	»	»	5	»
	Vergoedingen voor bijzondere prestaties, enz. :	»	»	6	»
460,000 »	3. Officieren (met rustverlof, enz.).				
350,000 »	Bureelbehoeften geleverd door het Centraal Bureau voor Benoodigdheden, enz.	II	»	12	»
	Reis- en verblijfkosten. — Vacatiegelden. — Opdrachten, enz. :	»	»	14	»
6,700,000 »	2. Officieren en militairen van lageren rang, enz.				
	Allerhande voorraden en algemeene kosten :	»	»	17	»
5,100,000 »	1. Militair Cartographisch Instituut.				
81,000,000 »	Wederinrichting van het Ministerie van Landsverdediging, enz.	»	»	19	»
9,000,000 »	Dienst voor Geschillen (*eventueel, met inbegrip van de achterstallige schuldvorderingen*).	V	»	25	»
	Tweede afdeling. — Uitzonderingsuitgaven.				
50,180,000 »	Toepassing van de besluitwet van 7 Januari 1946, houdende toekenning van een wachtvergoeding aan het door de Schatkist bezoldigd personeel.	VI	»	»	29bis
230,000 »	Aankoop van twee auto's ten behoeve van de Minister van Landsverdediging en van zijn Kabinet.	»	»	»	29ter
79,900,000 »	Toepassing van de besluitwet van 10 Januari 1946, waarbij aan sommige categorieën van beambten der openbare diensten het genot van de hulpverlening voor huishoudelijke heruitrusting toegekend wordt.	»	»	»	29 quater
642,222,000 »	Totaal voor de Begroting van het Ministerie van Landsverdediging.				
	BEGROTING VAN DE RIJKSWACHT.				
	Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.				
	Jaarwedden van de officieren en van het lager personeel :	I	»	1	»
3,520,000 »	1. Officieren.				
139,550,000 »	2. Lager personeel.				
»	Geneeskundige verzorging, enz. (*met inbegrip van de schuldvorderingen over de jaren 1940 en volgende*).	»	»	5	»
»	Verlichting, verwarming, watervoorziening, enz. (*met inbegrip van de schuldvorderingen over de jaren 1940 en volgende*).	II	»	6	»
	Aankoop en herstelling van materieel. — Meubelen, enz. (*met inbegrip van de schuldvorderingen over de jaren 1940 en volgende*) :	»	»	7	»
»	2. Nachtlegergoederen.				
1,000,000 »	Algemeen vervoer	»	»	10	»
144,070,000 »	Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à *Bedrag der bijkredieop uit* des exercices 1945 et antérieurs. — *der dienstjaren 1945 en vroegere.*
				Report... ... fr.	186,035 »
				Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.	
IV	»	15	»	Acquisitions	250,000 »
»	»	»	18	Application de l'arrêté-loi du 7 janvier 1946 attribuant une indemnité d'attente au personnel rétribué par le Trésor public	»
»	»	»	19	Application de l'arrêté-loi du 10 janvier 1946 accordant à certaines catégories d'agents des services publics le bénéfice de l'aide au rééquipement ménager	»
»	»	»	20	Arriérés à payer pour des réquisitions civiles opérées par la gendarmerie au cours de l'occupation allemande (années 1940 à 1944)	500,000 »
				Total pour le Budget de la Gendarmerie... ... fr.	936,035 »
				BUDGET DU MINISTÈRE DES FINANCES.	
				A. — SERVICES DU PREMIER MINISTRE ET LES SERVICES PLACÉS SOUS SON AUTORITÉ.	
				Première section. — Dépenses ordinaires.	
I	»	2	»	Traitement des fonctionnaires, employés et gens de service :	
				1. Services du Premier Ministre	»
				3. Comité Supérieur de Contrôle :	
				a) Services généraux	81,400 »
				b) Service de recherche, etc.	4,920 10
»	»	3	»	Traitements et indemnités des agents temporaires :	
				1. Services du Premier Ministre	1,000 »
				2. Secrétariat permanent de Recrutement	»
				3. Comité Supérieur de Contrôle :	
				a) Services généraux	6,400 »
»	»	4	»	Traitements de disponibilité des fonctionnaires et employés :	
				1. Services du Premier Ministre	»
				3*b* (*nouveau*). Service de recherche	»
»	»	»	4bis	Agent permanent de l'Etat mis en disponibilité, pour cause de mission spéciale auprès d'un organisme international reconnu par le Gouvernement belge..	»
»	»	5	»	Indemnités pour prestations spéciales :	
				1. Services du Premier Ministre	»
				2. Secrétariat permanent de Recrutement	»
				4. Indemnité accordée à un substitut de l'Auditeur militaire en campagne, détaché au Cabinet du Ministre du Charbon	»
				A reporter... ... fr.	93,720 10

supplémentaires so des dépenses *ten betrekking hebbende gaven* — de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken vroegere.	Hoofdstukken nieuwe.	Artikelen vroegere.	Artikelen nieuwe.
144,070,000 »	Overdracht.				
	Tweede afdeling. — Uitzonderingsuitgaven.				
500,000 »	Aankoopen	IV	»	15	»
14,500,000 »	Toepassing van de besluitwet van 7 Januari 1946, houdende toekenning van een wachtvergoeding aan het door de Schatkist bezoldigd personeel.	»	»	»	18
27,350,000 »	Toepassing van de besluitwet van 10 Januari 1946, waarbij aan sommige categoriën van beambten der openbare diensten het genot van de hulpverlening voor huishoudelijke heruitrusting toegekend wordt.	»	»	»	19
»	Achterstallen te betalen wegens burgerlijke opeisingen door de Rijkswacht tijdens de Duitse bezetting (jaren 1940 tot 1944).	»	»	»	20
186,420,000 »	Totaal voor de Begroting van de Rijkswacht.				
	BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN.				
	A. — DIENSTEN VAN DEN EERSTE-MINISTER EN DE ONDER ZIJN GEZAG GEPLAATSTE DIENSTEN.				
	Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.				
	Jaarwedden van ambtenaren, beambten en bediendenpersoneel :	I	»	2	»
1,596,000 »	1. Diensten van den Eerste-Minister.				
	3. Hoog Comité van Toezicht :				
160,000 »	*a*) Algemeene diensten.				
115,000 »	*b*) Dienst voor het opsporen, enz.				
	Jaarwedden en vergoedingen voor het tijdelijk personeel :	»	»	3	»
586,900 »	1. Diensten van den Eerste-Minister.				
235,000 »	2. Vast Wervingssecretariaat.				
	3. Hoog Comité van Toezicht :				
29,600 »	*a*) Algemeene diensten.				
	Wachtgelden der ambtenaren en beambten :	»	»	4	»
1,100 »	1. Diensten van den Eerste-Minister.				
30,000 »	3*b* (nieuw). Opsporingsdienst.				
0 35	Vast Staatsbeambte, ter beschikking gesteld wegens speciale opdracht, bij een door de Belgische Regering erkend internationaal organisme.	»	»	»	4bis
	Vergoedingen voor bijzondere prestaties :	»	»	5	»
280,500 »	1. Diensten van den Eerste-Minister.				
25,000 »	2. Vast Wervingssecretariaat.				
60 »	4. Vergoeding toegekend aan een Substituut-Krijgsauditeur te velde, gedetacheerd bij het Kabinet van den Minister van het Steenkoolwezen.				
3,059,160 35	Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplé à des *Bedrag der bijkredieten op uit* des exercices 1945 et antérieurs. — *der dienstjaren 1945 en vroegere.*
				Report... ... fr.	93,720 10
II	»	7	»	Eclairage, chauffage, service des eaux, etc. :	
				1. Hôtel du Premier Ministre	»
				2. Services du Premier Ministre	»
				4. Comité Supérieur de Contrôle	»
»	»	8	»	Achat et réparation de matériel, achat de mobilier, entretien et fournitures. — Travaux d'entretien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage. — Achat, location, entretien, réparation des automobiles, garage, carburant, etc. (*y compris frais d'installation et d'entretien du Mess du Cabinet, ainsi que frais divers pour achat de matières en rapport avec le fonctionnement de ce mess*) :	
				1. Hôtel du Premier Ministre (*y compris les frais exposés pour la voiture automobile du Premier Ministre*)	»
				2. Services du Premier Ministre (*y compris les frais exposés pour les voitures automobiles des Services de Cabinet*)	22,500 »
»	»	9	»	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F., etc. :	
				1. Services du Premier Ministre	»
				2. Secrétariat permanent de Recrutement	»
				3. Comité supérieur de Contrôle	»
»	»	10	»	Autres fournitures de bureau, impressions, achat d'ouvrages, etc. :	
				1. Services du Premier Ministre	»
»	»	11	»	Frais de route et de séjour, etc. :	
				1. Services du Premier Ministre (*y compris indemnité conventionnelle à payer pour la perte d'objets pris en location par l'ancien Ministère de l'Information ainsi que les honoraires d'avocat y relatif*)	3,500 »
				3. Comité Supérieur de Contrôle :	
				a) Services généraux	3,790 »
»	»	12	»	Frais de transport par chemin de fer, etc. :	
				2. Secrétariat permanent de Recrutement	»
				3. Comité supérieur de Contrôle	»
III	»	»	14bis	Achat de denrées alimentaires et de matériel effectué par le Cabinet du Premier Ministre lors de l'évacuation en 1940	1,301 »
»	»	15	»	Commissariat général du Gouvernement à la Promotion du Travail. — Frais de fonctionnement :	
				5 (*nouveau*). Indemnité d'attente (arrêté-loi du 7 janvier 1946, modifié par celui du 8 février 1946)	»
»	»	»	15bis	Frais d'abonnements à payer à l'Agence télégraphique belge	400,000 »
				Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.	
»	»	16	»	Frais de fonctionnement des commissions d'enquête prévues par l'arrêté du Régent du 19 avril 1945 et de l'arrêté-loi du 26 octobre 1944 :	
				1. Dépenses de personnel (*y compris les arriérés de mobilité et l'indemnité d'attente*)	»
				2. Dépenses de matériel, jetons de présence et frais de déplacement ...	750 »
				A reporter... ... fr.	525,561 10

mentaires se rapportant dépenses *betrekking hebbende gaven* — de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEGROOTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken vroegere.	Hoofdstukken nieuwe.	Artikelen vroegere.	Artikelen nieuwe.
3,059,160 35	Overdracht.				
	Verlichting, verwarming, waterdienst, enz. :	II	»	7	»
15,000 »	1. Ambtswoning van den Eerste-Minister.				
72,000 »	2. Diensten van den Eerste-Minister.				
15,000 »	4. Hoog Comité van Toezicht.				
	Aankoop en herstelling van materieel, aankoop van meubelen, onderhoud en leveringen. — Onderhoudswerken in de lokalen, onderhoud der verwarmings- en verlichtingstoestellen. — Aankoop, huur, onderhoud, verstellingen van de automobielen, brandstoffen, garagekosten, enz. (*met inbegrip van de inrichtings- en onderhoudskosten van de Mess van het Kabinet, zoomede allerlei onkosten voor aankoop van waren in verband met de functionneering van deze mess*) :	»	»	8	»
100,000 »	1. Ambtswoning van den Eerste-Minister (*met inbegrip van de aangegane onkosten voor het autorijtuig van den Eerste-Minister*).				
3,000,000 »	2. Diensten van den Eerste-Minister (*met inbegrip van de aangegane onkosten voor de autorijtuigen van de Kabinetsdiensten*).				
	Leveringen gedaan door tusschenkomst van het C.B.I., enz. :	»	»	9	»
250,000 »	1. Diensten van den Eerste-Minister.				
60,000 »	2. Vast Wervingssecretariaat.				
20,000 »	3. Hoog Comité van Toezicht.				
	Andere bureelbehoeften, drukwerken, aankoop van boeken, enz. :	»	»	10	»
550,000 »	1. Diensten van den Eerste-Minister.				
	Reis- en verplaatsingskosten, enz. :	»	»	11	»
45,000 »	1. Diensten van den Eerste-Minister (*met inbegrip van een bij overeenkomst bepaalde vergoeding voor verlies van door het gewezen Ministerie van Voorlichting in huur genomen voorwerpen alsook de hiermede verband houdende honoraria voor advokaat*).				
»	3. Hoog Comité van Toezicht :				
	a) Algemeene diensten.				
	Vervoerkosten op spoorwegen, enz. :	»	»	12	»
6,300 »	2. Vast Wervingssecretariaat.				
22,500 »	3. Hoog Comité van Toezicht.				
»	Aankoop van voedingswaren en materieel verricht door het Kabinet van de Eerste-Minister naar aanleiding van de evacuatie in 1940.	III	»	»	14bis
	Algemeen Regeeringscommissariaat voor de Bevordering van den Arbeid. — Werkingskosten :	»	»	13	»
14,000 »	5 (*nieuw*). Wachtvergoeding (besluitwet dd. 7 Januari 1946, gewijzigd bij die van 8 Februari 1946).				
900,000 »	Abonnementskosten te betalen aan het Belgisch Telegraphisch Agentschap.	»	»	»	15bis
	Tweede afdeling. — Uitzonderingsuitgaven.				
	Werkingskosten van de onderzoekscommissiën voorzien bij besluit van den Regent dd. 19 April 1945 en van de besluitwet dd. 26 October 1944 :	»	»	16	»
155,000 »	1. Personeelsuitgaven (*met inbegrip van de mobiliteitsachterstallen en de wachtvergoeding*).				
	2. Uitgaven voor materieel, zitpenningen en verplaatsingsonkosten.				
8,283,960 35	Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à *Bedrag der bijkredieop uit* des exercices 1945 et antérieurs. — *der dienstjaren 1945 en vroegere.*
				Report... ... fr.	525,561 10
II	»	»	16bis	Haut-Commissariat à la Recherche scientifique. — Frais de fonctionnement (créé par l'arrêté du Régent du 24 octobre 1945, pour une durée de 6 mois et prorogé jusqu'au 31 janvier 1947 par ceux du 8 mai 1946 et du 3 février 1947) :	
				1. Dépenses de personnel	»
				2. Dépenses de matériel	»
				3. Arriérés de mobilité	»
»	»	»	16ter	Subsides à l'Office Belge de Documentation et d'Information (Inbel) ...	»
»	»	»	16quater	Achat d'une voiture automobile pour le Commissariat général du Gouvernement à la Promotion du Travail	»
»	»	»	17bis	Octroi au personnel de l'indemnité d'attente prévue par l'arrêté-loi du 7 janvier 1946, modifié par celui du 8 février 1946 :	
				1. Services du Premier Ministre	»
				2. Secrétariat permanent de Recrutement	»
				3. Comité supérieur de Contrôle	»
»	»	»	17ter	Rééquipement ménager du personnel définitif de l'Etat (arrêté-loi du 10 janvier 1946) :	
				1. Services du Premier Ministre	»
				2. Secrétariat permanent de Recrutement	»
				3. Comité supérieur de Contrôle	»
				Total pour les Services du Premier Ministre et les services placés sous son autorité... ... fr.	525,561 10
				B. — MINISTÈRE DES IMPORTATIONS.	
»	»	20	»	Dépenses du Cabinet de M. le Ministre :	
				1. Dépenses du personnel	»
				2. Dépenses du matériel	»
»	»	21	»	Frais de fonctionnement des missions à l'étranger dépendant de M. le Ministre des Importations :	
				1. Dépenses du personnel :	
				a) Mission de Bruxelles	»
				b) Mission de Londres	»
				c) Mission de Washington	»
				2. Dépenses de matériel :	
				a) Mission de Bruxelles	»
				b) Mission de Londres	»
				c) Mission de Washington	»
				3. Frais de déplacement, de représentation et d'assurances et frais exceptionnels de toutes natures consécutifs à l'accomplissement de la mission :	
				a) Mission de Bruxelles	»
				A reporter... ... fr.	

supplémentaires sc des dépenses *ten betrekking hebbende gaven* — de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken vroegere.	Hoofdstukken nieuwe.	Artikelen vroegere.	Artikelen nieuwe.
8,283,960 35	Overdracht.				
	Hoog Commissariaat voor Wetenschappelijk Onderzoek. — Werkingskosten (opgericht bij besluit van de Regent dd. 24 October 1945, voor de duur van 6 maand en verlengd tot 31 Januari 1947 bij deze van 8 Mei 1946 en 3 Februari 1947) :	II	»	»	16bis
465,000 »	1. Personeelsuitgaven.				
30,000 »	2. Uitgaven voor materieel.				
6,000 »	3. Mobiliteitsachterstallen.				
4,569,750 »	Subsidiën aan het Belgisch Bureau voor Documentatie en Voorlichting (Inbel).	»	»	»	16ter
90,000 »	Aankoop van een autorijtuig voor het Algemeen Regeringscommissariaat voor de Bevordering van de Arbeid.	»	»	»	16quater
	Toekenning aan het personeel van de wachtvergoeding voorzien bij de besluitwet dd. 7 Januari 1946, gewijzigd bij die van 8 Februari 1946 :	»	»	»	17bis
135,000 »	1. Diensten van de Eerste-Minister.				
53,000 »	2. Vast Wervingssecretariaat.				
141,000 »	3. Hoog Comité van Toezicht.				
	Huishoudelijke heruitrusting van het vast Staatspersoneel (besluitwet van 10 Januari 1946) :	»	»	»	17ter
46,500 »	1. Diensten van de Eerste-Minister.				
33,000 »	2. Vast Wervingssecretariaat.				
69,000 »	3. Hoog Comité van Toezicht.				
13,922,210 35	Totaal voor de Diensten van de Eerste-Minister en de onder zijn gezag geplaatste diensten.				
	B. — MINISTERIE VAN INVOER.				
	Uitgaven van het Kabinet van de heer Minister :	»	»	20	»
581,930 »	1. Uitgaven van het personeel.				
890,750 »	2. Uitgaven voor materieel.				
	Kosten van werking van de zendingen in den vreemden afhangende van den heer Minister van Invoer :	»	»	21	»
	1. Uitgaven van het personeel :				
10,034,650 »	*a*) Zending Brussel.				
5,794,600 »	*b*) Zending Londen.				
27,770,400 »	*c*) Zending Washington.				
	2. Uitgaven voor materieel :				
6,132,100 »	*a*) Zending Brussel.				
2,091,700 »	*b*) Zending Londen.				
9,383,800 »	*c*) Zending Washington.				
	3. Verplaatsings-, verblijfs- en verzekeringskosten met inbegrip van allerhande uitzonderingsonkosten voortkomend uit de volvoering der zendingen :				
766,000 »	*a*) Zending Brussel.				
64,445,930 »	Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à *Bedrag der bijkredieten op uit* des exercices 1945 et antérieurs. — *der dienstjaren 1945 en vroegere.*
II	»	21	»	Report... ... fr.	»
				c) Mission de Washington	»
				d) Autres missions	»
				4. Comité d'étude pour installation d'un « World Food Board »	»
				5. Fret et frais divers sur transport marchandises « Dons »	»
				6. Assistance sociale à d'anciens employés ou fonctionnaires, agents payés sur salaires, à leur femme, veuve, orphelins dans des circonstances exceptionnelles, au cas ou l'agent aurait été blessé ou serait décédé à la suite d'accidents arrivés dans l'exercice de ses fonctions..	»
				(*Les crédits portés à l'article* 21 *pourront, par arrêté du Régent, être transférés d'un littéra à l'autre, suivant les besoins du service.*)	
				Total pour le Ministère des Importations... ... fr.	»
				C. — MINISTERE DES FINANCES.	
				Première section. — Dépenses ordinaires.	
	»	23	»	Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. — Indemnités familiales, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. — Promotions et augmentations réglementaires (*y compris les exercices* 1940 *à* 1945) :	
				1. Administration centrale (*y compris les agents de province détachés*)	»
				2. Administration des Contributions directes dans les provinces	597,844 60
				3. Administration du Cadastre dans les provinces	65,520 54
				4. Rémunération du personnel du Ministère de la Défense Nationale ou d'autres départements que l'Administration du Cadastre pourrait être amenée à employer	»
				5. Administration des Douanes et Accises dans les provinces	»
				6. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	900,000 »
»	»	»	23bis	Allocations accordées par l'arrêté du 10 octobre 1942 aux membres du personnel effectif dont le traitement ou le salaire annuel de base n'excède pas 40,000 francs	23,115 »
»	»	24	»	Traitements et indemnités des agents temporaires. Salaires et indemnités des agents salariés (*y compris les exercices* 1940 *à* 1945) :	
				1. Administration centrale	10,000 »
				2. Administration des Contributions directes dans les provinces	3,316,298 90
				3. Administration du Cadastre dans les provinces	240 »
				4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces (*y compris les visiteuses, etc.*)	»
				5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	180,000 »
»	»	»	24bis	Allocations accordées par arrêté du 10 octobre 1942 aux membres du personnel temporaire et salarié dont le traitement annuel de base n'excède pas 40,000 francs	1,500 »
				A reporter... ... fr.	5,094,519 04

supplémentaires se des dépenses *ten betrekking hebbende gaven* — de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 194*'.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken		Artikelen	
		vroegere.	nieuwe.	vroegere.	nieuwe.
64,445,930 »	Overdracht.	II	»	21	»
1,373,400 »	*c*) Zending Washington.				
1,042,000 »	*d*) Andere zendingen.				
850,000 »	4. Studie komiteit voor de inrichting van een « World Food Board ».				
3,600,000 »	5. Vracht en diverse andere vervoerkosten voor de « Giften ».				
100,000 »	6. Sociale bijstand verleend aan voormalige ambtenaren, bedienden, agenten aan hunne echtgenoot, weduwe, weezen in uitzonderlijke omstandigheden, in geval de persoon in kwestie gekwetst werd of gestorven ten gevolge van een ongeluk of kwetsuren ongelopen bij de uitoefening van zijn beroep.				
	(*De kredieten opgenomen onder artikel* 21 *mogen, bij besluit van de Regent, van het eene littera op het andere overgebracht worden volgens de behoeften van de dienst.*)				
71,411,330 »	Totaal voor het Ministerie van Invoer.				
	C. — MINISTERIE VAN FINANCIËN.				
	Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.				
	Jaarwedden van ambtenaren, beambten en bedienden personeel. — Kinderbijslag, geboorte en standplaatsvergoeding, vergoeding voor kosten van laatste ziekte en begrafenis. — Reglementaire bevorderingen en weddenverhoogingen (*met inbegrip van de dienstjaren* 1940 *tot* 1945) :	I	»	23	»
18,490,000 »	1. Hoofdbestuur (*met inbegrip van het gedetacheerd personeel van de buitendienst*).				
66,956,500 »	2. Bestuur der Directe Belastingen in de provinciën.				
15,000,000 »	3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.				
40,000 »	4. Bezoldiging van het personeel van het Ministerie van Landsverdediging of van andere departementen dat bij het Bestuur van het Kadaster zou kunnen gebezigd worden.				
85,000,000 »	5. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.				
42,000,000 »	6. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.				
»	Tegemoetkomingen toegestaan bij besluit van 10 October 1942 aan de leden van het vast personeel waarvan de jaarlijse grondwedde of loon 40,000 frank niet overschrijdt.	»	»	»	23bis
	Jaarwedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel. — Dagloonen en vergoedingen der loontrekkenden (*met inbegrip van de dienstjaren* 1940 *tot* 1945) :	»	»	24	»
10,802,600 »	1. Hoofdbestuur.				
72,136,810 »	2. Bestuur der Directe Belastingen in de provinciën.				
1,500,000 »	3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.				
200,000 »	4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën (*met inbegrip van de douanen visiteuses, enz.*).				
39,500,000 »	5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.				
»	Tegemoetkomingen verleend bij besluit van 10 October 1942 aan de leden van het tijdelijk en loontrekkend personeel waarvan de jaarlijkse grondwedde of loon 40,000 frank niet overschrijdt.	»	»	»	24bis
351,625,910 »	Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à *Bedrag der bijkredieten op uit* des exercices 1945 et antérieurs. — *der dienstjaren 1945 en vroegere.*
				Report... ... fr.	5,094,519 04
I	»	25	»	Traitements de disponibilité des fonctionnaires, employés et agents salariés des divers services ressortissant au Département :	
				1. Administration centrale	»
				2. Administration des Contributions directes dans les provinces	18,410 09
				3. Administration du Cadastre dans les provinces	»
				4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces	»
				5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	100 »
»	»	26	»	Honoraires et émoluments :	
				1. Des avocats et des avoués. Administration centrale	4,000 »
»	»	27	»	Indemnités pour prestations spéciales — primes y compris —, l'indemnité forfaitaire allouée aux chauffeurs de l'automobile ministérielle et de l'automobile du Cabinet :	
				1. Administration centrale	»
				2. Administration des Contributions directes dans les provinces	2,592,604 23
				3. Administration du Cadastre dans les provinces	50 »
				4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces	7,161,066 43
				5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	1,245,000 »
»	»	28	»	Administration de l'Enregistrement et des Domaines. — Indemnité allouée à l'Administration des Postes, etc.	»
»	»	29	»	Secours ordinaires (*y compris l'allocation compensatoire aux ayants droits des agents dont le décès résulte de faits de guerre ou de circonstances imputables à l'état de guerre, et les secours exceptionnels aux agents temporaires sinistrés*) :	
				2. Administration des Contributions directes dans les provinces	690,968 26
				4. Administration des Douanes et Accises, etc.	93,252 »
				5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc.	
II	»	30	»	Eclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement de la correspondance, télégrammes, communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de même nature :	
				1. Administration centrale (*y compris, etc.*)	3,524 22
				3. Administration des Contributions directes dans les provinces	51,457 83
				5. Administration des Douanes et Accises, etc.	122 50
				6. Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc.	10,000 »
				7. Charges et contributions sur les domaines, etc.	33,900 »
	»	31	»	Achat et réparation de matériel. — Mobilier : entretien et fournitures. — Travaux d'entretien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage, de téléphonie intérieure, etc. — Menues dépenses de même nature :	
				1. Hôtel du Ministre (*y compris la voiture du Ministre*)	»
				2. Administration centrale (*y compris les services y rattachés*)	1,600 »
				A reporter... ... fr.	17,000,574 60

supplémentaires se des dépenses *ten betrekking hebbende gaven* — de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken vroegere.	Hoofdstukken nieuwe.	Artikelen vroegere.	Artikelen nieuwe.
351,625,910 »	Overdracht.				
	Wachtgeld van de ambtenaren, beambten en loontrekkenden der verschillende onder het Departement ressorteerende diensten :	1	»	25	»
357,700 »	1. Hoofdbestuur.				
472,420 »	2. Bestuur der Directe Belastingen in de provinciën.				
220,000 »	3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.				
220,000 »	4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.				
62,000 »	5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.				
	Honoraria en emolumenten :	»	»	26	»
650,000 »	1. Van de advocaten en de avoué's. Hoofdbestuur.				
	Vergoedingen voor bijzondere prestatiën — premiën inclusief —, de forfaitaire vergoeding verleend aan de bestuurders van de automobielen van den Minister en van het Kabinet :	»	»	27	»
363,600 »	1. **Hoofdbestuur.**				
915,600 »	2. Bestuur der Directe Belastingen in de provinciën.				
2,800,000 »	3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.				
5,200,000 »	4. Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën.				
1,100,000 »	5. Bestuur der Registratie en Domeinen in de provinciën.				
2,140,000 »	Bestuur der Registratie en Domeinen. — Vergoeding toegekend aan het Bestuur van Posterijen, enz.	»	»	28	»
	Gewone hulpgelden (*met inbegrip van de compensatietoelage aan de rechthebbenden der agenten, waarvan het overlijden te wijten is aan oorlogsfeiten of aan omstandigheden eigen aan den oorlogstoestand en van de buitengewone hulpgelden aan geteisterde tijdelijke personeelsleden*) :	»	»	29	»
»	2. Bestuur der Directe Belastingen in de provinciën.				
»	4. **Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.**				
20,000 »	5. Bestuur der Registratie en Domeinen, enz.				
	Verlichting, verwarming, verbruik van water, frankeering van dienststukken, telegrammen, telefoongesprekken, vervoerkosten, huurprijzen, belastingen, retributiën en andere uitgaven van denzelfden aard :	II	»	30	»
»	1. Hoofdbestuur (*met inbegrip, enz.*).				
250,000 »	3. Bestuur der Directe Belastingen in de provinciën.				
»	5. **Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.**				
750,000 »	6. Bestuur der Registratie en Domeinen, enz.				
»	7. Lasten en belastingen op de domeinen, enz.				
	Aankoop en herstel van materieel. — Mobilair : onderhoud en leveringen. — Werken tot onderhoud van de lokalen, de verwarmings-, verlichtings- en huistelefoontoestellen, enz. — Kleine uitgaven van denzelfden aard :	»	»	31	»
30,000 »	1. Ambstwoning van den Minister (*met inbegrip van 's Ministers automobiel*).				
100,000 »	2. Hoofdbestuur (*met inbegrip van de eraan toegevoegde diensten*).				
367,277,230 »	Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à *Bedrag der bijkredieop uit* des exercices 1945 et antérieurs. — *der dienstjaren 1945 en vroegere.*
				Report... ... fr.	17,000,574 60
				3. Administration des Contributions directes dans les provinces	495,814 05
				4. Administration du Cadastre dans les provinces	893 »
				5. Administraion des Douanes et Accises, etc.	208,063 57
				6. Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc.	40,000 »
»	»	32	»	Fournitures effectuées à l'intervention de l'Office central des Imprimés (papiers, impressions et reliures, fournitures de bureau, réparations de matériel, etc.) :	
				1. Administration centrale (*y compris, etc.*) :	
				A. Papiers, impressions et reliures, etc.	220,301 97
				B. Fournitures de bureau, etc.	»
				4. Administration des Douanes et Accises, etc.	»
				5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc. :	
				a) Fournitures de bureau, cartons, etc.	»
				b) Achat de papiers, etc.	935,000 »
»	»	33	»	Autres fournitures de bureau. — Impressions, achats d'ouvrages, reliures. — Abonnements aux journaux. — Autres dépenses de même nature :	
				1. Administration centrale, etc.	»
				2. Bibliothèque	»
				3. Administration des Contributions directes dans les provinces	15,000 »
				5. Administration des Douanes et Accises, etc.	»
				6. Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc.	2,000 »
»	»	36	»	Frais de route et de séjour. — Frais de vacation. — Frais de déplacement. — Frais pour changements de résidence. — Frais de gestion. — Frais de bureau. — Expertises. — Cosultations d'experts. — Missions et indemnités qui couvrent des charges de même nature :	
				1. Ministre et fonctionnaires, etc.	352,000 »
				2. Administration des Contributions directes dans les provinces	244,799 80
				3. Administration du Cadastre dans les provinces	6,054 30
				4. Administration des Douanes et Accises, etc.	1,113,522 74
				5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc.	100,000 »
»	»	37	»	Administration des Douanes et Accises, etc. : Indemnités pour port de l'uniforme	26,400 »
»	»	»	37 bis	Indemnité spéciale d'habillement prévue par l'arrêté du 4 août 1943 ...	20,000 »
»	»	38	»	Frais de transport par chemin de fer. — Abonnements :	
				1. Coût des abonnements :	
				E. Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc.	4,000 »
				2. Coût des billets ordinaires, etc., S.N.C.F.B. :	
				B. Administration des Contributions, etc.	10,000 »
				C. Administration du Cadastre dans les provinces	»
				A reporter... ... fr.	20,794,429 03

supplémentaires se des dépenses *ten betrekking hebbende gaven* de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken vroegere.	Hoofdstukken nieuwe.	Artikelen vroegere.	Artikelen nieuwe.
367,277,230 »	Overdracht.				
1,200,000 »	3. Bestuur der Directe Belastingen in de provinciën.				
»	4. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.				
»	5. Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.				
1,100,000 »	6. Bestuur der Registratie en Domeinen, enz.				
	Leveringen gedaan door tusschenkomst van het Centraal Bureau voor Drukwerk (papier, drukwerk en registers, kantoorbehoeften, herstellingen van materieel, enz.) :	»	»	32	
	1. Hoofdbestuur (*eventueel met inbegrip, enz.*) :				
10,500,000 »	A. Papieren, drukwerken en registers, enz.				
30,000 »	B. Bureelbehoeften, enz.				
1,103,000 »	4. Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.				
	5. Bestuur der Registratie en Domeinen, enz. :				
350,000 »	*a*) Bureelbehoeften, kartons, enz.				
»	*b*) Aankoop van papier, enz.				
	Andere bureelbehoeften. — Drukwerk, aankoop van boeken, bindwerk. — Abonnementen op nieuwsbladen. — Andere uitgaven van denzelfden aard :	»	»	33	
400,000 »	1. Hoofdbestuur, enz.				
160,000 »	2. Bibliotheek.				
»	3. Bestuur der Directe Belastingen in de provinciën.				
2,000,000 »	5. Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.				
100,000 »	6. Bestuur der Registratie en Domeinen, enz.				
	Reis- en verblijfkosten. — Vacatiegelden. — Presentiegelden. — Verplaatsingskosten. — Kosten wegens standplaatsveranderingen. — Kosten van beheer. — Kantoorkosten. — Expeprtises. — Raadplegingen van deskundigen. — Opdrachten en vergoedingen welke lasten van denzelfden aard dekken :	»	»	36	
494,000 »	1. Minister en ambtenaren, enz.				
»	2. Bestuur der Directe Belastingen in de provinciën.				
325,000 »	3. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.				
2,500,000 »	4. Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.				
4,560,000 »	5. Bestuur der Registratie en Domeinen, enz.				
»	Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz. : Vergoedingen voor het dragen van het uniform.	»	»	37	
»	Bijzondere kleedingsvergoeding voorzien bij het besluit van 4 Augustus 1943.	»	»	»	37 bis
	Vervoerkosten op de spoorwegen. — Abonnementen :	»	»	38	
	1. Prijs van de abonnementen :				
50,000 »	E. Bestuur der Registratie en Domeinen, enz.				
	2. Prijs van de gewone reiskaartjes, enz., N.M.B.S. :				
250,000 »	B. Bestuur der Directe Belastingen, enz.				
8,207 »	C. Bestuur van het Kadaster in de provinciën.				
392,407,437 »	Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à *Bedrag der bijkredieop uit* des exercices 1945 et antérieurs. — *der dienstjaren 1945 en vroegere.*
				Report... ... fr	20,794,415 03
				D. Administration des Douanes et Accises, etc.	24,767 »
				E. Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc.	»
				3. Coût des billets ordinaires, etc., S.N.C.F. Vicinaux :	
				B. Administration des Contributions, etc.	11,446 50
»	»	42	»	Taxes et frais résultant de l'emploi du Service des Chèques-postaux, etc.	»
III	»	43	»	Subsides légaux :	
				1. Versement à faire à la « Société Intercommunale de la Rive Gauche de l'Escaut »...	»
IV	»	»	43bis	Œuvres sociales (arrêté du Régent du 25 juillet 1946) :	
				A. — Placement d'enfants débiles à la campagne ou en colonie	»
				B. — Octroi d'indemnités dites de suralimentation	»
				C. — Aide aux futures mères et aux jeunes mères	»
				D. — Création d'une caisse de prêts	»
				(Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 500,000 francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être allouées au comptable du Service social chargé de la liquidation des dépenses prévues à l'article ci-dessus.)	
V	»	44	»	Administration de l'Enregistrement et des Domaines : travaux d'entretien, d'amélioration, etc.	6,517 35
VII	»	46	»	Administration centrale :	
				1. Frais de procédure, déboursés, amendes de cassation, dédommagements, etc. (*y compris les honoraires et émoluments des avoués non rétribués par abonnement*)	10,000 »
»	»	47	»	Administration des Contributions directes, etc. :	
				1. Paiement d'intérêts moratoires, etc.	31,442 »
				2. Dépenses de toute nature, etc.	722,532 23
»	»	49	»	Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc. :	
				2. Frais de procédure, déboursés, etc.	32,000 »
»	»	53	»	Conseil supérieur et Conseil administratif de l'Union Economique belgo-luxembourgeoise :	
				2. Dépenses de matériel :	
				a) Conseil supérieur	1,375 »
»	»	54	»	Caisse Nationale des Pensions de guerre : frais de gestion et de fonctionnement au cours de l'année 1945	
»	»	56	»	Subvention à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, etc.	
»	»	59		Frais généraux du réfectoire du Ministère des Finances, etc. :	
				1. Personnel	
				2. Matériel	»
»	»	»	59bis	Dépenses diverses du Ministère de l'Information en liquidation	150,000 »
				A reporter... ... fr.	21,784,504 11

supplémentaires se des dépenses *ten betrekking hebbende gaven* de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken vroegere.	Hoofdstukken nieuwe.	Artikelen vroegere.	Artikelen nieuwe.
392,407,437 »	Overdracht.				
»	D. Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.				
75,000 »	E. Bestuur der Registratie en Domeinen, enz.				
	3. Prijs van de gewone reiskaartjes, enz., N.M. Buurtspoorwegen :				
60,000 »	B. Bestuur der Directe Belastingen, enz.				
1,925,803 »	Retributiën en kosten voortvloeiende uit de tusschenkomst van den Postcheckdienst, enz.	»	»	42	»
	Wettelijke subsidiën :	III	»	43	»
330,751 »	1. Storting aan de « Intercommunale Maatschappij van den Linker-Scheldeoever ».				
	Sociale Werken (besluit van de Regent van 25 Juli 1946) :	IV	»	»	43bis
»	A. — Plaatsing van zwakke kinderen op de buiten of in kolonie;				
»	B. — Toekenning van vergoedingen, voor overvoeding;				
»	C. — Hulp aan toekomstige moeders en aan jonge moeders;				
»	D. — Oprichting van een kas voor leeningen.				
	(Gezien het spoedeisend karakter der te voorziene uitgaven en bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet dd. 29 October 1846 tot oprichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 500,000 frank, die later zullen verantwoord worden, toegestaan worden aan den rekenplichtige van de Sociale Dienst, die belast is met de vereffening van de in hierboven vermeld artikel voorziene uitgaven.)				
750,000 »	Bestuur der Registratie en Domeinen : onderhoud, verbetering, enz. ...	V	»	44	»
	Hoofdbestuur :	VII	»	46	»
20,000 »	1. Proceskosten, uitgaven, geldboeten van cassatie, vergoedingen, enz. (*met inbegrip van de honoraria en emolumenten der avoué's niet vergoed door abonnement*).				
	Bestuur der Directe Belastingen, enz. :	»	»	47	»
7,900,000 »	1. Betaling van moratoire interesten, enz.				
225,000 »	2. Allerhande uitgaven, enz.				
	Bestuur der Registratie en Domeinen, enz. :	»	»	49	»
600,000 »	2. Proceskosten, uitgaven, enz.				
	Hooge Raad en gemengde Administratieve Raad van het Belgisch-Luxemburgsch Verbond :	»	»	53	»
	2. Uitgaven voor materieel :				
»	*a*) Hooge Raad.				
2,029,218 »	Nationale Kas voor Oorlogspensioenen : kosten van beheer en van werking in den loop van het jaar 1945.	»	»	54	»
119,891 »	Subsidie voor de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas, enz.	»	»	56	»
	Algemeene onkosten van den Refter van het Ministerie van Financiën, enz. :	»	»	59	»
640,000 »	1. Personeel.				
80,000 »	2. Materieel				
»	Diverse uitgaven van het Ministerie van Voorlichting in vereffening.	»	»	»	59bis
407,163,100 »	Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à *Bedrag der bijkredieten op uit* des exercices 1945 et antérieurs. — *der dienstjaren 1945 en vroegere.*
				Report... ... fr.	21,784,504 11
				Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.	
VIII	»	62	»	Arriérés de mobilité, etc.	191,495 40
»	»	»	62bis	Indemnité d'attente (arrêté-loi du 7 janvier 1946)	»
»	»	»	62ter	Rééquipement ménager du personnel définitif de l'Etat (arrêté-loi du 10 janvier 1946)	»
»	»	»	63bis	Achat, aménagement et transport du mobilier nécessaire à l'intallation des offices chargés de la perception de l'impôt sur le capital	»
»	»	»	66ter	Achat de voitures automobiles pour le Service des Comités d'Acquisitions	»
»	»	»	66⁴	Régularisation des avances de trésorerie consenties à la veuve d'un employé de l'Office des Intérêts belges à Vichy, du chef des arriérés de rémunération revenant au mari, décédé dans un camp de concentration en Allemagne	31,005 20
				Total pour le Budget du Ministère des Finances... ... fr.	22,207,004 71
				BUDGET DU MINISTÈRE DU RÉÉQUIPEMENT NATIONAL (nouveau).	
				Première section. — Dépenses ordinaires.	
				CHAPITRE PREMIER. — *Dépenses de personnel.*	
»	I	»	91	Traitement du Ministre	»
»	»	»	92	Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. — Indemnités familiale, de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. — Promotions et augmentations réglementaires. — Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires nommés à titre définitif, avec effet rétroactif, du chef du remboursement de la valeur de rachat des versements personnels qu'ils ont effectués en exécution de la loi sur la pension des employés après l'expiration de la période réglementaire de stage	»
»	»	»	93	Traitements et indemnités des agents temporaires. — Salaires et indemnités des agents salariés :	
				1. Administration centrale	»
				2. Cabinet du Ministre	»
»	»	»	94	Indemnités pour prestations spéciales. — Primes	»
				(*Les crédits portés aux articles* 92 *et* 93 *pourront être transférés, par arrêté du Régent, de l'un à l'autre suivant les besoins du service. Exceptionnellement, ils permettront de liquider les arriérés pour les exercices* 1941 *à* 1945.)	
				CHAPITRE II. — *Dépenses de matériel.*	
»	II	»	95	Eclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement des correspondances, télégrammes, communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de même nature :	
				1. Hôtel du Ministre	»
				2. Administration centrale	»
				A reporter... ... fr.	»

supplémentaires se des dépenses *ten betrekking hebbende gaven* — de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken vroegere.	Hoofdstukken nieuwe.	Artikelen vroegere.	Artikelen nieuwe.
407,163,100 »	Overdracht.				
	Tweede afdeling. — Uitzonderingsuitgaven.				
»	Mobiliteitsachterstallen, enz.	VIII	»	62	»
28,922,000 »	Wachtvergoeding (besluitwet van 7 Januari 1946)	»	»	»	62bis
29,942,000 »	Huishoudelijke heruitrusting van het vast Staatspersoneel (besluitwet van 10 Januari 1946).	»	»	»	62ter
1,500,000 »	Aankoop, aanpassing en vervoer van het mobilair nodig voor de inrichting van de kantoren die met de invordering van de belasting op het kapitaal belast zijn.	»	»	»	63bis
70,000 »	Aankoop van autovoertuigen voor de Dienst van de Verwervingscomité's.	»	»	»	66ter
»	Regularisatie der Schatkistvoorschotten toegekend aan de weduwe van een bediende van de Dienst der Belgische Belangen te Vichy, uit hoofde van bezoldigingsachterstallen toekomend aan de echtgenoot, overleden in een concentratiekamp in Duitsland.	»	»	»	66⁴
467,597,100 »	Totaal voor de Begroting van het Ministerie van Financiën.				
	BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN 'S LANDS WEDERUITRUSTING (nieuw).				
	Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.				
	EERSTE HOOFDSTUK. — *Uitgaven voor personeel.*				
165,000 »	Jaarwedde van de Minister	»	I	»	91
714,000 »	Jaarwedden van de ambtenaren, de beambten en het dienstpersoneel. — Gezins-, geboorte- en verblijfsvergoeding, vergoeding voor kosten van laatste ziekte en van begrafenis. — Reglementaire bevorderingen en verhogingen. — Ten laste nemen, door de Staat, van het verlies dat door de met terugwerkende kracht, vastbenoemde stagedoende ambtenaren en beambten geladen werd, uit hoofde van de terugbetaling van de inkoopwaarde van de persoonlijke stortingen, die zij gedaan hebben, na verstrijking van het reglementair stagetijdperk.	»	»	»	92
	Jaarwedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel. — Lonen en vergoedingen van het loontrekkend personeel :	»	»	»	93
791,600 »	1. Hoofdbestuur.				
485,600 »	2. Kabinet van de Minister.				
200,000 »	Vergoedingen voor speciale dienstverstrekkingen. — Premiën	»	»	»	94
	(De kredieten voorzien onder artikelen 92 en 93 zullen, bij besluit van den Regent, van het eene naar het andere mogen worden overgedragen volgens de behoeften van de dienst. Bij uitzondering kunnen ze aangewend worden ter uitkeering van de achterstallen voor de dienstjaren 1941 tot 1945.)				
	HOOFDSTUK II. — *Uitgaven voor materieel.*				
	Verlichting, verwarming, water, frankering van briefwisseling, telegrammen, telefonische mededelingen, vervoer, huur, belastingen, cijnzen en andere dergelijke uitgaven :	»	II	»	95
15,000 »	1. Ambtswoning van de Minister.				
10,000 »	2. Hoofdbestuur.				
2,381,200 »	Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à *Bedrag der bijkredieop uit* des exercices 1945 et antérieurs. — *der dienstjaren 1945 en vroegere.*
				Report... ... fr.	»
»	II	»	96	Achat et réparation de matériel. — Mobilier : entretien et fournitures. — Travaux d'entretien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage, de téléphonie intérieure, etc. — Menues dépenses de même nature (*y compris la charge temporaire pour frais d'installation des services*) :	
				1. Hôtel du Ministre	»
				2. Administration centrale	»
»	»	»	97	Fournitures de bureau, etc. effectuées à l'intervention de l'Office central des Fournitures	»
»	»	»	98	Autres fournitures de bureau. — Impressions, achats d'ouvrages, reliures. — Abonnements aux journaux. — Autres dépenses de même nature	»
»	»	»	99	Frais de route et de séjour. — Frais de vacation. — Jetons de présence. — Frais de déplacement. — Frais pour changement de résidence. — Frais de gestion. — Frais de bureau. — Frais d'expertise. — Consultations d'experts. — Missions et indemnités qui couvrent des charges de même nature	»
»	»	»	100	Titres de transport :	
				1. Coût des titres de transport délivrés par la S.N.C.F.B. et les chemins de fer concédés (*y compris le remboursement à la S.N.C.F.B. des titres de transport du personnel de la Marine, transférés au Département*)	»
				2. Coût des titres de transport délivrés par la S.N.C.F.V.	»
				CHAPITRE III. — *Subsides et subventions.*	
»	III	»	101	Subventions et participations destinées à promouvoir le progrès technique..	»
				CHAPITRE IV. — *Dépenses diverses.*	
»	IV	»	102	Frais de fonctionnement des services d'automobiles : achat, location, entretien, dépenses de toute nature (*y compris celles concernant l'utilisation de l'automobile du Ministre*) :	
				1. Carburants et lubrifiants	»
				2. Achat, entretien et réparations	»
				Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.	
				CHAPITRE V.	
»	V	»	103	Achat de prototypes de machines agricoles étrangères	»
				Total pour le Budget du Ministère du Rééquipement National... ... fr.	

supplémentaires se des dépenses *ten betrekking hebbende gaven* — de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken vroegere.	Hoofdstukken nieuwe.	Artikelen vroegere.	Artikelen nieuwe.
2,381,200 »	Overdracht.				
	Aankoop en herstelling van materieel. — Meubelen : onderhoud en benodigdheden. — Werken tot onderhoud van lokalen, toestellen voor verwarming, verlichting, binnentelefonie, enz. — Kleine dergelijke uitgaven inbegrepen de tijdelijke uitgave voor het installeren der diensten :	»	II	»	96
50,000 »	1. Ambtswoning van de Minister.				
100,000 »	2. Hoofdbestuur.				
75,000 »	Bureelbenodigdheden, enz., geleverd door tussenkomst van het Centraal Bureau voor Benodigdheden.	»	»	»	97
45,000 »	Andere bureelbenodigdheden. — Drukwerk, aankoop van boeken, inbinden. — Dagbladabonnementen. — Andere dergelijke uitgaven.	»	»	»	98
650,000 »	Reis- en verblijfkosten. — Vacatiegelden. — Presentiegelden. — Verplaatsingskosten. — Kosten voor veranderingen van standplaats. — Kosten van beheer. — Bureelkosten. — Kosten voor deskundige onderzoeken. — Raadplegen van deskundigen. — Opdrachten en vergoedingen die dergelijke lasten dekken.	»	»	»	99
	Reisbewijzen :	»	»	»	100
5,000 »	1. Kostprijs van de door de N.M.B.S. en andere vergunning houdende maatschappijen afgeleverde reisbewijzen (*met inbegrip van de terugbetaling aan de N.M.B.S. van de reisbewijzen van het naar het Departement overgeplaatst personeel van het Zeewezen*).				
1,000 »	2. Kostprijs van de door de N.M.B. afgeleverde reisbewijzen.				
	HOOFDSTUK III. — *Toelagen en tegemoetkomingen.*				
240,000 »	Toelagen en deelnemingen ter bevordering van de technische vooruitgang.	»	III	»	101
	HOOFDSTUK IV. — *Verschillende uitgaven.*				
	Kosten voor werking der automobieldiensten : aankoop, huur, herstelling, onderhoud, uitgaven van alle aard (*met inbegrip van deze betreffende het gebruik van het autorijtuig van de Minister*) :	»	IV	»	102
60,000 »	1. Brand- en smeerstoffen.				
365,000 »	2. Aankoop, onderhoud en herstelling.				
	Tweede afdeling. — Uitzonderingsuitgaven.				
	HOOFDSTUK V.				
15,000,000 »	Aankoop van prototype van vreemde landbouwmachines	»	V	»	103
19,972,200 »	Totaal voor de Begroting van het Ministerie van 's Lands Wederuitrusting.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à *Bedrag der bijkredieop uit* des exercices 1945 et antérieurs. — *der dienstjaren 1945 en vroegere.*
				BUDGET DU MINISTÈRE DU BUDGET (nouveau).	
				Première section. — Dépenses ordinaires.	
				CHAPITRE PREMIER. — *Dépenses de personnel.*	
»	I	»	104	Traitement du Ministre	»
»	»	»	105	Traitements et salaires des agents définitifs et temporaires. — Promotions et augmentations réglementaires. — Remboursement du coût des prestations fournies par les agents de la Régie des Télégraphes et Téléphones	»
»	»	»	106	Indemnités pour prestations spéciales, y compris l'indemnité forfaitaire et l'uniforme attribué aux chauffeurs des automobiles du Ministre et du Cabinet	»
				CHAPITRE II. — *Dépenses de matériel.*	
»	II	»	107	Dépenses d'installation, achat et réparation de mobilier, travaux d'entretien, frais de fonctionnement et autres dépenses de toute nature :	
				1. Hôtel ministériel 350,000	
				2. Cabinet 800,000	»
»	»	»	108	Dépenses résultant de l'achat et de l'utilisation de véhicules automobiles (achats de carburants et de lubrifiants, fournitures, réparations et transformations, frais de garage, indemnités de location et de réquisitions, etc.). — Frais de transports par chemin de fer . . .	»
				Total du Budget du Ministère du Budget . . . fr.	»
				MINISTÈRE DES VICTIMES DE LA GUERRE.	
				Première section. — Dépenses ordinaires.	
I	»	2	»	Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service, etc. :	
				1. Cabinet du Ministre	»
				3. Service des Pensions aux Victimes civiles de la Guerre . . .	»
»	»	3	»	Traitements et indemnités des agents temporaires, etc. :	
				1. Cabinet du Ministre	»
				3. Service des Pensions aux Victimes civiles de la Guerre . . .	»
				4. Service des soins médicaux et pharmaceutiques, etc. . . .	»
»	»	7	»	Indemnités pour prestations spéciales, etc. :	
				1. Cabinet du Ministre	»
II	»	10	»	Achat, location et réparations de matériel, etc. :	
				1. Hôtel du Ministre	»
»	»	13	»	Publications effectuées par le Département, etc.	»
III	»	»	17bis	Œuvre Nationale des Invalides de Guerre. — Dépenses en faveur des invalides de la guerre 1914-1918	»
				Total pour le Budget du Ministère des Victimes de la Guerre . . . fr.	»

supplémentaires se des dépenses *ten betrekking hebbende gaven* — de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken vroegere.	Hoofdstukken nieuwe.	Artikelen vroegere.	Artikelen nieuwe.
	BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BEGROTING (nieuw).				
	Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.				
	EERSTE HOOFDSTUK. — *Personeelsuitgaven.*				
164,997 »	Jaarwedde van de Minister	»	I	»	104
900,000 »	Jaarwedden en lonen voor het vast en tijdelijk personeel. — Reglementaire bevorderingen en weddeverhogingen. — Teruggave van de kosten der prestaties verstrekt door personeelsleden van de Regie van Telegraaf en Telefoon.	»	»	»	105
250,000 »	Vergoedingen voor bijzondere prestaties, met inbegrip van de forfaitaire vergoeding en de uniform verleend aan de bestuurders der automobielen van de Minister en van het Kabinet.	»	»	»	106
	HOOFDSTUK II. — *Uitgaven voor materieel.*				
	Uitgaven voor installatie, aankoop en herstelling van meubelen, onderhoudswerken, werkingskosten en andere uitgaven van alle aard :	»	II	»	107
	1. Ambtswoning van de Minister 350,000				
1,150,000 »	2. Kabinet 800,000				
	Fr. 1,150,000				
600,000 »	Uitgaven voortvloeiend uit de aankoop en het gebruik van autovoertuigen (aankoop van motorbrandstoffen en smeermiddelen, benoodigdheden, herstel en veranderingen, garagekosten, vergoeding voor huur en opeising, enz.). — Vervoerkosten op spoorwegen.	»	»	»	108
3,064,997 »	Totaal voor de Begroting van het Ministerie van Begroting.				
	MINISTERIE VOOR OORLOGSGETROFFENEN.				
	Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.				
	Jaarwedden van ambtenaren, beambten en bediendenpersoneel, enz. :	I	»	2	»
15,000 »	1. Kabinet van den Minister.				
300,000 »	3. Pensioendienst voor de Burgerlijke Oorlogsgetroffenen.				
	Jaarwedden en vergoedingen van de tijdelijke bedienden, enz. :	»	»	3	»
270,000 »	1. Kabinet van den Minister.				
1,550,000 »	3. Pensioendienst voor de Burgerlijke Oorlogsgetroffenen.				
550,000 »	4. Dienst der geneeskundige en pharmaceutische zorgen, enz.				
	Vergoedingen voor bijzondere prestaties, enz. :	»	»	7	»
40,000 »	1. Kabinet van den Minister.				
	Aankoopen, huren en herstellen van materieel, enz. :	II	»	10	»
150,000 »	1. Ambtswoning van den Minister.				
400,000 »	Publicaties uitgegeven door het Departement, enz.	»	»	13	»
1,582,000 »	Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden. — Uitgaven ten voordeele der oorlogsinvaliden 1914-1918.	III	»	»	17bis
4,857,000 »	Totaal der Begroting van het Ministerie voor Oorlogsgetroffenen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits rapportant à *Bedrag der bijkredieop.uit* des exercices 1945 et antérieurs. — *der dienstjaren 1945 en vroegere.*
				BUDGET DU MINISTÈRE DES DOMMAGES DE GUERRE.	
				Première section. — Dépenses ordinaires.	
I	»	2	»	Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service, etc. :	
				Cabinet du Ministre...	»
II	»	6	»	Achat, location et réparation de matériel, etc. :	
				Hôtel du Ministre	»
				Total du Budget du Ministère des Dommages de Guerre... ... fr.	»
				BUDGET DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS.	
				Première section. — Dépenses ordinaires.	
I	»	1	»	Traitement du Ministre	5,000 »
»	»	2	»	Traitements des fonctionnaires, etc. :	
				1. Secrétariat général	13,000 »
				2. Direction générale des Transports	»
				3. Commissariat général du Tourisme	»
				5. Marine. — Fonctionnaires, etc.	6,905,545 »
				6. Marine. — Pilotes	1,366,190 »
				7. Marine. — Remises	2,188,500 »
				9. Postes. — Fonctionnaires, etc.	26,650,000 »
				10. Postes. — Facteur, etc.	45,042,000 »
»	»	3	»	Traitements et indemnités des agents temporaires, etc. :	
				1. Secrétariat général	»
				2. Direction générale des Transports	»
				3. Commissariat général du Tourisme	»
				4. Commission de réception des papiers, etc.	»
				5. Marine	1,053,750 »
				6. Aéronautique	20,000 »
				7. Postes	3,100,000 »
»	»	4	»	Traitements de disponibilité, etc. :	
				1. Secrétariat général	15,000 »
				2. Direction générale des Transports	»
				4. Commission de réception des papiers, etc.	»
				5. Marine. — Fonctionnaires, etc.	31,580 »
				6. Marine. — Pilotes	7,110 »
				A reporter... ... fr.	86,397,675 »

supplémentaires se des dépenses *ten betrekking hebbende gaven* de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken vroegere.	Hoofdstukken nieuwe.	Artikelen vroegere.	Artikelen nieuwe.
	BEGROTING VAN HET MINISTERIE VOOR OORLOGSSCHADE.				
	Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.				
	Jaarwedde van de ambtenaren, de beambten en het dienstpersoneel, enz. :	I	»	2	»
35,000 »	Kabinet van den Minister.				
	Aankoopen, huren en herstellen van materieel, enz. :	II	»	6	»
30,000 »	Ambtswoning van den Minister.				
65,000 »	Totaal van de Begroting van het Ministerie voor Oorlogsschade.				
	BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.				
	Eerste afdeling. — Gewone uitgaven.				
	Jaarwedde van den Minister	I	»	1	»
	Jaarwedden der ambtenaren, enz. :	»	»	2	»
3,470,000 »	1. Algemeen Secretariaat.				
2,521,000 »	2. Algemeene Directie van het Vervoer.				
518,000 »	3. Commissariaat-Generaal voor Toerisme.				
20,000,000 »	5. Zeewezen. — Ambtenaren, enz.				
2,025,000 »	6. Zeewezen. — Loodsen.				
3,000,000 »	7. Zeewezen. — Commissieloonen.				
110,000,000 »	9. Posterijen. — Ambtenaren, enz.				
160,000,000 »	10. Posterijen. — Bestellers, enz.				
	Wedden en vergoedingen der tijdelijke bedienden, enz. :	»	»	3	»
2,200,000 »	1. Algemeen Secretariaat.				
170,000 »	2. Algemeene Directie van het Vervoer.				
90,000 »	3. Commissariaat-Generaal voor Toerisme.				
320,000 »	4. Keurraad voor papier, enz.				
1,150,000 »	5. Zeewezen.				
2,500,000 »	6. Luchtvaart.				
55,820,000 »	7. Posterijen.				
	Wachtgelden, enz. :	»	»	4	
600,000 »	1. Algemeen Secretariaat.				
355,000 »	2. Algemeene Directie van het Vervoer.				
6,000 »	4. Keurraad voor papier, enz.				
290,000 »	5. Zeewezen. — Ambtenaren, enz.				
»	6. Zeewezen. — Loodsen.				
365,035,000 »	Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à *Bedrag der bijkredieten op uit* des exercices 1945 et antérieurs. — *der dienstjaren 1945 en vroegere.*
				Report... ... fr.	86,397,675 »
				7. Aéronautique	14,000 »
				8. Postes. — Fonctionnaires, etc.	»
				9. Postes. — Facteurs, etc.	400,000 »
»	»	5	»	Indemnités pour prestations spéciales, etc. :	
				1. Secrétariat général	22,200 »
				2. Direction générale des Transports	»
				3. Commissariat général du Tourisme	11,500 »
				4. Commission de réception des papiers, etc.	»
				5. Marine. — Fonctionnaires, etc.	315,000 »
				6. Marine. — Ouvriers	18,880 »
				7. Marine. — Pilotes, etc....	1,735,800 »
				8. Aéronautique	32,656 »
				9. Postes	7,200,000 »
»	»	7	»	Marine. — Supplément de traitement et de salaire, etc.	120 »
»	»	8	»	Honoraires des avocats, etc.	»
»	»	10	»	Secours :	
				2. Marine	74,150 »
				4. Postes	150,000 »
»	»	11	»	Transport de personnes par la Société Nationale des Chemins de fer belges :	
				1. Services centraux	»
				2. Commission de réception des papiers, etc.	»
				3. Aéronautique	5,010 »
				4. Postes	1,995,060 »
»	»	»	11bis	Indemnité spéciale forfaitaire d'habillement prévue par l'arrêté du 4 août 1943	313,943 10
»	»	»	11ter	Remboursement à la Régie de la Marine, des traitements et salaires payés au personnel de la Marine en Angleterre en 1940 et 1941	1,825,000 »
II	»	12	»	Eclairage, eau, gaz, etc :	
				1. Services centraux (*y compris l'hôtel du Ministre, l'auto ministérielle et l'auto à l'usage du Cabinet du Ministre*)	5,351 40
				6 Postes	414,400 »
	»	13	»	Achat et réparation de matériel, etc. :	
				1. Hôtel ministériel (*y compris l'entretien et la réparation de l'auto ministérielle et l'auto à l'usage du Cabinet du Ministre*)	»
				2. Secrétariat général	260,000 »
				3. Direction générale des Transports...	30,000 »
				9. Postes	10,500 »
				A reporter... ... fr	101,231,245 50

supplémentaires se des dépenses *ten betrekking hebbende gaven* — de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken vroegere.	Hoofdstukken nieuwe.	Artikelen vroegere.	Artikelen nieuwe.
365,035,000 »	Overdracht.				
84,000 »	7. Luchtvaart.				
750,000 »	8. Posterijen. — Ambtenaren, enz.				
3,500,000 »	9. Posterijen. — Bestellers, enz.				
	Vergoedingen voor bijzondere dienstverleeningen, enz. :	»	-	5	»
72,000 »	1. Algemeen Secretariaat.				
50,000 »	2. Algemeene Directie voor het Vervoer.				
»	3. Commissariaat-Generaal voor Toerisme.				
20,000 »	4. Keurraad voor papier, enz.				
»	5. Zeewezen. — Ambtenaren en beambten.				
»	6. Zeewezen. — Werklieden.				
245,000 »	7. Zeewezen. — Loodsen, enz.				
50,000 »	8. Luchtvaart.				
8,635,000 »	9. Posterijen.				
»	Zeewezen. — Bijwedde en bijloon, enz.	»	»	7	»
70,000 »	Honoraria der advocaten, enz....	»	»	8	»
	Hulpgelden :	»	»	10	»
235,000 »	2. Zeewezen.				
»	4. Posterijen.				
	Vervoer van personen door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen :	»	»	11	»
143,000 »	1. Centrale Diensten.				
13,000 »	2. Keurraad voor papier, enz.				
»	3. Luchtvaart.				
2,284,070 »	4. Posterijen.				
»	Bijzondere forfaitaire kledingsvergoeding voorzien bij het besluit van 4 Augustus 1943.	»	»	»	11 bis
»	Terugbetaling aan de Regie van het Zeewezen van de wedden en lonen betaald aan het personeel van het Zeewezen in Engeland in 1940 en 1941.	»	»	»	11 ter
	Verlichting, water, gas, enz. :	II	»	12	»
125,000 »	1. Centrale Diensten (*in begrepen het Ministerieel hotel, de auto van den Minister en de auto gebruikt door het Kabinet van den Minister*).				
»	6. Posterijen.				
	Aankoop en herstelling van materieel, enz. :	»	»	13	»
60,000 »	1. Ministerieel hotel (*samen met het onderhoud en de herstellingen van den auto van den Minister en de auto gebruikt door het Kabinet van den Minister*).				
50,000 »	2. Algemeen Secretariaat.				
60,000 »	3. Algemeene Directie van het Vervoer.				
16,830,000 »	9. Posterijen.				
398,311,070 »	Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à *Bedrag der bijkredieten op uit* des exercices 1945 et antérieurs. — *der diensljaren 1945 en vroegere.*
				Report... ... fr.	101,231,245 50
»	»	14	»	Fournitures de bureau, etc. :	
				1. Services centraux	»
				2. Marine	20,750 »
				3. Aéronautique	»
				4. Postes	»
»	»	15	»	Autres fournitures de bureau, etc. :	
				2. Direction générale des Transports...	4,800 »
				6. Marine	27,000 »
»	»	18	»	Frais de déplacement, etc. :	
				1. Secrétariat général	120,000 »
				2. Direction générale des Transports...	»
				3. Commissariat général du Tourisme	»
				5. Marine	300,000 »
				6. Aéronautique	741,000 »
				7. Postes. — Frais de déplacements	300,000 »
				8. Postes. — Frais d'intérims	775,000 »
				9. Postes. — Frais de changements de résidence	60,000 »
»	»	19	»	Achat d'imprimés, papiers, etc.	»
»	»	20	»	Fournitures de combustibles, etc.	»
»	»	21	»	Redevance à payer à l'Administration des Postes, etc.	»
»	»	22	»	Délégations, commissions, comités, etc. :	
				1. Secrétariat général	»
				3. Commissariat général du Tourisme	»
»	»	23	»	Commissariat général du Tourisme : publicité, etc.	159,600 »
»	»	24	»	Marine :	
				2. Emprunt de main-d'œuvre	»
»	»	25	»	Aéronautique (*y compris les dépenses afférentes à l'exploitation des avions de service pendant les années* 1945 *et* 1946)	»
»	»	27	»	Transport des facteurs par tramways	»
»	»	28	»	Transport des dépêches par autos, etc.	»
»	»	29	»	Habillement d'agents astreints au port de l'uniforme	»
»	»	30	»	Indemnités et remboursements du chef de dépôts, expéditions et recouvrements confiés à la poste	12,000 »
III	»	34	»	Subsides conventionnels :	
				4. Marine. — Sociétés de crédit, etc.	211,275 18
				5. Aéronautique, etc.	80,000 »
»	»	36	»	Part d'intervention dans les frais du Bureau International de Berne ...	7,300 »
				A reporter... ... fr.	104,049,970 68

supplémentaires so des dépenses *ten betrekking hebbende gaven* — de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken vroegere.	Hoofdstukken nieuwe.	Artikelen vroegere.	Artikelen nieuwe.
398,311,070 »	Overdracht.				
	Kantoorleveringen, enz. :	»	»	14	»
210,000 »	1. Centrale Diensten.				
100,000 »	2. Zeewezen.				
345,000 »	3. Luchtvaart.				
7,530,000 »	4. Posterijen.				
	Andere kantoorleveringen, enz. :	»	»	15	»
»	2. Algemeene Directie van het Vervoer.				
»	6. Zeewezen.				
	Verplaatsingskosten, enz. :	»	»	18	
24,000 »	1. Algemeen Secretariaat.				
285,000 »	2. Algemeene Directie van het Vervoer.				
95,000 »	3. Commissariaat-Generaal voor Toerisme.				
1,325,000 »	5. Zeewezen.				
»	6. Luchtvaart.				
1,050,000 »	7. Posterijen. — Verplaatsingskosten.				
3,200,000 »	8. Posterijen. — Waarnemingskosten.				
»	9. Posterijen. — Overplaatsingskosten.				
76,000,000 »	Aankoop van drukwerk, papier, enz.	»	»	19	»
23,000,000 »	Levering van brandstoffen, enz.	»	»	20	»
734,530 »	Vergoeding te betalen aan het Bestuur van Posterijen, enz.	»	»	21	»
	Afvaardigingen, commissies, comiteiten, enz. :	»	»	22	»
20,200 »	1. Algemeen Secretariaat.				
20,000 »	3. Commissariaat-Generaal voor Toerisme.				
555,000 »	Commissariaat-Generaal voor Toerisme : publiciteit, enz.	»	»	23	»
	Zeewezen :	»	»	24	»
1,540,000 »	2. Ontleenen van werkkrachten.				
1,000,000 »	Luchtvaart (*met inbegrip van de uitgaven betreffende de exploitatie van dienstvliegtuigen gedurende de jaren* 1945 *en* 1946).	»	»	25	»
100,000 »	Vervoer van de brievenbestellers per tramrijtuig	»	»	27	»
500,000 »	Vervoer van de postpakken per auto, enz.	»	»	28	»
6,000,000 »	Kleeding van agenten voor wie het dragen van het uniform verplichtend is.	»	»	29	»
30,000 »	Vergoedingen en uitkeeringen wegens aan de post toevertrouwde zendingen en invorderingen.	»	»	30	»
	Bij overeenkomst vastgestelde subsidiën :	III	»	32	»
»	4. Zeewezen. — Kredietmaatschappijen, enz.				
865,000 »	5. Luchtvaart, enz.				
»	Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureau, te Bern ...	»	»	36	»
522,329,800 »	Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à *Bedrag der bijkredieop uit* des exercices 1945 et antérieurs. — *der dienstjaren 1945 en vroegere.*
				Report... ... fr.	104,049,970 68
»	»	37	»	Subsides facultatifs :	
				3. Aéronautique..	»
»	»	»	38 bis	Cotisation au Centre de Contrôle des Radiocommunications des Services mobiles	»
IV	»	39	»	Application de l'arrêté royal du 29 décembre 1926, etc. :	
				1. Secrétariat général	268,100 »
»	»	41	»	Exécution par l'Administration de la Marine des lois d'assurances, etc.	180,000 »
»	»	42	»	Exécution des lois sur la réparation des dommages, etc. :	
				2. Marine	500 »
»	»	43	»	Indemnités et secours à des victimes d'accidents, etc.	26,600 »
V	»	45	»	Secours à d'anciens fonctionnaires, etc.	875,000 »
VI	»	47	»	Cours de langue française, etc...	»
»	»	52	»	Frais de transport de correspondances par voie maritime	»
»	»	54	»	Dépenses pour compte de tiers	»
»	»	59	»	Indemnité allouée à la Société Nationale des Chemins de fer belges, etc.	11,000,000 »
»	»	»	59 bis	Subvention à la S.N.C.F.B. en compensation de la réduction de 10 % du tarif imposée par le Gouvernement et de l'augmentation du prix des combustibles	»
				Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles.	
»	»	61	»	Réquisition de véhicules automobiles et de chauffeurs pour les services ressortissant aux différents départements ainsi que les indemnités locatives relatives aux véhicules automobiles mis à la disposition du Département par la Société Nationale des Chemins de fer belges (*y compris les créances antérieures*)	»
»	»	62	»	Office National des Transports automobiles, dépenses de gestion, etc.	
»	»	65	»	Acquisition de voitures automobiles à personnes, etc.	»
»	»	66	»	Subvention à l'I.N.R. pour l'exploitation du poste de radiodiffusion de Léopoldville	130,000 »
»	»	67	»	Arriérés de mobilité des fonctionnaires (*y compris les créances antérieures*)	27,000,000 »
				(*Les crédits prévus aux articles 67, 68 et 69 peuvent, par arrêté du Régent, être transférés de l'un à l'autre, suivant les besoins des services.*)	»
»	»	»	69 bis	Indemnité d'attente allouée au personnel par arrêté du Régent du 7 janvier 1946	
»	»	»	69 ter	Service des Transports maritimes, dépenses de gestion et de fonction, indemnités de réquisition, etc. (*y compris les créances afférentes aux exercices antérieurs*)	»
»	»	»	69[4]	Réquisitions de terrains pour l'organisation des aérodromes effectuées par les administrations communales pour compte de l'Aéronautique.	»
»	»	»	69[5]	Remboursement des avances consenties à l'effet de couvrir les dépenses des services des Voies aériennes jusqu'au 31 décembre 1946 (*y compris les créances antérieures*).	»
»	»	»	69[6]	Contre-valeur des bons pour le rééquipement ménager délivrés aux agents du Département	»
				Total pour les dépenses ordinaires... ... fr.	143,530,170 68

supplémentaires se des dépenses *ten betrekking hebbende gaven* de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken vroegere.	Hoofdstukken nieuwe.	Artikelen vroegere.	Artikelen nieuwe.
522,829,800 »	Overdracht.				
	Facultatieve subsidiën :	»	»	37	»
50,000 »	3. Luchtvaart.				
500,000 »	Bijdrage aan het Centrum voor Toezicht op de Radioverbindingen der Mobiele Diensten.	»	»	»	38 bis
	Toepassing van het koninklijk besluit van 29 December 1926, enz. :	IV	»	39	»
720,000 »	1. Algemeen Secretariaat.				
»	Uitvoering door het Bestuur van het Zeewezen van de verzekeringswetten, enz.	»	»	41	»
	Uitvoering van de wetten op de vergoeding van de schade, enz. :	»	»	42	»
»	2. Zeewezen.				
50,000 »	Vergoedingen en hulpgelden aan de slachtoffers van ongevallen, enz.	»	»	43	»
1,000,000 »	Hulpgelden aan oud-ambtenaren, enz.	V	»	45	»
145,000 »	Leergangen in het Fransch, enz.	VI	»	47	»
2,000,000 »	Vervoerkosten van poststukken over zee	»	»	52	»
50,000 »	Uitgaven voor rekening van derden	»	»	54	»
12,000,000 »	Vergoeding verleend aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, enz.	»	»	59	»
641,000,000 »	Toelage aan de N.M.B.S. als vergelding voor de door de Regering opgelegde vermindering van 10 t.h. op de tarieven en voor de verhoging van de prijs der brandstoffen.	»	»	»	59 bis
	Tweede afdeling. — Uitzonderingsuitgaven.				
10,000,000 »	Opeisching van autovoertuigen en autovoerders voor de diensten afhangende van de verscheidene departementen, alsmede de huurvergoedingen met betrekking tot de autovoertuigen ter beschikking van het Departement gesteld door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (*met inbegrip van schuldvorderingen van vroegere dienstjaren*).	»	»	61	»
	Nationale Autovervoerdienst, beheers- en werkingsonkosten, enz.	»	»	62	»
51,000,000 »	Aankoop van personenautovoertuigen, enz.	»	»	65	»
»	Toelage aan het N.I.R. voor de exploitatie van het radiostation van Léopoldville.	»	»	66	»
»	Mobilileitsachterstallen aan de ambtenaren (*met inbegrip van de vorige schuldvorderingen*).	»	»	67	»
»	(*De kredieten voorzien onder artikelen 67, 68 en 69 kunnen naar gelang de dienstnoodwendigheden bij besluit van den Regent overgedragen worden van het een artikel naar het ander.*)				
	Wachtvergoeding toegekend bij besluit van den Regent van 7 Januari 1946.	»	»	»	69 bis
31,000,000 »	Dienst van het Overzees vervoer, beheers- en werkingsuitgaven, vergoedingen van opeisingen, enz. (*inbegrepen de schuldvorderingen betrekking hebbende op vroegere dienstjaren*).	»	»	»	69 ter
1,000,000 »	Opeising van gronden voor het inrichten van vliegvelden uitgevoerd door de gemeentebesturen voor rekening van de Luchtvaart.	»	»	»	69[4]
6,000,000 »	Terugbetaling van de voorschotten toegestaan tot dekking van de uitgaven van de diensten der Luchtwegen tot 31 December 1496 (*met inbegrip van de vorige schuldvorderingen*).	»	»	»	69[5]
4,185,000 »					
53,325,000 »	Tegenwaarde der bons voor huishoudelijke heruitrusting afgeleverd aan de agenten van het Departement.	»	»	»	69[6]
1,336,854,800 »	Totaal voor de gewone uitgaven.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à *Bedrag der bijkredieop uit* des exercices 1945 et antérieurs. — *der dienstjaren 1945 en vroegere.*
				Report... ... fr.	»
				Troisième section (nouvelle). — **Force navale.**	
VI	»	»	69⁷	Dépenses de personnel : traitements, soldes et salaires des fonctionnaires, officiers, sous-officiers, marins et ouvriers. — Indemnités diverses, etc. (*y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs*)	»
»	»	»	69⁸	Dépenses de matériel : éclairage, chauffage, dépenses d'entretien de toute nature; fournitures de bureau; frais de déplacements, de route, de séjour, etc.; nourriture des soldats, approvisionnements de toute nature (*y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs*).	»
»	»	»	69⁹	Dépenses exceptionnelles : arriérés de mobilité et frais de séjour en Belgique de la mission navale britannique (*y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs*)	»
				Total pour les dépenses de la Force navale... ... fr.	»
				BUDGET DES NON-VALEURS ET DES REMBOURSEMENTS.	
				Non-Valeurs sur les impôts cédulaires sur les revenus :	
I	»	1	»	Contribution foncière ... ... fr.	10,913,254 29
»	»	2	»	Taxe mobilière	2,449 »
»	»	3	»	Taxe professionnelle..	192,264 »
»	»	4	»	Non-valeurs sur l'impôt complémentaire personnel	29,295 »
»	»	5	»	Non-valeurs sur la contribution nationale de crise	5,937,311 19
»	»	6	»	Non-Valeurs sur la taxe spéciale sur le droit de chasse, etc.	»
»	»	7	»	Non-valeurs sur la taxe de circulation, etc.	40 »
»	»	8	»	Non-valeurs sur la taxe sur les vélocipèdes	12,110 »
»	»	9	»	Non-valeurs sur la taxe sur les chiens...	11,739 50
»	»	10	»	Non-valeurs sur la taxe sur les spectacles, etc.	405,657 »
»	»	11	»	Non-valeurs sur la taxe sur les jeux et paris	86 »
»	»	12	»	Non-valeurs sur la taxe d'ouverture, etc.	299,520 »
»	»	12ter	»	Non-valeurs sur l'impôt spécial, etc.	5,925,287 70
II	»	17	»	Contributions directes et Cadastre. — Restitutions, etc.	2,705,216 75
»	»	19	»	Contributions. — Versement à effectuer au Fonds des Communes, etc.	»
»	»	22	»	Contributions. — Versement au Trésor de la Colonie, etc.	7,404,217 41
»	»	23	»	Douanes et Accises. — Restitutions de droits, etc.	»
»	»	24	»	Douanes et Accises. — Solde éventuel à payer, etc.	»
»	»	25	»	Enregistrement et Domaines. — Restitutions, etc.	1,707,752 »
»	»	27	»	Trésorerie et autres administrations de recettes, etc.	63,736,21
»	»	28	»	Trésorerie. — Restitutions, etc.	»
»	»	29	»	Trésorerie. — Perte résultant, etc.	»
»	»	30	»	Trésorerie. — Déficit des comptables de l'Etat	23,818 90
				Total pour le Budget des Non-Valeurs et des Remboursements... ... fr.	34,733,754 95

supplémentaires se des dépenses *ten betrekking hebbende gaven* — de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken vroegere.	Hoofdstukken nieuwe.	Artikelen vroegere.	Artikelen nieuwe.
»	Overdracht.				
	Derde afdeling (nieuw). — **Zeemacht.**				
19,800,000 »	Uitgaven voor personeel : wedde, soldij en lonen der ambtenaren, officieren, onder-officieren, zeelieden en werklieden. — Allerhande vergoedingen, enz. (*inbegrepen de uitgaven betrekking hebbende op vroegere dienstjaren*).	VI	»	»	697
29,375,000 »	Uitgaven voor materieel : verlichting, verwarming, allerhande uitgaven van onderhoud, bureelbenodigdheden; verplaatsings-, reis- en verblijfskosten; voeding der soldaten; allerhande bevoorradingen (*inbegrepen de uitgaven betrekking hebbende op vroegere dienstjaren*).	»	»	»	698
1,000,000 »	Uitzonderingsuitgaven : mobiliteitsachterstallen en verblijfskosten in België van de Britse zeevaartkundige zending (*inbegrepen de uitgavesn betrekking hebbende op vroegere dienstjaren*).	»	»	»	699
50,175,000 »	Totaal voor de uitgaven van Zeemacht.				
	BEGROTING VAN KWADE POSTEN EN TERUGBETALINGEN.				
	Kwade posten op de cedulaire inkomstbelastingen :				
»	Grondbelasting	I	»	1	»
»	Mobiliënbelasting	»	»	2	»
»	Bedrijfsbelasting..	»	»	3	»
»	Kwade posten op de aanvullende personeele belasting	»	»	4	»
»	Kwade posten op de nationale crisisbelasting...	»	»	5	»
2,000 »	Kwade posten op de speciale belasting, enz.	»	»	6	»
»	Kwade posten op de verkeersbelasting, enz.	»	»	7	»
»	Kwade posten op de belasting op de rijwielen	»	»	8	»
»	Kwade posten op de belasting op de honden	»	»	9	»
250,000 »	Kwade posten op de belasting op de vertooningen, enz.	»	»	10	»
»	Kwade posten op de belasting op het spel en de weddenschapen	»	»	11	»
150,000 »	Kwade posten op de openingsbelasting, enz.	»	»	12	»
»	Kwade posten op de bijzondere en tijdelijkebelasting, enz.	»	»	12ter	»
»	Directe belastingen en Kadaster. — Teruggaven, enz.	II	»	17	»
88,500,000 »	Belastingen. — Storting te doen aan het Fonds der Gemeenten, enz. ...	»	»	19	»
»	Belastingen. — Storting aan de koloniale Schatkist, enz.	»	»	22	»
18,000,000 »	Douanen en Accijnzen. — Teruggaven van ten onrechte, enz.	»	»	23	»
3,465,704 70	Douanen en Accijnzen. — Door België aan het Groothertogdom, enz. ...	»	»	24	»
»	Registratie en Domeinen. — Teruggaven, enz.	»	»	25	»
»	Thesaurie en ander besturen van ontvangst, enz.	»	»	27	»
720,000 »	Thesaurie. — Teruggave, enz.	»	»	28	»
750,000 »	Thesaurie. — Verlies voortspruitende, enz.	»	»	29	»
»	Thesaurie. — Tekorten bij Staatsrekenplichtigen	»	»	30	»
111.837,704 70	Totaal voor de Begroting van Kwade Posten en Terugbetalingen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à *Bedrag der bijkredieten op uit* des exercices 1945 et antérieurs. — *der dienstjaren 1945 en vroegere.*
				b) Dépenses résultant de la guerre.	
				BUDGET DES PENSIONS.	
				MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE.	
»	»	33	»	Pensions, pensions provisoires et avances, etc.	4,800,000 »
»	»	35	»	Avences sur pensions à effectuer, etc.	
»	»	»	36bis	Secours tenant lieu de pension à certaines veuves de militaires ou de civils visés à l'arrêté-loi du 9 février 1945, dont le mariage a été contracté postérieurement au fait dommageable dû à la guerre de 1940-1945 et qui a entraîné le décès de leur mari, pour autant que ce mariage ait été contracté moins de six mois après la rentrée du militaire dans ses foyers ou la libération du détenu et qu'il puisse être établi : 1° soit qu'il y avait promesse de mariage avant le fait dommageable; 2° soit qu'un enfant légitime du défunt est né moins d'un an après la célébration du mariage et est en vie au moment de l'attribution du secours	
				Total pour le Budget des Pensions... ... fr.	4,800,000 »
				BUDGET DU MINISTERE DE LA JUSTICE.	
»	»	38	»	Frais d'installation et de fonctionnement des commissions d'enquête sur les violations du droit des gens, des lois et coutumes de la guerre (arrêté du 13 décembre 1944)	»
»	»	39	»	Juridictions militaires :	
				1. Cour militaire. Traitements des magistrats, etc.	»
				2. Conseils de guerre. Traitements des magistrats, etc.	»
				3. Cour militaire. Traitements et indemnités du personnel temporaire, etc.	20,000 »
				4. Conseils de guerre. Traitements et indemnités du personnel temporaires, etc.	500,000 »
				6. Indemnités pour prestations spéciales. Primes	3,800 »
				8. Eclairage, chauffage, etc. (*y compris : 1° les dépenses résultant de l'emploi de l'électricité comme force motrice; 2° les achats de carburant et de lubrifiant pour les véhicules automobiles, les frais de location de garage et les indemnités de location de véhicules réquisitionnés*)	170,000 »
				9. Achats et réparation de matériel. Mobilier : entretien et fournitures. Voitures automobiles : réparations, entretien	
				10. Locaux judiciaires (*y compris les indemnités de location de mobilier réquisitionné*)	»
				11. Fournitures de bureau, etc.	70,000 »
				12. Frais de route et de séjour, etc.	1,400,000 »
				A reporter... ... fr.	2,163,800 »

supplémentaires se des dépenses *ten betrekking hebbende gaven* — de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken vroegere.	Hoofdstukken nieuwe.	Artikelen vroegere.	Artikelen nieuwe.
	b) Uitgaven voortvloeiende uit de oorlog.				
	BEGROTING VAN PENSIOENEN.				
	MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.				
4,000,000 »	Pensioenen, voorloopige pensioenen, enz.	»	»	33	»
3,000,000 »	Voorschotten op pensioenen, enz.	»	»	35	»
200,000 »	Als pensioen geldend hulpgeld aan sommige weduwen van bij de besluitwet van 9 Februari 1945 bedoelde militairen of burgers, wier huwelijk gesloten werd na het schadelijk feit dat aan den oorlog 1940-1945 te wijten is en het overlijden van hun echtgenoot veroorzaakt heeft, voor zoover dit huwelijk gesloten werd binnen de zes maanden na den terugkeer van den militair in zijne haardstede of de bevrijding van den gevangene en er kan bewezen worden : 1° hetzij dat er huwelijksbelofte bestond vóór het schadelijk feit; 2° hetzij dat er een wettig kind van de overledene geboren is binnen het jaar na het sluiten van het huwelijk en in leven is op het oogenblik waarop het hulpgeld wordt toegekend.	»	»	»	36bis
7,200,000 »	Totaal voor de Begroting van Pensioenen.				
	BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE.				
3,700,000 »	Kosten van inrichting en van werking van de commissiën van onderzoek in zake de inbreuken op de regelen van het volkenrecht, op de wetten en de gebruiken van den oorlog (besluit van 13 December 1944).	»	»	38	»
	Militaire rechtsmachten :	»	»	39	»
4,375,000 »	1. Militair gerechtshof. Jaarwedden van de magistraten, enz.				
25,450,000 »	2. Krijksraden. Jaarwedden van de magistraten. enz.				
6,000,000 »	3. Militair Gerechtshof. Jaarwedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel, enz.				
954,000 »	4. Krijgsraden. Jaarwedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel, enz.				
»	6. Vergoedingen voor bijzondere prestaties. Premiën.				
3,000,000 »	8. Verlichting, verwarming, enz. (*met inbegrip van : 1° de uitgaven voortvloeiende uit het gebruik van electriciteit als drijfkracht; 2° de aankoopen van motorbrandstof en smeerolie voor de motorvoertuigen, de huur voor garage en de vergoedingen voor huur van opgeëischte voertuigen*).				
300,000 »	9. Aankoop en herstelling van materieel. Meubelen : onderhoud en leveringen. Autorijtuigen : herstelling, onderhoud.				
500,000 »	10. Gerechtelijke lokalen (*met inbegrip van de vergoedingen voor huur van opgeëischt mobilair*).				
»	11. Kantoorleveringen, enz.				
»	12. Reis- en verblijfkosten, enz.				
44,279,000 »	Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à *Bedrag der bijkredieop uit* des exercices 1945 et antérieurs. — *der dienstjaren 1945 en vroegere.*
				Report... ... fr.	2,163,800 »
»	»	40	»	Camps d'internement :	
				5. Eclairage, chauffage, service des eaux, etc.	400,000 »
				6. Transfèrement et extraction des détenus, etc.	»
				7. Achat et réparation de matériel, etc.	15,000 »
				8. Frais de route et de séjour, etc.	10,000 »
»	»	»	41	Traitements, soldes, indemnités réglementaires et entretien des militaires de tous grades mis à la disposition du Ministre de la Justice pour le service des camps d'internement et des juridictions militaires (*y compris : 1° le remboursement au Ministère de la Défense Nationale des frais d'équipement, d'entretien, etc., de ces militaires ou des unités dans lesquelles ils sont répartis; 2° le paiement aux magistrats, greffiers, etc., des juridictions militaires, des indemnités militaires qui leur reviennent*)	»
»	»	»	42	Sûreté de l'Etat :	
				1. Dépenses de personnel	9.032,000 »
»	»	»	43	Rééquipement ménager du personnel définitif affecté au service des juridictions militaires et des camps d'internement (*y compris le personnel militaire, celui des camps d'internement et le personnel militaire définitif affecté à ces services*) (arrêté-loi du 10 janvier 1946).	»
				Total pour le Budget du Ministère de la Justice ... ... fr.	11,620,800 »
				BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR.	
»	»	»	41	Reconstruction et aménagement de l'immeuble abritant la légation de Belgique à Belgrade	»
				Total pour le Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur... ... fr.	»
				BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR.	
				1° MINISTÈRE DE L'INTERIEUR PROPREMENT DIT.	
IX	»	39	»	Entretien des cimetières, des monuments, etc.	258,800 »
»	»	41	»	Dépenses résultant de l'octroi d'allocations ou indemnités de milice :	
				1. Allocations aux familles des militaires soldés ou assimilés, etc. ...	»
				2 (*nouveau*). Commissions d'appel instituées par l'arrêté du Régent du 14 décembre 1944. Dépenses de toute nature	»
»	»	42	»	Intervention de l'Etat dans les dépenses assumées par les provinces et les communes pour les services du ravitaillement, etc.	20,000,000 »
				A reporter... ... fr.	20,258,800 »

supplémentaires se des dépenses *ten betrekking hebbende gaven* — de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken vroegere.	Hoofdstukken nieuwe.	Artikelen vroegere.	Artikelen nieuwe.
44,279,000 »	Overdracht.				
	Interneeringskampen :	»	»	40	»
600,000 »	5. Verlichting, verwarming, watervoorziening, enz.				
8,000,000 »	6. Overbrenging en uitbrenging van de gedetineerden, enz.				
»	7. Aankoop en herstelling van materieel, enz.				
160,000 »	8. Reis- en verblijfkosten, enz.				
60,000,000 »	Wedden, soldij, reglementaire vergoedingen en onderhoud van de militairen van alle rang ter beschikking van de Minister van Justitie gesteld voor de dienst van de interneringskampen en de militaire rechtsmachten (*met inbegrip : 1° van de terugstorting aan het Ministerie van Landsverdediging van de kosten van uitrusting, onderhoud, enz., van die militairen of van de eenheden waarbij zij ingedeeld zijn; 2° van de betaling aan de magistraten, griffiers, enz., der militaire rechtsmachten van de militaire vergoedingen welke hun toekomen*).	»	»	»	41
30,000,000 »	Veiligheid van den Staat : 1. Uitgaven voor personeel.	»	»	»	42
3,559,000 »	Huishoudelijke heruitrusting van het vastbenoemd personeel verbonden aan de dienst der militaire rechtsmachten en der interneringskampen (*met inbegrip van het militair personeel, dat der interneringskampen en het vast benoemd militair personeel verbonden aan die diensten*) (besluitwet van 10 Januari 1946).	»	»	»	43
146,598,000 »	Totaal voor de Begroting van het Ministerie van Justitie.				
	BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL.				
8,000,000 »	Wederopbouw en in orde brengen van het gebouw van de Belgische Legatie te Belgrado.	»	»	»	41
8,000,000 »	Totaal voor het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.				
	BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.				
	1° EIGENLIJK MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.				
2,000,000 »	Onderhoud van de begraafplaatsen, de gedenkteekens, enz.	IX	»	39	»
	Uitgaven voortvloeiende uit de verleening van militieuitkeeringen of vergoedingen :	»	»	41	»
128,540,000 »	1. Uitkeeringen aan de gezinnen der soldijtrekkende militairen of gelijkgestelden, enz.				
2,500,000 »	2 (*nieuw*). Beroepscommissies ingesteld door het besluit van de Regent van 14 December 1944. Uitgaven van allen aard.				
»	Rijkstegemoetkoming in de door provincies en gemeenten gedragen uitgaven, enz.	»	»	42	»
133,040,000 »	Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à *Bedrag der bijkredieop uit* des exercices 1945 et antérieurs. — *der dienstjaren 1945 en vroegere.*
				Report... ... fr.	20,258,800 »
IX	»	43	»	Aide aux provinces et aux communes dont la situation financière est particulièrement obérée ... ...

supplémentaires se des dépenses *ten betrekking hebbende gaven* — de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken vroegere.	Hoofdstukken nieuwe.	Artikelen vroegere.	Artikelen nieuwe.
133,040,000 »	Overdracht.				
	Hulp aan de provincies en gemeenten wier financieele toestand bijzonder zwaar belast is.	IX	»	43	»
435,290,000 »	*(Dit krediet zal ieder jaar een annuiteit van 10,290,000 frank begrijpen te betalen gedurende 30 jaar in aflossing op gemeenteleeningen aangegaan of aan te gaan voor op 31 December 1946 vervallen schulden. Het beschikbare van het krediet zal mogen overgeschreven worden op een speciaal fonds te openen in de begrooting voor Orde. — Titel II : Uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof onderworpen.)*				
600,000 »	Dienst der militieuitkeeringen en vergoedingen : jaarwedden, enz. ...	»	»	47	»
1,000,000 »	Kosten van binnenherstelling van een tijdens de oorlog door verschillende Rijksdiensten betrokken gebouw.	»	»	»	49bis
9,200,000 »	Vergoedingen verleend aan de burgemeesters (besluit van de Regent van 1 September 1945, art. 12) *(met inbegrip van de uitgaven over vroegere dienstjaren)*.	»	»	»	49ter
579,130,000 »	Totaal voor de Begroting van het eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.				
	2° COMMISSARIAAT GENERAAL VOOR DE PASSIEVE LUCHTBESCHERMING.				
1,225,000 »	Jaarwedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel, enz.	»	»	61	»
60,000 »	Tijdelijk personeel. — Mobiliteitsachterstallen : toepassing van de besluitwetten dd. 27 December 1944, enz.	»	»	»	61bis
»	Loonen en vergoedingen wegens bijzondere prestaties, enz.	»	»	63	»
»	Onkosten van aankoop, huur en onderhoud van het transportmaterieel, enz.	»	»	64	»
	Beschermingsmaatregelen tegen luchtaanvallen :	»	»	65	»
»	2. Uitgaven voor het civiel alarm.				
»	4. Bouwen en inrichten van schuilplaatsen, enz.				
»	6. Maatregelen ter bescherming van ondernemingen van openbaar nut, van gemeenschappelijke vervoerbedrijven, enz.				
»	7. Beschermingsmaatregelen in het belang der publieke of gelijkgestelde besturen.				
»	8. Verschaffing van luchtbeschermingsmaterieel, enz.				
»	9. Bescherming van kunstwerken, enz.				
88,000 »	Tijdelijke personeel. — Wachtvergoeding : toepassing van de besluitwetten dd. 7 Januari en 8 Februari 1946.	»	»	»	67
1,373,000 »	Totaal voor de Begroting van het Commissariaat generaal voor passieve luchtbescherming.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à *Bedrag der bijkredieop uit* des exercices 1945 et antérieurs. — *der dienstjaren 1945 en vroegere.*
				BUDGET DU MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE.	
»	»	39	»	Secours et assistance aux personnes en état d'infortune, etc.	45,375 »
»	»	43	»	Frais d'organisation et de fonctionnement de centres de soins pour prisonniers rapatriés, pour résistants et pour enfants de la Patrie. — Dépenses de toute nature	»
»	»	45	»	Expertise médicale et mise en observation des militaires, ex-militaires et victimes civiles de la guerre de 1940 en instance de pension d'invalidité	»
»	»	47	»	Subside spécial à l'Œuvre Nationale de l'Enfance, etc.	»
»	»	50	»	Frais de transport d'enfants belges et de malades envoyés à l'étranger. — Dépenses relatives au chauffage du preventorium de Pontresina (période d'hiver 1945-1946)	»
»	»	51	»	Achat à l'étranger de matériel hospitalier, de produits et d'accessoires pharmaceutiques, etc.	»
»	»	»	56	Frais d'installation et de fonctionnement de stations sanitaires. — Prophylaxie du typhus exanthématique et autres maladies épidémiques. — Remise en état d'immeubles qui ont servi à abriter des stations sanitaires	42.000 »
»	»	»	57	Frais d'entretien des enfants de parents internés ou détenus pour incivisme (*y compris les dépenses des exercices antérieurs*)	»
»	»	»	58	Prophylaxie de la tuberculose. — Subside spécial à l'Œuvre Nationale Belge de défense contre la Tuberculose pour lui permettre d'accorder aux préventoria l'aide financière précédemment donnée par l'Œuvre Nationale de Secours	»
»	»	»	59	Frais de transport de marchandises empruntant, en transit, le territoire belge pour le compte de la « Commission mixte de la Croix-Rouge Internationale » : subside à la Société Nationale des Chemins de fer belges	»
»	»	»	60	Colonnes médico-chirurgicales et de secours créés à Londres, en vue de venir en aide aux victimes de sinistres dus à la guerre. — Dépenses de fonctionnement (traitements et autres dépenses de même nature)	2,310,000 »
				Total du Budget pour le Ministère de la Santé Publique... ... fr.	2,397,375 »
				BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.	
»	»	62	»	Ecoles normales de l'Etat, etc. : Mobilier et matériel	»
»	»	67	»	Commission interdépartementale pour la conservation des cloches de Belgique, etc.	»
»	»	»	72	Université de Liége : rééquipement des laboratoires et instituts sinistrés	»
				A reporter... ... fr.	»

supplémentaires se des dépenses *ten betrekking hebbende gaven* de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken vroegere.	Hoofdstukken nieuwe.	Artikelen vroegere.	Artikelen nieuwe.
	BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID.				
287,500,000 »	Steun en hulpverleening aan personen die in nood verkeeren, enz. ..	»	»	39	»
»	Organisatie en werkingskosten van de verzorgingscentra voor gerepatrieerde gevangenen, voor weerstanders en voor kinderen van het Vaderland. — Allerhande uitgaven.	»	»	43	»
8,800,000 »	Geneeskundige keuring en het in observatie stellen van militairen, oud-militairen en burgerlijke slachtoffers van den oorlog 1940 die een invaliditeitspensioen eischen.	»	»	45	»
8,307,150 »	Speciale subsidie aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn, enz. ...	»	»	47	»
»	Vervoerkosten van Belgische kinderen en van zieken naar net buitenland. — Uitgaven betreffende de verwarming van het preventorium van Pontresina (Winter-periode 1945-1946).	»	»	50	»
35,000,000 »	Aankoop in den vreemde van ziekenhuismaterieel, van pharmaceutische producten en toebehooren, enz.	»	»	51	»
500,000 »	Kosten van instelling en van werking der sanitaire stations. — Prophylaxe tegen vlek-typhus en andere epidemische ziekten. — Herstel van gebouwen waarin sanitaire stations ondergebracht werden.	»	»	»	56
10,000,000 »	Onderhoudskosten van de kinderen van wegens burgerontrouw geïnterneerde of aangehouden ouders (*met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren*).	»		»	57
3,700,000 »	Prophylaxe tegen tuberculose. — Speciale subisidie aan het Belgisch Nationaal Werk tot bestrijding der Tuberculose en om het in staat te stellen aan de preventoria de geldelijke steun te verleenen die hun vroeger door het Nationaal Werk voor Hulpverlening gegeven werd.	»	»	»	58
340,000 »	Vervoerkosten van waren, die, in transito, het Belgisch grondgebied gebruiken voor de rekening van de « Gemengde Commissie van het Internationaal Rood-Kruis » : subsidie aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.	»	»	»	59
»	Genees-heelkundige- en Hulp colonnes, te Londen opgericht om hulp te bieden aan de slachtoffers van oorlogsrampen. — Werkingskosten (bezoldigingen en allerhande uitgaven van denzelfde aard).	»	»	»	60
354,147,150 »	Totaal voor de Begroting van het Ministerie van Volksgezondheid.				
	BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.				
3,000,000 »	Rijksnormaalscholen, enz. : Mobilair en materieel	»	»	62	»
2,880,000 »	Interdepartementale Commissie voor het behoud der klokken van België, enz.	»	»	67	»
3,000,000 »	Universiteit te Luik : wederuitrusting van de geteisterde laboratoria en instituten.	»	»	»	72
8,880,000 »	Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à *Bedrag der bijkredieten op uit* des exercices 1945 et antérieurs. — *der dienstjaren 1945 en vroegere.*
				Report... ... fr.	»
»	»	»	73	Indemnisation des frais de réinstallation du personnel de l'enseignement primaire dans les communes rattachées à l'Allemagne pendant l'occupation du territoire national	»
»	»	»	75	Régularisation des avances de Trésorerie consenties en 1940	20,600 »
»	»	»	76	Université de Liége : exécution de travaux urgents par suite des destructions causées par les bombardements	200 »
				Total pour le Budget du Ministère de l'Instruction publique... ... fr.	20,800 »
				BUDGET DU MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.	
»	»	34	»	Mesures résultant de la restauration de l'agriculture :	
				1. Traitements, salaires, matériel, frais de route et de séjour, etc. — Frais résultant du fonctionnement des commissions chargées de rechercher et d'identifier les chevaux et le bétail abandonnés sur le territoire de la Belgique par l'armée allemande	20,000 »
				Total du Budget du Ministère de l'Agriculture... ... fr.	20,000 »
				BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS.	
»	»	41	»	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre au domaine de l'Etat :	
				1. Routes	50,000 »
				2. Bâtiments..	»
				3. Ports, côte et voies hydrauliques	50,000 »
»	»	»	41bis	Réquisition en location, de logements pour sinistrés et réparation des dégâts d'occupation occasionnés à ces logements	1,000,000 »
»	»	»	41ter	Remboursement des réquisitions allemandes intéressant le domaine de l'Etat	100,000 »
»	»	»	41 quater	Avances à faire à des administrations subordonnées en vue de l'indemnisation des personnes qui, sous l'occupation, furent contraintes de travailler pour un salaire inférieur au taux normal, sur des chantiers ouverts spécialement sur l'ordre de l'ennemi, à l'intention des chômeurs qualifiés de « récalcitrants » ou d'« associaux »	1,000,000 »
				Total du Budget du Ministère des Travaux Publics... ... fr.	2,200,000 »
				BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES.	
»	»	41	»	Subventions, primes et autres interventions de même nature en vue de l'exécution de la politique des prix du Gouvernement :	
				1. Subventions à l'industrie charbonnière, etc. (*y compris les frais généralement quelconques occasionnés par l'enquête spéciale décidée par le Gouvernement*)	»
				A reporter... ... fr.	»

supplémentaires so des dépenses *ten betrekking hebbende gaven* — de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken vroegere.	Hoofdstukken nieuwe.	Artikelen vroegere.	Artikelen nieuwe.
8,880,000	Overdracht.				
200,000	Vergoeding der kosten van wederinstelling van het personeel van het lager onderwijs, in de gemeenten terug aan Duitsland gehecht tijdens de bezetting van het land.	»	»	»	73
»	Regularisatie van in 1940 verleende thesaurievoorschotten	»	»	»	75
»	Universiteit te Luik : invoering van spoedeisende werken, ingevolge de vernielingen veroorzaakt door de bombardementen.	»	»	»	76
9,080,000 »	Totaal voor de Begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs.				
	BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW.				
	Maatregelen voortvloeiend uit de heroprichting van den landbouw :	»	»	34	»
10,000 »	1. Wedden, loonen, materieel, reis- en verblijfskosten, enz. — Onkosten voortvloeiende uit de werking der commissies belast met het opsporen en het identifieeren van de paarden en van het vee op het Belgisch grondgebied achtergelaten door het terugtrekkende Duitsche leger.				
10,000 »	Totaal voor de Begroting voor het Ministerie van Landbouw.				
	BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.				
	Uitgaven voortvloeiende van door oorlogsfeiten aan het Staatsdomein berokkende schade :	»	»	41	»
30,000,000 »	1. Wegen.				
20,000,000 »	2. Gebouwen.				
82,000,000 »	3. Havens, kust en waterwegen.				
»	Opeising in huur van woningen voor geteisterden en herstellen van bezettingsschade veroorzaakt aan deze woningen.	»	»	»	41bis
»	Terugbetalen der Duitse opeisingen die het Staatsdomein aangaan ...	»	»	»	41ter
»	Voorschotten te doen aan ondergeschikte besturen tot schadeloosstelling van de personen die onder de bezetting verplicht werden beneden het standaardloon te arbeiden op werkplaatsen speciaal op bevel van de vijand geopend voor de zogenaamde « wederspannige » of « onsociale » werklozen.	»	»	»	41 quater
132,000,000 »	Totaal voor de Begroting van het Ministerie van Openbare Werken.				
	BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN.				
	Tegemoetkomingen, premiën en andere tusschenkomsten van denzelfden aard, met het oog op de uitvoering van de prijzenpolitiek der Regeering :	»	»	41	
1,733,661,676 »	1. Tegemoetkomnigen aan de kolenindustrie, enz. (*met inbegrip van hoegenaamd welke kosten veroorzaakt door het speciaal onderzoek waartoe de Regeering besloten heeft*).				
1,733,661,676 »	Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à *Bedrag der bijkredieën op uit* des exercices 1945 et antérieurs. — *der dienstjaren 1945 en vroegere.*
				Report... ... fr.	»
				3. Frais d'exploitation du Service forestier militaire, etc.	»
				4 (*nouveau*). Dépenses généralement quelconques occasionnées par les enquêtes spéciales décidées par le Gouvernement	»
				5 (*nouveau*). Ristourne aux fabricants de cigarettes dites « populaires »	848,659 90
				6 (*nouveau*). Subvention à la Confédération professionnelle du Sucre et de ses dérivés	»
»	»	44	»	Travaux de démolition partielle, de reconstruction et de réparation des dommages causés par faits de guerre aux entrepôts et autres établissements des Services frigorifiques	»
»	»	45	»	Indemnités à payer pour les métaux non-ferreux réquisitionnés en vertu de l'ordonnance allemande du 20 octobre 1941	494,877 25
»	»	46	»	Mission militaire de contrôle « SEDICHAR » :	
				1. Eclairage, chauffage, service des eaux, etc.	67,426 30
				2. Achat et réparation de matériel	97,805 30
				3. Fournitures de bureau effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	»
				5. Frais de fonctionnement des services d'automobiles, etc. : Achat, location, entretien et réparation	»
				6. Frais de fonctionnement des services d'automobiles, etc. : Carburants et lubrifiants	»
»	»	48	»	Rémunération, entretien, fonctionnement et dépenses de toute nature des troupes mises à la disposition du Ministère des Affaires Economiques, pour l'accomplissement de tâches d'ordre économique :	
				1. Commandement et troupes de garde des prisonniers de guerre	»
				2. Mission militaire de contrôle « SEDICHAR »	»
»	»	49	»	Dépenses résultant de la restauration du charroi destiné à l'économie nationale : frais de réparation, entretien, dépenses de toute nature	»
				Total pour le Budget du Ministère des Affaires Economiques... ... fr.	1,508,768 75
				BUDGET DU MINISTERE DU RAVITAILLEMENT.	
I	»	19	»	Traitements et indemnités des agents temporaires, etc.	304,136 »
»	»	24	»	Indemnités, secours, rentes, versement de capitaux constitutifs de rentes à des victimes d'accident, agents du Département ou à leurs ayants droit. — Soins médicaux et pharmaceutiques aux agents blessés	»
II	»	26	»	Achat, location et réparation de matériel, etc.	»
»	»	27	»	Fournitures de bureau, imprimés, etc.	»
»	»	30	»	Frais de route et de séjour, etc.	100,000
»	»	31	»	Titres de transport. — Coût des titres de transport	»
»	»	33	»	Paiement d'allocations forfaitaires en dédommagement des frais occasionnés du chef d'hébergement des bureaux cantonaux de l'Inspection générale du Ravitaillement	»
				A reporter... ... fr.	404,136 »

supplémentaires se des dépenses *ten betrekking hebbende gaven* de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken vroegere.	Hoofdstukken nieuwe.	Artikelen vroegere.	Artikelen nieuwe.
1,733,661,676 »	Overdracht.				
36,000,000 »	3. Uitbatingskosten van den Militairen Boschdienst, enz.				
2,000,000 »	4 (*nieuw*). Kosten van gelijk welken aard veroorzaakt door de speciale onderzoeken ondernomen op last van de Regeering.				
18,000,000 »	5 (*nieuw*). Ristorno aan de fabricanten van « volkssigaretten ».				
65,000,000 »	6 (*nieuw*). Toelage aan de Beroepsgroepeering voor de Suiker en haar derivaten.				
65,000 »	Gedeeltelijke werken van afbraak, heropbouw en herstellingen der door oorlogsfeiten aan de opslagplaatsen en andere instellingen van de Rijkskoel- en Vriesdiensten aangerichte schade.	»	»	44	»
»	Vergoedingen te betalen voor de in uitvoering der verordening van 20 October 1941, opgeëischte non-ferro metalen.	»	»	45	»
	Militaire Contrôlezending « SEDICHAR » :	»	»	46	»
310,000 »	1. Verlichting, verwarming, water, enz.				
»	2. Aankoop en herstelling van materieel.				
500,000 »	3. Bureelbenoodigdheden geleverd door tusschenkomst van het C.B.B.				
5,300,000 »	5. Kosten voor werking der automobieldiensten, enz. : Aankoop, huur, onderhoud en herstelling.				
1,300,000 »	6. Kosten voor rekening der automobieldiensten, enz. : Brand- en smeerstoffen.				
	Bezoldiging, onderhoud, werking en uitgaven van allen aard, der ter beschikking van het Ministerie van Economische Zaken gestelde troepen, door het volbrengen van economische opdrachten :	»	»	48	»
342,000,000 »	1. Bevelvoering en wachttroepen der krijgsgevangenen.				
81,000,000 »	2. Militaire Zending « SEDICHAR ».				
300,000 »	Uitgaven voortvloeiende uit de herstelling van de vervoermiddelen (autovrachtwagens) bestemd voor de nationale economie : uitgaven voor herstelling, onderhoud, uitgaven van allen aard.	»	»	49	»
2,285,436,676 »	Totaal voor de Begroting van het Ministerie van Economische Zaken.				
	BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN RAVITAILLERING.				
36,500,000 »	Bezoldiging en vergoeding van het tijdelijk personeel, enz.	I	»	19	»
600,000 »	Vergoedingen, hulpgelden, renten, storting van kapitalen tot de vestiging van renten aan slachtoffers van ongevallen, agenten van het Departement of aan hun rechthebbenden. — Medicale en pharmaceutise zorgen aan gewonde agenten.	»	»	24	»
400,000 »	Aankoop, huur en herstelling van materieel, enz.	II	»	26	»
6,800,000 »	Kantoorbehoeften, drukwerk, enz.	»	»	27	»
3,500,000 »	Reis- en verblijfkosten, enz.	»	»	30	»
5,730,000 »	Reisbewijzen. — Kosten der reisbewijzen	»	»	31	»
»	Betalingen van forfaitaire vergoedingen als vergelding van onkosten veroorzaakt door de herberging der kantonnale burelen van de Algemene Inspectie der Ravitaillering.	»	»	33	»
53,530,000 »	Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à *Bedrag der bijkredieop uit* des exercices 1945 et antérieurs. — *der dienstjaren 1945 en vroegere.*
				Report... ... fr.	404,136 »
III	»	36	»	Allocation destinée : 1° à compenser la suppression des recettes, etc.	»
IV	»	»	37bis	Application de l'arrêté-loi du 7 janvier 1946 accordant au personnel rétribué par le Trésor, une indemnité d'attente	»
				Total du Budget du Ministère du Ravitaillement... ... fr.	404,136 »
				BUDGET DU MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE.	
VIII	»	»	52	Prime de réassurance à charge de l'Etat, des risques spéciaux relatifs au chargement, au déchargement, au transport, au dépôt, à la manutention ou à la simple présence d'engins de guerre visés au chapitre VI de l'arrêté-loi du 19 mai 1945 concernant la réparation des dommages résultant des accidents du travail dans les causes desquels est intervenu un fait de guerre (arrêtés-loi des 19 mai et 5 septembre 1945)	4,250,000 »
	»	»	53	Octroi d'une indemnité dite de danger	15,000,000 »
	»	»	54	Remboursement au Trésor d'allocations de chômage allouées indûment en mai 1940 et qui, par suite de faits de guerre, etc., n'ont pu être recouvrées auprès des bénéficiaires	917,367 72
				Total pour le Budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale... ... fr.	20,167,367 72
				BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES.	
				SERVICES FONCTIONNANT A L'ÉTRANGER (nouveau).	
	VI	»	20	Dépenses de personnel :	
				1. Indemnité de charge du Ministre	24,138 75
				2. Indemnité de charge des fonctionnaires, employés et gens de service.	2,632,806 10
				3. Traitements et indemnités diverses des agents temporaires. — Salaires et indemnités diverses des agents salariés	220,671 32
	»	«	21	Dépenses de matériel :	
				1. Eclairage, chauffage, service des eaux et dépenses de même nature.	223,644 33
				2. Matériel, mobilier, fournitures en général et dépenses de même nature; travaux d'entretien. Loyers d'immeubles	378,728 93
	»	»	22	Secours ordinaires à des fonctionnaires, employés et gens de service.	6,611 66
	»	»	23	Dépenses diverses : frais de route et de séjour; frais de banque, etc. — Indemnité de caisse du comptable	18,994 08
				A reporter... ... fr.	3,505,595 17

supplémentaires se des dépenses *ten betrekking hebbende gaven* — de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken vroegere.	Hoofdstukken nieuwe.	Artikelen vroegere.	Artikelen nieuwe.
53,530,000 »	Overdracht.				
85,400,000 »	Toelage bestemd : 1° om de afschaffing te vergoeden van de ontvangsten, enz.	III	»	36	»
6,800,000 »	Toepassing van de besluitwet van 7 Januari 1946 houdende toekenning van een wachtvergoeding aan het door de Schatkist bezoldigd personeel.	IV	»	»	37bis
145,730,000 »	Totaal voor de Begroting van het Ministerie van Ravitaillering.				
	BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.				
2,000,000 »	Herverzekeringspremie, ten laste van het Rijk, der bijzondere risico's verbonden aan het laden, het lossen, het vervoer, het opslaan, het behandelen of het gewoon aanwezig zijn van oorlogstuigen, bedoeld bij hoofstuk VI van de besluitwet van 19 Mei 1945, betreffende de vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen, in welker oorzaak een oorlogsfeit voorkomt (besluitwetten van 19 Mei en 5 September 1945).	VIII	»	»	52
»	Toekenning van een vergoeding, gevaarvergoeding genaamd	»	»	»	53
»	Terugbetaling aan de Schatkist van de in Mei 1940 ten onrechte uitbetaalde werkloosheidsvergoedingen, die wegens oorlogsomstandigheden, enz., bij de begunstigden niet konden ingevorderd worden.	»	»	»	54
2,000,000 »	Totaal voor de Begroting van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.				
	BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIËN.				
	IN DE VREEMDE GEVESTIGDE DIENSTEN (nieuw).				
	Uitgaven voor personeel :	»	VI	»	20
»	1. Lastvergoeding van de Minister.				
»	2. Lastvergoedingen der ambtenaren, beambten en bedienden.				
53,000 »	3. Jaarwedden en verscheiden vergoedingen der tijdelijke beambten. Lonen en verscheiden vergoedingen der bezoldigde bedienden.				
	Uitgaven voor materieel :	»	»	»	21
70,000 »	1. Verlichting, verwarming, waterdienst en uitgaven van dezelfde aard.				
70,000 »	2. Materieel, meubelen, benodigdheden in 't algemeen en uitgaven van dezelfde aard; werken voor onderhoud: Huishuur.				
»	Gewone hulpgelden aan ambtenaren, beambten en bedienden	»	»	»	22
10,000 »	Allerhande uitgaven : reis- en verblijfskosten; bankonkosten, enz. — Kasvergoeding van de rekenplichtige.	»	»	»	23
203,000 »	Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à *Bedrag der bijkredieop uit* des exercices 1945 et antérieurs. — *der dienstjaren 1945 en vroegere.*
				Report... ... fr.	3,505,595 17
»	»	»	24	Régularisation d'arriérés de traitements et d'indemnités revenant aux membres du personnel ayant séjourné à l'étranger durant la guerre :	
				1. Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service	4,535,000 »
				2. Traitements et indemnités des agents temporaires. Salaires et indemnités des agents salariés	100,000 »
				Total pour le Budget du Ministère des Colonies... ... fr.	8,140,595 17
				BUDGET DU MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE.	
»	»	36	»	Liquidation de la Résistance (en tant que dépenses exposées durant la période de 1940 au 1er novembre 1944)	»
»	»	38	»	Dépenses du Service d'Enlèvement et de Destruction, etc. :	
				6 (*nouveau*). Application de l'arrêté-loi du 7 janvier 1946 attribuant une indemnité d'attente au personnel rétribué par le Trésor public	»
				7 (*nouveau*). Application de l'arrêté-loi du 10 janvier 1946 accordant à certaines catégories d'agents des services publics le bénéfice de l'aide au rééquipement ménager	»
»	»	39	»	Sûreté de l'Etat (*y compris, etc.*) :	
				5 (*nouveau*). Application de l'arrêté-loi du 7 janvier 1946 attribuant une indemnité d'attente au personnel rétribué par le Trésor public	»
				6 (*nouveau*). Application de l'arrêté-loi du 10 janvier 1946 accordant à certaines catégories d'agents des services publics le bénéfice de l'aide au rééquipement ménager	»
»	»	40	»	Liquidation de créances se rapportant à des travaux, fournitures et réquisitions, etc.	20,000,000 »
»	»	»	43	Intervention du Trésor dans les frais d'envoi de colis aux prisonniers de guerre, y compris les colis achetés à l'étranger (*y compris les créances arriérées afférentes aux exercices 1940 et postérieurs*) ...	38,000,000 »
»	»	»	45	Intervention de la Belgique dans les pertes matérielles subies, lors de la chute d'une bombe volante, par le Comité International de Médecine et de Pharmacie militaires, qui était installé à l'hôpital militaire de Liége	»
				Total pour le Budget du Ministère de la Défense Nationale... ... fr.	58,000,000 »
				BUDGET DU MINISTÈRE DES FINANCES.	
»	»	67	»	Subside destiné à couvrir les frais de fonctionnement de l'Office des Séquestres (arrêté-loi du 23 août 1944)	532,045 45
»	»	69	»	Dépenses de toute nature... concernant l'application des arrêtés financiers, etc.	»
»	»	71	»	Honoraires et débours (*y compris les frais de déplacement et de séjour des avocats et des avoués chargés de défendre les intérêts de l'Etat dans les procès contre les incivilques*) : frais de procédure, déboursés, etc.	1,000,000 »
				A reporter... ... fr.	1,532,045 45

supplémentaires se des dépenses *ten betrekking hebbende gaven* de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken vroegere.	Hoofdstukken nieuwe.	Artikelen vroegere.	Artikelen nieuwe.
203,000 »	Overdracht.				
	Regularisatie van achterstallen van wedden en vergoedingen toekomende aan leden van het personeel die gedurende den oorlog in den vreemde verbleven :	»	»	»	24
»	1. Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, beambten en bedienden.				
»	2. Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke beambten. Loonen en vergoedingen der bezoldigde bedienden.				
203,000 »	Totaal voor de Begroting van het Ministerie van Koloniën.				
	BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.				
10,000,000 »	Liquidatie van den Weerstand (voor zoover het uitgaven geldt welke gedaan werden in het tijdperk van 1940 tot 1 November 1944).	»	»	36	»
	Uitgaven van den Dienst voor Opruiming en Vernietiging, enz. :	»	»	38	»
570,000 »	6 (*nieuw*). Toepassing van de besluitwet van 7 Januari 1946, houdende toekenning van een wachtvergoeding aan het door de Schatkist bezoldigde personeel.				
850,000 »	7 (*nieuw*). Toepassing van de besluitwet van 10 Januari 1946, waarbij aan sommige categorieën van beambten der openbare diensten het genot van de hulpverleening voor huishoudelijke heruitrusting toegekend wordt.				
	Veiligheid van den Staat (*eventueel, met inbegrip, enz.*) :	»	»	39	»
4,300,000 »	5 (*nieuw*). Toepassing van de besluitwet van 7 Januari 1946, houdende toekenning van een wachtvergoeding aan het door de Schatkist bezoldigde personeel.				
650,000 »	6 (*nieuw*). Toepassing van de besluitwet van 10 Januari 1946, waarbij aan sommige categorieën van beambten der openbare diensten het genot van de hulpverleening voor huishoudelijke heruitrusting toegekend wordt.				
»	Vereffening van schuldvorderingen welke betrekking hebben op diverse werken, leveranties en opeischingen, enz.	»	»	40	»
»	Tussenkomst van de Schatkist in de kosten van verzending van colli's aan de krijgsgevangenen, inbegrepen de colli's in het buitenland gekocht (*met inbegrip van de achterstallige schuldvorderingen over de dienstjaren 1940 en volgende*).	»	»	»	43
5,400 »	Tussenkomst van België in de materiele verliezen welke, ten gevolge van het vallen eener vliegende bom, geleden werden door het Internationaal Comité voor Militair Genees- en Artsenijkunde gevestigd in het militair hospitaal te Luik.	»	»	»	45
16,375,400 »	Totaal voor de Begroting van het Ministerie van Landsverdediging.				
	BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN.				
»	Subsidie bestemd om de Kosten van werking van den Dienst van het Sequester (besluitwet van 23 Augustus 1944) te dekken.	»	»	67	»
61,977,080 »	Allerhande uitgaven... aangaande de toepassing van de financieele besluiten, enz.	»	»	69	»
1,500,000 »	Eereloon en uitschotten (*erin begrepen de verplaatsings- en verblijfkosten der advocaten en pleitbezorgers belast met de verdediging der belangen van den Staat in de rechtsgedingen der onwaardige burgers*) : proceskosten, uitgaven, enz.	»	»	71	»
63,477,080 »	Over te dragen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à *Bedrag der bijkredieop uit* des exercices 1945 et antérieurs. — *der dienstjaren 1945 en vroegere.*
				Report... ... fr.	1,532,045 45
»	»	»	72bis	Dépenses d'administration des bureaux établis à Bruxelles de la Caisse Belge de Prêts et d'Epargne, créée par arrêté-loi du 28 mai 1942 :	
				1. Dépenses de personnel	»
				2. Dépenses de matériel	»
»	»	»	72[3]	Frais de fonctionnement du Service de la Délégation belge auprès de l'Agence Interalliée des Réparations :	
				A. Dépenses de personnel	»
				B. Dépenses de matériel, frais de représentation, jetons de présence, etc.	»
»	»	»	72[4]	Participation de la Belgique aux dépenses de l'administration des Nations-Unies pour l'organisation des Secours et de la Reconstruction « U.N.R.R.A. » (accord du 9 novembre 1943, approuvé par l'arrêté-loi du 3 août 1944 publié au *Moniteur belge* du 11 août 1945).	21,190 »
»	»	»	72[5]	Quote-part de la Belgique dans le budget de l'Agence Interalliée des Réparations	»
»	»	»	72[6]	Sommes à mettre à la disposition de la Banque Nationale de Belgique en vue de la liquidation des opérations qui se trouvaient en cours d'exécution au 4 septembre 1944, dans le clearing belgo-suédois ...	»
»	»	»	72[7]	Régularisation des subsides versés, durant l'occupation, aux œuvres d'assistance aux israélites	»
				DÉPENSES D'ADMINISTRATION DE L'OFFICE D'AIDE MUTUELLE (O.M.A.).	
I	»	73	»	Indemnité du directeur général, etc.	»
II	»	79	»	Achats, locations et réparations de matériel, etc.	»
»	»	81	»	Autres dépenses, etc.	»
»	»	82	»	Achat, location et réparation de véhicules, etc.	»
»	»	83	»	Frais de route et de séjour, etc.	»
»	»	87	»	Dépenses imprévues, etc.	»
III	»	88	»	Dépenses et prévoyances sociales, etc.	85,000
»	»	»	91	Indemnités forfaitaires, dites « d'attente », au personnel de l'Office (arrêté-loi du 7 janvier 1946)	»
				Total pour le Budget du Ministère des Finances... ... fr.	1,638,235 45

supplémentaires se des dépenses *ten betrekking hebbende gaven* de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken vroegere.	Hoofdstukken nieuwe.	Artikelen vroegere.	Artikelen nieuwe.
63,477,080 »	Overdracht.				
	Beheersuitgaven van de te Brussel gevestigde Burelen van de Belgische Leening- en Spaarkas, opgericht bij besluitwet van 28 Mei 1942 :	»	»	»	72bis
600,000 »	1. Personeelsuitgaven.				
85,000 »	2. Uitgaven voor materieel.				
	Werkingskosten van den Dienst van de Belgische Afvaardiging bij het Intergeallieerd Agentschap voor Herstelbetalingen :	»	»	»	72³
200,000 »	A. Personeelsuitgaven.				
176,800 »	B. Uitgaven voor materieel, representatiekosten, zitpenningen, enz.				
58,471,806 40	Aandeel van België in de uitgaven van het Bestuur der Vereenigde-Natiës voor de organisatie van Hulpverlening en Herstel « U.N.R.R.A. » (overeenkomst van 9 November 1943, goedgekeurd bij de besluitwet dd. 3 Augustus 1944, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 11 Augustus 1945).	»	»	»	72⁴
1,855,467 »	Aandeel van België in de begroting van het Intergeallieerd Agentschap voor de Herstelbetalingen.	»	»	»	72⁵
17,100,000 »	Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Bank van België, voor de vereffening der verrichtingen in uitvoering op 4 September 1944, in Belgisch-Zweedse clearing.	»	»	»	72⁶
22,616,750 »	Regularisatie van de, gedurende bezetting, aan onderstandscommissies voor Israelieten gestorte toelagen.	»	»	»	72⁷
	BESTUURSUITGAVEN VAN DEN DIENST VOOR ONDERLINGE HULPVERLEENING (O.M.A.).				
115,000 »	Vergoeding aan den directeur generaal	I	»	73	»
400,000 »	Aankoop en herstellen van materieel	II	»	79	»
975,000 »	Andere bureelbehoeften...	»	»	81	»
400,000 »	Aankoop, verhuring en herstelling van autovoertuigen, enz.	»	»	82	»
375,000 »	Reis- en verblijfkosten, enz.	»	»	83	»
2,400 »	Onvoorziene uitgaven, enz....	»	»	87	»
150,000 »	Sociale voorzorgen en uitgaven, enz.	III	»	88	»
1,690,000 »	Forfaitaire vergoeding, « wacht vergoeding » genoemd, aan het personeel van de Dienst (besluitwet van 7 Januari 1946).	»	»	»	91
168,690,303 40	Totaal van de Begroting voor het Ministerie van Financiën.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à *Bedrag der bijkredieop uit* des exercices 1945 et antérieurs. — *der dienstjaren 1945 en vroegere.*
				BUDGET DU MINISTÈRE DES VICTIMES DE LA GUERRE.	
»	»	21	»	Subvention spéciale à l'Œuvre Nationale des Anciens Combattants :	
				3. Frais de fonctionnement du service d'aide gouvernementale	4,813,983 95
»	»	22	»	Allocations mensuelles aux prisonniers politiques rentrés dans leur foyer (arrêté-loi du 25 avril 1945, arrêtés-lois du 19 septembre 1945, arrêté-loi du 25 septembre 1946) (*y compris les dépenses des exercices antérieurs*)	»
»	»	23	»	Allocations mensuelles allouées aux veuves et ayants droit des prisonniers politiques, etc.	»
»	»	24	»	Allocation de rapatriement de 1,000 francs payée aux rapatriés	»
»	»	»	32	Subvention spéciale à l'Œuvre Nationale des Invalides de Guerre pour intervention en faveur des invalides de la guerre 1940-1945	»
				Total pour le Budget du Ministère des Victimes de la Guerre... ... fr.	4,813,983 95
				BUDGET DU MINISTÈRE DES DOMMAGES DE GUERRE.	
I	»	9	»	Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service, etc. :	
				1. Administration centrale	»
				2. Services provinciaux	»
II	»	17	»	Fournitures de bureau, etc., effectuées à l'intervention de l'Office central des Fournitures	150,000 »
»	»	18	»	Autres fournitures de bureau, etc.	»
IV	»	24	»	Mesures provisoires pour venir en aide aux sinistrés (entretien des réparations provisoires, construction et entretien des baraquements, abris, étables, etc.). — Frais de transport et de séjour relatifs à la prise en réception et tous autres frais généralement quelconques inhérents à ces objets. — Arasements, déblaiements et tous autres travaux de même nature. — Liquidation des indemnités de réquisition d'immeubles ou parties d'immeubles à l'usage des sinistrés, etc. (*y compris les créances des exercices antérieurs*). — Frais de remise en état des immeubles. — Intervention de l'Etat dans les frais d'organisation et de fonctionnement des camps de jeunesse occupés aux travaux de reconstruction (personnel, mobilier, matériel, hébergement, transport et frais généralement quelconques)	
				Total pour le Budget du Ministère des Dommages de Guerre ... ... fr.	150,000 »

supplémentaires se des dépenses *ten betrekking hebbende gaven* — de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken vroegere.	Hoofdstukken nieuwe.	Artikelen vroegere.	Artikelen nieuwe.
	BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OORLOGSGETROFFENEN.				
	Speciale toelage aan het Nationaal Werk der Oudstrijders :	»	»	21	»
»	3. Werkingskosten van den dienst van Staatshulp.				
	Maandelijksche toelagen aan de in hun baardstede teruggekeerde politieke gevangenen (besluitwet van 25 April 1945, besluitwetten van 19 September 1945, besluitwet van 25 September 1946) (*met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren*).	»	»	22	»
»					
20,000,000 »	Maandelijksche toelagen verleend aan de weduwen en rechthebbenden der politieke gevangenen, enz.	»	»	23	»
600,000 »	Toekenning van 1,000 frank uitgekeerd aan de gerapatrieerden	»	»	24	»
521,000 »	Speciale toelage aan het Nationaal Werk der Oorlogsinvaliden ter ondersteuning van de oorlogsinvaliden 1940-1945.	»	»	»	32
21,121,000 »	Totaal van de Begroting voor het Ministerie voor Oorlogsgetroffenen.				
	BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OORLOGSSCHADE.				
	Jaarwedden van de ambtenaren, de beambten en het dienstpersoneel, enz. :	I	»	9	»
400,000 »	1. Hoofdbestuur.				
30,000 »	2. Provinciale diensten.				
1,450,000 »	Bureelbenoodigdheden, enz., geleverd door het Centraal Bureau voor Benoodigdheden.	II	»	17	»
100,000 »	Andere bureelbenoodigdheden, enz.	»	»	18	»
»	Voorloopige maatregelen om de geteisterden te helpen (onderhoud van de voorloopige herstellingen, vervaardigen en onderhoud der barakken, schuilplaatsen, stallen, enz.). — Verplaatsings- en verblijfskosten betreffende de in ontvangstname en allerhande kosten in zake deze voorwerpen. — Gelijkmakingen, opruimingen en allerhande werken van denzelfden aard. — Vereffening der opeischingsvergoedingen voor gebouwen of gedeelten van gebouwen ten gebruike der geteisterden, enz. (*met inbegrip der schuldvorderingen van vorige dienstjaren*). — Kosten om het in orde brengen der gebouwen. — Rijkstegemoetkoming in de kosten met betrekking tot de inrichting en de werking van de jeugdkampen zich bezighoudend met de werken van wederopbouw (personeel, meubelen, materieel, herberging, vervoer en allerhande onkosten).	IV	»	21	»
1,980,000 »	Totaal voor de Begroting van het Ministerie voor Oorlogsschade.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à *Bedrag der bijkredieop uit* des exercices 1945 et antérieurs. — *der dienstjaren 1945 en vroegere.*
				BUDGET DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS.	
»	»	»	74bis	Taxes fiscales applicables au prix de cession de navires de commerce acquis par le Gouvernement en Angleterre et cédés à des armements belges en remplacement de navires perdus, conformément aux dispositions des engagements pris par l'Etat	»
»	»	75	»	Marine :	
				a) Caisse commune de la Marine marchande (*y compris les créances antérieures*)	»
				b) Pêche maritime, réparation de dommages résultant des accidents survenus par risques de guerre (*y compris les créances antrieures*)	»
»	»	»	77bis	Avances payées à l'Association d'Assurances mutuelles maritimes contre les risques de guerre	»
»	»	»	78	Marine : Parachèvement à l'intervention de la Régie de la Marine, etc. :	
				2. Réparation de bateaux cédés à la Belgique par l'Allemagne à titre de réparation (1re tranche d'un crédit estimé 100 millions de francs) ...	»
				3. Réparation des bateaux de pêche réquisitionnés, en vue de la restitution en bon état aux propriétaires	»
»	»	»	81	Remboursement du déficit de la Régie des Télégraphes et Téléphones pendant l'exercice 1945	»
»	»	»	82	Régularisation des dépenses payées à Londres, après la libération, pour compte du Département, sur avances de Trésorerie	»
»	»	»	83	Force navale : dépenses diverses (*y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs*)	»
»	»	»	84	Perte de change subie en France en 1940, par le comptable des Chèques postaux, sur avances de Trésorerie	73,203 10
»	»	»	85	Indemnité pour perte subie par la S.N.C.F.B. sur la vente de pommes de terre et de légumes secs à un prix inférieur au prix de revient aux agents des administrations publiques pendant l'occupation ...	»
»	»	»	86	Participation de l'Etat dans la réparation des dommages causés aux immeubles du domaine public gérés par « Les Tramways Unifiés de Liége et extensions »	»
				Total pour le Budget du Ministère des Communications... ... fr.	73,203 10
				BUDGET DES NON-VALEURS ET DES REMBOURSEMENTS.	
				Non-valeurs en matière de recettes opérées sous le bénéfice de la loi relative à l'aministie fiscale	4,548 »
»	»	»	33	Total pour le Budget des Non-Valeurs et des Remboursements... ... fr.	4,548 »

supplémentaires so des dépenses *ten betrekking hebbende gaven* de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken vroegere.	Hoofdstukken nieuwe.	Artikelen vroegere.	Artikelen nieuwe.
	BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.				
3,150,000 »	Fiscale taxen toepasselijk op de prijs van verkoop van koopvaardijschepen aangekocht door de Regering, in Engeland, en aan Belgische reders afgestaan in vervanging van verloren schepen, overeenkomstig de door de Staat aangegane verbintenissen.	»	»	»	74bis
	Zeewezen :	»	»	75	»
»	*a*) Gemeenschappelijke kas voor de Koopvaardij (*inbegrepen de vorige schuldvorderingen*).				
»	*b*) Zeevisscherij : vergoeding voor schade voortspruitende uit ongevallen overkomen door oorlogsrisicos (*inbegrepen vroegere schuldvorderingen*).				
125,000,000 »	Voorschotten betaald aan de Vereniging van onderlinge zeeverzekering tegen oorlogsrisico (VOZOR).	»	»	»	77bis
	Zeewezen : Voltooiing door tussenkomst van de Regie van het Zeewezen, enz. :	»	»	»	78
70,000,000 »	2. Herstelling van schepen afgestaan aan België door Duitsland ten titel van herstelling (1e snede van een krediet geraamd op 100 millioen frank).				
35,000,000 »	3. Herstelling van opgeeiste visersschepen met het oog op de teruggave in goede staat, aan de eigenaars.				
156,192,611 »	Terugbetaling van het exploitatietekort van de Regie van Telegraaf en Telefoon gedurende het dienstjaar 1945.	»	»	»	81
79,250,000 »	Regularisatie der te Londen, na de bevrijding, gedane uitgaven, op Schatkistvoorschotten, voor rekening van het Departement.	»	»	»	82
9,304,000 »	Zeemacht : allerhande uitgaven (*inbegrepen de uitgaven betrekking hebbende op vroegere dienstjaren*).	»	»	»	83
»	Verlies op den wissel ondergaan in Frankrijk, in 1940, door de rekenplichtige van het Postcheckambt, op Schatkistvoorschotten.	»	»	»	84
28,591,059 35	Vergoeding voor het door de N.M.B.S. geleden verlies op den verkoop van aardappelen en droge groenten tegen een prijs lager dan den kostprijs, aan de agenten der openbare besturen gedurende de bezetting.	»	»	»	85
200,000 »	Deelname van den Staat in de herstelling van de schade veroorzaakt van de onroerende goederen van het openbaar domein beheerd door « Les Tramways Unifiés de Liége et extensions ».	»	»	»	86
505,687,670 35	Totaal voor de Begroting van het Ministerie van Verkeerswezen.				
	BEGROTING VAN KWADE POSTEN EN TERUGBETALINGEN.				
13,500,000 »	Kwade posten inzake ontvangsten gedaan ingevolge de wet betreffende de fiscale amnestie.	»	»	»	33
13,500,000 »	Totaal voor de Begroting van de Kwade Posten en Terugbetalingen.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à *Bedrag der bijkredieop uit* des exercices 1945 et antérieurs. — *der dienstjaren 1945 en vroegere.*
				c) Dépenses extraordinaires.	
				DETTE PUBLIQUE.	
»	»	1	»	Intérêts et prorata d'intérêts relatifs à l'Emprunt 3 ½ % de l'Assainissement monétaire	»
»	»	2	»	Amortissement extraordinaire de l'Emprunt 3 ½ % de l'Assainissement monétaire au moyen du produit des impôts spéciaux (*y compris les restitutions et ristournes de toute nature, ainsi que les opérations relatives à l'exécution de l'article 6 de la loi du 17 octobre 1945 établissant un impôt sur le capital*)	»
»	»	»	2bis	Remboursement anticipatif du solde de l'Emprunt extérieur 5 ½ % de 1934	»
»	»	»	2ter	Remboursement anticipatif du solde de l'Emprunt extérieur de conversion 5 % 1934	»
»	»	»	2 quater	Remboursement extraordinaire d'obligations de l'Emprunt extérieur 3 ½ % de 1937	»
				Total pour la Dette Publique... ... fr.	»
				MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR.	
»	»	3	»	Annuité à payer, avant le 1er décembre 1946, et jusqu'au 1er décembre 1954, pour l'acquisition de l'hôtel de la Légation de Belgique, à Vienne	»
»	»	5	»	Acquisition et frais d'aménagement d'un hôtel pour la Légation de Belgique, à Copenhague :	
				1. Acquisition et frais d'aménagement	150,000 »
				2. Deuxième des 60 annuités de 6,000 couronnes danoises à payer pour les intérêts et l'amortissement de l'hypothèque de 125,000 couronnes danoises dont est grevé l'hôtel de la Légation de Belgique, à Copenhague	»
»	»	6	»	Avances permanentes en vue du payement, d'une part, des dépenses incombant à l'Etat, soldées à l'intervention des agents du service extérieur et, d'autre part, des dépenses de missions urgentes imposées à des agents de l'Administration centrale et du service extérieur	»
»	»	»	6bis	Rachat du bail emphytéotique de l'immeuble abritant l'Institut Belge à Londres. — Frais divers s'y rapportant	»
»	»	»	6ter	Quote-part de la Belgique dans le fonds de roulement de l'O.N.U.	»
»	»	»	6 quater	Acquisition d'un appartement, en vue de la réinstallation du Consulat général de Belgique, à Milan. — Frais divers s'y rapportant	»
				Total pour le Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur... ... fr.	150,000 »

supplémentaires se des dépenses *ten betrekking hebbende gaven* de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken vroegere.	Hoofdstukken nieuwe.	Artikelen vroegere.	Artikelen nieuwe.
	c) Buitengewone uitgaven.				
	RIJKSSCHULD.				
215,000,000 »	Interesten en prorata van interesten betreffende de 3 ½ t. h. Muntsaneeringsleening.	»	»	1	»
»	Buitengewone delging van de 3 ½ t. h. Muntsaneeringsleening, door middel van de opbrengst der speciale belastingen (*er in begrepen de teruggaven en ristorno's van allen aard, evenals de verrichtingen betreffende de uitvoering van artikel 6 der wet van 17 October 1945 tot invoering van een belasting op het kapitaal*).	»	»	2	»
712,401,657 75	Vervroegde aflossing van het saldo van de Buitenlandse 5 ½ t. h. Lening van 1934.	»	»	»	2bis
152,575,000 »	Vervroegde aflossing van het saldo van de Buitenlandse 5 t. h. Conversielening 1934.	»	»	»	2ter
297,066,500 »	Buitengewone terugbetaling van obligatiën van de 3 ½ t. h. Buitenlandse Lening van 1937.	»	»	»	2 quater
1,377,043,157 75	Totaal voor de Rijksschuld.				
	MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL.				
78,095 »	Annuïteit te betalen, vóór den 1sten December 1946, en tot den 1sten December 1954, voor den aankoop van het hotel van het Belgisch Gezantschap te Weenen.	»	»	3	»
»	Aankoop en kosten van inrichting van het hotel voor het Belgisch Gezantschap, te Kopenhagen : 1. Aankoop en kosten van inrichting.	»	»	5	»
10,000 »	2. Tweede der 60 annuïteiten van 6,000 Deensche kronen te betalen voor den interest en de delging van het hypotheek van 125,000 Deensche kronen met dewelke het hotel van het Belgisch Gezantschap, te Kopenhagen, bezwaard is.				
»	Bestendige voorschotten met het oog op de betaling, eenerzijds, der uitgaven welke ten laste van den Staat vallen, en door tusschenkomst van de agenten van den buitendienst vereffend worden, en anderdeels, der uitgaven voor dringende opdrachten aan agenten van het Hoofdbestuur en van den buitendienst opgelegd.	»	»	6	»
4,600,000 »	Arkoop van de erfpacht van het gebouw betrokken door het Belgisch Instituut, te Londen. — Diverse daarmee verband houdende kosten.	»	»	»	6bis
14,620,000 »	Aandeel van België in het vlottend kapitaal van de O.V.V.	»	»	»	6ter
2,600,000 »	Aankoop van een appartement met het oog op de wederoprichting van het Belgisch Consulaat-Generaal, te Milaan. — Diverse daarmee verband houdende kosten.	»	»	»	6 quater
21,908,095 »	Totaal voor het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.				

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à *Bedrag der bijkredieop uit* des exercices 1945 et antérieurs. — *der dienstjaren 1945 en vroegere.*
				MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE.	
»	»	9	»	Intervention du Ministère de la Santé Publique en faveur de l'éducation physique, etc. :	
				2. A. Intervention par voie de subsides dans les frais de remise en état et d'établissement de plaines de jeux, de piscines, de salles de gymnastique, d'auberges de jeunesse et d'emplacements de camping ...	
				B. Acquisition et construction d'auberges de jeunesse	
				(Les crédits portés aux littéras 1 et 2 pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté du Régent, suivant les besoins du service.)	
				Total pour le Ministère de la Santé Publique... ... fr.	»
				MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.	
		»	15bis	Avance à faire à la Ligue des Familles nombreuses de Belgique pour le service de son Fonds des études (cette avance sera remboursée au Trésor par vingt versements annuels de 250,000 francs, à partir de 1947)	»
				Total pour le Ministère de l'Instruction Publique... ... fr.	»
				MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS.	
»		18	»	Réfection du réseau routier de l'Etat, etc.	»
»		19	»	Construction, redressement, élargissement de routes de l'Etat, etc.	100,000 »
»		»	20bis	Construction de routes nouvelles (auto-routes), etc.	50,000 »
»	»	»	20ter	Suppression du passage à niveau à Courtrai. — Expropriations et travaux	»
»	»	22	»	Construction ou transformation de bâtiments, etc.	50,000 »
»	»	27	»	Travaux d'amélioration de la côte, des ports et du réseau des voies navigables, etc.	9,000,000 »
»	»	29	»	Part de l'Etat dans les dépenses résultant pour la S.N.C.F.B. de la reconstruction de ponts-rails, etc.	500,000 »
»	»	31	»	Subsides et avances en faveur de travaux des administrations subordonnées :	
				2. Paiements afférents aux engagements contractés pendant l'année 1946	»
				Total pour le Ministère des Travaux Publics... ... fr.	10,600,000 »
				MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE.	
»	»	45	»	Aéronautique militaire : Matériel et équipements aéronautiques, etc. ...	»
				Charroi, armement, munitions, équipements, etc., des unités de corps d'armée et d'armée fournis en 1945 et 1946 par le Gouvernement britannique et non couverts par le « Mutual Aid »	»
				Total pour le Ministère de la Défense Nationale... ... fr.	»

supplémentaires so des dépenses *ten betrekking hebbende gaven* — de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken: Vlaamse. / Hoofdstukken: Franse. / Artikelen: Vlaamse. / Artikelen: Franse.
	MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID.	
	Tusschenkomst van het Ministerie van Volksgezondheid ten bate van de lichamelijke opvoeding, enz. :	» » 9 »
»	2. A. Tusschenkomst, bij wijze van subsidies, in de kosten van herstelling en van het aanleggen van speelpleinen, zwemdokken, turnzalen, jeugdherbergen en kampeeringsinstallaties.	
»	B. Aankoop en bouwen van jeugdherbergen.	
	(De onder littera's 1 en 2 vermelde kredieten kunnen, volgens de behoeften van den dienst, bij besluit van de Regent, van de eene naar de andere overgeschreven worden.)	
»	Totaal voor het Ministerie van Volksgezondheid.	
	MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.	
5,000,000 »	Voorschot aan de Bond der Grote Gezinnen van België voor de dienst van zijn Studiefonds (te beginnen met 1947 zal dit voorschot in twintig jaarlijkse stortingen van 250,000 frank aan de Schatkist terugbetaald worden).	» » » 15bis
5,000,000 »	Totaal voor het Ministerie van Openbaar Onderwijs.	
	MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.	
23,000,000 »	Herstelling van het Rijkswegennet, enz.	» » 18 »
8,000,000 »	Aanleg, rechttrekkingen, verbreedingen van Rijkswegen, enz.	» » 19 »
19,000,000 »	Aanleg van nieuwe wegen (autowegen), enz.	» » » 20bis
15,000,000 »	Afschaffing van den overweg te Kortrijk. — Onteigeningen en werken.	» » » 20ter
35,000,000 »	Bouwen of ombouwen van gebouwen, enz.	» » 22 »
140,000,000 »	Werken tot verbetering van de kust, de havens en het net der waterwegen, enz.	» » 27 »
10,000,000 »	Aandeel van den Staat in de uitgaven die voor de N.M.B.S. voortvloeien uit het herbouwen van spoorbruggen, enz.	» » 29 »
	Subsidies en voorschotten ten voordeele van werken der ondergeschikte besturen :	» » 31 »
100,000,000 »	2. Betalingen betrekking hebbende op de verbintenissen aangegaan gedurende het jaar 1946.	
350,000,000 »	Totaal voor het Ministerie van Openbare Werken.	
	MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.	
271,000,000 »	Militaire luchtvaart : Materieel en luchtvaartuitrustigen, enz.	» » 45 »
531,800,000 »	Voertuigen, wapening, munitie en uitrustingsvoorwerpen der legerkorpsen en legereenheden, enz., in 1945 en 1946 door de Britsche diensten geleverd en niet door de « Mutual Aid » gedekt.	
802,800,000 »	Totaal voor het Ministerie van Landsverdediging.	

BUDGET DE L'EXERCICE 1946. Chapitres anciens.	Chapitres nouveaux.	Articles anciens.	Articles nouveaux.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits rapportant à *Bedrag der bijkredieop uit* des exercices 1945 et antérieurs. — *der dienstjaren 1945 en vroegere.*
				MINISTERE DES FINANCES.	
»	»	»	48bis	Achat et remise en état de machines à écrire et à calculer pour les besoins des services extérieurs de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines	»
»	»	49	»	Prix d'achat d'immeubles pouvant échoir à l'Etat, etc.	40,000 »
»	»	»	49bis	Montant à concurrence duquel des immeubles ont été acceptés en paiement de l'impôt sur le capital et frais d'acquisition	»
»	»	50	»	Ameublement des locaux des Services des Contributions directes	30,000 »
»	»	»	53bis	Avance à faire par l'Etat au Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique, en vue de prêts à faire à ses affiliés	»
				(Les conditions d'intérêt et de remboursement de cette avance seront fixées par le Gouvernement.)	
»	»	54	»	Subvention récupérable de l'Etat belge au Ruanda-Urundi, à concurrence des 5/48 de la charge de la Dette publique de ces territoires sous mandat (convention du 15 octobre 1932)	»
»	»	55	»	Fonds à mettre à la disposition de la Société Nationale de la Petite Propriété terrienne, etc.	»
»	»	»	57bis	Participation de l'Etat aux augmentations des capitaux investis dans le réseau de la S. A. « Tramways Unifiés de Liége et Extensions » en vertu de la Convention du 10 mars 1925, approuvée par la loi du 5 mars 1927	»
»	»	»	57ter	Quote-part à verser par la Belgique au Fonds Monétaire International (loi du 26 décembre 1945)	989,462 78
»	»	»	57 quater	Souscription de la Belgique au capital de la Banque Internationale de Reconstruction et de Développement économique (loi du 26 décembre 1945)	989,462 77
»	»	»	57 quinto	Cession au Fonds Monétaire créé par la loi du 12 juin 1930 du contingent de 525 millions de francs de billets de 50 francs circulant pour compte de l'Etat en vertu de l'arrêté royal du 16 avril 1935 (arrêté-loi du 30 décembre 1946, art. 3)	»
»	»	»	57 sixto	Paiement d'intérêts moratoires en cas de remboursement d'impôts indûment perçus en matière d'impôt spécial sur les bénéfices résultant de fournitures et de prestations à l'ennemi et d'impôt extraordinaire sur les revenus, bénéfices et profits exceptionnels réalisés en période de guerre	»
				Total pour le Ministère des Finances... ... fr.	2,048,925 55
				MINISTERE DES COMMUNICATIONS.	
»	»	58	»	Jonction Nord-Midi : fonds créé par la loi du 11 juillet 1935	»
»	»	61	»	Aéronautique : acquisition de terrains et extension des installations (2e tranche). — Travaux et matériel. — Avions de service	»
»	»	62	»	Postes : mobilier, matériel et travaux	»
		»	63bis	Force navale : acquisition de matériel divers	»
				Total pour le Ministère des Communications... ... fr.	»

Vu et approuvé pour être annexé à l'arrêté du 20 mai 1947.

CHARLES.

PAR LE RÉGENT :

Le Ministre du Budget,

Jos. MERLOT.

supplémentaires se des dépenses *ten betrekking hebbende gaven* — de l'exercice 1946. — *van het dienstjaar 1946.*	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1946. Hoofdstukken vroegere.	Hoofdstukken nieuwe.	Artikelen vroegere.	Artikelen nieuwe.
	MINISTERIE VAN FINANCIËN.				
4,500,000 »	Aankoop en opknappen van schrijf- en rekenmachines voor de behoeften van de buitendiensten van het Bestuur der Registratie en Domeinen.	»	»	»	48bis
»	Aankoopprijs van onroerende goederen, den Staat ten deel gevallen, enz.	»	»	49	»
1,000,000 »	Bedrag tot beloop waarvan onroerende goederen werden aangenomen in betaling van de belasting op het kapitaal, en kosten van verwerving.	»	»	»	49bis
3,600,000 »	Meubilering van de lokalen van de Diensten der Directe belastingen.	»	»	50	»
15,000,000 »	Voorschot door de Staat toe te staan aan het Woningfonds van de Bond der Kroostrijke Gezinnen van België, met het oog op het toekennen van leningen aan zijn aangeslotenen. (*De interest- en terugbetalingsvoorwaarden van dit voorschot zullen door de Regering vastgesteld worden.*)	»	»	»	53bis
51,500 »	Terugvorderbare subsidie van het Belgische Rijk aan het Ruanda-Urundi gebied ten beloope van de 5/48 van den last der openbare schuld van deze mandaatgebieden (overeenkomst van 15 October 1932).	»	»	54	»
40,000,000 »	Kapitalen ter beschikking te stellen van de Nationale Maatschappij voor den Kleinen Landeigendom, enz.	»	»	55	»
15,000,000 »	Deelneming van de Staat in de verhogingen van de kapitalen, belegd in het net van de N. V. « Tramways Unifiés de Liége et Extensions », krachtens de overeenkomst van 10 Maart 1925, goedgekeurd bij de wet van 5 Maart 1927.	»	»	»	57bis
»	Aandeel door België te storten aan het Internationaal Muntfonds (wet van 31 December 1945).	»	»	»	57ter
985,132,822 84	Inschrijving van België op het kapitaal van de Internationale Bank voor Wederopbouw en Economische Ontwikkeling (wet van 26 December 1945).	»	»	»	57 quater
525,000,000 »	Cessie aan de bij de wet dd. 12 Juni 1930 opgerichte Muntfonds van het aandeel, groot 525 millioen frank biljetten van 50 frank welke krachtens het koninklijk besluit dd. 16 April 1935 voor rekening van de Staat circuleren (besluitwet dd. 30 December 1946, art. 3).	»	»	»	57 quinto
70,000 »	Betaling van moratoire interesten ingeval van ten onrechte geheven belastingen inzake speciale belasting op de winsten voortvloeiend uit leveringen en prestaties aan de vijand en van extrabelasting op de in oorlogstijd behaalde exceptionele inkomsten, winsten en baten.	»	»	»	57 sixto
1,589,354,322 84	Totaal voor het Ministerie van Financiën.				
	MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.				
50,000,000 »	Noord-Zuidverbinding : fonds ingesteld bij de wet van 11 Juli 1935	»	»	58	»
»	Luchtvaart : aankoop van terreinen en uitbreiding der inrichtingen (2e schijf). — Werken en materieel. — Dienstvliegtuigen.	»	»	61	»
4,850,000 »	Posterijen : mobilair, materieel en werken	»	»	62	»
500,000 »	Zeemacht : aankoop van allerhande materieel	»	»	»	63bis
55,350,000 »	Totaal voor het Ministerie van Verkeerswezen.				

Mij bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij besluit van 20 Mei 1947.

CHARLES

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Begroting,

Jos. MERLOT.

NOTE

A L'APPUI DES PROPOSITIONS DE REGULARISATIONS ET DE CREDITS SUPPLEMENTAIRES.

I. — REGULARISATIONS.

(Article premier du projet de loi.)

Les dispositions de l'article premier du projet de loi ont pour but de pourvoir au paiement de certaines créances dûment établies, afférentes à des exercices antérieurs à 1946, qui n'ont pu être liquidées dans les délais légaux par suite de circonstances exceptionnelles.

II. — REDUCTIONS.

(Art. 2 du projet de loi.)

TABLEAU A.

Par suite de la revision des propositions primitives et dans le but de réduire les dépenses de l'Etat, les réductions détaillées au tableau A ont pu être consenties autant qu'il a été possible de le faire, au cours de l'exécution du budget.

III. — CREDITS SUPPLEMENTAIRES.

(Art. 3 du projet de loi.)

TABLEAU B.

a) Dépenses ordinaires.

BUDGET DE LA DETTE PUBLIQUE.

Art. 40. — *Emprunt à 6 ½ % de* $ 30,000,000 *aux Etats-Unis.*

Crédit supplémentaire demandé : 43,960 francs.

Ce crédit a pour objet de permettre l'imputation du solde de la dotation d'amortissement de l'exercice 1945, soit $ 1,000, qui n'a pu être effectuée par suite de l'insuffisance de crédit résultant de l'adoption du taux de fr. 43.83 le dollar pour le calcul des charges de l'exercice 1945.

NOTA

TOT STAVING VAN DE VOORSTELLEN TOT REGULARISATIEN EN BIJKREDIETEN.

I. — REGULARISATIEN.

(Eerste artikel van het ontwerp van wet.)

De beschikkingen van het eerste artikel van het ontwerp van wet hebben ten doel in de betaling te voorzien van sommige behoorlijk vastgestelde schuldvorderingen over dienstjaren vóór 1946, die, wegens buitengewone omstandigheden, niet binnen de wettelijke termijnen konden vereffend worden.

II. — VERMINDERINGEN.

(Art. 2 van het ontwerp van wet.)

TABEL A.

Ten gevolge van de herziening der aanvankelijke voorstellen en ten einde de Staatsuitgaven in de kruipen, konden de verminderingen, omstandig beschreven in tabel A, toegestaan worden, voor zoveel de uitvoering van de begroting het toeliet.

III. — BIJKREDIETEN.

(Art. 3 van het ontwerp van wet.)

TABEL B.

a) Gewone uitgaven.

BEGROTING DER RIJKSSCHULD.

Art. 40. — 6 ½ *t.h. leening groot* $ 30,000,000 *in de Vereenigde Staten.*

Aangevraagd bijkrediet : 43,960 frank.

Dit krediet is bestemd tot de aanrekening van het saldo van de aflossingsdotatie over het dienstjaar 1945, hetzij $ 1,000, waartoe niet is kunnen overgegaan omdat het krediet ontoereikend was daar de last over het dienstjaar 1945 op basis van fr. 43.83 voor de dollar werd berekend.

Art. 41. — *Emprunt 6 % de $ 50,000,000 aux Etats-Unis.*

Crédit supplémentaire demandé : 33,600,000 francs.

Le montant du crédit supplémentaire représente, au cours de fr. 43.96 le dollar, la contrevaleur de $ 763,906, montant nécessaire pour l'ajustement des dotations d'amortissement de l'Emprunt 6 % pour la période du 1er décembre 1942 au 1er janvier 1945 inclusivement.

Les dotations mensuelles versées à partir du 1er décembre 1942 ayant été réduites de $ 49,204 à $ 19,823, montant proportionnel aux obligations en circulation aux Etats-Unis, l'ajustement des dotations pour cette période de 26 mois s'établit à 26 × $ 29,381, soit $ 763,906.

Art. 42. — *Emprunt à 7 % de $ 50,000,000 aux Etats-Unis.*

Crédit supplémentaire demandé : 3,100,000 francs,

résultant de l'ajustement des dotations d'amortissement de l'année 1946 corrélatif à la reprise normale de l'amortissement à partir du 1er juin 1946.

Art. 44. — *Emprunt de Conversion 4 % 1936 de Kr. 20,000,000.*

Crédit supplémentaire demandé : 1,360,000 francs,

nécessité par l'augmentation du coût des provisions du second semestre 1946, résultant de la réévaluation de la couronne suédoise.

Art. 51. — *Somme à verser à la Régie des Télégraphes et des Téléphones.*

2° Pour le solde des intérêts, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 600,000 francs,

représentant le montant présumé des intérêts en faveur de la Régie pendant l'année 1946 produits par les sommes portées au compte courant Etat-Régie.

En raison de la situation exceptionnelle le calcul d'intérêts sur ce compte a été interrompu du 21 janvier 1941 au 31 décembre 1945; il est repris à partir du 1er janvier 1946 sur la base d'un taux de 0.75 % pour l'année 1946.

Art. 53. — *Part de l'Etat dans le déficit, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 76,102.06,

résultant de l'accroissement du déficit corrélatif aux augmentations de salaire, d'une part, et au blocage des tarifs, d'autre part.

Art. 41. — *6 t.h. leening groot $ 50,000,000 in de Vereenigde Staten.*

Aangevraagd bijkrediet : 33,600,000 frank.

Het bedrag van het bijkrediet vertegenwoordigt de tegenwaarde, op voet van fr. 43.96 voor de dollar, van $ 763,906, bedrag nodig tot de aanpassing van de aflossingsdotatiën van de 6 t.h. Lening over het tijdperk van 1 December 1942 tot en met 1 Januari 1945.

De maandelijkse aflossingsdotatiën werden sinds 1 December 1942 van $ 49,204 op $ 19,823 teruggebracht (bedrag in verhouding met de obligatiën in omloop in de Verenigde Staten) zodat de aanpassing van de dotatiën voor dit tijdperk van 26 maand 26 × $29,381 of $ 763,906 bedraagt.

Art. 42. — *7 t.h. leening groot $ 50,000,000 in de Vereenigde Staten.*

Aangevraagd bijkrediet : 3,100,000 frank,

houdt verband met de aanpassing van de aflossingsdotatiën over het jaar 1946 naar aanleiding van de herneming, met ingang van 1 Juni 1946, van de normale aflossing.

Art. 44. — *4 % Conversieleening 1936, groot Kr. 20,000,000.*

Aangevraagd bijkrediet : 1,360,000 frank,

nodig om reden van de verhoging van de kosten van de stortingen over het tweede halfjaar 1946, ten gevolge van de herwaardering van de Zweedse kroon.

Art. 51. — *Som te storten aan Regie van Telegraaf en Telefoon.*

2° Voor het saldo der rente, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 600,000 frank,

ter aanrekening van het in het vooruitzicht gestelde bedrag van de rente over het jaar 1946 ten gunste van de Regie, afgeworpen door de op de rekening-courant Staat-Regie geboekte sommen.

Om reden van de buitengewone toestand werd de berekening van de rente op deze rekening van 21 Januari 1941 tot 31 December 1945 onderbroken; ze werd met ingang van 1 Januari 1946 hernomen, op basis van een rentevoet van 0.75 t.h. voor het jaar 1946.

Art. 53. — *Aandeel van den Staat in het tekort, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 76,102.06,

in verband met de toename van het tekort naar aanleiding van de verhogingen van het salaris, eenerzijds, van het blokkeren van de tarieven, anderzijds.

Art. 60. — *Bonification à la Banque Nationale, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 124,978.82 (exercices 1945 et antérieurs).

et 19,000,000 de francs (exercice 1946).

La bonification versée à la Banque Nationale de Belgique pour frais d'émission de billets au porteur est calculée sur la fraction de la circulation correspondant aux avances sans intérêts consenties à l'Etat par la Banque.

Le crédit de fr. 124,978.82 se rapporte aux avances de l'espèce consenties pendant l'année 1945 pour l'échange aux rapatriés de billets de banque allemands de toute nature.

Le crédit supplémentaire sollicité pour 1946 est justifié par le développement pris pendant cette année par les avances sans intérêt versées à l'Etat.

Art. 66*bis* (*nouveau*). — Emprunt international garanti 1933-1953 du Gouvernement autrichien (loi du 12 septembre 1933).

Crédit demandé : 2,361,000 francs,

représentant la charge incombant à l'Etat belge pour le service financier de l'année 1946 du chef du jeu de la garantie qu'il a accordée à la tranche belge de cet emprunt.

Art. 66*ter* (*nouveau*). — Emprunt garanti de conversion 1934-1959 du Gouvernement autrichien (arrêté-loi du 25 octobre 1934).

Crédit demandé : 2,663,000 francs,

représentant la charge de l'année 1946 incombant à l'Etat belge du chef de la garantie de 2 % qu'il a accordée aux diverses tranches de l'emprunt garanti 1934-1959 du Gouvernement autrichien.

Art. 68. — *Frais relatifs au service des diverses dettes et annuités, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 5,833,482.28

Cette somme représente la perte relative au dénouement d'opérations d'échange d'obligations des emprunts extérieurs 4 % 1936 et 4 % 1937 d'ensemble £ 77,300 contre des obligations de dette 4 % unifiée effectuées aux conditions de l'arrêté du 4 mars 1941 par l'administrateur allemand de compagnies d'assurances anglaises.

Art. 60. — *Bonificatie aan de Nationale Bank van België, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 124,978.82 (dienstjaren 1945 en vorige).

en 19,000,000 frank (dienstjaar 1946).

De aan de Nationale Bank van België voor kosten van uitgifte van biljetten aan toonder gestorte bonificatie, wordt berekend op het gedeelte van de omloop dat overeenstemt met de door de Bank aan de Staat toegestane voorschotten zonder interest.

Het krediet van fr. 124,978.82 betreft dergelijke voorschotten welke gedurende het jaar 1945 werden toegestaan voor de omwisseling aan de gerepatrieerden, van Duitse bankbiljetten van allen aard.

Het voor 1946 aangevraagd krediet wordt gerechtvaardigd door de gedurende dit jaar genomen uitbreiding van de aan de Staat verleende voorschotten zonder interest.

Art. 66*bis* (*nieuw*). — Geborgde internationale lening 1933-1953 van de Oostenrijkse Regering (wet van 12 September 1933).

Aangevraagd krediet : 2,361,000 frank,

in vertegenwoordiging van de last die op de Belgische Staat rust, voor de financiële dienst voor het jaar 1946, uit hoofde van zijn waarborg aan de Belgische klasse van deze lening gehecht.

Art. 66*ter* (*nieuw*). — Geborgde conversielening 1934-1959 van de Oostenrijkse Regering (besluitwet van 25 October 1934).

Aangevraagd krediet : 2,663,000 frank,

in verband met de last over het jaar 1946 die op de Belgische Staat rust uit hoofde van de waarborg van 2 t.h. die hij aan de diverse klassen van de geborgde lening 1934-1959 van de Oostenrijkse Regering heeft gehecht.

Art. 68. — *Kosten van den dienst der diverse schulden en annuïteiten, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 5,833,482.28.

Deze som vertegenwoordigt het verlies in verband met het ongedaan maken van omruilingsverrichtingen van obligatiën van de buitenlandse 4 t.h. leningen 1936 en 1937, van samen £ 77,300, tegen obligatiën van de 4 t.h. geünificeerde schuld, waartoe met beroep op het besluit van 4 Maart 1941 door Duitse beheerders van Engelse verzekeringsmaatschappijen werd overgegaan.

La restitution à ces sociétés d'un même capital en obligations des deux emprunts extérieurs susvisés contre remise des obligations de dette 4 % unifiée délivrées en 1941 est basée sur l'arrêté-loi du 18 mai 1945.

Art. 68*bis* (*nouveau*). — Frais divers résultant de la répartition des fonds mis à la disposition des provinces par l'Association Nationale d'Assistance et le paiement des intérêts y afférents.

Crédit demandé : fr. 4,923.50.

La répartition par les provinces entre les diverses communes des fonds mis à leur disposition en 1940 par l'Association Nationale d'Assistance a occasionné certains frais de comptes courants (carnets de chèques, timbres, taxes, etc.) qui n'ont pu être compris dans le compte desdites provinces et incombent à l'Etat.

Le crédit sollicité a pour objet de permettre l'imputation de ces dépenses.

Art. 69. — *Intérêts à bonifier sur les dépôts, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 1,500,000 francs,

destiné à faire face aux paiements d'intérêts corrélatifs au remboursement exceptionnel de dépôts divers : cautionnements, fonds notariaux et consignations revenant à des personnes rapatriées.

BUDGET DES PENSIONS.

MINISTERE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

Art. 5*bis* (*nouveau*). — Academia Belgica à Rome : rente annuelle et viagère au donateur d'une importante bibliothèque historique.

Crédit demandé : 150,000 francs.

Une rente annuelle viagère de 150,000 francs est allouée au donateur d'une très précieuse bibliothèque historique estimée à plus ou moins 30 millions de francs.

MINISTERE DE L'AGRICULTURE.

Art. 6. — *Rentes annuelles et pensions accordées, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 1,000 francs.

Crédit estimé nécessaire par suite de l'augmentation des allocations familiales.

De teruggave aan deze maatschappijen van een zelfde kapitaal aan obligatiën van de twee bedoelde buitenlandse leningen in ruil van de in 1941 afgeleverde obligatiën van de 4 t.h. geünificeerde schuld, is gegrond op de besluitwet van 18 Mei 1945.

Art. 68*bis* (*nieuw*). — Kosten in verband met de verdeling van de gelden door het Nationaal Verbond voor Hulpbetoon ter beschikking van de provinciën gesteld en de betaling van de interesten ervan.

Aangevraagd krediet : fr. 4,923.50.

De verdeling door de provinciën tussen de diverse gemeenten van de gelden welke in 1940 door het Nationaal Verbond voor Hulpbetoon te hunner beschikking werden gesteld, heeft aanleiding gegeven tot zekere rekening-courantkosten (checkboekjes, zegels, taxes, enz.) die in de rekening van de provinciën niet mochten gebracht en ten laste van de Staat vallen.

Het aangevraagd krediet is bestemd tot de aanrekening van deze uitgaven.

Art. 69. — *Rente te vergoeden op de deposito's, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 1,500,000 frank,

bestemd om te voorzien in de renteuitkeringen in verband met de uitzonderingsterugbetaling van diverse deposito's : borgstellingen, notariële fondsen en consignatiën die gerepatrieerde personen ten goede komen.

BEGROTING VAN PENSIOENEN.

MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.

Art. 5*bis* (*nieuw*). — Academia Belgica te Rome : jaarlijkse lijfrente aan de schenker van een belangrijke historische bibliotheek.

Aangevraagd krediet : 150,000 frank.

Een jaarlijkse lijfrente van 150,000 frank wordt toegekend aan de schenker van een zeer kostbare historische bibliotheek waarvan de waarde op min of meer 30 millioen frank geschat wordt.

MINISTERIE VAN LANDBOUW.

Art. 6. — *Jaarrenten en pensioenen verleend, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 1,000 frank.

Krediet noodzakelijk geacht, ingevolge de verhoging der gezinsvergoedingen.

MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE.

Art. 11. — *Contribution de l'Etat dans les dépenses, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 50,250,000 francs.

Ce supplément résulte, d'une part, des dispositions prises en faveur des ouvriers mineurs de nationalité étrangère par l'arrêté-loi du 21 septembre 1945, qui leur accorde les mêmes avantages que ceux dont bénéficient les mineurs belges, et, d'autre part, de la majoration du taux des pensions (application de l'arrêté-loi du 26 août 1946 complétant et modifiant le régime de retraite des ouvriers mineurs, *Moniteur belge* du 22 septembre 1946).

Art. 13. — *Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 7,000,000 de francs.

L'examen des dépenses effectuées d'année en année au titre de contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve fait apparaître une progression constante de l'ordre de 7 millions de francs par an, jusqu'en 1943. L'exercice 1944 fait cependant exception à cette règle et n'a accusé qu'une progression de 2 millions de francs.

Toutefois, l'augmentation constatée dans les dépenses de 1945 atteint 12 millions, ce qui rétablit l'équilibre. La régression enregistrée en 1944 doit vraisemblablement être imputée à un retard dans les opérations des organismes assureurs. C'est donc à tort que pour l'établissement du chiffre de 1946 il a été tenu compte de la physionomie du crédit de 1944 et un supplément de 7 millions de francs est à solliciter pour couvrir la totalité des dépenses de 1946.

Art. 14. — *Allocation au Fonds de Dotation pour les pensions de guerre, etc.*

1. Dotation variable.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 14,958,470.29,

dont fr. 9,521,355.46 pour l'exercice 1945 et fr. 5,437,114.83 pour l'exercice 1946.

La mise au point des crédits initiaux et l'application de l'arrêté-loi du 9 juin 1945 modifiant et complétant certaines dispositions de la loi du 15 décembre 1937 relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré (*Moniteur Belge* du 6 juillet 1945) nécessitent le supplément mentionné ci-dessus.

MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.

Art. 11. — *Rijksbijdrage in de kosten, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 50,250,000 frank.

Dit bijkrediet spruit, enerzijds, voort uit de bepalingen van de besluitwet van 21 September 1945, waarbij aan de mijnwerkers van vreemde nationaliteit dezelfde voordelen als deze welke de Belgische mijnwerkers genieten, worden toegekend en, anderzijds, uit de verhoging van het bedrag der pensioenen (toepassing van de besluitwet van 26 Augustus 1946, tot aanvulling en wijziging van het pensioenstelsel der mijnwerkers, *Belgisch Staatsblad* van 22 September 1946).

Art. 13. — *Rijksbijdragen tot het vestigen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 7,000,000 frank.

Het onderzoek van de van jaar tot jaar als Rijksbijdrage tot het vestigen van de ouderdoms- en de weduwerenten gedane uitgaven doet, tot 1943, een vaste toename van 7 millioen frank per jaar uitschijnen. Het dienstjaar 1944 maakt evenwel uitzondering op deze regel en geeft slechts een toename van 2 millioen frank aan.

De in de uitgaven over 1945 vastgestelde verhoging bereikt echter 12 millioen, waardoor het evenwicht wordt hersteld. De in 1944 opgetekende teruggang moet waarschijnlijk worden toegeschreven aan een vertraging in de verrichtingen der verzekeringsorganismen. 't Is dus ten onrechte dat voor de vaststelling van het cijfer over 1946 er met de physionomie van het krediet van 1944 rekening werd gehouden en om alle uitgaven over 1946 te dekken valt er een bijkrediet van 7 millioen frank aan te vragen.

Art. 14. — *Uitkeering aan het Dotatiefonds voor oorlogspensioenen, enz.*

1. Veranderlijke dotatie.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 14,958,470.29,

waarvan fr. 9,521,355.46 voor het dienstjaar 1945 en fr. 5,437,114.83 voor het dienstjaar 1946.

Door de aanpassing van de aanvangskredieten en de toepassing van de besluitwet van 9 Juni 1945, tot wijziging en aanvulling van sommige bepalingen der wet van 15 December 1937 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood (*Belgisch Staatsblad* van 6 Juli 1945) wordt bovenbedoeld bijkrediet noodzakelijk gemaakt.

Art. 15. — *Allocation au Fonds de Dotation, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 66,091,589.60 (exercice 1945).

En raison de l'instauration des compléments de rentes de vieillesse, il avait été estimé qu'un montant de 293 millions de francs était suffisant pour permettre le paiement, en 1945, des 100 % supplémentaires accordés par l'arrêté-loi du 27 octobre 1944 (*Moniteur Belge* des 30-31 octobre 1944), étant donné que les bénéficiaires du complément n'avaient plus droit au « doublement ». Mais toutes les demandes de complément n'ont pu être prises en charge pendant l'année 1945.

En effet, si pour les bénéficiaires de la majoration de rente sans enquête, le complément a pu être accordé d'*office* dans un délai relativement restreint, l'examen des demandes de complément introduites s'est poursuivi pratiquement pendant toute l'année 1946. Le retrait du doublement pour les bénéficiaires du complément a ainsi joué bien plus en 1946 qu'en 1945 et un crédit supplémentaire de fr. 66,091,589.60 est nécessaire pour couvrir la totalité de la dépense afférente à 1945.

Art. 17. — *Remboursement à la Caisse Nationale de Compensation des allocations payées par elle, en exécution de l'article* 101, 2° *et* 3°, *des textes de la loi du* 4 *août* 1930.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 18,069,292.15,

dont fr. 84,292.15 (exercices 1945 et antérieurs) pour permettre le remboursement d'allocations familiales payées avec effet rétroactif (1939 à 1945) à d'anciens agents de l'Etat dont les droits n'étaient pas prescrits au moment de l'introduction de leur demande.

(Une somme de fr. 41.20, relative à 1939, est à relever de la prescription.)

Le solde, soit 17,985,000 francs, concerne l'exercice 1946.

A la suite d'un examen statistique plus approfondi des attributaires visés à l'article 101, 7°, de la loi du 4 août 1930 et compte tenu de la progression des nouvelles demandes et des taux fixés par l'arrêté-loi du 23 novembre 1945 (*Moniteur Belge* du 23 décembre 1945), la Caisse Nationale de Compensation pour allocations familiales fixe à 3,100,000 francs, au lieu de 1,615,000 francs, la somme nécessaire au paiement des allocations familiales et de naissance aux agents pensionnés, dont il s'agit.

D'autre part, l'application de l'arrêté-loi du 21 août 1946, complétant et modifiant certaines dispositions des textes coordonnés de la loi du 4 août 1930 portant généralisation des allocations

Art. 15. — *Uitkeering aan het Dotatiefonds, enz.*

Aangevraagd bijkredet : fr. 66,091,589.60 (dienstjaar 1945).

Wegens de invoering van de aanvullende ouderdomspensioenen werd een bedrag van 293 millioen frank toereikend geacht om, in 1945, de bijkomende 100 t.h. te kunnen uitbetalen, toegestaan bij besluitwet van 27 October 1944 (*Belgisch Staatsblad* van 30-31 October 1944), gelet op het feit dat de met het aanvullend ouderdomspensioen begunstigden geen recht meer hadden op de « verdubbeling ». Doch alle aanvragen om aanvullend pensioen konden gedurende het jaar 1945 niet worden ten laste genomen.

Inderdaad, indien voor de begunstigden met de ouderdomsrentetoeslag zonder onderzoek, het aanvullend pensioen *ambtshalve* in een betrekkelijk korten termijn kon worden toegekend, werd het onderzoek der ingediende aanvragen om aanvullend pensioen practisch gedurende het gansche jaar 1946 voortgezet. De intrekking der verdubbeling voor de begunstigden met het aanvullend pensioen heeft alzoo in 1946 en grootere weerslag gehad dan in 1945 en een bijkrediet van fr. 66,091,579.60 is noodig om het totaal der uitgave betreffende 1945 te dekken.

Art, 17. — *Terugbetaling aan de Nationale Compensatiekas, van de toelagen, die door haar in uitvoering van artikel* 101, 2° *en* 3° *der teksten van de wet van* 4 *Augustus* 1930 *werden uitbetaald.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 18,069,292.15,

waarvan fr. 84,292.15 (dienstjaren 1945 en vroegere) om de met terugwerkende kracht (1939 tot 1945) aan gewezen Rijksbedienden, wier rechten op het oogenblig van het indienen hunner aanvraag niet verjaard waren, betaalde kindertoelagen, te kunnen terugbetalen.

(Een som van fr. 41.20, betreffende 1939, is van de verjaring te ontheffen.)

Het saldo, zegge 17,985,000 frank, betreft het dienstjaar 1946.

Ingevolge een grondiger statistisch onderzoek van de rechthebbenden, bedoeld bij artikel 101, 7°, van de wet van 4 Augustus 1930 en met inachtneming van het toenemen der nieuwe aanvragen en der bij besluitwet van 23 November 1945 vastgestelde bedragen (*Belgisch Staatsblad* van 23 December 1945), wordt de som nodig tot uitbetaling van de kinder- en beboortetoelagen aan de gepensionneerde beambten, waarvan sprake, door de Nationale Compensatiekas voor kindertoelagen op 3,100,000 frank vastgesteld, in plaats van 1,615,000 frank.

Daarentegen wordt, bij toepassing van de besluitwet van 21 Augustus 1946, tot aanvulling en wijziging van sommige bepalingen der samengeordende teksten der wet van 4 Augustus 1930, houdende veral-

familiales en faveur des travailleurs salariés, nécessite un supplément de 16,500,000 francs. *Le libellé de l'article a été mis en concordance avec ces dernières dispositions légales.*

gemeening der kindertoelagen ten gunste van de loontrekkende arbeiders, een bijkrediet van 16,500,000 frank noodzakelijk gemaakt. *De tekst van het artikel werd met die laatste wetsbepalingen in overeenstemming gebracht.*

MINISTERE DES COLONIES.

Art. 18. — *Part d'intervention de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 21,649 francs.

Le crédit supplémentaire se décompose comme suit :

Exercice 1944 : 15,454 francs.

Par suite de diverses circonstances les services d'exécution n'ont pu procéder, avant la clôture de l'exercice 1944, au remboursement à l'Institut de Médecine tropicale de la part d'intervention de l'Etat. Il est donc nécessaire de renouveler le crédit prévu pour cet exercice.

Exercice 1945 : 1,390 francs.

Cette somme représente la subvention temporaire de 20 % liquidée à partir du 1er août 1945 et non prévue au budget de 1945.

Exercice 1946 : 4,805 francs.

Cette majoration résulte de l'application de l'arrêté-loi du 29 octobre 1946 portant à 225 % le taux de liquidation des pensions.

MINISTERIE VAN KOLONIEN.

Art. 18. — *Aandeel van den Staat, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 21,649 frank.

Het bijkrediet wordt verdeeld als volgt :

Dienstjaar 1944 : 15,454 frank.

Verschillende omstandigheden hebben het de uitvoeringsdiensten onmogelijk gemaakt de Staatstussenkomst vóór het afsluiten van het dienstjaar 1944 aan het Instituut voor Tropische Ziekten terug te betalen. Het is dus nodig het voor genoemd dienstjaar voorzien krediet te hernieuwen.

Dienstjaar 1945 : 1,390 frank.

Deze som vertegenwoordigt de tijdelijke toelage van 20 t.h. uitbetaald vanaf 1 Augustus 1945 en op de begroting van 1945 niet voorzien.

Dienstjaar 1946 : 4,805 frank.

Deze verhoging spruit voort uit de toepassing van de besluitwet dd. 29 October 1946 waarbij het uitbetalingsbedrag der pensioenen op 225 t.h. gebracht werd.

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE.

Art. 20. — *Frais des Commissions des pensions militaires.*

Crédit supplémentaire demandé : 400,000 francs.

Indispensable pour assurer le paiement des indemnités de vacation allouées aux présidents et membres des Commissions de pensions, vacations dont le taux a été majoré par les arrêtés ministériels des 11 janvier et 17 octobre 1946.

Il y a aussi revision du salaire des nettoyeuses à partir du 1er janvier 1946.

Art. 21. — *Frais des Commissions de pensions de réparation, etc.* (Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives de 500,000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département de la Défense Nationale).

Il a été reconnu indispensable de porter de 200,000 à 500,000 francs le montant des avances successives à consentir aux comptables extraordinaires gérant cet article.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.

Art. 20. — *Kosten van de Commissies voor militaire pensioenen.*

Aangevraagd bijkrediet : 400,000 frank.

Onmisbaar voor het betalen van de aan de voorzitters en leden der Pensioencommissies toegekende vacatievergoedingen, waarvan het bedrag verhoogd werd bij de ministeriele besluiten van 11 Januari en 17 October 1946.

Er is ook een herziening van het loon der schoonmaaksters van af 1 Januari 1946.

Art. 21. — *Kosten van de Commissies voor vergoedingspensioenen, enz.* (In afwijking van art. 15 van de organieke wet dd. 29 October 1846 tot inrichting van het Rekenhof, mogen opeenvolgende geldvoorschotten van 500,000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement van Landsverdediging worden toegestaan.)

Het is volstrekt nodig gebleken het bedrag der opeenvolgende voorschotten, welke mogen toegestaan worden aan de buitengewone rekenplichtigen die dit artikel beheren, van 200,000 op 500,000 frank te brengen.

Art. 22. — *Secours à accorder, etc.*

2. Secours viagers, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 60,000 francs.

Nécessité par l'application de l'arrêté du Régent du 8 juillet 1946 portant à 44 le nombre de tranches de la partie mobile des pensions pour invalidité.

7. Secours tenant lieu de pension à des veuves d'officiers, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 55,000 francs.

Suite à l'arrêté du Régent du 8 juillet 1946 augmentant notamment le taux des secours payables à charge du présent littéra.

Art. 24. — *Subsides à la Caisse des Ouvriers, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 1,270,000 francs.

Suite à l'augmentation du taux des pensions et au nombre plus élevé d'ouvriers admis à la retraite.

MINISTÈRE DES FINANCES.

Art. 25. — *Pensions diverses de l'exercice en cours, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 262,370,000 francs.

Nécessité par les motifs ci-après :

1° Application de l'arrêté-loi du 27 novembre 1945 (subvention temporaire). . . . . fr.	105,000,000
2° Application de l'arrêté-loi du 8 février 1946 (indemnité d'attente) .	40,000,000
3° Application de l'arrêté-loi du 14 février 1946 (subvention temporaire, pensions spéciales)	28,000
4° Application de l'arrêté-loi du 8 juillet 1946 (13 tranches supplémentaires de partie mobile, pensions d'invalidité).	6,342,000
5° Application de l'arrêté-loi du 29 octobre 1946 (coefficient 1.25) . .	111,000,000

Art. 28. — *Subventions à verser au Fonds de Dotation, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 680,194,835.63.

Exercices 1945 et antérieurs : 87,704,835.63 francs.

Exercice 1946 : 592,490,000 francs.

Art. 22. — *Bij gebrek aan pensioen te verleenen hulpgelden, enz.*

2. Levenslange hulpgelden, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 60,000 frank.

Nodig door de toepassing van het Regentsbesluit van 8 Juli 1946, waarbij het aantal schijven van het veranderlijk gedeelte der invaliditeitspensioenen op 44 wordt gebracht.

7. Als pensioen geldende hulpgelden voor weduwen van officieren, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 55,000 frank.

Ingevolge het Regentsbesluit van 8 Juli 1946, waarbij inzonderheid het bedrag der ten bezware van deze littera betaalbare hulpgelden verhoogd wordt.

Art. 24. — *Subsidies aan de Werkliedenkas, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 1,270,000 frank.

Ingevolge de verhoging van het bedrag der pensioenen en het groter aantal op pensioen gestelde werklieden.

MINISTERIE VAN FINANCIEN.

Art. 25. — *Diverse pensioenen van het loopend dienstjaar, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 262,370,000 frank.

Noodzakelijk gemaakt om hiernavermelde redenen :

1° Toepassing van de besluitwet van 27 November 1945 (tijdelijke toeslag) .	105,000,000
2° Toepassing van de besluitwet van 8 Februari 1946 (wachtvergoeding) .	40,000,000
3° Toepassing van de besluitwet van 14 Februari 1946 (tijdelijke toeslag, bijzondere pensioenen).	28,000
4° Toepassing van de besluitwet van 8 Augustus 1946 (13 aanvullende sneden van veranderlijk gedeelte, invaliditeitspensioenen)	6,342,000
5° Toepassing van de besluitwet van 29 October 1946 (coefficient 1.25) . .	111,000,000

Art. 28. — *Subsidiën aan het Dotariefonds, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 680,194,835.63.

Dienstjaren 1945 en vorige : 87,704,835.63 frank.

Dienstjaar 1946 : 592,490,000 frank.

Insuffisance de crédit constatée lors de la production des comptes de la Caisse Nationale des Pensions de la Guerre pour chacun de ces exercices.

L'insuffisance de crédit pour 1946 résulte de l'augmentation des pensions en exécution des arrêtés du 11 mars 1946 et 8 juillet 1946 portant majoration de certaines catégories de pensions de guerre et des arrêtés des 27 novembre 1945, 8 février 1946 et 29 octobre 1946 majorant les pensions militaires d'ancienneté.

BUDGET DES DOTATIONS.

Art. 5. — *Traitements et indemnités des membres de la Cour.*

Crédit supplémentaire demandé : 1,355,000 francs.

Augmentation de crédit résultant de l'application d'un nouveau barème des traitements à partir du 1er janvier 1946.

Art. 6. — *Traitements et indemnités du personnel des bureaux.*

Crédit supplémentaire demandé : 11,290,000 francs.

Même justification qu'à l'article 5.

Art. 7. — *Rémunération des salariés.*

Crédit supplémentaire demandé : 42,000 francs.

Même justification qu'à l'article 5.

Art. 8. — *Matériel, dépenses diverses et imprévus.*

Crédit supplémentaire demandé : 257,500 francs.

Augmentation due aux prix plus élevés du charbon et des imprimés et à l'achat de mobilier pour de nouveaux agents.

Art. 11 (*nouveau*). — Application de l'arrêté-loi du 7 janvier 1946, accordant une indemnité d'attente au personnel rétribué par le Trésor.

Crédit demandé : 750,000 francs.

Le libellé de l'article indique clairement la nécessité de ce crédit.

BUDGET DU MINISTERE DE LA JUSTICE.

Art. 1. — *Traitement du Ministre.*

Crédit supplémentaire demandé : 523,526 francs.

Une somme de 11,000 francs, relative à l'exercice 1946, est sollicitée en exécution de la décision du

De ontoereikendheid van het krediet werd vastgesteld bij de voorlegging der rekeningen van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen over deze dienstjaren.

De ontoereikendheid van krediet voor 1946 vloeit voort uit de verhoging der pensioenen in uitvoering der besluiten dd. 11 Maart 1946 en 8 Juli 1946 waarbij zekere categoriën van oorlogspensioenen worden verhoogd en der besluiten dd. 27 November 1945, 8 Februari 1946 en 29 October 1946 die de militaire ancienniteitspensioenen verhogen.

BEGROTINB VAN DOTATIEN.

Art. 5. — *Wedden en vergoedingen van de leden van het Hof.*

Aangevraagd bijkrediet : 1,355,000 frank.

Verhoging van krediet voortspruitend uit de toepassing van een nieuw barema vanaf 1 Januari 1946.

Art. 6. — *Wedden en vergoedingen van het personeel der bureelen.*

Aangevraagd bijkrediet : 11,290,000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 5.

Art. 7. — *Bezoldiging der loontrekkenden.*

Aangevraagd bijkrediet : 42,000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 5.

Art. 8. — *Materieel, verscheidene en onvoorziene uitgaven.*

Aangevraagd bijkrediet : 257,500 frank.

Vermeerdering te wijten aan de verhoogde prijzen der kolen en der drukwerken en aan de aankoop van mobilair voor de nieuwe beambten.

Art. 11 (*nieuw*). — Toepassing van de besluitwet van 7 Januari 1946, die een wachtvergoeding verleent aan het door de Schatkist bezoldigd personeel.

Aangevraagd krediet : 750,000 frank.

De tekst van het artikel verklaart genoegzaam de noodzakelijkheid van het krediet.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE.

Art. 1. — *Jaarwedde van de Minister.*

Aangevraagd bijkrediet : 523,526 frank.

Een bedrag van 11,000 frank met betrekking tot het dienstjaar 1946 werd aangevraagd ter uitvoering

Conseil des Ministres, allouant aux Ministres nommés le 13 mars 1946, qui n'étaient plus membres du Cabinet le 1er avril 1946, un traitement calculé au prorata du nombre de jours de fonctions. Une somme de 512,526 francs est destinée à la régularisation des traitements des exercices 1940 et suivants.

Art. 2. — *Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 6,000,000 de francs.

L'insuffisance résulte de l'application, à partir du 1er janvier 1946, des nouvelles bases de rémunération du personnel.

2. Cour de cassation.

Crédit supplémentaire demandé : 3,655,000 francs.

Le crédit est sollicité pour permettre la liquidation des traitements selon les nouvelles bases proposées à la Législature.

3. Cours d'appel.

Crédit supplémentaire demandé : 19,156,000 francs.

Le crédit est sollicité en ordre principal (18,970,000 francs) pour permettre la liquidation des traitements sur les nouvelles bases proposées à la Législature. Une somme de 186,000 francs est prévue pour la péréquation des traitements des agents dont la rémunération est fixée par le Gouvernement.

4. Tribunaux de première instance et de commerce et police judiciaire.

Crédit supplémentaire demandé : 37,506,743 francs.

Une somme de 36,310,000 francs est sollicitée pour permettre la liquidation des traitements sur les nouvelles bases proposées à la Législature. Une somme de 1,164,000 francs est destinée à la péréquation des traitements du personnel dont la rémunération est fixée par le Gouvernement. Une somme de 32,743 francs, dont fr. 17,456.77 à relever de la prescription quinquennale, est destinée à la régularisation des créances des exercices 1945 et antérieurs.

5. Justices de paix et tribunaux de police.

Crédit supplémentaire demandé : 14,856,000 francs.

Une somme de 14,370,000 francs est sollicitée pour permettre la liquidation des traitements sur les nouvelles bases proposées à la Législature. Le solde (486,000 francs) est destiné à la péréquation du traitement des agents dont la rémunération est fixée par le Gouvernement.

van de beslissing van de Ministerraad waarbij aan de Ministers benoemd op 13 Maart 1946, die op 1 April 1946 geen lid meer waren van het Kabinet, een naar evenredigheid van het aantal dagen ambtsvervulling berekende wedde wordt toegekend. Een bedrag van 512,526 frank moet dienen tot het regulariseren van de wedden voor de dienstjaren 1940 en volgende.

Art. 2. — *Jaarwedden der ambtenaren, beambten en dienstlieden, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 6,000,000 frank.

De ontoereikendheid vloeit voort uit de toepassing van af 1 Januari 1946, van de nieuwe bezoldigingsgrondslagen voor het personeel.

2. Hof van verbreking.

Aangevraagd bijkrediet : 3,655,000 frank.

Het krediet werd aangevraagd om de wedden te betalen op de nieuwe grondslagen voorgelegd aan de Wetgevende Kamers.

3. Hof van beroep.

Aangevraagd bijkrediet : 19,156,000 frank.

Het krediet werd in de allereerste plaats aangevraagd (18,970,000 frank) om de wedden te betalen op de nieuwe grondslagen voorgelegd aan de Wetgevende Kamers. Een bedrag van 186,000 frank werd voorzien voor de perequatie van de wedden der personeelsleden wier bezoldiging door de Regering is vastgesteld.

4. Rechtbanken van eersten aanleg en van koophandel en gerechtelijke politie.

Aangevraagd bijkrediet : 37,506,743 frank.

Een bedrag van 36,310,000 frank werd aangevraagd om de wedden te betalen op de nieuwe grondslagen voorgelegd aan de Wetgevende Kamers. Een bedrag van 1,164,000 frank moet dienen voor de perequatie van de wedden van het personeel wiens bezoldiging door de Regering is vastgesteld. Een bedrag van 32,743 frank, voor dewelke de vijfjarige verjaring tot een beloop van fr. 17,156.77 dient opgeheven, moet dienen om schuldvorderingen in verband met de dienstjaren 1945 en voorgaande te voldoen.

5. Vredegerechten en politierechtbanken.

Aangevraagd bijkrediet : 14,856,000 frank.

Een bedrag van 14,370,000 frank werd aangevraagd om de wedden te betalen op de nieuwe grondslagen voorgelegd aan de Wetgevende Kamers. Het overschot (486,000 frank) moet dienen voor de perequatie van de wedden der personeelsleden wier bezoldiging door de Regering is vastgesteld.

8. *Moniteur.*

Crédit supplémentaire demandé : 336,000 francs.

L'insuffisance résulte de l'application, à partir du 1er janvier 1946, des nouvelles bases de rémunération.

9. Culte catholique.

Crédit supplémentaire demandé : 64,202,860 francs.

Une somme de 64,000,000 est sollicitée pour la liquidation des traitements sur les nouvelles bases proposées à la Législature. Une somme de 200,000 francs est destinée au paiement de la rétribution majorée des vicaires-coadjuteurs. Une somme de 2,860 francs, dont fr. 1,779.29 à relever de la prescription quinquennale, doit permettre la régularisation des traitements des exercices antérieurs.

10. Culte protestant.

Crédit supplémentaire demandé : 420,000 francs.

Voir note article 2-2.

11. Culte anglican.

Crédit supplémentaire demandé : 120,000 francs.

Voir note article 2-2.

12. Culte israélite.

Crédit supplémentaire demandé : 250,000 francs.

Voir note article 2-2.

13. Etablissements d'éducation et institutions publiques de l'Etat.

Crédit supplémentaire demandé : 850,000 francs.

L'insuffisance résulte du relèvement du taux des rémunérations des éducateurs, à partir du 1er janvier 1946.

14. Commission de contrôle des films cinématographiques.

Crédit supplémentaire demandé : 25,000 francs.

Crédit nécessaire à la péréquation des traitements.

Art. 2*bis* (*nouveau*). — Indemnité spéciale allouée par l'arrêté du 10 octobre 1942.

Crédit demandé : 11,500 francs.

Crédit sollicité en vue de la régularisation d'arriérés.

8. *Staatsblad.*

Aangevraagd bijkrediet : 336,000 frank.

De ontoereikendheid vloeit voort uit de toepassing, met ingang van 1 Januari 1946, van de nieuwe bezoldigingsgrondslagen.

9. Katholieke eeredienst.

Aangevraagd bijkrediet : 64,202,860 frank.

Een bedrag van 64,000,000 frank werd aangevraagd om de wedden te betalen op de nieuwe grondslagen voorgelegd aan de Wetgevende Kamers. Een bedrag van 200,000 frank moet dienen om de verhoogde bezoldiging der onderpastoors-coadjutors te betalen. Een bedrag van 2,860 frank waarvan een bedrag van fr. 1,779.29 van de vijfjarige verjaring dient ontheven, moet het mogelijk maken wedden betreffende vroegere dienstjaren te betalen.

10. Protestantsche eeredienst.

Aangevraagd bijkrediet : 420,000 frank.

Zie nota artikel 2-2.

11. Anglikaansche eeredienst.

Aangevraagd bijkrediet : 120,000 frank.

Zie nota artikel 2-2.

12. Israëlietische eeredienst.

Aangevraagd bijkrediet : 250,000 frank.

Zie nota artikel 2-2.

13. Rijksopvoedingsgestichten en openbare Rijksinstellingen.

Aangevraagd bijkrediet : 850,000 frank.

De ontoereikendheid vloeit voort uit de verhoging van het bedrag der bezoldigingen van de opvoeders van af 1 Januari 1946.

14. Commissie voor filmkeuring.

Aangevraagd bijkrediet : 25,000 frank.

Dit krediet is nodig voor de aanpassing der wedden.

Art. 2*bis* (*nieuw*). — Bijzondere tegemoetkoming toegekend bij besluit van 10 October 1942.

Aangevraagd krediet : 11,500 frank.

Dit krediet werd angevraagd met het oog op het betalen van achterstallen.

Art. 2*ter* (*nouveau*). — Indemnité d'habillement allouée par l'arrêté du 4 août 1943.

Crédit demandé : 4,500 francs.

Crédit sollicité en vue de la régularisation d'arriérés.

Art. 3. — *Traitements et indemnités des agents temporaires, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 4,313,000 francs.

Crédit nécessaire en vue de l'application des nouvelles bases de rémunération du personnel temporaire et du personnel ouvrier et de maîtrise et en raison de l'accroissement du nombre d'agents temporaires.

2. Cour de cassation.

Crédit supplémentaire demandé : 30,000 francs.

Crédit nécessaire pour la péréquation des traitements des agents temporaires.

3. Cours d'appel.

Crédit supplémentaire demandé : 264,000 francs.

Voir note article 3-2.

4. Tribunaux de première instance et de commerce.

Crédit supplémentaire demandé : 2,904,000 francs.

Voir note article 3-2.

5. Justices de paix et tribunaux de police.

Crédit supplémentaire demandé : 570,000 francs.

Voir note à l'article 3-2.

6. Police judiciaire.

Crédit supplémentaire demandé : 500,000 francs.

Crédit nécessaire pour la péréquation des traitements des agents temporaires et des rémunérations du personnel ouvrier et de maîtrise.

7. Etablissements d'éducation et institutions publiques de l'Etat.

Crédit supplémentaire demandé : 5,000,000 de fr.

Crédit nécessaire par suite de la péréquation des traitements du personnel temporaire, des rémunérations du personnel ouvrier et de maîtrise, et en raison de l'augmentation du nombre d'agents temporaires (72 unités de plus que prévu aux propositions primitives).

Art. 2*ter* (*nieuw*). — Kledingsvergoeding toegekend bij besluit van 4 Juli 1943.

Aangevraagd krediet : 4,500 frank.

Dit krediet werd aangevraagd om achterstallen te betalen.

Art. 3. — *Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke personeelsleden, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 4,313,000 frank.

Dit krediet is nodig met het oog op de toepassing van de nieuwe bezoldigingsgrondslagen voor het tijdelijk personeel en voor het arbeiders- en meesterspersoneel en in verband met het toenemend aantal tijdelijke personeelsleden.

2. Hof van verbreking.

Aangevraagd bijkrediet : 30,000 frank.

Dit krediet is noodig voor de aanpassing der wedden van de tijdelijke personeelsleden.

3. Hoven van beroep.

Aangevraagd bijkrediet : 264,000 frank.

Zie nota artikel 3-2.

4. Rechtbanken van eersten aanleg en van koophandel.

Aangevraagd bijkrediet : 2,904,000 frank.

Zie nota artikel 3-2.

5. Vredegerechten en politierechtbanken.

Aangevraagd bijkrediet : 570,000 frank.

Zie nota artikel 3-2.

6. Gerechtelijke politie.

Aangevraagd bijkrediet : 500,000 frank.

Dit krediet is nodig met het oog op de aanpassing van de wedden der tijdelijke personeelsleden en van de lonen van het arbeiders- en meesterspersoneel.

7. Rijksopvoedingsgestichten en openbare instellingen.

Aangevraagd bijkrediet : 5,000,000 frank.

Dit krediet is nodig ten gevolge van de perequatie van de wedden van het tijdelijk personeel, van de lonen van het arbeiders- en meesterspersoneel en wegens het groter aantal tijdelijke personeelsleden (72 eenheden meer dan in de oorspronkelijke voorstellen werd voorzien).

8. Commission de contrôle des films cinématographiques.

Crédit supplémentaire demandé : 37,600 francs.

Une somme de 30,000 francs est nécessaire à la péréquation des traitements. Le solde de 7,600 francs se rapporte à des créances arriérées de l'exercice 1945.

9. *Moniteur.*

Crédit supplémentaire demandé : 5,346,600 francs.

Un crédit de 5,240,000 francs est nécessaire à la péréquation des rémunérations et en raison de l'augmentation de l'effectif rendue indispensable par l'activité croissante de l'imprimerie officielle. Une somme de 106,600 francs est nécessaire à la régularisation d'arriérés des exercices 1945 et antérieurs.

Art. 4. — *Traitements de disponibilité des fonctionnaires et employés, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 725,000 francs.

L'insuffisance résulte de la péréquation des traitements de disponibilité.

Art. 5. — *Honoraires des avocats.*

Crédit supplémentaire demandé : 30,000 francs.

L'insuffisance résulte du nombre d'actions intentées au Département.

Art. 6. — *Indemnités pour prestations spéciales. Primes.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 162,000 francs.

Exercice 1945 : 22,000 francs.

Somme destinée à la régularisation d'arriérés payés à des agents attachés au Cabinet.

Exercice 1946 : 140,000 francs.

L'insuffisance résulte de l'augmentation du nombre et du montant des indemnités payées aux fonctionnaires et agents attachés au Cabinet du Ministre, ainsi que de la nécessité d'imposer à certains agents des prestations supplémentaires.

3. *Moniteur.*

Crédit supplémentaire demandé : 17,150 francs.

Une somme de 15,000 francs relative à l'exercice 1946 et le solde de 2,150 francs relatif à l'exercice

8. Commissie voor filmkeuring.

Aangevraagd bijkrediet : 37,600 frank.

Een bedrag van 30,000 frank is nodig voor de perequatie der wedden. Het overschot ten bedrage van 7,600 frank heeft betrekking op achterstallige schuldvorderingen voor het dienstjaar 1945.

9. *Staatsblad.*

Aangevraagd bijkrediet : 5,346,600 frank.

Een krediet van 5,240,000 frank is nodig voor de perequatie van de bezoldigingen en wegens de opvoering van het effectief welke ten gevolge van de steeds toenemende bedrijvigheid van de Staatsdrukkerij volstrekt noodzakelijk was. Een bedrag van 106,600 frank is nodig om achterstallen in verband met de dienstjaren 1945 en vroegere te betalen.

Art. 4. — *Wachtgeld der ambtenaren, beambten, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 725,000 frank.

De ontoereikendheid vloeit voort uit de aanpassing der wachtgelden.

Art. 5. — *Honoraria der advocaten*

Aangevraagd bijkrediet : 30,000 frank.

De ontoereikendheid vloeit voort uit het aantal van de bij het Departement aangelegde rechtsvorderingen.

Art. 6. — *Vergoedingen voor bijzondere prestaties. Premiën.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 162,000 frank.

Dienstjaar 1945 : 22,000 frank.

Dit bedrag moet dienen om achterstallen te regulariseren welke aan beambten, verbonden aan het Kabinet, werden betaald.

Dienstjaar 1946 : 140,000 frank.

De ontoereikendheid vloeit voort uit het toenemend aantal en het verhoogde bedrag der vergoedingen betaald aan de aan het Kabinent van den Minister verbonden ambtenaren en beambten alsmede uit de noodzakelijkheid bijkomende prestaties van sommige personeelsleden te vergen.

3. *Staatsblad.*

Aangevraagd bijkrediet : 17,150 frank.

Een bedrag van 15,000 frank met betrekking tot het dienstjaar 1946 en het overschot van 2,150 frank

1945 sont nécessaires à la rémunération du travail de nuit de nombreux agents.

4. Prisons et camps d'internement.

Crédit supplémentaire demandé : 710,000 francs.

Exercice 1944 : 410,000 francs.

Somme nécessaire à la rémunération des prestations spéciales fournies en 1944.

Exercice 1946 : 300,000 francs.

L'augmentation se justifie du fait que, par mesure de sécurité, le service de réserve de nuit a dû être renforcé dans la plupart des établissements pénitentiaires.

11. Tribunaux de première instance, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 333 francs.

Destiné à la régularisation d'une créance arriérée.

13. Ecole de criminologie et de police scientifique.

Crédit supplémentaire demandé : 19,000 francs.

L'insuffisance résulte du fait que deux cycles de cours ont dû être organisés durant l'exercice 1946. D'autre part, le cycle organisé en novembre 1945 s'est terminé en février 1946, de sorte qu'une partie des honoraires est venue grever le crédit de ce dernier exercice.

Art. 7. — *Secours ordinaires.*

2. Etablissements d'éducation, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 64,675 francs.

Le crédit est destiné au payement de secours alloués au cours des exercices 1945 et antérieurs, notamment l'indemnité-secours allouée au cours du 1er trimestre 1944 et des secours aux sinistrés alloués en vertu de la circulaire n° 51 du Premier Ministre en date du 10 mars 1945.

4. Prisons et camps d'internement.

Crédit supplémentaire demandé : 10,000 francs.

L'insuffisance résulte du nombre d'agents en service dans les centres.

Art. 8. — *Eclairage, chauffage, etc.* (*y compris : 1° les dépenses résultant de l'emploi de l'électricité comme force motrice; 2° les achats de carburants et de lubrifiants pour les voitures automobiles, les frais de location de garage, les frais d'assurance et les redevances diverses pour les voitures*).

Le libellé de l'article est complété en vue de permettre l'imputation des dépenses résultant de l'utilisation de voitures automobiles.

met betrekking tot het dienstjaar 1945 zijn nodig tot de bezoldiging van de nachtarbeid van sommige personeelsleden.

4. Gevangenissen en interneeringskampen.

Aangevraagd bijkrediet : 710,000 frank.

Dienstjaar 1944 : 410,000 frank.

Het bedrag is nodig om bijzondere prestaties verstrekt in 1944 te betalen.

Dienstjaar 1946 : 300,000 frank.

De vermeerdering is gewettigd doordat de reserve nachtdienst, veiligheidshalve moest versterkt worden in de meeste strafinrichtingen.

11. Rechtbanken van eersten aanleg, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 333 frank.

Bestemd tot regularisatie van een achterstallige schuldvordering.

13. School voor criminologie en criminalistiek.

Aangevraagd bijkrediet : 19,000 frank.

De ontoereikendheid vloeit voort uit het feit dat twee reeksen leergangen gedurende het dienstjaar 1946 moesten ingericht worden. Anderzijds werd de reeks welke in November 1945 werd ingericht, in Februari 1946 beëindigd, zoodat een gedeelte van de honoraria ten laste van het krediet van laatstgemeld dienstjaar werd gekweten.

Art. 7. — *Gewone hulpverleeningen.*

2. Opvoedingsgestichten, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 64,675 frank.

Het krediet moet dienen tot het betalen van hulpgelden verleend in den loop van de dienstjaren 1945 en vroegere, inzonderheid de als hulpgeld geldende vergoeding verleend in den loop van het 1e kwartaal 1945 en de hulpgelden aan de geteisterden verleend overeenkomstig de rondzendbrief nr 51 van den Eerste-Minister, dd. 10 Maart 1945.

4. Gevangenissen en interneeringscentrums.

Aangevraagd bijkrediet : 10,000 frank.

De ontoereikendheid vloeit voort uit het aantal personeelsleden in dienst in de centra.

Art. 8. — *Verlichting, verwarming, enz.* (*met inbegrip van : 1° de uitgaven voortvloeiende uit het gebruik van electriciteit als drijfkracht; 2° de aankoopen van brandstof en smeerolie voor de autorijtuigen, de huur voor garage, de verzekeringskosten en de verschillende taxes voor de rijtuigen*).

De tekst van het artikel werd aangevuld ten einde de aanrekening mogelijk te maken van de uitgaven voortvloeiende uit het bezigen van autorijtuigen.

5. *Moniteur.*

Crédit supplémentaire demandé : 270,000 francs.

Exercice 1945 : 120,000 francs.

Régularisation d'une créance arriérée.

Exercice 1946 : 150,000 francs.

L'augmentation résulte de l'accroissement de l'activité de l'imprimerie officielle.

6. Prisons.

Crédit supplémentaire demandé : 2,600,000 francs.

Exercice 1945 : 600,000 francs.

Liquidation de créances arriérées. L'insuffisance résulte de l'augmentation des tarifs pour la consommation d'eau, de gaz et d'électricité.

Exercice 1946 : 2,000,000 de francs.

Augmentation des tarifs d'eau, de gaz et d'électricité.

7. Ordre judiciaire (y compris, etc.).

Crédit supplémentaire demandé : 400,000 francs.

L'insuffisance résulte de l'augmentation du prix des redevances pour l'eau, le gaz, l'électricité et le téléphone, et du relèvement des rémunérations des gens de service préposés à l'entretien du chauffage.

Art. 9. — *Achat et réparation de matériel. — Mobilier : entretien et fournitures. Voitures automobiles : achats, réparation, entretien.*

Le libellé de l'article est complété en vue de permettre l'imputation des dépenses résultant de l'utilisation de voitures automobiles et l'achat de ces voitures.

1. Hôtel ministériel.

Crédit supplémentaire demandé : 450,000 francs.

L'appartement ministériel, sis 3, place Poelaert, dans lequel des bureaux avaient été installés de 1940 à 1944, a été rendu à sa destination première après la libération. Il a fallu renouveler et compléter le mobilier.

D'autre part, le budget du département pour 1946 a été deux fois frappé de la dépense afférente à l'achat d'une voiture pour le Ministre, la première de ces voitures ayant dû être cédée aux Domaines, à cause de l'insuffisance de son rendement.

5. *Staatsblad.*

Aangevraagd bijkrediet : 270,000 frank.

Dienstjaar 1945 : 120,000 frank.

Vereffening van een achterstallige schuldvordering.

Dienstjaar 1946 : 150,000 frank.

De vermeerdering is te wijten aan de toenemende bedrijvigheid van de Staatsdrukkerij.

6. Gevangenissen.

Aangevraagd bijkrediet : 2,600,000 frank.

Dienstjaar 1945 : 600,000 frank.

Vereffening van achterstallige schuldvorderingen. De ontoereikendheid vloeit voort uit de verhoging van de tarieven voor het verbruik van water, gas en electriciteit.

Dienstjaar 1946 : 2,000,000 frank.

Verhoging der tarieven voor het verbruik van water, gas en electriciteit.

7. Rechterlijke macht (met inbegrip van, enz.).

Aangevraagd bijkrediet : 400,000 frank.

De ontoereikendheid vloeit voort uit de verhoging van den prijs der retributies voor water, gas, electriciteit en telefoon; en uit de verhoging van de bezoldiging van het dienstpersoneel aangesteld tot het onderhouden van de verwarming.

Art. 9. — *Aankoop en herstelling van materieel. — Meubelen : onderhoud en leveringen. — Autotijtuigen : aankoop, herstelling, onderhoud.*

De tekst van het artikel werd aangevuld ten einde de aanrekening mogelijk te maken van de uitgaven voortvloeiende uit het gebruik van autorijtuigen en de aankoop van die rijtuigen.

1. Hotel van den Minister.

Aangevraagd bijkrediet : 450,000 frank.

Het ministerieel appartement gelegen Poelaertplein, 3, waarin van 1940 tot 1944, burelen waren gevestigd, werd na de bevrijding opnieuw aangewend voor het doel waarvoor het eerst was bestemd. Het mobilair moest vernieuwd en aangevuld worden.

Anderzijds werd de begroting van het departement voor 1946 tweemaal met de uitgave voor den aankoop van een auto ten behoeve van den Minister bezwaard daar het eerste van die autorijtuigen wegens zijn onvoldoende nuttig vermogen, aan de Domeinen moest overgelaten worden.

2. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 235,000 francs.

Exercice 1945 : 85,000 francs.

Régularisation de créances relatives à l'entretien et à la réparation de voitures automobiles, et notamment de celle du haut commissariat à la Sécurité de l'Etat.

Exercice 1946 : 150,000 francs.

Le dépassement du crédit primitif résulte de l'achat d'une automobile pour les services du Cabinet et de nombreux frais de réparation occasionnés par l'utilisation de voitures usagées par les autres services du département.

3. Etablissements d'éducation et institutions publiques de l'Etat.

Crédit supplémentaire demandé : 517,140 francs.

Exercice 1944 : 17,140 francs.

Liquidation d'une créance tenue en souffrance à la suite d'une action judiciaire.

Exercice 1946 : 500,000 francs.

Crédit utilisé à la restauration et au perfectionnement de l'équipement matériel des établissements de Ruysselede, Moll et Saint-Hubert. Réquisition d'une camionnette pour l'établissement de Ruysselede, en raison de l'éloignement de l'école de tout centre. Acquisition d'un appareil cinématographique pour l'établissement d'éducation de l'Etat à Saint-Hubert.

4. Commission de contrôle des films cinématographiques.

Crédit supplémentaire demandé : 89,325 francs.

Exercice 1945 : 325 francs.

Il est destiné à la liquidation d'une créance dont le paiement n'a pu être effectué par suite d'insuffisance du crédit.

Exercice 1946 : 89,000 francs.

L'insuffisance résulte de l'acquisition d'un appareil cinématographique permettant la projection de films de 16 mm.

5. *Moniteur.*

Crédit supplémentaire demandé : 1,500,000 francs.

L'insuffisance du crédit résulte en ordre principal de la nécessité, en présence de la multiplicité et de la longueur des textes à publier, de recourir à des imprimeries privées pour les travaux de composition. D'autre part, l'utilisation à plein rendement d'instal-

2. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 235,000 frank.

Dienstjaar 1945 : 85,000 frank.

Vereffening van schuldvorderingen betreffende het onderhoud en de herstelling van autorijtuigen en onder meer dit van het Hoog Commissariaat voor de Veiligheid van de Staat.

Dienstjaar 1946 : 150,000 frank.

De overschrijding van het oorspronkelijk krediet vloeit voort uit den aankoop van een auto voor de diensten van het Kabinet en uit de vele herstellingskosten veroorzaakt door het gebruik van versleten autorijtuigen dat door de andere diensten van het departement gemaakt wordt.

3. Rijksopvoedingsgestichten en openbare instellingen.

Aangevraagd bijkrediet : 517,140 frank.

Dienstjaar 1944 : 17,140 frank.

Vereffening van een schuldvordering welke tengevolge van een rechtsvordering onbetaald is gebleven.

Dienstjaar 1946 : 500,000 frank.

Dit krediet werd besteed aan het herstellen en het verbeteren van de materiele uitrusting der gestichten te Ruiselede, Mol en Sint-Hubert. Opeising van een vrachtwagentje ten behoeve van het gesticht te Ruiselede wegens het feit dat de school ver van elk centrum is gelegen. Aankoop van een kinematograaf voor het Rijksopvoedingsgesticht te Sint-Hubert.

4. Commissie voor filmkeuring.

Aangevraagd bijkrediet : 89,325 frank.

Dienstjaar 1945 : 325 frank.

Het moet dienen om een schuldvordering, welke wegens ontoereikendheid van het krediet niet kon betaald worden, te vereffenen.

Dienstjaar 1946 : 89,000 frank.

De ontoereikendheid vloeit voort uit den aankoop van een kinematograaf welke het mogelijk maakt 16 mm.-filmen af te rollen.

5. *Staatsblad.*

Aangevraagd bijkrediet : 1,500,000 frank.

De ontoereikendheid van het krediet vloeit in de allereerste plaats voort uit de noodzakelijkheid om, gelet op de veelvoudige en de lange teksten welke moeten bekendgemaakt worden, voor het zetten beroep te doen op de private drukkerijen. Ander-

lations techniquement insuffisantes et déjà anciennes, rend fréquentes les réparations et les revisions de machines. Des achats particulièrement importants de matériel d'imprimerie ont été nécessaires.

7. Ordre judiciaire.

Crédit supplémentaire demandé : 300,000 francs.

L'insuffisance résulte de l'application, à partir du 1er janvier 1946, des nouvelles bases de rémunération du personnel ouvrier affecté au nettoyage des locaux judiciaires.

8. Police judiciaire.

Crédit supplémentaire demandé : 6,015,500 francs.

Pour l'exercice 1946, un supplément de crédit de 6 millions de francs est sollicité en vue de faire face aux dépenses résultant de la motorisation de la police judiciaire.

Un crédit de 15,500 francs est destiné au payement de créances arriérées des exercices antérieurs.

9. Locaux judiciaires.

Crédit supplémentaire demandé : 6,300,000 francs.

Le département a entrepris, en 1946, les travaux de restauration et d'ameublement des locaux judiciaires.

Art. 10. — *Fournitures de bureau, etc., effectuées à l'intervention de l'Office central des Fournitures.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 324,000 francs.

L'insuffisance résulte de l'achat de quelques machines à écrire et de la consommation accrue des fournitures en raison du renforcement du personnel et de l'activité des services.

2. Etablissements d'éducation et institutions publiques de l'Etat.

Crédit supplémentaire demandé : 25,000 francs.

Pour l'achat de 5 machines à écrire.

3. *Moniteur.*

Crédit supplémentaire demandé : 3,000,000 de fr.

L'insuffisance du crédit résulte de l'augmentation de la consommation de papier, en rapport avec l'activité actuelle de l'imprimerie officielle.

zijds moet vaak worden overgegaan tot het nazien en het herstellen van machines ten gevolge van het werken op volle kracht van installaties welke in technisch opzicht onvoldoende en reeds oud zijn. Bijzonder belangrijke aankopen van drukkerij-materieel waren noodzakelijk.

7. Rechterlijke macht.

Aangevraagd bijkrediet : 300,000 frank.

De ontoereikendheid vloeit voort uit de toepassing vanaf 1 Januari 1946, van de nieuwe grondslagen voor de bezoldiging van het arbeiderspersoneel dat voor het schoonmaken van de gerechtelijke lokalen gebezigd wordt.

8. Gerechtelijke politie.

Aangevraagd bijkrediet : 6,015,500 frank.

Voor het dienstjaar 1946 werd een kredietbijslag van 6,000,000 frank aangevraagd om de uitgaven in verband met de motorisatie van de gerechtelijke politie te bestrijden.

Een krediet van 15,500 frank is bestemd tot het vereffenen van achterstallige schuldvorderingen.

9. Gerechtelijke lokalen.

Aangevraagd bijkrediet : 6,300,000 frank.

In 1946 heeft het departement werken tot het herstellen en het stofferen der gerechtelijke lokalen ondernomen.

Art. 10. — *Kantoorleveringen, enz., gedaan door tusschenkomst van het centraal bureau voor benoodigdheden.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 324,000 frank.

De ontoereikendheid vloeit voort uit den aankoop van enkele schrijfmachines en uit het grooter verbruik van benodigdheden in verband met de vermeerdering van het personeel en de groter bedrijvigheid der diensten.

2. Rijksopvoedingsgestichten en openbare instellingen.

Aangevraagd bijkrediet : 25,000 frank.

Voor den aankoop van 5 schrijfmachines.

3. *Staatsblad.*

Aangevraagd bijkrediet : 3,000,000 frank.

De ontoereikendheid van het krediet vloeit voort uit het groter verbruik van papier, in verband met de huidige activiteit van de Staatsdrukkerij.

4. Prisons et camps d'internement.

Crédit supplémentaire demandé : 150,000 francs.

L'insuffisance résulte, d'une part, de l'achat de dix machines à écrire pour les prisons et spécialement réservées aux assistants sociaux de ces établissements et, d'autre part, des besoins accrus des services en fournitures de bureau.

5. Police judiciaire.

Crédit supplémentaire demandé : 575,000 francs.

L'insuffisance résulte de la hausse des prix des fournitures, de la nécessité de renouveler les réserves d'imprimés épuisées et de procéder à l'achat de machines à écrire ainsi que de l'activité accrue des brigades.

Art. 11. — *Autres fournitures de bureau, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 307,000 francs.

Exercice 1945 : 7,000 francs.

Crédit destiné à la régularisation de créances arriérées relatives aux frais de fonctionnement du Haut Commissariat à la Sécurité de l'Etat.

Exercice 1946 : 300,000 francs.

Le dépassement se justifie en raison de l'augmentation du nombre d'agents et de l'activité accrue des services. D'autre part, il a dû être fait appel fréquemment au commerce privé, par suite des difficultés d'approvisionnement rencontrées à l'Office central des Fournitures.

2. Bibliothèque.

Crédit supplémentaire demandé : 25,000 francs.

L'insuffisance résulte de l'augmentation du prix des publications.

4. Etablissements d'éducation et institutions publiques de l'Etat.

Crédit supplémentaire demandé : 38,000 francs.

L'insuffisance résulte de la nécessité de renouveler les réserves d'imprimés et de procéder à l'achat de livres en raison de l'augmentation du nombre de mineurs internés.

6. Prisons, camps d'internement, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 50,000 francs.

L'insuffisance est due à l'augmentation des prix et

4. Gevangenissen en interneeringskampen.

Aangevraagd bijkrediet : 150,000 frank.

De ontoereikendheid vloeit voort, eenerzijds, uit de aankoop ten behoeve van de gevangenissen, van tien schrijfmachines welke bijzonder voor de maatschappelijke assistenten van die inrichtingen bestemd zijn en, anderzijds, uit de grotere behoeften van de diensten aan kantoorbenodigdheden.

5. Gerechtelijke politie.

Aangevraagd bijkrediet : 575,000 frank.

De ontoereikendheid vloeit voort uit de stijging van de prijzen der benodigdheden, uit de noodzakelijkheid om de opgebruikte voorraad drukwerken opnieuw aan te vullen en schrijfmachines aan te kopen, alsmede uit de grotere bedrijvigheid van de brigaden.

Art. 11. — *Andere kantoorbehoeften, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 307,000 frank.

Dienstjaar 1945 : 7,000 frank.

Dit krediet moet dienen tot het vereffenen van achterstallige schuldvorderingen in verband met de kosten van werking van het Hoog Commissariaat voor de Veiligheid van de Staat.

Dienstjaar 1946 : 300,000 frank.

De overschrijding wordt gewettigd door het feit dat het aantal personeelsleden werd opgevoerd en de activiteit der diensten heeft toegenomen. Anderzijds moest vaak beroep op den privaten handel worden gedaan tengevolge van de door het Centraal Bureau voor Benodigdheden ondervonden moeilijkheden in verband met de bevoorrading.

2. Bibliotheek.

Aangevraagd bijkrediet : 25,000 frank.

De ontoereikendheid is te wijten aan de prijsverhoging van de publicaties.

4. Rijksopvoedingsgestichten en openbare instellingen.

Aangevraagd bijkrediet : 38,000 frank.

De ontoereikendheid vloeit voort uit de noodzakelijkheid nieuwe voorraden drukwerken aan te leggen en boeken aan te kopen wegens het groter aantal geïnterneerde minderjarigen.

6. Gevangenissen, interneeringscentrums, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 50,000 frank.

De ontoereikendheid is te wijten aan de stijging

à l'importance des fournitures faites aux centres d'internement.

8. Cours et tribunaux (achats de livres et abonnements).

Crédit supplémentaire demandé : 124,800 francs.

L'insuffisance du crédit résulte de la hausse du prix des abonnements ainsi que de l'augmentation du nombre d'abonnements pour le service des auditorats militaires.

9. Ordre judiciaire.

Crédit supplémentaire demandé : 3,550,200 francs.

Un crédit supplémentaire de 200 francs est sollicité en vue de la régularisation d'une créance arriérée.

Exercice 1946 : 3,550,000 francs.

L'insuffisance de ce crédit résulte en ordre principal du fait que les tribunaux ont dû reconstituer leurs réserves d'imprimés et de fournitures de bureau, entièrement épuisées. Un crédit de 575,000 francs a été engagé pour l'achat de machines à écrire. A noter également le grand nombre d'inscriptions nouvelles au registre du commerce, entraînant une consommation accrue d'imprimés. Enfin, les greffiers paient à charge du crédit de cet article les photocopies de documents qu'ils délivrent.

11. Statistique judiciaire.

Crédit supplémentaire demandé : 5,000 francs.

L'insuffisance résulte de l'augmentation du prix des imprimés.

14. Recueil des circulaires du Ministère de la Justice.

Crédit supplémentaire demandé : 10,000 francs.

Un crédit supplémentaire de 10,000 francs est sollicité en raison de l'augmentation du prix de l'impression.

15. Police judiciaire.

Crédit supplémentaire demandé : 52,000 francs.

Voir note à l'article 10-5. Une somme de 2,000 francs est prévue pour le paiement de créances arriérées.

Art. 12. — *Frais de route et de séjour, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 39,000 francs.

der prijzen en aan de belangrijkheid van de leveringen die aan de interneeringscentrums werden gedaan.

8. Hoven en rechtbanken (aankoop van boeken en abonnementen).

Aangevraagd bijkrediet : 124,800 frank.

De ontoereikendheid van het krediet vloeit voort uit de stijging van de prijzen der abonnementen alsmede uit het groter aantal abonnementen ten behoeve van de diensten van de militaire auditoraten.

9. Rechterlijke macht.

Aangevraagd bijkrediet : 3,550,200 frank.

Een bijkrediet van 200 frank werd aangevraagd met het oog op de vereffening van een achterstallige schuldvordering.

Dienstjaar 1946 : 3,550,000 frank.

De ontoereikendheid van het krediet vloeit in de allereerste plaats voort uit het feit dat de rechtbanken hun voorraden drukwerken en kantoorbehoeften die volledig opgebruikt waren, opnieuw hebben moeten aanleggen. Een krediet van 575,000 frank werd vastgelegd om schrijfmachines aan te kopen. Er dient eveneens gelet op het groot aantal nieuwe inschrijvingen in het handelsregister, welke een groter verbruik van drukwerken medebrengen. Bovendien betalen de griffiers op het krediet van dat artikel, de photographische copieën van documenten die zij afleveren.

11. Gerechtelijke statistiek.

Aangevraagd bijkrediet : 5,000 frank.

De ontoereikendkeid vloeit voort uit de stijging van de prijs der drukwerken.

14. Verzameling van omzendbrieven van het Ministerie van Justitie.

Aangevraagd bijkrediet : 10,000 frank.

Een bijkrediet van 10,000 frank werd aangevraagd uit oorzaak van de stijging van den prijs voor het drukken.

15. Gerechtelijke politie.

Aangevraagd bijkrediet : 52,000 frank.

Zie nota bij artikel 10-5. Een bedrag van 2,000 frank werd voorzien voor het betalen van achterstallige schuldvorderingen.

Art. 12. — *Reis- en verblijfkosten, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 39,000 frank.

Une somme de 35,000 francs couvre l'insuffisance du crédit pour l'exercice 1946, due à la majoration du taux des indemnités (arrêté du Régent du 15 novembre 1945). La somme de 4,000 francs est destinée au paiement de créances arriérées.

3. Etablissements d'éducation et institutions publiques de l'Etat, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 36,110 francs.

Exercice 1945 : 14,110 francs.

L'insuffisance résulte du déménagement imposé à certains membres du personnel.

Exercice 1946 : 22,000 francs.

L'insuffisance résulte des frais occasionnés par l'installation d'une nouvelle communauté religieuse pour la desserte de l'établissement de Saint-Servais (frais de stage de certaines religieuses et frais de déménagement). A noter également les frais de déménagement d'un fonctionnaire de cet établissement, appelé à d'autres fonctions.

6. Ecole de criminologie et de police scientifique (y compris, etc.).

Crédit supplémentaire demandé : 27,000 francs.

Voir note à l'article 6-13. A noter, au surplus, la majoration du tarif des abonnements de chemin de fer.

8. Ordre judiciaire.

Crédit supplémentaire demandé : 35,000 francs.

Crédit destiné au payement de créances arriérées.

9. Conseil des écoles de service social : frais de route et de séjour, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 105,000 francs.

L'insuffisance résulte de la majoration des indemnités pour frais de séjour et des jetons de présence, de l'augmentation du nombre des récipiendaires et de la nécessité qui s'est imposée d'organiser une session d'examen supplémentaire pour la spécialisation coloniale.

Art. 13. — *Coût des billets délivrés par la Société Nationale des Chemins de Fer belges.*

Crédit supplémentaire demandé : 140,000 francs.

L'insuffisance résulte en ordre principal de la majoration du tarif des transports. Augmentation du nombre de voyages.

Een bedrag van 35,000 frank dekt de ontoereikendheid van het krediet voor het dienstjaar 1946, welke te wijten is aan de verhoging van het bedrag der vergoedingen (besluit van den Regent dd. 15 November 1945). Het bedrag van 4,000 frank moet dienen tot het betalen van onvoldane schuldvorderingen.

3. Rijksopvoedingsgestichten en openbare instellingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 36,110 frank.

Dienstjaar 1945 : 14,110 frank.

De ontoereikendheid vloeit voort uit het feit dat aan sommige leden van het personeel werd opgelegd te verhuizen.

Dienstjaar 1946 : 22,000 frank.

De ontoereikendheid vloeit voort uit de kosten waartoe de vestiging en inrichting van een nieuwe kloostergemeenschap voor de bediening van het gesticht te Saint-Servais aanleiding heeft gegeven (kosten van proeftijd van sommige kloosterzusters en kosten van verhuizen). Er dient eveneens gelet op de verhuiskosten van een ambtenaar uit dat gesticht die een ander ambt diende waar te nemen.

6. School voor criminologie en criminalistiek (met inbegrip, enz.).

Aangevraagd bijkrediet : 27,000 frank.

Zie nota bij artikel 6-13. Bovendien valt de verhooging van het tarief der spoorwegabonnementen op te merken.

8. Rechterlijke macht.

Aangevraagd bijkrediet : 35,000 frank.

Het krediet moet dienen om achterstallige schuldvorderingen te voldoen.

9. Raad der scholen voor maatschappelijk dienstbetoon : reis- en verblijfkosten, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 105,000 frank.

De ontoereikendheid vloeit voort uit de verhoging van de vergoedingen wegens kosten van verblijf en van de zitpenningen, uit de vermeerdering van het aantal recipiendi en uit de noodzakelijkheid welke zich heeft opgedrongen, een bijkomende examenzittijd voor koloniale specialisatie in te richten.

Art. 13. — *Prijs van de door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen afgeleverde biljetten.*

Aangevraagd bijkrediet : 140,000 frank.

De ontoereikendheid vloeit hoofdzakelijk voort uit de verhoging van het vervoertarief. Verhoogd aantal reizen.

Art. 16. — *Subsides légaux. Subsides aux magistrats pour l'application de la loi du 15 mai 1912 sur la Protection de l'Enfance.*

Crédit supplémentaire demandé : 600,000 francs.

L'insuffisance résulte de l'adaptation de la rémunération des délégués permanents à la Protection de l'Enfance et des auxiliaires sociaux, de la désignation de deux nouveaux délégués permanents et de la majoration des frais de route et de séjour.

Art. 16. — *Wettelijke subsidiën. Toelagen aan de magistraten voor de toepassing der wet van 15 Mei 1912 op de Kinderbescherming.*

Aangevraagd bijkrediet : 600,000 frank.

De ontoereikendheid vloeit voort uit de aanpassing van de bezoldiging van de vaste afgevaardigden bij de kinderbescherming en van de maatschappelijke assistenten, uit de benoeming van twee nieuwe vaste afgevaardigden en uit de verhoging van de reis- en verblijfkosten.

Art. 17. — *Subsides conventionnels.*

1. Subsides à la Commission royale des Patronages et de la Protection de l'Enfance, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 50,000 francs.

L'indemnité pour frais de séjour allouée aux membres de la Commission a été majorée. Les jetons de présence sont à majorer à partir du 1er janvier 1946. Les frais d'administration sont en augmentation. Rajustement, à partir du 1er janvier 1946, de la rétribution de l'agent attaché au Secrétariat.

2. Subside à la Commission internationale de police criminelle.

Crédit supplémentaire demandé : 5 francs.

Frais d'émission d'un mandat de paiement à l'étranger.

3. Quote-part de la Belgique dans les frais de la Commission pénitentiaire internationale.

Crédit supplémentaire demandé : 5,000 francs.

Insuffisance résultant de la parité du franc suisse, la quote-part de la Belgique étant calculée en cette monnaie.

5. Subsides aux comités de patronage.

Crédit supplémentaire demandé : 120,000 francs.

En présence de la situation financière difficile de certaines provinces et communes, l'Etat se trouve contraint de prendre à sa charge les subsides que ces administrations allouaient aux Comités de patronage dont l'activité offre un intérêt social indéniable.

Art. 17. — *Bij overeenkomst vastgestelde subsidiën.*

1. Toelagen aan de Koninklijke Commissie der Beschermingscomiteiten en der Kinderbescherming, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 50,000 frank.

De aan de leden der Commissie toe te kennen vergoeding wegens reis- en verblijfkosten werd verhoogd. De zitpenningen moeten van af 1 Januari 1946 opgevoerd worden. Er is een verhoging van de administratiekosten. Aanpassing van af 1 Januari 1946 van de bezoldiging van den beambte verbonden aan het Secretariaat.

2. Subsidié aan de Internationale Commissie voor crimineele politie.

Aangevraagd bijkrediet : 5 frank.

Kosten van uitgifte van een betaalwissel voor het buitenland.

3. Aandeel van België in de uitgaven van de Internationale Commissie der gevangenissen.

Aangevraagd bijkrediet : 5,000 frank.

Ontoereikendheid voortvloeiende uit de parikoers van de Zwitserse frank daar het aandeel van België in die munt berekend wordt.

5. Toelagen aan de beschermingscomiteiten.

Aangevraagd bijkrediet : 120,000 frank.

Rekening gehouden met het feit dat sommige provinciën en gemeenten zich op financieel gebied in een moeilijken toestand bevinden, is de Staat er toe genoodzaakt de toelagen te zijnen laste te nemen welke die besturen aan de beschermingscomiteiten, wier activiteit onbetwistbaar van belang in maatschappelijk opzicht is, toekenden.

Art. 19. — *Nourriture et entretien des détenus, etc.*

2. Récidivistes et anormaux internés en vertu de la loi de défense sociale.

Crédit supplémentaire demandé : 1,700,000 francs.

Art. 19. — *Voeding en onderhoud van de gedetineerden, enz.*

2. Recidivisten en abnormalen geïnterneerd krachtens de wet tot bescherming der maatschappij.

Aangevraagd bijkrediet : 1,700,000 frank.

L'insuffisance résulte de l'augmentation du prix de la journée d'entretien.

Art. 20. — *Frais de justice en matière criminelle, correctionnelle et de police, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 12,000,000 de francs.

L'insuffisance résulte en ordre principal de l'activité des juridictions militaires et du relèvement des honoraires des experts.

Art. 22. — *Frais d'entretien d'indigents, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 12,000,000 de francs.

L'insuffisance résulte de l'augmentation du prix de la journée d'entretien (arrêtés du Régent des 8 et 9 juin 1946 et du 4 juillet 1946).

Art. 23. — *Etablissements d'éducation et institutions publiques de l'Etat. — Entretien des élèves.*

Crédit supplémentaire demandé : 1,409,150 francs.

Un crédit supplémentaire de 9,150 francs est sollicité, en vue de permettre la liquidation de créances introduites tardivement, relatives à des soins médicaux aux élèves.

Pour l'exercice 1946, l'insuffisance, soit 1,400,000 francs, résulte de l'augmentation du prix des denrées et marchandises nécessaires à la nourriture, l'habillement et l'entretien des élèves ainsi que de la nécessité, après six années de guerre, de procéder au remplacement des trousseaux d'habillement et de couchage.

Art. 32. — *Dépenses non libellées au budget.*

Crédit supplémentaire demandé : 100,000 francs.

L'insuffisance résulte de l'intervention du Département dans les frais d'organisation, par le Ministère des Communications, d'un cours de langues à l'intention des agents et, d'autre part, de la responsabilité civile du Département dans certains accidents.

Art. 33. — *Publication d'un répertoire coordonné des lois actuellement en vigueur en Belgique.*

Crédit supplémentaire demandé : 30,000 francs.

L'augmentation résulte de la hausse du prix de l'impression.

De ontoereikendheid vloeit voort uit de verhoging van den prijs per dag onderhoud.

Art. 20. — *Gerechtskosten in crimineele, correctioneele en politiezaken, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 12,000,000 frank.

De ontoereikendheid vloeit hoofdzakelijk voort uit de bedrijvigheid van de militaire rechtsmachten en uit de verhoging van de honoraria der deskundigen.

Art. 22. — *Onderhoudskosten van behoeftigen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 12,000,000 frank.

De ontoereikendheid vloeit voort uit de verhoging van den prijs per dag onderhoud (besluiten van den Regent van 8 en 9 Juni 1946 en van 4 Juli 1946).

Art. 23. — *Rijksopvoedingsgestichten en openbare instellingen. — Onderhoud der verpleegden, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 1,409,150 frank.

Een bijkrediet van 9,150 frank wordt gevraagd met het oog op de vereffening van laattijdig ingediende schuldvorderingen betreffende geneeskundige zorgen aan de verpleegden.

De ontoereikendheid voor 1946, zegge 1,400,000 frank, vloeit voort uit de stijging van den prijs der waren welke nodig zijn voor de voeding, de kleding en het onderhoud der verpleegden alsmede uit de noodzakelijkheid om na zes jaar oorlog, de kledinguitzetten en het beddegoed door andere te vervangen.

Art. 32. — *Uitgaven niet in de begrooting beschreven.*

Aangevraagd bijkrediet : 100,000 frank.

De ontoereikendheid vloeit voort uit de tusschenkomst van het Departement in de kosten van inrichting door het Departement van verkeerswezen van taalcursussen ten behoeve van de personeelsleden en, anderzijds, uit de burgerlijke verantwoordelijkheid van het Departement in sommige ongevallen.

Art. 33. — *Uitgave van een geordende opgave der thans in België van kracht zijnde wetten.*

Aangevraagd bijkrediet : 30,000 frank.

De vermeerdering vloeit voort uit de stijging van de drukkosten.

Art. 34. — *Reproduction des registres de l'état civil, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 700,000 francs.

L'insuffisance résulte de l'augmentation du nombre des reproductions effectuées pour compte des services publics et de la majoration du taux des salaires.

Art. 36*bis* (*nouveau*). — Rééquipement ménager du personnel définitif du Département (A. L. du 10 janvier 1946).

Crédit demandé : 4,489,000 francs.

Le libellé spécifie suffisamment l'objet du crédit.

BUDGET DU MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES ET DU COMMERCE EXTERIEUR.

Art. 2. — *Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service, etc.* (*y compris les dépenses de* 1940 *à* 1945).

Il y a lieu de compléter le texte de l'article en question par la mention « y compris les dépenses de 1940 à 1945 », afin de permettre la liquidation d'arriérés de traitement au personnel définitif des divers services.

Art. 3. — *Traitements et indemnités des agents temporaires, etc.* (*y compris les dépenses de* 1940 *à* 1945).

Il y a lieu de compléter le texte de l'article en question par la mention « y compris les dépenses de 1940 à 1945 », afin de permettre la liquidation d'arriérés de traitement au personnel temporaire des divers services.

Art. 6. — *Indemnités pour prestations spéciales.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 200,000 francs.

Crédit destiné à la liquidation des prestations supplémentaires fournies par le personnel de l'Administration centrale pour l'établissement de passeports pendant l'année 1946.

3. Service des Passeports.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 74,624.03.

Exercices 1945 et antérieurs : fr. 14,624.03.

Exercice 1946 : 60,000 francs.

Art. 34. — *Wederopmaken van de registers van den Burgerlijken stand, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 700,000 frank.

De ontoereikendheid vloeit voort uit het groter aantal reproducties voor rekening van de openbare besturen en uit de verhoging van het bedrag der loonen.

Art. 36*bis* (*nieuw*). — Huishoudelijke heruitrusting van het vast benoemd personeel van het Departement (B. W. van 10 Januari 1946).

Aangevraagd krediet : 4,489,000 frank.

In den tekst wordt genoegzaam toegelicht tot welk doel het krediet bestemd is.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL.

Art. 2. — *Jaarwedden der ambtenaars, beambten en bedienden, enz.* (*met inbegrip der uitgaven voor* 1940 *tot* 1945).

De tekst van artikel in kwestie dient aangevuld met de vermelding « met inbegrip der uitgaven van 1940 tot 1945 », ten einde de vereffening van achterstallige wedden aan het vast personeel der verschillende diensten mogelijk te maken.

Art. 3. — *Jaarwedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel, enz.* (*met inbegrip der uitgaven van* 1940 *tot* 1945.

De tekst van artikel in kwestie dient aangevuld met de vermelding « met inbegrip der uitgaven van 1940 tot 1945 », ten einde de vereffening van de achterstallige wedden aan het tijdelijk personeel der verschillende diensten mogelijk te maken.

Art. 6. — *Vergoedingen voor bijzondere werkzaamheden.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 200,000 frank.

Krediet bestemd tot de vereffening der buitengewone prestaties door het personeel van het Hoofdbestuur verleend voor het opmaken van paspoorten gedurende het jaar 1946.

3. Dienst der Paspoorten.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 74,624.03.

Dienstjaren 1945 en vroegere : fr. 14,624.03.

Dienstjaar 1946 : 60,000 frank.

Par suite de l'extension du service de surveillance des passeports à Folkestone, Doel et Zelzaete, le crédit de 1939 s'est trouvé insuffisant de la somme sollicitée pour les exercices 1945 et antérieurs.

Par suite de l'accroissement des visas de passeports, il convient de majorer le crédit pour le mettre à la hauteur des besoins constatés pour l'exercice 1946.

Art. 9. — *Eclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement de correspondances, etc.*

2. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 11,820.13 (exercices 1945 et antérieurs).

L'accroissement des frais de correspondances, tant postales que télégraphiques et téléphoniques, résultant de la situation internationale en 1939, a eu pour conséquence de créer, à l'article en question, une insuffisance du montant sollicité.

Art. 10. — *Achat et réparation de matériel. Mobilier : entretien et fournitures, etc.*

1. Hôtel ministériel.

Crédit supplémentaire demandé : 200,000 francs.

Dont 100,000 francs pour les dépenses relatives à 1945 et exercices antérieurs. Crédits nécessités par les frais d'entretien, de réparation et d'utilisation des voitures automobiles du Ministre et du chef de Cabinet.

2. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 100,000 francs.

Pour mettre ce crédit à la hauteur des besoins constatés pour l'exercice 1946.

3. Ambassades, légations et consulats.

Crédit supplémentaire demandé : 6,000,000 de fr.

Il y a lieu de prendre en considération que cette dépense est en réalité à répartir sur sept années pendant lesquelles les immeubles de l'Etat à l'étranger ont été laissés, en raison des circonstances, dans un état d'abandon complet.

Il en résulte que ces immeubles réclament, aujourd'hui, des réparations assez considérables, tant pour sauvegarder leur valeur intrinsèque, que pour assurer à notre représentation diplomatique et consulaire un caractère décent.

Ten gevolge van de uitbreiding van de dienst voor toezicht der paspoorten te Folkestone, Doel en Zelzate, was het krediet voor 1939 ontoereikend tot beloop van het gevraagde bedrag voor de dienstjaren 1945 en vroegere.

Ten gevolge der vermeerdering der visa's van paspoorten dient het krediet verhoogd om het overeen te brengen met de voor 1946 vastgestelde behoeften.

Art. 9. — *Verlichting, verwarming, watervoorziening, frankeering van dienststukken, enz.*

2. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 11,820.13 (dienstjaren 1945 en vroegere).

De verhoging der kosten van correspondentie, zowel met de post als per telegraaf en telefoon, voortvloeiend uit de internationale toestand in 1939, heeft tot gevolg gehad dat er in bedoeld artikel een tekort van bovenstaand bedrag ontstaan is.

Art. 10. — *Aankoop en herstelling van materieel. Meubelen : onderhoud en benodigdheden; enz.*

1. Ministerieel hotel.

Aangevraagd bijkrediet : 200,000 frank.

Waarvan 100,000 frank voor de uitgaven betrekking hebben op 1945 en vorige dienstjaren. Kredieten nodig tot het dekken van de kosten van onderhoud, herstel en gebruik der autorijtuigen van de Minister en van de Kabinetschef.

2. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 100,000 frank.

Om dit krediet op de hoogte te brengen van de voor 1946 vastgestelde behoeften.

3. Ambassaden, gezantschappen en consulaten.

Aangevraagd bijkrediet : 6,000,000 frank.

Er dient in aanmerking genomen dat deze uitgave in werkelijkheid over zeven jaren te verdelen is, gedurende dewelke de gebouwen van de Staat in het buitenland, door de omstandigheden, in een volledige staat van verwaarlozing verkeerden.

Daaruit volgt dat deze gebouwen, heden, nogal aanzienlijke herstellingen vergen, zowel om de innerlijke waarde ervan te vrijwaren, als om aan onze diplomatieke en consulaire vertegenwoordiging een waardig karakter te verzekeren.

5. Service de l'Emigration.

Crédit supplémentaire demandé : 10,000 francs.

La remise en activité de ce service a entraîné des achats de matériel et des frais de réparation, lesquels ont eu pour conséquence de rendre ce crédit insuffisant du montant sollicité.

6. Service des Passeports.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 327.30
(exercices 1945 et antérieurs).

L'insuffisance constatée pour ce crédit est due à des frais de réparation de matériel consécutifs à un accroissement de délivrance de passeports en 1939.

7. Cabinet de la suppléance du Cabinet du Premier Ministre.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 2,089.90
(exercices 1945 et antérieurs).

Destiné à la liquidation de frais d'usage de la voiture automobile de ce service en 1945.

Art. 12. — *Autres fournitures de bureau. Impressions, achat d'ouvrages, reliures, etc.*

2. Ambassades, légations et consulats.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 24,727.20
(exercices 1945 et antérieurs).

Destiné au remboursement à la Trésorerie d'avances consenties par elle, en 1944, à l'Ambassade de Belgique à Paris pour l'achat de fournitures de bureau.

6. Service des passeports.

Crédit supplémentaire demandé : 40,000 francs.

Pour mettre ce crédit à la hauteur des besoins constatés pour l'exercice 1946.

Art. 14. — *Frais de route et de séjour. Frais de déplacement, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 100,000 francs.

Pour mettre ce crédit à la hauteur des besoins constatés pour l'exercice 1946.

2. Personnel diplomatique, consulaire et de chancellerie.

Crédit supplémentaire demandé : 5,500,000 francs.

Le décès ou la mise à la pension de divers chefs de poste ont entraîné un vaste mouvement diplomati-

5. Dienst der Landverhuizing.

Aangevraagd bijkrediet : 10,000 frank.

De wederoprichting van de dienst heeft de aankoop van materieel en herstellingskosten veroorzaakt, wat dit krediet ontoereikend heeft gemaakt tot beloop van het gevraagd bedrag.

6. Dienst der Paspoorten.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 327.30
(dienstjaren 1945 en vroegere).

Het tekort vastgesteld inzake dit krediet is te wijten aan de herstelling van materieel tengevolge van het afleveren van een aanzienlijker aantal paspoorten in 1939.

7. Kabinet voor de plaatsvervanging van den Eerste-Minister.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 2,089.90
(dienstjaren 1945 en vroegere).

Bestemd tot de vereffening van de kosten van gebruik van het autorijtuig van deze dienst in 1945.

Art. 12. — *Andere kantoorbehoeften. Drukwerk, aankoop van boeken, bindwerk, enz.*

2. Ambassaden, gezantschappen en consulaten.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 24,727.20
(dienstjaren 1945 en vroegere).

Bestemd voor de terugbetaling aan de Thesaurie van voorschotten die in 1944 door haar aan de Ambassade van België te Parijs toegestaan werden voor de aankoop van bureelbenodigdheden.

6. Dienst der paspoorten.

Aangevraagd bijkrediet : 40,000 frank.

Om dit krediet op de hoogte te brengen der, voor 1946, vastgestelde behoeften.

Art. 14. — *Reis- en verblijfkosten. Verplaatsingskosten, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 100,000 frank.

Om dit krediet op de hoogte te stellen der, voor het dienstjaar 1946, vastgestelde behoeften.

2. Diplomatiek, consulair en kanselarijpersoneel.

Aangevraagd bijkrediet : 5,500,000 frank.

Het overlijden of de pensionnering van verscheidene oversten van posten hebben een uitgebreide

que, ce qui, joint aux taux élevés des frais de voyage, tant par fer que par air ou par eau, a eu pour conséquence de créer une insuffisance de 5,500,000 francs à cet article du budget de 1946.

3. Service des passeports.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 760.20 (exercices 1945 et antérieurs).

L'insuffisance de ce crédit provient de l'établissement d'un service de surveillance de passeports à Doel, nécessitant des frais de parcours et d'abonnement au tram Anvers-Lillo, qu'il n'a pas été possible de prévoir lors de l'élaboration du budget de l'exercice 1939.

4. Organismes d'ordre international.

Crédit supplémentaire demandé : 3,000,000 de fr.

Par suite de conférences d'ordre international plus nombreuses, ce crédit se trouve insuffisant du montant sollicité pour l'exercice 1946.

Art. 19. — *Subsides conventionnels. Dépenses obligatoires d'ordre international.*

2. Quote-part de la Belgique dans le budget de la Société des Nations.

Crédit supplémentaire demandé : 500,000 francs.

Provient de la majoration de la quote-part, laquelle est portée à fr. suisses 76,754.72 pour 1946, ce qui, au cours actuel de cette monnaie, entraîne une insuffisance de près de 500,000 francs.

5. Participation de la Belgique dans les frais des Commissions fluviales internationales.

Crédit supplémentaire demandé : 255,000 francs.

La part d'intervention des Etats membres de la Commission centrale du Rhin vient d'être fixée, pour 1946, à 850,000 francs français, ce qui, au cours de 0.37 par franc français, entraîne une insuffisance de près de 255,000 francs.

8. Contribution de la Belgique à l'Organisation des Nations Unies.

Crédit supplémentaire demandé : 12,100,000 francs.

Il s'agit ici d'une dépense dont le montant était imprévisible lors de l'élaboration du budget pour l'exercice 1946.

diplomatieke verschuiving teweeggebracht, wat, gevoegd bij het hoge bedrag der kosten voor de reis per spoor, per vliegtuig of per schip, ten gevolge heeft gehad een ontoereikendheid van 5,500,000 frank op dit artikel der begroting van 1946 tot stand te brengen.

3. Dienst der paspoorten.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 760.20 (dienstjaren 1945 en vroegere).

Het tekort inzake dit krediet vloeit voort uit het oprichten van een dienst voor toezicht op de paspoorten te Doel, waardoor kosten van reizen en abonnementen op de tram Antwerpen-Lilloo veroorzaakt werden, die niet konden voorzien worden bij op het opmaken der begroting voor het dienstjaar 1939.

4. Internationale organismen.

Aangevraagd bijkrediet : 3,000,000 frank.

Tengevolge van het groter aantal conferenties van internationale aard is dit krediet ontoereikend tot beloop van het bedrag dat voor het dienstjaar 1946 aangevraagd werd.

Art. 19. — *Bij overeenkomst vastgestelde subsidiën. Verplichte uitgaven van internationalen aard.*

2. Aandeel van België in de begrooting van den Volkenbond.

Aangevraagd bijkrediet : 500,000 frank.

Komt voort uit de verhoging van het aandeel, hetwelk, voor 1946, op een bedrag van Zwitserse fr. 76,754.72 is gebracht; hetgeen, aan de huidige koers van deze munt, een tekort van ongeveer 500,000 frank medebrengt.

5. Deelneming van België in de kosten der Internationale Commissies voor de Riviervaart.

Aangevraagd bijkrediet : 255,000 frank.

Het aandeel der deelnemende leden van de Centrale Commissie van de Rijn, beloopt voor 1946, tot de som van 850,000 Fransche frank, hetgeen tegen fr. 0.37 per Franse frank een tekort van 255,000 frank medebrengt.

8. Bijdrage van België tot de inrichting der Vereenigde Naties.

Aangevraagd bijkrediet : 12,100,000 frank.

Het geldt hier een uitgaven dewelke, tijdens het opmaken van de begroting voor het dienstjaar 1946, niet kon voorzien worden.

9. Intervention dans les frais de fonctionnement du Secrétariat général des Conseils de la Convention douanière néerlando-belgo-luxembourgeoise.

Crédit supplémentaire demandé : 716,500 francs.

Crédit destiné au paiement des frais inhérents au fonctionnement de cet organisme; il s'agit ici d'une dépense imprévisible lors de l'élaboration du budget pour l'exercice 1946.

Art. 23. — *Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger; frais éventuels de rapatriement.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 17,572.52 (exercices 1945 et antérieurs).

La situation internationale survenue en 1939 a eu pour conséquence de multiplier l'intervention de l'Etat dans les frais de rapatriement des Belges se trouvant à l'étranger; le présent crédit est destiné à rembourser au Trésor les avances effectuées de ce chef.

Art. 25. — *Achat de décorations d'ordre de chevalerie.*

Crédit supplémentaire demandé : 235,000 francs.

La hausse des prix des bijoux d'ordres de chevalerie ainsi que l'accroissement du nombre des distinctions honorifiques à conférer, ont eu pour conséquence de rendre ce crédit insuffisant de près de 235,000 francs.

Art. 28. — *Créances arriérées des exercices antérieurs dont la liquidation n'a pu être effectuée sur le budget de l'année à laquelle elles se rapportent (dépenses des exercices 1940 et suivants).*

Il y a lieu de modifier le texte de l'article en question par la mention « dépenses des exercices 1940 et suivants », afin de permettre la liquidation des créances arriérées de ces exercices.

Art. 31. — *Frais de confection de passeports ou autres titres de voyage. — Imprimés divers (charge temporaire).*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 2,711,463.20.

Exercices 1945 et antérieurs : fr. 51,463.20.

Exercice 1946 : 2,660,000 francs.

9. Tusschenkomst in de kosten van werking van het Algemeen Secretariaat van de Raden van de Nederlandsche-Belgische-Luxemburgsche Tolovereenkomst.

Aangevraagd bijkrediet : 716,500 frank.

Krediet bestemd tot de betaling der onvermijdelijke kosten van werking van dit organisme; het geldt hier een uitgave dewelke, tijdens het opmaken van de begroting voor het dienstjaar 1946, niet kon voorzien worden.

Art. 23. — *Voorloopige hulpgelden aan Belgen die zich in den vreemde bevinden; eventueele kosten van repatrieering.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 17,572.52 (dienstjaren 1945 en vroegere).

De internationale toestand in 1939 heeft een aanzienlijker tussenkomst van de Staat in de kosten van repatriëring van de in de vreemde verblijvende Belgen tot gevolg gehad; onderhavig krediet is bestemd om de uit dien hoofde verleende voorschotten aan de Schatkist terug te betalen.

Art. 25. — *Aankoop van eereteekens van ridderorden.*

Aangevraagd bijkrediet : 235,000 frank.

De verhoging der prijzen van de juwelen der ridderorden, evenals de vermeerdering van het aantal toe te kennen ereteekens hebben voor gevolg gehad dat dit krediet ten bedrage van ongeveer 235,000 frank ontoereikend is geworden.

Art. 28. — *Achterstallige schuldvorderingen van vorige dienstjaren waarvan de vereffening niet kon geschieden op de begrooting van het dienstjaar waarop zij betrekking hebben (uitgaven van de dienstjaren 1940 en volgende).*

De tekst van het artikel in kwestie dient gewijzigd met de vermelding « uitgaven van de dienstjaren 1940 en volgende », ten einde de vereffening van de achterstallige schuldvorderingen van deze dienstjaren mogelijk te maken.

Art. 31. — *Kosten van vervaardiging van paspoortformulieren of andere reistitels. — Allerhande drukwerken (tijdelijke last).*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 2,711,463.20.

Dienstjaren 1945 en vroegere : fr. 51,463.20.

Dienstjaar 1946 : 2,660,000 frank.

Le crédit sollicité pour les exercices 1945 et antérieurs est destiné à désintéresser l'Office Central des Fournitures d'avances consenties pour la confection de formules de passeports, nécessitées par l'accroissement du trafic consécutif aux événements internationaux de 1939.

La nécessité s'est imposée pour l'exercice 1946 de commander quatre cent mille passeports, dont le coût approximatif s'élèvera à 2,660,000 francs; il y a toutefois lieu de remarquer que cette dépense n'est qu'apparente, étant donné que la délivrance d'un passeport donne lieu à la perception d'une somme de 6 francs, indépendamment des droits de timbre, et que cette somme est versée intégralement dans la Caisse de l'Etat.

Art. 36. — *Indemnité de mobilité prévue par arrêté du 28 avril 1944, pour le personnel de l'Etat.*

3. Personnel en disponibilité.

Crédit supplémentaire demandé : 10,000 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 3,000 francs.

Exercice 1946 : 7,000 francs.

Crédit supplémentaire destiné à la liquidation des indemnités dues pour 1945 et pour 1946.

Art. 36*bis* (*nouveau*). — Indemnité d'attente allouée au personnel rétribué par le Trésor par l'arrêté-loi du 7 janvier 1946.

Crédit demandé : 1,010,000 francs.

Cette dépense n'était pas prévisible lors de l'élaboration du budget de cet exercice.

Art. 38 (*nouveau*). — Traitement symbolique annuel d'un franc, alloué pendant la période du 28 février 1921 au 31 juillet 1940, à des fonctionnaires du Département, en disponibilité.

Crédit demandé : 100 francs
(exercices 1945 et antérieurs).

Pour permettre la liquidation d'un traitement symbolique à MM. Hostie, pour la période du 28 février 1921 au 31 mai 1938; Nisot, J., du 1er octobre 1922 au 31 juillet 1940, et Houart, E., du 1er mai 1922 au 31 juillet 1925, en vue de rendre valables pour leur pension de retraite les services qu'ils ont rendus dans des organismes internationaux où ils ont eu l'occasion de défendre les intérêts de la Belgique.

Het voor de dienstjaren 1945 en vroegere gevraagd bijkrediet is bestemd om aan het Centraal Bureau voor Drukwerk de voorschotten te vergoeden die werden toegestaan voor de vervaardiging van paspoortformulieren nodig gemaakt door de vermeerdering van het verkeer ingevolge de internationale gebeurtenissen van 1939.

Voor het dienstjaar 1946 was het dringend noodzakelijk vier honderd duizend paspoorten te bestellen, waarvan de kosten ongeveer 2,660,000 frank zullen bedragen; er dient echter opgemerkt dat deze uitgave slechts schijnbaar is, daar voor de afgifte van een paspoort een som van 6 frank geïnd wordt, buiten de zegelrechten, en dat deze som volledig in de Staatskas gestort wordt.

Art. 36. — *Vergoeding van mobiliteit door besluit van 28 April 1944 voorzien voor het personeel van den Staat.*

3. Ter beschikking gesteld personeel.

Aangevraagd bijkrediet : 10,000 frank.

Dienstjaren 1945 en vroegere : 3,000 frank.

Dienstjaar 1946 : 7,000 frank.

Krediet bestemd tot de betaling van de vergoedingen voor 1945 en 1946 verschuldigd.

Art. 36*bis* (*nieuw*). — Wachtvergoeding aan het door de Schatkist bezoldigd personnel verleend door de besluitwet van 7 Januari 1946.

Aangevraagd krediet : 1,010,000 frank.

Deze uitgave kon tijdens het opmaken van de begroting van dit dienstjaar niet voorzien worden.

Art. 38 (*nieuw*). — Symbolische jaarwedde van één frank, gedurende het tijdperk van 28 Februari 1921 tot 31 Juli 1940, aan ter beschikking gestelde ambtenaren van het Departement verleend.

Aangevraagd krediet : 100 frank
(dienstjaren 1945 en vroegere).

Om de uitkering mogelijk te maken van een symbolische wedde aan de heren Hostie, voor de periode van 28 Februari 1921 tot 31 Mei 1938; Nisot, J., van 1 October 1922 tot 31 Juli 1940, en Houart, E., van 1 Mei 1922 tot 31 Juli 1925, ten einde voor hun pensioen de diensten te doen gelden, die zij in internationale organismen hebben bewezen, waar zij de gelegenheid hadden de belangen van België te verdedigen.

Art. 39 (*nouveau*). — Remise en état de l'hôtel ministériel et acquisition de voitures automobiles.

Crédit demandé : 480,000 francs.

Ce crédit est destiné, à concurrence de 250,000 francs, à la mise en état des salons de l'hôtel ministériel, et, pour le surplus, soit 230,000 francs, pour les frais d'acquisition d'une voiture automobile ministérielle et d'une voiture automobile pour le service du Cabinet du Ministre.

Art. 40 (*nouveau*). — Allocation de rééquipement ménager allouée par l'arrêté-loi du 10 janvier 1946.

Crédit demandé : 300,000 francs.

Cette dépense n'a pu être prévue lors de l'élaboration du budget de l'exercice 1946.

BUDGET DU MINISTERE DE L'INTERIEUR.

1° MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR PROPREMENT DIT.

Art. 1. — *Traitement du Ministre (y compris les arriérés pour la période de guerre et les frais d'usage d'une voiture automobile).*

Crédit supplémentaire demandé : 710,000 francs.

En vue du paiement des arriérés dus aux ayants droit de M. Vanderpoorten, ancien Ministre de l'Intérieur (du 1er août 1940 au 30 avril 1945), ainsi que de la liquidation de l'indemnité pour frais d'usage d'auto jusqu'à la date de la suppression du régime forfaitaire qui existait en la matière (31 octobre 1944). Le libellé a été complété en conséquence.

Art. 2. — *Traitements d'activité, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 900,000 francs.

Les crédits de personnel se sont révélés insuffisants par suite des mesures ci-après, décrétées postérieurement à l'élaboration du budget :

Arrêté-loi du 23 novembre 1945 relevant les montants des allocations familiales et de naissance.

Arrêté-loi du 10 janvier 1946 accordant à certaines catégories d'agents de l'Etat le bénéfice de l'Aide au Rééquipement ménager.

Art. 39 (*nieuw*). — In ordebrenging van het Ministerieel hotel en aankoop van autorijtuigen.

Aangevraagd krediet : 480,000 frank.

Dit krediet is bestemd, voor een bedrag van 250,000 frank, voor het in orde brengen der salons van het Ministerieel hotel, en anderzijds, hetzij 230,000 frank, tot de aankoop van een Ministerieel autorijtuig en een autorijtuig voor de dienst ven het Kabinet van de Minister.

Art. 40 (*nieuw*). — Huishoudelijke heruitrusting verleend door de besluitwet van 10 Januari 1946.

Aangevraagd krediet : 300,000 frank.

Deze uitgave kon tijdens het opmaken van de begroting voor het dienstjaar 1946 niet voorzien worden.

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

1° EIGENLIJK MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

Art. 1. — *Jaarwedde van den Minister (met inbegrip van de achterstallen voor de oorlogsperiode en de gebruikskosten van een autorijtuig).*

Aangevraagd bijkrediet : 710,000 frank.

Met het oog op de uitbetaling van de achterstallen verschuldigd (van 1 Augustus 1940 tot 30 April 1945) aan de rechthebbenden van de heer Vanderpoorten, gewezen Minister van Binnenlandse Zaken, alsmede de vereffening van de vergoeding voor het in gebruik nemen van een auto, tot op de datum van afschaffing van het forfaitaire stelsel, dat ter zake bestond (31 October 1944). De omschrijving werd dienovereenkomstig aangevuld.

Art. 2. — *Activiteitstedden, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 900,000 frank.

De kredieten voor personeelsuitgaven werden ontoereikend bevonden, naar aanleiding van de volgende maatregelen getroffen na het voorbereiden van de begroting :

Besluitwet van 23 November 1945 tot opvoering van de bedragen der gezins- en geboortetoelagen.

Besluitwet van 10 Januari 1946, houdende toekenning, aan sommige personeelsleden, van de tegemoetkoming in de Huishoudelijke Wederuitrusting.

Arrêté du Régent du 20 juin 1946 portant statut pécuniaire des agents de l'Etat, dont les effets rétroagissent au 1er janvier 1946 (nouveaux barèmes).

Arrêté du Régent du 20 juin 1946 majorant les taux de base des traitements (de 125 % au lieu de 75 %) et octroyant à certains agents des allocations de foyer ou de résidence.

Arrêté-loi du 22 août 1946 majorant à nouveau les allocations familiales et de naissance.

Arrêté du Régent du 22 octobre 1946 déterminant avec effet au 1er janvier 1946, les nouveaux barèmes du personnel de maîtrise et des gens de métier et de service.

Arrêté du Régent du 22 octobre 1946 accordant à partir du 1er octobre, le bénéfice de l'allocation de foyer ou de résidence à de nouvelles catégories d'agents.

Arrêté du Régent du 6 novembre 1946 accordant une allocation spéciale pour le 4e trimestre 1946 à certains agents subalternes.

2. Gouverneurs de province, commissaires d'arrondissement, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 6,100,000 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 100,000 francs.

En vue de la régularisation budgétaire d'avances sur traitements consenties en France en 1940.

Exercice 1946 : 6,000,000 de francs.

Voir la justification pour l'article 2-1. Un arrêté-loi du 25 février 1947 a augmenté également de 125 % le traitement forfaitaire des députés permanents.

3. Gouvernements provinciaux, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 1,862,000 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 112,000 francs.

Revision d'une carrière et régularisation budgétaire d'avances consenties en France en 1940.

Exercice 1946 : 1,750,000 francs.

Même justification que pour l'article 2-1.

5. Receveurs communaux régionaux.

Crédit supplémentaire demandé : 2,240,000 francs,

dont 15,000 francs pour les exercices 1945 et antérieurs.

Mêmes justifications que pour l'article 2-3.

Besluit van den Regent van 20 Juni 1946, houdende geldelijk statuut van het Rijkspersoneel dat terugwerkende kracht heeft tot 1 Januari 1946 (nieuwe weddeschalen).

Besluit van den Regent van 20 Juni 1946, tot opvoering van de grondslagbedragen van de wedden (met 125 t.h. in stede van 75 t.h.) en houdende toekenning aan zekere beambten van een haard- of standplaatsvergoeding.

Besluitwet van 22 Augustus 1946 welke de gezins- en geboortetoelagen andermaal verhoogt.

Besluit van de Regent van 22 October 1946, tot vaststelling — met terugwerkende kracht tot 1 Januari 1946 — van de nieuwe weddeschalen voor het meesters-, vak- en dienstpersoneel.

Besluit van de Regent van 22 October 1946, waarbij, met ingang van 1 October, het haardgeld en de standsplaatstoelage aan nieuwe categorieën van personeelsleden wordt verleend.

Besluit van de Regent van 6 November 1946, waarbij voor het 4e kwartaal 1946 aan sommige lagere personeelsleden een speciale vergoeding is verleend.

2. Provinciegouverneurs, arrondissements-commissarissen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 6,100,000 frank.

Dienstjaren 1945 en vorige dienstjaren : 100,000 frank.

Met het oog op de budgetaire regularisatie van in 1940 in Frankrijk verleende weddevoorschotten.

Dienstjaar 1946 : 6,000,000 frank.

Zie toelichting voor artikel 2-1. Bij besluitwet van 25 Februari 1947 werd de forfaitaire wedde der gedeputeerden eveneens met 12 t.h. verhoogd.

3. Provinciale gouvernementen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 1,862,000 frank.

Dienstjaren 1945 en vorige dienstjaren : 112,000 frank.

Herziening eener loopbaan en budgetaire regularisatie van in 1940 in Frankrijk verleende voorschotten.

Dienstjaar 1946 : 1,750,000 frank.

Zelfde toelichting als voor artikel 2-1.

5. Gewestelijke gemeenteontvangers.

Aangevraagd bijkrediet : 2,240,000 frank,

waarvan 15,000 frank voor het dienstjaar 1945 en vorige dienstjaren.

Zelfde toelichtingen als voor artikel 2-3.

Art. 3. — *Traitements et indemnités des agents temporaires, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 1,901,755 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 1,755 francs.

En vue de permettre la régularisation de dépenses faites en 1940 en France.

Exercice 1946 : 1,900,000 francs.

Voir la note justificative afférente à l'article 2-1.

2. Gouvernements provinciaux, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 2,150,000 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 150,000 francs.

Régularisation d'avances et remboursement à la province de Luxembourg de traitements payés à la décharge de l'Etat à des agents du service local des carburants.

Exercice 1946 : 2,000,000 de francs.

Même justification que pour l'article 2-1.

Art. 8 — *Consommation d'eau, de gaz et d'électricité, etc.*

3. Gouvernements provinciaux, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 53,500 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 3,500 francs.

En vue de la liquidation de créances transmises après la clôture de l'exercice.

Exercice 1946 : 50,000 francs.

Le crédit inscrit au budget est insuffisant.

Art. 9. — *Achat, location et réparation de matériel, etc.*

1. Hôtel ministériel (y compris l'indemnité forfaitaire en cas de non-utilisation d'une voiture automobile de l'Etat).

Crédit supplémentaire demandé : 43,000 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 3,000 francs.

En vue du paiement d'un solde de l'indemnité forfaitaire susvisée aux ayants droit de M. Vanderpoorten, Ministre de l'Intérieur en 1940. Libellé complété en conséquence.

Art. 3. — *Jaarwedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 1,901,755 frank.

Dienstjaren 1945 en vorige dienstjaren : 1,755 frank.

Ter regularisatie van in 1940 in Frankrijk gedane uitgaven.

Dienstjaar 1946 : 1,900,000 frank.

Zie toelichtingsnota met betrekking tot artikel 2-1.

2. Provinciale gouvernementen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 2,150,000 frank.

Dienstjaren 1945 en vorige dienstjaren : 150,000 frank.

Regularisatie van voorschotten en terugbetaling aan de provincie Luxemburg, van ter ontlasting van de Staat betaalde wedden aan beambten van de plaatselijke motorbrandstoffendienst.

Dienstjaar 1946 : 2,000,000 frank.

Zelfde toelichting als voor artikel 2-1.

Art. 8. — *Verbruik van water, gas en elektriciteit, enz.*

3. Provinciale gouvernementen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 53,500 frank.

Dienstjaren 1945 en vorige : 3,500 frank.

Ter vereffening van schuldvorderingen ingediend na de afsluiting van het dienstjaar.

Dienstjaar 1946 : 50,000 frank.

Het op de begroting uitgetrokken krediet is onvoldoende.

Art. 9. — *Aankoop, huur en herstelling van materieel, enz.*

1. Ambtswoning van den Minister (met inbegrip van de forfaitaire vergoeding voor niet-gebruiken van een Staatsauto).

Aangevraagd bijkrediet : 43,000 frank.

Dienstjaren 1945 en vorige : 3,000 frank.

Ter betaling van een saldo der bovenbedoelde forfaitaire vergoeding aan de rechthebbenden van den heer Vanderpoorten, Minister van Binnenlandse Zaken in 1940. Dienovereenkomstig aangevulde omschrijving.

Exercice 1946 : 40,000 francs.

Des restaurations de mobilier indispensables ont entraîné une insuffisance de crédit.

3. Gouvernements provinciaux, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 65,100 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 10,100 francs.

En vue de la liquidation de créances transmises après la clôture de l'exercice.

Exercice 1946 : 55,000 francs.

Par suite d'erreurs d'imputation le montant de cet article a été dépassé.

Art. 12. — *Indemnité aux Gouverneurs de province.*

1. Frais de représentation.

Crédit supplémentaire demandé : 270,000 francs.

Le Gouvernement a décidé de porter de 5,000 francs à 42,000 francs l'an à partir du 1er janvier 1946, l'indemnité pour frais de représentation allouée aux Gouverneurs. Le crédit sollicité doit permettre de régulariser budgétairement les paiements déjà effectués.

2. Indemnité forfaitaire.

Crédit supplémentaire demandé : 6,000 francs.

En vue de permettre la liquidation d'une indemnité pour usage de mobilier personnel.

Art. 13. — *Frais de bureau des receveurs communaux régionaux.*

Crédit supplémentaire demandé : 50,000 francs.

La prévision s'est révélée insuffisante par suite de la nomination de nombreux nouveaux receveurs.

Art. 15. — *Frais de route et de séjour, etc.*

2. Gouvernements provinciaux, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 418,500 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 193,500 francs.

Pour permettre la régularisation dans les écritures, de paiements d'indemnités de séjours effectués en France en 1940 ainsi que la liquidation d'états de frais de route en suspens par suite d'insuffisance de crédit.

Exercice 1946 : 225,000 francs.

Les dépenses ont été estimées à l'époque où n'avaient pas encore été publiés l'arrêté du Régent du

Dienstjaar 1946 : 40,000 frank.

Noodzakelijke herstellingen aan mobilair hebben een ontoereikenheid van krediet voor gevolg gehad.

3. Provincie gouvernementen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 65,100 frank.

Dienstjaren 1945 en vorige : 10,100 frank.

Ter vereffening van schuldvorderingen ingediend na de afsluiting van het dienstjaar.

Dienstjaar 1946 : 55,000 frank.

Ingevolge verkeerde aanrekeningen werd het bedrag van dit artikel te boven gegaan.

Art. 12. — *Vergoedingen aan de Provincie-gouverneurs.*

1. Representatiekosten.

Aangevraagd bijkrediet : 270,000 frank.

De Regering heeft besloten de aan de Gouverneurs verleende vergoeding voor representatiekosten, met ingang van 1 Januari 1946, van 5,000 frank op 42,000 frank te brengen. Het aangevraagd krediet moet dienen om de reeds verrichte betalingen budgetair te kunnen regulariseren.

2. Forfaitaire vergoeding.

Aangevraagd bijkrediet : 6,000 frank.

Ter vereffening eener vergoeding voor gebruik van persoonlijk meubilair.

Art. 13. — *Kantoorkosten van de gewestelijke gemeenteontvangers.*

Aangevragd bijkrediet : 50,000 frank.

De raming is ontoereikend bevonden ingevolge de benoeming van talrijke nieuwe ontvangers.

Art. 15. — *Reis- en verblijfkosten, enz.*

2. Provinciale gouvernementen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 418,500 frank.

Dienstjaren 1945 en vorige : 193,500 frank.

Ter regularisatie in de schrifturen, van betalingen van verblijfkosten in Frankrijk in 1940 gemaakt zomede van de vereffening van staten voor reiskosten die wegens ontoereikend krediet nog niet zijn vereffend.

Dienstjaar 1946 : 225,000 frank.

De uitgaven werden geraamd op het ogenblik dat nog niet was verschenen het Regentsbesluit van

29 novembre 1945 (*Moniteur* du 15 décembre 1945) majorant les frais de séjour des agents de l'Etat, ni les arrêtés-lois du 11 février 1946 et du 25 février 1947 augmentant le forfait pour frais de route à répartir entre les députés permanents ne résidant pas au chef-lieu de la province (Loi provinciale, art. 105). Un arrêté du Régent du 17 janvier 1946 a également octroyé une indemnité spéciale de séjour aux agents de l'Etat exerçant leurs fonctions dans les cantons de l'Est.

5. Organismes et juridictions prévus aux chapitres VI à IX inclus de la loi sur la milice.

Crédit supplémentaire demandé : 90,000 francs.

En vue du paiement de créances relevées de la prescription par l'article 2 de la loi du 12 novembre 1946 et de trois factures afférentes à l'exercice 1945 en suspens par suite d'insuffisance de crédit.

Art. 17. — *Frais de toute nature résultant de l'acquisition ou de l'usage de véhicules automoteurs, etc.*

3. Gouvernements provinciaux, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 1,650,000 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 50,000 francs.

Des arriérés de frais de réquisition de voitures automobiles utilisées par des Commissaires d'arrondissement, restent à liquider pour ces exercices.

Exercice 1946 : 1,600,000 francs.

Le Gouvernement a décidé de mettre à la disposition des Gouverneurs de province une voiture automobile appartenant à l'Etat. Antérieurement les intéressés bénéficiaient d'une indemnité forfaitaire pour frais d'usage d'une auto (art. 12-3). Le crédit sollicité doit servir à rembourser au Trésor le coût d'acquisition des voitures et à en supporter les frais d'usage pendant les derniers mois de l'année.

Art. 18. — *Frais de transport des électeurs, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 7,700,000 francs.

Le crédit inscrit au budget ne concernait que les élections législatives et provinciales. Par suite notamment de la hausse des tarifs, la prévision a été dépassée de 1,600,000 francs. Une somme de 6,100,000 francs paraît d'autre part nécessaire pour les élections communales.

29 November 1945 (*Staatsblad* van 15 December 1945) waarbij de verblijfkosten van het Rijkspersoneel zijn verhoogd, evenmin als de besluitwet van 11 Februari 1946 en 25 Februari 1947 tot verhoging van de forfaitaire som voor reiskosten, te verdelen onder de gedeputeerden die niet in de provinciehoofdplaats wonen (Provinciewet art. 105). Bij een Regentsbesluit van 17 Januari 1946 is eveneens een speciale verblijfvergoeding verleend aan het Rijkspersoneel dat zijn bediening in de Oosterkantons uitoefent.

5. Organismen en rechtscolleges voorzien bij de hoofdstukken VI tot en met IX, van de wet op de militie.

Aangevraagd bijkrediet : 90,000 frank.

Ter betaling van schuldvorderingen waarvan de verjaring werd opgeheven bij artikel 2 van de wet van 12 November 1946 en van drie facturen omtrent het dienstjaar 1945 die wegens ontoereikend krediet, niet konden vereffend worden.

Art. 17. — *Kosten van allen aard, voortvloeiende uit het aanschaffen of het gebruik van aan den Staat, enz.*

3. Provinciale gouvernementen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 1,650,000 frank.

Dienstjaren 1945 en vorige : 50,000 frank.

Achterstallen van opeisingskosten voor autovoertuigen gebezigd door Arrondissementscommissarissen, blijven voor bedoelde dienstjaren nog te vereffenen.

Dienstjaar 1946 : 1,600,000 frank.

De Regering heeft besloten een aan de Staat behorend autorijtuig ter beschikking van de Provinciegouverneurs te stellen. Vroeger hadden de belanghebbenden een forfaitaire vergoeding voor het gebruik van een eigen auto (art. 12-3). Het aangevraagd krediet moet dienen om aan de Schatkist de kosten voor het aankopen van rijtuigen terug te betalen en om het gebruik dier rijtuigen gedurende de laatste maanden van het jaar te bekostigen.

Art. 18. — *Vervoerkosten der kiezers, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 7,700,000 frank.

Het op de begroting uitgetrokken krediet had alleen betrekking op de parlements- en provincieraadskiezers. Ingevolge o.m. de tariefverhoging werd de raming met 1,600,000 frank overschreden. Een som van 6,100,000 frank schijnt anderzijds van node voor de gemeenteraadsverkiezingen.

Art. 21. — *Redevance à payer à l'Administration des Postes, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 663,253 francs.

En vue du paiement de la redevance due pour l'année 1945 par l'ancienne Administration des services de contrôle. Cette administration a été dissoute à la libération, mais en vertu de l'arrêté du 10 septembre 1936, les redevances postales forfaitaires sont calculées d'après une statistique établie l'année précédant l'exercice envisagé, en l'occurrence au mois de juillet 1944. Il en résulte qu'à l'occasion de la création d'une franchise, la redevance n'est pas due pour les envois transportés au cours de l'année, ni même pour l'année suivante si la franchise est octroyée après l'époque où les statistiques sont établies. Par contre la redevance reste due pour l'année entière, nonobstant la suppression du service, si celle-ci a eu lieu postérieurement à la même époque.

Art. 22. — *Subsides conventionnels.*

4. Institut international des sciences administratives.

Crédit supplémentaire demandé : 50,000 francs.

En vue de permettre à l'Institut de couvrir les frais d'organisation du Congrès régional des sciences administratives qui siégea à Bruxelles en 1946.

Art. 23. — *Subventions, encouragements.*

4 (*nouveau*). — Subside à l'Union Nationale de la Résistance en vue de couvrir les frais d'organisation de la « Veillée d'Armes des Maquis ».

Crédit supplémentaire demandé : 200,000 francs.

Cette cérémonie s'est déroulée dans la nuit du 5 au 6 juin 1946 et le Gouvernement a octroyé un subside pour son organisation. Le crédit sollicité doit permettre la régularisation budgétaire de la dépense.

Art. 24. — *Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre.*

1. Dépenses de fonctionnement.

Crédit supplémentaire demandé : 75,425 francs.

Les frais de bureau de l'Œuvre ont dépassé les prévisions par suite de la hausse des prix.

Art. 31. — *Frais de célébration des fêtes, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 50,000 francs.

Les cérémonies officielles organisées dans le courant de l'année 1946 ont été plus nombreuses que d'ordinaire. Il en est résulté une insuffisance de crédit.

Art. 21. — *Retributie te betalen aan het Bestuur der Posterijen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 663,253 frank.

Ter betaling van de voor het jaar 1945 door de gewezen Administratie der contrôlediensten verschuldigde retributie. Deze administratie werd bij de bevrijding ontbonden doch krachtens het besluit van 10 September 1936 worden de forfaitaire postretributies berekend volgens een statistiek welke aangelegd werd in de loop van het jaar dat het beoogde dienstjaar voorafgaat, ten deze in de maand Juli 1944. Hieruit volgt dat bij de invoering van een portvrijdom de retributie niet verschuldigd is voor de verzendingen, gedaan in de loop van het jaar, zelfs niet voor het volgende jaar, zo het portvrijdom verleend is na het tijdperk waarop de statistieken aangelegd zijn. Daarentegen blijft de retributie voor het gansche jaar verschuldigd ondanks de opheffingen van de dienst, zo die opheffing na hetzelfde tijdperk heeft plaats gehad.

Art. 22. — *Bij overeenkomst vastgestelde subsidiën.*

4. Internationaal Instituut voor administratieve wetenschappen.

Aangevraagd bijkrediet : 50,000 frank.

Om het Instituut in staat te stellen tot het dekken van de inrichtingskosten van het Gewestelijk Congres voor administratieve wetenschappen dat in 1946 te Brussel werd gehouden.

Art. 23. — *Tegemoetkomingen, aanmoedigingen.*

4 (*nieuw*). Subsidie aan de Nationale Unie van de Weerstand om de inrichtingskosten van de « Nachtwake van de Maquis » te dekken.

Aangevraagd bijkrediet : 200,000 frank.

Deze plechtigheid vond plaats in de nacht van 5 op 6 Juni 1946 en de Regering heeft ten deze een toelage verleend. Het aangevraagd krediet moet dienen om de uitgave budgetair te regulariseren.

Art. 24. — *Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden.*

1. Bedieningskosten.

Aangevraagd bijkrediet : 75,425 frank.

De kantoorkosten van het Werk hebben de raming overschreden ten gevolge der prijsverhoging.

Art. 31. — *Kosten van de officieele feesten, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 50,000 frank.

De in de loop van het jaar 1946 gehouden officiële plechtigheden waren talrijker dan gewoontelijk. Daardoor was het krediet ontoereikend.

Art. 34. — *Frais de rééquipement et de restauration.*

2. Hôtels des Gouverneurs de province, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 1,900,000 francs.

La nomination de nouveaux Gouverneurs a entraîné des frais plus élevés qu'on ne l'avait estimé.

Art. 36. — *Dépenses de personnel exceptionnelles :*

1. Arriérés de mobilité : application des arrêtés-lois du 22 décembre 1944, etc.

2. Indemnité d'attente : application des arrêtés-lois des 7 janvier et 8 février 1946.

Crédit supplémentaire demandé : 3,000,000 de fr.

L'indemnité visée au libellé a été octroyée en attendant la revision générale des barèmes des agents de l'Etat. L'article 6 de l'arrêté-loi du 7 janvier 1946 prescrit que la dépense devra être inscrite sous un article spécial du chapitre des dépenses exceptionnelles. Le libellé de l'article 36 a été modifié en conséquence.

Art. 36*bis* (*nouveau*). — Frais exceptionnels de réception des Gouverneurs de province.

Crédit demandé : 200,000 francs.

En même temps qu'il décida de relever l'indemnité forfaitaire pour frais ordinaires de réception ou de représentation des Gouverneurs (voir note afférente à l'article 12-1), le Gouvernement décida de mettre directement à charge de l'Etat à concurrence de 200,000 francs au maximum, les frais exceptionnels auxquels seraient astreints certains Gouverneurs du fait de la visite de hautes personnalités.

2e COMMISSARIAT GENERAL A LA PROTECTION AERIENNE PASSIVE.

Art. 50*bis* (*nouveau*). — Personnel définitif. Arriérés de mobilité, etc.

Crédit demandé : 9,000 francs.

Art. 51*bis*. — *Personnel en disponibilité. Arriérés de mobilité, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 12,500 francs.

Cette indemnité a continué à être payée en attendant la parution du nouveau statut pécuniaire des agents de l'Etat. Le crédit nécessaire n'avait pas été prévu au budget.

Art. 34. — *Wederuitrustings- en herstelkosten.*

2. Ambtswoningen van de Provinciegouverneurs, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 1,900,000 frank.

De benoeming van nieuwe Gouverneurs heeft aanleiding gegeven tot hogere uitgaven dan was voorzien.

Art. 36. — *Uitzonderlijke personeelsuitgaven :*

1. Mobiliteitsachterstallen : toepassing van de besluitwetten van 22 December 1944, enz.

2. Wachtgeld : toepassing van de besluitwetten van 7 Januari en 8 Februari 1946.

Aangevraagd bijkrediet : 3,000,000 frank.

De bij de omschrijving bedoelde vergoeding werd verleend in afwachting van de algemeene herziening van de weddeschaal van het Rijkspersoneel. Artikel 6 van de besluitwet van 7 Januari 1946 schrijft voor dat de uitgave dient uitgetrokken op een bijzonder artikel van het hoofdstuk der uitzonderingsuitgaven. De omschrijving van artikel 36 werd dienovereenkomstig gewijzigd.

Art. 36*bis* (*nieuw*). — Uitzonderlijke receptiekosten van de Provinciegouverneurs.

Aangevraagd krediet : 200,000 frank.

Tezelfder tijd dat de Regering besliste de forfaitaire vergoeding voor gewone receptie- of representatiekosten der Gouverneurs te verhogen (zie nota met betrekking tot artikel 12-1), heeft zij besloten, de uitzonderlijke kosten waartoe sommige Gouverneurs wegens bezoek van hoge personaliteiten mochten genoopt zijn, ten bedrage van maximum 200,000 frank, rechtstreeks ten bezware van de Staat te leggen.

2e COMMISSARIAAT-GENERAAL VOOR DE PASSIEVE LUCHTBESCHERMING.

Art. 50*bis* (*nieuw*). — Vast personeel. Mobiliteitsachterstallen, enz.

Aangevraagd krediet : 9,000 frank.

Art. 51*bis*. — *Personeel in disponibiliteit. Mobiliteitsachterstallen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 12,500 frank.

Deze vergoeding werd vooruitbetaald in afwachting van de verschijning van het nieuw geldelijk statuut van het Staatspersoneel. Het nodige krediet was niet voorzien geweest in de begroting.

Art. 52. — *Secours ordinaires, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 115,000 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 60,000 francs.

En vue du remboursement de frais médicaux à des agents blessés en service. Les crédits sollicités initialement ont été insuffisants.

Exercice 1946 : 55,000 francs.

En vue de la régularisation du paiement d' « allocations compensatoires » à la veuve d'un fonctionnaire décédé dans un camp de concentration.

Art. 53. — *Eclairage, chauffage, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 42,000 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 32,000 francs.

Par suite de la hausse des tarifs, le crédit de 1945 s'est révélé insuffisant.

Exercice 1946 : 10,000 francs.

Le crédit inscrit initialement au budget ne permettra pas la liquidation de la totalité des factures de l'exercice.

Art. 55. — *Fournitures de bureau, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 15,000 francs.

Voir la note précédente.

Art. 56. — *Autres fournitures de bureau, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 150,000 francs.

En vue principalement de permettre l'impression d'un ouvrage concernant l'activité du Commissariat durant la guerre.

Art. 57. — *Frais de route et de séjour, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 90,000 francs.

Le relèvement des indemnités de séjour (arrêté du Régent du 29 novembre 1945; *Moniteur*, 15 décembre 1945) a entraîné une insuffisance du crédit initial.

Art. 58. — *Titres de transport.*

Crédit supplémentaire demandé : 15,000 francs.

Le crédit inscrit au budget sera vraisemblablement insuffisant.

Art. 60*bis*. — *Indemnité d'attente, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 16,500 francs.

Même justification que pour l'article 36-2.

Art. 52. — *Gewone steunverleening, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 115,000 frank.

Dienstjaren 1945 en vorige : 60,000 frank.

Ter terugbetaling van de medische kosten aan in dienst gekwetste personeelsleden. De oorspronkelijk aangevraagde kredieten waren ontoereikend.

Dienstjaar 1946 : 55,000 frank.

Ter regularisatie van de betaling van compensatieve uitkeringen aan de weduwe van een in concentratiekamp overleden ambtenaar.

Art. 53. — *Verlichting, verwarming, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 42,000 frank.

Dienstjaren 1945 en vorige : 32,000 frank.

Wegens stijging van de tarieven bleek het krediet voor 1945 ontoereikend.

Dienstjaar 1946 : 10,000 frank.

Het oorspronkelijk op de begroting uitgetrokken krediet zal niet voldaan om de facturen over het dienstjaar totaal te vereffenen.

Art. 55. — *Kantoorleveringen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 15,000 frank.

Zie voorgaande nota.

Art. 56. — *Andere kantoorleveringen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 150,000 frank.

Hoofdzakelijk met het oog op het drukken van een werk betreffende de activiteit van het Commissariaat onder de oorlog.

Art. 57. — *Reis- en verblijfkosten, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 90,000 frank.

De opvoering van de verblijfsvergoedingen (besluit van de Regent van 29 November 1945; *Staatsblad*, 15 December 1945) was oorzaak dat het aanvankelijk krediet ontoereikend is.

Art. 58. — *Vervoerbewijzen.*

Aangevraagd bijkrediet : 15,000 frank.

Het op de begroting uitgetrokken krediet zal wellicht niet volstaan.

Art. 60*bis*. — *Wachtvergoeding, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 16,500 frank.

Zelfde rechtvaardiging als voor het artikel 36-2.

BUDGET DU MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE.

Art. 1. — *Traitement du Ministre.*

Crédit supplémentaire demandé : 12,000 francs.

Pour permettre le paiement du traitement du titulaire du Département de la Santé publique dans le Cabinet du 13 mars 1946.

Art. 2. — *Traitement d'activité des fonctionnaires, etc.*

1. Services centraux.

Crédit supplémentaire demandé : 8,133,803 francs.

Dont 5,533,803 francs en vue de rembourser au Trésor le solde des avances qu'il a consenties en 1944 pour le paiement des traitements du personnel de la Défense Nationale détaché dans les services de la Santé publique et 2,600,000 francs pour permettre de régulariser les traitements payés au personnel du Département en 1946, suivant les nouvelles dispositions barémiques (arrêtés du 20 juin 1946 et autres subséquents).

2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire demandé : 2,737,509 francs.

Dont 837,509 francs en vue de rembourser au Trésor le solde des avances qu'il a consenties en 1944 pour le paiement des traitements du personnel de la Défense Nationale détaché dans les services de la Santé publique et 1,900,000 francs pour permettre de régulariser les traitements payés au personnel du Département en 1946, suivant les nouvelles dispositions barémiques (arrêtés du 20 juin 1946 et autres subséquents).

Art. 3. — *Traitement et indemnité des agents temporaires, etc.*

1. Services centraux.

Crédit supplémentaire demandé : 10,200,000 francs.

Pour permettre de régulariser les traitements payés au personnel du Département en 1946, suivant les nouvelles dispositions barémiques (arrêtés du 20 juin 1946 et autres subséquents).

2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire demandé : 200,000 francs.

Même justification que pour l'article 3-1.

Art. 4. — *Traitement de disponibilité, etc.*

1. Services centraux.

Crédit supplémentaire demandé : 60,000 francs.

Même justification que pour l'article 3-1.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID.

Art. 1. — *Wedde van den Minister.*

Aangevraagd bijkrediet : 12,000 frank.

Om de betaling mogelijk te maken van de wedde van de titularis van het Departement van Volksgezondheid in het Kabinet van 13 Maart 1946.

Art. 2. — *Activiteitswedde der ambtenaren, enz.*

1. Centrale diensten.

Aangevraagd bijkrediet : 8,133,803 frank.

Waarvan 5,533,803 frank moeten dienen om aan de Schatkist het saldo der voorschotten terug te betalen, die ze toegestaan heeft voor het uitbetalen der wedden van het personeel van Landsverdediging dat in de diensten van Volksgezondheid gedetacheerd werd en 2,600,000 frank om de wedden te regulariseren die betaald werden in 1946 aan het personeel van het Departement, volgens de nieuwe loonschalen (besluit van 20 Juni 1946 en andere daaropvolgende).

2. Buitendeinsten.

Aangevraagd bijkrediet : 2,737,509 frank.

Waarvan 837,509 frank moeten dienen om aan de Schatkist het saldo der voorschotten terug te betalen, die ze toegestaan heeft voor het uitbealen der wedden van het personeel van Landsverdediging dat in de diensten van Volksgezondheid gedetacheerd werd en 1,900,000 frank om de wedden te regulariseren die betaald werden in 1946 aan het personeel van het Departement, volgens de nieuwe loonschalen (besluit van 20 Juni 1946 en andere daaropvolgende).

Art. 3. — *Wedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel, enz.*

1. Centrale diensten.

Aangevraagd bijkrediet : 10,200,000 frank.

Om het mogelijk te maken, de wedden te regulariseren die aan het personeel van het Departement betaald werden in 1946, overeenkomstig de nieuwe loonschalen (besluit van 20 Juni 1946 en andere daaropvolgende).

2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet : 200,000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 3-1.

Art. 4. — *Wachtgeld, enz.*

1. Centrale diensten.

Aangevraagd bijkrediet : 60,000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 3-1.

2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire demandé : 270,000 francs.

Pour la justification voir la note sub. article 3-1.

Art. 5. — *Honoraires aux avocats, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 650,000 francs.

Comme suite à l'arrêté du Régent, en date du 11 janvier 1946 (*Moniteur* du 27 janvier 1946) qui codifie le régime des indemnités allouées aux médecins non fonctionnaires collaborant aux différents services du Ministère de la Santé publique.

Art. 6. — *Indemnités pour prestations spéciales. Primes.*

1. Services centraux.

Crédit supplémentaire demandé : 170,000 francs.

L'insuffisance du crédit budgétaire résulte, en ordre principal, de l'augmentation barémique, appliquée depuis 1946, à la liquidation des indemnités de Cabinet.

2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire demandé : 11,165 francs.

En vue de permettre la liquidation d'une indemnité rémunérant les prestations d'un médecin réquisitionné par la Santé publique, en 1940.

Art. 8. — *Eclairage, chauffage, service des eaux, etc.*

2. Services centraux.

Crédit supplémentaire demandé : 338,650 francs.

Il doit permettre :

1° A concurrence de 63,650 francs, le réglement de diverses créances arriérées se rapportant aux exercices 1940 à 1945;

2° A concurrence de 275,000 francs, de faire face aux dépenses de l'exercice en cours, dont l'estimation (par suite de l'éparpillement des locaux, du relèvement des tarifs, etc.) n'avait pu être établie avec une approximation suffisante.

Art. 9. — *Achat, location et réparation de matériel, etc.*

2. Services centraux.

Crédit supplémentaire demandé : 275,000 francs.

3. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire demandé : 300,000 francs.

2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet : 270,000 frank.

Voor de rechtvaardiging zie nota sub. artikel 3-1

Art. 5. — *Honorarium aan de advocaten, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 650,000 frank.

Als gevolg van het besluit van de Regent dd. 11 Januari 1946 (*Staatsblad* van 27 Januari 1946) tot vaststelling van het regime der vergoedingen toegekend aan geneesheren die geen ambtenaar zijn en die medewerken in de verschillende diensten van het Ministerie van Volksgezondheid.

Art. 6. — *Vergoedingen voor bijzondere prestaties. Premiën.*

1. Centrale diensten.

Aangevraagd bijkrediet : 170,000 frank.

De ontoereikendheid van het krediet van de begroting vloeit hoofdzakelijk voort uit de weddeschaalverhoging die sedert 1946 toegepast wordt op de vereffening der Kabinetsvergoedingen.

2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet : 11,165 frank.

Om de vereffening mogelijk te maken van een vergoeding ter vergelding van de prestaties van een geneesheer die in 1940 door Volksgezondheid opgeëist werd.

Art. 8. — *Verlichting, verwarming, watervoorziening, enz.*

2. Centrale diensten.

Aangevraagd bijkrediet : 338,650 frank.

Het moet het mogelijk maken :

1° De verschillende achterstallige schuldvorderingen behorende tot de dienstjaren 1940 tot 1945 te vereffenen, ten belope van 63,650 frank.

2° Ten belope van 275,000 frank de uitgaven te bestrijden van het lopend dienstjaar waarvan de raming (als gevolg van de verspreiding der lokalen, de verhoging der tarieven, enz.) met geen voldoende benadering kon vastgesteld worden.

Art. 9. — *Aankoop, huur en herstel van materieel, enz.*

2. Centrale diensten.

Aangevraagd bijkrediet : 275,000 frank.

3. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet : 300,000 frank.

Ils seront nécessaires pour couvrir les besoins de l'exercice en cours. Une trop juste estimation des crédits budgétaires n'a guère laissé la possibilité de faire face au moindre imprévu, tel celui qui est résulté d'une intensification d'activité de service, entraînant un achat massif de films radiophotographiques ou encore d'une nouvelle distribution des services, avec frais d'aménagement des locaux.

Art. 10. — *Achat, location et réparation de véhicules automoteurs, etc.*

1. Ministre et Cabinet du Ministre.

Crédit supplémentaire demandé : 100,000 francs.

2. Services du Département.

Crédit supplémentaire demandé : 250,000 francs.

Ils sont nécessaires pour faire face aux besoins de l'exercice en cours, dont les crédits en cause ont supporté, de façon exceptionnelle, de grosses dépenses pour renouvellement de véhicules.

Art. 13. — *Publications effectuées par le Département, etc.*

1. Services centraux et extérieurs.

Crédit supplémentaire demandé : 270,370 francs.

Dont :

1° 20,370 francs pour permettre la liquidation d'une créance arriérée, relative à la publication des *Archives de Médecine sociale*, et

2° 250,000 francs pour permettre la mise à jour, à fin 1946, des publications du Département pour la période 1940-1946.

2. Académie royale de Médecine de Belgique.

Crédit supplémentaire demandé : 200,000 francs.

Pour permettre à l'Académie de terminer la mise à jour de ses publications : « Bulletins et Mémoires » de la période d'occupation et de celle immédiatement subséquente.

Art. 14. — *Frais de route et de séjour, etc.*

1. Services centraux.

Crédit supplémentaire demandé : 125,000 francs.

En raison du coût fort élevé des missions à l'étranger, dont le budget du Département doit obligatoirement supporter la charge.

Zij zullen nodig zijn om de behoeften van het lopend dienstjaar te dekken. Een te nauwkeurige raming van de begrotingskredieten, heeft het onmogelijk gemaakt te voorzien in om 't even welke toevallige onkosten, zoals deze die voortvloeien uit het intensiever maken van de dienstactiviteit die de aankoop van een groot aantal radiophotographische films tot gevolg had, of een nieuwe indeling der diensten met de kosten van inrichting der lokalen.

Art. 10. — *Aankoop, huur en herstel van autovoertuigen, enz.*

1. Minister en Kabinet van den Minister.

Aangevraagd bijkrediet : 100,000 frank.

2. Diensten van het Departement.

Aangevraagd bijkrediet : 250,000 frank.

Zij zijn nodig om in de behoeften van het lopend dienstjaar te voorzien, waarvan de betrokken kredieten uitzonderlijk grote uitgaven moeten dragen hebben door het aankopen van nieuwe voertuigen.

Art. 13. — *Publicaties van het Departement, enz.*

1. Centrale diensten en buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet : 270,370 frank.

Waarvan :

1° 20,370 frank moeten dienen om een achterstallige schuldvordering te vereffenen betreffende de uitgave van de *Archives de Médecine sociale*, en

2° 250,000 frank om de bijwerking mogelijk te maken voor het einde van 1946 van de publicaties van het Departement voor de periode 1940-1946.

2. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.

Aangevraagd bijkrediet : 200,000 frank.

Om aan de Academie toe te laten de bijwerking harer publicaties « Mededelingen en Verhandelingen » van tijdens de bezettingsperiode en der onmiddellijk daaropvolgende, te beëindigen.

Art. 14. — *Reis- en verblijfkosten, enz.*

1. Centrale diensten.

Aangevraagd bijkrediet : 125,000 frank.

Om reden van de grote kosten van de buitenlandse zendingen, waarvan de begroting van het Departement verplicht is de lasten te dragen.

2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire demandé.: 50,000 francs.

Pour parer à une légère insuffisance du crédit budgétaire pour l'exercice 1946.

Art. 15. — *Titres de transport.*

1. Frais de parcours sur les chemins de fer.

Crédit supplémentaire demandé : 25,000 francs.

Voir note qui précède.

Art. 18. — *Subsides conventionnels : Office International d'Hygiène Publique.*

Crédit supplémentaire demandé : 131,987 francs.

Dont 43,834 francs pour l'exercice 1944, 44,041 francs pour l'exercice 1945 et 44,112 francs pour l'exercice 1946, pour permettre de porter la contribution de la Belgique aux montants calculés selon les taux de change du franc belge depuis la libération.

Art. 19. — *Subsides facultatifs.*

Subside aux œuvres d'assistance.

Crédit supplémentaire demandé : 200,000 francs.

Afin de permettre au Département d'étendre le bénéfice de son appui financier à diverses institutions d'un intérêt social incontesté, sous réserve qu'elles ne bénéficient pas déjà d'autres subventions à la charge du Trésor.

Art. 20. — *Subventions. — Encouragements.*

3. Propagande en faveur de l'éducation physique, etc.

Crédit supplémentaire demandé :
1,000,000 de francs.

Pour permettre, sur le plan national, d'intensifier la propagande en faveur de l'éducation physique et, sur le plan des relations internationales, de veiller à assurer le prestige et la bonne renommée de la Belgique.

Art. 22. — *Subside à l'Œuvre Nationale de l'Enfance.*

Crédit supplémentaire demandé : 21,461,300 francs.

Pour permettre à l'Œuvre Nationale de l'Enfance de couvrir les dépenses qu'elle a engagées : à l'occasion de la formation, à titre précaire, d'auxiliaires de l'Œuvre, en raison de la majoration des honoraires des médecins des consultations; par suite de diverses augmentations de dépenses de matériel (relèvement

2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet : 50,000 frank.

Om te voorzien in een licht tekort in het budgetair krediet voor het dienstjaar 1946.

Art. 15. — *Reisbewijzen.*

1. Reiskosten op de spoorwegen.

Aangevraagd bijkrediet : 25,000 frank.

Zie voorgaande nota.

Art. 18. — *Bij overeenkomst vastgestelde subsidiën : Internationaal Gezondheidsbureau.*

Aangevraagd bijkrediet : 131,987 frank.

Waarvan 43,834 frank voor het dienstjaar 1944, 44,041 frank voor het dienstjaar 1945 en 44,112 frank voor het dienstjaar 1946, om de bijdrage van België te brengen op de bedragen berekend volgens de wisselkoersen van de Belgische frank sedert de bevrijding.

Art. 19. — *Facultatieve subsidiën.*

Subsidie aan werken voor onderstand.

Aangevraagd bijkrediet : 200,000 frank.

Om aan het Departement toe te laten het voordeel van zijn geldelijke steun uit te breiden tot verschillende instellingen van onbetwist sociaal belang, onder voorbehoud dat ze reeds geen andere toelagen ten bezware van de Schatkist genieten.

Art. 20. — *Tegemoetkomingen. — Aanmoedigingen.*

3. Propoganda voor lichamelijke opvoeding, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 1,000,000 frank.

Om het mogelijk te maken, op het nationaal plan, een meer intensieve propaganda te maken voor de lichamelijke opvoeding, en op het plan der internationale betrekkingen het aanzien en de goede faam van België te verzekeren.

Art. 22. — *Subsidie aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn.*

Aangevraagd bijkrediet : 21,461,300 frank.

Ten einde het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn toe te laten de uitgaven te dekken veroorzaakt door : het aanwerven, ten tijdelijke titel van helpsters van het Werk; de verhoging der erelonen van de geneesheren der raadplegingen; de verhoging der prijzen van het materieel; de vermeerdering van de bezoeken

des prix); par suite d'une augmentation de la fréquentation des Œuvres; enfin et surtout, en vertu du rajustement opéré dans le courant de 1946, conformément aux barèmes légaux des traitements du personnel inférieur.

Art. 23. — *Prophylaxie générale.*

1. Subsides, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 7,560,000 francs.

Le montant du subside à allouer à l'Œuvre Nationale Belge de Défense contre la Tuberculose a été établi sans tenir compte de la répercussion des divers arrêtés portant modifications aux traitements et salaires du personnel. Le crédit demandé doit permettre de faire face au supplément de dépenses qui en résulte.

Art. 27*bis* (*nouveau*). — Subsides aux fins d'études et de propagande à des institutions publiques et semi-publiques fondées pour promouvoir l'amélioration des conditions de logement des populations laborieuses.

Crédit demandé : 508,500 francs.

Il représente le montant des subsides à accorder à la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché, pour lui permettre :

1° de s'acquitter de sa souscription de 20 parts de capital de l'Association sans but lucratif pour l'étude de la rationalisation dans les industries du bâtiment, à concurrence de 400,000 francs;

2° de s'acquitter de sa cotisation pour 1946 à l'Institut Belge de Normalisation, à concurrence de 10,000 francs;

3° de s'acquitter de sa participation à l'Institut National du Logement et de l'Habitation, à concurrence de 5,000 francs;

4° d'intervenir dans les dépenses occasionnées à l'Institut National du Logement et de l'Habitation, par l'exposition internationale des habitations d'attente au Parc du Cinquantenaire à Bruxelles, à concurrence de 45,000 francs;

5° de couvrir le supplément de dépenses occasionné par les essais de laboratoire sur la préparation et la composition des bétons, à concurrence de 48,500 francs.

Art. 27*ter* (*nouveau*). — Souscription du Ministère de la Santé Publique et de la Famille, au capital de l'association sans but lucratif pour l'étude de la rationalisation dans les industries du bâtiment.

Crédit demandé : 40,000 francs.

van het Werk; en bijzonder, tengevolge het aanpassen in de loop van 1946 van de wedden van het verplegingspersoneel aan de wettige barema's.

Art. 23. — *Algemeene prophylaxe.*

1. Subsidiën, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 7,560,000 frank.

Het bedrag der subsidie toe te kennen aan het Belgisch Nationaal Werk tot Bestrijding der Tuberculose werd vastgesteld zonder rekening te houden met de terugslag der onderscheiden besluiten houdende wijziging van de wedden en lonen van het personeel. Het aangevraagd krediet moet het mogelijk maken de bijkomende uitgaven die er uit voortvloeien te bestrijden.

Art. 27*bis* (*nieuw*). — Subsidiën voor studie en propaganda, aan openbare of semi-openbare instellingen opgericht om de huisvestingsvoorwaarden van de werkende bevolking te bevorderen.

Aangevraagd krediet : 508,500 frank.

Het vertegenwoordigt het bedrag der subsidiën toe te kennen aan de Nationale Maatschappij voor Volks-huisvesting en woningen om ze toe te laten :

1° de inschrijving op 20 kapitaalsaandelen van de Vereniging zonder winstgevend doel voor de studie van de rationalisatie in de bouwnijverheid, te voldoen, van een bedrag van 400,000 frank;

2° haar bijdrage van 1946, aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie te betalen, ten bedrage van 10,000 frank;

3° haar aandeel in het Nationaal Instituut voor Huisvesting en Woning te betalen, ten bedrage van 5,000 frank;

4° tussen te komen in de uitgave veroorzaakt aan het Nationaal Instituut voor Huisvesting en Woning, door de internationale tentoonstelling van voorlopige woningen in het Jubeljark te Brussel, ten bedrage van 45,000 frank;

5° de bijkomende uitgaven te dekken veroorzaakt door de laboratoriumproefnemingen op de bereiding en de samenstelling van beton, ten bedrage van 48,500 frank.

Art. 27*ter* (*nieuw*). — Inschrijving door het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin, op het kapitaal van de vereniging zonder winstgevend doel voor de studie van de rationalisatie in de bouwnijverheid.

Aangevraagd krediet : 40,000 frank.

Pour permettre au Département de libérer la souscription susdite.

Art. 34. — *Installation, équipement et fonctionnement d'un centre de recherches pour la pénicilline et les autres antibiotiques. — Dépenses de toute nature.*

La modification du libellé a pour objet de permettre l'imputation des dépenses non seulement de matériel et de produits, mais encore des traitements et indemnités du personnel attaché à l'institution, de manière à connaître directement le prix de revient des expériences en cours.

Art. 35. — *Reconstitution de l'avoir de la « Fondation Hélène et Isabelle Godtschalk », etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 725,000 francs.

Un arrêt de la Cour des Comptes en date du 28 août 1946 fixe définitivement le montant du découvert de la Fondation; il permet d'imputer, à la charge de l'exercice en cours, le remboursement du solde des capitaux détournés et des intérêts y afférents. D'où le crédit supplémentaire demandé.

Par contre, des dispositions seront prises pour annuler le crédit prévu, pour les mêmes fins, au budget de 1947 et qui serait sans utilisation.

Art. 38*bis* (*nouveau*). — Indemnité forfaitaire, dite d'attente, au personnel du Département (arrêté-loi du 7 janvier 1946).

Crédit demandé : 1,360,000 francs.

En rapport avec la publication de l'arrêté portant revision des barèmes du personnel de l'Etat, en date du 20 juin 1946.

Art. 38*ter* (*nouveau*). — Allocation de rééquipement ménager au personnel définitif du Département (arrêté-loi du 10 janvier 1946).

Crédit demandé : 420,500 francs.

Représente le montant de la dépense résultant de l'application de l'arrêté-loi prémentionné.

Om het Departement in staat te stellen aan deze inschrijving te voldoen.

Art. 34. — *Inrichting, uitrusting en werking van een onderzoekscentrum voor penicilline en andere antibiotische producten. — Allerhande uitgaven.*

De wijziging van de opstelling van dit artikel heeft tot doel het aanrekenen mogelijk te maken van de uitgaven voor materieel en producten en tevens van deze voor wedden en vergoedingen van het personeel die aan deze instelling verbonden zijn, derwijze dat de kostprijs der aan de gang zijnde proefnemingen rechtstreeks gekend zij.

Art. 35. — *Wederoprichting van het tegoed der « Stichting Helena en Isabella Godtschalck », enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 725,000 frank.

Een besluit van het Rekenhof dd. 28 Augustus 1946 stelt het bedrag van het tekort der Stichting voor goed vast; het staat toe de terugbetaling van het saldo van de verduisterde kapitalen en van de er toe behorenden interest ten laste van het lopend dienstjaar te kwijten. Vandaar het aangevraagd bijkrediet

Daarentegen, worden schikkingen genomen om het voor dezelfde doeleinden in de begroting van 1947 voorziene krediet te vernietigen dat zonder gebruik zou blijven.

Art. 38*bis* (*nieuw*). — Forfaitaire vergoeding, wachtvergoeding genoemd, aan het personeel van het Departement (besluitwet van 7 Januari 1946).

Aangevraagd krediet : 1,360,000 frank.

In verband met de afkondiging van het besluit van 20 Juni 1946 houdende herziening van de loonschalen van het Rijkspersoneel.

Art. 38*ter* (*nieuw*). — Toelagen voor huishoudelijke wederuitrusting aan het vast personeel van het Departement (besluitwet van 10 Januari 1946).

Aangevraagd krediet : 420,500 frank.

Vertegenwoordigt het bedrag der uitgaven voortvlociende uit de toepassing van de bovenvermelde besluitwet.

BUDGET DU MINISTERE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

Art. 1-1. — *Traitement du Ministre.*

Crédit supplémentaire demandé : 436,000 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 425,000 francs.

Le Conseil des Ministres a décidé que les membres du Cabinet Pierlot de 1940, qui ont continué à séjourner en France durant la guerre, devaient être considérés comme restés en fonctions jusqu'à la constitution du second Gouvernement Pierlot, en date du 27 septembre 1944. (Décision communiquée par dépêche du Cabinet du Premier Ministre, du 14 mai 1946.) La somme due, de ce chef, au Ministre de l'Instruction publique de l'époque peut être évaluée à 425,000 francs environ.

Exercice 1946 : 11,000 francs.

Traitement du Ministre en fonction du 13 au 31 mars 1946 (article 1er de l'arrêté du Régent en date du 31 juillet 1946).

Le titulaire n'a pu être payé par suite de l'augmentation du nombre de départements ministériels.

1-2 (*nouveau*). Frais d'usage d'une automobile.

Crédit demandé : 168,000 francs.

Voir ci-dessus (exercices 1945 et antérieurs).

Art. 2. — *Traitements d'activité des fonctionnaires, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 7,500,000 francs.

Application des nouveaux barèmes des traitements (arrêté du Régent du 20 juin 1946).

2-2. Contrôle de l'application des lois d'ordre linguistique en matière d'enseignement.

Crédit supplémentaire demandé : 192,000 francs.

Voir article 2-1.

2-3. Observatoire royal.

Crédit supplémentaire demandé : 1,500,000 francs.

Voir article 2-1.

2-4. Institut royal météorologique.

Crédit supplémentaire demandé : 1,600,000 francs.

Voir article 2-1.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.

Art. 1-1. — *Jaarwedde van den Minister.*

Aangevraagd bijkrediet : 436,000 frank.

Dienstjaren 1945 en vorige : 425,000 frank.

De in Raad vergaderde Ministers hebben besloten dat de leden van het Kabinet Pierlot van 1940, die tijdens de oorlog steeds in Frankrijk verbleven, beschouwd moeten worden als zijnde in dienst gebleven tot bij de aanstelling van de tweede Regering Pierlot, op 27 September 1944. (Beslissing medegedeeld bij een schrijven van het Kabinet van de Eerste-Minister, van 14 Mei 1946.) De som uit dien hoofde verschuldigd aan de toenmalige Minister van Openbaar Onderwijs kan op ongeveer 425,000 frank worden geraamd.

Dienstjaar 1946 : 11,000 frank.

Wedde van de Minister die in functie was van 13 tot 31 Maart 1946 (artikel 1 van het besluit van de Regent dd. 31 Juli 1946).

De titularis kon niet bezoldigd worden ingevolge de vermeerdering van het aantal ministeriële departementen.

1-2 (*nieuw*). Kosten van gebruik van een autorijtuig.

Aangevraagd krediet : 168,000 frank.

Zie boven (dienstjaren 1945 en vorige).

Art. 2. — *Activiteitswedden der ambtenaren, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 7,500,000 frank.

Toepassing der nieuwe weddeschalen (besluit van de Regent van 20 Juni 1946).

2-2. Contrôle over de toepassing der taalwetten in zake onderwijs.

Aangevraagd bijkrediet : 192,000 frank.

Zie artikel 2-1.

2-3. Koninklijke Sterrenwacht.

Aangevraagd bijkrediet : 1,500,000 frank.

Zie artikel 2-1.

2-4. Koninklijk Weerkundig Instituut.

Aangevraagd bijkrediet : 1,600,000 frank.

Zie artikel 2-1.

2-5. Bibliothèque royale.

Crédit supplémentaire demandé : 1,632,000 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 12,000 francs.

Révision de la carrière d'un conservateur et d'un huissier.

Exercice 1946 : 1,620,000 francs.

Voir article 2-1.

2-6. Musée royal d'Histoire naturelle.

Crédit supplémentaire demandé : 2,081,200 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 151,200 francs.

Révision de la carrière d'un conservateur et d'un conservateur adjoint.

Exercice 1946 : 1,930,000 francs.

Voir article 2-1.

2-7. Archives du Royaume.

Crédit supplémentaire demandé : 2,301,100 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 1,100 francs.

Allocations familiales dues pour enfant recueilli en 1942.

Exercice 1946 : 2,300,000 francs.

Voir article 2-1.

2-8. Académie royale des Sciences, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 300,000 francs.

Voir article 2-1.

2-9. « Koninklijke Vlaamsche Academie voor Wetenschappen », etc.

Crédit supplémentaire demandé : 120,000 francs.

Voir article 2-1.

2-10. Université de Gand.

Crédit supplémentaire demandé : 6,189,300 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 196,300 francs.

Révision de traitements et régularisation de diverses indemnités accessoires.

Exercice 1946 : 6,000,000 de francs.

Voir article 2-1.

2-12. Université de Liége.

Crédit supplémentaire demandé : 9,031,700 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 31,700 francs.

Révision de traitements.

2-5. Koninklijke Bibliotheek.

Aangevraagd bijkrediet : 1,632,000 frank.

Dienstjaren 1945 en vorige : 12,000 frank.

Herziening der loopbaan van een conservator en van een deurwachter.

Dienstjaar 1946 : 1,620,000 frank.

Zie artikel 2-1.

2-6. Koninklijk Natuurhistorisch Museum.

Aangevraagd bijkrediet : 2,081,200 frank.

Dienstjaren 1945 en vorige : 151,200 frank.

Herziening der loopbaan van een conservator en van een adjunct-conservator.

Dienstjaar 1946 : 1,930,000 frank.

Zie artikel 2-1.

2-7. Rijksarchief.

Aangevraagd bijkrediet : 2,301,100 frank.

Dienstjaren 1945 en vorige : 1,100 frank.

Gezinstoelagen verschuldigd voor een kind in 1942 opgenomen.

Dienstjaar 1946 : 2,300,000 frank.

Zie artikel 2-1.

2-8. Koninklijke Academie voor Wetenschappen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 300,000 frank.

Zie artikel 2-1.

2-9. Koninklijke Vlaamsche Academie voor Wetenschappen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 120,000 frank.

Zie artikel 2-1.

2-10. Universiteit te Gent.

Aangevraagd bijkrediet : 6,189,300 frank.

Dienstjaren 1945 en vorige : 196,300 frank.

Herziening van wedden en regularisatie van diverse bijkomende vergoedingen.

Dienstjaar 1946 : 6,000,000 frank.

Zie artikel 2-1.

2-12. Universiteit te Luik.

Aangevraagd bijkrediet : 9,031,700 frank.

Dienstjaren 1945 en vorige : 31,700 frank.

Herziening van wedden.

Exercice 1946 : 9,000,000 de francs.

Voir article 2-1.

2-14. Athénées royaux, écoles moyennes de l'Etat et écoles complémentaires dans les cantons de l'Est et en Allemagne occupée.

Crédit supplémentaire demandé : 124,984,860 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 984,860 francs.

Révision de traitements et régularisation de diverses indemnités accessoires.

Exercice 1946 : 124,000,000 de francs.

Voir article 2-1.

Le libellé a été complété par les mots « et écoles complémentaires dans les cantons de l'Est et en Allemagne occupée » afin de permettre l'imputation sur le crédit du présent article, des traitements du personnel enseignant des écoles complémentaires des cantons de l'Est, instituées par l'arrêté-loi du 19 septembre 1945 ainsi que dans les écoles belges en Allemagne occupée.

2-15. Inspection des écoles normales de l'Etat.

Crédit supplémentaire demandé : 623,500 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 23,500 francs.

Révision de la carrière de l'Inspecteur général.

Exercice 1946 : 600,000 francs.

Voir article 2-1.

2-16. Inspection diocésaine.

Crédit supplémentaire demandé : 560,000 francs.

Voir article 2-1.

2-17. Ecoles normales de l'Etat, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 13,345,000 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 45,000 francs.

Voir article 2-10.

Exercice 1946 : 13,300,000 francs.

Voir article 2-1.

2-18. Service annuel ordinaire de l'instruction normale primaire. Traitements, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 8,456,500 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 56,500 francs.

Voir article 2-10.

Exercice 1946 : 8,400,000 francs.

Voir article 2-1.

Dienstjaar 1946 : 9,000,000 frank.

Zie artikel 2-1.

2-14. Koninklijke athenaea, Rijksmiddelbare scholen en scholen voor voortgezet onderwijs in de Oostkantons en in bezet gebied van Duitschland.

Aangevraagd bijkrediet : 124,984,860 frank.

Dienstjaren 1945 en vorige : 984,860 frank.

Herziening van wedden en regularisatie van diverse bijkomende vergoedingen.

Dienstjaar 1946 : 124,000,000 frank.

Zie artikel 2-1.

De tekst werd door de woorden « en scholen voor voortgezet onderwijs in de Oostkantons en in bezet gebied van Duitschland » aangevuld met het oog op de aanrekening ten bezware van dit artikel, van de wedden van het onderwijzend personeel der scholen voor voortgezet onderwijs in de Oostkantons die bij de besluitwet van 19 September 1945 ingericht werden, alsmede in de Belgische scholen in bezet gebied van Duitsland.

2-15. Toezicht over de Rijksnormaalscholen.

Aangevraagd bijkrediet : 623,500 frank.

Dienstjaren 1945 en vorige : 23,500 frank.

Herziening der loopbaan van de Inspecteur-generaal.

Dienstjaar 1946 : 600,000 frank.

Zie artikel 2-1.

2-16. Diocesaan toezicht.

Aangevraagd bijkrediet : 560,000 frank.

Zie artikel 2-1.

2-17. Rijksnormaalscholen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 13,345,000 frank.

Dienstjaren 1945 en vorige : 45,000 frank.

Zie artikel 2-10.

Dienstjaar 1946 : 13,300,000 frank.

Zie artikel 2-1.

2-18. Gewone jaarlijksche dienst van het lager normaal onderwijs. Jaarwedden, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 8,456,500 frank.

Dienstjaren 1945 en vorige : 56,500 frank.

Zie artikel 2-10.

Dienstjaar 1946 : 8,400,000 frank.

Zie artikel 2-1.

2-19. Pensionnats de l'Etat, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 85,000 francs.

Voir article 2-1.

2-20. Inspection de l'enseignement primaire.

Crédit supplémentaire demandé: 706,000 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 6,000 francs.

Revision des traitements.

Exercice 1946 : 700,000 francs.

Voir article 2-1.

2-21. Service annuel ordinaire de l'instruction primaire. Traitements légaux, etc. Instituteurs détachés dans les écoles complémentaires.

Crédit supplémentaire demandé : 1,002,000,000 de francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 12,000,000 de francs.

Voir article 2-10.

Exercice 1946 : 990,000,000 de francs.

Voir article 2-1.

Le libellé a été complété par les mots « Instituteurs détachés dans les écoles complémentaires » afin de permettre l'imputation sur le crédit du présent article, des traitements du personnel enseignant des écoles complémentaires des cantons de l'Est, instituées par l'arrêté-loi du 19 septembre 1945.

2-22. Part de l'Etat dans les indemnités accordées aux instituteurs intérimaires, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 2,815,000 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 365,000 francs.

Voir article 2-10.

Exercice 1946 : 2,450,000 francs.

Voir article 2-1.

2-23. Part de l'Etat dans les frais de l'enseignement religieux, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 330,000 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 150,000 francs.

Voir article 2-10.

Exercice 1946 : 180,000 francs.

Voir article 2-1.

2-24. Institut National Supérieur, etc. d'Anvers : personnel enseignant.

Crédit supplémentaire demandé : 35,000 francs.

Voir article 2-1.

2-19. Rijkskostscholen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 85,000 frank.

Zie artikel 2-1.

2-20. Toezicht over het lager onderwijs.

Aangevraagd bijkrediet : 706,000 frank.

Dienstjaren 1945 en vorige : 6,000 frank.

Herziening van wedde.

Dienstjaar 1946 : 700,000 frank.

Zie artikel 2-1.

2-21. Gewone jaarlijksche dienst van het lager onderwijs. Wettelijke jaarwedden, enz. In de scholen voor voortgezetonderwijs gedetacheerde onderwijzers.

Aangevraagd bijkrediet : 1,002,000,000 frank.

Dienstjaren 1945 en vorige : 12,000,000 frank.

Zie artikel 2-10.

Dienstjaar 1946 : 990,000,000 frank.

Zie artikel 2-1.

De tekst werd door de woorden « In de scholen voor voortgezet onderwijs gedetacheerde onderwijzers » aangevuld met het oog op de aanrekening ten bezware van dit artikel van de wedden van het onderwijzend personeel der scholen voor voortgezet onderwijs in de Oostkantons die bij de besluitwet van 19 September 1945 ingericht werden.

2-22. Aandeel van den Staat in de vergoedingen verleend aan de waarnemende onderwijzers, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 2,815,000 frank.

Dienstjaren 1945 en vorige : 365,000 frank.

Zie artikel 2-10.

Dienstjaar 1946 : 2,450,000 frank.

Zie artikel 2-1.

2-23. Aandeel van den Staat in de kosten van het godsdienstonderwijs, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 330,000 frank.

Dienstjaren 1945 en vorige : 150,000 frank.

Zie artikel 2-10.

Dienstjaar 1946 : 180,000 frank.

Zie artikel 2-1.

2-24. Nationaal Hooger Instituut, enz. te Antwerpen : onderwijzend personeel.

Aangevraagd bijkrediet : 35,000 frank.

Zie artikel 2-1.

2-25. Institut National Supérieur, etc. d'Anvers : personnel administratif.

Crédit supplémentaire demandé : 185,000 francs.

Voir article 2-1.

2-26. Académie royale des Beaux-Arts d'Anvers : personnel enseignant.

Crédit supplémentaire demandé : 8,400 francs.

Exercices 1945 et antérieurs.

Revision de traitement.

2-27. Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers.

Crédit supplémentaire demandé : 150,000 francs.

Voir article 2-1.

2-28. Ecole Nationale supérieure d'Architecture, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 700,000 francs.

Voir article 2-1.

2-29. Inspection des Académies et écoles de dessin.

Crédit supplémentaire demandé : 70,000 francs.

Voir article 2-1.

2-30. Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique.

Crédit supplémentaire demandé : 600,000 francs.

Voir article 2-1.

2-31. Musées royaux d'Art et d'Histoire.

Crédit supplémentaire demandé : 1,508,300 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 8,300 francs.

Révision de traitement.

Exercice 1946 : 1,500,000 francs.

Voir article 2-1.

2-32. Musée Constantin Meunier.

Crédit supplémentaire demandé : 10,000 francs.

Voir article 2-1.

2-34. Château de Gaesbeek.

Crédit supplémentaire demandé : 65,000 francs.

Voir article 2-1.

2-25. Nationaal Hooger Instituut, enz. te Antwerpen : administratief personeel.

Aangevraagd bijkrediet : 185,000 frank.

Zie artikel 2-1.

2-26. Koninklijke Academie voor Schoone Kunsten te Antwerpen : onderwijzend personeel.

Aangevraagd bijkrediet : 8,400 frank.

Dienstjaren 1945 en vorige.

Herziening van wedde.

2-27. Koninklijk Museum voor Schoone Kunsten te Anwerpen.

Aangevraagd bijkrediet : 150,000 frank.

Zie artikel 2-1.

2-28. Nationale Hoogere School voor Bouwkunst, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 700,000 frank.

Zie artikel 2-1.

2-29. Toezicht over de Academiën en Teekenscholen.

Aangevraagd bijkrediet : 70,000 frank.

Zie artikel 2-1.

2-30. Koninklijke Musea voor Schoone Kunsten van België.

Aangevraagd bijkrediet : 600,000 frank.

Zie artikel 2-1.

2-31. Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.

Aangevraagd bijkrediet : 1,508,300 frank.

Dienstjaren 1945 en vorige : 8,300 frank.

Herziening van wedde.

Dienstjaar 1946 : 1,500,000 frank.

Zie artikel 2-1.

2-32. Constantin Meunier Museum.

Aangevraagd bijkrediet : 10,000 frank.

Zie artikel 2-1.

2-34. Kasteel van Gaasbeek.

Aangevraagd bijkrediet : 65,000 frank.

Zie artikel 2-1.

2-35. Commission royale des Monuments et des Sites.

Crédit supplémentaire demandé : 145,000 francs.

Voir article 2-1.

2-36. Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.

Crédit supplémentaire demandé : 1,920,000 francs.

Voir article 2-1.

2-37. Conservatoire royal de Musique de Liége.

Crédit supplémentaire demandé : 760,000 francs.

Voir article 2-1.

2-38. Conservatoire royal de Musique de Gand.

Crédit supplémentaire demandé : 871,800 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 1,800 francs.

Révision de traitement.

Exercice 1946 : 870,000 francs.

Voir article 2-1.

2-41. Académie royale de Langue et de Littérature françaises.

Crédit supplémentaire demandé : 60,000 francs.

Voir article 2-1.

2-42. Académie royale flamande de Langue et de Littérature.

Crédit supplémentaire demandé : 40,000 francs.

Voir article 2-1.

2-43. Inspection des Bibliothèques publiques.

Crédit supplémentaire demandé : 170,000 francs.

Voir article 2-1.

2-44. Musée professionnel de l'Etat à Morlanwelz.

Crédit supplémentaire demandé : 1,226,200 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 1,200 francs.

Révision de traitement.

Exercice 1946 : 1,225,000 francs.

Voir article 2-1.

2-45. Ecole industrielle supérieure de l'Etat à Gand.

Crédit supplémentaire demandé : 733,300 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 3,300 francs.

Régularisation d'indemnités accessoires.

2-35. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

Aangevraagd bijkrediet : 145,000 frank.

Zie artikel 2-1.

2-36. Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.

Aangevraagd bijkrediet : 1,920,000 frank.

Zie artikel 2-1.

2-37. Koninklijk Muziekconservatorium te Luik.

Aangevraagd bijkrediet : 760,000 frank.

Zie artikel 2-1.

2-38. Koninklijk Muziekconservatorium te Gent.

Aangevraagd bijkrediet : 871,800 frank.

Dienstjaren 1945 en vorige : 1,800 frank.

Herziening van wedde.

Dienstjaar 1946 : 870,000 frank.

Zie artikel 2-1.

2-41. Koninklijke Academie voor Fransche Taal en Letterkunde.

Aangevraagd bijkrediet : 60,000 frank.

Zie artikel 2-1.

2-42. Koninklijke Vlaamsche Academie voor Taal en Letterkunde.

Aangevraagd bijkrediet : 40,000 frank.

Zie artikel 2-1.

2-43. Toezicht over de Openbare Bibliotheken.

Aangevraagd bijkrediet : 170,000 frank.

Zie artikel 2-1.

2-44. Rijksvakmuseum, te Morlanwelz.

Aangevraagd bijkrediet : 1,226,200 frank.

Dienstjaren 1945 en vorige : 1,200 frank.

Herziening van wedde.

Dienstjaar 1946 : 1,225,000 frank.

Zie artikel 2-1.

2-45. Rijkshoogere Nijverheidsschool te Gent.

Aangevraagd bijkrediet : 733,300 frank.

Dienstjaar 1945 en vorige : 3,300 frank.

Regularisatie van bijkomende vergoedingen.

Exercice 1946 : 730,000 francs.
Voir article 2-1.

2-46. Ecole de Médecine vétérinaire de l'Etat à Cureghem.
Crédit supplémentaire demandé : 2,100,000 francs.
Voir article 2-1.

2-47. Ecole de Maréchalerie de l'Etat.
Crédit supplémentaire demandé : 72,000 francs.
Voir article 2-1.

2-48. Institut agronomique de l'Etat à Gembloux.
Crédit supplémentaire demandé : 2,336,100 francs.
Exercices 1945 et antérieurs : 1,100 francs.
Régularisation d'indemnités accessoires.
Exercice 1946 : 2,335,000 francs.
Voir article 2-1.

2-49. Institut agronomique de l'Etat à Gand.
Crédit supplémentaire demandé : 1,400,000 francs.
Voir article 2-1.

2-50. Ecole d'Agriculture de l'Etat à Huy.
Crédit supplémentaire demandé : 500,000 francs.
Voir article 2-1.

2-51. Institut normal supérieur... de l'Etat à Laeken.
Crédit supplémentaire demandé : 175,000 francs.
Voir article 2-1.

2-52. Ecole d'Horticulture de l'Etat à Vilvorde.
Crédit supplémentaire demandé : 85,300 francs.
Exercices 1945 et antérieurs : 5,300 francs.
Révision de traitement.
Exercice 1946 : 80,000 francs.
Voir article 2-1.

2-53. Ecole d'horticulture de l'Etat à Melle (Gand).
Crédit supplémentaire demandé : 365,000 francs.
Voir article 2-1.

2-54. Institut supérieur de Commerce de l'Etat à Anvers.
Crédit supplémentaire demandé : 3,870,900 francs.

Dienstjaar 1946 : 730,000 frank.
Zie artikel 2-1.

2-46. Rijksveeartsenijschool te Kuregem.
Aangevraagd bijkrediet : 2,100,000 frank.
Zie artikel 2-1.

2-47. Rijkshoefsmidschool.
Aangevraagd bijkrediet : 72,000 frank.
Zie artikel 2-1.

2-48. Rijkslandbouwhoogeschool te Gembloers.
Aangevraagd bijkrediet : 2,336,100 frank.
Dienstjaren 1945 en vorige : 1,100 frank.
Regularisatie van bijkomende vergoedingen
Dienstjaar 1946 : 2,335,000 frank.
Zie artikel 2-1.

2-49. Rijkslandbouwhoogeschool te Gent.
Aangevraagd bijkrediet : 1,400,000 frank.
Zie artikel 2-1.

2-50. Rijkslandbouwschool te Hoei.
Aangevraagd bijkrediet : 500,000 frank.
Zie artikel 2-1.

2-51. Rijkshooger Normaalinstituut... te Laken.
Aangevraagd bijkrediet : 175,000 frank.
Zie artikel 2-1.

2-52. Rijkstuinbouwschool te Vilvoorde.
Aangevraagd bijkrediet : 85,300 frank.
Dienstjaren 1945 en vorige : 5,300 frank.
Herziening van wedde.
Dienstjaar 1946 : 80,000 frank.
Zie artikel 2-1.

2-53. Rijkstuinbouwschool te Melle (Gent).
Aangevraagd bijkrediet : 365,000 frank.
Zie artikel 2-1.

2-54. Rijkshandelshoogeschool te Antwerpen.
Aangevraagd bijkrediet : 3,870,900 frank.

Exercices 1945 et antérieurs : 900 francs.

Régularisation de traitement.

Exercice 1946 : 3,870,000 francs.

Voir article 2-1.

2-55. Institutions d'enseignement technique, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 158,100,000 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 1,600,000 francs.

Voir article 2-10.

Exercice 1946 : 156,500,000 francs.

Voir article 2-1.

Art. 2*bis* (*nouveau*). — Allocations accordées par l'arrêté du 10 octobre 1942, etc.

Crédit demandé : 80,000 francs (exercices 1942 et 1943).

Le droit à la créance n'a été reconnu à certains agents qu'après la clôture de ces exercices.

Art. 3. — *Rémunération des agents temporaires et salariés.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 5,900,000 francs.

Voir article 2-1.

3-2. Observatoire royal.

Crédit supplémentaire demandé : 150,000 francs.

Voir article 2-1.

3-3. Institut royal météorologique.

Crédit supplémentaire demandé : 750,000 francs.

Voir article 2-1.

3-4. Bibliothèque royale.

Crédit supplémentaire demandé : 550,000 francs.

Voir article 2-1.

3-5. Musée royal d'Histoire naturelle.

Crédit supplémentaire demandé : 300,000 francs.

Voir article 2-1.

3-6. Archives du Royaume.

Crédit supplémentaire demandé : 70,000 francs.

Voir article 2-1.

Dienstjaren 1945 en vorige : 900 frank.

Regularisatie van wedde.

Dienstjaar 1946 : 3,870,000 frank.

Zie artikel 2-1.

2-55. Inrichtingen voor technisch onderwijs, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 158,100,000 frank.

Dienstjaren 1945 en vorige : 1,600,000 frank.

Zie artikel 2-10.

Dienstjaar 1946 : 156,500,000 frank.

Zie artikel 2-1.

Art. 2*bis* (*nieuw*). — Tegemoetkomingen verleend bij besluit van 10 October 1942, enz.

Aangevraagd krediet : 80,000 frank (dienstjaren 1942 en 1943).

Het recht op schuldvorderingen werd aan sommige personeelsleden pas toegekend na afsluiting van deze dienstjaren.

Art. 3. — *Loonen der tijdelijke en loontrekkende bedienden.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 5,900,000 frank.

Zie artikel 2-1.

3-2. Koninklijke Sterrewacht.

Aangevraagd bijkrediet : 150,000 frank.

Zie artikel 2-1.

3-3. Koninklijk Weerkundig Instituut.

Aangevraagd bijkrediet : 750,000 frank.

Zie artikel 2-1.

3-4. Koninklijke Bibliotheek.

Aangevraagd bijkrediet : 550,000 frank.

Zie artikel 2-1.

3-5. Koninklijk Natuurhistorisch Museum.

Aangevraagd bijkrediet : 300,000 frank.

Zie artikel 2-1.

3-6. Rijksarchief.

Aangevraagd bijkrediet : 70,000 frank.

Zie artikel 2-1.

3-7. Académie royale des Sciences, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 70,000 francs.

Voir article 2-1.

3-9. Université de Gand.

Crédit supplémentaire demandé : 2,500,100 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 100 francs.

Indemnité familiale due pour 1944.

Exercice 1946 : 2,500,000 francs.

Voir article 2-1.

3-10. Ecole de médecine vétérinaire flamande.

Crédit supplémentaire demandé : 300,000 francs.

Voir article 2-1.

3-11. Université de Liége.

Crédit supplémentaire demandé : 2,400,000 francs.

Voir article 2-1.

3-12. Athénées royaux, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 7,403,800 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 3,800 francs.

Rectification d'états de salaires et prestations spéciales.

Exercice 1946 : 7,400,000 francs.

Voir article 2-1.

3-13. Ecoles normales de l'Etat, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 700,000 francs.

Voir article 2-1.

3-15. Pensionnats de l'Etat, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 150,000 francs.

Voir article 2-1.

3-17. Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers.

Crédit supplémentaire demandé : 200,000 francs.

Voir article 2-1.

3-18. Ecole Nationale Supérieure d'Architecture, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 200,000 francs.

Voir article 2-1.

3-7. Koninklijke Academie voor Wetenschappen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 70,000 frank.

Zie artikel 2-1.

3-9. Universiteit te Gent.

Aangevraagd bijkrediet : 2,500,100 frank.

Dienstjaren 1945 en vorige : 100 frank.

Voor 1944 verschuldigde familievergoeding.

Dienstjaar 1946 : 2,500,000 frank.

Zie artikel 2-1.

3-10. Vlaamsche Veeartsenijschool.

Aangevraagd bijkrediet : 300,000 frank.

Zie artikel 2-1.

3-11. Universiteit te Luik.

Aangevraagd bijkrediet : 2,400,000 frank.

Zie artikel 2-1.

3-12. Koninklijke Athenea, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 7,403,800 frank.

Dienstjaren 1945 en vorige : 3,800 frank.

Rectificatie van loon- en bijzondere prestatie-staten.

Dienstjaar 1946 : 7,400,000 frank.

Zie artikel 2-1.

3-13. Rijksnormaalscholen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 700,000 frank.

Zie artikel 2-1.

3-15. Rijkskostscholen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 150,000 frank.

Zie artikel 2-1.

3-17. Koninklijk Museum voor Schoone Kunsten te Antwerpen.

Aangevraagd bijkrediet : 200,000 frank.

Zie artikel 2-1.

3-18. Nationale Hoogere School voor Bouwkunst, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 200,000 frank.

Zie artikel 2-1.

3-20. Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 125,600 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 600 francs.

Régularisation d'une rémunération.

Exercice 1946 : 125,000 francs.

Voir article 2-1.

3-21. Musées royaux d'Art et d'Histoire.

Crédit supplémentaire demandé : 550,400 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 400 francs.

Voir article 3-20 (1945 ci-dessus).

Exercice 1946 : 550,000 francs.

Voir article 2-1.

3-22. Musée Constantin Meunier.

Crédit supplémentaire demandé : 4,000 francs.

Voir article 2-1.

3-23. Château de Mariemont.

Crédit supplémentaire demandé : 60,000 francs.

Voir article 2-1.

3-24. Château de Gaesbeek.

Crédit supplémentaire demandé : 140,000 francs.

Voir article 2-1.

3-25. Commission royale des Monuments et des Sites.

Crédit supplémentaire demandé : 30,000 francs.

Voir article 2-1.

3-26. Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.

Crédit supplémentaire demandé : 434,000 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 4,000 francs.

Régularisation de salaires de 1945.

Exercice 1946 : 430,000 francs.

Voir article 2-1.

3-27. Conservatoire royal de Musique de Liége.

Crédit supplémentaire demandé : 800,000 francs.

Voir article 2-1.

3-28. Conservatoire royal de Musique de Gand.

Crédit supplémentaire demandé : 40,000 francs.

Voir article 2-1.

3-20. Koninklijke Musea voor Schoone Kunsten van België, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 125,600 frank.

Dienstjaren 1945 en vorige : 600 frank.

Regularisatie van een loon.

Dienstjaar 1946 : 125,000 frank.

Zie artikel 2-1.

3-21. Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.

Aangevraagd bijkrediet : 550,400 frank.

Dienstjaren 1945 en vorige : 400 frank.

Zie artikel 3-20 (1945 bovenstaande).

Dienstjaar 1946 : 550,000 frank.

Zie artikel 2-1.

3-22. Constantin Meunier Museum.

Aangevraagd bijkrediet : 4,000 frank.

Zie artikel 2-1.

3-23. Kasteel van Mariemont.

Aangevraagd bijkrediet : 60,000 frank.

Zie artikel 2-1.

3-24. Kasteel van Gaasbeek.

Aangevraagd bijkrediet : 140,000 frank.

Zie artikel 2-1.

3-25. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

Aangevraagd bijkrediet : 30,000 frank.

Zie artikel 2-1.

3-26. Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.

Aangevraagd bijkrediet : 434,000 frank.

Dienstjaren 1945 en vorige : 4,000 frank.

Regularisatie van de lonen van 1945.

Dienstjaar 1946 : 430,000 frank.

Zie artikel 2-1.

3-27. Koninklijk Muziekconservatorium te Luik.

Aangevraagd bijkrediet : 800,000 frank.

Zie artikel 2-1.

3-28. Koninklijk Muziekconservatorium te Gent.

Aangevraagd bijkrediet : 40,000 frank.

Zie artikel 2-1.

3-29. Conservatoire royal flamand de Musique d'Anvers.

Crédit supplémentaire demandé : 100,000 francs.

Voir article 2-1.

3-30. Académie royale de Langue et de Littérature françaises.

Crédit supplémentaire demandé : 15,000 francs.

Voir article 2-1.

3-32. Musée professionnel de l'Etat à Morlanwelz.

Crédit supplémentaire demandé : 100,000 francs.

Voir article 2-1.

3-34. Ecole de Médecine vétérinaire de l'Etat à Cureghem.

Crédit supplémentaire demandé : 150,000 francs.

Voir article 2-1.

3-35. Ecole de Maréchalerie de l'Etat.

Crédit supplémentaire demandé : 20,000 francs.

Voir article 2-1.

3-36. Institut agronomique de l'Etat à Gembloux.

Crédit supplémentaire demandé : 130,000 francs.

Voir article 2-1.

3-37. Institut agronomique de l'Etat à Gand.

Crédit supplémentaire demandé : 302,200 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 2,200 francs.

Régularisation de salaires.

Exercice 1946 : 300,000 francs.

Voir article 2-1.

3-38. Ecole d'agriculture de l'Etat à Huy.

Crédit supplémentaire demandé : 60,000 francs.

Voir article 2-1.

3-39. Institut Normal Supérieur... à Laeken.

Crédit supplémentaire demandé : 25,000 francs.

Voir article 2-1.

3-40. Ecole d'horticulture de l'Etat à Vilvorde.

Crédit supplémentaire demandé : 200,000 francs.

Voir article 2-1.

3-29. Koninklijk Vlaamsch Muziekconservatorium te Antwerpen.

Aangevraagd bijkrediet : 100,000 frank.

Zie artikel 2-1.

3-30. Koninklijke Academie voor Fransche Taal en Letterkunde.

Aangevraagd bijkrediet : 15,000 frank.

Zie artikel 2-1.

3-32. Rijksvakmuseum te Morlanwelz.

Aangevraagd bijkrediet : 100,000 frank.

Zie artikel 2-1.

3-34. Rijksveeartsenijschool te Kuregem.

Aangevraagd bijkrediet : 150,000 frank.

Zie artikel 2-1.

3-35. Rijkshoefsmidschool.

Aangevraagd bijkrediet : 20,000 frank.

Zie artikel 2-1.

3-36. Rijkslandbouwhoogeschool te Gembloers.

Aangevraagd bijkrediet : 130,000 frank.

Zie artikel 2-1.

3-37. Rijkslandbouwhoogeschool te Gent.

Aangevraagd bijkrediet : 302,200 frank.

Dienstjaren 1945 en vorige : 2,200 frank.

Regularisatie van lonen.

Dienstjaar 1946 : 300,000 frank.

Zie artikel 2-1.

3-38. Rijkslandbouwschool te Hoei.

Aangevraagd bijkrediet : 60,000 frank.

Zie artikel 2-1.

3-39. Normaalhooger Instituut... te Laken.

Aangevraagd bijkrediet : 25,000 frank.

Zie artikel 2-1.

3-40. Rijkstuinbouwschool te Vilvoorde.

Aangevraagd bijkrediet : 200,000 frank.

Zie artikel 2-1.

3-41. Ecole d'Horticulture de l'Etat à Melle (Gand).

Crédit supplémentaire demandé : 270,000 francs.

Voir article 2-1.

3-43. Prolongation scolaire, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 3,442,000 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 42,000 francs.

Créances qui ont fait l'objet d'observations de la Cour des Comptes.

Exercice 1946 : 3,400,000 francs.

Voir article 2-1.

Art. 4. — *Traitements de disponibilité, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 9,525,000 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 225,000 francs.

Régularisations diverses.

Exercice 1946 : 9,300,000 francs.

Voir article 2-1.

Art. 4*bis* (*nouveau*). — Allocations accordées par l'arrêté du 10 octobre 1942, etc.

Crédit demandé : 6,000 francs
(exercices 1945 et antérieurs).

Le droit à la créance n'a été reconnu à certains agents qu'après la clôture des exercices 1942-1943.

Art. 5. — *Indemnités pour prestations diverses.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 16,000 francs.

En 1945 l'Administration de l'Enseignement Normal n'a pu organiser qu'un nombre très restreint de conférences pédagogiques.

En 1946, ladite Administration est intentionnée d'organiser ces conférences sur une grande échelle.

Le crédit de 5,000 francs, prévu à cet effet au budget de 1946, sera nettement insuffisant et devrait être porté à 21,000 francs.

5-4. Musée royal d'Histoire naturelle.

Crédit supplémentaire demandé : 225,000 francs.

Relèvement du taux des vacations allouées aux collaborateurs du Musée.

3-41. Rijksluinbouwschool te Melle (Gent).

Aangevraagd bijkrediet : 270,000 frank.

Zie artikel 2-1.

3-43. Verlenging van den leertijd, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 3,442,000 frank.

Dienstjaren 1945 en vorige : 42,000 frank.

Schuldvorderingen die het voorwerp uitmaakten van opmerkingen vanwege het Rekenhof.

Dienstjaar 1946 : 3,400,000 frank.

Zie artikel 2-1.

Art. 4. — *Jaarwedden van het ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 9,525,000 frank.

Dienstjaren 1945 en vorige : 225,000 frank.

Diverse regularisatiën.

Dienstjaar 1946 : 9,300,000 frank.

Zie artikel 2-1.

Art. 4*bis* (*nieuw*). — Tegemoetkomingen verleend bij besluit van 10 October 1942, enz.

Aangevraagd krediet : 6,000 frank
(dienstjaren 1945 en vorige).

Het recht op schuldvorderingen werd aan sommige personeelsleden toegekend na afsluiting van de dienstjaren 1942 en 1943.

Art. 5. — *Vergoedingen voor allerlei diensten.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 16,000 frank.

In 1945 kon het Bestuur van het Normaalonderwijs slechts een zeer beperkt aantal paedagogische onderwijzersvergaderingen inrichten.

Bovenvermeld Bestuur is voornemens deze vergaderingen in 1946, op grote schaal in te richten.

Het te dien einde is het op de begroting voor 1946 voorziene krediet van 5,000 frank volstrekt ontoereikend en zou op 21,000 frank moeten gebracht worden.

5-4. Koninklijk Natuurhistorisch Museum

Aangevraagd bijkrediet : 225,000 frank.

Verhoging van de aan de medewerkers van het Museum toegekende vacatievergoedingen.

5-6. Académie royale des Sciences, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 8,000 francs.

La location des salles du Palais des Académies se faisant sur une plus grande échelle, la somme de 7,000 francs prévue au présent article, pour la rémunération des prestations supplémentaires fournies à cette occasion par le personnel de l'Académie, est nettement insuffisante.

Il conviendrait de la porter à 15,000 francs.

A noter que ce supplément de dépenses est entièrement couvert par la redevance que paient les usagers des salles.

5-11. Université de Gand.

a) Indemnités pour heures supplémentaires de cours.

Crédit supplémentaire demandé : 253,400 francs (exercices 1945 et antérieurs).

113,400 francs dus à certains professeurs qui, pendant l'année académique 1943-1944, ont été empêchés par l'autorité allemande de donner leurs cours complets.

140,000 francs restant dus à certains professeurs et chargés de cours pour l'année académique 1943-1944, leurs noms n'ayant pas figuré, par omission, sur la liste dressée à l'époque.

b) Suppléances et répétitions, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 26,000 francs (exercices 1945 et antérieurs).

Indemnités de suppléance restant dues pour l'année académique 1944-1945.

5-13. Université de Liége.

a) Indemnités pour heures supplémentaires de cours.

Crédit supplémentaire demandé : 519,800 francs (exercices 1945 et antérieurs).

Attribution de l'indemnité pour heures au delà de la 90e, qui auraient dû être faites par des membres du personnel enseignant, empêchés par suite des faits de guerre de donner ou d'atteindre le nombre d'heures de cours normal.

Il s'agit des professeurs et chargés de cours qui ont été :

1. prisonniers de guerre;
2. écartés par l'autorité occupante;
3. prisonniers politiques;
4. empêchés de faire en 1943-1944 leur nombre d'heures de cours normal à la suite de la suspension des cours de candidature.

5-6. Koninklijke Academie voor Wetenschappen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 8,000 frank.

Daar de verhuring der zalen van het Paleis der Academiën op groter schaal geschiedt, is de som van 7,000 frank die in dit artikel is voorzien voor de bezoldiging van de bijprestaties die het personeel der Academie ten gevolge daarvan moet leveren, volstrekt ontoereikend.

Ze zou op 15,000 frank moeten gebracht worden.

Er valt op te merken dat deze bijkomende uitgave helemaal gedekt wordt door de vergoeding die de huurders der zalen betalen.

5-11. Universiteit te Gent.

a) Vergoedingen voor boventallige lesuren.

Aangevraagd bijkrediet : 253,400 frank (dienstjaren 1945 en vorige).

113,400 frank verschuldigd aan zekere professoren die, tijdens het Academiejaar 1943-1944, door de Duitse overheid belet werden hun cursussen volledig te geven.

De overblijvende 140,000 frank zijn, voor het academiejaar 1943-1944, verschuldigd aan zekere professoren en docenten wier namen men vergeten heeft op de lijst die toen werd opgemaakt, te brengen.

b) Vervangingen en herhalingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 26,000 frank (dienstjaren 1945 en vorige).

Vergoedingen wegens plaatsvervanging die nog verschuldigd zijn voor het academiejaar 1944-1945.

5-13. Universiteit te Luik.

a) Vergoedingen voor boventallige lesuren.

Aangevraagd bijkrediet : 519,800 frank (dienstjaren 1945 en vorige).

Toekenning van de vergoeding voor uren boven het 90e, uren die moesten gehouden worden door de leden van het onderwijzend personeel die wegens oorlogsomstandigheden belet waren het normaal aantal uren les te geven of te bereiken.

Het geldt hier professoren en docenten die :

1. krijgsgevangen zijn geweest;
2. door de bezettende overheid uit hun ambt verwijderd werden;
3. politieke gevangenen zijn geweest;
4. in 1943-1944 belet werden hun normaal aantal uren les te geven ingevolge de schorsing der cursussen in de candidatuur.

5-14. Agents comptables des établissements d'enseignement moyen de l'Etat.

Crédit supplémentaire demandé : 30,000 francs.

Insuffisance de crédit provoquée par les désignations de secrétaires-économes découlant de la création de nouveaux établissements d'enseignement moyen de l'Etat.

5-16. Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers.

Crédit supplémentaire demandé : 10,000 francs.

Exercice 1945 : 4,000 francs.

Indemnité mensuelle de 1,000 francs allouée pour la période du 1er septembre au 31 décembre 1945 au fonctionnaire qui a remplacé le comptable du Musée absent pour cause de maladie.

Exercice 1946 : 6,000 francs.

Même indemnité allouée pour la période du 1er janvier au 30 juin 1946.

5-17. Ecole nationale supérieure d'Architecture et des Arts décoratifs de Bruxelles.

Crédit supplémentaire demandé : 62,000 francs.

Exercice 1945 : 25,500 francs.
Exercice 1946 : 36,500 francs.

Majoration du taux horaire des indemnités avec effet rétroactif au 1er octobre 1945.
Conférenciers 200 à 275 francs.
Chargés de cours 150 à 200 francs.

5-23. Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.

Crédit supplémentaire demandé : 12,000 francs (exercice 1945).

Insuffisance de crédit provoquée par l'augmentation du taux des indemnités allouées au personnel des concerts et au personnel de surveillance des épreuves et concours à huis-clos.

En outre, deux indemnités ont été omises dans la fixation du crédit demandé pour 1945.

5-28. Ecole industrielle supérieure de l'Etat à Gand.

Crédit supplémentaire demandé : 4,000 francs (exercice 1945).

Augmentation de la rémunération des conférenciers (arrêté du Régent du 21 décembre 1945).

5-14. Rekenplichtigen beambten der Rijksinstellingen voor middelbaar onderwijs.

Aangevraagd bijkrediet : 30,000 frank.

Ontoereikendheid van krediet veroorzaakt door het aanstellen van rekenplichtige beambten, voortvloeiend uit het oprichten van nieuwe inrichtingen voor Rijksmiddelbaar onderwijs.

5-16. Koninklijk Museum voor Schoone Kunsten te Antwerpen.

Aangevraagd bijkrediet : 10,000 frank.

Dienstjaar 1945 : 4,000 frank.

Maandelijkse vergoeding van 1,000 frank voor de periode van 1 September tot 31 December 1945 verleend aan de ambtenaar die de rekenplichtige van het Museum vervangen heeft, die afwezig was wegens ziekte.

Dienstjaar 1946 : 6,000 frank.

Zelfde vergoeding verleend voor de periode van 1 Januari tot 30 Juni 1946.

5-17. Nationale hoogere school voor Bouwkunst en Sierkunsten te Brussel.

Aangevraagd bijkrediet : 62,000 frank.

Dienstjaar 1945 : 25,500 frank.
Dienstjaar 1946 : 36,500 frank.

Verhoging van het uurtarief der vergoedingen, met terugwerkende kracht op 1 October 1945.
Voordrachthouders van 200 op 275 frank.
Lesgevers van 150 tot 200 frank.

5-23. Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.

Aangevraagd bijkrediet : 12,000 frank (dienstjaar 1945).

Kredietekort ingevolge de verhoging van het bedrag der vergoedingen die verleend worden aan het personeel der concerten en aan het personeel dat toezicht houdt over de proeven en wedstrijden met gesloten deuren.
Daarenboven werden twee vergoedingen vergeten bij de vaststelling van het voor 1945 aangevraagde krediet.

5-28. Rijkshoogere Nijverheidsschool te Gent.

Aangevraagd bijkrediet : 4,000 frank (dienstjaar 1945).

Verhoging van de bezoldiging der voordrachthouders (besluit van de Regent dd. 21 December 1945).

5-36. Personnel des cours temporaires d'enseignement technique, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 128,000 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 68,000 francs.

Le crédit accordé pour cet exercice s'est avéré insuffisant par suite de la reprise de divers cours après la libération du pays.

Exercice 1946 : 60,000 francs.

Le crédit de 840,000 francs alloué pour 1946 doit être porté à 900,000 francs, chiffre arrêté pour 1947.

Art. 6. — *Secours ordinaires.*

Crédit supplémentaire demandé : 90,000 francs (exercices 1945 et antérieurs).

Montant du secours pour le 1er trimestre 1944, alloué en vertu des instructions du Ministère des Finances en date du 24 mars 1944, et indemnité de départ pour le travail obligatoire octroyée par circulaire du 6 octobre 1944.

Des indemnités de l'espèce pour un total de 90,000 francs n'ont pu être liquidées avant la clôture de l'exercice, le droit à la créance n'ayant été acquis que tout récemment.

Art. 7. — *Impôts, consommation d'eau, de gaz, etc.*

5. Bibliothèque royale.

Crédit supplémentaire demandé : 250,600 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 600 francs.

Redevance pour horloges électriques réclamée par la ville de Bruxelles.

Exercice 1946 : 250,000 francs.

Hausse des prix de l'électricité, du gaz, de l'eau, du transport et des correspondances.

7-6. Musée royal d'Histoire naturelle.

Crédit supplémentaire demandé : 75,000 francs.

Voir article 7-5.

7-8. Académie royale des Sciences, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 10,000 francs.

Voir article 7-5.

7-12. Ecole de Médecine vétérinaire flamande.

Crédit supplémentaire demandé : 326,000 francs.

Exercice 1945 : 200,000 francs.
Exercice 1946 : 126,000 francs.

Voir article 7-5.

5-36. Personeel voor de tijdelijke cursussen in het technisch onderwijs, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 128,000 frank.

Dienstjaren 1945 en vorige : 68,000 frank.

Het voor dat dienstjaar verleende krediet bleek ontoereikend te zijn ingevolge de hervatting van verscheidene cursussen na de bevrijding van het land.

Dienstjaar 1946 : 60,000 frank.

Het krediet van 840,000 frank verleend voor 1946 moet op 900,000 frank, cijfer voor 1947 vastgesteld, gebracht worden.

Art. 6. — *Gewone hulpgelden.*

Aangevraagd bijkrediet : 90,000 frank (dienstjaren 1945 en vorige).

Bedrag van het hulpgeld voor het 1e kwartaal 1944, verleend overeenkomstig de onderrichtingen van het Ministerie van Financiën dd. 24 Maart 1944, en vergoeding wegens vertrek voor het verrichten van verplichten arbeid, toegekend bij omzendbrief van 6 October 1944.

Soortelijke vergoedingen voor een gezamenlijk bedrag van 90,000 frank, konden vóór het afsluiten van het dienstjaar niet vereffend worden : het recht tot het bekomen ervan werd pas onlangs erkend.

Art. 7. — *Belastingen, verbruik van water, gas, enz.*

5. Koninklijke Bibliotheek.

Aangevraagd bijkrediet : 250,600 frank.

Dienstjaren 1945 en vorige : 600 frank.

Retributie voor electrische uurwerken door de stad Brussel gevraagd voor 't jaar 1944.

Dienstjaar 1946 : 250,000 frank.

Stijging der prijzen voor electriciteit, gas, water, vervoer en briefwisseling.

7-6. Koninklijk Natuurhistorisch Museum.

Aangevraagd bijkrediet : 75,000 frank.

Zie artikel 7-5.

7-8. Koninklijke Academie voor Wetenschappen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 10,000 frank.

Zie artikel 7-5.

7-12. Vlaamsche Veeartsenijschool.

Aangevraagd bijkrediet : 326,000 frank.

Dienstjaar 1945 : 200,000 frank.
Dienstjaar 1946 : 126,000 frank.

Zie artikel 7-5.

7-13. Université de Liége.

Crédit supplémentaire demandé : 100,000 francs.

Voir article 7-5.

7-19. Ecole Nationale Supérieure d'Architecture et des Arts décoratifs de Bruxelles.

Crédit supplémentaire demandé : 3,000 francs (exercices 1945 et antérieurs).

Créance de 1944, à charge du présent article et payée par erreur sur le crédit de l'article 8-24.

7-21. Musée royal des Beaux-Arts de Belgique, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 2,600 francs (exercices 1945 et antérieurs).

Redevance pour abonnement aux horloges électriques et factures du service d'électricité relatives à l'année 1944 et introduites après la clôture de cet exercice.

7-27. Conservatoire royal de Musique de Bruxelles, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 28,000 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 3,000 francs.

Factures introduites après la clôture de l'exercice.

Exercice 1946 : 25,000 francs.

Voir article 7-5.

7-29. Conservatoire royal de Musique de Gand.

Crédit supplémentaire demandé : 2,000 francs.

Voir article 7-5.

7-30. Conservatoire royal flamand de Musique d'Anvers.

Crédit supplémentaire demandé : 22,000 francs.

Voir article 7-5.

7-34. Ecole industrielle supérieure de l'Etat à Gand.

Crédit supplémentaire demandé : 2,800 francs.

Insuffisance du crédit alloué pour 1945 et provoquée par la hausse des prix.

7-35. Ecole de Médecine vétérinaire de l'Etat à Cureghem.

Crédit supplémentaire demandé : 33,500 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 8,500 francs.

Exercice 1946 : 25,000 francs.

Voir article 7-5.

7-13. Universiteit te Luik.

Aangevraagd bijkrediet : 100,000 frank.

Zie artikel 7-5.

7-19. Nationale Hoogere School voor Bouwkunst en Sierkunsten te Brussel.

Aangevraagd bijkrediet : 3,000 frank (diensjaren 1945 en vorige).

Schuldvordering voor 1944 ten laste van dit artikel en bij vergissing uitbetaald op het krediet van artikel 8-24.

7-21. Koninklijke Musea voor Schoone Kunsten van België, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 2,600 frank (dienstjaren 1945 en vorige).

Retributie voor abonnement op electrische uurwerken en facturen van de dienst voor electriciteit, betreffende het dienstjaar 1944, en die na het afsluiten van dit dienstjaar ingediend werden.

7-27. Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 28,000 frank.

Dienstjaren 1945 en vorige : 3,000 frank.

Facturen ingediend na het afsluiten van het dienstjaar.

Dienstjaar 1946 : 25,000 frank.

Zie artikel 7-5.

7-29. Koninklijk Muziekconservatorium te Gent.

Aangevraagd bijkrediet : 2,000 frank.

Zie artikel 7-5.

7-30. Koninklijk Vlaamsch Muziekconservatorium te Antwerpen.

Aangevraagd bijkrediet : 22,000 frank.

Zie artikel 7-5.

7-34. Rijkshoogere Nijverheidsschool te Gent.

Aangevraagd bijkrediet : 2,800 frank.

Ontoereikendheid van het krediet voor 1945 en veroorzaakt door de stijging der prijzen.

7-35. Rijksveeartsenijschool te Kuregem.

Aangevraagd bijkrediet : 33,500 frank.

Dienstjaren 1945 en vorige : 8,500 frank.

Dienstjaar 1946 : 25,000 frank.

Zie artikel 7-5.

7-39. Ecole d'Agriculture de l'Etat à Huy.

Crédit supplémentaire demandé : 20,000 francs.

Voir article 7-5.

7-40. Institut normal supérieur... à Laeken.

Crédit supplémentaire demandé : 12,500 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 500 francs.
Voir article 7-34.
Exercice 1946 : 12,000 francs.
Voir article 7-5.

7-44 (*nouveau*). Archives centrales iconographiques d'Art national et Laboratoire central des Musées de Belgique.

Crédit demandé : 15,000 francs.

Services nouvellement créés et dont les cadres et les barèmes ont déjà été admis par la Commission compétente.

Art. 8. — *Autres dépenses de matériel (y compris, etc.).*

1. Hôtel ministériel (y compris les grosses réparations à l'automobile ministérielle ou l'indemnité forfaitaire en cas de non-utilisation d'une voiture automobile de l'Etat).

Crédit supplémentaire demandé : 78,000 francs (exercices 1945 et antérieurs).

Voir article 1-1 et 1-2.

Le libellé de l'article a été complété par les mots « y compris, etc. » afin de permettre l'imputation de l'indemnité forfaitaire allouée au Ministre jusqu'en 1940 et dont le bénéfice lui est maintenu jusqu'au 27 septembre 1944, en vertu de la décision du Conseil des Ministres, dont il est question dans la note justificative de l'article 1-1 et 1-2.

2. Administration centrale et Cabinet du Ministre.

a) (*nouveau*). Frais d'utilisation de voitures automobiles par les services du Cabinet du Ministre et de l'Administration centrale (entretien, réparations, consommation de carburant et de lubrifiant, location de garages). Frais d'équipement des chauffeurs.

Crédit demandé : 300,000 francs.

b) Autres dépenses de matériel.

Crédit supplémentaire demandé : 2,125,000 francs.

Cette subdivision des dépenses répond aux observations formulées par la Cour des Comptes, qui exige que les crédits destinés à faire face au coût de l'utilisation des voitures automobiles figurent sous un littera distinct dans le projet de budget à soumettre au Parlement.

7-39. Rijkslandbouwschool te Hoei.

Aangevraagd bijkrediet : 20,000 frank.

Zie artikel 7-5.

7-40. Rijksnormaal Hooger Instituut... te Laken.

Aangevraagd bijkrediet : 12,500 frank.

Dienstjaren 1945 en vorige : 500 frank.
Zie artikel 7-34.
Dienstjaar 1946 : 12,000 frank.
Zie artikel 7-5.

7-44 (*nieuw*). Centraal iconographisch archief voor Nationale Kunst en Centraal Laboratorium van de Belgische Musea.

Aangevraagd krediet : 15,000 frank.

Nieuw opgerichte diensten waarvan de kaders en de weddeschalen reeds werden goedgekeurd door de bevoegde Commissie.

Art. 8. — *Andere uitgaven voor materieel (met inbegrip, enz.).*

1. Ambtswoning van den Minister (met inbegrip van de groote herstellingen van de auto of de forfaitaire vergoeding in geval de Staatsauto niet gebruikt wordt.

Aangevraagd bijkrediet : 78,000 frank (dienstjaren 1945 en vorige).

Zie artikel 1-1 en 1-2.

De tekst van het artikel werd aangevuld met de woorden « met inbegrip, enz. », ten einde de aanrekening toe te laten van de tot in 1940 aan de Minister toegekende forfaitaire vergoeding waarvan hij het genot behoudt tot 27 September 1944, krachtens de beslissing van de in Raad vergaderde Ministers waarvan sprake in de verantwoording van artikel 1-1 en 1-2.

2. Hoofdbestuur en Kabinet van den Minister.

a) (*nieuw*). Kosten voortvloeiende uit het gebruik van auto's door de diensten van het Kabinet van de Minister en van het Hoofdbestuur (onderhoud, herstellingen, verbruik van motorbrandstoffen en smeerstoffen, huur van garages). Kosten voor uitrusting der autobestuurders.

Aangevraagd krediet : 300,000 frank.

b) Andere uitgaven voor materieel.

Aangevraagd bijkrediet : 2,125,000 frank.

Deze verdeling van de uitgaven beantwoordt aan de opmerkingen door het Rekenhof, dienaangaande gemaakt. Dit laatste eist dat de kredieten bestemd om de kosten te dekken die voortvloeien uit het gebruik der auto's onder een afzonderlijk littera zouden voorkomen in het begrotingsontwerp dat aan het Parlement dient te worden voorgelegd.

Ainsi présenté, le crédit total de l'article 8-2 accuse une augmentation de 2,425,000 francs par rapport au crédit initial de 2,500,000 francs, inscrit au budget de 1946.

Cette augmentation se justifie par la nécessité :

1° de porter de 50,000 à 75,000 francs le sous-crédit de l'Administration de l'Enseignement normal, notoirement insuffisant;

2° d'élever de 100,000 à 2,500,000 francs le sous-crédit prévu pour l'organisation des expositions artistiques belges à l'étranger et des expositions étrangères en Belgique.

La valeur des tableaux à exposer a augmenté considérablement et les frais d'assurances ont à peu près triplé par rapport à ceux de 1940.

A noter que l'exposition d'art contemporain projetée à Amsterdam, Paris, Berne, Copenhague comprendra des œuvres d'environ 35 millions, ce qui provoquera des frais d'assurances qui s'élèveront à plus de 200,000 francs pour cette seule manifestation.

Or, il est prévu au minimum une dizaine d'expositions en 1946.

Un crédit de 2,500,000 francs n'est donc pas exagéré.

8-7. Bibliothèque royale (y compris, etc.).

Crédit supplémentaire demandé : 1,800,000 francs.

Insuffisance de crédit provoquée par la hausse des prix des livres, estampes, manuscrits, médailles, abonnements et, en général, de toutes les autres dépenses de matériel.

8-8. Musée royal d'Histoire naturelle (y compris le renouvellement d'uniformes de surveillant).

Crédit supplémentaire demandé : 1,882,000 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 200,000 francs.

Insuffisance du crédit alloué pour 1945, due à la hausse des prix.

Exercice 1946 : 1,682,000 francs.

Insuffisance de crédit due à la hausse des prix et à la reprise normale de l'activité.

Le libellé de l'article a été complété par les mots « y compris le renouvellement d'uniformes de surveillants » pour répondre à un vœu exprimé par la Cour des Comptes.

8-9. Archives du Royaume.

Crédit supplémentaire demandé : 151,700 francs.

Aldus voorgesteld, wordt het krediet van artikel 8-2 in zijn geheel vermeerderd met 2,425,000 frank vergeleken bij het aanvankelijk krediet van 2,500,000 frank, dat in de begroting van 1946 opgenomen werd.

Deze vermeerdering is gewettigd door het feit dat het noodzakelijk is :

1° het subkrediet voor het Bestuur van het Normaal onderwijs, dat volstrekt ontoereikend is, van 50,000 op 75,000 frank te brengen;

2° het subkrediet dat voorzien is voor het inrichten van Belgische kunsttentoonstellingen in het buitenland en van buitenlandse tentoonstellingen in België, van 100,000 op 2,500,000 frank te brengen.

De waarde van de ten toon te stellen schilderijen is aanzienlijk toegenomen en de verzekeringskosten zijn in vergelijking met die van 1940 bijna verdriedubbeld.

Er valt op te merken dat de tentoonstelling van hedendaagse kunst ontworpen te Amsterdam, te Parijs, te Bern en te Kopenhagen, werken ten waarde van ongeveer 35 millioen zal omvatten, hetgeen tot gevolg zal hebben dat de verzekeringskosten meer dan 200,000 frank zullen belopen voor die kunstmanifestatie alleen.

Welnu, er worden voor 1946 ten minste een tiental tentoonstellingen voorzien.

Een krediet van 2,500,000 frank is dus niet overdreven.

8-7. Koninklijke Bibliotheek (met inbegrip, enz.).

Aangevraagd bijkrediet : 1,800,000 frank.

Kredietekort veroorzaakt door de stijging der prijzen van de boeken, prenten, handschriften, medailles, abonnementen, en, over het algemeen, van alle andere uitgaven voor materieel.

8-8. Koninklijk Naturhistorisch Museum (met inbegrip van de hernieuwing van uniformen der opzichters).

Aangevraagd bijkrediet : 1,882,000 frank.

Dienstjaren 1945 en vorige : 200,000 frank.

Ontoereikendheid voor het dienstjaar 1945 verleende krediet, te wijten aan de prijsstijging.

Dienstjaar 1946 : 1,682,000 frank.

Kredietekort veroorzaakt door de prijsstijging en het hernemen van de normale werkzaamheden.

De tekst van het artikel werd aangevuld met de woorden « met inbegrip van de hernieuwing van de uniformen der opzichters » om aan de wens van het Rekenhof tegemoet te komen.

8-9. Rijksarchief.

Aangevraagd bijkrediet 151,700 frank.

Exercices 1945 et antérieurs : 1,700 francs.

Factures introduites après la clôture de l'exercice.

Exercice 1946 : 150,000 francs.

Hausse générale des matières premières.

L'augmentation demandée servira à couvrir les frais courants d'administration, à tenir à jour la bibliothèque et à acquérir les pièces d'archives les plus intéressantes.

8-10. Académie royale des Sciences, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 75,000 francs.

Insuffisance de crédit provoquée par la hausse considérable du prix des matières et du taux des salaires (entretien du Palais des Académies, réparations, etc.).

8-17. Université de Liége (y compris, etc.).

Crédit supplémentaire demandé : 1,600,000 francs.

Majoration de crédit modérée en présence, d'une part, du renchérissement de l'équipement des laboratoires et séminaires, en particulier, des livres et des périodiques, d'autre part, des lacunes profondes causées par la guerre dans ces deux domaines.

8-18. Athénées royaux, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 3,555,000 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 55,000 francs.

Factures introduites après la clôture de l'exercice.

Exercice 1946 : 3,500,000 francs.

Nécessité de compléter l'équipement des établissements d'enseignement moyen en vue de l'application du nouveau régime éducatif.

Il s'agit notamment de l'acquisition de matériel et d'installation indispensables au renforcement du cours d'éducation physique, à l'organisation de délassements physiques et sportifs et d'autres manifestations sportives.

8-19. Ecoles normales de l'Etat, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 857,400 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 7,400 francs.

Factures introduites après la clôture de l'exercice.

Exercice 1946 : 850,000 francs.

Le crédit de 1,500,000 francs, inscrit au budget, ne représente pas 100,000 francs par école (16 établissements).

Dienstjaren 1945 en vorige : 1,700 frank.

Facturen ingediend na het afsluiten van het dienstjaar.

Dienstjaar 1946 : 150,000 frank.

Algemene prijsverhoging van de grondstoffen.

De aangevraagde vermeerdering zal dienen om de gewone administratiekosten te dekken, om de bibliotheek bij te houden en om de interessantste archiefstukken aan te kopen.

8-10. Koninklijke Academie voor Wetenschappen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 75,000 frank.

Kredietekort veroorzaakt door de aanzienlijke stijging van de prijs der grondstoffen en van de lonen (onderhoud van het Paleis der Academiën, herstellingen, enz.).

8-17. Universiteit te Luik (met inbegrip, enz.).

Aangevraagd bijkrediet : 1,600,000 frank.

Gematigde kredietverhoging ten aanzien van de stijging der prijzen voor de uitrusting van de laboratorium en seminariën, inzonderheid van de boeken en tijdschriften, eensdeels, en ten aanzien van de grote leemten die op beide gebieden door de oorlog ontstaan zijn, anderdeels.

8-18. Koninklijke Athenaea, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 3,555,000 frank.

Dienstjaren 1945 en vorige : 55,000 frank.

Facturen die ingediend werden na de afsluiting van het dienstjaar.

Dienstjaar 1946 : 3,500,000 frank.

Het is noodzakelijk de uitrusting van de middelbare onderwijsinrichtingen aan te vullen met het oog op de invoering van het nieuw opvoedingsstelsel.

Het gaat voornamelijk over de aankoop van het materieel en van de toestellen die onontbeerlijk zijn voor de uitbreiding van de cursus in de lichamelijke opvoeding, voor de organisatie van de lichamelijke ontspanning, en de sportspelen en de andere opvoedende werkzaamheden.

8-19. Rijksnormaalscholen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 857,400 frank.

Dienstjaren 1945 en vorige : 7,400 frank.

Facturen ingediend na de afsluiting van het dienstjaar.

Dienstjaar 1946 : 850,000 frank.

Het krediet van 1,500,000 frank, dat in de begroting werd ingeschreven, vertegenwoordigt geen 100,000 frank per school (16 inrichtingen).

Les états de dépenses présentés à ce jour par les diverses écoles font prévoir une insuffisance de crédit de l'ordre de 850,000 francs.

Il est donc indispensable de porter le crédit du présent article à 2,350,000 francs.

8-21. Bibliothèques des écoles normales, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 50,000 francs.

La pénurie de livres récents dans les bibliothèques pédagogiques et les bibliothèques des écoles normales exigera de nombreux achats d'ouvrages de l'espèce.

De plus, les écoles demandent, à juste titre, de pouvoir reprendre des abonnements à différentes revues qui ont cessé de paraître pendant la guerre.

Ce supplément de dépense peut être évalué à 50,000 francs.

8-23. Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers.

Crédit supplémentaire demandé : 125,000 francs.

Le crédit de 125,000 francs, alloué pour 1946, est totalement insuffisant vu la hausse des prix de toutes matières et la remise en ordre du Musée à la suite de sa longue fermeture provoquée par la guerre.

A noter que le crédit du présent article a été porté également à 250,000 francs pour 1947.

8-24. Ecole Nationale Supérieure d'Architecture, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 75,000 francs.

Augmentation du coût des matières et du nombre des ateliers.

8-27. Musées royaux d'Art et d'Histoire.

Crédit supplémentaire demandé : 3,000 francs.

Légère insuffisance de crédit provoquée par la hausse des prix.

8-28. Musée Constantin Meunier.

Crédit supplémentaire demandé : 8,500 francs (exercices 1945 et antérieurs).

Insuffisance du crédit de 15,000 francs, alloué pour 1945, et due à la hausse des prix.

La somme de 8,500 francs représente les frais de réparation de la chaudière du chauffage central.

De staten van uitgaven, die tot op heden door de verschillende scholen ingediend werden, laten voorzien dat het krediettekort ongeveer 850,000 frank zal bereiken.

Het krediet van dit artikel dient bijgevolg op 2,350,000 frank gebracht te worden.

8-21. Bibliotheken der Normaalscholen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 50,000 frank.

Daar er in de paedagogische bibliotheken en in de bibliotheken der normaalscholen bijna geen recente boeken voorhanden zijn, zullen dergelijke boeken in aanzienlijke mate dienen aangekocht te worden.

Bovendien vragen de scholen met recht om opnieuw abonnementen te mogen nemen op verscheidene tijdschriften die gedurende de oorlog opgehouden hebben te verschijnen.

Deze bijkomende uitgave mag op 50,000 frank geraamd worden.

8-23. Koninklijk Museum voor Schoone Kunsten te Antwerpen.

Aangevraagd bijkrediet : 125,000 frank.

Het krediet van 125,000 frank, toegekend voor het dienstjaar 1946, is helemaal ontoereikend wijl de prijzen van allerhande zaken gestegen zijn en het Museum opnieuw in orde moet gebracht worden, ingevolge zijn langdurige sluiting wegens de oorlogsomstandigheden.

Er dient opgemerkt dat het krediet van onderhavig artikel voor het dienstjaar 1947 eveneens op 250,000 frank gebracht werd.

8-24. Nationale Hoogere School voor Bouwkunst, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 75,000 frank.

Verhoging van de kosten voor grondstoffen en vermeerdering van het aantal ateliers.

8-27. Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.

Aangevraagd bijkrediet : 3,000 frank.

Lichte ontoereikendheid van het krediet veroorzaakt door de stijging der prijzen.

8-28. Constantin Meunier Museum.

Aangevraagd bijkrediet : 8,500 frank (dienstjaren 1945 en vorige).

Ontoereikendheid van het voor het dienstjaar 1945 toegekend krediet van 15,000 frank, ingevolge de prijsstijging.

De som van 8,500 frank vertegenwoordigt de kosten voor de herstelling van de stoomketel der centrale verwarming.

8-29. Château de Mariemont.

Crédit supplémentaire demandé : 15,000 francs.

Insuffisance de crédit provoquée par les frais de remise en état du Musée qui est de nouveau ouvert au public.

8-33. Conservatoire royal de Musique de Liége.

Crédit supplémentaire demandé : 100,000 francs.

Insuffisance de crédit provoquée par la hausse des prix, la nécessité de remplacer du mobilier et remettre en état certaines salles délabrées.

8-34. Conservatoire royal de Musique de Gand.

Crédit supplémentaire demandé : 45,800 francs.

Le crédit de 44,200 francs, inscrit au budget de 1946, est totalement insuffisant et est déjà engagé fin mars 1946.

Eu égard à la hausse des prix de toutes matières, et, afin de permettre l'exécution de quelques travaux d'entretien, il est indispensable de le majorer de 100 % en chiffres ronds.

8-35. Conservatoire royal flamand de Musique d'Anvers.

Crédit supplémentaire demandé : 40,000 francs.

Insuffisance de crédit provoquée par la hausse des prix.

8-48. Institut supérieur de Commerce de l'Etat à Anvers.

Crédit supplémentaire demandé : 30,000 francs.

Insuffisance de crédit provoquée par la hausse générale des prix.

8-52 (*nouveau*). Archives centrales iconographiques d'art national, etc.

Crédit demandé : 705,000 francs.

Voir article 7-44.

Ce crédit se subdivise comme suit :

Matières premières photographiques et outillages de laboratoire . . . . . fr.	500,000
Usage d'une camionnette chambre noire .	50,000
Fardes et cartons pour épreuves photographiques	120,000
Acquisition d'ouvrages scientifiques et abonnements à des revues scientifiques et artistiques	35,000
Total. . fr.	705,000

8-29. Kasteel van Mariemont.

Aangevraagd bijkrediet : 15,000 frank.

Kredietekort veroorzaakt door de kosten die nodig zijn om het Museum, dat opnieuw open gesteld is voor het publiek, in goede staat te brengen.

8-33. Koninklijk Muziekconservatorium te Luik.

Aangevraagd bijkrediet : 100,000 frank.

Kredietekort veroorzaakt door de prijsstijging, de noodzakelijkheid meubilair te vervangen en zekere vervallen zalen in orde te brengen.

8-34. Koninklijk Muziekconservatorium te Gent.

Aangevraagd bijkrediet : 45,800 frank.

Het krediet van 44,200 frank, opgenomen in de begroting voor 1946, is volstrekt ontoereikend en de uitgave is einde Maart 1946 reeds vastgelegd.

Ten aanzien van de algemene prijsverhoging en om de uitvoering van enkele onderhoudswerken mogelijk te maken, is het volstrekt nodig het krediet te verhogen met 100 t. h. (in ronde cijfers uitgedrukt).

8-35. Koninklijk Vlaamsch Muziekconservatorium te Antwerpen.

Aangevraagd bijkrediet : 40,000 frank.

Kredietekort veroorzaakt door de stijging van de prijzen.

8-48. Rijkshandelshoogeschool te Antwerpen.

Aangevraagd bijkrediet : 30,000 frank.

Kredietekort veroorzaakt door de algemene prijsstijging.

8-52 (*nieuw*). Centraal iconographisch archief voor nationale kunst, enz.

Aangevraagd krediet : 705,000 frank.

Zie artikel 7-44.

Dit krediet is verdeeld als volgt :

Grondstoffen voor fotografie en laboratoriumwerktuigen . . . . . fr.	500,000
Gebruik van een lichte vrachtwagen-donkere kamer	50,000
Mappen en kartonnen dozen voor proeven van foto's	120,000
Aankoop van wetenschappelijke werken en abonnementen op wetenschappelijke en kunsttijdschriften	35,000
Totaal. . fr.	705,000

Art. 9. — *Fournitures de bureau, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 410,000 francs.

Le sous-crédit de 25,000 francs, alloué à l'Administration de l'Enseignement normal, se révèle nettement insuffisant et devrait être porté à 35,000 francs.

D'autre part, le crédit de cet article présente une insuffisance de 400,000 francs, due à la hausse des prix et salaires, ainsi qu'à la création de nouveaux services.

9-6. Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.

Crédit supplémentaire demandé : 2,400 francs (exercices 1945 et antérieurs).

Insuffisance du crédit alloué pour 1945 et due à la hausse du prix des matières et de la main-d'œuvre.

9-9. Conservatoire royal flamand de Musique d'Anvers.

Crédit supplémentaire demandé : 10,000 francs.

Hausse du prix des matières et de la main-d'œuvre.

9-10 (*nouveau*). Archives centrales iconographiques d'Art national, etc.

Crédit demandé : 40,000 francs.

Voir article 7-44.

Art. 10. — *Bibliothèque centrale : livres et périodiques.*

Crédit supplémentaire demandé : 50,000 francs.

Les conditions favorables du commerce international vont permettre l'acquisition d'ouvrages étrangers, spécialement anglais et américains.

D'autre part, la hausse du prix des livres, qui est en moyenne de 150 % sur les prix de 1939 (400 % pour les ouvrages scientifiques) justifie également une majoration du crédit inscrit au budget pour 1946.

Ce crédit, qui est fixé invariablement à 50,000 francs depuis plusieurs années, devrait être porté à 100,000 francs.

Art. 11. — *Frais de voyage, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 1,990,000 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 90,000 francs.

Frais de déplacement et indemnités de vacation réclamés après la clôture de l'exercice.

Application de l'arrêté du Régent en date du 31 mai 1946, qui alloue aux agents des écoles pri-

Art. 9. — *Bureelbenoodigdheden, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 410,000 frank.

Het subkrediet van 25,000 frank, dat aan het Bestuur van het Normaal onderwijs toegekend werd, blijkt volstrekt ontoereikend te zijn en zou moeten op 35,000 frank gebracht worden.

Verder bedraagt het in dit artikel voorziene krediet 400,000 frank te weinig hetgeen te wijten is aan de stijging der prijzen en der lonen, evenals aan de oprichting van nieuwe diensten.

9-6. Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.

Aangevraagd bijkrediet : 2,400 frank (dienstjaren 1945 en vorige).

Ontoereikendheid van het voor het dienstjaar 1945 toegekende krediet te wijten aan de stijging der prijzen voor de grondstoffen en van het arbeidsloon.

9-9. Koninklijk Vlaamsch Muziekconservatorium te Antwerpen.

Aangevraagd bijkrediet : 10,000 frank.

Stijging van de prijzen voor de grondstoffen en van het arbeidsloon.

9-10 (*nieuw*). Centraal iconographisch archief voor Nationale Kunst, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 40,000 frank.

Zie artikel 7-44.

Art. 10. — *Centrale bibliotheek : Boeken en tijdschriften.*

Aangevraagd bijkrediet : 50,000 frank.

Door de gunstigen toestand van de internationale handel zal het mogelijk zijn buitenlandse inzonderheid Engelse en Amerikaanse werken aan te schaffen.

Bovendien rechtvaardigt de stijging van de prijzen der boeken die op de prijzen van 1939 gemiddeld 150 t.h. bedraagt (400 t.h. voor de wetenschappelijke werken) eveneens een vermeerdering van het krediet dat in de begroting voor 1946 ingeschreven is.

Dit krediet dat sinds verscheidene jaren onveranderlijk op 50,000 frank vastgesteld werd, zou op 100,000 frank moeten gebracht worden.

Art. 11. — *Reiskosten, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 1,990,000 frank.

Dienstjaar 1945 en vorige : 90,000 frank.

Verplaatsingskosten en vacatievergoedingen aangevraagd na de afsluiting van het dienstjaar.

Toepassing van het besluit van de Regent in datum 31 Mei 1946, dat aan de agenten der geïnspecteerde

maires et gardiennes inspectées et des écoles complémentaires des communes annexées à l'Allemagne pendant l'occupation une indemnité spéciale de séjour à partir de la date à laquelle ils ont été appelés à exercer leurs fonctions dans les localités susdites. Des indemnités de l'espèce pour un montant de 85,000 francs environ sont dues pour 1944.

Exercice 1946 : 1,900,000 francs.

Voir justification ci-dessus.

L'ensemble de la dépense peut être évalué à 1 million 900,000 francs pour l'année 1946. L'application de l'arrêté du Régent du 29 novembre 1945, portant majoration du taux des indemnités de frais de route et de séjour, entraîne une insuffisance de 1,300,000 francs pour 1946.

A noter qu'un crédit supplémentaire de 1,500,000 francs a été accordé pour le même objet pour l'exercice 1945.

11-3. Institut royal météorologique.

Crédit supplémentaire demandé : 6,000 francs.

Frais de mission en Angleterre d'un calculateur de l'Institut.

Le crédit de 35,000 francs, alloué pour 1946, ne permet pas l'imputation de cette dépense.

11-4. Bibliothèque royale.

Crédit supplémentaire demandé : 7,800 francs.

De nombreux voyages devront être effectués afin de permettre la reproduction de manuscrits belges se trouvant en pays étrangers.

11-5. Musée royal d'Histoire naturelle (y compris, etc.).

Crédit supplémentaire demandé : 100,000 francs.

Application de l'arrêté du 29 décembre 1945 portant nouvelle réglementation en matière de frais de route.

11-6. Archives du Royaume.

Crédit supplémentaire demandé : 3,500 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 500 francs.

Voir article 11-5.

Exercice 1946 : 3,000 francs.

Insuffisance de crédit provoquée par l'envoi en Hollande d'une mission en vue d'y régler les questions relatives à un échange d'archives avec ce pays.

11-7. Académie royale des Sciences, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 29,300 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 4,700 francs.

Voir article 11-5.

lagere- en bewaarscholen en der scholen voor voortgezet onderwijs der gemeenten die tijdens de bezetting van Duitsland aangehecht waren, een bijzondere verblijfsvergoeding verleend van af de datum waarop ze geroepen geworden zijn hun functies in bovengenoemde plaatsen uit te oefenen. Soortgelijke vergoedingen voor een bedrag van ongeveer 85,000 frank zijn voor 1944 verschuldigd.

Dienstjaar 1946 : 1,900,000 frank.

Zie verantwoording hierboven.

Voor het jaar 1946, kan de gezamenlijke uitgave geraamd worden op 1,900,000 frank. De toepassing van het besluit van de Regent dd. 29 November 1945, houdende verhoging van de vergoedingen voor reis- en verblijfskosten, heeft een krediettekort ten bedrage van 1,300,000 frank veroorzaakt wat betreft het dienstjaar 1946.

Er valt op te merken dat een bijkrediet van 1,500,000 frank met hetzelfde doel verleend werd voor het dienstjaar 1945.

11-3. Koninklijk Weerkundig Instituut.

Aangevraagd bijkrediet : 6,000 frank.

Kosten wegens opdracht in Engeland van een rekenaar van het Instituut.

Op het krediet van 35,000 frank dat voor 1946 verleend werd, kon deze uitgave niet aangerekend worden.

11-4. Koninklijke Bibliotheek.

Aangevraagd bijkrediet : 7,800 frank.

Er dienen talrijke reizen gedaan om de reproductie van Belgische handschriften die zich in het buitenland bevinden, te kunnen voortzetten.

11-5. Koninklijk Natuurhistorisch Museum (met inbegrip, enz.).

Aangevraagd bijkrediet : 100,000 frank.

Toepassing van het besluit dd. 29 December 1945 houdende nieuwe regeling inzake reiskosten.

11-6. Rijksarchief.

Aangevraagd bijkrediet : 3,500 frank.

Dienstjaren 1945 en vorige : 500 frank.

Zie artikel 11-5.

Dienstjaar 1946 : 3,000 frank.

Krediettekort veroorzaakt door de aanstelling van een zending die naar Nederland werd gestuurd om er de kwesties te regelen betreffende de uitwisseling van archief met dit land.

11-7. Koninklijke Academie voor Wetenschappen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 29,300 frank.

Dienstjaren 1945 en vorige : 4,700 frank.

Zie artikel 11-5.

Exercice 1946 : 24,600 francs.

Envoi d'une mission à Zurich à l'occasion des cérémonies du deuxième centenaire de la Société Zurichoise des Sciences naturelles et d'une mission en Angleterre de trois membres de l'Académie.

11-8. « Koninklijke Vlaamsche Academie voor Wetenschappen », etc.

Crédit supplémentaire demandé : 37,500 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 5,700 francs.

Légère insuffisance du crédit alloué pour 1945.

Exercice 1946 : 31,600 francs.

Voir article 11-5.

11-13. Université de Gand.

Crédit supplémentaire demandé : 30,000 francs.

Voir article 11-5.

11-15. Université de Liége.

Crédit supplémentaire demandé : 60,000 francs.

Voir article 11-5.

11-16. Personnel des Athénées royaux, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 36,000 francs (exercices 1945 et antérieurs).

Indemnités de déménagement allouées à des membres du personnel enseignant moyen de Malmédy qui ont dû quitter cette ville après son rattachement à l'Allemagne en 1940.

Indemnités de déménagement provoquées par l'augmentation du nombre des transferts de professeurs.

11-24. Château de Gaesbeek.

Crédit supplémentaire demandé : 300 francs (exercices 1945 et antérieurs).

Insuffisance du crédit alloué pour 1945 et due à l'augmentation du nombre des déplacements par suite du retour à la vie normale.

11-25. Commission royale des Monuments et des Sites.

Crédit supplémentaire demandé : 3,000 francs (exercices 1945 et antérieurs).

Etats de frais de déplacement de l'année 1944, introduits après la clôture de l'exercice.

Dienstjaar 1946 : 24,600 frank.

Aanstelling van een zending die zich naar Zurich zal begeven ter gelegenheid van de plechtigheden die bij het tweehonderdjarig bestaan van de « Société Zurichoise des Sciences naturelles » zullen gehouden worden en van een zending van 3 leden van de Academie in Engeland.

11-8. Koninklijke Vlaamsche Academie voor Wetenschappen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 37,300 frank.

Dienstjaren 1945 en vorige : 5,700 frank.

Lichte ontoereikendheid van het krediet verleend voor 1945.

Dienstjaar 1946 : 31,600 frank.

Zie artikel 11-5.

11-13. Universiteit te Gent.

Aangevraagd bijkrediet : 30,000 frank.

Zie artikel 11-5.

11-15. Universiteit te Luik.

Aangevraagd bijkrediet : 60,000 frank.

Zie artikel 11-5.

11-16. Personeel der Koninklijke Athenaea, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 36,000 frank (dienstjaren 1945 en vorige).

Vergoeding voor verhuizing toegekend aan de personeelsleden van het middelbaar onderwijs te Malmédy die deze stad hebben moeten verlaten na haar aanhechting bij Duitsland in 1940.

Verhuizingvergoedingen veroorzaakt door de vermeerdering van het aantal overplaatsingen van leeraars.

11-24. Kasteel van Gaasbeek.

Aangevraagd bijkrediet : 300 frank (dienstjaren 1945 en vorige).

Ontoereikendheid van het kredeit dat voor het dienstjaar 1945 werd verleend, hetgeen te wijten is aan de vermeerdering van het aantal verplaatsingen ingevolge de terugkeer tot het normale leven.

11-25. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

Aangevraagd bijkrediet : 3,000 frank (dienstjaren 1945 en vorige).

Staat der verplaatsingskosten voor het jaar 1944 ingediend na de afsluiting van het dienstjaar.

11-28. Conservatoire royal de Musique de Gand.

Crédit supplémentaire demandé : 25,000 francs.

Voir article 11-5.

En outre, une indemnité de frais de route et de séjour est allouée à un rédacteur de l'Administration centrale qui exerce provisoirement les fonctions de Secrétaire-trésorier au Conservatoire.

11-29. Conservatoire royal flamand de Musique d'Anvers.

Crédit supplémentaire demandé : 5,000 francs.

Voir article 11-5.

11-36. Institut agronomique de l'Etat à Gembloux.

Crédit supplémentaire demandé : 200 francs.

Légère insuffisance du crédit alloué pour 1946.

11-39. Institut supérieur d'Economie ménagère agricole de l'Etat à Laken.

Crédit supplémentaire demandé : 2,900 francs (exercices 1945 et antérieurs).

Voir article 11-5.

11-40. Ecole d'Horticulture de l'Etat à Vilvorde (y compris, etc.).

Crédit supplémentaire demandé : 16,300 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 6,300 francs.

Insuffisance du crédit alloué pour l'exercice 1945 provoquée par :

1. l'organisation d'une session supplémentaire d'examen;

2. l'augmentation du nombre des étudiants;

3. Voir article 11-5.

Exercice 1946 : 10,000 francs.

Même justification que ci-dessus.

11-41. Ecole d'Horticulture de l'Etat à Melle (Gand).

Crédit supplémentaire demandé : 200 francs (exercices 1945 et antérieurs).

Voir article 11-5.

11-43 (*nouveau*). Archives centrales iconographiques d'art national, etc.

Crédit demandé : 40,000 francs.

Voir article 7-44.

11-28. Koninklijk Musiekconservatorium te Gent.

Aangevraagd bijkrediet : 25,000 frank.

Zie artikel 11-5.

Daarenboven werd er een vergoeding voor reis- en verblijfkosten toegekend aan een opsteller behorende tot het Hoofdbestuur die voorlopig het ambt van Secretaris-penningmeester bij het Conservatorium waarneemt.

11-29. Koninklijk Vlaamsch Muziekconservatorium te Antwerpen.

Aangevraagd bijkrediet : 5,000 frank.

Zie artikel 11-5.

11-36. Rijkslandbouwhoogeschool te Gembloers.

Aangevraagd bijkrediet : 200 frank.

Kleine ontoereikendheid van het voor 1946 verleend krediet.

11-39. Rijkshooger Normaalinstituut voor landbouwhuishoudkunde te Laken.

Aangevraagd bijkrediet : 2,900 frank, (dienstjaren 1945 en vorige).

Zie artikel 11-5.

11-40. Rijkstuinbouwschool te Vilvoorde (met inbegrip, enz.).

Aangevraagd bijkrediet : 16,300 frank.

Dienstjaren 1945 en vorige : 6,300 frank.

Ontoereikendheid van het voor het dienstjaar 1945 toegekende krediet, voorzaakt door :

1. de inrichting van een bijkomende examenzittijd;

2. de vermeerdering van het aantal studenten;

3. Zie artikel 11-5.

Dienstjaar 1946 : 10,000 frank.

Zelfde verantwoording als hierboven.

11-41. Rijkstuinbouwschool te Melle (Gent).

Aangevraagd bijkrediet : 200 frank (dienstjaren 1945 en vorige).

Zie artikel 11-5.

11-43 (*nieuw*). Centraal iconographisch archief voor nationale kunst, enz.

Aangevraagd krediet : 40,000 frank.

Zie artikel 7-44.

Art. 12. — *Remboursement à la Société Nationale des Chemins de Fer Belges, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 1,150,000 francs.

Forte majoration des tarifs et besoins accrus par la création de divers services.

Art. 15. — *Publications.*

1. Administration centrale, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 300,000 francs.

Impression du « Bulletin du Département » pour les années 1944 et 1945.

Les crédits prévus pour ces exercices n'ont pu être utilisés en raison de la pénurie de papier. D'autre part, le crédit inscrit pour 1946 est insuffisant pour permettre l'impression du bulletin de l'année en cours, en raison de la hausse des prix.

3. Institut royal météorologique.

Crédit supplémentaire demandé : 8,900 francs (exercices 1945 et antérieurs).

Créance de l'année 1944 introduite après la clôture de l'exercice.

15-4. Bibliothèque royale.

Crédit supplémentaire demandé : 125,000 francs,

pour faire face à la hausse des prix d'impression et du papier.

15-7. Académie royale des Sciences, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 20,200 francs (exercices 1945 et antérieurs).

Le crédit alloué pour 1945 est devenu insuffisant par suite de la hausse des prix d'impression et du papier.

Facture introduite tardivement (1943).

15-12. Commission royale de Toponomie et de Dialectologie.

Crédit supplémentaire demandé : 21,700 francs (exercices 1945 et antérieurs).

Voir article 15-7.

15-18. Conservatoire royal flamand de Musique d'Anvers.

Crédit supplémentaire demandé : 7,000 francs.

L'impression d'un rapport d'activité entraînera une insuffisance de crédit de l'ordre de 7,000 francs.

Art. 12. — *Terugbetaling aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 1,150,000 frank.

Aanzienlijke stijging van het tarief en toenemende behoeften ingevolge oprichten van verscheidene diensten.

Art. 15. — *Publicaties.*

1. Hoofdbestuur, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 300,000 frank.

Het drukken van de « Mededelingen van het Departement » voor de jaren 1944 en 1945.

De voor deze dienstjaren voorziene kredieten konden niet gebruikt werden ingevolge de papierschaarste. Daarenboven is het voor het dienstjaar 1946 uitgetrokken krediet ontoereikend om de mededelingen van het lopende jaar te laten drukken om reden van de stijging der prijzen.

3. Koninklijk Weerkundig Instituut.

Aangevraagd bijkrediet : 8,900 frank (dienstjaren 1945 en vorige).

Schuldvordering met betrekking tot het dienstjaar 1944, ingediend na de afsluiting van het dienstjaar.

15-4. Koninklijke Bibliotheek.

Aangevraagd bijkrediet : 125,000 frank,

tot dekking van de fel gestegen druk- en papierkosten.

15-7. Koninklijke Academie voor Wetenschappen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 20,200 frank (dienstjaren 1945 en vorige).

Het voor het dienstjaar 1945 toegekende krediet is ontoereikend geworden ingevolge de stijging der druk- en papierkosten.

Laattijdig ingediende factuur (1943).

15-12. Koninklijke Commissie voor Toponymie en Dialectologie.

Aangevraagd bijkrediet : 21,700 frank (dienstjaren 1945 en vorige).

Zie artikel 15-7.

15-18. Koninklijk Vlaamsch Muziekconservatorium te Antwerpen.

Aangevraagd bijkrediet : 7,000 frank.

Het drukken van een verslag over de werkzaamheden zal een kredietekort medebrengen van ongeveer 7,000 frank.

15-25 (*nouveau*). Ecole industrielle supérieure de l'Etat à Gand.

Crédit demandé : 50,000 francs,

pour l'impression des cours.

Le produit de la vente de ceux-ci peut être évalué à 15,000 francs et sera versé au Trésor.

Art. 15*bis* (*nouveau*). — Indemnité spéciale forfaitaire d'habillement prévue par l'arrêté du 4 août 1943.

Crédit demandé : 120,000 francs

(exercices 1945 et antérieurs).

Le droit à l'indemnité n'a été reconnu à divers agents qu'après la clôture de l'exercice.

Art. 16. — *Subventions légales.*

5. Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.

Crédit supplémentaire demandé : 355,000 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 155,000 francs.

Compléments de subsides octroyés pour l'année 1945 eu égard à l'augmentation de la population scolaire.

Exercice 1946 : 200,000 francs.

Les demandes d'agréation introduites à ce jour entraîneront un supplément de dépense de l'ordre de 200,000 francs.

Art. 16-6. Communes et directions des écoles libres, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 10,000 francs.

Hausse des prix de transport et augmentation du nombre d'enfants bénéficaires de la gratuité de transport.

16-8. Bibliothécaires des bibliothèques publiques.

Crédit supplémentaire demandé : 1,900 francs

(exercices 1945 et antérieurs).

Indemnités dues pour les années 1944 et 1945.

16-9. Bibliothèques publiques ordinaires et itinérantes, etc.

Complément de texte.

Les factures des librairies afférentes aux subventions imputées sur l'article 16-9, sont liquidées au moyen d'avances de fonds.

L'augmentation du taux de ces subventions, à partir du 1er janvier 1946, aura pour conséquence que toutes les factures seront supérieures à 2,000 francs et atteindront dans leur majorité 5,500 francs.

15-25 (*nieuw*). Rijkshogere Nijverheidsschool te Gent.

Aangevraagd krediet : 50,000 frank,

voor het drukken van de cursussen.

De opbrengst van de verkoop van deze laatste kan op 15,000 frank geraamd worden en zal in de Schatkist worden gestort.

Art. 15*bis* (*nieuw*). — Speciale forfaitaire kledingsvergoeding voorzien bij besluit van 4 Augustus 1943.

Aangevraagd krediet : 120,000 frank

(dienstjaren 1945 en vorige).

Aan verschillende personeelsleden werd het recht op de vergoedingen pas na afsluiting van het dienstjaar toegekend.

Art. 16. — *Wettelijke toelagen.*

5. Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.

Aangevraagd bijkrediet : 355,000 frank.

Dienstjaren 1945 en vorige : 155,000 frank.

Aanvullende toelagen verleend voor het dienstjaar 1945 omdat de schoolbevolking steeds aangroeit.

Dienstjaar 1946 : 200,000 frank.

De tot heden toe ingediende aanvragen om erkenning zullen een bijkomende uitgave van 200,000 frank tot gevolg hebben.

Art. 16-6. Gemeenten en besturen van vrije scholen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 10,000 frank.

Stijging van de prijzen voor vervoer en vermeerdering van het aantal kinderen die mogen genieten van de kosteloosheid van vervoer.

16-8. Bibliothecarissen der openbare bibliotheken.

Aangevraagd bijkrediet : 1,900 frank

(dienstjaren 1945 en vorige).

Vergoedingen verschuldigd voor de jaren 1944 en 1945.

16-9. Gewone en reizende openbare bibliotheken, enz.

Tekst aangevuld.

De facturen der boekhandeling met betrekking tot de toelagen aangerekend, ten laste van artikel 16-9, worden door middel van voorschotten vereffend.

Het verhogen van dat bedrag van deze toelagen, met ingang van 1 Januari 1946, zal tot gevolg hebben dat al de facturen 2,000 frank zullen overschrijden en in de meeste gevallen 5,500 frank zullen bedragen.

La liquidation par visa préalable de la Cour des Comptes serait de nature à compliquer le service de l'Administration, par suite de l'obligation de faire engager la dépense par bibliothèque (soit environ 1,500 visas), et à augmenter les écritures des divers services.

En autorisant les agents comptables à payer les dites dépenses sur avances de fonds, jusqu'à concurrence d'un montant maximum de 6,000 francs, on éviterait à chacun des divers services en cause quelque 3,000 inscriptions par exercice.

D'autre part, l'économie de papier serait appréciable et les paiements aux fournisseurs seraient effectués dans un minimum de temps.

Il s'indique donc de compléter le texte de l'article 16-9.

16-10. Institutions d'enseignement technique, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 890,000 francs (exercices 1945 et antérieurs).

Créances dont la liquidation a été retardée par suite d'enquêtes administratives.

16-12 (*nouveau*). Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants qui fréquentent les écoles complémentaires (art. 1er de l'arrêté-loi du 19 septembre 1945).

Crédit demandé : 30,000 francs.

Aux termes de l'article 1er de l'arrêté-loi précité, l'Etat supportera les 5/8 des frais de transport des enfants fréquentant les dites écoles complémentaires.

La dépense peut être évaluée à 30,000 francs pour l'exercice 1945.

Art. 17. — *Subventions conventionnelles.*

3. Académie « Belgica » à Rome, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 175,000 francs,

destiné à faire face à la majoration de traitements, ainsi que des frais généraux occasionnés par la réouverture de l'Institution.

Art. 18. — *Subventions facultatives.*

11. Enseignement moyen : établissements communaux ou provinciaux, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 5,608,000 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 108,000 francs.

Quote-part de l'Etat due pour les années 1944 et 1945 et qui n'a pu être liquidée en temps opportun par suite de la difficulté de réunir certains documents.

De vereffening na voorafgaand visum van het Rekenhof zou tot gevolg hebben dat het administratief werk te ingewikkeld zou worden, daar men verplicht zou zijn de uitgave per bibliotheek vast te leggen (ongeveer 1,500 visas) en de schrifturen der onderscheiden diensten te vermeerderen.

Door de rekenplichtigen er toe te machtigen deze uitgaven, tot een bedrag van ten hoogste 6,000 frank, door middel van voorschotten te vereffenen, zou men elk van de betrokken diensten ontslaan van een drie duizendtal inschrijvingen per jaar.

Bovendien zou zulks een aanzienlijke papierbesparing tot gevolg hebben en zouden de betalingen aan de levenranciers in een minimumtijd kunnen geschieden.

Het ligt dus voor de hand de tekst van artikel 16-9 aan te vullen.

16-10. Inrichtingen voor technisch onderwijs, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 890,000 frank (dienstjaren 1945 en vorige).

Schuldvorderingen die niet tijdig konden vereffend worden wegens het instellen van administratieve onderzoeken.

16-12 (*nieuw*). Tussenkomst van de Staat in de kosten voor het vervoer van de kinderen die de scholen voor voortgezet onderwijs bezoeken (artikel 1 van de besluitwet van 19 September 1945).

Aangevraagd krediet : 30,000 frank.

Naar luid van artikel 1 van bovenvermeld besluitwet, zal de Staat de 5/8 dragen der kosten voor het vervoer der kinderen die bedoelde scholen voor voortgezet onderwijs bezoeken.

Voor het jaar 1945, kan de uitgave geraamd worden op 30,000 frank.

Art. 17. — *Overeengekomen toelagen.*

3. Academie « Belgica » te Rome, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 175,000 frank,

bestemd om te voorzien in de verhoging van de wedden, evenals van de algemene onkosten veroorzaakt door de heropening van de Instelling.

Art. 18. — *Facultatieve toelagen.*

11. Middelbaar Onderwijs : gemeentelijke of provinciale inrichtingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 5,608,000 frank.

Dienstjaren 1945 en vorige : 108,000 frank.

Bijdrage van de Staat verschuldigd voor de jaren 1944 en 1945 en die op het geschikte ogenblik niet kon vereffend worden door de moeilijkheid zekere documenten samen te brengen.

Exercice 1946 : 5,500,000 francs.

Depuis 1938, une somme de 500,000 francs est inscrite chaque année au présent article.

Ce crédit très modeste ne permet de subsidier que d'une façon dérisoire (0.25 à 1.4 % des dépenses) un certain nombre d'établissements. Six établissements communaux et deux provinciaux ne sont pas subsidiés à ce jour.

Plusieurs communes demandent un relèvement du subside qui leur est accordé.

D'autres demandent l'aide de l'Etat pour leur établissement d'enseignement moyen.

Dorénavant, la subvention sera calculée sur la même base pour tous, en tenant compte, d'une part, du montant du budget annuel et, d'autre part, du nombre des élèves et des classes.

La subvention ne sera pas inférieure à 10 % du montant des dépenses.

L'application de cette mesure, jointe à l'intervention de l'Etat dans les traitements de disponibilité (3/5) entraînera une dépense de 6 millions de francs pour l'exercice 1946.

18-32. Art lyrique national et concerts.

Crédit supplémentaire demandé : 5,500,000 francs.

Augmentation destinée à faire face à la majoration des rémunérations du personnel qui doit être payé pendant les 12 mois de l'année, alors qu'il ne l'est actuellement que pendant la saison théâtrale.

Le crédit total de 15,950,000 francs sera réparti comme suit :

Théâtre royal de la Monnaie . .	fr.	8,100,000
Opéra flamand d'Anvers		4,400,000
Théâtre royal de Liége		2,000,000
Théâtre royal de Gand		500,000
Théâtre de Verviers		100,000
Concerts		850,000
Total. . .	fr.	15,950,000

18-33. Orchestre National de Belgique. (Les recettes, etc.).

Crédit supplémentaire demandé : 1,000,000 de fr.

Subvention complémentaire nécessaire pour permettre le paiement des arriérés de traitement dus au personnel pour l'année 1946.

(Application au 1er janvier 1946, des nouveaux barèmes de rémunération.)

18-35. *a*) Théâtre National d'expression française.

Crédit supplémentaire demandé : 750,000 francs.

b) Théâtre National d'expression flamande.

Crédit supplémentaire demandé : 750,000 francs.

Dienstjaar 1946 : 5,500,000 frank.

Sinds 1938 wordt elk jaar een som van 500,000 frank op dit artikel uitgetrokken.

Door dit laag krediet kan een zeker aantal inrichtingen slechts op al te karige wijze gesubsidieerd worden (0.25 tot 1.4 t.h. der uitgaven). Zes gemeentelijke en twee provinciale inrichtingen ontvangen thans nog geen toelagen.

Verschillende gemeenten vragen een verhoging aan van de toelage die hun wordt verleend.

Andere vragen de hulp van de Staat voor hun middelbare onderwijsinrichting.

Voortaan zal de subsidie op dezelfde basis voor alle inrichtingen berekend worden, met inachtneming, eenerzijds, van het bedrag der jaarlijkse begroting, anderzijds, van het getal leerlingen en klassen.

De toelage zal niet lager zijn dan 10 t.h. van het bedrag der uitgaven.

Le toepassing van deze maatregel zal, samen met de tussenkomst van de Staat in de wachtgelden (3/5), een uitgave meebrengen van 6 millioen frank voor het dienstjaar 1946.

18-32. Nationale lyrische Kunst en concerten.

Aangevraagd bijkrediet : 5,500,000 frank.

Vermeerdering bestemd om de verhoging der kosten te bestrijden voortvloeiende uit de bezoldiging van het personeel dat, gedurende de 12 maanden van het jaar, dient betaald te worden, terwijl het thans slechts tijdens het toneelseizoen bezoldigd wordt.

Het totaal krediet van 15,950,000 frank zal als volgt verdeeld worden :

Koninklijke Muntschouwburg .	fr.	8,100,000
Vlaamse Opera te Antwerpen . . .		4,400,000
Koninklijke Schouwburg te Luik .		2,000,000
Koninklijke Schouwburg te Gent .		500,000
Schouwburg te Verviers		100,000
Concerten		850,000
Totaal. . .	fr.	15,950,000

18-33. Nationaal Belgisch Orkest. (De ontvangsten, enz.).

Aangevraagd bijkrediet : 1,000,000 frank.

Bijkomende toelage vereist voor de uitbetaling van de wedde-achterstallen die nog aan het personeel verschuldigd zijn voor het dienstjaar 1946.

(Toepassing, met ingang van 1 Januari 1946, van de nieuwe bezoldigingsschaal.)

18-35. *a*) Nationaal Tooneel voor Waalsch België.

Aangevraagd bijkrediet : 750,000 frank.

b) Nationaal Tooneel voor Vlaamsch België.

Aangevraagd bijkrediet : 750,000 frank.

Lors de la création du Théâtre National de Belgique, un programme de trois ans avait été établi dont l'exécution exigeait, d'année en année, une majoration de subvention.

Pour permettre la réalisation de la seconde phase de ce programme l'Etat aurait dû porter le montant de son intervention annuelle à 5 millions de francs.

Tenant compte des difficultés d'ordre budgétaire, il a été décidé de s'en tenir aux *besoins minima* que postule le plan d'ensemble établi en juillet 1945 pour atteindre le but poursuivi et qui comporte :

1. La création d'un studio (en collaboration avec les Conservatoires royaux) afin de permettre aux jeunes comédiens de compléter leur formation, et de contribuer en outre à l'éducation artistique des adolescents, dans le cadre des délassements intellectuels;

2. Le renforcement indispensable de la troupe, la diffusion plus grande des spectacles dans les milieux populaires et la mise sur pied d'ateliers de décoration pour la formation de cadres spécialisés dans cette branche d'exploitation des théâtres.

18-40. Union professionnelle de la Presse belge, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 25,000 francs.

Majoration de 50 % du subside annuel alloué à la Maison de la Presse.

18-41. « Woordenboek der Nederlandsche taal ».

Crédit supplémentaire demandé : 53,750 francs.

La subvention est égale au traitement alloué au collaborateur à la composition de l'ouvrage. Ce traitement, qui est équivalent à celui de professeur d'athénée de même ancienneté, est fixé à 101,250 francs au 1er janvier 1946.

L'insuffisance de crédit pour 1946 est donc de 53,750 francs.

18-44 (*nouveau*). Ecole Amélie Hamaide à Ixelles.

Crédit demandé : 170,000 francs.

Etablissement du genre de l'école Decroly et qui, au même titre, doit être soutenu par l'Etat dans la même proportion.

18-45 (*nouveau*). Subsides aux organismes s'occupant de recherches pédagogiques, etc.

Crédit demandé : 40,000 francs.

Une somme de 20.000 francs sera allouée à l'Institut supérieur de Pédagogie du Hainaut, à titre de quote-part de l'Etat dans les frais d'une enquête socio-pédagogique organisée dans cette province.

Bij de oprichting van het Nationaal Tooneel van België, werd een programma van drie jaar opgesteld waarvan de uitvoering, van jaar tot jaar, een toelageverhoging vergde.

Om de verwezenlijking van de tweede phase van dit programma mogelijk te maken, had de Staat het bedrag van zijn jaarlijkse tussenkomst moeten brengen op 5 millioen frank.

Rekening houdende met de moeilijkheden van budgetaire aard werd er besloten te blijven bij de *minimum behoeften* welke door het in Juli 1945 opgestelde algemeen plan veroorzaakt werden om het nagestreefde doel te bereiken dat namelijk beoogt :

1. De oprichting van een studio (in samenwerking met de Koninklijke Muziekconservatoria) om de jonge tooneelspelers in de mogelijkheid te stellen hun vorming te voltooien en om verder bij te dragen tot de artistieke opleiding der jongeren in het kader van de geestesontspanning;

2. De onontbeerlijke versterking van de troep, het geven van meer voorstellingen voor de volksklasse en het tot stand brengen van decoratie-ateliers voor de vorming van gespecialiseerde kaders in deze tak van het schouwburgbedrijf.

18-40. Beroepsvereeniging der Belgische Pers, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 25,000 frank.

Vermeerdering met 50 t.h. van de jaarlijkse toelage die aan het Pershuis toegekend wordt.

18-41. Woordenboek der Nederlandsche taal.

Aangevraagd bijkrediet : 53,750 frank.

De toelage is gelijk aan de wedde toegekend aan de medewerker aan het samenstellen van het werk. Deze wedde, die dezelfde is als die van een atheneumleeraar van gelijke anciënniteit is vastgesteld op 101,250 frank op 1 Januari 1946.

Dus bedraagt de ontoereikendheid van het krediet voor 1946, 53,750 frank.

18-44 (*nieuw*). Amélie Hamaide school te Elsene.

Aangevraagd krediet : 170,000 frank.

Inrichting van dezelfde aard als de Decroly-school en die, zowel als deze laatste door de Staat in dezelfde verhouding moet ondersteund worden.

18-45 (*nieuw*). Toelagen aan de organismen die zich bezig houden met paedagogische onderzoekingen, enz.

Aangevraagd krediet : 40,000 frank.

Een som van 20,000 frank zal aan het Hoger Instituut voor Opvoedkunde van Henegouwen toegekend worden, als aandeel van de Staat in de kosten voor een door deze provincie georganiseerd socio-paedagogisch onderzoek.

Une somme de même import sera allouée aux organisateurs d'une expédition itinérante de documents, ouvrages et revues, matériel didactique moderne, etc., se rapportant au nouveau plan d'études de l'enseignement primaire.

Art. 19. — *Bourses. — Prix. — Prêts.*

19-3. Bourses d'études universitaires.

Modification de texte.

Les termes entre parenthèses (500 bourses de 15,000 francs) figurant au budget de 1946, sont supprimés, afin de permettre la répartition du crédit selon les besoins variables des intéressés.

19-9. Bourses aux élèves des établissements artistiques de l'Etat et aux établissements similaires subventionnés.

Crédit supplémentaire demandé : 745,200 francs.

Le crédit total du présent article, soit 760,000 francs, est subdivisé comme suit :

a) Bourses d'études :

20 bourses de 5,000 francs réservées aux élèves de chacun des établissements de l'Etat à Bruxelles et Anvers : 200,000 francs.

40 bourses de 5,000 francs réservées aux élèves des Académies de Bruxelles, Liége, Mons et Gand : 200,000 francs.

b) Bourses de maîtrise :

5 bourses de 15,000 francs réservées aux élèves de chacun des établissements de l'Etat à Bruxelles et Anvers : 150,000 francs.

8 bourses de 15,000 francs réservées aux élèves des Académies de Bruxelles, Liége, Mons et Gand : 120,000 francs.

3 bourses de 15,000 francs réservées aux élèves de la section d'Architecture des établissements de l'Etat de Bruxelles et d'Anvers (jardins, restauration des monuments anciens, urbanisme) : 90,000 francs.

Le texte figurant au présent article du budget est remplacé par le libellé ci-dessus.

Dans le cadre de sa politique scolaire à caractère social, le Gouvernement a jugé opportun d'aider les élèves de nos établissements d'enseignement artistique particulièrement doués et dépourvus de ressources.

Selon les conditions sociales des bénéficiaires, le montant de ces bourses pourra être cumulé avec les prêts consentis par le Fonds des mieux doués.

Een zelfde bedrag zal toegekend worden aan de inrichters van een rondreizende tentoonstelling van documenten, werken en tijdschriften, moderne leermiddelen, enz., die verband houden met het nieuw leerplan van het lager onderwijs.

Art. 19. — *Beurzen. — Prijzen. — Leeningen.*

19-3. Universitaire studiebeurzen.

Tekswijziging.

De woorden tussen haakjes (500 beurzen van 15,000 frank), die voorkomen in de begroting voor het dienstjaar 1946, vallen weg om de verdeling van het krediet mogelijk te maken volgens de veranderlijke noodwendigheden der betrokkenen.

19-9. Beurzen aan de leerlingen der Rijksinrichtingen voor kunstonderwijs en aan de gelijkaardige gesubsidieerde inrichtingen.

Aangevraagd bijkrediet : 745,200 frank.

Het totaal krediet van dit artikel, zegge 760,000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

a) Studiebeurzen :

20 beurzen van 5,000 frank voorbehouden voor de leerlingen van elk der Rijksinrichtingen te Brussel en te Antwerpen : 200,000 frank.

40 beurzen van 5,000 frank voorbehouden voor de leerlingen der Academiën te Brussel, Luik, Bergen en Gent : 200,000 frank.

b) Beurzen voor meesterschap :

5 beurzen van 15,000 frank voorbehouden aan de leerlingen van elk der Rijksinrichtingen te Brussel en te Antwerpen : 150,000 frank.

8 beurzen van 15,000 frank voorbehouden aan de leerlingen der Academiën te Brussel, Luik, Bergen en Gent : 120,000 frank.

3 beurzen van 15,000 frank voorbehouden aan de leerlingen der afdeling voor Bouwkunst van elk der Rijksinrichtingen te Brussel en te Antwerpen (tuinen, herstelling der oude monumenten, stedebouw) : 90,000 frank.

De tekst die voorkomt in dit artikel van de begroting wordt vervangen door bovenstaande redactie.

In het kader van haar schoolpolitiek met sociale strekking heeft de Regering het wenselijk geacht de bijzonder begaafde leerlingen van onze inrichtingen voor kunstonderwijs die over geen inkomsten beschikken, ter hulp te komen.

Naar gelang van de sociale toestand der verkrijgers, kan het bedrag van deze beurzen gecumuleerd worden met de door het Fonds voor meestbegaafden toegestane leningen.

19-11. Lauréats du grand concours dit « de Rome ».

Crédit supplémentaire demandé : 60,000 francs.

A titre exceptionnel, les lauréats et boursiers des grands concours dits « de Rome » de 1938, 1940, 1941, 1942, 1943 et 1944, peuvent être dispensés de tout ou partie des obligations prévues par les dispositions des articles 13 et 14 du règlement organique des dits concours (arrêté du Régent du 8 février 1946).

Le montant des bourses restant dû est de l'ordre de 60,000 francs.

19-14. Bourses aux élèves des Conservatoires royaux, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 650,000 francs.

a) Bourses d'études :

15 bourses de 5,000 francs réservées aux élèves de chacun des Conservatoires royaux de Bruxelles, Anvers, Liége et Gand : 300,000 francs.

60 bourses de 5,000 francs réservées aux élèves des Ecoles de Musique subventionnées : 300,000 francs.

b) Bourses de virtuosité :

5 bourses de 15,000 francs réservées aux élèves des 4 Conservatoires royaux : 75,000 francs.

c) Bourses spéciales de chant :

5 bourses de 15,000 francs réservées aux élèves des 4 Conservatoires royaux : 75,000 francs.

Dans le cadre de sa politique scolaire à caractère social, le Gouvernement a jugé opportun d'aider les élèves de nos établissements d'enseignement artistique particulièrement doués et dépourvus de ressources.

Selon les conditions sociales des bénéficiaires, le montant de ces bourses pourra être cumulé avec les prêts consentis par le Fonds des mieux doués.

La diversité des bourses prévues au présent article amène la disparition du mot « d'études » figurant dans le texte du budget.

19-19. Prix de littérature flamande.

Crédit supplémentaire demandé : 20,000 francs.

Le prix triennal de poésie pour la période 1941-1943 devait être attribué normalement en 1944.

L'attribution de ce prix a été différée à l'époque pour empêcher l'immixtion du Conseil culturel flamand de la période de l'occupation dans la composition du jury.

19-11. Bekroonden van den grooten wedstrijd « van Rome » genaamd.

Aangevraagd bijkrediet : 60,000 frank.

Bij uitzondering, mogen de laureaten en de beursverkrijgers van de grote wedstrijden (prijzen « van Rome ») voor de jaren 1938, 1940, 1941, 1942, 1943 en 1944, geheel of gedeeltelijk vrijgesteld worden van de verplichtingen vervat in de bepalingen der artikelen 13 en 14 van het organiek reglement van gemelde wedstrijden.

Het nog verschuldigde bedrag der beurzen is ongeveer 60,000 frank.

19-14. Beurzen aan de leerlingen der Koninklijke Conservatoria, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 650,000 frank.

a) Studiebeurzen :

15 beurzen van 5,000 frank voorbehouden voor de leerlingen van elk der Koninklijke Conservatoria te Brussel, Antwerpen, Luik en Gent : 300,000 frank.

60 beurzen van 5,000 frank voorbehouden voor de leerlingen der gesubsidieerde Muziekscholen : 300,000 frank.

b) Virtuositeitsbeurzen :

5 beurzen van 15,000 frank voorbehouden voor de leerlingen der vier Koninklijke Conservatoria : 75,000 frank.

c) Speciale beurzen voor zang :

5 beurzen van 15,000 frank voorbehouden voor de leerlingen der vier Koninklijke Conservatoria : 75,000 frank.

In het kader van haar schoolpolitiek met sociale strekking, heeft de Regering het wenselijk geoordeeld de bijzonder begaafde leerlingen van onze inrichtingen voor kunstonderwijs die over geen inkomsten beschikken, ter hulp te komen.

Naargelang van de sociale toestand der verkrijgers, kan het bedrag van deze beurzen gecumuleerd worden met de door het Fonds der meestbegaafden toegestane leeningen.

Door de verscheidenheid der in onderhavig artikel voorziene beurzen dient het woord « studie » dat in de tekst van de begroting voorkwam, weg te vallen.

19-19. Prijs voor de Vlaamsche Letterkunde.

Aangevraagd bijkrediet : 20,000 frank.

In normale omstandigheden moest de driejaarlijkse prijs voor poëzie voor de periode 1941-1943, in 1944 toegekend worden.

Om te beletten dat de Nederlandse Cultuurraad uit de bezettingsperiode zich zou inlaten met de samenstelling van de jury, werd het toekennen van dezen prijs toen uitgesteld.

Ce prix a finalement été décerné en janvier 1946 et le crédit du présent article doit, en conséquence, être majoré de 20,000 francs.

19-26 (*nouveau*). Organisation d'un tournoi interscolaire d'art dramatique (coupes, médailles, livres, etc.).

Crédit demandé : 25,000 francs.

Dans le cadre de la réforme générale de l'enseignement moyen et normal sont organisées, dès la présente année scolaire, des expériences diverses. L'une d'elles consiste en un tournoi d'art dramatique interscolaire auquel participeraient les écoles normales et les établissements d'enseignement moyen des deux régions linguistiques.

Afin de stimuler les initiatives et les efforts, on prévoit la distribution des prix suivants : des coupes, des médailles et des livres à répartir entre les élèves du groupe victorieux.

La dépense peut être évaluée à 25,000 francs.

Les frais de voyage et les indemnités de vacation seront imputés sur le crédit de l'administration centrale (article 11-1).

Art. 20. — *Exécution des lois sur la réparation des dommages, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 30,000 francs.

Le crédit de 20,000 francs inscrit au budget de 1946, est nettement insuffisant et doit être porté à 50,000 francs.

Art. 22. — *Secours alloués, à défaut de pension, etc.*

Modification de libellé.

Cette modification de texte est dictée par un souci de précision.

Art. 26. — *Dépenses imprévues non libellées au budget.*

Crédit supplémentaire demandé : 500 francs (exercices 1945 et antérieurs).

Honoraires d'avocat dans une affaire terminée par un jugement rendu en 1944. La copie du jugement n'a été transmise au Département qu'après la clôture de l'exercice.

Ten slotte werd deze prijs in 1946 toegekend en bijgevolg dient het krediet van onderhavig artikel met 20,000 frank verhoogd te worden.

19-20 (*nieuw*). Inrichting van een toneeltornooi onder de verschillende scholen (bekers, medailles, boeken, enz.).

Aangevraagd krediet : 25,000 frank.

In het kader van de algemene hervorming van het middelbaar en normaalonderwijs worden met ingang van dit schooljaar, allerhande proefnemingen ingericht.

Een dezer proefnemingen zal bestaan in een toneeltornooi onder de verschillende scholen waaraan zullen deelnemen de normaalscholen en de middelbare onderwijsinrichtingen van beide taalgebieden.

Ten einde het initiatief en het streven aan te moedigen en te stimuleren, wordt de uitreiking van volgende prijzen voorzien : bekers, medailles en boeken te verdelen onder de leerlingen van de groep die de overwinning behaald.

De uitgave mag op 25,000 frank geschat worden.

De reiskosten en de vacatiegelden zullen aangerekend worden op het krediet van het hoofdbestuur (artikel 11-1).

Art. 20. — *Uitvoering van de wetten op de vergoeding van de schade, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 30,000 frank.

Het krediet van 20,000 frank ingeschreven op de begroting voor het dienstjaar 1946, is beslist ontoereikend en dient op 50,000 frank te worden gebracht.

Art. 22. — *Verleening van hulpgelden waar geen pensioen, enz.*

Tekstwijziging.

Deze wijziging wordt nauwkeurigheidshalve aan de tekst toegebracht.

Art. 26. — *Onvoorziene uitgaven in de begrooting niet beschreven.*

Aangevraagd bijkrediet : 500 frank (dienstjaren 1945 en vorige).

Honorarium van een advokaat voor een zaak waarin in 1944 een vonnis werd gewezen. Het afschrift van het vonnis werd slechts na de afsluiting van het dienstjaar aan het Departement overgemaakt.

Art. 30. — *Institut royal météorologique : mobilier, matériel, instruments scientifiques.*

Crédit supplémentaire demandé : 2,250,000 francs.

Le fonctionnement du service de magnétisme terrestre, installé à Uccle, est rendu impossible par les perturbations résultant notamment des lignes de tramways électriques.

Un terrain a été acquis à Dourbes pour y installer une nouvelle station de magnétisme terrestre et de rayonnement et le Ministère des Travaux publics inscrira à son budget la somme nécessaire pour entreprendre, en 1947, la construction des bâtiments.

A la suite des pourparlers scientifiques qui sont engagés avec le « National Bureau of Standards » de Washington, d'une part, et des professeurs de l'Institut d'Optique de Paris, d'autre part, il est possible d'acquérir, dans des conditions inespérées et qui ne se représenteront pas de longtemps, des instruments (enregistreur automatique pour l'ionosphère, avec accessoires spectrographes spéciaux) d'une valeur scientifique considérable pour l'étude de l'ionosphère et de la haute atmosphère et qui doteraient la Belgique, dans les domaines envisagés, de moyens de recherches de premier ordre.

Le délai de construction de ces instruments, comme d'ailleurs de la plupart de ceux à acquérir sur le crédit qui sera sollicité pour l'exercice 1947, est fort long et dépassera douze mois.

Il ne doit pas y avoir de synchronisme entre la livraison des instruments et l'achèvement des bâtiments qui les abriteront, car leur mise en service régulier exige préalablement une longue et minutieuse expérimentation qui sera effectuée à Uccle. Le coût des instruments peut être évalué à 5,073,500 francs et celui des constructions à ériger à Dourbes à 8 millions de francs, d'après les estimations du Ministère des Travaux publics. Un crédit de 2,250,000 francs devrait être mis d'urgence à la disposition de l'Institut royal météorologique pour lui permettre de commander une première série d'instruments.

Art. 37. — *Université de Gand et Ecole de Médecine vétérinaire y annexée : réorganisation de certains laboratoires, etc.*

Complément de libellé.

Le libellé de l'article est complété par les mots (y compris le prix d'une voiture automobile, etc. »,

Art. 30. — *Koninklijk Weerkundig Instituut : mobilair, materieel, wetenschappelijke instrumenten.*

Aangevraagd bijkrediet : 2,250,000 frank.

De werking van de Dienst voor aardmagnetisme bij het Koninklijk Weerkundig Instituut te Ukkel, wordt geweldig belemmerd door storingen die hoofdzakelijk te wijten zijn aan de electrische leiding der trams.

Een terrein werd te Dourbes aangekocht om er een nieuw station voor aardmagnetisme en uitstralingen in te richten en het Ministerie van Openbare Werken zal op zijn begroting de som uittrekken die vereist is om, in 1947, met de constructie der gebouwen te kunnen aanvangen.

Ingevolge de wetenschappelijke besprekingen die met het « National Bureau of Standards » te Washington, eenerzijds, en met de professoren van het « Institut d'Optique de Paris », anderzijds, werden aangeknoopt, is het mogelijk tegen onverhoopte voorwaarden die zich binnen afzienbare tijd niet meer zullen voordoen, instrumenten aan te kopen (automatisch registreerapparaat voor de ionospheer, met toebehoren, speciale spectrographen), die een zeer grote wetenschappelijke waarde hebben voor de studie van de ionospheer en van de hoge atmospheer en door middel waarvan ons land, wat het hier bedoeld gebied betreft, in het bezit zou komen van onderzoekingsmiddelen van allereerste gehalte.

Meer dan twaalf maanden zullen nodig zijn voor het vervaardigen van deze instrumenten, zoals dit trouwens ook het geval zal zijn voor de meeste instrumenten die met het voor 1947 aangevraagde krediet zullen aangekocht worden.

Het tijdstip van de levering der instrumenten hoeft niet samen te vallen met dat van de voltooiing der gebouwen waar ze zullen ondergebracht worden, vermits de regelmatige ingebruikneming van die toestellen vooraf een lange en nauwkeurige proefneming vergt, proefneming die te Ukkel zal gedaan worden. De kostprijs van de instrumenten mag op 5,073,500 frank en die van de te Dourbes op te richten gebouwen, zoals blijkt uit de schatting van het Ministerie van Openbare Werken op 8,000,000 frank worden geraamd. Een krediet van 2,250,000 frank zou onmiddellijk ter beschikking van het Koninklijk Weerkundig Instituut moeten gesteld worden om dit laatste in staat te stellen een eerste serie instrumenten te bestellen.

Art. 37. — *Universiteit te Gent en Veeartsenijschool er aan toegevoegd : herinrichting van zekere laboratoria, enz.*

Tekstaanvulling.

De tekst van het artikel is aangevuld geworden met de volgende woorden « met inbegrip van de

afin de prévenir une observation de la Cour des Comptes.

Art. 38. — *Université de Liége : réorganisation, etc., honoraires (y compris le prix d'une voiture automobile, ainsi que tous frais de réparations et d'utilisation).*

Crédit supplémentaire demandé : 2,600,000 francs,

pour couvrir la dépense résultant de l'équipement de la salle d'expérience de la section des constructions civiles.

Le libellé de l'article est complété par les mots (y compris le prix d'une voiture automobile, etc. », afin de prévenir une observation éventuelle de la Cour des Comptes.

Art. 38*bis* (*nouveau*). — Participation dans les frais d'installation et d'équipement de mess pour étudiants et subventions au service social des quatre universités du pays.

Crédit demandé : 3,000,000 de francs.

Pour les mess :

500,000 francs à chacune des universités du pays : 2,000,000 de francs.

Service social :

250,000 francs à chacune des universités du pays : 1,000,000 de francs.

Dans le cadre de sa politique scolaire à caractère social, le Gouvernement a estimé qu'il convenait d'encourager la création et l'équipement de mess pour étudiants et d'accorder son appui au service social de nos quatre universités.

En ce qui concerne les mess, son aide financière se limitera toutefois à une participation dans les frais de première installation, ces institutions devant, par une exploitation appropriée, devenir rentables et se suffire à elles-mêmes.

Art. 44. — *Musées royaux d'Art et d'Histoire : appareils et produits scientifiques, et uniformes de surveillants. — Réparation des dommages causés par l'incendie d'une aile des Musées.*

Crédit supplémentaire demandé : 269,500 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 69,500 francs.

Renouvellement des uniformes des surveillants.

La Cour des Comptes n'a pas admis l'imputation de cette dépense à l'exercice 1945 en l'absence d'un texte précis.

Le libellé de l'article a été complété de manière à donner satisfaction à ce Haut Collège.

kostprijs van een auto, enz. », ten einde eventuële opmerkingen van het Rekenhof te voorkomen.

Art. 38. — *Universiteit te Luik : herinrichting, enz., honoraria (met inbegrip van den kostprijs van een auto, evenals al de herstelings- en gebruikskosten).*

Aangevraagd bijkrediet : 2,600,000 frank,

om de uitgave te dekken die voortspruit uit de uitrusting van de proefzaal van de sectie der burgerlijke bouwkunde.

De tekst van het artikel werd aangevuld met de volgende woorden « met inbegrip van de kostprijs van een auto, enz. », ten einde eventuële opmerkingen van het Rekenhof te voorkomen.

Art. 38*bis* (*nieuw*). — Aandeel in de kosten voor de installatie en de uitrusting van een mess voor studenten en toelage aan de sociale dienst der vier universiteiten van het land.

Aangevraagd krediet : 3,000,000 frank.

Voor de eetzalen :

500,000 frank aan elk der universiteiten van het land : 2,000,000 frank.

Sociale Dienst :

250,000 frank aan elk der universiteiten van het land : 1,000,000 frank.

In het kader van haar schoolpolitiek met sociale strekking, heeft de Regering gemeend het oprichten en het uitrusten van eetzalen voor studenten te moeten aanmoedigen en haar steun te moeten verlenen aan de sociale dienst van onze vier universiteiten.

Wat de eetzalen betreft zal haar financiële steun zich echter beperken tot een deelneming in de kosten van eerste installatie, daar deze instellingen door een aangepaste exploitatie een winstgevende zaak moeten worden en zelf in hun eigen kosten moeten kunnen voorzien.

Art. 44. — *Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis : toestellen en wetenschappelijke producten, en opzichtersuniformen. — Herstelling der schade die aangericht werd door het uitbranden van één der vleugels van de Musea.*

Aangevraagd bijkrediet : 269,500 frank

Dienstjaren 1945 en vorige : 69,500 frank.

Vernieuwing van de uniformen der opzichters.

Het Rekenhof heeft het opnemen van deze uitgaven in de begroting voor het dienstjaar 1945 geweigerd bij gebrek aan een nauwkeurige tekst.

De tekst van het artikel werd aangevuld om voldoening te schenken aan dit Hoog College.

Exercice 1946 : 200,000 francs.

Réparation des dommages causés par l'incendie d'une aile des Musées.

Le libellé de l'article a été complété en conséquence.

Art. 51. — *Conservatoire royal flamand de Musique d'Anvers : travaux de restauration, etc.; achat d'un piano.*

Crédit supplémentaire demandé : 10,000 francs.

Insuffisance de crédit provoquée par l'achat d'un piano dont le coût est évalué à 50,000 francs.

Le libellé de l'article a été complété de manière à permettre l'acquisition de cet instrument.

Art. 58*bis* (*nouveau*). — Indemnité d'attente allouée par l'arrêté-loi du 7 janvier 1946.

Crédit demandé : 115,000,000 de francs.

Application de l'arrêté-loi précité.

Art. 59. — *Service national de la Jeunesse, etc.*

Complément de texte.

La nature de ces dépenses ne permet pas d'en effectuer la liquidation au moyen de titres de paiement à soumettre au visa de la Cour des Comptes.

Art. 60*bis* (*nouveau*). — Subvention à l' « Universitas Belgica ».

Crédit demandé : 50,000 francs.

L' « Universitas Belgica », qui est un sous-groupe national d'une organisation universitaire internationale appelée « International Association of University Professors and Lectures », réunit actuellement quelque 450 professeurs d'universités belges.

La Fondation universitaire a mis un local à la disposition de ladite organisation et lui a, en outre, accordé une subvention annuelle de 50,000 francs.

Les buts poursuivis par l' « Universitas Belgica » sont les suivants :

a) L'étude en commun des moyens propres à élever le niveau de l'enseignement et à promouvoir la recherche; à développer tant parmi les professeurs, chercheurs et étudiants, que dans l'opinion publique, un esprit de large humanisme ainsi que le sens social et civique;

b) La défense des valeurs académiques;

c) La participation à l'activité universitaire internationale de l'organisme international mentionné ci-dessus,

Dienstjaar 1946 : 200,000 frank.

Herstelling der schade die aangericht werd door het uitbranden van één der vleugels van de Musea.

De tekst van het artikel werd dienovereenkomstig aangevuld.

Art. 51. — *Koninklijk Vlaamsch Muziekconservatorium te Antwerpen : herstellingswerken, enz.; aankoop van een piano.*

Aangevraagd bijkrediet : 10,000 frank.

Kredietlekort veroorzaakt door het aankopen van een piano waarvan de kostprijs op 50,000 frank geraamd wordt.

De tekst van het artikel werd aangevuld om de aankoop van dit instrument mogelijk te maken.

Art. 59*bis* (*nieuw*). — Wachtvergoeding toegekend door de besluitwet van 7 Januari 1946.

Aangevraagd krediet : 115,000,000 frank.

Toepassing van de bovenvermelde besluitwet.

Art. 59. — *Nationale Dienst voor de Jeugd, enz.*

Tekstaanvulling.

Deze uitgaven kunnen, wegens hunne aard, niet vereffend worden door middel van betaalstukken die aan het Rekenhof ter visum dienen voorgelegd te worden.

Art. 60*bis* (*nieuw*). — Toelage aan de « Universitas Belgica ».

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

De « Universitas Belgica », die een nationale onderafdeling is van een universitaire wereldorganisatie « International Association of University Professors and Lectures » genaamd, verenigt voor het ogenblik ongeveer 450 Belgische hoogleraars.

De Universitaire Stichting heeft een lokaal ter beschikking van voormelde vereniging gesteld, en haar bovendien een jaarlijkse toelage toegekend van 50,000 frank.

De « Universitas Belgica » heeft tot doel :

a) De gemeenschappelijke studie van de geschikte middelen om het onderwijs op een hoger peil te brengen en de wetenschappelijke opzoekingen te bevorderen; de bevordering zowel bij de professoren, de navorsers en de studenten als bij het publiek, van een geest van breed humanisme alsmede van de burgerzin en van de sociale zin;

b) De verdediging van de academische waarden;

c) De deelneming van voormelde wereldorganisatie aan de internationale universitaire werkzaamheden.

Ce programme théorique a déjà reçu un commencement de réalisation pratique; c'est ainsi qu'il a été constitué, dans un local de la Fondation universitaire, un centre de documentation universitaire et un Bureau de renseignements pour les déplacements à buts scientifiques de Belges à l'étranger.

D'autres projets de la plus haute importance, comme par exemple une étude détaillée sur l'organisation actuelle de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique en Belgique, sont en voie d'exécution. Il va de soi que la réalisation d'un si vaste programme exige des fonds et que ce n'est pas la subvention de 50,000 francs de la Fondation universitaire ni les cotisations des membres de l'organisme qui peuvent y suffire.

Une intervention de l'Etat s'impose donc et il n'est pas exagéré de la fixer à 50,000 francs.

Art. 60-3 (*nouveau*). — Acquisition de quatre voitures automobiles à l'usage du Ministre, de son Cabinet et des services de l'Administration centrale.

Crédit demandé : 425,000 francs.

Dans un avenir très rapproché, les voitures réquisitionnées devront être restituées à leurs propriétaire. L'expérience a d'ailleurs démontré que l'utilisation de ces voitures, souvent en mauvais état, est très onéreuse.

D'autre part, les nombreuses missions qui incombent aux divers services du Département exigent de pouvoir disposer à tout moment de voitures en parfait état.

Art. 60-4 (*nouveau*). — Institut normal supérieur d'économie ménagère agricole de l'Etat à Laeken, 25e anniversaire de la création de l'Institut : dépenses de toute nature.

Crédit demandé : 100,000 francs.

Célébration du 25e anniversaire de la création de l'Institut : frais de réception et de décoration des locaux pour la séance commémorative, exposition de nouveautés, location ou acquisition de matériel technique, démonstrations, publications et frais d'impression, etc.

Un crédit de 100,000 francs constitue un minimum indispensable.

Art. 60-5 (*nouveau*). — Château de Mariemont : renouvellement des uniformes des surveillants.

Crédit demandé : 20,000 francs.

Le montant de la dépense faisant l'objet du présent article peut être évalué à 20,000 francs.

De met de practische uitvoering van dit theoretisch programma werd reeds een aanvang gemaakt; zo werden in een lokaal van de Universitaire Stichting, een centrum voor universitaire documentatie en een Inlichtingsbureel opgericht voor de studiereizen van Belgen in het buitenland.

Verder wordt er thans gewerkt aan de uitvoering van andere hoogst belangrijke ontwerpen, zoals bij voorbeeld een uitvoerige over de huidige organisatie van het hoger onderwijs en van de wetenschappelijke navorsingen in België. Het spreekt vanzelf dat er voor het verwezenlijken van zo een uitgebreid programma geld nodig is, en dat daarover noch de toelage van 50,000 frank van de Universitaire Stichting, noch de bijdragen van de leden van het organisme, kunnen volstaan.

De tussenkomst van de Staat dringt zich op en het is niet overdreven ze op 50,000 frank vast te stellen.

Art. 60-3 (*nieuw*). — Aankoop van 4 auto's ten behoeve van de Minister, van zijn Kabinet en van de diensten van het Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 425,000 frank.

Heel binnenkort zullen de opgeëiste rijtuigen aan de eigenaars moeten teruggegeven worden. De ervaring heeft overigens geleerd dat het gebruik van deze rijtuigen die dikwijls in slechte staat zijn zeer kostelijk uitvalt.

Daarenboven vergen de talrijke opdrachten die aan de verschillende diensten van het Departement opgedragen worden dat er te allen tijde over voortreffelijke rijtuigen zou kunnen beschikt worden.

Art. 60-4 (*nieuw*). — Rijkshoger Normaalinstituut voor landbouwhuishoudkunde te Laken, 25e verjaring van de oprichting van het Instituut : allerhande uitgaven.

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Viering van de 25e verjaring van de oprichting van het Instituut : receptiekosten en versiering der lokalen met het oog op de herdenkingsplechtigheid, tentoonstelling van nieuwigheden, huur of aankoop van technisch materieel, aanschouwelijke lessen of demonstratie, publicaties en drukkosten, enz.

Een krediet van 100,000 frank is een onontbeerlijk minimum.

Art. 60-5 (*nieuw*). — Kasteel van Mariemont : vernieuwing van de uniformen der opzichters.

Aangevraagd krediet : 20,000 frank.

Het bedrag van de uitgave die het voorwerp is van dit artikel mag op 20,000 frank geschat worden.

Art. 60-6 (*nouveau*). — Planetarium : dépenses de toute nature, etc.

Crédit demandé : 50,000 francs.

En vertu d'une convention passée le 10 octobre 1942, la Société « Albertum » a cédé à l'Etat belge l'appareil du Planétaire installé à l'Exposition de Bruxelles de 1935.

En attendant que les autorités compétentes aient pu déterminer l'usage qui sera fait de cet appareil, il convient de prévoir, dès à présent, les crédits nécessaires pour en assurer la conservation et couvrir les premières dépenses qui seraient occasionnées par sa réutilisation.

Art. 60-7 (*nouveau*). — Administration centrale : peinturage des corridors, paliers, etc.

Crédit demandé : 300,000 francs.

Le peinturage intérieur des bâtiments de l'Administration centrale, sis rue de Louvain, 42-44, entraîne une dépense qui peut être évaluée à 300,000 francs environ.

Art. 60-8 (*nouveau*). — Frais divers d'entreposage, de triage et de transport de New-York en Belgique, etc.

Crédit demandé : 100,000 francs.

La Belgique, de même que d'autres pays envahis, recevra à titre de don, une certaine quantité de livres de l' « American Book-Center » y compris des publications des Ministères américains.

Les frais d'entreposage aux Etats-Unis, de triage et de transport en Belgique représenteront une dépense approximative de 100,000 francs.

Art. 60-9 (*nouveau*). — Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers : renouvellement des uniformes des surveillants.

Crédit demandé : 50,400 francs.

Il est urgent de renouveler les uniformes des surveillants. Ceux-ci sont au nombre de 21. Chaque uniforme coûtera 2,400 francs.

La dépense est donc de $2{,}400 \times 21 = 50{,}400$ francs.

Art. 60-10 (*nouveau*). — Ecole normale de l'Etat à Lierre. Centenaire de la fondation de l'établissement : dépenses de toute nature.

Crédit demandé : 20,000 francs.

Célébration du 100e anniversaire de la fondation de l'école : frais de réception et de décoration des

Art. 60-6 (*nieuw*). — Planetarium : allerhande uitgaven, enz.

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

Krachtens een op 10 October 1942 ondertekende overeenkomst, heeft de Maatschappij « Albertum » aan de Belgische Staat het toestel van het Planetarium overgelaten, dat op de Tentoonstelling van Brussel in 1935 geïnstalleerd was.

In afwachting dat de bevoegde overheden nader bepaald zullen hebben waarvoor dit toestel zal dienen, past het van nu af reeds de nodige kredieten te voorzien om de bewaring ervan te verzekeren en om de eerste uitgaven in verband met het weder in gebruik nemen er van te dekken.

Art. 60-7 (*nieuw*). — Hoofdbestuur : verven van gangen, portalen, enz.

Aangevraagd krediet : 300,000 frank.

Het verven van de in de Leuvenseweg, 42-44, gelegen gebouwen (binnenwerk) van het Hoofdbestuur, heeft een uitgave tot gevolg, die op ongeveer 300,000 frank mag geschat worden.

Art. 60-8 (*nieuw*). — Verschillende onkosten voor het opslaan, het sorteren en het overbrengen van New-York naar België, enz.

Aangevraagd krediet : 100,000 frank

België zal gelijk andere bezette landen, als gift van de « American Book-Center », een zekere hoeveelheid boeken waaronder publicaties van de Amerikaanse Ministeries ontvangen.

De onkosten voor het opslaan in de Verenigde-Staten, voor het sorteren en het overbrengen naar België, vertegenwordigen een bedrag van ongeveer 100,000 frank.

Art. 60-9 (*nieuw*). — Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen : vernieuwing van de uniformen der opzichters.

Aangevraagd krediet : 50,400 frank.

De uniformen der opzichters dienen ten spoedigste vernieuwd te worden. Dezen zijn ten getal van 21. Iedere uniform kost 2,400 frank.

De uitgave beloopt dus $2{,}400 \times 21 = 50{,}400$ frank.

Art. 60-10 (*nieuw*). — Rijksnormaalschool te Lier. Eeuwfeest van de stichting der inrichting : allerhande uitgaven.

Aangevraagd krediet : 20,000 frank.

Viering van de 100e verjaring der stichting van de school : receptiekosten en versiering der lokalen

locaux pour la séance commémorative, publications et frais d'impression, etc.

Un crédit de 20,000 francs constitue un minimum indispensable.

Art. 60-11 (*nouveau*). — Archives centrales iconographiques, etc. : mobilier, matériel, achat d'un camion-chambre noire.

Crédit demandé : 265,000 francs.

Voir article 7-44.

Ce crédit se subdivise comme suit :

Equipement de 4 bureaux . . . . fr.	80,000
Mobiliers divers.	20,000
Machine à écrire	15,000
Matériel pour tirage de négatifs en retard, et achat d'un camion-chambre noire	150,000
Total. . fr.	265,000

Art. 60-12 (*nouveau*). — Subside à la Commission nationale d'épuration des arts.

Crédit demandé : 5,000 francs.

Intervention de l'Etat dans les dépenses de cette Commission.

Art. 60-13 (*nouveau*). — Création, aménagement et agrandissement de pensionnats destinés aux élèves des établissements d'enseignement de l'Etat (dépenses de toute nature, etc.).

Crédit demandé : 4,000,000 de francs.

Voulant remédier au manque de pensionnats destinés à héberger des élèves des établissements d'enseignement moyen, normal, technique et agricole de l'Etat, le Gouvernement se propose de créer dans chacune de nos provinces un pensionnat pour jeunes gens ainsi qu'un pensionnat pour jeunes filles.

Ces institutions seront établies dans les centres particulièrement choisis, groupant diverses écoles, recevant de nombreux élèves des régions dépourvues d'établissements de ce genre.

La réalisation de ce plan portera sur une durée de 5 à 10 ans selon les contingences économiques. En attendant la possibilité de construction et vu l'urgence d'intervenir dans ce domaine, tout sera mis en œuvre pour y remédier, autant que faire se pourra, par la location éventuelle et l'équipement de bâtiments existants.

Les dépenses de location et de construction seront supportées par le budget des Travaux publics.

voor de herdenkingsplechtigheid, publicaties en drukkosten, enz.

Een krediet van 20,000 frank is slechts een noodzakelijk minimum.

Art. 60-11 (*nieuw*). — Centraal Iconographisch-archief, enz. : mobilair, materieel, aankoop van een wagen met zwarte kamer.

Aangevraagd krediet : 265,000 frank.

Zie artikel 7-44.

Dit krediet wordt onderverdeeld als volgt :

Uitrusting van 3 burelen. . . . . fr.	80,000
Verschillende meubelen	20,000
Schrijfmachine	15,000
Materieel om de achterstand in het afdrukken van negatieven in te halen, en aankoop van een wagen met zwarte kamer .	150,000
Totaal. . fr.	265,000

Art. 60-12 (*nieuw*). — Toelage aan de Nationale Commissie voor de zuivering van de kunst.

Aangevraagd krediet : 5,000 frank.

Bijdrage van de Staat in de uitgaven van deze Commissie.

Art. 60-13 (*nieuw*). — Oprichting, geschiktmaking en vergroting van kostscholen voor de leerlingen der Rijksonderwijsinstellingen (allerhande uitgaven, enz.).

Aangevraagd krediet : 4,000,000 frank.

Willende voorzien in het tekort aan pensionnaten waar de leerlingen der Rijksinrichtingen voor middelbaar-, normaal-, technisch- en landbouwonderwijs kunnen opgenomen worden, is de Regering voornemens, in ieder onzer provinciën, een kostschool voor jongens evenals een kostschool voor meisjes op te richten.

Deze instellingen zullen tot stand komen in de bijzonder daartoe uitverkozen centra, waar verschillende scholen gevestigd zijn die bezocht worden door een groot aantal leerlingen uit streken waar dergelijke instellingen nog niet bestaan.

Het uitvoeren van dit plan zal naargelang de economische omstandigheden 5 tot 10 jaren tijd vergen. In afwachting dat het mogelijk is te bouwen en gelet op de dringende noodzakelijkheid, zal alles in het werk gesteld worden om, zoveel mogelijk, eventueel bestaande gebouwen te huren en uit te rusten.

De huur- en bouwkosten zullen uitgetrokken worden op de begroting van Openbare Werken.

Art. 60-14 (*nouveau*). — Subside de première installation aux communes des régions de l'Est qui ont supporté, en 1945 et en 1946, la charge de l'organisation d'écoles complémentaires.

Crédit demandé : 1,000,000 de francs.

L'article 1er de l'arrêté-loi du 19 septembre 1945 (*Moniteur* du 28 dito) prévoit l'octroi aux communes qui organisent des écoles complémentaires d'un subside de première installation.

A l'heure actuelle quatre communes possèdent une école complémentaire intercommunale. Trois autres écoles seront créées dans un avenir prochain.

Grâce aux disponibilités locales et aux baraquements que les communes sinistrées ont pu obtenir, les frais de première installation de ces sept écoles ne dépasseront pas pour les années 1945 et 1946, la somme de 1,000,000 de francs. Ne sont pas comprises dans ces chiffres les sommes dont les communes pourront obtenir le remboursement au titre de dommage de guerre.

La création de ces écoles n'étant imposée qu'aux seules communes qui ont été annexées à l'Allemagne pendant l'occupation, il ne serait pas équitable d'obliger celles-ci à faire des dépenses trop considérables.

Pour ces raisons, il y a lieu d'accorder aux communes qui organisent l'enseignement complémentaire une subvention égale à l'intégralité des frais de première installation dont elles ont fait l'avance.

Un crédit de 1,000,000 de francs est estimé suffisant pour couvrir cette dépense.

Art. 60-15 (*nouveau*). — Conservatoire royal de Musique de Liége : concours de virtuosité.

Crédit demandé : 27,000 francs.

Le concours provisoire a déjà eu lieu : 4 candidats sont admis à l'épreuve définitive, ce qui est exceptionnel.

Ces quatre candidats devront jouer deux concerts avec accompagnement d'orchestre, ce qui entraînera une dépense qu'on évalue à 27,000 francs.

Art. 60-16 (*nouveau*). — Dépenses afférentes à la création de troupes de scouts ou de guides dans les écoles normales de l'Etat.

Crédit demandé : 80,000 francs.

Le Ministère de l'Instruction publique envisage de créer une troupe de scouts dans 12 écoles normales de l'Etat. Les frais d'acquisition du matériel collectif (tentes, matériel de cuisine, etc.) s'élèveraient pour l'année 1946 à 80,000 francs.

Art. 60-14 (*nieuw*). — Toelage voor eerste installatie aan de gemeenten der Oostkantons, die, in 1945 en in 1946, de inrichting der scholen voor voortgezet onderwijs te kunnen laste hadden.

Aangevraagd krediet : 1,000,000 frank.

Bij artikel 1 der besluitwet van 19 September 1945 (*Staatsblad* van den 28n derzelfde maand) is voorzien dat aan de gemeenten die een school voor voortgezet onderwijs inrichten, een toelage voor eerste installatie wordt verleend.

Op dit ogenblik bezitten vier gemeenten een intercommunale school voor voortgezet onderwijs. Binnenkort zullen drie nieuwe scholen tot stand komen.

Dank zij de plaatselijke beschikbare lokalen en de barakken die de geteisterde gemeenten hebben kunnen bekomen zullen de kosten voor eerste installatie van deze zeven scholen, voor de jaren 1945 en 1946, niet meer dan 1,000,000 frank belopen. In het bedrag zijn de sommen niet begrepen die aan de gemeenten als oorlogsschade zouden terugbetaald worden.

Daar de oprichting van deze scholen uitsluitend opgelegd werd aan de tijdens de bezetting bij Duitsland ingelijfde gemeenten, zou het niet billijk zijn deze er toe te verplichten ontzagelijke uitgaven te doen.

Om deze redenen dient aan de gemeenten die scholen voor voortgezet onderwijs inrichten een toelage toegekend welke gelijk is aan het volledig bedrag der kosten voor eerste installatie, die door hen werden voorgeschoten.

Een krediet van 1,000,000 frank wordt voldoende geacht om deze uitgave te dekken.

Art. 60-15 (*nieuw*). — Koninklijk Muziekconservatorium te Luik : virtuositeitswedstrijd.

Aangevraagd krediet : 27,000 frank.

De voorlopige wedstrijd heeft reeds plaats gehad. Vier kandidaten zijn tot definitieve proef toegelaten, hetgeen een uitzondering is.

Deze vier kandidaten moeten twee concert's spelen met orkestbegeleiding wat een uitgave zal veroorzaken die op 27,000 frank geschat wordt.

Art. 60-16 (*nieuw*). — Uitgaven betreffende de inrichting van scouts-afdelingen of van Guides-girls groepen in de Rijksnormaalschool.

Aangevraagd krediet : 80,000 frank.

Het Ministerie van Openbaar Onderwijs is zinnens een troep scouten in te richten in 12 Rijksnormaalscholen. De onkosten wegens het aanschaffen van collectief materieel (tenten, materieel voor de keukens, enz.) zouden de som van 80,000 frank kunnen bedragen voor het jaar 1946.

Art. 60-17 (*nouveau*). — Enseignement moyen et normal. Aménagement des plaines de sports et acquisition du matériel de jeux et de sports.

Crédit demandé : 2,500,000 francs.

Crédit destiné à l'aménagement des plaines de sports, à l'acquisition du matériel de jeux et de sports devant compléter l'outillage des gymnases existants, ainsi qu'à l'acquisition du matériel élémentaire pour les établissements qui ne possèdent pas de gymnase.

Art. 60-18 (*nouveau*). — Subside au Musée belge de la guerre mondiale.

Crédit demandé : 75,000 francs.

Subside exceptionnel alloué pour l'exercice 1946.

Art. 60-19 (*nouveau*). — Intervention de l'Etat dans les frais des manifestations organisées par l'Association du Grand-Liége, à l'occasion des fêtes du 7e centenaire de la Fête-Dieu.

Crédit demandé : 1,000,000 de francs.

Le libellé de l'article justifie à suffisance l'objet du crédit.

Art. 60-20 (*nouveau*). — Charges résultant de l'acceptation du legs fait par M. Henri Verhaeghe-de Naeyer.

Crédit demandé : 447,200 francs.

Par testament du 28 juin 1941, M. Henri Verhaeghe-de Naeyer a légué à l'Etat sa riche collection de porcelaines de Chine et d'autres objets d'art, à charge pour l'Etat d'exécuter certaines obligations stipulées dans l'acte et notamment :

a) Le paiement à chacun des deux exécuteurs testamentaires d'une somme de 60,000 francs;

b) Les frais d'entretien de l'immeuble où la collection est gardée jusqu'à sa délivrance à l'Etat, le salaire et l'entretien du personnel.

Il résulte d'une note de l'un des exécuteurs testamentaires que ces frais s'élèvent à 327,152 francs.

Le legs, accepté par arrêté du 28 février 1944 des secrétaires généraux de la Justice et de l'Instruction publique, a été délivré en 1946.

Art. 60-17 (*nieuw*). — Middelbaar en normaalonderwijs. Inrichting van sportpleinen en aankoop van spel- en sportmaterieel.

Aangevraagd krediet : 2,500,000 frank.

Crediet bestemd tot het inrichten van sportpleinen, tot het aankopen van spel- en sportmaterieel ter aanvulling van de uitrusting van de bestaande turnzalen, alsmede voor het aankopen van het onontbeerlijk materieel voor de inrichtingen die geen turnzaal bezitten.

Art. 60-18 (*nieuw*). — Toelage aan het Belgisch Museum van de wereldoorlog.

Aangevraagd krediet : 75,000 frank.

Uitzonderingstoelage toegekend voor het dienstjaar 1946.

Art. 60-19 (*nieuw*). — Tussenkomst van de Staat in de onkosten voortvloeiende uit de feesten die, ter gelegenheid van het 7e eeuwfeest van Sacramentsdag door de « Association du Grand Liége » worden ingericht.

Aangevraagd krediet : 1,000,000 frank.

De tekst van het artikel rechtvaardigt genoegzaam het doel van het krediet.

Art. 60-20 (*nieuw*). — Lasten die voortspruiten uit de aanvaarding van het legaat geschonken door de heer Henri Verhaeghe-de Naeyer.

Aangevraagd krediet : 447,200 frank.

Bij testament van 28 Juni 1941 heeft de heer Henri Verhaeghe-de Naeyer zijn rijke verzameling Chineesporselein, benevens andere kunstvoorwerpen, aan de Staat vermaakt, mits deze laatste sommige verplichtingen zou nakomen die in de akte bepaald zijn, namelijk :

a) Het betalen aan elk der twee testamentuitvoerders van een som van 60,000 frank;

b) Het voorzien in de onderhoudskosten van het gebouw waar de verzameling bewaard wordt tot op de dag der aflevering van deze laatste aan de Staat, alsmede in het loon en het onderhoud van het personeel.

Uit een nota opgemaakt door één der testamentuitvoerders blijkt dat deze kosten 327,152 frank zullen belopen.

Het legaat, dat bij besluit van 28 Februari 1944 door de secretarissen-generaal van Justitie en van Openbaar Onderwijs aanvaard werd, werd in 1946 afgeleverd.

Art. 60-21 (*nouveau*). — Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique ; cérémonies organisées à l'occasion du Centenaire de la Classe des Beaux-Arts (dépenses de toute nature).

Crédit demandé : 65,000 francs.

Le libellé de l'article justifie à suffisance l'objet du crédit.

Art. 60-22 (*nouveau*). — Enseignement supérieur et Sciences :

a) Subvention à la Société belge de Géologie, de Paléontologie et d'Hydrologie.

Crédit demandé : 20,000 francs.

Pour l'organisation d'une session extraordinaire à laquelle participeront de nombreux savants étrangers.

b) Subvention au Comité National de Géographie.

Crédit demandé : 7,000 francs.

Pour couvrir les frais d'une excursion interuniversitaire en 1946.

c) Subvention au Comité d'organisation du VII^e^ Congrès de Chimie biologique.

Crédit demandé : 30,000 francs.

Le texte de l'article indique à suffisance l'objet du crédit.

Art. 60-23 (*nouveau*). — Remboursement à la Caisse de l'économat de l'Ecole normale de l'Etat à Nivelles de sommes décaissées pour compte de l'Etat.

Crédit demandé : 42,200 francs.

Le cuisinier de l'école a été victime d'un accident pendant son travail.

L'économat de l'établissement a soldé les frais médicaux et indemnités revenant de ce chef à l'intéressé et qui se sont élevés à fr. 42,112.20.

Cette somme a d'ailleurs été versée au Trésor par la Société d'assurance « La Prévoyance sociale », ainsi qu'en font foi les récépissés de versement détaillés ci-dessous :

N° 11.551, du 6 avril 1946, de 49,551 francs; n° 15.397, du 10 mai 1946, de 3,015 francs.

Le crédit sollicité permettra de rembourser l'économat de l'avance faite sur sa caisse.

Art. 60-21 (*nieuw*). — Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten : plechtigheden ingericht ter gelegenheid van honderdjarige bestaan van de Klasse der Schone Kunsten (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet : 65,000 frank.

De tekst van het artikel rechtvaardigt genoegzaam het doel van het krediet.

Art. 60-21 (*nieuw*). — Hoger Onderwijs en Wetenschappen :

a) Toelage aan de « Société belge de Géologie, de Paléontologie et d'Hydrologie ».

Aangevraagd krediet : 20,000 frank.

Voor de inrichting van een buitengewone zitting waarvan talrijke vreemde geleerden zullen deelnemen.

b) Toelage aan het « Comité National de Géographie ».

Aangevraagd krediet : 7,000 frank.

Om de kosten van en universitaire excursie in 1946 te dekken.

c) Toelage aan het Inrichtend Comité voor het VII^e^ Congres voor biologische Scheikunde.

Aangevraagd krediet : 30,000 frank.

De tekst van het artikel geeft duidelijk genoeg het voorwerp van het krediet aan.

Art. 60-23 (*nieuw*). — Terugbetaling, aan de Kas van het Economaat van de Rijksnormaalschool te Nijvel, van sommen die voor rekening van de Staat uitbetaald werden.

Aangevraagd krediet : 42,200 frank.

De kok van de school is het slachtoffer geweest van een ongeval tijdens zijn werk.

Het Economaat van de Instelling heeft de verplegingskosten en de vergoedingen, die uit dien hoofde aan de betrokkene toekomen en die fr. 42,112.20 bedragen, betaald.

Deze som werd trouwens in de Schatkist gestort door de Verzekeringsmaatschappij « La Prévoyance sociale », zoals blijkt uit de hierna gespecifieerde stortingsbewijzen :

N^r^ 11.551, van 6 April 1946, tot een bedrag van 49,551 frank; n^r^ 15.397, van 10 Mei 1946, tot een bedrag van 3,015 frank.

Ingevolge het aangevraagd krediet zal het mogelijk zijn aan het economaat het uit zijn kas gedaan voorschot terug te betalen.

Art. 60-24 (*nouveau*). — Frais d'hospitalisation d'étudiants universitaires au sanatorium universitaire international de Leysin (Suisse) : dépenses de toute nature.

Crédit demandé : 5,000,000 de francs.

Exercice 1945 : 1,800,000 francs.

Exercice 1946 : 3,200,000 francs.

L'œuvre d'hospitalisation des universitaires tuberculeux diffère de ce qui est fait par le Département de la Défense Nationale pour les prisonniers de guerre et par l'ONAC pour les prisonniers politiques et réalise en fait deux projets bien distincts :

1° L'aide aux victimes de la guerre (prisonniers politiques, sinistrés, malades à la suite de privations, etc.), œuvre de caractère temporaire;

2° Le sana universitaire international proprement dit, lequel entrait en 1939 dans la phase des réalisations et qui est appelé à devenir le pendant du sana universitaire suisse existant depuis 1922, organisme permanent.

Un crédit de 5 millions de francs est nécessaire pour couvrir les dépenses d'hospitalisation pendant les années 1945 et 1946.

Ce crédit servira au remboursement des avances du Trésor consenties jusqu'à présent.

A noter qu'un crédit de l'espèce, d'un montant de 2 millions de francs est inscrit au projet de budget de 1947.

Art. 60-25 (*nouveau*). — Rééquipement ménager du personnel définitif de l'Etat (arrêté-loi du 10 janvier 1946).

Crédit demandé : 8,500,000 francs.

La dépense entraînée par cette mesure s'élève à 8,500,000 francs.

BUDGET DU MINISTERE DE L'AGRICULTURE.

Art. 1. — *Traitement du Ministre.*

Crédit supplémentaire demandé : 49,481 francs.

Régularisation de traitement de 1940 : 37,875 francs.

Traitement de 1946 : 11,611 francs.

1-2 (*nouveau*). Frais d'usage d'une voiture automobile.

Crédit supplémentaire demandé : 3,166 francs.

Régularisation d'avance consentie en France en 1940.

Art. 60-24 (*nieuw*). — Kosten voor verpleging van hogeschoolstudenten in het internationaal universitair sanatorium te Leysin (Zwitserland) : allerhande uitgaven.

Aangevraagd krediet : 5,000,000 frank.

Dienstjaar 1945 : 1,800,000 frank.

Dienstjaar 1946 : 3,200,000 frank.

Het werk ter verpleging van aan tuberculose lijdende universitairen, verschilt van hetgeen door het Departement van Landsverdediging voor de krijgsgevangenen, en door de Nationale Dienst voor Oudstrijders voor de politieke gevangenen wordt gedaan. Het verwezenlijkt in feite twee wel onderscheiden projecten :

1° Hulpverlening aan de oorlogsslachtoffers (politieke gevangenen, gesinistreerden, zieken wegens ontberingen, enz.), werk van tijdelijke aard;

2° Het eigenlijk internationaal universitaire sana dat in 1939 wet zijn werking van wal stak en dat geroepen is om de tegenhanger te worden van het Zwitsers universitair sana dat sinds 1922 bestaat, bestendig organisme.

Een krediet van 5 millioen frank is nodig om de hospitalisatiekosten gedurende de jaren 1945 en 1946 te dekken.

Dit krediet dient om voorschotten terug te betalen die tot nog toe door de Schatkist werden verleend.

Er valt op te merken dat een gelijkaardig krediet, tot een bedrag van 2 millioen frank, op de begroting voor het dienstjaar 1947 uitgetrokken is.

Art. 60-25 (*nieuw*). — Huishoudelijke heruitrusting van het vast Staatspersoneel (besluitwet van 10 Januari 1946).

Aangevraagd krediet : 8,500,000 frank.

De uitgave die voortspruit uit deze maatregel bedraagt 8,500,000 frank.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW.

Art. 1. — *Jaarwedde van den Minister.*

Aangevraagd bijkrediet : 49,481 frank.

Regularisatie van wedde van 1940 : 37,875 frank.

Wedde van 1946 : 11,611 frank.

1-2 (*nieuw*). Kosten voor het gebruik van een auto.

Aangevraagd bijkrediet : 3,166 frank.

Regularisatie van een voorschot in 1940 in Frankrijk toegestaan.

Art. 2. — *Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 4,150,000 francs.

Application des nouveaux barèmes.

2. Services vétérinaires et de l'élevage.

Crédit supplémentaire demandé : 500,000 francs.

Même justification.

3. Services agricoles et horticoles.

Crédit supplémentaire demandé : 6,500,000 francs.

Même justification.

4. Eaux et Forêts.

Crédit supplémentaire demandé : 7,000,000 de fr.

Même justification.

6. Conseiller agricole et attachés agricoles.

Crédit supplémentaire demandé : 400,000 francs.

Même justification.
Nouvelles nominations.
Le texte a été complété par les mots : « et attachés agricoles ».
Un cadre de cinq attachés agricoles a été créé par arrêté du Régent du 28 mai 1946. Il s'agit de permettre la liquidation des traitements de ces fonctionnaires, en service depuis octobre 1946.

Art. 3. — *Traitements et indemnités des agents temporaires, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 3,500,900 francs.

Régularisation d'une avance consentie en France en 1940 : 900 francs.
Application des nouveaux barèmes : 3,500,000 francs.

3. Services agricoles et horticoles.

Crédit supplémentaire demandé : 3,501,300 francs,

dont 1,300 francs créance antérieure.
Application des nouveaux barèmes.

4. Eaux et Forêts.

Crédit supplémentaire demandé : 7,000,000 de fr.

Même justification.

Art. 2. — *Wedden der ambtenaren, beambten, en lagere bedienden, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 4,150,000 frank.

Toepassing der nieuwe loonschalen.

2. Veeartsenijkundige- en veeteeltdiensten.

Aangevraagd bijkrediet : 500,000 frank.

Zelfde rechtvaardiging.

3. Landbouw- en tuinbouwdiensten.

Aangevraagd bijkrediet : 6,500,000 frank.

Zelfde rechtvaardiging.

4. Waters en Bosschen.

Aangevraagd bijkrediet : 7,000,000 frank.

Zelfde rechtvaardiging.

6. Landbouwconsulenten en landbouwattaché's.

Aangevraagd bijkrediet : 400,000 frank.

Zelfde rechtvaardiging.
Nieuwe benoemingen.
De tekst is aangevuld met de woorden : « en landbouwattaché's ».
Een kader van vijf landbouwattaché's werd opgericht bij besluit van de Regent dd. 28 Mei 1946. Het gaat om de likwidatie der jaarwedden van deze ambtenaren, in dienst vanaf October 1946 toe te laten.

Art. 3. — *Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke bedienden, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 3,500,900 frank.

Regularisatie van een voorschot in 1940 in Frankrijk toegestaan : 900 frank.
Toepassing der nieuwe loonschalen : 3,500,000 frank.

3. Landbouw- en tuinbouwdiensten.

Aangevraagd bijkrediet : 3,501,300 frank,

waarvan 1,300 frank vroegere schuldvordering.
Toepassing der nieuwe loonschalen.

4. Waters en Bosschen.

Aangevraagd bijkrediet : 7,000,000 frank.

Zelfde rechtvaardiging.

Art. 4. — *Traitements de disponibilité, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 569,500 francs.

Crédit insuffisant pour régulariser des dépenses de 1945, pour un montant de 9,500 francs.
D'autre part, application des nouveaux barèmes.

Art. 6. — *Indemnités pour prestations spéciales. Primes.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 45,000 francs.

Crédit insuffisant.

4. Eaux et Forêts.

Crédit supplémentaire demandé : 56,950 francs.

Frais d'intérim : 500 francs pour 1944, 6,450 francs pour 1945 et 50,000 francs pour l'exercice en cours.

Art. 8. — *Eclairage, chauffage, services des eaux, etc.*

2. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 61,650 francs.

Une somme de 60,000 francs encore nécessaire pour des créances de 1946. D'autre part, pour permettre la liquidation de créances, introduites tardivement.

Créances antérieures : 1,650 francs.

4. Services agricoles et horticoles.

Crédit supplémentaire demandé : 3,750 francs.

Indemnité forfaitaire pour usage du téléphone pendant les années 1943 et 1944 pour 750 francs.

Introduction tardive des déclarations : 3,000 francs pour l'exercice 1946.

Art. 9. — *Achat et réparation de matériel, mobilier, etc.*

3. Achat, réparation, transformation, usage de véhicules à moteur, etc.

a) Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 70,000 francs,

dont 20,000 francs à titre de créances pour 1945.

Crédit nécessaire pour assurer la marche normale des Services.

b) Cabinet du Ministre.

Crédit supplémentaire demandé : 245,000 francs.

Art. 4. — *Wachtgelden van het personeel, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 569,500 frank.

Ontoereikend krediet om uitgaven van 1945 te regulariseren, voor een bedrag, groot 9,500 frank.
Daarenboven, toepassing der nieuwe loonschalen.

Art. 6. — *Vergoedingen voor bijzondere werkzaamheden. — Premiën.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 45,000 frank.

Ontoereikend krediet.

4. Waters en Bosschen.

Aangevraagd bijkrediet : 56,950 frank.

Interimkosten : 500 frank voor 1944, 6,450 frank voor 1945 en 50,000 frank voor het lopend dienstjaar.

Art. 8. — *Verlichting, verwarming, waterdienst, enz.*

2. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 61,650 frank.

Een som, groot 60,000 frank nog nodig voor schuldvorderingen van 1946. Daarenboven, om de uitbetaling toe te laten van laattijdig ingediende schuldvorderingen.
Vroegere schuldvorderingen : 1,650 frank.

4. Landbouw- en Tuinbouwdiensten.

Aangevraagd bijkrediet : 3,750 frank.

Forfaitaire vergoeding voor gebruik van telefoon gedurende de dienstjaren 1943 en 1944 voor 750 frank.
Laattijdig indienen der verklaringen : 3,000 frank voor het denstjaar 1946.

Art. 9. — *Aankoop en herstelling van materieel, mobilair, enz.*

3. Aankoop, herstelling, ombouw, gebruik van motorvoertuigen, enz.

a) Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 70,000 frank,

waarvan 20,000 frank als schuldvorderingen van 1945.
Noodzakelijk krediet om de normale gang der Diensten te verzekeren.

b) Cabinet van den Minister.

Aangevraagd bijkrediet : 245,000 frank.

Même justification dont 60,000 francs créances de 1945.

Achat d'une nouvelle voiture automobile.

5. Services agricoles et horticoles.

Crédit supplémentaire demandé : 152,000 francs.

Somme nécessaire pour mettre le crédit de l'exercice 1946 à la hauteur des besoins réels.

Art. 11. — *Autres fournitures de bureau, photos, films, dessins, etc.*

3. Services agricoles et horticoles.

Crédit supplémentaire demandé : 90,000 francs.

Crédit insuffisant pour assurer la marche normale des services et le paiement des créances en cours.

Art. 13. — *Frais de route et de séjour. — Frais de vacations. — Frais de déplacements, etc. — Dépenses diverses de même nature et frais de première installation des attachés agricoles.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 250,740 francs.

Pour permettre la régularisation de créances de 1940 pour 740 francs, ainsi que la liquidation de créances d'un montant de 250,000 francs pour l'exercice en cours.

Le texte a été complété par les mots : « Dépenses diverses de même nature et frais de première installation des attachés agricoles ».

Texte reconnu nécessaire pour pouvoir assurer la marche normale du cadre des attachés agricoles créé par arrêté du Régent du 28 mai 1946.

1 *a*) (*nouveau*). Frais de fonctionnement de la F.A.O.

Crédit supplémentaire demandé : 300,000 francs.

Crédit mis à la hauteur des besoins présumés du Comité National de l'Organisation des Nations-Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture.

2. Service vétérinaire et de l'élevage.

Crédit supplémentaire demandé : 492,000 francs.

De nombreuses créances restent à liquider.
Insuffisance de crédit.

3. Services agricoles et horticoles.

Crédit supplémentaire demandé : 167,000 francs.

Pour permettre la liquidation de frais de conférences, données en 1944 et dont les états parviennent tardivement. D'autre part, insuffisance de crédit pour 1946.

Zelfde rechtvaardiging waarvan 60,000 frank schuldvorderingen van 1945.

Aankoop van een nieuw autorijtuig.

5. Landbouw- en tuinbouwdiensten.

Aangevraagd bijkrediet : 152,000 frank.

Som nodig om het krediet van het dienstjaar 1946 tot de vereiste behoeften op te voeren.

Art. 11. — *Andere kantoorbehoeften, photo's, films, teekeningen, enz.*

3. Landbouw- en tuinbouwdiensten.

Aangevraagd bijkrediet : 90,000 frank.

Ontoereikend krediet om de normale gang der diensten en de uitbetaling van lopende schuldvorderingen toe te laten.

Art. 13. — *Reis- en verblijfkosten. — Vacatiekosten. —Verplaatsingskosten, enz. — Verschillende uitgaven van denzelfden aard en kosten van eerste instelling der landbouwattaché's.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 250,740 frank.

Om de regularisatie van schuldvorderingen van 1940 toe te laten voor 740 frank alsook de likwidatie van schuldvorderingen, bedragende 250,000 frank, voor het lopend dienstjaar.

De tekst is aangevuld met de woorden : « Verschillende uitgaven van denzelfden aard en kosten van eerste instelling der landbouwattaché's ».

Tekst nodig geacht om de normale gang van een kader der landbouwattaché's, opgericht bij besluit van 28 Mei 1946, te kunnen verzekeren.

1 *a*) (*nieuw*). Werkingskosten van de F.A.O.

Aangevraagd bijkrediet : 300,000 frank.

Krediet op het peil gebracht van de vermoedelijke behoeften van het Nationaal Comité van de Voedings- en Landbouworganisate der Verenigde Naties.

2. Veeartsenijkundige- en veeteeltdiensten.

Aangevraagd bijkrediet : 492,000 frank.

Talrijke schuldvorderingen blijven te likwideren.
Ontoereikend krediet.

3. Landbouw- en tuinbouwdiensten.

Aangevraagd bijkrediet : 167,000 frank.

Om de uitbetaling toe te laten van kosten van voordrachten in 1944 gehouden en waarvan de staten laattijdig toekomen. Daarenboven, ontoereikend krediet voor 1946.

4. Eaux et Forêts.

Crédit supplémentaire demandé : 259,500 francs.

Somme nécessaire pour permettre la liquidation d'états de frais de route et de séjour d'un montant de 9,500 francs relatifs à l'exercice 1944.

En outre une somme de 250,000 francs pour couvrir des frais de déplacements pour l'année 1946.

Crédit insuffisant.

Art. 14. — *Eaux et Forêts.*
Frais d'uniformes.

Crédit supplémentaire demandé : 150,000 francs.

Crédit insuffisant pour allouer les frais d'uniformes.

Art. 15. — *Titres de transport.*
Coût des titres.

Crédit supplémentaire demandé : 120,000 francs.

Le crédit prévu pour 1946 est insuffisant. De nombreuses créances restent à liquider.

Art. 18. — *Subsides conventionnels.*

1. Service vétérinaire.

b) Part d'intervention dans les frais de fonctionnement, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 19,014 francs.

Crédit destiné à parfaire la somme de 3,750 francs or, représentant la part d'intervention de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'Office International des Epizooties à Paris.

2*a*) Service de l'élevage.

Exécution du règlement général sur l'amélioration de l'espèce chevaline, etc. Subsides aux Unions professionnelles des détenteurs d'étalons approuvés.

Crédit supplémentaire demandé : 1,250,000 francs.

Une somme de 500,000 francs destinée à subventionner des syndicats pour l'achat et l'entretien en commun de taureaux.

Une somme de 750,000 francs à titre de subside aux Unions professionnelles des détenteurs d'étalons approuvés.

Le texte est complété par les mots :

« Subsides aux Unions professionnelles des détenteurs d'étalons approuvés. »

Le but primordial de ces Unions professionnelles est de lutter contre la monte clandestine et de sauvegarder ainsi la valeur du pédigrée.

4. Waters en Bosschen.

Aangevraagd bijkrediet : 259,500 frank.

Som noodzakelijk om de likwidatie toe te laten van reis- en verblijfskosten, betreffende het dienstjaar 1944 en bedragende 9,500 frank.

Daarenboven, een som groot 250,000 frank om verplaatsingskosten te dekken betreffende het jaar 1946.

Ontoereikend krediet.

Art. 14. — *Waters en Bosschen.*
Uniformvergoedingen.

Aangevraagd bijkrediet : 150,000 frank.

Onvoldoend krediet om de uniformvergoedingen toe te kennen.

Art. 15. — *Reisbewijzen.*
Kosten van de reisbewijzen.

Aangevraagd bijkrediet : 120,000 frank.

Het krediet voorzien voor 1946 is onvoldoende. Tal van schuldvorderingen dienen nog uitbetaald.

Art. 18. — *Bij overeenkomst vastgestelde subsidiën.*

1. Veeartsenijdienst.

b) Aandeel in de kosten van werking, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 19,014 frank.

Krediet bestemd om de som van 3,750 goudfranken te voltooien, die het aandeel van België vertegenwoordigen in de kosten van werking van de Internationale Dienst der Veeziekten, te Parijs.

2*a*) Veeteeldienst.

Uitvoering van het algemeen reglement tot verbetering der paardenrassen, enz. Toelagen aan de Beroepsvereenigingen van de eigenaars van goedgekeurde hengsten.

Aangevraagd bijkrediet : 1,250,000 frank.

Een som, groot 500,000 frank tot geldelijke ondersteuning van de syndicaten voor gemeenschappelijke aankoop en onderhoud van stieren.

Een som, groot 750,000 frank als toelage aan de Beroepsverenigingen van de eigenaars van goedgekeurde hengsten.

De tekst is aangevuld met de woorden :

« Toelagen aan de Beroepsvereeniging van de eigenaars van goedgekeurde hengsten. »

Het allereerste doel van deze Beroepsvereniging is de bestrijding van de sluikdekking om alzo de waarde van de pedigrée te vrijwaren.

3. Institut International d'Agriculture, à Rome.

Crédit supplémentaire demandé : 305,750 francs.

Participation aux frais de l'Institut pour les années 1944, 1945 et 1946.
Régularisation de paiements et liquidation complémentaire par suite d'insuffisance de crédit.

3*a*) (*nouveau*). Association Internationale d'essais de semences à Copenhague. Cotisation annuelle et frais de même nature.

Crédit supplémentaire demandé : 10,000 francs.

Crédit normal.
Paiement des cotisations relatives aux années 1939, 1940, 1941, 1942, 1943, 1944, 1945 et 1946.

4*a*). Ligue Nationale du Coin de terre. Participation dans les frais, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 140,000 francs.

Liquidation de dépenses relatives à l'exercice 1945 introduites tardivement.

6 (*nouveau*). Part d'intervention dans les frais de fonctionnement de la F.A.O.

Crédit supplémentaire demandé : 3,300,000 francs.

Somme, fixée forfaitairement à titre de participation de la Belgique pour l'année 1946 dans les frais de fonctionnement de l'organisation de l'agriculture et de l'alimentation des Nations-Unies.

Art. 19. — *Subsides facultatifs.*

2. Champs d'expériences horticoles. Organisation, etc. Concours, congrès, jardins ouvriers.

Crédit supplémentaire demandé : 150,000 francs.

Liquidation de dépenses relatives à l'exercice 1945 introduites tardivement.

8. Subsides pour l'électrification des écarts, etc.
Crédit supplémentaire demandé : 3,000,000 de francs.

Crédit estimé nécessaire par suite de l'extension des travaux. D'autre part, de très nombreuses demandes de subsides sont introduites.

Art. 25. — *Inspection vétérinaire et laboratoire de diagnostic, etc.*

1. Frais de vaccination, honoraires, transport, etc. Achat de vaccin, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 6,000,000 de francs.

Crédit destiné à l'achat de vaccin en vue de combattre la fièvre aphteuse, qui a pris une extension inattendue.

3. Internationaal Landbouwinstituut, te Rome.

Aangevraagd bijkrediet : 305,750 frank.

Bijdragen in de kosten van het Instituut voor de jaren 1944, 1945 en 1946.
Regularisatie van uitbetalingen en bijkomende likwidatie ingevolge ontoereikendheid aan krediet.

3*a*) (*nieuw*). Internationale Associatie voor Zaadonderzoek te Kopenhagen. Jaarlijkse bijdrage en kosten van dezelfde aard.

Aangevraagd bijkrediet : 10,000 frank.

Normaal krediet.
Uitbetaling der bijdragen, betreffende de jaren 1939, 1940, 1941, 1942, 1943, 1944, 1945 en 1946.

4*a*) Nationaal Werk van den Akker. Bijdrage in de kosten van eerste inrichting, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 140,000 frank.

Likwidatie van uitgaven betreffende het dienstjaar 1945, laattijdig ingediend.

6 (*nieuw*). Aandeel in de kosten van werking van de F.A.O.

Aangevraagd bijkrediet : 3,300,000 frank.

Forfaitair vastgestelde som als deelneming van België voor het jaar 1946 in de kosten van werking van de organisatie van de landbouw en de ravitaillering der Verenigde Volkeren.

Art. 19. — *Facultatieve subsidiën.*

2. Tuinbouwproefvelden, inrichting, enz. Prijskampen, congressen, arbeiderstuinen.

Aangevraagd bijkrediet : 150,000 frank.

Likwidatie van uitgaven betreffende het dienstjaar 1945 laattijdig ingediend.

8. Toelagen voor electrificatie van afgelegen wegen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 3,000,000 frank.

Nodig geacht krediet, ingevolge de uitbreiding der werken. Anderzijds, zeer talrijke aanvragen om toelagen zijn ingediend.

Art. 25. — *Veeartsenijtoezicht en lobarotorium voor diagnose, enz.*

1. Vaccinatiekosten, honoraria, vervoer, enz. Aankoop van entstoffen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 6,000,000 frank.

Krediet voor de aankoop van entstof met het oog op de bestrijding van het mond- en klauwzeer dat een onverwachte uitbreiding heeft genomen.

Art. 29. — *Frais résultant de la collation des décorations agricoles et spéciales.*

Crédit supplémentaire demandé : 380,000 francs.

La remise des bijoux des décorations agricoles et des décorations spéciales agricoles aux bénéficiaires de ces distinctions honorifiques, suspendue pendant l'occupation, a été reprise en 1946.

Le nombre de personnes à décorer depuis 1940 peut être évalué à quatre mille environ.

Le prix des bijoux a augmenté dans de fortes proportions. La dépense totale est évaluée à 400,000 francs.

Art. 32-1. — *Dépenses imprévues non libellées au budget.*

Crédit supplémentaire demandé : 8,500 francs.

Somme forfaitaire à payer à l'Administration des Douanes et Accises. Récolte de tabac pour 1944.

Art. 33. — *Indemnité spéciale allouée en exécution de l'arrêté-loi du 22 décembre 1944.*

Crédit supplémentaire demandé : 9,600 francs.

Crédit insuffisant pour régulariser des dépenses de 1945.

Art. 33*bis*. — *Indemnité d'attente. Arrêté-loi du 7 janvier 1946.*

Crédit supplémentaire demandé : 2,750,000 francs.

Application des dispositions de l'arrêté-loi du 7 janvier 1946 (régularisation), accordant au personnel rétribué par le Trésor une indemnité d'attente.

Art. 33*ter* (*nouveau*). — Rééquipement ménager du personnel définitif de l'Etat.

Crédit supplémentaire demandé : 305,500 francs.

Application des dispositions de l'arrêté-loi du 10 janvier 1946.

BUDGET DU MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS.

Art. 1. — *Traitement du Ministre.*

Crédit supplémentaire demandé : 20,669 francs.

Ce crédit doit permettre la régularisation budgétaire :

1° D'une somme de 18,333 francs payée pour traitement du mois d'avril 1946, à M. le Ministre Vos, à la décharge du Département de l'Instruction publique;

Art. 29. — *Kosten wegens het verleenen van landbouw- en bijzondere eereteekens.*

Aangevraagd bijkrediet : 380,000 frank.

De uitbreiding van de juwelen der landbouweretekens en der bijzondere eretekens aan de rechthebbenden van deze eervolle onderscheidingen, gedurende de bezetting geschorst, werd in 1946 hervat.

Het aantal te decoreren personen sinds 1940 kan op ongeveer vier duizend geschat worden.

De prijs der juwelen is in grote mate gestegen. De totale uitgave wordt geschat op 400,000 frank.

Art. 32-1. — *Onvoorziene uitgaven niet vermeld in de begrooting.*

Aangevraagd bijkrediet : 8,500 frank.

Forfaitaire som te betalen aan het Bestuur der Douanen en Accijnzen. Tabakoogst voor 1944.

Art. 33. — *Bijzondere vergoeding toegekend in uitvoering van de besluitwet van 22 December 1944.*

Aangevraagd bijkrediet : 9,600 frank.

Ontoereikend krediet om de uitgaven van 1945 te regulariseren.

Art. 33*bis*. — *Wachtvergoeding. Besluitwet van 7 Januari 1946.*

Aangevraagd bijkrediet : 2,750,000 frank.

Toepassing van de bepalingen der besluitwet van 7 Januari 1946 (regularisatie) houdende toekenning van een wachtvergoeding aan het door de Schatkist bezoldigd personeel.

Art. 33*ter* (*nieuw*). — Huishoudelijke heruitrusting van het vast Staatspersoneel.

Aangevraagd bijkrediet : 305,500 frank.

Toepassing van de bepalingen der besluitwet van 10 Januari 1946.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.

Art. 1. — *Jaarwedde van den Minister.*

Aangevraagd bijkrediet : 20,669 frank.

Dit krediet moet de begrotingsregularisatie toelaten van :

1° Eene som van 18,333 frank als wedde voor de maand april 1946 vereffend aan de heer Minister Vos, ter ontlasting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs;

2° D'une somme de 2,340 francs payée indûment, à titre d'indemnité familiale, à M. le Ministre et remboursée au Trésor en 1947.

Art. 2. — *Traitements et suppléments de traitements des fonctionnaires, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 7,100,000 francs.

Supplément destiné, à concurrence de 7,000,000 de francs, à la mise en concordance du crédit de l'exercice 1946 avec les dépenses effectuées. Le surplus, soit 100,000 francs, est destiné au paiement de créances des exercices 1945 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu.

2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire demandé : 27,100,000 francs.

Comme au 2-1, respectivement pour 27,000,000 de francs et 100,000 francs.

3. Office de la Navigation.

Crédit supplémentaire demandé : 250,000 francs.

Comme au 2-1 en ce qui concerne l'exercice 1946.

5. Institut Géotechnique de l'Etat.

Crédit supplémentaire demandé : 125,000 francs.

Comme au 2-1 en ce qui concerne l'exercice 1946.

Art. 3. — *Traitements et indemnités des agents temporaires, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 5,010,000 francs.

Comme au 2-1, respectivement pour 5,000,000 de francs et 10,000 francs.

3. Services extérieurs. — Personnel employé.

Crédit supplémentaire demandé : 16,020,000 francs.

Comme au 2-1, respectivement pour 16,000,000 de francs et 20,000 francs.

4. Services extérieurs. — Personnel ouvrier.

Crédit supplémentaire demandé : 9,010,000 francs.

Comme au 2-1, respectivement pour 9,000,000 de francs et 10,000 francs.

2° Eene som van 2,340 frank ten onrechte, ten titel van gezinsvergoeding, vereffend aan de heer Minister en teruggestort in de Schatkist in 1947.

Art. 2. — *Jaarwedden en bijwedden der ambtenaren, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 7,100,000 frank.

Bijkomend krediet, ten belope van 7,000,000 frank bestemd om het krediet van het dienstjaar 1946 in overeenstemming te brengen met de gedane uitgaven. Het overschot, t.t.z. 100,000 frank, is bestemd om de schuldvorderingen te kunnen vereffenen voor de dienstjaren 1945 en vroegere, welke niet ten gepasten tijde konden vereffend worden.

2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet : 27,100,000 frank.

Zoals voor artikel 2-1 respectievelijk voor 27 millioen frank en 100,000 frank.

3. Dienst der Scheepvaart.

Aangevraagd bijkrediet : 250,000 frank.

Zoals voor artikel 2-1 voor wat betreft het dienstjaar 1946.

5. Rijksinstituut voor Grondmechanica.

Aangevraagd bijkrediet : 125,000 frank.

Zoals voor artikel 2-1 voor wat betreft het dienstjaar 1946.

Art. 3. — *Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke agenten, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 5,010,000 frank.

Zoals voor artikel 2-1 respectievelijk voor 5 millioen frank en 10,000 frank.

3. Buitendiensten. — Bediendenpersoneel.

Aangevraagd bijkrediet : 16,020,000 frank.

Zoals voor artikel 2-1 respectievelijk van 16 millioen frank en 20,000 frank.

4. Buitendiensten. — Werkliedenpersoneel.

Aangevraagd bijkrediet : 9,010,000 frank

Zoals voor artikel 2-1 respectievelijk voor 9 millioen frank en 10,000 frank.

Art. 4. — *Traitements de disponibilité, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 400,000 francs.

Comme au 2-1 en ce qui concerne l'exercice 1946.

Art. 7. — *Services rendus au Département par des personnes étrangères à l'Administration.*

Crédit supplémentaire demandé : 350,000 francs.

Destiné au paiement de créances des exercices 1945 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu.

Art. 9. — *Eclairage, chauffage, service des eaux, etc.*

2. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 401,000 francs.

Le crédit prévu en 1946 pour couvrir le coût des abonnements au réseau téléphonique, est insuffisant; un supplément de 400,000 francs est nécessaire. Le surplus, soit 1,000 francs est destiné au paiement de créances des exercices 1945 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu.

3. Routes.

Crédit supplémentaire demandé : 150,000 francs.

Le crédit prévu en 1946, pour couvrir le coût des fournitures d'énergie électrique utilisées pour l'éclairage des ouvrages dépendant des routes, est insuffisant.

4. Bâtiments.

Crédit supplémentaire demandé : 600,000 francs.

Un supplément de 500,000 francs est nécessaire pour mettre le crédit en concordance avec les besoins de l'exercice 1946. Le surplus, soit 100,000 francs, est destiné au paiement de créances des exercices 1945 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu.

5. Voies hydrauliques.

Crédit supplémentaire demandé : 50,000 francs.

Destiné au paiement de créances des exercices 1945 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu.

Art. 10. — *Loyers, impositions et redevances concernant les bâtiments occupés par les services de l'Etat.*

Crédit supplémentaire demandé : 1,500,000 francs.

Destiné au paiement de créances des exercices 1945 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu.

Art. 4. — *Wachtgelden der ambtenaren, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 400,000 frank.

Zoals bij artikel 2-1 voor wat betreft het dienstjaar 1946.

Art. 7. — *Diensten aan het Departement bewezen door personen buiten het Bestuur.*

Aangevraagd bijkrediet : 350,000 frank.

Bestemd om de betaling te verzekeren der schuldvorderingen der dienstjaren 1945 en vroegere, welke niet tijdig konden vereffend worden.

Art. 9. — *Verlichting, verwarming, waterdienst, enz.*

2. Hoofdbestuur.

Het voor 1946 voorziene krediet is onvoldoende om de betaling te verzekeren van de abonnementen aan het Rijkstelefoonnet; een vermeerdering van 400,000 frank is nodig. Het overschot, zegge 1,000 frank, is bestemd voor de betaling der schuldvorderingen der dienstjaren 1945 en vroegere die niet ten gepasten tijde konden vereffend worden.

3. Wegen.

Aangevraagd bijkrediet : 150,000 frank.

Het voor 1946 voorziene krediet is onvoldoende om de betaling te verzekeren van de kosten voor levering van electrische stroom voor de verlichting der kunstwerken welke van de wegen afhangen.

4. Gebouwen.

Aangevraagd bijkrediet : 600,000 frank.

Een vermeerdering van 500,000 frank is nodig om het krediet in overeenstemming te brengen met de noodwendigheden van het dienstjaar 1946. Het overschot, zegge 100,000 frank, is bestemd voor de betaling der schuldvorderingen der dienstjaren 1945 en vroegere die niet ten gepasten tijde konden vereffend worden.

5. Waterwegen.

Aangevraagd bijkrediet : 50,000 frank.

Bestemd om de betaling te verzekeren der schuldvorderingen der dienstjaren 1945 en vroegere welke niet tijdig konden vereffend worden.

Art. 10. — *Huur, belastingen en rechten betreffende de gebouwen in gebruik door Staatsdiensten.*

Aangevraagd bijkrediet : 1,500,000 frank.

Bestemd om de betaling te verzekeren der schuldvorderingen der dienstjaren 1945 en vroegere welke niet tijdig konden vereffend worden.

Art. 11. — *Achat, location et réparation de matériel, etc.*

2. Administration centrale et services extérieurs.

Crédit supplémentaire demandé : 105,000 francs.

Le crédit prévu en 1946, pour couvrir les dépenses d'achat et de réparation d'instruments graphiques, est insuffisant; un supplément de 100,000 francs est nécessaire. Le surplus, soit 5,000 francs, est destiné au paiement de créances des exercices 1945 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu.

4. Office de la circulation routière.

Crédit supplémentaire demandé : 1,000,000 de fr.

Le crédit prévu en 1946, pour la confection de plaques d'immatriculation pour automobiles, est insuffisant.

6. Casernement de la Gendarmerie. — Ameublement et matériel.

Crédit supplémentaire demandé : 250,000 francs.

Crédit nécessaire pour le paiement de fournitures de mobilier et de matériel faites en 1946, sans engagement préalable de la dépense.

Art. 14. — *Publications effectuées par le Département : « Annales des Travaux publics ».*

Crédit supplémentaire demandé : 7,500 francs.

Le crédit de l'exercice 1946 est insuffisant en raison des majorations de prix prévues dans le contrat de l'éditeur, en relation avec la hausse des salaires.

Art. 15. — *Frais de route et de séjour, etc.*

2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire demandé : 515,000 francs.

Supplément destiné, à concurrence de 500,000 francs, à la mise en concordance du crédit de l'exercice 1946 avec les dépenses effectuées. Le surplus, soit 15,000 francs, est destiné au paiement de créances des exercices 1945 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu.

4. Commissions diverses.

Crédit supplémentaire demandé : 20,000 francs.

Destiné au paiement de créances des exercices 1945 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu.

Art. 11. — *Aankoop, huur en herstelling van materieel, enz.*

2. Hoofdbestuur en buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet : 105,000 frank.

Het voor 1946 voorziene krediet is onvoldoende om de betaling te verzekeren van de kosten voor aankoop en herstelling van graphische instrumenten; een vermeerdering van 100,000 frank is nodig. Het overschot, zegge 5,000 frank is bestemd voor de betaling der schuldvorderingen van de dienstjaren 1945 en vroegere die niet ten gepasten tijde konden vereffend worden.

4. Dienst van het wegverkeer.

Aangevraagd bijkrediet : 1,000,000 frank.

Het voor 1946 voorziene krediet voor de vervaardiging van platen voor motorvoertuigen, is onvoldoende.

6. Kazerneering der Rijkswacht. — Meubileering en materieel.

Aangevraagd bijkrediet : 250,000 frank.

Krediet nodig voor de betaling der leveringen van meubelen en materieel gedaan in 1946, zonder voorafgaande vastlegging der uitgave.

Art. 14. — *Uitgaven van het Departement : « Annales des Travaux publics ».*

Aangevraagd bijkrediet : 7,500 frank.

Het krediet van het dienstjaar 1946 is onvoldoende ten gevolge der prijsverhogingen voorzien in het uitgeverscontract in verhouding met de loonsverhogingen.

Art. 15. — *Reis- en verblijfskosten, enz.*

2. Buitendiensten.

Aangevraagd bijkrediet : 515,000 frank.

Vermeerdering bestemd, ten belope van 500,000 frank, tot het in overeenstemming brengen van het krediet van het dienstjaar 1946 met de gedane uitgaven. Het overschot, zegge 15,000 frank is bestemd voor het betalen der schuldvorderingen der dienstjaren 1945 en vroegere die niet ten gepasten tijde konden vereffend worden.

4. Allerhande commissiën.

Aangevraagd bijkrediet : 20,000 frank.

Bestemd voor de betaling der schuldvorderingen der dienstjaren 1945 en vroegere die niet ten gepasten tijde konden vereffend worden.

Art. 16. — *Réquisitoires. — Abonnements-réseau.*

1. Coût des abonnements, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 10,000 francs.

Le crédit prévu en 1946, pour couvrir le coût des abonnements est insuffisant.

Art. 18. — *Redevance à payer à l'Administration des Postes, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 222,815 francs.

Une partie de la redevance due pour les années 1945 et antérieures n'a pu être payée, faute de crédit.

Art. 19. — *Subsides conventionnels.*

4. Commission Internationale des Grands Barrages.

Crédit supplémentaire demandé : 1.000 francs.

La cotisation à verser à la Commision Internationale des Grands Barrages est établie en £. En raison du cours du change, le crédit prévu pour l'exercice 1946 est insuffisant.

Art. 21. — *Dépenses résultant des obligations incombant au Département, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 230,000 francs.

Un supplément de 200,000 francs est nécessaire pour mettre le crédit en concordance avec les besoins de l'exercice 1946. Le surplus, soit 30,000 francs, est destiné au paiement de créances des exercices 1945 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu.

Art. 24. — *Travaux d'amélioration, de réfection et d'entretien.*

2. Services des régies.

Crédit supplémentaire demandé : 60,000 francs.

Destiné au paiement de créances des exercices 1945 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu.

3. Palais, hôtels, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 39,050,000 francs.

Le crédit prévu pour l'entretien des bâtiments pendant l'année 1946 est insuffisant pour faire face aux besoins. Un supplément de 18,000,000 de francs est indispensable. D'autre part, le remboursement du coût des travaux exécutés par les organismes et les services s'occupant de l'hébergement des inciviques

Art. 16. — *Vorderingen. — Net-abonnementen.*

1. Kosten wegens abonnementen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 10,000 frank.

Het krediet voorzien in 1946 om de abonnementskosten te dekken is onvoldoende.

Art. 18. — *Vergoeding te betalen aan het Bestuur der Posterijen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 222,815 frank.

Een gedeelte van de verschuldigde cijns voor de jaren 1945 en voorgaande, kon niet vereffend worden, wegens gebrek aan krediet.

Art. 19. — *Bij overeenkomst vastgestelde toelagen.*

4. Internationale Commissie der Grote Stuwen.

Aangevraagd bijkrediet : 1,000 frank.

Om de bijdrage te vereffenen aan de Internationale Commissie der Grote Stuwen, vastgesteld in £. Wegens de wisselkoers is het voorziene krediet voor 1946 ontoereikend.

Art. 21. — *Uitgaven wegens de verplichtingen die op het Departement berusten, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 230,000 frank.

Een bijkrediet van 200,000 frank is nodig om het krediet in overeenstemming te brengen met de noodwendigheden van het dienstjaar 1946. Het overschot t.t.z. 30,000 frank is bestemd om de schuldvorderingen voor de dienstjaren 1945 en vroegere te kunnen vereffenen welke niet ten gepaste tijd konden vereffend worden.

Art. 24. — *Herstelling-verbeterings- en onderhoudswerken.*

2. Regiediensten.

Aangevraagd bijkrediet : 60,000 frank.

Bestemd om de betaling te verzekeren der schuldvorderingen der dienstjaren 1945 en vroegere welke niet tijdig konden vereffend worden.

3. Paleizen, hotels, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 39,050,000 frank.

Het krediet voorzien voor het onderhoud der gebouwen gedurende het jaar 1946 is ontoereikend om aan de vereisten te voldoen. Een bijkrediet van 18,000,000 frank is nodig. Anderzijds zal de terugbetaling van de werken uitgevoerd door instellingen en diensten welke zich bezighouden met de huisvesting van de

mis au travail dans les charbonnages entraînera une dépense de 21,000,000 de francs. Le surplus du crédit sollicité, soit 50,000 francs, est destiné au paiement de créances des exercices 1945 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu.

4. Mise en état des habitations royales, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 1,000,000 de francs.

La mise en état des habitations royales et notamment la réfection des installations de chauffage entraîne des dépenses plus importantes qu'il n'avait été prévu pour l'année 1946.

5. Casernement de la gendarmerie.

Crédit supplémentaire demandé : 500,000 francs.

Le crédit prévu pour l'exercice 1946 est entièrement absorbé. Un supplément de crédit est nécessaire pour couvrir le montant des décomptes pour variations de prix, de travaux en plus, etc.

6. Canaux, rivières, polders, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 19,600,000 francs.

L'importance des décomptes pour travaux en plus et pour variations de salaires et de prix de matériaux nécessite l'augmentation du crédit prévu pour l'année 1946.

Art. 28. — *Frais de justice, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 80,000 francs.

Le crédit prévu pour l'exercice 1946 doit être augmenté de 60,000 francs en raison du grand nombre d'actions intentées en justice au sujet des locations d'immeubles. De plus, une somme de 20,000 francs est nécessaire pour payer des créances des exercices 1945 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu.

Art. 36*bis* (*nouveau*). — Indemnité d'attente allouée par l'arrêté-loi du 7 janvier 1946.

Crédit demandé : 6,700,000 francs.

Le crédit couvre les dépenses résultant de l'allocation d'une avance non récupérable faite en janvier 1946, en attendant l'application des nouveaux barèmes de traitements du personnel.

in de koolmijnen te werk gestelde incivieken, een uitgave vergen van 21,000,000 frank. Het overschot van het aangevraagde krediet, zegge 50,000 frank is bestemd voor de betaling der schuldvorderingen der dienstjaren 1945 en vroegere welke niet ten gepasten tijde konden vereffend worden.

4. In goeden staat herstellen van de koninklijke woningen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 1,000,000 frank.

Het in goede staat stellen van de koninklijke woningen en onder meer de herstelling der centrale verwarming zullen uitgaven mede brengen welke belangrijker zijn dan voorzien voor het jaar 1946.

5. Kazernering der Rijkswacht.

Aangevraagd bijkrediet : 500,000 frank.

Het voorziene krediet voor het dienstjaar 1946 is volledig opgebruikt. Een bijkomend krediet is nodig om de uitgaven der verrekeningen voor prijsschommelingen, meer uitgevoerde werken, enz. te kunnen dekken.

6. Vaarten, rivieren, polders, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 19,600,000 frank.

De belangrijkheid der verrekeningen voor meeruitgevoerde werken voor loonsherzieningen en prijsschommelingen der materialen vereisten een verhoging van het krediet voor het jaar 1946.

Art. 28. — *Grechtskosten, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 80,000 frank.

Het voorziene krediet voor het dienstjaar 1946 dient verhoogd met 60,000 frank om rekening te houden met het groot aantal ingestelde rechterlijke gedingen betreffende huurcelen van gebouwen. Anderzijds is eene som van 20,000 frank nodig om de schuldvorderingen van de dienstjaren 1945 en vroegere te kunnen voldoen, die niet te bekwamer tijd konden vereffend worden.

Art. 36*bis* (*nieuw*). — Wachtvergoeding toegekend bij besluitwet dd. 7 Januari 1946.

Aangevraagd krediet : 6,700,000 frank.

Het krediet is bestemd om de uitgaven te dekken van een niet terugvorderbaar voorschot gedaan in Januari 1946 aan het personeel, in afwachting van de toepassing van de nieuwe loon- en weddeschalen.

Art. 40*bis* (*nouveau*). — Indemnités allouées aux victimes de l'accident occasionné le 26 mai 1940, sur la route Paris-Bordeaux, par l'automobile occupée par le Ministre des Travaux publics.

Crédit demandé : 425,000 francs.

Par conventions des 28 et 29 avril 1946, l'Etat belge a accordé des indemnités, pour un montant total de 805,000 francs français, augmentés des intérêts, aux victimes d'un accident survenu en 1940, au cours d'un voyage effectué par le Ministre des Traux publics sur la route de Paris à Bordeaux. Le crédit sollicité doit permettre le paiement des dites indemnités.

Art. 40*ter* (*nouveau*). — Bons de rééquipement ménager.

Crédit demandé : 5,070,000 francs.

Le crédit couvre le montant des bons de rééquipement ménager attribués en 1946 au personnel définitif du Département.

Art. 40*quater* (*nouveau*). — Remboursement au Trésor des avances sur traitement faites en France, en 1940, par l'Administration de la Trésorerie, à des agents du Département des Travaux publics.

Crédit demandé : 800,000 francs.

Au cours de l'évacuation des services, en 1940, certains agents du Département des Travaux publics ont obtenu des avances sur traitement qui ont été retenues ultérieurement sur les arriérés dus aux intéressés. Ces avances doivent être remboursées au Trésor.

BUDGET DU MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES.

Art. 2. — *Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service.*

2. Conseil des Mines.

Crédit supplémentaire demandé : 500,000 francs.

Crédit nécessaire pour couvrir les dépenses résultant de l'application des nouveaux barèmes de traitements (arrêté du Régent du 20 juin 1946).

3. Corps des Mines.

Crédit supplémentaire demandé : 750,000 francs.

Même justification que pour l'article 2-2.

Art. 2*bis* (*nouveau*). — Allocation accordée par l'arrêté du 10 octobre 1942 aux membres du personnel effectif dont le traitement ou le salaire annuel de base n'excède pas 40,000 francs.

Crédit demandé : 7,000 francs,

Art. 40*bis* (*nieuw*). — Vergoedingen toegekend aan de slachoffers van het ongeval veroorzaakt door het autorijtuig bezet door de Minister van Openbare Werken, op 26 Mei 1940, op de weg Parijs-Bordeaux.

Aangevraagd krediet : 425,000 frank.

Door overeenkomsten van 28 en 29 April 1946 werden door de Belgische Staat vergoedingen toegestaan voor een gezamenlijk bedrag van 805,000 franse frank, te verhogen, met de interesten, aan de slachtoffers van het ongeval overkomen in 1940, ter gelegenheid van een reis gedaan door de heer Minister van Openbare Werken op de weg Parijs-Bordeaux. Het aangevraagde krediet moet de betaling van gezegde vergoedingen toelaten.

Art. 40*ter* (*nieuw*). — Bons voor wederuitrusting.

Aangevraagd krediet : 5,070,000 frank.

Het krediet dekt het bedrag der bons voor wederuitrusting toegekend aan de vast benoemde personeelsleden van het Departement in 1946.

Art. 40*quater* (*nieuw*). — Terugstorten aan de Schatkist van voorschotten op wedden in 1940 toegestaan door het Beheer van Thesaurie aan agenten van het Departement van Openbare Werken, in Frankrijk.

Aangevraagd krediet : 800,000 frank.

In de loop der evacuatie der diensten in 1940, hebben zekere agenten van het Departement van Openbare Werken voorschotten op hun wedde bekomen die vervolgens zijn afgehouden van de bedragen die het Departement later aan de belanghebbenden verschuldigd was. Deze voorschotten dienen teruggestort in de Schatkist.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN.

Art. 2. — *Wedden van ambtenaren, beambten en dienstpersoneel.*

2. Mijnraad.

Aangevraagd bijkrediet : 500,000 frank.

Noodzakelijk krediet tot dekking der uitgaven voortvloeiend uit de toepassing der nieuwe weddeschalen (besluit van de Regent van 20 Juni 1946).

3. Korps der Rijksmijningenieurs.

Aangevraagd bijkrediet : 750,000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 2-2.

Art. 2*bis* (*nieuw*). — Vergoeding toegestaan bij besluit van 10 October 1942 aan de leden van het effectief personeel waarvan de basisjaarwedde of het basisjaarloon 40,000 frank niet te boven gaat.

Aangevraagd krediet : 7,000 frank,

afin de permettre la liquidation d'indemnités allouées en 1942 et 1943 à des agents absents du pays et qui n'ont pu être payées par suite de faits de guerre.

Art. 3. — *Traitements et indemnités des agents temporaires.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 2,225,000 francs, dont :

a) 225,000 francs pour les exercices 1945 et antérieurs, en vue du remboursement à la S.N.C.F.B. de la rémunération des agents mis à la disposition du Ministère des Affaires Economiques en 1944 et en 1945;

b) 2,000,000 de francs pour couvrir les dépenses résultant de l'application des nouveaux barèmes de traitements (arrêté du Régent du 20 juin 1946).

5. Bureaux de répartition.

Crédit supplémentaire demandé : 15,000,000 de francs.

Même justification que pour l'article 2-2.

Art. 6. — *Indemnités pour prestations spéciales.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 7,500 francs,

en vue de liquider une indemnité due pour une étude faite en 1945 et pour laquelle la déclaration de créance a été introduite tardivement.

2. Services d'inspection.

Crédit supplémentaire demandé : 42,000 francs,

afin de permettre de liquider le complément de l'indemnité de charbon accordée en 1945 aux délégués à l'Inspection des Mines (arrêté du Régent du 29 juin 1946).

Art. 7. — *Secours ordinaires, etc.* (*y compris la distribution de secours en nature au personnel*).

Afin de permettre la liquidation de créances se rapportant à la distribution de secours en nature au personnel, le libellé de cet article est complété comme suit : « y compris la distribution de secours en nature au personnel ».

Art. 8. — *Eclairage, chauffage, service des eaux, etc.*

2. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 2,201.75,

ten einde de vereffening mogelijk te maken der in 1942 en 1943 aan in de vreemde vertoevende beambten toegekende vergoedingen en die uit hoofde der krijgsverrichtingen niet konden uitbetaald worden.

Art. 3. — *Jaarwedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 2,225,000 frank,

waarvan :

a) 225,000 frank voor de dienstjaren 1945 en vroeger, met het oog op de terugbetaling aan de N.M.B.S. van de bezoldigingen der agenten ter beschikking gesteld van het Ministerie van Economische Zaken in 1944 en 1945;

b) 2,000,000 frank om de uitgaven, voortvloeiend uit de toepassing der nieuwe weddeschalen, te dekken (besluit van de Regent van 20 Juni 1946).

5. Verdeelingsbureau's.

Aangevraagd bijkrediet : 15,000,000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 2-2.

Art. 6. — *Vergoedingen voor buitengewone dienstprestaties.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 7,500 frank,

ten einde een vergoeding te vereffenen verschuldigd voor een studie die in 1945 werd gemaakt, en voor dewelke de schuldvordering laattijdig is ingediend geworden.

2. Toezichtdiensten.

Aangevraagd bijkrediet : 42,000 frank,

ten einde de vereffening der aanvullende kolenvergoeding mogelijk te maken, in 1945, aan de afgevaardigden der Mijninspectie toegekend (besluit van de Regent van 29 Juni 1946).

Art. 7. — *Gewone hulpgelden, enz.* (*met inbegrip van de uitdeling aan het personeel van hulp in natura.*

Ten einde de vereffening toe te laten van schuldvorderingen die betrekking hebben op het bieden van hulp in natura, aan het personeel werd de omschrijving van dit artikel als volgt vervolledigd : « inbegrepen het bieden van hulp in natura aan het personeel ».

Art. 8. — *Verlichting, verwarming, waterleiding, enz.*

2. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 2,201.75,

se justifiant comme suit :

Fr. 1,921.75, en vue de permettre la liquidation de deux factures introduites tardivement par la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour des communications téléphoniques émises en 1941 et 1942;

280 francs en vue du paiement à la ville d'Ostende du coût des logements fournis en 1940 à des fonctionnaires du Département.

3. Services d'inspection.

Crédit supplémentaire demandé : 57,500 francs.

Pour mettre le crédit à la hauteur des besoins, compte tenu des dépenses réelles du premier semestre 1946.

4. Bureaux de répartition.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 643.20,

en vue de permettre la liquidation d'une créance introduite tardivement et se rapportant à des communications téléphoniques émises par le bureau de répartition « charbon ».

Art. 9. — *Achat et réparation de matériel.*

2. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 580,000 francs,

dont 480,000 francs en vue du paiement du mobilier et du matériel repris par le Département en 1945 aux ex-Offices centraux de Marchandises et aux ex-Groupements professionnels, et 100,000 francs en vue du paiement de créances se rapportant à l'exercice 1946, le crédit prévu initialement s'étant avéré insuffisant.

3. Services d'inspection.

Crédit supplémentaire demandé : 140,000 francs.

Même justification que pour l'article 9-2.

4. Bureaux de répartition.

Crédit supplémentaire demandé : 1,750,000 francs.

Même justification que pour l'article 9-2.

5. Achat, location, entretien, etc. : Institut National de Statistique.

Crédit supplémentaire demandé : 62,000 francs.

Le montant du crédit sollicité lors de l'élaboration du budget ayant été sous-évalué, il en résulte une insuffisance de crédit du montant ci-dessus.

verantwoord als volgt :

Fr. 1,921.75, ten einde de vereffening mogelijk te maken van twee door de Regie van Telegrafie en Telefonie voor telefonische gesprekken, die in 1941 en 1942 gevoerd werden, laattijdig toegezonden rekeningen;

280 frank met het oog op de betaling aan de stad Oostende van de kosten voor slaapgelegenheden die in 1940 aan ambtenaars van het Departement verschaft werden.

3. Toezichtsdiensten.

Aangevraagd bijkrediet : 57,500 frank.

Om het krediet op de hoogte der behoeften te brengen, rekening houdend met de werkelijke uitgaven van het eertse halfjaar 1946.

4. Verdeelingsbureau's.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 643.20,

ten einde de vereffening toe te laten van een te laat ingediende schuldvordering, betreffende telefoongesprekken aangevraagd door het verdelingsbureau « Kolen ».

Art. 9. — *Aankoop en herstelling van materieel.*

2. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bjikrediet : 580,000 frank,

waarvan480,000 frank met het oog op de betaling van de door het Departement in 1945 van de gewezen Warencentrales en van de gewezen Bedrijfsgroeperingen overgenomen meubelen en materieel, en 100,000 frank met het oog op de betaling van schuldvorderingen ten laste van het dienstjaar 1946, gezien het eerst voorzien krediet onvoldoende is gebleken.

3. Toezichtsdiensten.

Aangevraagd bijkrediet : 140,000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 9-2.

4. Verdeelingsbureau's.

Aangevraagd bijkrediet : 1,750,000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 9-2.

5. Aankoop, huur, onderhoud, enz. : Nationaal Instituut voor de Statistiek.

Aangevraagd bijkrediet : 62,000 frank.

Aangezien het bedrag van het bij het opmaken der begroting aangevraagd krediet te laag geraamd werd, vloeit hieruit een ontoereikend krediet voor ten belope van hoger vermeld bedrag.

Art. 10. — *Fournitures de bureau, etc., effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 142,960.81,

en vue du remboursement à l'Office Central des Fournitures du coût de fournitures effectuées en 1945 et pour lesquelles la facture a été introduite tardivement.

Art. 11. — *Autres fournitures de bureau.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 222,500 francs,

dont 156,500 francs en vue du paiement du matériel de bureau repris par le Département en 1945 aux ex-Offices centraux de Marchandises et aux ex-Groupements professionnels, et 66,000 francs par suite de la hausse du coût des fournitures.

2. Services d'inspection.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 101,049.65.

Même justification que pour l'article 11-1.

3. Bureaux de répartition.

Crédit supplémentaire demandé : 635,000 francs.

Somme destinée à concurrence de 625,000 francs au paiement du matériel de bureau repris en 1945 aux ex-Offices centraux de Marchandises et aux ex-Groupements professionnels par le Département, et à concurrence de 10,000 francs à la liquidation des factures relatives aux journaux, abonnements et fournitures de bureaux des divers bureaux de répartition des matières premières.

Art. 12. — *Publications effectuées par le Département.*

4. Publications de l'Institut National de Statistique.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 73,149.57,

dont fr. 11,524.02 pour l'exercice 1943 et fr. 61,625.55 pour l'exercice 1944.

Ce crédit est nécessaire afin de permettre la liquidation de créances introduites tardivement par l'Office Central des Fournitures.

Art. 13. — *Frais de route et de séjour.*

1. Administration centrale (y compris les primes de police d'assurance souscrites par les délégués du Département se rendant en mission à l'étranger).

Crédit supplémentaire demandé : fr. 386,638.55,

dont fr. 266,638.55 en vue de permettre la liquidation de créances introduites tardivement, et de primes

Art. 10. — *Bureelbenoodigdheden, enz., geleverd door tusschenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 142,960.81,

voor de terugbetaling aan het Centraal Bureau voor Benodigdheden en van de kosten van in 1945 gedane leveringen voor dewelke de factuur te laat is ingediend geworden.

Art. 11. — *Andere bureelbenoodigdheden.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 222,500 frank,

waarvan 156,500 frank met het oog op de betaling van door het Departement in 1945 van de gewezen Warencentralen en van de gewezen Bedrijfsgroeperingen overgenomen kantoorbehoeften, en 66,000 frank tengevolge van de verhoging der prijzen van kantoorbehoeften.

2. Toezichtsdiensten.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 101,049.65.

Zelfde verantwoording als voor artikel 11-1.

3. Verdeelingsbureau's.

Aangevraagd bijkrediet : 635,000 frank.

Bedrag ten belope van 625,000 frank bestemd tot betaling van het in 1945 van de gewezen Warencentrales en van de gewezen Bedrijfsgroeperingen door het Departement overgenomen kantoorbehoeften, en ten belope van 10,000 frank tot vereffening der rekeningen betreffende dagbladen, abonnementen en kantoorbehoeften der diverse bureau's tot verdeling van grondstoffen.

Art. 12. — *Werken uitgegeven door het Departement.*

4. Uitgaven van het Natoinaal Instituut voor de Statistiek.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 73,149.57,

waarvan fr. 11,524.02 voor het dienstjaar 1943, en fr. 61,625.55 voor het dienstjaar 1944.

Dit krediet is noodzakelijk om de vereffening van laattijdig door het Centraal Bureau voor Benodigdheden ingediende schuldvorderingen.

Art. 13. — *Reis- en verblijfkosten.*

1. Hoofdbestuur (met inbegrip der premiën van de door de afgevaardigden van het Departement die zich met opdracht naar het buitenland begeven, afgesloten verzekeringspolissen).

Aangevraagd bijkrediet : fr. 386,638.55,

waarvan fr. 266,638.55 ten einde laattijdig ingediende schuldvorderingen en de verzekeringspremies

d'assurances des délégués du Département en mission à l'étranger et 120,000 francs en vue du paiement des indemnités pour frais de route et de séjour aux « moniteurs » de l'Institut National de Statistique chargés de la revision du recensement des terres cultivées. Enfin le libellé de cet article a été complété comme suit : « y compris les primes de polices d'assurance souscrites par les délégués du Département se rendant en mission à l'étranger ».

2. Services d'inspection.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 5,715.60,

en vue du remboursement de frais résultant d'une mission spéciale effectuée en 1945, pour laquelle l'autorisation a été accordée après la clôture de cet exercice.

3. Bureaux de répartition.

Crédit supplémentaire demandé : 20,000 francs,

en vue de liquider, les indemnités de route et de séjour à des agents ayant effectué des déplacements en 1946.

Ces états n'ont pu être liquidés par suite d'insuffisance de crédit.

5 (*nouveau*). Commissions régionales et locales régulatrices des prix.

Crédit demandé : 100,000 francs.

Crédit destiné d'une part à la rémunération des Secrétaires des Commissions régionales, d'autre part au paiement des frais de fonctionnement des dites commissions.

Art. 14. — *Titres de transport.*

1. Coût des titres de transport délivrés par la S.N.C.F.B.

Crédit supplémentaire demandé : 915,000 francs.

Les dépenses réelles faites au cours des trois premiers trimestres de l'année 1946, ont fait apparaître une insuffisance importante du crédit primitivement prévu.

Cette insuffisance est due notamment au relèvement des tarifs des frais de transport ainsi qu'à l'accroissement du nombre de contrôles effectués.

3. Indemnité pour usage d'une automobile.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 18,222.55,

afin de permettre le paiement d'indemnités dues pour des déplacements effectués en 1945 et qui n'ont pu être liquidées par suite de la clôture de l'exercice budgétaire.

Art. 16. — *Subsides conventionnels.*

2. Au Bureau International des Expositions à Paris.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 703.80.

der afgevaardigden van het Departement belast met een opdracht in het buitenland, te kunnen vereffenen, en 120,000 frank met het oog op de betaling der reis- en verblijfkosten der « monitors » van het Nationaal Instituut voor de Statistiek, belast met het nazien der tellingen der bebouwde gronden. Tenslotte werd de omschrijving van dit artikel als volgt aangevuld : « inbegrepen de premiën der verzekeringspolissen, onderschreven door de afgevaardigden van het Departement belast met een opdracht in het buitenland ».

2. Toezichtsdiensten.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 5,715.60,

voor het terugbetalen van kosten voortspruitend uit een speciale opdracht uitgevoerd in 1945 en waartoe de toelating slechts na het afsluiten van dit dienstjaar werd verleend.

3. Verdeelingsbureau's.

Aangevraagd bijkrediet : 20,000 frank,

ten einde de vergoedingen voor reis- en verblijfkosten te kunnen vereffenen aan beambten die in 1946 verplaatsingen hebben gedaan.

Bedoelde staten konden niet uitbetaald worden wegens de ontoereikendheid van het krediet.

5 (*nieuw*). Gewestelijke en plaatselijke prijsregelende Commissies.

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Bestemd eendeels voor de bezoldiging der Secretarissen van de gewestelijke Commissies, anderdeels voor de uitbetaling der werkingskosten van bedoelde commissies.

Art. 14. — *Reisbewijzen.*

1. Kostprijs der door de N.M.B.S. afgeleverde reisbewijzen.

Aangevraagd bijkrediet : 915,000 frank.

Uit de werkelijke uitgaven, gedaan tijdens de drie eerste kwartalen van het jaar 1946, is gebleken dat het oorspronkelijk voorzien krediet op verre na niet toereikend was.

Deze ontoereikendheid spruit namelijk voort uit de verhoging der tarieven der reiskosten alsmede uit het verhoogd aantal uitgevoerde controlereizen.

3. Vergoeding voor gebruik van een autorijtuig.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 18,222.55,

ten einde de uitbetaling toe te laten van vergoedingen verschuldigd voor verplaatsingen uitgevoerd in 1945, en die niet konden uitbetaald worden wegens de afsluiting van het dienstjaar.

Art. 16. — *Conventioneele toelagen.*

2. Aan het Internationaal Bureau der Tentoonstellingen te Parijs.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 703.80.

Crédit nécessaire pour couvrir le solde des dépenses réelles des années 1945 (fr. 351.90) et 1946 (fr. 351.90) portées au compte de la Belgique au titre de sa quote-part dans les frais du dit Bureau.

5. A divers Bureaux internationaux.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 595,223.50.

Crédit nécessaire pour couvir les dépenses réelles de l'année 1946 portées au compte de la Belgique à titre de quote-part dans les frais de l' « European Coal Organisation » à Londres.

Art. 17. — *Subsides facultatifs.*

1. A l'Institut National des Mines à Frameries.

Crédit supplémentaire demandé : 41,500 francs,

résultant de l'application au 1er janvier 1946 des nouveaux barèmes au personnel de l'Institut National des Mines.

3. Pour la formation professionnelle des Classes moyennes.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 1,182,943.05,

dont fr. 382,943.05 afin de permettre le paiement des primes dues aux apprentis ayant conclu un contrat d'apprentissage en 1945 et 800,000 francs par suite de l'augmentation du nombre de contrats d'apprentissage conclus au cours de l'année 1946.

4. Pour le perfectionnement professionnel des Classes moyennes.

Crédit supplémentaire demandé : 150,000 francs.

Même justification que pour l'article 17-3.

5. Pour le relèvement économique des Classes moyennes.

Crédit supplémentaire demandé : 1,000 francs,

afin de permettre la liquidation du subside, accordé en 1945, à la Commission de l'embellissement de la vie rurale.

12 (*nouveau*). A l'Institut International du Commerce.

Crédit demandé : 50,000 francs.

Crédit nouveau destiné à allouer une subvention à titre de participation dans les frais de publication de l'*Annuaire* 1940-1945 de l'Institut International du Commerce.

19*bis* (*nouveau*). Subside au Conseil Economique Wallon (A.S.B.L.).

Crédit demandé : 2,000,000 de francs.

Le Conseil Economique Wallon a été chargé par le Gouvernement d'effectuer une enquête sur les causes de la situation économique de la Wallonie et de déter-

Krediet vereist om het saldo der werkelijke uitgaven der jaren 1945 (fr. 351.90) en 1946 (fr. 351.90) aan te zuiveren, voor België wegens zijn aandeel in de onkosten van bedoeld Bureau in rekening gebracht.

5. Aan diverse internationale Bureau's.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 595,223.50,

Krediet vereist om de werkelijke uitgaven van het dienstjaar 1946 te dekken, die voor België wegens zijn aandeel in de « European Coal Organisation » te Londen in rekening gebracht worden.

Art. 17. — *Vrije toelagen.*

1. Aan het Nationaal Mijninstituut te Frameries.

Aangevraagd bijkrediet : 41,500 frank,

voortvloeiend uit de toepassing sedert 1 Januari 1946 van de nieuwe weddeschalen bij het personeel van het Nationaal Mijninstituut.

3. Voor de vakopleiding van den Middenstand.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 1,182,943.05,

waarvan fr. 382,943.05 ten einde de uitkering der aan de leerlingen die een leercontract in 1945 afgesloten hebben, verschuldigde premiën, mogelijk te maken en 800,000 frank ten gevolge van de verhoging van het aantal tijdens het jaar 1945 afgesloten leercontracten.

4. Voor de vakvervolmaking van den Middenstand.

Aangevraagd bijkrediet : 150,000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 17-3.

5. Voor het economisch herstel van den Middenstand.

Aangevraagd bijkrediet : 1,000 frank,

ten einde de vereffening van de in 1945 aan de « Commissie voor Verfraaiïng van het landelijk leven » toegestane toelage mogelijk te maken.

12 (*nieuw*). — Aan het Internationaal Handelsinstituut.

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

Nieuw krediet bestemd om een toelage te verlenen als deelname in de kosten der publicaites van het *Jaarboek* 1940-1945 van het Internationaal Handelsinstituut.

19*bis* (*nieuw*). Toelage aan de Waalse Economische Raad (V.Z.W.O.).

Aangevraagd krediet : 2,000,000 frank.

De Waalse Economische Raad is door de Regering gelast geworden een onderzoek in te stellen betreffende de reden van de economische toestand van

miner les remèdes qu'il conviendrait d'apporter à cette situation.

Le montant de la subvention prévue est destiné notamment à aider cette association à couvrir les frais à résulter de cette enquête.

Art. 20. — *Secours.*

Crédit supplémentaire demandé : 17,494 francs,

en vue du paiement à la veuve d'un prisonnier de guerre décédé, du solde des indemnités lui revenant pour les années 1941 et 1942.

Art. 22. — *Commissions, congrès et études dans l'intérêt de l'industrie et du commerce, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 15,000 francs,

en vue de payer certains dommages causés au matériel de la section belge à la Foire de Paris 1945, lors du transport de celui-ci.

L'Etat étant son propre assureur, il y a lieu d'indemniser les ayants droit.

Art. 23. — *Frais de procédure, déboursés, amendes, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 1,095,702.65,

se justifiant comme suit :

5,550 francs en vue de permettre l'indemnisation de la victime d'un accident provoqué en 1945 par un chauffeur de la mission militaire de contrôle « Sedichar »;

Fr. 1,152.65 en vue du remboursement à la Société Nationale des Chemins de Fer Belges de la valeur d'une marchandise saisie indûment en 1945, et dont cette société a indemnisé le propriétaire pour compte du Département;

1,089,000 francs pour l'exercice 1946. Depuis l'établissement du projet de budget les frais de fonctionnement des unités militaires chargées d'une mission d'ordre économique ont été pris en charge par le Département. En raison du nombre de véhicules automobiles utilisés par ces services, il y a lieu de prévoir des frais de procédure plus importants.

Art. 27. — *Frais généraux du réfectoire du Ministère des Affaires Economiques.*

2. Dépenses de matériel.

Crédit supplémentaire demandé : 1,500 francs.

Même justification que pour l'article 9-2.

Wallonië, en de middelen die zouden moeten gebruikt worden om dezen toestand te verhelpen.

Het bedrag van de voorziene toelage is voornamelijk bestemd om deze vereniging te helpen de kosten te dekken die uit dit onderzoek zullen voortspruiten.

Art. 20. — *Hulpgelden.*

Aangevraagd bijkrediet : 17,494 frank,

met het oog op de uitkering aan de weduwe van een overleden krijgsgevangene van het saldo die hem in 1941 en 1942 toekomende vergoedingen.

Art. 22. — *Commissies, congressen en studiën in het belang van de nijverheid en van den handel, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 15,000 frank,

met het oog op het betalen van zekere schade, veroorzaakt aan het materieel van de Belgische afdeling op de Parijse Jaarbeurs in 1945 tijdens het vervoer ervan.

Aangezien de Staat zijn eigen verzekeraar is dienen de rechthebbenden schadeloos gesteld te worden.

Art. 23. — *Rechtsplegingskosten, voorschotten, geldboeten, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 1,095,702.65,

als volgt verrechtvaardigd :

5,550 frank ten einde de schadeloosstelling toe te laten van het slachtoffer van een ongeval, veroorzaakt in 1945 door een geleider van de militaire contrôlezending « Sedichar »;

Fr. 1,152.65 voor de terugbetaling aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen van de waarde van in 1945 ten onrechte in beslag genomen goederen, en waarvoor deze maatschappij de eigenaar vergoed heeft voor rekening van het Departement;

1,089,000 frank voor het dienstjaar 1946. Sinds het opmaken van het begrotingsontwerp zijn de werkingskosten van de legereenheden die belast zijn met een economische opdracht ten laste van het Departement gelegd. Omwille van het groot aantal autovoertuigen die door deze diensten worden gebruikt dienen belangrijker rechtsplegingskosten voorzien te worden.

Art. 27. — *Algemeene onkosten van den refter van het Ministerie van Economische Zaken.*

2. Uitgaven voor materieel.

Aangevraagd bijkrediet : 1,500 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 9-2.

Art. 28. — *Frais de fonctionnement des services d'automobiles et autres moyens de locomotion du Ministère des Affaires Economiques.*
Services généraux :

2. Achat, entretien et réparation.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 355,668.40,

dont fr. 111,393.40 se rapportant à des créances introduites en 1945 mais qui n'ont pu être liquidées par suite d'insuffisance de crédit;

40,000 francs en vue du paiement des voitures automobiles reprises en 1945 par le Département, aux ex-Offices centraux de Marchandises;

104,275 francs pour couvrir les frais d'acquisition de la voiture ministérielle;

100,000 francs pour le paiement des réparations effectuées aux voitures du Département (Service général).

Service de Contrôle et d'Enquête :

3. Achat, location, entretien et réparation.

Crédit supplémentaire demandé : 500,000 francs,

en vue de l'achat de 12 camionnettes et de 15 motocyclettes pour le Service de Contrôle et d'Enquête.

4. Carburants et lubrifiants.

Crédit supplémentaire demandé : 200,000 francs.

Crédit prévu pour l'achat de carburants et lubrifiants destinés aux véhicules mis à la disposition du Service de Contrôle et d'Enquête.

Art. 28*bis* (*nouveau*). — Service social.
Interventions diverses.

Crédit demandé : 20,000 francs,

en vue de permettre le paiement résultant de diverses interventions du Service social en faveur des agents du Département, notamment le paiement des honoraires de l'avocat ayant donné des consultations gratuites à ces agents.

Art. 33. — *Frais de déménagement et de réinstallation de la bibliothèque du Département.*

Crédit supplémentaire demandé : 100,000 francs.

Crédit nécessaire pour faire face aux frais supplémentaires résultant de ce déménagement.

Art. 28. — *Kosten voor werking der diensten betreffende de automobielen en de overige vervoermiddelen van het Ministerie van Economische Zaken.*
Algemeene diensten.

2. Aankoop, onderhoud en herstelling.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 355,668.40,

waarvan fr. 111,393.40 betrekking hebbend op in 1945 ingediende schuldvorderingen, die echter niet konden vereffend worden tengevolge ontoereikend krediet;

40,000 frank met het oog op de in 1945 door het Departement van de gewezen Warencentrales overgenomen automobielen;

104,275 frank om de kosten van aanschaffing van de ministeriële auto te dekken;

100,000 frank voor het betalen der herstellingen uitgevoerd aan de autorijtuigen van het Departement (Algemene Dienst).

Dienst voor Contrôle en Onderzoek :

3. Aankoop, huur, onderhoud en herstelling.

Aangevraagd bijkrediet : 500,000 frank,

met het oog op den aankoop van 12 lichte vrachtauto's en van 15 motorrijwielen voor de Dienst voor Contrôle en Onderzoek.

4. Brand- en smeerstoffen.

Aangevraagd bijkrediet : 200,000 frank.

Voor den aankoop van brand- en smeerstoffen, bestemd voor de ter beschikking van de Dienst voor Contrôle en Onderzoek gestelde voertuigen, voorzien krediet.

Art. 28*bis* (*nieuw*). — Sociale Dienst.
Verschillende tegemoetkomingen.

Aangevraagd krediet : 20,000 frank,

ten einde de betaling mogelijk te maken van de kosten die het gevolg zijn van herhaald optreden van de Sociale Dienst ten voordeele der beambten van het Departement, inzonderheid de betaling der erelonen van de advokaat die bedoelde beambten gratis van advies gediend heeft.

Art. 33. — *Kosten voor verhuis- en herplaatsing der bibliotheek van het Departement.*

Aangevraagd bijkrediet : 100,000 frank.

Krediet vereist om de bijkomende onkosten te dekken die met deze verhuizing gepaard gaan.

Art. 40*bis* (*nouveau*). — Remboursement à des particuliers de la valeur des appareils de précision et d'objets détruits par l'incendie du Palais du Cinquantenaire.

Crédit demandé : 212,000 francs.

Crédit nécessaire pour permettre le remboursement de la valeur des appareils et objets détruits par l'incendie du Palais du Cinquantenaire.

Art. 40*ter* (*nouveau*). — Frais d'entretien, de réparation et de démolition du pavillon de la Belgique à l'Exposition de New-York 1939-1940.

Crédit demandé : 1,725,000 francs,

en vue de permettre la liquidation de la créance de l'entrepreneur du chef des travaux effectués au pavillon belge à l'Exposition de New-York en 1939-1940.

Art. 40*quater* (*nouveau*). — Frais à résulter du rapatriement et de la remise à leur propriétaire des objets provenant du pavillon de la Belgique à l'Exposition de New-York 1939-1940.

Crédit demandé : 200,000 francs,

en vue de permettre le paiement des frais de rapatriement et de remise à leur propriétaire des objets exposés au pavillon belge à l'Exposition de New-York, 1939-1940.

Art. 40*quinquiès* (*nouveau*). — Indemnité spéciale d'habillement aux agents de l'Etat (arrêté du 4 août 1943).

Crédit demandé : 25,000 francs,

en vue de permettre de liquider au profit des agents absents, par suite de faits de guerre, le montant de l'indemnité spéciale d'habillement.

Art. 40*sextiès* (*nouveau*). — Frais d'impression de la carte générale des concessions de mines de houille.

Crédit demandé : 100,000 francs,

en vue de couvrir les frais à résulter de l'impression de la carte générale des concessions de mines de houille.

Art. 40*septiès* (*nouveau*). — Rééquipement ménager du personnel définitif de l'Etat (arrêté-loi du du 10 janvier 1946).

Crédit demandé : 7,500,000 francs.

Crédit résultant de l'application des dispositions concernant les allocations de rééquipement ménager.

Art. 40*bis* (*nieuw*). — Terugbetaling aan particulieren van de waarde der tijdens de brand van het Halfeeuwfeestpaleis vernielde nauwkeurigheidstoestellen en voorwerpen.

Aangevraagd krediet : 212,000 frank.

Krediet vereist om de terugbetaling der waarde van de tijdens de brand van het Halfeeuwfeestpaleis vernielde toestellen en voorwerpen mogelijk te maken.

Art. 40*ter* (*nieuw*). — Onderhouds, herstellings- en afbraakkosten betreffende het Belgisch paviljoen op de New-Yorkse Tentoonstelling 1939-1940.

Aangevraagd krediet : 1,725,000 frank,

ten einde de vereffening van de schuldvordering van de aannemer uit hoofde der op de New-Yorkse Tentoonstelling in 1939-1940 uitgevoerde werken.

Art. 40*quater* (*nieuw*). — Uit de rapatriëring en terugbezorging aan de eigenaars van de voorwerpen, voortkomend van het Belgisch paviljoen op de New-Yorkse Tentoonstelling, 1939-1940, voortvloiende onkosten.

Aangevraagd krediet : 200,000 frank,

ten einde de betaling der kosten voor de rapatriëring en terugbezorging aan hun eigenaars van de in het Belgisch Paviljoen op de New-Yorkse Tentoonstelling 1939-1940 tentoongestelde voorwerpen mogelijk te maken.

Art. 40*quinquies* (*nieuw*). — Speciale kledingsvergoeding voor de Staatsbeambten (besluit van 4 Augustus 1943).

Aangevraagd krediet : 25,000 frank,

ten einde de vereffening mogelijk te maken van het bedrag der speciale kledingsvergoeding, ten voordele van de, wegens oorlogsfeiten, afwezige agenten.

Art. 40*sexties* (*nieuw*). — Drukkosten der algemene kaart der steenkolenmijnvergunningen.

Aangevraagd krediet : 100,000 frank,

ten einde de onkosten te dekken voortvloeiende uit het drukken der algemene kaart der steenkolenmijnvergunningen.

Art. 40*septies* (*nieuw*). — Huishoudelijke wederuitrusting van het vastbenoemd Rijkspersoneel (besluitwet van 10 Januari 1946).

Aangevraagd krediet : 7,500,000 frank.

Krediet voortvloeiende uit de toepassing der beschikkingen betreffende de vergoedingen voor huishoudelijke wederuitrusting.

Art. 40*octiès* (*nouveau*). — Frais de participation de la Belgique aux expositions de l'urbanisme et de l'habitation à Paris et à Milan en 1947.

Crédit demandé : 300,000 francs,

en vue de couvrir les frais résultant, en 1946, de la participation de la Belgique aux dites expositions.

Art. 40*octies* (*nieuw*). — Kosten voor de deelname van België aan de tentoonstellingen van den stedebouw en de woning te Parijs en te Milaan in 1947.

Aangevraagd krediet : 300,000 frank,

ten einde de kosten te dekken die, in 1946, voortspruiten uit de deelname van België aan genoemde tentoonstellingen.

BUDGET
DU MINISTERE DU RAVITAILLEMENT.

Art. 1. — *Traitement du Ministre.*

Crédit supplémentaire demandé : 11,000 francs.

Application d'une décision du Conseil des Ministres en date du 9 mai 1946 concernant le traitement des Ministres nommés le 13 mars 1946.

BEGROTING
VAN HET MINISTERIE VAN RAVITAILLERING.

Art. 1. — *Jaarwedde van den Minister.*

Aangevraagd bijkrediet : 11,000 frank.

Toepassing van de beslissing van de Ministerraad dato 9 Mei 1946 betreffende de wedde van de op 13 Maart 1946 genoemde Ministers.

Art. 2. — *Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. — Personnel définitif, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 210,000 francs.

Application de l'arrêté du 20 juin 1946 portant statut pécuniaire du personnel rétribué par l'Etat.

Art. 2. — *Wedde der ambtenaren, beambten en lagere bedienden. — Vast personeel, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 210,000 frank.

Toepassing van het besluit van de Regent dd. 20 Juni 1946 houdende geldelijk statuut van het door de Staat bezoldigd personeel.

Art. 3. — *Traitements et indemnités des agents temporaires. — Salaires et indemnités des agents salariés y compris les chauffeurs des autos ministérielles (autos du Ministre, du Cabinet ministériel et du Cabinet de coordination entre les départements du Ravitaillement, de l'Agriculture et des Importations).*

Crédit supplémentaire demandé : 120,000 francs,

résultant de l'application de l'arrêté du 20 juin 1946 portant statut pécuniaire du personnel rétribué par l'Etat.

Ce libellé a été complété en application de l'arrêté-loi du 31 octobre 1944 fixant le traitement des Ministres.

Art. 3. — *Bezoldigingen en vergoedingen van het tijdelijk personeel. — Loonen en veroedingen van het loontrekkend personeel inbegrepen de autobestuurders van de ministerieele rijtuigen (voertuigen van den Minister, van het ministerieel Kabinet en van het Kabinet van coordinatie tusschen de departementen van Ravitailleering, van Landbouw en van Invoer).*

Aangevraagd bijkrediet : 120,000 frank,

voortspruitende uit de toepassing van het besluit van den Regent dd. 20 Juni 1946 houdende geldelijk statuut van het door de Staat bezoldigd personeel.

Deze tekst werd volledigd bij toepassing van de besluitwet van 31 October 1944 houdende vaststelling van de wedde van de Ministers.

Art. 6. — *Indemnités pour prestations spéciales. — Primes. — Indemnités diverses. — Indemnités forfaitaires pour prestations extraordinaires par les chauffeurs des autos ministérielles (autos du Ministre, du Cabinet ministériel et du Cabinet de coordination entre les Départements du Ravitaillement, de l'Agriculture et des Importations).*

Art. 6. — *Vergoedingen voor speciale dienstverstrekkingen. — Premiën. — Allerhande vergoedingen. — Forfaitaire vergoedingen voor buitengewone dienstverstrekking van de autobestuurders der ministerieele rijtuigen (voertuigen van den Minister, van het ministrieel Kabinet en van het Kabinet van coordinatie tuschen de departementen van Ravitailleering, van Landbouw en van Invoer).*

Ce libellé a été complété conformément à la déci-

Deze tekst werd vervolledigd gelijkvormig de

sion prise en Conseil des Ministres au cours de la séance du 1er mars 1945, accordant une indemnité pour prestations extraordinaires aux chauffeurs des autos ministérielles.

Art. 12. — *Autres fournitures de bureau, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 20,000 francs.

L'insuffisance résulte de l'augmentation du prix des abonnements.

Art. 13. — *Achat, location, réquisition, réparation, usage, garage de véhicules à moteur (y compris une charge temporaire estimée à 340,000 francs, à résulter de l'acquisition de trois voitures automobiles à l'usage du Ministre, du Cabinet du Ministre et du Cabinet de coordination). — Fournitures d'essences, de charbon, de lubrifiant, etc. — Uniforme des chauffeurs ministériels. — Autres dépenses de même nature (voitures à l'usage du Ministre, du Cabinet ministériel et du Cabinet de coordination entre les départements du Ravitaillement, de l'Agriculture et des Importations).*

Crédit supplémentaire demandé : 340,000 francs,

résultant d'une dépense pour l'acquisition d'une voiture automobile à l'usage du Ministre (140,000 francs) et de deux voitures automobiles (200,000 francs) à l'usage du Cabinet du Ministre et du Cabinet de coordination entre les départements du Ravitaillement, de l'Agriculture et des Importations.

Ce libellé a été complété en application de l'arrêté-loi du 31 octobre 1944 fixant le traitement des Ministres.

Art. 17*bis*. — *Application de l'arrêté-loi du 7 janvier 1946 accordant au personnel rétribué par le Trésor une indemnité d'attente.*

Crédit supplémentaire demandé : 100,000 francs.

Le libellé de cet article en donne la justification.

BUDGET DU MINISTERE DU TRAVAIL ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE.

Art. 2. — *Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service, etc.*

1. Hôtel et Cabinet du Ministre.

Crédit supplémentaire demandé : 250,000 francs.

Application : 1° de l'arrêté du Régent du 20 juin 1946 (*Moniteur belge* du 23 juin 1946) portant statut pécuniaire du personnel rétribué par l'Etat; 2° des arrêtés subséquents.

beslissing genomen door de Ministerraad in vergadering van 1 Maart 1945 een vergoeding toekennende aan de bestuurders van de ministeriële voertuigen voor hun buitengewone dienstverstrekkingen.

Art. 12. — *Andere Kantoorbenoeften, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 20,000 frank.

De ontoereikendheid werd veroorzaakt door de stijging van de prijs der abonnementen.

Art. 13. — *Aankoop, huur, opeisching, herstelling, gebruik, garage van motorvoertuigen (inbegrepen een tijdelijke uitgave geschat op 340,000 frank, voortvloeiende uit den aankoop van drie motorrijtuigen ten gebruike van den Minister, van het Kabinet van den Minister en van het Kabinet van coordinatie). — Aankoop van benzine, kolen, olie, enz. — Uniform van de ministerieele autobestuurders. — Andere uitgaven van denzelfden aard (voertuigen van den Minister, van het ministerieel Kabinet en van het Kabinet van coordinatie tusschen de departementen van Ravitailleering, van Landbouw en van Invoer).*

Aangevraagd bijkrediet : 340,000 frank,

voortspruitende uit een uitgave voor de aankoop van een autovoertuig ten gebruike van de Minister (140,000 frank) en van twee autovoertuigen (200,000 frank) ten gebruike van het Kabinet van den Minister en van het Kabinet van coordinatie tusschen de departementen van Ravitaillering, van Landbouw en van Invoer.

Deze tekst werd vervolledigd bij toepassing van de besluitwet van 31 October 1944 houdende vaststelling van de wedde van de Ministers.

Art. 17*bis*. — *Toepassing van de besluitwet van 7 Januari 1946 houdende toekenning van een wachtvergoeding aan het door de Schatkist bezoldigd personeel.*

Aangevraagd bijkrediet : 100,000 frank.

De tekst van dit artikel geeft er de toelichting van.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.

Art. 2. — *Jaarwedden van de ambtenaren, de beambten en het dienstpersoneel, enz.*

1. Ambtswoning en Kabinet van den Minister.

Aangevraagd bijkrediet : 250,000 frank.

Toepassing van : 1° het besluit van de Regent van 20 Juni 1946 (*Belgisch Staatsblad* van 23 Juni 1946) houdende het geldelijk statuut van het door het Rijk bezoldigd personeel; 2° de daaropvolgende besluiten.

2. Services du Département.

Crédit supplémentaire demandé : 3,000,000 de fr.

Voir article 2-1.

3. Conseils de prud'hommes.

Crédit supplémentaire demandé : 280,000 francs.

Voir article 2-1.

7. Remboursement à la Régie des Télégraphes et des Téléphones des frais résultant, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 111,074 francs,

dont 11,074 francs pour permettre la régularisation d'une dépense de 1945 et 100,000 francs pour appliquer les arrêtés repris sous l'article 2-1 (dépenses de 1946).

Art. 3. — *Traitements et indemnités des agents temporaires, etc.*

1. Hôtel et Cabinet du Ministre.

Crédit supplémentaire demandé : 100,000 francs.

Voir article 2-1.

2. Services du Département.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 7,004,787.23,

dont fr. 4,787.23 pour faire face au paiement d'arriérés de traitements (1945) et 7,000,000 de francs (1946) pour parer à l'insuffisance résultant, d'une part, de l'augmentation des effectifs et, d'autre part, de l'application des arrêtés relatifs à la rétribution du personnel de l'Etat.

Art. 4. — *Traitements de disponibilité des fonctionnaires, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 250,000 francs.

Voir article 2-1.

Art. 4*bis* (*nouveau*). — Agents permanents de l'Etat, mis en disponibilité pour cause de mission spéciale, auprès d'un organisme international reconnu par le Gouvernement belge.

Crédit demandé : 4 francs
(exercice 1946).

Les prestations effectuées après de l'U.N.R.R.A. pouvant être assimilées, pour le calcul de la pension, à des services rendus à l'Etat belge, il y a lieu, afin de sauvegarder les intérêts des agents, repris à la liste ci-dessous, détachés auprès de l'organisation dont il s'agit, de leur allouer un traitement annuel

2. Diensten van het Departement.

Aangevraagd bijkrediet : 3,000,000 frank.

Zie artikel 2-1.

3. Arbeidsgerechten.

Aangevraagd bijkrediet : 280,000 frank.

Zie artikel 2-1.

7. Terugbetaling aan de Regie voor Telegraaf en Telefoon van de kosten voortspruitende uit, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 111,074 frank,

waarvan 11,074 frank om een uitgave over 1945 te kunnen regelen en 100,000 frank om de onder artikel 2-1 (uitgaven over 1946) overgenomen besluiten toe te passen.

Art. 3. — *Jaarwedden en vergoedingen van de tijdelijke beambten, enz.*

1. Ambtswoning en Kabinet van den Minister.

Aangevraagd bijkrediet : 100,000 frank.

Zie artikel 2-1.

2. Diensten van het Departement.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 7,004,787.23,

waarvan fr. 4,787.23 om in de betaling van achterstallige wedden (1945) te voorzien en 7,000,000 frank (1946) om de ontoereikendheid te keer te gaan, voortspruitende, enerzijds, uit de verhoging der effectieven en, anderzijds, uit de toepassing der besluiten betreffende de bezoldiging van het Rijkspersoneel.

Art. 4. — *Wachtgelden van de ambtenaren, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 250,000 frank.

Zie artikel 2-1.

Art. 4*bis* (*nieuw*). — Vast Rijkspersoneel, ter beschikking gesteld wegens speciale opdracht bij een door de Belgische Regering erkend internationaal organisme.

Aangevraagd krediet : 4 frank
(dienstjaar 1946).

Daar de prestaties bij de U.N.R.R.A. voor het berekenen van het pensioen, gelijkgesteld mogen worden met de aan het Belgisch Rijk bewezen diensten, dient om de belangen van het hieronder vermeld personeel, gedetacheerd bij het organisme waarvan sprake te beschermen aan elk der leden een jaarlijks wacht-

d'attente de 1 franc. Un crédit spécial doit être prévu à cette fin au budget du Département.

M. KISTERS, médecin	fr.	1.—
Mlle VANDEN EYNDE, rédacteur		1.—
M. VAN PRAET, A., commis aux écritures		1.—
M. TROCH, A., messager-huissier		1.—
Total... ...	fr.	4.—

Art. 6. — *Indemnités pour prestations spéciales. Primes. — Indemnités diverses.*

1. Hôtel et Cabinet du Ministre.

Crédit supplémentaire demandé : 60,000 francs.

Ce dépassement de crédit se justifie :

1° Par l'application de l'arrêté du Régent du 20 juin 1946 déterminant la composition et le fonctionnement des cabinets ministériels;

2° Par l'extension du cadre du personnel du Cabinet.

2. Services du Département.

Crédit supplémentaire demandé : 750,000 francs (pour l'exercice 1946).

Ce supplément résulte du relèvement du taux des indemnités allouées aux secrétaires-trésoriers des commissions d'appel des pensions de vieillesse et aux fonctionnaires des Administrations des Contributions et de l'Enregistrement chargés de la réception et de l'instruction des demandes en majoration de rente de vieillesse, etc. et de l'accroissement du nombre de demandes, suite à l'application des nouvelles dispositions en matière de « pensions de vieillesse ».

Art. 8. — *Eclairage, chauffage, service des eaux, etc.*

2. Services du Département.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 46,062.89 (pour les exercices 1945 et antérieurs).

Le crédit sollicité est nécessaire pour faire face :

a) à des dépenses de l'ordre de fr. 45,391.09, relatives à 1945, montant qui n'a pu être liquidé par suite d'insuffisance de crédit provoquée par l'augmentation générale des tarifs (gaz, électricité, téléphones);

b) à des créances s'élevant à fr. 671.80, se rapportant aux exercices 1940 à 1943 et dont les déclarations ont été introduites après la clôture du budget de l'exercice auquel elles se rapportent.

geld van 1 frank toegekend. Een speciaal krediet moet daarvoor op de begroting van het Departement worden voorzien.

H. KISTERS, geneesheer	fr.	1.—
Jw. VANDEN EYNDE, opsteller		1.—
H. VAN PRAET, A., schrijver		1.—
H. TROCH, A., bode-deurwachter		1.—
Totaal... ...	fr.	4.—

Art. 6. — *Vergoedingen voor bijzondere prestaties. Premiën. — Allerhande vergoedingen.*

1. Ambtswoning en Kabinet van den Minister.

Aangevraagd bijkrediet : 60,000 frank.

Deze kredietsoverschrijding wordt verantwoord :

1° Door de toepassing van het besluit van de Regent van 20 Juni 1946, waarbij de samenstelling en de werking van de ministeriële kabinetten worden bepaald;

2° Door de kaderuitbreiding van het Kabinetspersoneel.

2. Diensten van het Departement.

Aangevraagd bijkrediet : 750,000 frank (voor het dienstjaar 1946).

Dit supplement spruit in hoofdzaak voort uit de verhoging van het bedrag der vergoedingen, toegekend aan de secretarissen-penningmeesters van de beroepscommissies voor ouderdomspensioenen en aan de ambtenaren van de Besturen der Belastingen en der Registratie, belast met het in ontvangst nemen en het onderzoeken der aanvragen om ouderdomsrentetoeslag, enz. en uit het toenemen van het aantal aanvragen, ingevolge toepassing der nieuwe bepalingen inzake « ouderdomspensioenen ».

Art. 8. — *Verlichting, verwarming, watervoorziening, enz.*

2. Diensten van het Departement.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 46.062.89 (voor 1945 en vroegere dienstjaren).

Het aangevraagd krediet is nodig om te voorzien in:

a) uitgaven van fr. 45,391.09, betreffende 1945, bedrag dat wegens ontoereikendheid van krediet, teweeggebracht door de algemene verhoging der tarieven (gas, electriciteit, telefoon) niet kon worden uitbetaald;

b) schuldvorderingen ten belope van fr. 671.80 die betrekking hebben op de dienstjaren 1940 tot 1943 en waarvan de verklaringen, na het afsluiten der begroting van het dienstjaar, waarop ze betrekking hebben, werden ingebracht.

Art. 9. — *Achats, locations et réparations de matériel, etc.*

1. Hôtel et Cabinet du Ministre (y compris les frais relatifs aux voitures automobiles).

Crédit supplémentaire demandé : 225,000 francs.

Les achats absolument indispensables en vue de compléter le mobilier et le matériel de l'hôtel du Ministre, d'une part, les travaux d'aménagement qu'il n'était plus possible de différer dans certains locaux du Cabinet, d'autre part, et enfin les dépenses (notamment de réparations), nécessitées par l'usage des voitures automobiles, amènent un dépassement du crédit en cause de 225,000 francs.

2. Services du Département (y compris les frais relatifs aux véhicules automoteurs).

Crédit supplémentaire demandé : 500,000 francs.

Cette somme est nécessaire pour faire face aux suppléments de dépenses résultant de ce qui suit :

1. L'exercice de la mission dévolue aux conciliateurs sociaux a nécessité la mise à la disposition de ceux-ci de voitures automobiles, pour de très nombreux déplacements urgents et souvent de longue durée;

2. La réorganisation et l'extension de certains services qu'il a fallu équiper ont provoqué des achats et des frais imprévus;

3. Les rémunérations des agents mécanographes détachés au Département ont été augmentées.

Le libellé a été complété suite à une demande de la Cour des Comptes.

3. Conseils de Prud'hommes.

Crédit supplémentaire demandé : 5,000 francs.

L'insuffisance résulte de la hausse des prix des fournitures.

Art. 10. — *Fournitures de bureau, etc., effectuées à l'intervention de l'Office central des Fournitures.*

Crédit supplémentaire demandé : 1,000,000 de fr.

Ce montant couvre, en ordre principal, le coût de la mise en application des nouvelles dispositions en matière de pensions de vieillesse (impression d'un nombre considérable de brochures, affiches, formulaires et imprimés de toute nature).

Art. 9. — *Aankoopen, huren en herstellen van materieel, enz.*

1. Ambtswoning en Kabinet van den Minister (met inbegrip van de kosten betreffende de automobielen).

Aangevraagd bijkrediet : 225,000 frank.

De volstrekt onontbeerlijke aankopen tot aanvulling van het meubilair en het materieel van de ambtswoning van de Minister enerzijds, de werken tot inrichting, die in sommige lokalen niet konden worden uitgesteld, anderzijds, en ten slotte de uitgaven (namelijk voor herstellingen), noodzakelijk gemaakt door het gebruik van de automobielen geven aanleiding tot een kredietsoverschrijding van 225,000 frank.

2. Diensten van het Departement (met inbegrip van de kosten betreffende de autovoertuigen).

Aangevraagd bijkrediet : 500,000 frank.

Die som is nodig om te voorzien in de aanvullingsuitgaven, voortspruitende uit wat volgt :

1. De uitoefening der opdracht van de sociale bemiddelaars heeft het ter hunner beschikking stellen nodig gemaakt van automobielen voor de dringende verplaatsingen, die zeer talrijk en dikwijls van lange duur zijn;

2. De nieuwe inrichting en de uitbreiding van sommige diensten, die uitgerust moesten worden, gaven aanleiding tot aankopen en onvoorziene kosten;

3. De bezoldigingen van de bedienden-mechanographen, bij het Departement gedetacheerd, werden verhoogd.

De tekst werd, als gevolg van een aanvraag van het Rekenhof, aangevuld.

3. Arbeidsgerechten.

Aangevraagd bijkrediet : 5,000 frank.

De ontoereikendheid spruit voort uit de prijsstijging der benodigdheden.

Art. 10. — *Kantoorbehoeften, enz., geleverd door het Centraal Bureau voor Benoodigdheden.*

Aangevraagd bijkrediet : 1,000,000 frank.

Door dit bedrag worden in hoofdzaak de kosten gedekt van het in toepassing brengen der nieuwe bepalingen inzake ouderdomspensioenen (drukken van een aanzienlijk getal brochures, affiches, formulieren en drukwerken van alle aard).

Art. 11. — *Autres fournitures de bureau, etc.*

2. Services du Département.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 10,849.55 (exercices 1945 et antérieurs).

Hausse du prix des abonnements et augmentation du nombre de ceux-ci.

3. Conseils de prud'hommes.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 5,447.50,

dont fr. 447.50 pour les exercices 1945 et antérieurs et 5,000 francs pour l'exercice 1946.
Voir article 9-3.

4. Commissions paritaires (y compris les frais des bureaux permanents).

Crédit supplémentaire demandé : 5,000 francs (exercice 1946).

L'accroissement des dépenses résulte de l'activité accrue déployée par les Commissions paritaires au cours de l'année 1946.

Art. 12. — *Publications effectuées par le Département.*

1. *Revue du Travail.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 99,311.15,

comprenant fr. 29,311.15 pour des dépenses de 1945 et 70,000 francs pour 1946.
Hausse des prix d'impression, suite aux augmentations successives des salaires et des fournitures.

2. « *Arbeidsblad.* »

Crédit supplémentaire demandé : fr. 85,523.07,

dont fr. 15,523.07 pour l'exercice 1945 et 70,000 francs pour l'exercice 1946.
Voir article 12-1.

6. Rapport sur l'exécution de la loi du 25 juin 1930, relative au contrôle des assurances sur la vie.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 6,227.02 (exercice 1945).

Voir article 12-1.

Art. 13. — *Frais de route et de séjour, etc.*

4. Commissions paritaires (y compris les frais des bureaux permanents).

Crédit supplémentaire demandé : 130,000 francs.

Voir article 11-4.

Art. 11. — *Andere kantoorbehoeften, enz.*

2. Diensten van het Departement.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 10,849.55 (dienstjaren 1945 en vroegere).

Prijsstijging der abonnementen en verhoging van het aantal ervan.

3. Arbeidsgerechten.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 5,447.50,

waarvan fr. 447.50 voor 1945 en vroegere dienstjaren en 5,000 frank voor het dienstjaar 1946.
Zie artikel 9-3.

4. Paritaire Commissies (met inbegrip der kosten van de bestendige bureau's).

Aangevraagd bijkrediet : 5,000 frank (dienstjaar 1946).

Het toenemen der uitgaven spruit voort uit de toegenomen bedrijvigheid door de Paritaire Commissies in de loop van het jaar 1946 aan de dag gelegd.

Art. 12. — *Publicaties uitgegeven door het Departement.*

1. « *Revue du Travail.* »

Aangevraagd bijkrediet : fr. 99,311.15,

omvattende fr. 29,311.15 voor uitgaven over 1945 en 70,000 frank voor 1946.
Stijging der prijzen voor het drukken, als gevolg aan de opeenvolgende verhogingen van lonen en benodigdheden.

2. *Arbeidsblad.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 85,523.07,

waarvan fr. 15,523.07 voor het dienstjaar 1945 en 70,000 frank voor het dienstjaar 1946.
Zie artikel 12-1.

6. Verslag over de uitvoering van de wet van 25 Juni 1930 betreffende de contrôle op de levensverzekeringen.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 6,227.02 (dienstjaar 1945).

Zie artikel 12-1.

Art. 13. — *Reis- en verblijfkosten, enz.*

4. Paritaire Commissies (met inbegrip der kosten van de bestendige bureau's).

Aangevraagd bijkrediet : 130,000 frank.

Zie artikel 11-4.

6. Autres services (conseils, commissions, etc.).

Crédit supplémentaire demandé : 2,237,640 francs,

dont 7,640 francs pour l'exercice 1945 et 2,230,000 francs pour l'exercice 1946.

Le montant demandé pour 1945, 7,640 francs, est destiné au paiement des sommes dues pour assistance, au cours de cette année, aux séances tenues par la Commission pour l'étude de la question des pensions de vieillesse et de veuve en faveur des ouvriers et employés. D'autre part, le crédit relatif à 1946, 2,230,000 francs est nécessaire pour couvrir la totalité des frais :

a) des délégations belges qui se sont rendues, à l'intervention du Département, aux réunions organisées par l'Organisation Internationale du Travail;

b) de diverses nouvelles commissions et conseils institués auprès du Département.

Art. 16. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 100,000 francs.

Il s'indique de majorer le crédit alloué de ce montant, en raison du nombre accru de certificats de versements que la Caisse de Retraite a été amenée à délivrer au cours du dernier trimestre de 1946, par suite de l'entrée en vigueur au 1er octobre des nouvelles dispositions en matière de « pensions de vieillesse ».

Art. 17. — *Redevance à payer à l'Administration des postes pour le transport des correspondances de service, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 3,190,607 francs (exercice 1946).

Majoration des tarifs postaux.

Art. 22. — *Subside aux institutions ayant pour but le placement gratuit des travailleurs.*

Crédit supplémentaire demandé : 125,000 francs (exercice 1946),

provenant de l'agréation par le Departement, de nouveaux bureaux de placement privés gratuits et de l'augmentation importante du nombre de placements opérés par ces institutions.

Art. 23*bis*. — *Contribution de l'Etat à l'Office national du placement et du chômage, etc.*

1. Pour le paiement des indemnités et allocations de chômage et des subventions en tenant lieu.

Crédit demandé : 3,500,000 francs,

6. Andere diensten (raden, commissies, enz.).

Aangevraagd bijkrediet : 2,237,640 frank,

waarvan 7,640 frank voor het dienstjaar 1945 en 2,230,000 frank voor het dienstjaar 1946.

Het voor 1945 gevraagd bedrag, 7,640 frank, is bestemd voor de betaling der sommen, verschuldigd voor het bijwonen in de loop van dit jaar, der zittingen gehouden door de Commissie voor het bestuderen der kwestie van de ouderdoms- en weduwepensioenen ten gunste van de werklieden en bedienden. Anderzijds is het krediet betreffende 1946, 2,230,000 frank, nodig voor het geheel der kosten te dekken :

a) van de Belgische afvaardigingen die zich, door tussenkomst van het Departement, naar de door de Internationale Arbeidsorganisatie ingerichte vergaderingen hebben begeven;

b) van allerhande bij het Departement ingestelde nieuwe commissies en raden.

Art. 16. — *Tusschenkomst van het Rijk in de uitgaven aan de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas veroorzaakt, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 100,000 frank.

Naar het toegenomen aantal stortingscertificaten dat, wegens het in werking treden op 1 October van de nieuwe bepalingen inzake « ouderdomspensioenen », door de Lijfrentekas in de loop van het laatste kwartaal 1946 moest worden afgeleverd, dient het toegekend krediet met dit bedrag verhoogd.

Art. 17. — *Aan het Bestuur der posterijen te betalen retributie voor het vervoer van de dienststukken, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 3,190,607 frank (dienstjaar 1946).

Verhoging van de posttarieven.

Art. 22. — *Subsidies aan de instellingen, die ten doel hebben kosteloos aan de arbeiders werkgelegenheid te verschaffen.*

Aangevraagd bijkrediet : 125,000 frank (dienstjaar 1946),

voortkomend van de aanneming door het Departement van nieuwe kosteloze private plaatsingsbureau's en de belangrijke verhoging der door die instellingen bewerkte werkgelegenheden.

Art. 23*bis*. — *Rijksbijdragen aan de Nationale Dienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid.*

1. Voor de betaling van de vergoedingen en tegemoetkomingen voor werkloosheid en de in de plaats er van gestelde toelagen.

Gevraagd krediet : 3,500,000 frank,

représentant des allocations de chômage, payées en 1944 par les organismes payeurs, dont les pièces de dépenses ont été introduites tardivement et admises après la clôture des écritures.

2. Pour le paiement des subsides pour frais d'administration à octroyer aux caisses de chômage agréées.

Crédit demandé : 4,525,000 francs,

dont 25,000 francs se rapportant à des frais d'administration approuvés après la clôture des opérations de 1944 et 4,500,000 francs pour l'application de l'arrêté du Régent du 25 septembre 1946 relatif à l'octroi des subventions aux caisses de chômage pour frais d'administration (*Moniteur Belge* du 30 janvier 1947).

Art. 25. — *Subvention au Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 282,578.01,

nécessaire, à concurrence de fr. 185,477.37 pour mettre le crédit de l'exercice 1946 à la hauteur des besoins. Le surplus, soit fr. 97,100.64 représente le solde dû pour les exercices 1944 et 1945.

Art. 28. — *Assurance obligatoire en cas de maladie ou d'invalidité.*

1. Subvention aux organismes assureurs par l'intermédiaire du Fonds national d'assurance maladie-invalidité.

Crédit supplémentaire demandé : 162,300,553 francs,

dont 31,200,553 francs pour l'exercice 1945 et 131,100,000 francs pour l'exercice 1946.

La part du produit des cotisations « Sécurité sociale » des travailleurs et des employeurs, affectée au Fonds national et qui sert de base au calcul des subsides de l'Etat, a sensiblement dépassé les prévisions, ce qui nécessite le supplément mentionné ci-dessus.

Art. 29*bis* (*nouveau*). — Services de santé des associations mutualistes : Subsides aux services médico-pharmaceutique et chirurgical.

Crédit demandé : 650,000 francs.

Cette somme est nécessaire pour permettre le paiement de la totalité des subsides revenant aux sociétés mutualistes pour l'exercice 1945.

Art. 31. — *Paiement des allocations aux estropiés et mutilés.*

Crédit supplémentaire demandé : 53,000,000 de fr.

Exercice 1946 : 47,000,000 de francs.

vertegenwoordigend tegemoetkomingen voor werkloosheid, door de betalingsorganismen in 1944 betaald, waarvan de stukken omtrent de uitgaven laattijdig werden ingebracht en na het afsluiten der schrifturen werden toegelaten.

2. Voor de betaling van de subsidies voor aan de aangenomen werkloozenkassen te verleenen bestuurskosten.

Gevraagd krediet : 4,525,000 frank,

waarvan 25,000 frank, met betrekking tot bestuurskosten, na het afsluiten der verrichtingen over 1944 goedgekeurd en 4,500,000 frank voor de toepassing van het besluit van den Regent van 25 September 1946, betreffende het verlenen aan de werklozenkassen van toelagen voor bestuurskosten (*Belgisch Staatsblad* van 30 Januari 1947).

Art. 25. — *Toelage aan het Voorzorgsfonds ten behoeve van de door beroepsziekten getroffenen.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 282,578.01,

nodig, ten belope van fr. 185,477.37 voor het krediet over het dienstjaar 1946 aan de behoeften aan te passen. Het overige, zegge fr. 97,100.64 vertegenwoordigt het voor de dienstjaren 1944 en 1945 verschuldigd saldo.

Art. 28. — *Verplichte verzekering in geval van ziekte of van invaliditeit.*

1. Toelagen aan de verzekeringsorganismen door bemiddeling van het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit.

Aangevraagd bijkrediet : 162,300,553 frank,

waarvan 31,200,553 frank voor het dienstjaar 1945 en 131,100,000 frank voor het dienstjaar 1946.

Het gedeelte der opbrengst van de bijdragen « Sociale Zekerheid » der werknemers en werkgevers, bestemd voor het Rijksfonds en dat tot grondslag dient voor het berekenen der Rijkssubsidies, heeft de vooruitzichten gevoelig overschreden, waardoor bovenvermeld supplement nodig wordt gemaakt.

Art. 29*bis* (*nieuw*). — Gezondheidsdiensten der mutualiteitsverenigingen : Subsidies aan de genees-, artsenij- en heelkundige diensten.

Aangevraagd krediet : 650,000 frank.

Deze som is nodig om de subsidies, voor het dienstjaar 1945 aan de mutualiteitsverenigingen toekomend, in hun geheel te kunnen uitbetalen.

Art. 31. — *Betaling van de tegemoetkomingen aan gebrekkigen en verminkten.*

Aangevraagd bijkrediet : 53,000,000 frank.

Dienstjaar 1946 : 47,000,000 frank.

Application :

a) de l'arrêté-loi du 21 septembre 1945 modifiant et complétant certaines dispositions de la loi du 10 juin 1937, relative à l'octroi d'allocations spéciales aux estropiés, mutilés, etc. (*Moniteur Belge* des 5 et 6 novembre 1945);

b) de l'arrêté du Régent du 25 novembre 1946 fixant les règles générales à appliquer pour déterminer l'état de besoin des personnes qui sollicitent le bénéfice de l'allocation d'estropié (*Moniteur Belge* du 4 janvier 1947).

Exercices 1945 et antérieurs : 6,000,000 de francs.

Même justification.

Art. 32. — *Octroi d'une somme ou d'un capital au profit de bénéficiaires de l'allocation d'estropié, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 160,000 francs.

Majoration, par arrêté-loi du 21 septembre 1945 (voir art. 31), du taux des allocations.

Art. 34. — *Œuvre Nationale des Orphelins des Victimes du Travail.*

Crédit supplémentaire demandé : 153,595 francs.

Afin de permettre à l'Œuvre de faire face aux dépenses supplémentaires résultant de l'application des arrêtés relatifs aux traitements, indemnités et cotisations de sécurité sociale.

Art. 37. — *Charges résultant de l'octroi, pour le compte de l'Etat d'abonnements d'une semaine ou de billets sur le réseau de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges aux ouvriers mineurs, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 1,842,605 francs,

nécessaire pour faire face aux dépenses réelles de l'exercice 1946.

Art. 41. — *Secours ou indemnités alloués à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés ou agents, à leurs veuves ou aux membres de leur famille dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une situation malheureuse. Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension ou un traitement de disponibilité minime, tenant lieu de pension, par application de l'article 29 de l'arrêté royal du 30 mars 1939, relatif à la mise en disponibilité des agents de l'Etat.*

Le libellé de l'article a été précisé pour répondre à un désir exprimé par la Cour des Comptes.

Toepassing van :

a) de besluitwet van 21 September 1945, tot wijziging en aanvulling van sommige bepalingen der wet van 10 Juni 1937, betreffende het toekennen van speciale tegemoetkomingen aan de gebrekkingen, verminkten, enz. (*Belgisch Staatsblad* van 5 en 6 November 1945);

b) het besluit van de Regent van 25 November 1946 tot vaststelling der algemene regelen toe te passen om de staat van behoefte der personen die om het voordeel van de tegemoetkoming voor gebrekkige verzoeken, te bepalen (*Belgisch Staatsblad* van 4 Januari 1947).

Dienstjaren 1945 en vroegere : 6,000,000 frank.

Zelfde rechtvaardiging.

Art. 32. — *Verleening aan de gerechtigden op de tegemoetkoming aan gebrekkigen van een som of van een kapitaal, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 160,000 frank.

Verhoging, bij besluitwet van 21 September 1945 (zie art. 31), van het bedrag der tegemoetkomingen.

Art. 34. — *Nationaal Werk voor de Weezen van de Slachtoffers voor Arbeidsongevallen.*

Aangevraagd bijkrediet : 153,595 frank.

Ten einde het aan het Werk mogelijk te maken in de bijkomende uitgaven, voortspruitende uit de toepassing der besluiten betreffende de jaarwedden, vergoedingen en bijdrage voor maatschappelijke zekerheid te voorzien.

Art. 37. — *Lasten voortspruitende uit het verleenen, voor rekening van den Staat, van weekabonnementen of reisbiljetten op het spoornet van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, aan ondergrondsche mijnwerkenrs, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 1,842,605 frank,

nodig om in de werkelijke uitgaven over het dienstjaar 1946 te voorzien.

Art. 41. — *Hulpgelden of vergoedingen verleend bij gemis van pensioen, aan gewezen ambtenaren, beambten of bedienden, aan hun weduwen of familieleden wier steun zij waren, die in ongelukkige omstandigheden verkeeren. Hulpgelden in buitengewone omstandigheden verleend aan diegenen onder deze personen, die een klein pensioen of een gering wachtgeld in plaats van pensioen genieten, bij toepassing van artikel 29 van het koninklijk besluit van 30 Maart 1939, betreffende de terbeschikkingstelling van het Rijkspersoneel.*

Om aan een door het Rekenhof uitgedrukt verlangen te voldoen werd de tekst van het artikel nauwkeurig omschreven.

Art. 43. — *Frais résultant de la collation des décorations industrielles et spéciales.*

1. Décorations industrielles.

Crédit supplémentaire demandé : 1,500,000 francs.

Le crédit inscrit à cet article, en 1946, est insuffisant par suite du nombre considérable de distinctions honorifiques à conférer au cours de cette année.

Il est à noter que ce supplément de dépenses est compensé par une recette équivalente versée au budget des Voies et Moyens.

Art. 45. — *Dépenses imprévues non libellées au budget.*

Crédit supplémentaire demandé : 50,000 francs,

nécessaire pour la liquidation de dommages ou d'indemnités résultant d'accidents de roulage, dont la charge incombe à l'Etat.

Art. 46*bis* (*nouveau*). — Achat de véhicules automobiles destinés aux services du Ministre, du Cabinet du Ministre et de l'Administration.

Crédit demandé : 500,000 francs.

A la suite de la déréquisition des véhicules mis à la disposition du Département par le Ministère des Communications, il a été procédé à l'achat, à l'intervention du Ministère des Affaires Economiques, des véhicules automobiles nécessaires au fonctionnement des services.

Art. 49*bis* (*nouveau*). — Indemnité forfaitaire dite d'attente (arrêtés-lois des 7 janvier et 8 février 1946).

Crédit demandé : 1,498,000 francs.

1. Personnel définitif	fr.	1,180,000
2. Personnel temporaire et salarié . .		290,000
3. Personnel en disponibilité . . .		28,000

Application des arrêtés-loi susdits.

Art. 50*bis* (*nouveau*). — Dépenses de toute nature relatives à la lutte contre les poussières dans les charbonnages (concours, études, octroi de diplômes et de primes, etc.).

Crédit demandé : 400,000 francs.

Il a été décidé d'inscrire un crédit de 1 million de francs pour la lutte contre les poussières dans les charbonnages. Ce crédit servira, en ordre principal, à l'organisation de concours, pour la recherche des

Art. 43. — *Kosten voortspruitende uit de toekenning van de nijverheidseereteekens en de bijzondere eereteekens.*

1. Nijverheidseereteekens.

Aangevraagd bijkrediet : 1,500,000 frank.

Het in 1946 op dit artikel uitgetrokken krediet is ontoereikend, wegens het aanzienlijk getal in de loop van dit jaar toet te kennen eervolle onderscheidingen.

Aan te stippen valt dat die aanvullingsuitgave door een gelijkwaardige ontvangst, op de Rijksmiddelenbegroting gestort, vergoed wordt.

Art. 45. — *Onvoorziene uitgaven niet bijzonder vermeld in de begrooting.*

Aangevraagd bijkrediet : 50,000 frank,

nodig voor de dekking der schade of uitbetaling van vergoedingen, ten gevolge van verkeersongevallen, waarvan de last op het Rijk rust.

Art. 46*bis* (*nieuw*). — Aankoop van motorvoertuigen, bestemd voor de diensten van de Minister, het Kabinet van de Minister en de Administratie.

Aangevraagd krediet : 500,000 frank.

Tengevolge van de opheffing van requisitie der voertuigen, door het Ministerie van Verkeerswezen ter beschikking van het Departement gesteld, werd door tussenkomst van het Ministerie van Economische Zaken overgegaan tot de aankoop van automobielen, nodig voor de werking der diensten.

Art. 49*bis* (*nieuw*). — Forfaitaire vergoeding, wachtvergoeding genaamd (besluitwetten van 7 Januari en 8 Februari 1946).

Aangevraagd krediet : 1,498,000 frank.

1. Vast personeel	fr.	1,180,000
2. Tijdelijk en loontrekkend personeel.		290,000
3. Ter beschikking gesteld personeel .		28,000

Toepassing van voornoemde besluitwetten.

Art. 50*bis* (*nieuw*). — Uitgaven van alle aard, betreffende de strijd tegen het stof in de kolenmijnen (wedstrijd, studiën, toekenning van diploma's en premiën, enz.).

Aangevraagd krediet : 400,000 frank.

Er werd toe besloten een krediet van 1 millioen frank uit te trekken voor de strijd tegen het stof in de kolenmijnen. Dit krediet zal in hoofdzaak dienen tot het inrichten van wedstrijden voor het opzoeken

meilleurs appareils ou dispositifs, l'octroi de diplômes et de primes, etc. (arrêté du Régent du 6 décembre 1945; Mines de houille; Lutte contre les poussières, *Moniteur* du 29 décembre 1945).

Les dépenses relatives à l'exercice 1946 ayant été évaluées à 400,000 francs, un crédit de 600,000 francs a été rattaché au budget de 1947.

Art. 50*ter* (*nouveau*). — Commission pour l'étude de la sécurité sociale des travailleurs indépendants.

Crédit demandé : 25,000 francs,

nécessaire pour couvrir les frais de la commission susdite créée par arrêté du Régent du 19 décembre 1945 (*Moniteur Belge* du 19 janvier 1946).

Art. 50*quater* (*nouveau*). — Dépenses généralement quelconques relatives à l'ex-Commissariat aux prix et aux salaires.

Crédit demandé : 190,000 francs,

dont 70,000 francs pour le règlement d'affaires litigieuses au sujet desquelles des décisions sont intervenues en 1946 et 120,000 francs pour la régularisation d'arrêtés de traitement, etc. (exercices antérieurs à 1946), revenant à du personnel de l'ex-Commissariat.

Art. 50*quinto* (*nouveau*). — Subside accordé au Fonds National de retraite des ouvriers mineurs, en application de la disposition transitoire de l'arrêté-loi du 8 mai 1945, etc.

Crédit demandé : fr. 933.60,

destiné au remboursement de déclarations introduites tardivement.

Art 50*sexto* (*nouveau*). — Subside à allouer au Fonds National de retraite des ouvriers mineurs et égal au montant des remboursements effectués par cet organisme aux charbonnages, etc.

Crédit demandé : fr. 8,772.85.

Voir article 50*quinto*.

Art. 50*septimo* (*nouveau*). — Montant des bons de rééquiment ménager délivrés au personnel définitif par application des dispositions de l'arrêté-loi du 10 janvier 1946.

Crédit demandé : 781,500 francs,

nécessaire pour la régularisation des opérations effectuées en vertu des dispositions susdites.

van de beste apparaten of toestellen, het toekennen van diploma's en van premiën, enz. besluit van de Regent van 6 December 1945; Steenkolenmijnen; Strijd tegen het stof, *Staatsblad* van 29 December 1945).

Daar de uitgaven betreffende het dienstjaar 1946 op 400,000 frank werden geschat, werd bij de begroting over 1947 een krediet van 600,000 frank gevoegd.

Art. 50*ter* (*nieuw*). — Commissie voor het bestuderen van de maatschappelijke zekerheid der zelfstandige arbeiders.

Aangevraagd krediet : 25,000 frank,

nodig tot dekking der kosten van voornoemde commissie, bij besluit van de Regent van 19 December 1945 tot stand gebracht (*Belgisch Staatsblad* van 19 Januari 1946).

Art. 50*quater* (*nieuw*). — Uitgaven over 't algemeen welke ook, betreffende het ex-Commissariaat voor prijzen en lonen.

Gevraagd krediet : 190,000 frank,

waarvan 70,000 frank tot regeling van betwiste zaken, waarvoor in 1946 beslissingen werden getroffen en 120,000 frank tot regularisatie van achterstallige wedden, enz. (aan 1946 voorafgaande dienstjaren) toekomend aan personeel van het ex-Commissariaat.

Art. 50 *quinto* (*nieuw*). — Aan het Nationaal Pensioenfonds voor de mijnwerkers, in toepassing van de overgangsbepaling van de besluitwet van 8 Mei 1945, toegekende subsidie, enz.

Gevraagd krediet : fr. 933.60,

bestemd voor de terugbetaling van laattijdig ingebrachte verklaringen.

Art. 50*sexto* (*nieuw*). — Aan het Nationaal Pensioenfonds voor de mijnwerkers te verlenen subsidie, gelijk aan het bedrag der door dit organisme aan de kolenmijnen, die ter voldoening aan de overeenkomst, enz.

Gevraagd krediet : fr. 8,772.85.

Zie artikel 50*quinto*.

Art. 50*septimo* (*nieuw*). — Bedrag van de huishoudelijke wederuitrustingsbons, bij toepassing der bepalingen van de besluitwet van 10 Januari 1946 aan het vast personeel afgeleverd.

Gevraagd krediet : 781,500 frank,

nodig voor de regularisatie van de krachtens voornoemde bepalingen gedane verrichtingen.

Art. 50*octavo* (*nouveau*). — Allocations accordées par l'arrêté du 10 octobre 1942 aux membres du personnel effectif dont le traitement annuel de base n'excède pas 40,000 francs.

Crédit demandé : 500 francs,

pour permettre la liquidation, à un agent rapatrié d'Allemagne, de l'allocation lui revenant pour l'exercice 1943.

Art. 40*octavo* (*nieuw*). — Toelagen, bij besluit van 10 October 1942 toegestaan aan de vaste personeelsleden, wier basis-jaarwedde geen 40,000 frank overschrijdt.

Gevraagd krediet : 500 frank,

om aan een uit Duitsland teruggekeerd beambte de toelage, die hem voor het dienstjaar 1943 toekomt, te kunnen uitbetalen.

BUDGET DU MINISTERE DES COLONIES.

Art. 1. — *Traitement du Ministre.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 11,611.11.

Le crédit est nécessaire pour régulariser la liquidation de l'indemnité allouée aux Ministres, membres du Gouvernement du 13 mars 1946, qui n'ont plus fait partie du Gouvernement suivant.

Art. 2. — *Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service, etc. — Indemnité d'habillement, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé: fr. 6,140,585.63,

se décomposant comme suit :

Exercice 1938 : fr. 4,869.63, pour rappels de traitement à divers agents;

Exercice 1943 : 30,000 francs pour rappels de traitement à deux fonctionnaires et à un agent;

Exercice 1944 : 129,648 francs pour rappels de traitement à deux fonctionnaires et à un agent;

Exercice 1945 : 50,168 francs pour rappel de traitement à un fonctionnaire;

Exercice 1946 : 5,925,900 francs provoqué par le relèvement des rétributions du personnel.

3. Musée du Congo belge.

Crédit supplémentaire demandé : 705,000 francs,

provoqué par le relèvement des rétributions du personnel.

4. Laboratoire de recherches.

Crédit supplémentaire demandé : 189,600 francs,

se décomposant comme suit :

Exercice 1943 : 2,000 francs pour régularisation de la liquidation de l'indemnité d'habillement (arrêté du 4 août 1943) revenant à un fonctionnaire prisonnier politique;

Exercice 1946 : 187,600 francs.

Justification : voir article 2-3.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIEN.

Art. 1. — *Jaarwedde van den Minister.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 11,611.11.

Het krediet is nodig om de vereffening te regelen van de vergoeding toegekend aan de Ministers, leden van de Regering van 13 Maart 1946, die van de volgende Regering geen deel uitmaakten.

Art. 2. — *Jaarwedde der ambtenaren, beambten en bedienden, — Kleedingsvergoeding, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 6,140,585.63,

verdeeld als volgt :

Dienstjaar 1938 : fr. 4,869.63, voor achterstallen van wedde aan verscheidene bedienden;

Dienstjaar 1943 : 30,000 frank, voor achterstallen van wedde aan twee ambtenaren;

Dienstjaar 1944 : 129,648 frank, voor achterstallen van wedde aan twee ambtenaren en een beambte;

Dienstjaar 1945 : 50,168 frank, voor achtersal van wedde aan een ambtenaar.

Dienstjaar 1946 : 5,925,900 frank, veroorzaakt door de verhoging der bezoldigingen van het personeel.

3. Museum van Belgisch-Congo.

Aangevraagd bijkrediet : 705,000 frank,

veroorzaakt door de verhoging der bezoldigingen van het personeel.

4. Laboratorium voor opzoekingen.

Aangevraagd bijkrediet : 189,600 frank,

verdeeld als volgt :

Dienstjaar 1943 : 2,000 frank, voor regularisatie van de uitbetaling van de kledingsvergoeding (besluit van 4 Augustus 1943) toekomende aan een ambtenaar, politiek gevangene;

Dienstjaar 1946 : 187,600 frank.

Staving : zie artikel 2-3.

5. École coloniale.

Crédit supplémentaire demandé : 38,500 francs.

Justification : voir article 2-3.

6. Jardin colonial.

Crédit supplémentaire demandé ; 61,000 francs.

Justification : voir article 2-3.

8 (*nouveau*). Services fonctionnant à l'étranger.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 1,445,099,08, se décomposant comme suit :

Exercice 1944 : fr. 675,817.04;
Exercice 1945 : fr. 741,852.04;
Exercice 1946 : fr. 27,430.00.

Le crédit est demandé en vue du remboursement des avances reçues, *après le 9 septembre* 1944, pour le paiement des dépenses normales de traitements et indemnités des services du Ministère des Colonies établis à l'étranger durant la guerre.

Ces avances de trésorerie furent accordées :

1° aux services du Département fonctionnant à *Londres* :

a) du 10 septembre 1944 au 18 avril 1945, par le Comité de Liquidation près l'ambassade belge en cette ville;

b) à partir du 19 avril 1945 par le Trésor colonial;

2° aux services du Département fonctionnant à *Lisbonne* : par le Trésor colonial.

Le montant à rembourser au Comité de Liquidation s'élève à fr. 1,307,217.08; au Trésor colonial à 137,882 francs.

Art. 3. — *Traitements et indemnités des agents temporaires. — Salaires, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 205,700 francs, provoqué par le relèvement des rétributions du personnel et par le recrutement d'agents temporaires pour pallier le déficit de l'effectif des agents du cadre.

2. Musée du Congo belge.

Crédit supplémentaire demandé : 219,500 francs.

Justification : voir article 3-1.

3. Laboratoire de recherches.

Crédit supplémentaire demandé : 80,500 francs.

Justification : voir article 3-1.

5. Koloniale School.

Aangevraagd bijkrediet : 38,500 frank.

Staving : zie artikel 2-3.

6. Koloniale Tuin.

Aangevraagd bijkrediet : 61,000 frank.

Staving : zie artikel 2-3.

8 (*nieuw*). In de vreemde gevestigde diensten.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 1,445,099.08, verdeeld als volgt :

Dienstjaar 1944 : fr. 675,817.04;
Dienstjaar 1945 : fr. 741,852.04;
Dienstjaar 1946 : fr. 27,430.00.

Het krediet wordt gevraagd tot terugbetaling van de *na de 9 September* 1944 ontvangen voorschotten tot betaling van de normale uitgaven voor wedden en vergoedingen der diensten van het Ministerie van Koloniën die gedurende de oorlog in de vreemde waren gevestigd.

Deze thesaurievoorschotten werden toegestaan :

1° aan de te *Londen* gevestigde diensten van het Departement :

a) van 10 September 1944 tot 8 April 1945, door het « Vereffeningscomité » bij de Belgische ambassade in deze stad;

b) vanaf 19 April 1945 door de Koloniale Schatkist;

2° aan de te *Lissabon* gevestigde diensten van het Departement : door de Koloniale Schatkist.

Het aan het « Vereffeningscomité » terug te betalen bedrag beloopt fr. 1,307,217.08; aan de Koloniale Schatkist 137,882 frank.

Art. 3. — *Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke beambten. — Loonen, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 205,700 frank, veroorzaakt door de verhoging der bezoldigingen van het personeel en de aanwerving van tijdelijke beambten om het hoofd te bieden aan het tekort in de getalsterkte van het kader.

2. Museum van Belgisch-Congo.

Aangevraagd bijkrediet : 219,500 frank.

Staving : zie artikel 3-1.

3. Laboratorium voor opzoekingen.

Aangevraagd bijkrediet : 80,500 frank.

Staving : zie artikel 3-1.

5. Office de Colonisation.

Crédit supplémentaire demandé : 13,000 francs,

provoqué par le relèvement des rétributions du personnel.

Art. 4. — *Traitements de disponibilité, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 43,000 francs.

Justification : voir article 3-5.

2. Office colonial.

Crédit supplémentaire demandé : 4,346 francs,

résultant de la mise en disponibilité d'un messager.

Art. 6. — *Indemnités pour prestations spéciales.*

Crédit supplémentaire demandé : 25,136 francs,

résultant de la majoration des indemnités de Cabinet.

Art. 8. — *Eclairage, chauffage, etc.*

1. Hôtel ministériel.

Crédit supplémentaire demandé : 20,000 francs,

provoqué par une consommation supplémentaire d'eau, de gaz et d'électricité et la majoration des tarifs.

2. Services du Département.

Crédit supplémentaire demandé : 30,000 francs.

Justification : voir article 8-1.

Art. 14. — *Dépenses imprévues non libellées au budget.*

Crédit supplémentaire demandé : 112,000 francs.

Le crédit demandé est nécessaire pour régulariser le paiement : 1° de factures relatives à la fourniture de pommes de terre de contrat à certains membres du personnel, factures restées en souffrance par suite de la faillite d'un intermédiaire; 2° du reliquat, de fr. 89.20, de la quote-part du Département dans les frais d'organisation de cours de langues par le Ministère des Communications.

Art. 17 (*nouveau*). — Indemnité d'attente.

Crédit demandé : 805,000 francs,

nécessaire à la liquidation de l'indemnité forfaitaire octroyée aux agents de l'Etat, par application des arrêtés du Régent des 7 janvier et 8 février 1946.

5. Kolonisatiebureau.

Aangevraagd bijkrediet : 13,000 frank,

veroorzaakt door de verhoging der bezoldigingen van het personeel.

Art. 4. — *Wachtgelden, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 43,000 frank.

Staving : zie artikel 3-5.

2. Koloniaal bureau.

Aangevraagd bijkrediet : 4,346 frank,

voortvloeiende uit de ter beschikkingstelling van een bode.

Art. 6. — *Vergoedingen voor bijzondere dienstverleeningen.*

Aangevraagd bijkrediet : 25,136 frank,

te wijten aan de verhoging van de kabinetsvergoedingen.

Art. 8. — *Verlichting, verwarming, enz.*

1. Ministerieel hotel.

Aangevraagd bijkrediet : 20,000 frank,

veroorzaakt door bijkomend gebruik van water, gas en electriciteit en de verhoging van de tarieven.

2. Diensten van het Departement.

Aangevraagd bijkrediet : 30,000 frank.

Staving : zie artikel 8-1.

Art. 14. — *Onvoorziene uitgaven niet opgesomd in de begrooting.*

Aangevraagd bijkrediet : 112,000 frank.

Het gevraagd krediet is nodig om de vereffening te regelen : 1° van facturen voor levering van contractaardappelen aanzekere leden van het personeel, facturen die onbetaald bleven door faillissement van een tussenpersoon; 2° van het overschot, van fr. 89.20, van het aandeel van het Departement in de kosten van inrichting van taalcursussen door het Ministerie van Verkeerswezen.

Art. 17 (*nieuw*). — Wachtvergoeding.

Aangevraagd krediet : 805,000 frank,

nodig tot het vereffenen van de forfaitaire vergoeding toegekend aan het staatspersoneel, bij toepassing van de besluiten van de Regent van 7 Januari en 8 Februari 1946.

Art. 18 (*nouveau*). — Dépenses relatives à l'aide au rééquipement ménager.

Crédit demandé : 425,000 francs.

Crédit nécessaire pour le remboursement au « Fonds d'aide au rééquipement ménager » du montant des bons émis en faveur du personnel du Département.

Art. 19 (*nouveau*). — Acquisition de voitures automobiles.

Crédit demandé : 232,520 francs,

pour régulariser une dépense résultant de l'achat de deux voitures automobiles à l'usage du Ministre et de son Cabinet.

BUDGET DU MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE.

Art. 2. — *Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. — Indemnités, etc.*

1. Personnel civil de l'Administration centrale (y compris, etc.).

Crédit supplémentaire demandé : 6,500,000 francs,

nécessité par la revision du barême des rémunérations des agents de l'Etat (arrêtés du Régent des 20 juin 1946, 22 octobre 1946 et 6 novembre 1946).

Il faut noter aussi que :

1° la subvention temporaire accordée par l'arrêté du Régent en date du 24 août 1945;

2° l'augmentation du taux de l'indemnité de résidence (arrêté du Régent du 1er août 1945);

3° le relèvement du taux des allocations familiales (arrêtés-lois des 21 novembre 1945 et 22 août 1946);

4° le relèvement des allocations de foyer et de résidence (arrêté du Régent du 22 octobre 1946)

n'ont pas été incorporés dans les prévisions budgétaires pour 1946.

2. Institut cartographique militaire (y compris, etc.).

Crédit supplémentaire demandé : 2,100,000 francs.

Même justification que ci-dessus.

3. Arriérés dus aux officiers en activité, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 42,180,000 francs,

dû à une sous-estimation du montant des arriérés se rapportant aux dossiers réexaminés en 1946; à l'ap-

Art. 18 (*nieuw*). — Uitgaven betreffende de hulp voor huishoudelijke heruitrusting.

Aangevraagd krediet : 425,000 frank.

Krediet nodig ter terugbetaling aan het « Hulpfonds voor de huishoudelijke heruitrusting » van het bedrag der bons ten bate van het personeel van het Departement uitgegeven.

Art. 19 (*nieuw*). — Aankoop van autorijtuigen.

Aangevraagd krediet : 232,520 frank,

ter regeling van een uitgave voortvloeiende uit de aankoop van twee autorijtuigen bestemd voor de Minister en zijn Kabinet.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.

Art. 2. — *Jaarwedde van ambtenaren, beambten en bediendenpersoneel. — Vergoedingen, enz.*

1. Burgerlijk personeel van het Hoofdbestuur (met inbegrip, enz.).

Aangevraagd bijkrediet : 6,500,000 frank,

nodig ten gevolge van de herziening van de bezoldigingsschaal voor het Rijkspersoneel (besluiten van de Regent van 20 Juni 1946, 28 October 1946 en 6 November 1946).

Er dient ook opgemerkt dat :

1° de tijdelijke toeslage toegekend bij het besluit van den Regent dd. 24 Augustus 1945;

2° de verhoging van het bedrag der standplaatsvergoeding (besluit van de Regent dd. 1 Augustus 1945);

3° de verhoging van het bedrag van de kinderbijslag (besluitwetten van 21 November 1945 en 22 Augustus 1946);

4° de verhoging van het haardgeld en de standplaatstoelage (besluit van de Regent dd. 22 October 1946)

niet opgenomen werden in de begrotingsvooruitzichten voor 1946.

2. Militair Cartografisch Instituut (met inbegrip, enz.).

Aangevraagd bijkrediet : 2,100,000 frank.

Zelfde toelichting als hierboven.

3. Achterstallen verschuldigd aan de officieren in activiteit, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 42,180,000 frank,

te wijten : aan een onderschatting van het bedrag der achterstallen met betrekking tot de in 1946

plication des arrêtés du Régent du 15 février 1946 (indemnités compensatoires aux ayants droit des militaires décédés par faits de guerre) et du 1er septembre 1945 (subvention temporaire de 4,500 à 7,500 francs) dont les répercussions n'avaient pu être incorporées dans les prévisions budgétaires.

4. Traitements, soldes et indemnités diverses des officiers et militaires de rang subalterne, etc. (y compris, etc.).

Crédit supplémentaire demandé : 245,000,000 de francs.

Même justification qu'à l'article 2-1, à concurrence d'environ 210,000,000 de francs. Pour le surplus, il faut noter l'incidence des commissionnements accordés en 1946 et le paiement du traitement entier aux militaires mis prématurément à la pension, mais temporairement maintenus en service.

8. Ecole royale militaire (y compris, etc.).

Crédit supplémentaire demandé : 443,000 francs.

Même justification qu'à l'article 2-1 ci-avant.

Art. 3. — *Traitements et indemnités des agents temporaires. — Salaires, etc.*

1. Personnel salarié relevant de l'Economat.

Crédit supplémentaire demandé : 825,000 francs,

nécessité par la revision des barèmes du personnel ouvrier et des nettoyeuses du Département, ainsi que du fait que les crédits inscrits ne tenaient pas compte de certaines améliorations dans les salaires accordés au cours du 2e semestre 1945 (voir article 2-1, ci-avant).

2. Employés temporaires de l'Administration centrale et des services extérieurs (y compris, etc.).

Crédit supplémentaire demandé : 3,000,000 de francs.

Même justification qu'à l'article 2.

3. Institut cartographique militaire (y compris, etc.).

Crédit supplémentaire demandé : 4,700,000 francs.

Même justification qu'à l'article 3-4 ci-dessous (2°, 3°, 4°).

opnieuw onderzochte dossiers; aan de toepassing van de besluiten van de Regent dd. 15 Februari 1946 (compensatievergoedingen aan de rechthebbenden van de ingevolge oorlogsfeiten overleden militairen) en van 1 September 1945 (tijdelijke toeslag van 4,500 tot 7,500 frank) waarvan de terugslag niet was kunnen opgenomen worden in de begrotingsvooruitzichten.

4. Wedden, soldijen en diverse vergoedingen der officieren en militairen van lageren rang, enz. (met inbegrip, enz.).

Aangevraagd bijkrediet :: 245,000,000 frank.

Zelfde toelichting als bij artikel 2-1, tot een bedrag van ongeveer 210,000,000 frank. Voor het overige dient er rekening gehouden met de invloed der in 1946 verleende aanstellingen en de betaling van de volle wedde aan de militairen die bij vervroeging gepensionneerd maar tijdelijk in dienst gehandhaafd werden.

8. Koninklijke Militaire School (met inbegrip, enz.).

Aangevraagd bijkrediet : 443,000 frank.

Zelfde toelichting als bij vorenstaand artikel 2-1.

Art. 3. — *Wedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel. — Loonen, enz.*

1. Loontrekkend personeel afhangend van het Economaat.

Aangevraagd bijkrediet : 825,000 frank,

nodig ten gevolge van de herziening van de bezoldigingsschalen voor het werkliedenpersoneel en de schoonmaaksters van het Departement, alsook ten gevolge van het feit dat er bij de ingeschreven kredieten geen rekening gehouden werdt met sommige verbeteringen in de tijdens het 2e semester 1945 toegekende lonen (zie voorenstaand artikel 2-1).

2. Tijdelijke bedienden van het Hoofdbestuur en de buitendiensten (met inbegrip, enz.).

Aangevraagd bijkrediet : 3,000,000 frank.

Zelfde toelichting als bij artikel 2.

2. Militair Cartografisch Instituut (met inbegrip, enz.).

Aangevraagd bijkrediet : 4,700,000 frank.

Zelfde toelichting als bij verderstaand artikel 3-4 (2°, 3°, 4°).

4. Paiement des salaires, des suppléments, etc. (y compris, etc.).

Crédit supplémentaire demandé : 99,890,000 francs,

résultant :

1° de l'augmentation du nombre des ouvriers remis au travail dans les ateliers et services de l'armée;

2° de l'application de l'arrêté du Régent du 22 octobre 1946 portant détermination des rémunérations du personnel de maîtrise, des gens de métier et de service rétribués par l'Etat;

3° du relèvement des allocations de foyer et de résidence (arrêté du Régent du 22 octobre 1946);

4° du fait que les crédits inscrits dans le projet de budget ne tenaient pas compte de certaines améliorations des rétributions octroyées au cours du 2e semestre de 1945 (voir art. 2-1 ci-avant).

6. Sœurs hospitalières, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 500,000 francs,

résultant de la revision des barèmes des agents de l'Etat.

7. Musée royal de l'Armée.

Crédit supplémentaire demandé : 250,000 francs.

Même justification qu'à l'article 3-4 (2°, 3°, 4°) ci-avant.

9. Ecole royale militaire.

Crédit supplémentaire demandé : 804,000 francs.

Même justification qu'à l'article 3-4 (2°) ci-avant.

11. Service central de Santé.

Crédit supplémentaire demandé : 2,900,000 francs.

Même justification qu'à l'article 3-4 (2°, 3°, 4°) ci-avant, à concurrence de 2,600,000 francs. Le surplus, soit 300,000 francs, résulte de l'installation en Allemagne des troupes belges ainsi que de la famille des militaires de carrière, installation qui implique l'organisation sur place de 3 hôpitaux de campagne avec un effectif de 84 infirmières (à recruter *au cours* du 4e trimestre) qu'il n'est pas possible de prélever sur le personnel qui est en service et déjà notoirement insuffisant.

Art. 5. — *Honoraires des avocats.*

Crédit supplémentaire demandé : 210,000 francs,

nécessité par l'augmentation du nombre et de l'importance des procès en cours.

4. Betaling van loonen, supplementen, enz. (met inbegrip, enz.).

Aangevraagd bijkrediet : 99,890,000 frank,

voortvloeiend uit :

1° de verhoging van het getal werklieden die in de werkplaatsen en diensten van het leger weder te werk gesteld werden;

2° de toepassing van het besluit van de Regent dd. 22 October 1946 tot vaststelling van regelen ten aanzien van de bezoldiging van het door de Staat betaald meesters-, vak- en dienstpersoneel;

3° de verhoging van het haardgeld en van de standplaatstoelage (besluit van de Regent van 22 October 1946);

4° het feit dat de in het begrotingsontwerp ingeschreven kredieten geen rekening hielden met sommige verbeteringen der tijdens het 2e semester 1945 toegekende bezoldigingen (zie vorenstaand art. 2-1).

6. Gasthuisnonnen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 500,000 frank,

voortvloeiend uit de herziening van de bezoldigingsschalen voor het Rijkspersoneel.

7. Koninklijk Legermuseum.

Aangevraagd bijkrediet : 250,000 frank.

Zelfde toelichting als bij vorenstaand artikel 3-4 (2°, 3°, 4°).

9. Koninklijke Militaire School.

Aangevraagd bijkrediet : 804,000 frank.

Zelfde toelichting als bij vorenstaand artikel 3-4 (2°).

11. Centrale Gezondheidsdienst.

Aangevraagd bijkrediet : 2,900,000 frank.

Zelfde toelichting als bij vorenstaand artikel 3-4 (2°, 3°, 4°) tot een bedrag van 2,600,000 frank. Het overige, zegge 300,000 frank, spruit voort uit de installatie, in Duitsland, van de Belgische troepen alsmede van de gezinnen van aldaar dienende beroepsmilitairen, welke noopt tot het ter plaatse inrichten van 3 veldhospitalen met een effectief van 84 (*tijdens* het 4e trimester aan te werven) ziekenverpleegters, welke niet kunnen afgenomen worden van het thans in dienst zijnde en reeds merkelijk ontoereikend personeel.

Art. 5. — *Honoraria van de aavocaten.*

Aangevraagd bijkrediet : 210,000 frank,

nodig doordat het aantal en de belangrijkheid der aanhangige processen toegenomen zijn.

Art. 6. — *Indemnités pour prestations spéciales, etc.*

3. Officiers (en congé de repos, etc.).

Crédit supplémentaire demandé : 460,000 francs,

dû à une sous-estimation du montant des arriérés se rapportant aux dossiers réexaminés en 1946.

Art. 12. — *Fournitures de bureau à l'intervention de l'Office central des Fournitures, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 350,000 francs.

Vu l'extension prise par les services du Département, il s'est avéré indispensable d'acquérir une quantité de fournitures de bureau beaucoup plus grande qu'il n'avait été primitivement prévu.

Art. 14. — *Frais de route et de séjour. Frais de vacation. — Missions, etc.*

2. Officiers et militaires de rang subalterne, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 6,700,000 francs,

nécessaire pour les raisons suivantes :

1° Création, en 1946, de trois nouveaux postes d'attaché militaire et engagement de personnel pour le service de ces attachés;

2° Rétablissement de l'indemnisation pour frais de séjour à partir du 1er août 1946, suite à la suppression de l'indemnité de marche;

3° Octroi de l'indemnité de séjour à des ouvriers remis au travail en dehors de leur résidence normale;

4° Frais de rapatriement à l'étranger des militaires démobilisés ayant appartenu aux forces belges de Grande-Bretagne.

Art. 17. — *Approvisionnements de toute nature et frais généraux.*

1. Institut cartographique militaire.

Crédit supplémentaire demandé : 5,100,000 francs.

Les besoins de l'armée nouvelle; la participation belge à l'occupation de l'Allemagne; les demandes de fournitures et de travaux spéciaux émanant des autres départements ministériels, des communes, etc. ont accru l'activité de l'Institut cartographique militaire dans des proportions qui ne pouvaient être prévues lors de l'établissement des prévisions budgétaires. De ce chef, il découle une insuffisance de crédit de l'ordre de 6 millions de francs, mais elle sera compensée par les recettes prévues à l'article 126

Art. 6. — *Vergoedingen voor bijzondere prestaties, enz.*

3. Officieren (met rustverlof, enz.).

Aangevraagd bijkrediet : 460,000 frank,

te wijten aan een onderschatting van het bedrag der achterstallen met betrekking tot de in 1946 opnieuw onderzochten dossiers.

Art. 12. — *Bureelbehoeften geleverd door het Centraal Bureau voor Benoodigdheden, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 350,000 frank.

Gelet op de uitbreiding van de diensten van het Departement, is het onontbeerlijk gebleken een veel grotere hoeveelheid bureelbehoeften aan te schaffen dan eerst voorzien was.

Art. 14. — *Reis- en verblijfkosten. Vacatiegelden. — Opdrachten, enz.*

2. Officieren en militairen van lageren rang, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 6,700,000 frank,

nodig om volgende redenen :

1° Oprichting, in 1946, van drie nieuwe posten van militaire attaché en aanwerving van personeel voor de dienst dezer attaché's;

2° Wederinvoering, met ingang van 1 Augustus 1946, van de vergoeding wegens verblijfkosten, ingevolge de afschaffing van de marschvergoeding;

3° Toekenning van een verblijfvergoeding aan buiten hun gewone verblijfplaats weder te werk gestelde werklieden;

4° Kosten voor repatriering naar de vreemde van gedemobiliseerde militairen die tot de Belgische strijdkrachten in Groot-Brittannië hebben behoord.

Art. 17. — *Allerhande voorraden en algemene kosten.*

1. Militaire Cartografisch Instituut.

Aangevraagd bijkrediet : 5,100,000 frank.

De behoeften van het nieuwe leger, de Belgische deelneming aan de bezetting van Duitsland, de aanvragen om leveringen en om speciale werken, uitgaande van de andere ministeriële departementen, van de gemeenten; enz. hebben de bedrijvigheid van het Militair Cartografisch Instituut opgedreven in verhoudingen welke bij het opmaken der begrotingsvooruitzichten niet konden voorzien worden. Dienvolgens bestaat er, een ontoereikendheid van krediet van ongeveer 6 millioen frank, welke

du budget des Voies et Moyens qui passeront de 2 à 8 millions de francs.

Art. 19. — *Reconstitution du Ministère de la Défense Nationale, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 151,000,000 de francs,

dont 81 millions se rapportant à des dépenses de l'exercice 1946 et 70 millions pour l'exercice 1945.

Ce crédit supplémentaire permettra de faire face :

1° au paiement du solde (estimation : 31 millions) des fournitures effectuées par le Gouvernement britannique en 1946 pour assurer la « maintenance » (entretien) du matériel de l'armée belge;

2° au paiement des frais exposés par le Gouvernement britannique qui, au cours des trois premiers mois de 1946, a assuré, en Allemagne occupée, l'entretien de trois brigades indépendantes (estimation : 50 millions de francs).

Il doit en outre être fait face aux créances arriérées ci-après :

Paiement des frais exposés par le Gouvernement britannique pour l'entretien de troupes belges du 9 novembre 1945 au 31 décembre 1945 soit immédiatement après la cessation du « Mutual Aid » (estimation : 70 millions de francs).

Art. 25. — *Service du Contentieux (y compris, éventuellement, les créances arriérées).*

Crédit supplémentaire demandé : 9,000,000 de fr.

Etant données la cadence actuelle des accidents et l'incidence des indemnités à payer, un crédit supplémentaire de l'ordre de 9,000,000 de francs s'avère dès à présent indispensable.

Art. 29*bis* (*nouveau*). — Application de l'arrêté-loi du 7 janvier 1946 attribuant une indemnité d'attente au personnel rétribué par le Trésor public.

Crédit demandé : 50,180,000 francs,

indispensable pour assurer la régularisation budgétaire de l'indemnité dont question ci-dessus.

Art. 29*ter* (*nouveau*). — Acquisition de deux voitures automobiles pour l'usage du Ministre de la Défense Nationale et de son Cabinet.

Crédit demandé : 230,000 francs.

Achat décidé par le Gouvernement.

tekort echter zal vergoed worden door de bij artikel 126 van de Rijksmiddelenbegroting voorziene ontvangsten, die van 2 op 8 millioen frank gebracht worden.

Art. 19. — *Wederinrichting van het Ministerie van Landsverdediging, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 151,000,000 frank,

waaronder 81 millioen in verband met uitgaven over het dienstjaar 1946 en 70 millioen voor het dienstjaar 1945.

Dit bijkrediet moet dienen voor :

1° de betaling van het saldo (raming : 31 millioen) van de leveringen welke, in 1946, door de Britse Regering gedaan werden om de « maintenance » (het onderhoud) van het materieel van het Belgisch leger te verzekeren;

2° de betaling van de kosten welke gemaakt werden door de Britse Regering, die tijdens de eerste drie maanden van 1946 voor het onderhoud van drie zelfstandige brigades in bezet Duitsland heeft gezorgd (raming : 50 millioen frank).

Daarenboven dient voorzien in de navolgende achterstallige schuldvorderingen :

Betaling van de kosten welke door de Britse Regering gemaakt werden voor het onderhoud van Belgische troepen van 9 November 1945 tot 31 December 1945, zegge onmiddellijk na het stopzetten van « Mutual Aid » (raming : 70 millioen frank).

Art. 25. — *Dienst voor Geschillen (eventueel met inbegrip van de achterstallige schuldvorderingen).*

Aangevraagd bijkrediet : 9,000,000 frank.

Gelet op de huidige toeneming der ongevallen en de terugslag der uit te keren vergoedingen, blijkt een bijkrediet van 9,000,000 frank nu reeds onontbeerlijk.

Art. 29*bis* (*nieuw*). — Toepassing van de besluitwet van 7 Januari 1946, houdende toekenning van een wachtvergoeding aan het door de Schatkist bezoldigd personeel.

Aangevraagd krediet : 50,180,000 frank,

onontbeerlijk voor de budgetaire regeling van voormelde vergoeding.

Art. 29*ter* (*nieuw*). — Aankoop van twee auto's ten behoeve van de Minister van Landsverdediging en van zijn Kabinet.

Aangevraagd krediet : 230,000 frank.

Aankoop beslist door de Regering.

Art. 29*quater* (*nouveau*). — Application de l'arrêté-loi du 10 janvier 1946 accordant à certaines catégories d'agents des services publics le bénéfice de l'aide au rééquipement ménager.

Crédit demandé : 79,900,000 francs,

nécessaire pour la régularisation budgétaire de l'arrêté-loi en cause.

BUDGET DU CORPS DE LA GENDARMERIE.

Art. 1. — *Traitements des officiers et du personnel subalterne, etc.*

1. Officiers.

Crédit supplémentaire demandé : 3,520,000 francs.

2. Personnel subalterne.

Crédit supplémentaire demandé : 139,550,000 francs.

L'insuffisance de crédit est due, en ordre principal, à l'application des nouveaux barèmes (compte tenu, toutefois, de ce que les effectifs moyens prévus n'ont pas été atteints).

Il faut noter également que le projet de budget n'a pu tenir compte de certains avantages octroyés aux agents de l'Etat par l'arrêté du 24 août 1945 (subvention temporaire) et du relèvement des indemnités de naissance, familiales et de résidence (arrêté-loi du 23 novembre 1945).

Par ailleurs, des régularisations de traitement portant sur les exercices antérieurs, ont été exécutées.

Art. 5. — *Soins sanitaires, etc.* (*y compris les créances des exercices* 1940 *et postérieurs*).

Le texte de l'article a été complété pour permettre la liquidation des créances arriérées.

Art. 6. — *Eclairage, chauffage, service des eaux, etc.* (*y compris les créances des exercices* 1940 *et postérieurs*).

Même justification qu'à l'article 5.

Art. 7. — *Achat et réparation de matériel. — Mobilier, etc.* (*y compris les créances des exercices* 1940 *et postérieurs*).

2. Couchage.

Crédit supplémentaire demandé : 186,035 francs.

Art. 29*quater* (*nieuw*). — Toepassing van de besluitwet van 10 Januari 1946, waarbij aan sommige categorieën van beambten der openbare diensten het genot van de hulpverlening voor huishoudelijke heruitrusting toegekend wordt.

Aangevraagd krediet : 79,900,000 frank,

nodig voor de budgetaire regeling van bedoelde besluitwet.

BEGROTING DER RIJKSWACHT.

Art. 1. — *Jaarwedden van de officieren en van het lager personeel, enz.*

1. Officieren.

Aangevraagd bijkrediet : 3,520,000 frank.

2. Lager personeel.

Aangevraagd bijkrediet : 139,550,000 frank.

De ontoereikendheid van krediet is hoofdzakelijk te wijten aan de toepassing van de nieuwe bezoldigingsschalen (echter rekening gehouden met het feit dat de voorziene gemiddelde effectieven niet bereikt werden).

Er dient eveneens opgemerkt dat er in het ontwerp van begroting geen rekening gehouden kon worden met sommige voordelen die bij besluit van 24 Augustus 1945 aan het Rijkspersoneel verleend werden (tijdelijke toeslag) en met de verhoging van de kinderbijslag, van de geboortevergoeding en van de standplaatsvergoeding (besluitwet van 23 November 1945).

Bovendien werden er wedden in verband met de vroegere dienstjaren geregulariseerd.

Art. 5. — *Geneeskundige verzorging, enz.* (*met inbegrip van de schuldvorderingen over de dienstjaren* 1940 *en volgende*).

De tekst van het artikel werd gewijzigd om de vereffening van achterstallige schuldvorderingen mogelijk te maken.

Art. 6. — *Verlichting, verwarming, watervoorziening, enz.* (*met inbegrip van de schuldvorderingen over de dienstjaren* 1940 *en volgende*).

Zelfde verantwoording als bij artikel 5.

Art. 7. — *Aankoop en herstelling van materieel. — Meubelen, enz.* (*met inbegrip van de schuldvorderingen over de dienstjaren* 1940 *en volgende*).

2. Nachtlegergoederen.

Aangevraagd bijkrediet : 186,035 frank.

Pour la liquidation de matériel et de fournitures de couchage récupérés par l'Administration des Domaines en 1945.

Le texte de l'article 7 a été complété pour permettre la liquidation de créances arriérées qui pourraient encore être découvertes et qui intéresseraient d'autres litteras.

Art. 10. — *Transports généraux.*

Crédit supplémentaire demandé : 1,000,000 de francs.

L'examen des factures de la Société Nationale des Chemins de fer Belges portant sur les 3 premiers trimestres 1946 fait présumer une insuffisance de crédit de l'ordre de 1,000,000 de francs.

Art. 15. — *Acquisitions.*

Crédit supplémentaire demandé : 750,000 francs,

dont 500,000 francs pour permettre la liquidation au profit de l'Administration des Domaines, du solde de la valeur des chevaux de récupération reçus par le Corps pendant l'année 1946; d'autre part, un crédit de 250,000 francs est nécessaire pour permettre la liquidation de créances arriérées des exercices 1945 et antérieurs.

Art. 18 (*nouveau*). — Application de l'arrêté-loi du 7 janvier 1946 attribuant une indemnité d'attente au personnel rétribué par le Trésor public.

Crédit demandé : 14,500,000 francs,

pour assurer la régularisation budgétaire du paiement de l'indemnité dont question ci-dessus.

Art. 19 (*nouveau*). — Application de l'arrêté-loi du 10 janvier 1946 accordant à certaines catégories d'agents des services publics le bénéfice de l'aide au rééquipement ménager.

Crédit demandé : 27,350,000 francs,

en vue de permettre la régularisation budgétaire de la mesure dont question dans le texte de l'article.

Art. 20 (*nouveau*). — Arriérés à payer pour les réquisitions civiles opérées par la Gendarmerie au cours de l'occupation allemande (années 1940 à 1944).

Crédit demandé : 500,000 francs.

Au cours de l'occupation le Corps de la Gendarmerie a dû se livrer à des missions spéciales (convoiement de timbres de ravitaillement; transport d'explosifs; répression du banditisme).

Voor de vereffening inzake nachtlegermaterieel en -voorwerpen welke, in 1945, door het Bestuur der Domeinen gerecupereerd werden.

De tekst van artikel 7 werd aangevuld om achterstallige schuldvorderingen te kunnen vereffenen welke nog mochten ontdekt worden en betrekking mochten hebben op andere littera's.

Art. 10. — *Algemeen vervoer.*

Aangevraagd bijkrediet : 1,000,000 frank.

Het onderzoek van de facturen der Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen over de eerste 3 trimesters 1946 laat een kredietekort van 1,000,000 frank voorzien.

Art. 15. — *Aankoopen.*

Aangevraagd bijkrediet : 750,000 frank,

waarvan 500,000 frank voor de vereffening, ten bate van het Bestuur der Domeinen, van het saldo van de waarde der recuperatiepaarden welke het Korps tijdens het jaar 1946 ontvangen heeft, en 250,000 frank voor de vereffening van schuldvorderingen betreffende dienstjaren 1945 en vorige.

Art. 18 (*nieuw*). — Toepassing van de besluitwet van 7 Januari 1946, houdende toekenning van een wachtvergoeding aan het door de Schatkist bezoldigd personeel.

Aangevraagd krediet : 14,500,000 frank.

Om de betaling van vorenbedoelde vergoeding in begrotingsopzicht te kunnen regulariseren.

Art. 19 (*nieuw*). — Toepassing van de besluitwet van 10 Januari 1946, waarbij aan sommige categoriën van beambten der openbare diensten het genot van de hulpverlening voor huishoudelijke heruitrusting toegekend wordt.

Aangevraagd krediet : 27,350,000 frank,

om de maatregel, waarvan sprake in de tekst van het artikel, in begrotingsopzicht te kunnen regulariseren.

Art. 20 (*nieuw*). — Achterstallen te bepalen wegens burgerlijke opeisingen door de Rijkswacht tijdens de Duitse bezetting (jaren 1940 tot 1944).

Aangevraagd krediet : 500,000 frank.

Tijdens de bezetting heeft de Rijkswacht bijzonders opdrachten moeten uitvoeren (begeleiding van ravitailleringszegels, overbrenging van ontploffingstuigen, beteugeling van het banditisme).

Le Corps a dû parfois recourir à des réquisitions civiles.

Des crédits à cette fin ont été demandés en 1942-1943 au budget du Ministère de l'Intérieur et de la Santé publique dont dépendait la Gendarmerie durant l'occupation.

Au budget de l'Intérieur et de la Santé publique pour 1944 il a été prévu des crédits sous l'article 55. Ces crédits sont épuisés mais il y a encore des arriérés à payer, notamment, après jugement, du fait que des affaires litigieuses sont soumises à la justice.

C'est la raison pour laquelle un article nouveau est à ouvrir au budget de la Gendarmerie pour 1946 et couvrant la période d'occupation.

BUDGET DU MINISTERE DES FINANCES.

A. — SERVICES DU PREMIER MINISTRE.

Art. 2. — *Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service, etc.*

1. Services du Premier Ministre.

Crédit supplémentaire demandé : 1,596,000 francs.

Ce montant est indispensable pour faire face aux dépenses supplémentaires résultant de l'application des nouveaux barèmes.

3. Comité Supérieur de Contrôle.

a) Services généraux.

Crédit supplémentaire demandé : 241,400 francs,

dont :

1° 20,400 francs pour l'exercice 1940 pour remboursement au Trésor d'avances consenties en 1940 en France à certains membres du personnel du Comité supérieur de Contrôle.

2° 10,000 francs pour l'exercice 1941;
12,000 francs pour l'exercice 1942;
13,000 francs pour l'exercice 1943;
17,000 francs pour l'exercice 1944;
9,000 francs pour l'exercice 1945,

pour liquidation d'arriérés de traitement revenant à des fonctionnaires bénéficiant d'une promotion avec effet pécuniaire rétroactif.

3° 160,000 francs pour l'exercice 1946 pour couvrir les dépenses supplémentaires résultant de l'application des nouveaux barèmes.

b) Service de Recherche.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 119,920.10,

dont :

1° fr. 4,920.10 pour l'exercice 1940 pour remboursement au Trésor d'avances consenties en 1940 en

De Rijkswacht heeft soms haar toevlucht moeten nemen tot burgerlijke opeisingen.

Daartoe werden er, in 1942-1943, kredieten aangevraagd op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Volksgezondheid, waarvan de Rijkswacht gedurende de bezetting afhing.

In de begroting van Binnenlandse Zaken en Volksgezondheid voor 1944 werden er kredieten voorzien bij artikel 55. Deze kredieten zijn uitgeput, doch er dienen nog achterstallen betaald, inzonderheid na vonnis, want twistzaken zijn aan het gerecht voorgelegd.

Daarom wordt er in de begroting der Rijkswacht voor 1946 een nieuw artikel geopend, dat bezettingsperiode dekt.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIEN.

A. — DIENSTEN VAN DE EERSTE-MINISTER.

Art. 2. — *Jaarwedden van ambtenaren, beambten en bediendenpersoneel, enz.*

1. Diensten van den Eerste-Minister.

Aangevraagd bijkrediet : 1,596,000 frank.

Dit bedrag is noodzakelijk ter bestrijding van de bijkomende uitgaven, voortspruitend uit de toepassing der nieuwe weddeschalen.

3. Hoog Comité van Toezicht :

a) Algemeene Diensten.

Aangevraagd bijkrediet : 241,400 frank,

waarvan :

1° 20,400 frank voor het dienstjaar 1940 voor de terugbetaling aan de Schatkist van voorschotten in 1940 in Frankrijk toegestaan, aan sommige leden van het personeel van het Hoog Comité van Toezicht.

2° 10,000 frank voor het dienstjaar 1941;
12,000 frank voor het dienstjaar 1942;
13,000 frank voor het dienstjaar 1943;
17,000 frank voor het dienstjaar 1944;
9,000 frank voor het dienstjaar 1945,

voor vereffening van achterstallige wedden aan ambtenaren die een bevordering met geldelijke terugwerkende kracht hebben genoten.

3° 160,000 frank voor het dienstjaar 1946 om de bijkomende uitgaven te dekken, die voortspruiten uit de toepassing der nieuwe weddeschalen.

b) Opsporingsdienst.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 119,920.10,

waarvan :

1° fr. 4,920.10 voor het dienstjaar 1940, voor terugbetaling aan de Schatkist van voorschotten, toe-

France à certains membres du personnel du Comité supérieur de Contrôle;

2° 115,000 francs pour l'exercice 1946, pour couvrir les dépenses supplémentaires résultant de l'application des nouveaux barèmes.

Art. 3. — *Traitements et indemnités des agents temporaires.*

1. Services du Premier Ministre.

Crédit supplémentaire demandé : 587,900 francs.

dont :

a) 140 francs se rapportant à l'exercice 1944 en vue de permettre la liquidation d'arriérés de traitement;

b) 860 francs pour l'exercice 1945, à rembourser à la R.T.T. du chef d'arriérés de traitement d'un porteur de télégrammes détaché;

c) 586,900 francs se rapportant à l'exercice 1946, pour faire face aux dépenses supplémentaires résultant, d'une part, de l'application des nouveaux barèmes, d'autre part, de l'élargissement du Cabinet de M. le Premier Ministre.

2° Secrétariat Permanent de Recrutement.

Crédit supplémentaire demandé : 235,000 francs.

Par suite de l'application des nouveaux barèmes et du remplacement d'agents définitifs par du personnel temporaire, les prévisions établies en 1945, sont dépassées de 235,000 francs.

3° Comité supérieur de Contrôle.

a) Services généraux.

Crédit supplémentaire demandé : 36,000 francs,

dont :

1° 900 francs pour l'exercice 1941;
2,000 francs pour l'exercice 1942;
2,000 francs pour l'exercice 1943;
1,500 francs pour l'exercice 1944,

nécessaire à la liquidation au personnel salarié du supplément local prévu par l'arrêté du 11 août 1941, relatif aux rémunérations du personnel de l'Etat, et dont le paiement n'a pu être effectué par suite de circonstances imprévues.

2° 29,600 francs pour l'exercice 1946, pour couvrir les dépenses supplémentaires résultant de l'application des nouveaux barèmes.

gestaan in 1940 in Frankrijk, aan sommige leden van het personeel van het Hoog Comité van Toezicht;

2° 115,000 frank voor het dienstjaar 1946 om de bijkomende uitgaven te dekken die voortspruiten uit de toepassing der nieuwe weddeschalen.

Art. 3. — *Jaarwedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel.*

1. Diensten van den Eerste-Minister.

Aangevraagd bijkrediet : 587,900 frank,

waarvan :

a) 140 frank met betrekking tot het dienstjaar 1944, ten einde de vereffening mogelijk te maken van weddeachterstallen;

b) 860 frank voor het dienstjaar 1945, terug te storten aan de R.T.T. wegens weddeachterstallen van een gedetacheerd telegrambesteller;

c) 586,900 frank, met betrekking tot het dienstjaar 1946, om het hoofd te bieden aan de bijkomende uitgaven die voortvloeien, enerzijds uit de toepassing der nieuwe barema's, anderzijds uit de uitbreiding van het Kabinet van de heer Eerste-Minister.

2° Vast Wervingssecretariaat.

Aangevraagd bijkrediet : 235,000 frank.

Ingevolge de toepassing der nieuwe barema's en de vervanging van vastbenoemd door tijdelijk personeel, werden de in 1945 uitgewerkte vooruitzichten met 235,000 frank overschreden.

3° Hoog Comité van Toezicht.

a) Algemeene Diensten.

Aangevraagd bijkrediet : 36,000 frank,

waarvan :

1° 900 frank voor het dienstjaar 1941;
2,000 frank voor het dienstjaar 1942;
2,000 frank voor het dienstjaar 1943;
1,500 frank voor het dienstjaar 1944,

nodig voor de vereffening ten bate van het loontrekkend personeel, van het gewestelijk bijloon, voorzien bij besluit van 11 Augustus 1941, betreffende de bezoldigingen van het personeel van de Staat, en waarvan de uitbetaling, wegens onvoorziene omstandigheden, niet kon geschieden.

2° 29,600 frank voor het dienstjaar 1946, om de bijkomende uitgaven te dekken die voortvloeien uit de toepassing van de nieuwe barema's.

Art. 4. — *Traitements de disponibilité des fonctionnaires et employés.*

1. Services du Premier Ministre.

Crédit supplémentaire demandé : 1,100 francs.

Le crédit est destiné à permettre la liquidation des allocations familiales au profit d'un agent féminin mis en disponibilité pour cause de mission spéciale (mise à la disposition de l'O.N.U.) à la date du 1er septembre 1946.

3. Comité supérieur de Contrôle.

b) (*nouveau*). Service de Recherche.

Crédit demandé : 30,000 francs.

Ce crédit qui se rapporte à l'exercice 1946 est destiné à la liquidation du traitement d'attente d'un agent mis en disponibilité.

Art. 4*bis* (*nouveau*). — Agent permanent de l'Etat, mis en disponibilité pour cause de mission spéciale auprès d'un organisme international reconnu par le Gouvernement belge.

Crédit demandé : fr. 0.35.

Les prestations effectuées auprès de l'O.N.U. pouvant être assimilées, pour le calcul de la pension, à des services rendus à l'Etat belge, il y a lieu, afin de sauvegarder les intérêts de Mme Brotcorne-Verheyden, M.-E., mise à la disposition de l'organisme dont il s'agit, de lui allouer un traitement d'attente de 1 franc par an. Mme Brotcorne est mise en disponibilité à la date du 1er septembre 1946. Un crédit spécial doit être prévu à cette fin au budget des Services du Premier Ministre.

Art. 5. — *Indemnités pour prestations spéciales.*

1. Services du Premier Ministre.

Crédit supplémentaire demandé : 280,500 francs.

Destiné à couvrir les dépenses supplémentaires résultant de l'élargissement du Cabinet du Premier Ministre et de la péréquation des indemnités de Cabinet.

2. Secrétariat permanent de Recrutement.

Crédit supplémentaire demandé : 25,000 francs.

Afin de permettre la liquidation d'une indemnité pour exercice de fonctions supérieures au profit d'un fonctionnaire du Secrétariat permanent de Recrutement.

Art. 4. — *Wachtgelden der ambtenaren en beambten.*

1. Diensten van den Eerste-Minister.

Aangevraagd bijkrediet : 1,100 frank.

Het krediet is bestemd tot de vereffening van de gezinstoelagen ten bate van een vrouwelijke bediende die op 1 September 1946 in disponibiliteit gesteld werd wegens speciale opdracht (ter beschikking gesteld van de U.N.O.).

3. Hoog Comité van Toezicht.

b) (*nieuw*). Opsporingsdienst.

Aangevraagd krediet : 30,000 frank.

Dit krediet, met betrekking tot het dienstjaar 1946, is bestemd tot de vereffening van het wachtgeld van een ter beschikking gesteld beambte.

Art. 4*bis* (*nieuw*). — Vast Staatsbeambte, ter beschikking gesteld wegens speciale opdracht bij een door de Belgische Regering erkend internationaal organisme.

Aangevraagd krediet : fr. 0.35.

Daar de prestaties bij de U.N.O. voor het berekenen van het pensioen, gelijkgesteld mogen worden, met de aan het Belgisch Rijk bewezen diensten, dient, aan Mevr. Brotcorne-Verheyden, M.-E., ter beschikking gesteld van het organisme waarvan sprake, een wachtgeld toegekend van 1 frank per jaar, ten einde hare rechten te vrijwaren. Mevr. Brotcorne is ter beschikking gesteld geworden op 1 September 1946. Een speciaal krediet moet daarvoor op de begroting van de Diensten van de Eerste-Minister voorzien worden.

Art. 5. — *Vergoedingen voor bijzondere prestaties.*

1. Diensten van den Eerste-Minister.

Aangevraagd bijkrediet : 280,500 frank.

Bestemd om de bijkomende uitgaven te dekken, die voortvloeien uit de uitbreiding van het Kabinet van de Eerste-Minister en de perequatie der Kabinetsvergoedingen.

2. Vast Wervingssecretariaat.

Aangevraagd bijkrediet : 25,000 frank.

Ten einde de vereffening mogelijk te maken van een vergoeding voor uitoefening van hogere functies ten bate van een ambtenaar van het Vast Wervingssecretariaat.

4. Indemnité accordée à un substitut de l'Auditeur militaire en campagne, détaché au Cabinet du Ministre du **Charbon.**

Crédit supplémentaire demandé : 60 francs.

Ce crédit, malgré le départ de l'intéressé au début du mois de septembre 1946, est nécessaire pour couvrir les dépenses supplémentaires résultant de la péréquation de l'indemnité.

Art. 7. — *Eclairage, chauffage, service des eaux, etc.*

1. Hôtel du Premier Ministre.

Crédit supplémentaire demandé : 15,000 francs.

Ce crédit est indispensable pour couvrir les dépenses supplémentaires résultant de l'accroissement de la consommation de gaz et d'électricité, de l'installation d'une deuxième ligne téléphonique à l'hôtel et de transports de meubles non prévus.

2. Services du Premier Ministre.

Crédit supplémentaire demandé : 72,000 francs.

Destiné à couvrir les frais de transports de plusieurs envois de Londres pour compte de l'ancien Département de l'Information, dont la liquidation est assurée par les Services du Premier Ministre, en vertu de l'arrêté du Régent du 2 août 1945, ainsi que les dépenses résultant du raccordement d'une ligne téléphonique supplémentaire (Anvers).

4. Comité supérieur de Contrôle.

Crédit supplémentaire demandé : 15,000 francs.

Destiné à couvrir les dépenses supplémentaires résultant de l'augmentation des tarifs téléphonique et d'électricité.

Art. 8. — *Achat et réparation de matériel, etc. (y compris les frais d'installation et d'entretien du mess du Cabinet, ainsi que frais divers pour achat de matières en rapport avec le fonctionnement de ce mess).*

Le texte de l'article a été complété en vue de permettre l'imputation des dépenses résultant de l'installation et de l'entretien du mess du Cabinet, ainsi que de l'achat de matières en rapport avec le fonctionnement de ce mess.

1. Hôtel du Premier Ministre (y compris les frais exposés pour la voiture automobile du Premier Ministre).

Crédit supplémentaire demandé : 100,000 francs.

Destiné à faire face aux dépenses supplémentaires résultant de l'agencement de l'hôtel du Premier Ministre.

4. Vergoeding toegekend aan een Substituut-Krijgsauditeur te velde, gedetacheerd bij het Kabinet van den Minister van het Steenkoolwezen.

Aangevraagd bijkrediet : 60 frank.

Dit krediet, niettegenstaande het vertrek van belanghebbende begin September 1946, is noodzakelijk om de bijkomende uitgaven te dekken, voortspruitende uit de perequatie der vergoeding.

Art. 7. — *Verlichting, verwarming, waterdienst, enz.*

1. Ambtswoning van den Eerste-Minister.

Aangevraagd bijkrediet : 15,000 frank.

Dit krediet is noodzakelijk om de bijkomende uitgaven te dekken, wegens het stijgend verbruik van gas en electriciteit, het aanleggen van een tweede telefonische lijn in de ambtswoning en het onvoorziene vervoer van meubelen.

2. Diensten van den Eerste-Minister.

Aangevraagd bijkrediet : 72,000 frank.

Bestemd om de vervoerkosten te dekken van meerdere verzendingen van uit Londen voor rekening van het gewezen Departement van Voorlichting, waarvan de likwidatie waargenomen wordt door de Diensten van de Eerste-Minister, in uitvoering van het besluit van de Regent dd. 2 Augustus 1945, alsook de uitgaven voortvlociend uit de aansluiting van een bijkomende telefonische lijn (Antwerpen).

4. Hoog Comité van Toezicht.

Aangevraagd bijkrediet : 15,000 frank.

Bestemd om de bijkomende uitgaven te dekken, die voortspruiten uit de verhoging van telefoon- en electriciteitstarieven.

Art. 8. — *Aankoop en herstelling van materieel, enz. (met inbegrip van de inrichtings- en onderhoudskosten van de mess van het Kabinet, zoomede allerlei onkosten voor aankoop van waren in verband met de functionneering van deze mess).*

De tekst van het artikel werd aangevuld om de aanrekening der uitgaven voor de inrichting en het onderhoud van de mess van het Kabinet, zomede voor de aankoop van waren in verband met de functionnering van deze mess, mogelijk te maken.

1. Ambtswoning van den Eerste-Minister (met inbegrip van de aangegane onkosten voor het autorijtuig van den Eerste-Minister).

Aangevraagd bijkrediet : 100,000 frank.

Bestemd om het hoofd te bieden aan de bijkomende uitgaven voortvloeiende uit de inrichting van de ambtswoning van de Eerste-Minister.

Le libellé a été complété en vue de permettre l'imputation des dépenses résultant de l'usage et de l'entretien de la voiture automobile du Premier Ministre.

2. Services du Premier Ministre (y compris les frais exposés pour les voitures automobiles des Services du Cabinet).

Crédit supplémentaire demandé : 3,022,500 francs.

Ce crédit est nécessaire :

a) à concurrence de 22,500 francs se rapportant à l'exercice 1945 en vue de pouvoir liquider une créance arriérée relative à des frais de réparation d'une voiture automobile;

b) à concurrence de 2,400,000 francs, pour faire face pour l'exercice 1946 aux dépenses supplémentaires, résultant de la réalisation de travaux et acquisition très importants, dont la nécessité et l'urgence ont été imposées par l'état matériel lamentable, à tous points de vue, des locaux, provoqué par cinq ans d'ocupation par l'armée allemande;

c) à concurrence de 600,000 francs, se rapportant à l'exercice 1946, pour régulariser l'achat et les réparations d'automobiles, et pour liquider les dépenses résultant de la consommation croissante de carburants.

Le libellé a été complété en vue de permettre l'imputation des dépenses résultant de l'usage et de l'entretien des voitures automobiles des services du Cabinet.

Art. 9. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F., etc.*

1. Services du Premier Ministre.

Crédit supplémentaire demandé : 250,000 francs.

Ce crédit est demandé pour faire face aux dépenses courantes, et en majeure partie pour rendre possible la régularisation de l'achat d'impressions et de fournitures de bureau, utilisées pour la Bataille des Prix.

2. Secrétariat permanent de recrutement.

Crédit supplémentaire demandé : 60,000 francs.

Par suite de l'organisation d'un grand nombre de concours et d'examens au cours de l'année 1946 et en prévision des épreuves de recrutement et de régularisation qui se tiendront au début de l'année 1947, des quantités de papier (cahiers de composition et autres fournitures) dépassant les prévisions établies en 1945, ont dû être commandées. Un crédit de 60,000 francs est indispensable.

De tekst werd aangevuld om de aanrekening der uitgaven voor het gebruik en het onderhoud van het autorijtuig van de Eerste-Minister mogelijk te maken.

2. Diensten van den Eerste-Minister (met inbegrip van de aangegane onkosten voor de autorijtuigen van de Kabinetsdiensten).

Aangevraagd bijkrediet : 3,022,500 frank.

Dit krediet is noodzakelijk :

a) tot een bedrag van 22,500 frank met betrekking tot het dienstjaar 1945, teneinde een achterstallige schuldvordering te kunnen vereffenen, in verband met herstellingskosten van een autorijtuig.

b) tot een bedrag van 2,400,000 frank, om het voor het dienstjaar 1946, hoofd te bieden aan de bijkomende uitgaven, wegens de verwezenlijking van zeer belangrijke werken en aanschaffingen, waarvan de dringende noodzakelijkheid werd opgedrongen door de ellendige materiëlen toestand, in alle opzichten, van de lokalen, veroorzaakt door vijf jaar bezetting door het Duitse leger;

b) tot een bedrag van 600,000 frank, met betrekking tot het dienstjaar 1946 om de aankoop en verstellingen van automobielen te regulariseren, en om de uitgaven te vereffenen die voortvloeien uit het stijgend verbruik van brandstoffen.

De tekst werd aangevuld om de aanrekening der uitgaven voor het gebruik en het onderhoud der autorijtuigen van de Kabinetsdiensten mogelijk te maken.

Art. 9. — *Leveringen gedaan door tusschenkomst van het C.B.L., enz.*

1. Diensten van den Eerste-Minister.

Aangevraagd bijkrediet : 250,000 frank.

Dit krediet wordt gevraagd om het hoofd te bieden aan de lopende uitgaven, en in grote mate om de regularisering mogelijk te maken van de aankoop van drukwerken en kantoorbehoeften die gebezigd worden voor de Prijzenslag.

2. Vast Wervingssecretariaat.

Aangevraagd bijkrediet : 60,000 frank.

Ingevolge de inrichting van en groot aantal vergelijkende en gewone examens in de loop van het jaar 1946 en in het vooruitzicht van de aanwervings- en regularisatie-examens, die in het begin van het jaar 1947 zullen doorgaan, dienden groote hoeveelheden papier besteld (examenkohieren en andere benodigdheden) welke de in 1945 uitgewerkte vooruitzichten hebben overtroffen. Een krediet van 60,000 frank is onontbeerlijk.

3. Comité Supérieur de Contrôle.

Crédit supplémentaire demandé : 20,000 francs.

Ce crédit est nécessité par suite de l'augmentation des prix.

Art. 10. — *Autres fournitures de bureau, impressions, achat d'ouvrages, etc.*

1. Services du Premier Ministre.

Crédit supplémentaire demandé : 550,000 francs.

Destiné à couvrir les dépenses supplémentaires résultant de l'achat d'impressions, reliures, etc., utilisées pour la Bataille des Prix.

Art. 11. — *Frais de route et de séjour, etc.*

1. Services du Premier Ministre (y compris indemnité conventionnelle à payer pour la perte d'objets pris en location par l'ancien Ministère de l'Information, ainsi que les honoraires d'avocat y relatifs).

Crédit supplémentaire demandé : 48,500 francs.

Nécessaire :

a) à concurrence de 3,500 francs pour l'exercice 1945, afin de pouvoir couvrir les frais rssultant d'une mission effectuée à l'étranger;

b) à concurrence de 7,500 francs se rapportant à l'exercice 1946, pour couvrir des frais de mission à l'étranger;

c) à concurrence de 10,500 francs se rapportant à l'exercice 1946, pour permettre la liquidation d'une indemnité conventionnelle à payer pour la perte d'objets pris en location par l'ancien Ministère de l'Information, ainsi que les honoraires d'avocat y relatifs. Par arrêté du Régent du 2 août 1945, le Premier Ministre a été chargé de la liquidation du Ministère de l'Information.

d) à concurrence de 27,000 francs se rapportant à l'exercice 1946, pour permettre d'effectuer des missions en Italie, à Londres, à Paris et en Allemagne.

Le libellé de l'article a été complété à cette fin.

3. Comité supérieur de Contrôle.

a) Services généraux.

Crédit supplémentaire demandé : 3,790 francs.

Ce crédit, se rapportant à l'exercice 1940, est destiné au remboursement au Trésor de dépenses effectuées en France en 1940, sur avance de fonds.

3. Hoog Comité van Toezicht.

Aangevraagd bijkrediet : 20,000 frank.

Dit krediet is noodzakelijk wegens de verhoging der prijzen.

Art. 10. — *Andere bureelbehoeften, drukwerken, aankoop van boeken, enz.*

1. Diensten van den Eerste-Minister.

Aangevraagd bijkrediet : 550,000 frank.

Bestemd om de bijkomende uitgaven te dekken, wegens de aankoop van drukwerken, bindwerk, enz., gebezigd voor de Prijzenslag.

Art. 11. — *Reis- en verplaatsingskosten, enz.*

1. Diensten van den Eerste-Minister (met inbegrip van een bij overeenkomst bepaalde vergoeding voor verlies van door het gewezen Ministerie van Voorlichting in huur genomen voorwerpen alsook de hiermede verband houdende honoraria van advokaat).

Aangevraagd bijkrediet : 48,500 frank.

Nodig :

a) tot een bedrag van 3,500 frank voor het dienstjaar 1945, teneinde de kosten te kunnen dekken voortvloeiende uit een opdracht uitgevoerd in het buitenland;

b) tot een bedrag van 7,500 frank met betrekking tot het dienstjaar 1946, voor dekking van zendingskosten in het buitenland;

c) tot een bedrag van 10,500 frank met betrekking tot het dienstjaar 1946, om de vereffening mogelijk te maken van een bij overeenkomst bepaalde vergoeding, voor het verlies van door het gewezen Ministerie van Voorlichting in huur genomen voorwerpen, alsook de hiermede verband houdende honoraria van advokaat. Bij Regentbesluit dd. 2 Augustus 1945, werd de Eerste-Minister belast met de likwidatie van het Ministerie van Voorlichting.

d) tot een bedrag van 27,000 frank met betrekking tot het dienstjaar 1946, ten einde zendingen te kunnen uitvoeren in Italië, te Londen, te Parijs en in Duitsland.

De tekst van het artikel werd te dien einde aangevuld.

3. Hoog Comité van Toezicht.

a) Algemeene Diensten.

Aangevraagd bijkrediet : 3,790 frank.

Dit krediet, met betrekking tot het dienstjaar 1940, is bestemd voor de terugbetaling aan de Schatkist van uitgaven gedaan in 1940 in Frankrijk op geldvoorschot.

Art. 12. — *Frais de transport par chemin de fer, etc.*

2. Secrétariat permanent de Recrutement.

Crédit supplémentaire demandé : 6,300 francs.

Ce crédit est demandé pour couvrir les dépenses supplémentaires résultant du relèvement des tarifs des chemins de fer (voyageurs).

3. Comité supérieur de Contrôle.

Crédit supplémentaire demandé : 22,500 francs.

Destiné à couvrir les dépenses supplémentaires résultant de l'augmentation des tarifs des chemins de fer.

Art. 14*bis* (*nouveau*). — Achat de denrées alimentaires et de matériel effectué par le Cabinet du Premier Ministre, lors de l'évacuation en 1940.

Crédit demandé : 1,301 francs.

Afin de permettre la liquidation de créances arriérées afférentes à l'achat de denrées alimentaires et de matériel, effectué par le Cabinet du Premier Ministre, lors de l'évacuation à Ostende en 1940.

Art. 15. — *Commissariat général du Gouvernement à la Promotion du Travail. — Frais de fonctionnement.*

5 (*nouveau*). Indemnité d'attente (arrêté-loi du 7 janvier 1946, modifié par celui du 8 février 1946).

Crédit demandé : 14,000 francs.

Afin de rendre possible l'imputation des dépenses résultant de l'octroi d'une indemnité d'attente au personnel du Commissariat général du Gouvernement à la Promotion du Travail.

Art. 15*bis* (*nouveau*). — Frais d'abonnement à payer à l'Agence télégraphique belge.

Crédit demandé : 1,300,000 francs,
dont :

a) 400,000 francs se rapportant à l'exercice 1944, pour permettre la régularisation d'une avance du Trésor, versée à l'Agence Belga, pour l'abonnement de septembre à décembre 1944;

b) 900,000 francs pour couvrir les dépenses du chef de l'abonnement aux services de l'Agence Belga pour l'exercice 1946. La charge globale de cet abon-

Art. 12. — *Vervoerkosten op spoorwegen, enz.*

2. Vast Wervingssecretariaat.

Aangevraagd bijkrediet : 6,300 frank.

Dit krediet wordt gevraagd om de bijkomende uitgaven te dekken wegens de verhoging der tarieven van de spoorwegen (reizigers).

3. Hoog Comité van Toezicht.

Aangevraagd bijkrediet : 22,500 frank.

Bestemd om de bijkomende uitgaven te dekken die voortvloeien uit de tariefverhoging der spoorwegen.

Art. 14*bis* (*nieuw*). — Aankoop van voedingswaren en materieel, verricht door het Kabinet van de Eerste-Minister, naar aanleiding van de evacuatie in 1940.

Aangevraagd krediet : 1,301 frank.

Ten einde de vereffening mogelijk te maken van achterstallige schuldvorderingen, in verband met de aankoop van voedingswaren en materieel, door het Kabinet van de Eerste-Minister verricht, naar aanleiding van de evacuatie in 1940 naar Oostende.

Art. 15. — *Algemeen Regeeringscommissariaat voor de Bevordering van den Arbeid. — Werkingskosten.*

5 (*nieuw*). — Wachtvergoeding (besluitwet dd. 7 Januari 1946, gewijzigd bij die van 8 Februari 1946).

Aangevraagd krediet : 14,000 frank.

Ten einde de aanrekening mogelijk te maken van de uitgaven wegens de toekenning van een wachtvergoeding ten bate van het personeel van het Algemeen Regeringscommissariaat voor de Bevordering van de Arbeid.

Art. 15*bis* (*nieuw*). — Abonnementskosten te betalen aan het Belgisch Telegrafisch Agentschap.

Aangevraagd krediet : 1,300,000 frank,
waarvan :

a) 400,000 frank met betrekking tot het dienstjaar 1944, ten einde de regularisatie mogelijk te maken van een Schatkistvoorschot dat gestort werd aan het Agentschap Belga, voor het abonnement gedurende de periode van September tot December 1944;

b) 900,000 frank om de uitgaven te dekken wegens het abonnement op de diensten van het Agentschap Belga voor het dienstjaar 1946. De globale last van

nement est supportée par le budget des Services du Premier Ministre pour éviter des complications qui résulteraient fatalement d'un fractionnement de la dépense.

Art. 16. — *Frais de fonctionnement des Commissions d'Enquête prévues par l'arrêté du Régent du 19 avril 1945 et de l'arrêté-loi du 26 octobre 1944.*

1. Dépenses de personnel (y compris les arriérés de mobilité et l'indemnité d'attente).

Crédit supplémentaire demandé : 155,000 francs.

Pour faire face aux dépenses supplémentaires, résultant de la revision des traitements et certaines indemnités et du fait que, contre toute attente, la plupart des Commissions d'enquête n'ont pu terminer leurs travaux avant la fin de l'année 1946.

Le libellé a été complété en vue de la liquidation de l'indemnité d'attente.

Le texte de l'article 16 proprement dit, a été complété en vue de permettre l'imputation des dépenses afférentes au fonctionnement de la Commission, créée par l'arrêté-loi du 26 octobre 1944, pour les gouverneurs de province, le personnel dirigeant de certains organismes parastataux et tous fonctionnaires ayant exercé, sous l'occupation les attributions de secrétaire permanent de recrutement.

2. Dépenses de matériel, jetons de présence et frais de déplacement.

Crédit supplémentaire demandé : 750 francs.

Crédit nécessaire au paiement de jetons de présence pour l'exercice 1945.

Art. 16*bis* (*nouveau*). — Haut Commissariat à la Recherche scientifique. — Frais de fonctionnement (créé par l'arrêté du Régent du 24 octobre 1945, pour une durée de 6 mois, et prorogé jusqu'au 31 janvier 1947, par ceux du 8 mai 1946 et du 3 février 1947).

1. Dépenses de personnel.

Crédit demandé : 465,000 francs.

Pour permettre la liquidation des traitements et indemnités au profit du Haut Commissaire à la Recherche scientifique et de ses collaborateurs pour l'exercice 1946.

2. Dépenses de matériel.

Crédit demandé : 30,000 francs.

Destiné à couvrir les dépenses de matériel, se rapportant à l'exercice 1946.

dit abonnement wordt gedragen door de begroting van de Diensten van de Eerste-Minister, om verwikkelingen te vermijden die fataal zouden voortspruiten uit een splitsing der uitgave.

Art. 16. — *Werkingskosten van de Onderzoekscommissiën voorzien bij besluit van den Regent dd. 19 April 1945 en van de besluitwet dd. 26 October 1944.*

1. Personeelsuitgaven (met inbegrip van de mobiliteitsachterstallen en de wachtvergoeding).

Aangevraagd bijkrediet : 155,000 frank.

Om het hoofd te bieden aan de bijkomende uitgaven, wegens de herziening der wedden en sommige vergoedingen, en het feit dat, tegen alle verwachting in, het meerendeel der Onderzoekscommissiën hun werkzaamheden niet hebben kunnen beëindigen voor het einde van het dienstjaar 1946.

De tekst werd aangevuld met het oog op de vereffening van de wachtvergoeding.

De tekst van het eigenlijk artikel 16 werd aangevuld om de aanrekening mogelijk te maken van de uitgaven betrekking hebbend op de Commissie, opgericht bij de besluitwet dd. 26 October 1944, voor de provinciegouverneurs het leidend personeel van sommige parastatale instellingen en alle ambtenaren die tijdens de bezetting het ambt van vast wervingssecretaris hebben uitgeoefend.

2. Uitgaven voor materieel, zitpenningen en verplaatsingskosten.

Aangevraagd bijkrediet : 750 frank.

Krediet nodig tot het uitkeren van de zitpenningen voor het dienstjaar 1945.

Art. 16*bis* (*nieuw*). — Hoog Commissariaat voor Wetenschappelijk Onderzoek. — Werkingskosten (opgericht bij Regentbesluit dd. 24 October 1945, voor de duur van 6 maand en verlengd tot 31 Januari 1947, bij deze van 8 Mei 1946 en 3 Februari 1947).

1. Personeelsuitgaven.

Aangevraagd krediet : 465,000 frank.

Teneinde de vereffening mogelijk te maken van de wedden en vergoedingen ten bate van de Hoog Commissaris voor Wetenschappelijk Onderzoek, en zijne medewerkers voor het dienstjaar 1946.

2. Uitgaven voor materieel.

Aangevraagd krediet : 30,000 frank.

Bestemd om de uitgaven voor materieel te dekken, met betrekking tot het dienstjaar 1946.

3. Arriérés de mobilité.

Crédit demandé : 6,000 francs.

Pour la liquidation des arriérés de mobilité, revenant au personnel du Haut Commissariat.

Art. 16*ter* (*nouveau*). — Subsides à l'Office belge de documentation et d'information (Inbel).

Crédit demandé : 4,569,750 francs.

Ce crédit, dont le développement est reproduit ci-dessous, est destiné à couvrir les frais de fonctionnement de l'Office belge de documentation et d'information pour l'exercice 1946.

1. Dépenses de personnel :

a) Siège de Bruxelles	fr.	1,968,907
b) Siège de Londres	fr.	663,144

2. Dépenses de matériel :

a) Siège de Bruxelles :

Services généraux	fr.	800,000
Films		500,000
Photos		80,000
Publications-expositions		300,000
Documentation		40,000
b) Siège de Londres.	fr.	217,699

Art. 16*quater* (*nouveau*). — Achat d'une voiture automobile pour le Commissariat Général du Gouvernement à la Promotion du Travail.

Crédit demandé : 90,000 francs.

Nécessaire à la régularisation de l'achat d'une voiture automobile pour le Commissariat Général du Gouvernement à la Promotion du Travail.

Art. 17*bis* (*nouveau*). — Octroi au personnel de l'indemnité d'attente prévue par l'arrêté-loi du 7 janvier 1946, modifié par celui du 8 février 1946.

1. Services du Premier Ministre.

Crédit demandé : 135,000 francs.

L'objet du crédit est fourni par le libellé même de l'article.

2. Secrétariat permanent de Recrutement.

Crédit demandé : 53,000 francs.

Même justification que pour l'article 17*bis* 1 (*nouveau*) ci-dessus.

3. Mobiliteitsachterstallen.

Aangevraagd krediet : 6,000 frank.

Voor de vereffening van de mobiliteitsachterstallen, verschuldigd aan het personeel van het Hoog Commissariaat.

Art. 16*ter* (*nieuw*). — Subsidiën aan het Belgisch Bureau voor documentatie en voorlichting (Inbel).

Aangevraagd krediet : 4,569,750 frank.

Dit krediet, waarvan de uitgewerkte staat hieronder wordt weergegeven, is bestemd om de werkingskosten te dekken van het Belgisch Bureau voor documentatie en voorlichting voor het dienstjaar 1946.

1. Personeelsuitgaven :

a) Zetel te Brussel	fr.	1,968,907
b) Zetel te Londen	fr.	663,144

2. Uitgaven voor materieel :

a) Zetel te Brussel :

Algemene Diensten	fr.	800,000
Films.		500,000
Photo's		80,000
Publicaties-tentoonstellingen		300,000
Documentatie		40,000
b) Zetel te Londen	fr.	217,699

Art. 16*quater* (*nieuw*). — Aankoop van een autorijtuig voor het Algemeen Regeringscommissariaat voor de Bevordering van de Arbeid.

Aangevragd krediet : 90,000 frank.

Nodig voor de regularisatie van de aankoop van een autorijtuig voor het Algemeen Regeringscommissariaat voor de Bevordering van de Arbeid.

Art. 17*bis* (*nieuw*). — Toekenning aan het personeel van een wachtvergoeding voorzien bij besluitwet dd. 7 Januari 1946, gewijzigd bij die van 8 Februari 1946.

1. Diensten van de Eerste-Minister.

Aangevraagd bijkrediet : 135,000 frank.

Het voorwerp van het krediet wordt door de tekst zelf van het artikel aangegeven.

2. Vast Wervingssecretariaat.

Aangevraagd krediet : 53,000 frank.

Zelfde toelichting als voor artikel 17*bis* 1 (*nieuw*) hierboven.

3. Comité supérieur de Contrôle.

Crédit demandé : 141,000 francs.

Même justification que pour l'article 17*bis* 1 (*nouveau*) ci-dessus.

Art. 17*ter* (*nouveau*). — Rééquipement ménager du personnel définitif de l'Etat (arrêté-loi du 10 janvier 1946).

1. Services du Premier Ministre.

Crédit demandé : 46,500 francs.

L'objet du crédit est fourni par le libellé même de l'article.

2. Secrétariat permanent de Recrutement.

Crédit demandé : 33,000 francs.

Même justification que pour l'article 17*ter* 1 (*nouveau*) ci-dessus.

3. Comité supérieur de Contrôle.

Crédit demandé : 69,000 francs.

Même justification que pour l'article 17*ter* 1 (*nouveau*) ci-dessus.

B. — **IMPORTATIONS.**

Art. 20. — *Dépenses de Cabinet, etc.*

1. Dépenses de personnel.

Crédit supplémentaire demandé : 581,930 francs.

Nécessaire au paiement du traitement du personnel du Cabinet de M. le Ministre, à la suite de l'application des nouveaux barèmes.

2. Dépenses de matériel, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 890,750 francs.

Augmentation des dépenses de matériel et de déplacements nécessités par l'augmentation de l'activité du Cabinet de M. le Ministre.

Art. 21. — *Frais de fonctionnement des missions à l'étranger, etc.*

1. Dépenses de personnel.

a) Mission de Bruxelles.

Crédit supplémentaire demandé : 10,034,650 francs.

b) Mission de Londres.

Crédit supplémentaire demandé : 5,794,600 francs.

c) Mission de Washington.

Crédit supplémentaire demandé : 27,770,400 francs.

3. Hoog Comité van Toezicht.

Aangevraagd krediet : 141,000 frank.

Zelfde toelichting als voor artikel 17*bis* 1 (*nieuw*) hierboven.

Art. 17*ter* (*nieuw*). — Huishoudelijke heruitrusting van het Cast Staatspersoneel (besluitwet van 10 Januari 1946).

1. Diensten van de Eerste-Minister.

Aangevraagd krediet : 46,500 frank.

Het voorwerp van het krediet wordt door de tekst zelf van het artikel aangegeven.

2. Vast Wervingssecretariaat.

Aangevraagd krediet : 33,000 frank.

Zelfde toelichting als voor artikel 17*ter* 1 (*nieuw*) hierboven.

3. Hoog Comité van Toezicht.

Aangevraagd krediet : 69,000 frank.

Zelfde toelichting als voor artikel 17*ter* 1 (*nieuw*) hierboven.

B. — **INVOER.**

Art. 20. — *Uitgaven van het Kabinet, enz.*

1. Uitgaven van het personeel.

Aangevraagd bijkrediet : 581,930 frank.

Nodig tot het betalen van het personeel van het Kabinet van de heer Minister, ingevolge van de toepassing van de nieuwe barema's.

2. Uitgaven voor materieel, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 890,750 frank.

Vermeerdering van de uitgaven voor materieel en verplaatsing genoodzaakt door de uitbreiding der activiteit van het Kabinet van de heer Minister.

Art. 21. — *Kosten van werking der zendingen in den vreemden, enz.*

1. Personeelsuitgaven.

a) Zending Brussel.

Aangevraagd bijkrediet : 10,034,650 frank.

b) Zending Londen.

Aangevraagd bijkrediet : 5,794,600 frank.

c) Zending Washington.

Aangevraagd bijkrediet : 27,770,400 frank.

Nécessaire pour payer le traitement du personnel de ces missions à la suite de l'application des nouveaux barèmes et de l'extension des cadres dus à l'augmentation d'activité de ces missions.

2. Dépenses de matériel.

a) Mission de Bruxelles.

Crédit supplémentaire demandé : 6,132,100 francs.

b) Mission de Londres.

Crédit supplémentaire demandé : 3,091,700 francs.

c) Mission de Washington.

Crédit supplémentaire demandé : 9,383,800 francs.

Nécessaire au paiement des frais supplémentaires occasionnés par l'accroissement du personnel.

3. Frais de déplacement, de représentation et d'assurances et frais exceptionnels de toute nature consécutifs à l'accomplissement des missions.

a) Mission de Bruxelles.

Crédit supplémentaire demandé : 766,000 francs.

c) Mission de Washington.

Crédit supplémentaire demandé : 1,373,400 francs.

d) Autres missions.

Crédit supplémentaire demandé : 1,042,000 francs.

Destinés au paiement des frais de déplacement, de représentation et d'assurances et en général tous autres frais nécessaires pour l'accomplissement des missions.

Le texte de l'article a été complété.

4 (*nouveau*). Comité d'étude pour l'établissement d'un « World Food Board ».

Crédit demandé : 850,000 francs.

Nécessaire au paiement des frais de toute nature qui seront exposés par le Comité d'étude envoyé à Washington pour l'installation d'un World Food Board.

Le personnel prévu est composé de 1 chef de mission, 1 chef de mission adjoint, 4 experts.

5 (*nouveau*). Fret et frais divers sur transport marchandises « Dons ».

Crédit demandé : 3,600,000 francs.

Ce crédit est demandé en vue de couvrir le fret et autres frais résultant du transport de marchandises que les Etats-Unis nous ont cédés gratuitement, à condition que la Belgique en assure l'enlèvement et le transport depuis les Etats-Unis.

Nodig tot het betalen der wedden van het personeel dezer zendingen ingevolge de uitvoering van de nieuwe barema's en de uitbreiding der kaders veroorzaakt door de groter activiteit dezer zendingen.

2. Uitgaven voor materieel.

a) Mission de Bruxelles.

Aangevraagd bijkrediet : 6,132,100 frank.

b) Zending Londen.

Aangevraagd bijkrediet : 3,091,700 frank.

c) Zending Washington.

Aangevraagd bijkrediet : 9,383,800 frank.

Nodig tot het betalen van de bijkomende door personeelsvermeerdering bijgebrachte kosten.

3. Verplaatsings-, vertegenwoordigings- en verzekeringsonkosten en allerhande uitzonderlijke onkosten genoodzaakt door de volvoering der zendingen.

a) Zending Brussel.

Aangevraagd bijkrediet : 766,000 frank.

c) Zending Washington.

Aangevraagd bijkrediet : 1,373,400 frank.

d) Andere zendingen.

Aangevraagd bijkrediet : 1,042,000 frank.

Bestemd tot het betalen van de verplaatsings-, vertegenwoordigings- en verzekeringsonkosten en in het algemeen, alle onkosten noodzakelijk voor de volvoering van de zendingen.

De tekst van het artikel werd aangevuld.

4 (*nieuw*). Studiecomiteit voor de inrichting van een « World Food Board ».

Aangevraagd krediet : 850,000 frank.

Nodig tot het betalen van allerhande onkosten die zullen gedaan worden door het Studiecomiteit naar Washington gestuurd tot het inrichten van een World Food Board.

Het voorzien personeel bestaat uit 1 zendingshoofd, 1 adjunct zendingshoofd, 4 deskundigen.

5 (*nieuw*). Vracht en diverse vervoerkosten voor de « Giften ».

Aangevraagd krediet : 3,600,000 frank.

Dit krediet wordt aangevraagd om de kosten van zeevracht en andere kosten veroorzaakt door het vervoer der waar welke ons door de Verenigde Staten gratis werd afgestaan, op voorwaarde dat België alle kosten van wegnemen en vervoer vanaf de Verenigde Staten zou op zich nemen.

6 (*nouveau*). Assistance sociale à d'anciens employés ou fonctionnaires, agents payés sur salaires, à leur femme, veuve, orphelins dans des circonstances exceptionnelles, au cas où l'agent aurait été blessé ou serait décédé à la suite d'accidents arrivés dans l'exercice de ses fonctions.

Crédit demandé : 100,000 francs.

Ce crédit est demandé en vue de permettre d'accorder des secours à certains membres du personnel ou à leurs ayants droit dans des circonstances exceptionnelles.

C. — **MINISTÈRES DES FINANCES.**

Art. 23. — *Traitements des fonctionnaires, etc.*

1. Administration centrale, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 18,490,000 francs.

Augmentation résultant de l'application :

1° des arrêtés-lois du 25 novembre 1945 et du 22 août 1946 majorant le taux des indemnités familiales et de naissance;

2° de l'arrêté du Régent du 20 juin 1946 fixant le statut pécuniaire des agents de l'Etat;

3° de l'arrêté du Régent du 22 octobre 1946 relatif à l'allocation de foyer et à l'allocation de résidence;

4° de l'arrêté du Régent du 6 novembre 1946 accordant une allocation spéciale pour 1946 au personnel rétribué par l'Etat.

2. Administration des Contributions, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 67,554,344.60,

dont :

a) fr. 597,844.60 pour les exercices 1945 et antérieurs;

b) 66,956,500 francs en vue de l'imputation de la dépense supplémentaire résultant de l'application des nouveaux barèmes de traitements (arrêté du 20 juin 1946).

3. Administration du Cadastre, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 15,065,520.54,

dont :

a) fr. 65,520.54 en vue de régulariser des dépenses des exercices 1945 et antérieurs;

6 (*nieuw*). Sociale bijstand verleend aan voormalige ambtenaars, bedienden en agenten, aan hun echtgenoot, weduwe, wezen in uitzonderlijke omstandigheden in het geval dat de agent in kwestie gekwetst werd of gestorven ten gevolge van een ongeluk of kwetsuren opgelopen bij het uitoefenen van zijn ambt.

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Dit krediet is aangevraagd ten einde toe te laten hulp te verlenen aan zekere leden van het personeel of hun rechthebbende in uitzonderlijke aangelegenheden.

C. — **MINISTERIE VAN FINANCIEN.**

Art. 23. — *Jaarwedde van ambtenaren, enz.*

1. Hoofdbestuur, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 18,490,000 frank.

Vermeerdering voortvloeiend uit de toepassing :

1° van de besluitwetten dd. 25 November 1945 en 22 Augustus 1946 tot verhoging van het bedrag van de gezinsbijslag en de geboortevergoeding;

2° van het besluit van de Regent dd. 20 Juni 1946 houdende vaststelling van het geldelijk statuut van het Rijkspersoneel;

3° van het besluit van de Regent dd. 22 October 1946 betreffende de toekenning van het haardgeld en de standplaatstoelage;

4° van het besluit van de Regent dd. 6 November 1946 houdende toekenning van een bijzondere tegemoetkoming voor 1946 aan het door de Staat bezoldigd personeel.

2. Bestuur der Directe Belastingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 67,554,344.60,

waarvan :

a) fr. 597,844.60 voor de dienstjaren 1945 en vroegere;

b) 66,956,500 frank met het oog op aanrekening van de bijkomende uitgave tengevolge van de nieuwe weddeschalen (besluit van 20 Juni 1946).

3. Bestuur van het Kadaster, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 15,065,520.54,

waarvan :

a) fr. 65,520.54 met het oog op de regeling van uitgaven over dienstjaren 1945 en vroegere;

b) 15,000,000 de francs pour couvrir les dépenses résultant de l'exécution de l'arrêté du Régent du 20 juin 1946.

4. Rémunération du personnel civil de l'ancien Ministère de la Défense Nationale, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 40,000 francs.

Résultant de l'exécution de l'arrêté du Régent du 20 juin 1946.

5. Administration des Douanes et Accises, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 85,000,000 de fr.

Pour couvrir les dépenses supplémentaires résultant de l'application des arrêtés des 20 juin 1946 (nouveaux barèmes), 22 août 1946 (allocations familiales) 22 octobre 1946 (allocations de foyer et de résidence) et 6 novembre 1946 (allocations spéciales).

6. Administration de l'Enregistrement et des Domaines.

Crédit supplémentaire demandé : 42,900,000 francs, dont :

a) 900,000 francs se rapportant à des exercices antérieurs. Ce dernier montant comprend, notamment, une somme de fr. 1,476.60, retenue indûment par l'Administration de la Trésorerie et de la Dette publique, à titre de taxe professionnelle et de supertaxe, sur des salaires payés en 1927, 1928 et 1929 par le conservateur des hypothèques à Malmédy à ses employés, du chef de la mise à jour des livres fonciers d'Eupen-Malmédy et Saint-Vith. Le coût de ce travail incombait à l'Etat, la dite somme ayant été antérieurement retenue par le dit conservateur et versée au bureau des Contributions; elle représente donc, en fait, une partie des salaires dont le paiement, effectué sous forme d'avance sur la caisse du bureau, doit encore être régularisé. Encore qu'il s'agisse d'une simple régularisation d'écritures et que le retard apporté à cette régularisation provienne du fait de l'Administration, il y a lieu, pour prévenir tout conflit avec la Cour des Comptes, d'écarter, par une disposition expresse, l'application de la prescription quinquennale édictée par l'article 34 de la loi du 15 mai 1846.

b) 42,000,000 de francs, nécessaire pour l'exercice 1946, en vue de la régularisation des dépenses résultant :

1. de l'extention temporaire des cadres, consécutive à la mise en vigueur de la loi du 17 octobre 1945, établissant un impôt sur le capital;

2. de l'application de l'arrêté-loi du 22 août 1946, portant majoration des allocations familiales et des indemnités de naissance;

b) 15,000,000 frank tot dekking der uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van het besluit van de Regent dd. 20 Juni 1946.

4. Bezoldiging van het personeel van het Ministerie van Landsverdediging, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 40,000 frank.

In verband met de uitvoering van het besluit van de Regent dd. 20 Juni 1946.

5. Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 85,000,000 frank.

Om te voorzien in de bijkomende uitgaven voortspruitende uit de toepassing van de besluiten dd. 20 Juni 1946 (nieuwe weddeschalen), 22 Augustus 1946 (kinderbijslagen), 22 October 1946 (haardgelden en standplaatstoelagen) en 6 November 1946 (bijzondere tegemoetkoming).

6. Bestuur der Registratie en Domeinen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 42,900,000 frank, waarvan :

a) 900,000 frank in verband met vroegere dienstjaren. Dit laatste bedrag begrijpt, onder andere, een som van fr. 1,476.60 bij missing afgehouden door het Bestuur der Thesaurie en Staatsschuld, ten titel van bedrijfsbelasting en supertaxe op wedden door de hypotheekbewaarder te Malmédy aan zijn bedienden betaald in 1927, 1928 en 1929, om reden van het bijwerken der grondboeken van Eupen-Malmédy en Saint-Vith. De kosten van dit werk vielen ten laste van de Staat. Daar bewuste som vroeger door gezegde bewaarder afgehouden en gestort werd op het kantoor der belastingen, vertegenwoordigt zij dus, in feite, een deel der wedden waarvan de betaling, gebeurd zijnde onder de vorm van voorschotten op de kas van het kantoor, nog moet geregulariseerd worden. Alhoewel het om eenvoudige regularisatie van geschriften gaat en dat het vertraag dezer regularisatie aan het Bestuur te wijten is, moet men om elk conflict met het Rekenhof te vermijden, door een uitdrukkelijke beschikking, de toepassing van de vijfjarige verjaring, voorgeschreven door artikel 34 der wet van 15 Mei 1846 verwijderen.

b) 42,000,000 frank nodig voor het dienstjaar 1946, ten einde de uitgaven te regulariseren die voortspruiten uit :

1. de tijdelijke uitbreiding der kaders tengevolge van het in voege treden van de wet van 17 October 1945, tot invoering van een belasting op het kapitaal;

2. de toepassing van de besluitwet van 22 Augustus 1946 houdende vermeerdering der kinderbijslagen en geboortevergoedingen.

3. de l'application des arrêtés du Régent des 20 juin, 22 octobre et 6 novembre 1946, portant respectivement statut pécuniaire du personnel rétribué par l'Etat, détermination des rémunérations du personnel de maîtrise, des gens de métier et de service rétribués par l'Etat, modification à l'attribution des allocations de foyer et de résidence et octroi d'une allocation spéciale pour 1946 au personnel rétribué par l'Etat.

Art. 23*bis* (*nouveau*). — Allocations accordées par l'arrêté du 10 octobre 1942 aux membres du personnel effectif dont le traitement ou le salaire annuel de base n'excèdent pas 40,000 francs.

Crédit demandé : 23,115 francs.

pour permettre la liquidation de dépenses arriérées.

Administration des Contributions, etc. fr.	15,115
Administration des Douanes, etc. . . .	8,000
Total. . fr.	23,115

Art. 24. — *Traitements et indemnités des agents temporaires, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 10,812,600 francs.

Cette augmentation provient :

A. — A concurrence de 10,802,600 francs :

1° de la majoration du taux des indemnités familiales et de naissance;

2° de l'application des arrêtés du Régent du 20 juin 1946, du 22 octobre 1946 et du 6 novembre 1946;

3° de l'exécution de l'arrêté du Régent du 22 janvier 1946 fixant le taux et les conditions de perception de la cotisation due au Fonds national d'aide au rééquipement ménager des travailleurs;

4° de l'application de l'arrêté du Régent du 22 octobre 1946 portant détermination des rémunérations du personnel de maîtrise, des gens de métier et de service rétribués par l'Etat;

5° du recrutement d'agents temporaires justifié en ordre principal par les besoins en personnel du Service des réquisitions, du Service de l'assainissement financier et du Service de l'impôt sur le capital.

B. — A concurrence de 10,000 francs, montant de dépenses se rapportant à des exercices clos.

3. de toepassing van de besluiten van de Regent dd. 20 Juni, 22 October en 6 November 1946, houdende respectievelijk statuut van het door de Staat bezoldigd personnel, vaststelling van de bezoldiging van het door de Staat betaald meesters, vak -en dienstpersoneel, wijziging van de toekenning van het haardgeld en standplaatsvergoeding en toekenning van een bijzondere tegemoetkoming voor 1946, aan het door de Staat bezoldigd personeel.

Art. 23*bis* (*nieuw*). — Tegemoetkominge toegestaan bij besluit van 10 October 1942 aan de leden van het vast personeel waarvan de jaarlijkse grondwedde of loon 40,000 frank niet overschrijdt.

Aangevraagd krediet : 23,115 frank.

om de vereffening van achterstallige uitgaven mogelijk te maken.

Bestuur der Belastingen, enz. . . . fr.	15,115
Bestuur der Douanen, enz.	8,000
Totaal. . fr.	23,115

Art. 24. — *Jaarwedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 10,812,600 frank.

Deze vermeerdering houdt verband :

A. — Tot het beloop van 10,802,600 frank :

1° met de verhoging van het bedrag van de gezinsbijslag en de geboortevergoeding;

2° met de toepassing der besluiten van de Regent dd. 20 Juni 1946, 22 October 1946 en 6 November 1946;

3° met de uitvoering van het besluit van de Regent dd. 22 Januari 1946 tot vaststelling van de voet en de voorwaarden van inning der aan het Nationaal Hulpfonds voor de huishoudelijke heruitrusting der werknemers verschuldigde bijdrage;

4° met de toepassing van het besluit van de Regent dd. 22 October 1946 tot vaststelling van regelen ten aanzien van de bezoldiging van het door de Staat betaald, meesters- vak- en dienstpersoneel;

5° met de werving van tijdelijke personeelsleden hoofdzakelijk ten aanzien van de behoeften aan personeel van de Dienst der opeisingen, van de Dienst voor financiële sanering en van de Dienst der belasting op het kapitaal.

B. — Tot het beloop van 10,000 frank, met de uitkering van uitgaven betreffende afgesloten dienstjaren.

2. Administration des Contributions, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 75,453,108.90,

dont :

a) fr. 3,316,298.90 pour les exercices 1945 et antérieurs par suite de l'accroissement de l'effectif des agents temporaires;

b) fr. 72,136,810 en vue de l'imputation de la dépense supplémentaire résultant de l'application des nouveaux barèmes des traitements (arrêté du 20 juin 1946).

3. Administration du Cadastre, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 1,500,240 francs,

dont :

a) 240 francs en vue de régulariser des dépenses des exercices 1945 et antérieurs;

b) 1,500,000 francs résultant de l'exécution de l'arrêté du Régent du 20 juin 1946.

4. Administration des Douanes et Accises, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 200,000 francs,

pour couvrir les dépenses supplémentaires résultant de l'application des arrêtés des 22 août 1946 (allocations familiales), 22 octobre 1946 (allocations de foyer et de résidence et rémunération du personnel de maîtrise) et 6 novembre 1946 (allocation spéciale) ainsi que de l'accroissement des prestations fournies par les visiteuses des douanes.

5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 39,680,000 francs.

a) 180,000 francs pour permettre la régularisation de dépenses arriérées;

b) 39,500,000 francs destinés à couvrir des dépenses de l'exercice 1946 résultant :

1° de l'extension temporaire des cadres consécutive à la mise en vigueur de la loi du 17 octobre 1945, instituant un impôt sur le capital;

2° de l'application de l'arrêté-loi du 22 août 1946, portant majoration des allocations familiales et des allocations de naissance;

3° de l'application des arrêtés du Régent des 20 juin, 22 octobre et 6 novembre 1946, portant respectivement statut pécuniaire du personnel rétribué par l'Etat, détermination des rémunérations du personnel de maîtrise, des gens de métier et de service rétribués par l'Etat, modification à l'attribution des allocations de foyer et de résidence et octroi d'une allocation spéciale pour 1946, au personnel rétribué par l'Etat.

2. Bestuur der Directe Belastingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 75,453,108.90,

waarvan :

a) fr. 3,316,298.90 voor de dienstjaren 1945 en vroegere tengevolge van de toeneming van de getalsterkte van het tijdelijk personeel;

b) 72,136,810 frank met het oog op aanrekening van de bijkomende uitgave tengevolge van de toepassing van de nieuwe weddeschalen (besluit van 20 Juni 1946).

3. Bestuur van het Kadaster, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 1,500,240 frank,

waarvan :

a) 240 frank met het oog op de regulering van uitgaven betreffende de dienstjaren 1945 en vroegere;

b) 1,500,000 frank in verband met de uitvoering van het besluit van de Regent dd. 20 Juni 1946.

4. Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 200,000 frank,

om te voorzien in de bijkomende uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de besluiten dd. 22 Augustus 1946 (kinderbijslagen), 22 October 1946 (haardgelden en standplaatstoelagen en bezoldiging van het dienstpersoneel) en 6 November 1946 (bijzondere tegemoetkoming) alsmede uit de vermeerdering der prestaties geleverd door de visiteuses der douanen.

5. Bestuur der Registratie en Domeinen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 39,680,000 frank.

a) 180,000 frank om de regularisatie van achterstallige uitgaven toe te laten;

b) 39,500,000 frank bestemd tot dekking van de uitgave, van het dienstjaar 1946 voortvloeiend uit :

1° de tijdelijke uitbreiding der kaders ten gevolge van het in voege treden van de wet van 17 October 1945 tot invoering van een belasting op het kapitaal;

2° de toepassing van de besluitwet van 22 Augustus 1946, houdende vermeerdering der kinderbijslagen en geboortetoelagen;

3° de toepassing van de besluiten van de Regent dd. 20 Juni, 22 October en 6 November 1946, houdende respectievelijk geldelijk statuut van het door de Staat bezoldigd personeel, vaststelling van de bezoldiging van het door de Staat betaald meester-, vak- en dienstpersoneel, wijziging aan de toekenning van het haardgeld en standplaatsvergoeding en toekenning van een bijzondere tegemoetkoming voor 1946, aan het door de Staat bezoldigd personeel.

Art. 24*bis* (*nouveau*). — Allocation accordée par l'arrêté du 10 octobre 1942 aux membres du personnel temporaire et salarié dont le traitement ou le salaire annuel de base n'excède pas 40,000 francs (Administration des Contributions directes, etc.).

Crédit supplémentaire demandé : 1,500 francs,

pour régulariser des dépenses se rapportant à des exercices clos.

Art. 25. — *Traitements de disponibilité, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 357,700 francs,

résultant de l'exécution des arrêtés du Régent en date des 20 juin et 6 novembre 1946.

2. Administration des Contributions, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 490,830.09,

dont :

a) fr. 18,410.09 destinés à permettre l'imputation de dépenses relatives aux exercices 1945 et antérieurs;

b) 472,420 francs en vue de l'imputation de la dépense supplémentaire résultant de l'application des nouveaux barèmes de traitements (arrêté du 20 juin 1946).

3. Administration du Cadastre, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 220,000 francs,

résultant de l'exécution de l'arrêté du Régent du 20 juin 1946.

4. Administration des Douanes et Accises, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 220,000 francs,

pour faire face aux dépenses résultant de l'application des arrêtés des 20 juin 1946 (nouveaux barèmes), 22 août 1946 (allocations familiales) et 6 novembre 1946 (allocation spéciale).

5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 62,100 francs,

dont :

a) 100 francs pour permettre la régularisation d'une dépense arriérée;

b) 62,000 francs, nécessaires pour couvrir les dépenses de l'exercice 1946 résultant :

1° de l'application de l'arrêté-loi du 22 août 1946, portant majoration des allocations familiales et des allocations de naissance;

Art. 24*bis* (*nieuw*). — Tegemoetkoming toegestaan bij besluit van 10 October 1942 aan de leden van het loontrekkend en tijdelijk personeel waarvan de jaarlijkse grondwedde of loon 40,000 frank niet overschrijdt (Bestuur der Directe Belastingen, enz.).

Aangevraagd bijkrediet : 1,500 frank,

tot regulering van uitgaven betreffende afgesloten dienstjaren.

Art. 25. — *Wachtgeld, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 357,700 frank,

in verband met de uitvoering der besluiten van de Regent dd. 20 Juni en 6 November 1946.

2. Bestuur der Directe Belastingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 490,830.09,

waarvan :

a) fr. 18,410.09 bestemd om de aanrekening mogelijk te maken van uitgaven betreffende 1945 en de vorige dienstjaren;

b) 472,420 frank met het oog op aanrekening van de bijkomende uitgave tengevolge van de toepassing van de nieuwe weddeschalen (besluit van 20 Juni 1946).

3. Bestuur van het kadaster, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 220,000 frank,

in verband met de uitvoering van het besluit van de Regent dd. 20 Juni 1946.

4. Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 220,000 frank,

tot dekking der uitgaven voortvloeiend uit de toepassing der besluiten van 20 Juni 1946 (nieuwe weddeschalen), 22 Augustus 1946 (kinderbijslagen) en 6 November 1946 (bijzondere tegemoetkoming).

5. Bestuur der Registratie en Domeinen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 62,100 frank,

waarvan :

a) 100 frank om de regularisatie van een achterstallige uitgave toe te laten;

b) 62,000 frank noodzakelijk om de uitgaven van het dienstjaar 1946 te dekken voortvloeiend uit :

1° de toepassing van de besluitwet van 22 Augustus 1946, houdende vermeerdering der kinderbijslagen en geboortetoelagen;

2° de l'application des arrêtés des 20 juin, 22 octobre et 6 novembre 1946, portant respectivement statut pécuniaire du personnel rétribué par l'Etat, détermination des rémunérations du personnel de maîtrise des gens de métier et de service rétribués par l'Etat et octroi d'une allocation spéciale, pour 1946, au personnel rétribué par l'Etat.

Art. 26. — *Honoraires et émoluments.*

1. Des avocats et des avoués, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 654,000 francs.

Le crédit est demandé :

1° à concurrence de 650,000 francs pour couvrir les dépenses résultant de l'exécution de l'arrêté ministériel du 18 novembre 1946 fixant à nouveau les abonnements annuels des avocats attitrés du Département à partir du 1er janvier 1946;

2° à concurrence de 4,000 francs pour permettre la régularisation de dépenses se rapportant à des exercices clos.

Art. 27. — *Indemnités pour prestations spéciales, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 363,600 francs.

Cette majoration résulte :

1° de l'exécution de l'arrêté du Régent en date du 20 juin 1946 déterminant la composition et le fonctionnement des cabinets ministériels;

2° de la création du service temporaire de l'assainissement monétaire et du recensement des titres dans lequel certains fonctionnaires sont chargés de fonctions supérieures à celles de leur grade.

Le libellé a été complété pour permettre la liquidation forfaitaire allouée aux chauffeurs de l'automobile ministérielle et de l'automobile du Cabinet.

2. Administration des Contributions, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 3,508,204.23,

dont :

a) fr. 2,592,604.23 pour régulariser des dépenses relatives aux exercices 1945 et antérieurs et résultant notamment de l'augmentation des suppléments de traitements et de l'accroissement des prestations supplémentaires;

b) 915,600 francs en vue de l'imputation de la dépense supplémentaire résultant de l'application des nouveaux barèmes de traitements (arrêté du 20 juin 1946).

2° de toepassing van de besluiten dd. 20 Juni, 22 October en 6 November 1946 houdende respectievelijk geldelijk statuut van het door de Staat bezoldigd personeel, vaststelling van de door de Staat meesters-, vak- en dienstpersoneel en toekenning van een bijzondere tegemoetkoming voor 1946, aan het door de Staat bezoldigd personeel.

Art. 26. — *Honoraria en emolumenten.*

1. Van de advocaten en avoué's, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 654,000 frank.

Het krediet wordt aangevraagd :

1° tot het beloop van 650,000 frank tot dekking van de uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van het ministerieel besluit van 18 November 1946 houdende nieuwe vaststelling, van 1 Januari 1946 af, van de jaarabonnementen der bij het Departement aangestelde advocaten en advocaten pleitbezorgers;

2° tot het beloop van 4,000 frank om de regulering van uitgaven met betrekking tot afgesloten dienstjaren mogelijk te maken.

Art. 27. — *Vergoedingen voor bijzondere prestaties, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 363,600 frank.

Deze vermeerdering vloeit voort :

1° uit de uitvoering van het besluit van de Regent dd. 20 Juni 1946 tot vaststelling van de samenstelling en de werking van de ministeriële kabinetten;

2° uit de oprichting van de tijdelijken dienst voor voor muntsanering en telling van de effekten waarin sommige ambtenaren belast worden met functiën van hooger gehalte dan die van hun rang.

De opsomming werd aangevuld om de forfaitaire vereffening mogelijk te maken welke wordt uitgekeerd aan de chauffeurs van de ministeriële auto en van de auto van het Kabinet.

2. Bestuur der Directe Belastingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 3,508,204.23,

waarvan :

a) fr. 2,592,604.23 tot regulering van uitgaven betreffende 1945 en de vroegere dienstjaren, inzonderheid voortvloeiend uit de verhoging van de wedde supplementen en van de toeneming van de bijkomende prestatiën;

b) 915,600 frank met het oog op aanrekening van de bijkomende uitgave tengevolge van de toepassing van de nieuwe weddeschalen (besluit van 20 Juni 1946).

3. Administration du Cadastre, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 2,800,050 francs,

dont :

a) 50 francs en vue de régulariser des dépenses relatives aux exercices 1945 et antérieurs;

b) 2,800,000 francs pour couvrir les indemnités pour prestations extraordinaires relatives à l'établissement de l'impôt sur le capital (1,500,000 francs) et la majoration des indemnités (1,300,000 francs) pour confection des extraits cadastraux en prestations extraordinaires (arrêté du Régent du 8 octobre 1945).

4. Administration des Douanes et Accises, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 12,361,066.43,

dont :

a) fr. 7,161,066.43 pour permettre la liquidation de dépenses des exercices 1945 et antérieurs;

b) 5,200,000 francs pour l'exercice 1946, afin de porter le crédit à la hauteur des besoins présumés sur la base des dépenses réelles pour les dix premiers mois, pour lesquelles une forte augmentation se constate en ce qui concerne les indemnités pour travaux extraordinaires de chargement et de déchargement de navires, les indemnités aux agents exerçant une fonction supérieure et les indemnités accordées à l'occasion de la recherche de la fraude fiscale.

5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 2,345,000 francs,

dont :

a) 1,245,000 francs pour permettre la régularisation de dépenses arriérées;

b) 1,100,000 pour couvrir les dépenses de l'exercice 1946. Par suite de l'augmentation des recettes en matière de timbre et de taxes y assimilées, le crédit prévu pour 1946 en vue du paiement de la remise proportionnelle allouée aux receveurs du chef de ces recettes doit être majoré de 500,000 francs.

Art. 28. — *Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc. — Indemnité allouée à l'Administration des Postes, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 2,140,000 francs,

nécessaire pour permettre la liquidation intégrale de la remise réclamée par l'Administration des Postes pour l'année 1946. Il est à remarquer que cette remise est fixée en tenant compte à la fois de l'importance du débit et du taux moyen des barèmes du personnel préposé à la vente.

3. Bestuur van het Kadaster, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 2,800,050 frank,

waarvan :

a) 50 frank tot regulering van uitgaven betreffende 1945 en de vroegere dienstjaren;

b) 2,800,000 frank tot dekking der vergoedingen voor buitengewone werkzaamheden in verband met de vestiging van de belasting op het kapitaal (1 millioen 500,000 frank) en der verhoging van de vergoedingen (1,300,000 frank) voor het opmaken van kadastrale uittreksels tijdens buitengewone werkzaamheden (besluit van de Regent van 8 October 1945).

4. Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 12,361,066.43,

waarvan :

a) fr. 7,161,066.43 om de vereffening mogelijk te maken van uitgaven over de dienstjaren 1945 en vorige;

b) 5,200,000 frank voor het dienstjaar 1946 ten einde het krediet aan te passen aan de vermoedelijke behoeften, steunende op de werkelijke uitgaven der eerste tien maanden waaruit een belangrijke verhoging blijkt wat betreft de vergoedingen voor buitengewone werkzaamheden bij lading en lossing van schepen, de vergoedingen voor de beambten die een hogere functie uitoefenen en de vergoedingen verleend wegens opsporing van fiscale sluikerij.

5. Bestuur der Registratie en Domeinen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 2,345,000 frank,

waarvan :

a) 1,245,000 frank om de regularisatie van achterstallige uitgaven toe te laten;

b) 1,100,000 frank om de uitgaven van het dienstjaar 1946 te dekken. Ingevolge de vermeerdering der ontvangsten inzake zegel en de er mede gelijkgestelde taxes, moet het krediet voorzien voor 1946 voor de betaling der voor deze ontvangsten aan de ontvangers toegekende evenredige percentslonen verhoogd worden met 500,000 frank.

Art. 28. — *Bestuur der Registratie en Domeinen, enz. — Vergoeding toegekend aan het Bestuur van Posterijen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 2,140,000 frank,

nodig om de volledige vereffening van het door het Bestuur van Posterijen en voor het jaar 1946 geëiste percentsloon mogelijk te maken. Er valt op te merken dat dit percentsloon vastgesteld is met inachtneming tevens van de omvang van de verkoop en van het gemiddeld cijfer der loonschalen van het tot de verkoop aangesteld personeel.

Art. 29. — *Secours ordinaires, etc.*

2. Administration des contributions, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 690,968.26,

a) pour régulariser des dépenses relatives aux exercices 1945 et antérieurs et résultant notamment de l'octroi d'un secours, pendant le premier trimestre 1944, à tous les agents dont les ressources nettes mensuelles n'excèdent pas 4,000 francs, ainsi que de l'allocation d'indemnités compensatoires à des veuves et ayants droit d'agents de l'Administration des contributions directes décédés des suites de faits de guerre;

b) pour régulariser une avance de 30,000 francs consentie au Service social du Ministère des Finances en vue de venir en aide aux agents se trouvant dans une situation difficile.

4. Administration des Douanes et Accises, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 93,252 francs,

pour permettre la régularisation d'une dépense arriérée de l'exercice 1944.

5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 20,000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour permettre la liquidation des secours spéciaux octroyés aux agents de l'Etat, victimes de sinistres dus à des faits de guerre, en exécution de la circulaire du Premier Ministre en date du 10 mars 1945.

Art. 30. — *Eclairage, chauffage, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 3,524.22.

Cette somme est destinée à l'apurement d'une créance rentrée tardivement (exercice clos).

3. Administration des Contributions directes, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 301,457.83,

dont :

a) Fr. 51,457.83 pour les exercices 1945 et antérieurs;

b) 250,000 francs pour l'année 1946, par suite de l'accroissement du nombre des transports et de la hausse des frais de transport.

Art. 29. — *Gewone hulpgelden, enz.*

2. Bestuur der directe belastingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 690,968.26,

a) ter regulering van uitgaven betreffende 1945 en de vroegere dienstjaren inzonderheid voortvloiend uit het verlenen van een hulpgeld, tijdens het eerste kwartaal 1944, aan al de personeelsleden wier maandelijkse netto-inkomsten geen 4,000 frank te boven gingen alsmede uit het toekennen van compensatievergoedingen aan weduwen en rechthebbenden van personeelsleden van het Bestuur der Directe Belastingen, die tengevloge van oorlogshandelingen overleden zijn;

b) ter regulering van een voorschot van 30,000 frank toegestaan aan de Sociale Dienst van het Ministerie van Financiën met het oog op hulpverlening aan de agenten die zich in een moeilijke toestand bevinden.

4. Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 93,252 frank,

om de vereffening van een achterstallige uitgave over het dienstjaar 1944 mogelijk te maken.

5. Bestuur der Registratie en Domeinen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 20,000 frank.

Dit krediet is nodig om de vereffening mogelijk te maken van de bijzondere hulpgelden toegekend aan de Rijkspersoneelsleden, salchtoffers van rampen te wijten aan oorlogsfeiten ter uitvoering van de aanschrijving van de Eerste-Minister dd. 10 Maart 1945.

Art. 30. — *Verlichting, verwarming, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 3,524.22.

Deze som is bestemd tot aanzuivering van een laat binnengekomen schuldvordering (afgesloten dienstjaar).

3. Bestuur der Directe Belastingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 301,457.83,

waarvan

a) Fr. 51,457.83 voor 1945 en vroegere dienstjaren;

b) 250,000 frank voor 1946, tengevolge van de toeneming van het aantal transporten en van de stijging der vervoerkosten.

5. Administration des Douanes et Accises, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 122.50,

pour permettre la liquidation de dépenses de l'exercice 1944.

6. Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 760,000 francs,

dont :

a) 10,000 francs pour la régularisation de dépenses arriérées;

b) 750,000 francs, nécessaires pour 1946 pour faire face à l'accroissement de dépenses résultant de la mise en activité des 266 bureaux d'imposition sur le capital.

7. Charges et contributions sur les domaines, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 33,900 francs,

pour permettre la liquidation de dépenses arriérées.

Art. 31. — *Achat et réparation de matériel, etc.*

1. Hôtel du Ministre, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 30,000 francs.

Le crédit est nécessaire pour parfaire les dépenses d'entretien des locaux et du mobilier de l'hôtel ministériel.

2. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 101,600 francs.

Ce supplément de crédit est destiné :

a) à concurrence de 100,000 francs à faire face à l'accroissement des dépenses résultant de l'extension des services, de l'achat d'horloges de contrôle et de l'augmentation du prix des matériaux et de la main-d'œuvre;

b) à concurrence de 1,600 francs à l'apurement d'une créance rentrée tardivement (exercice clos).

3. Administration des Contributions directes, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 1,695,814.05,

dont :

a) Fr. 495,814.05 pour les exercices 1945 et antérieurs;

b) 1,200,000 francs pour l'exercice 1946, par suite de l'exécution de nombreux travaux d'aménagements dans les nouveaux offices des contributions directes et de la hausse des prix de la main-d'œuvre.

5. Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 122.50,

om de vereffening van uitgaven over het dienstjaar 1944 toe te laten.

6. Bestuur der Registratie en Domeinen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 760,000 frank,

waarvan :

a) 10,000 frank voor de regularisatie van achterstallige uitgaven;

b) 750,000 frank noodzakelijk voor 1946 om vermeerdering der uitgaven tegen te gaan voortspruitende uit de inwerkstelling der 266 kantoren van de belasting op het kapitaal.

7. Lasten en belastingen op de domeinen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 33,900 frank,

om de vereffening van achterstallige uitgaven mogelijk te maken.

Art. 31. — *Aankoop en herstel van materieel, enz.*

1. Ambtwoning van den Minister, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 30,000 frank.

Het krediet is nodig om de uitgaven voor onderhoud der lokalen en meubelen van de ambtswoning van de Minister te voltrekken.

2. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 101,600 frank.

Dit bijkrediet is bestemd :

a) tot het beloop van 100,000 frank om te voorzien in de vermeerdering van de uitgaven voortvloeiende uit het uitbreiden van de diensten, de aankoop van controleuurwerken en het stijgen van den prijs der materiëlen en van de handenarbeid;

b) tot het beloop van 1,600 frank tot aanzuivering van een laat binnengekomen schuldvordering (afgesloten dienstjaar).

3. Bestuur der Directe Belastingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 1,695,814.05,

waarvan :

a) Fr. 495,814.05 voor 1945 en de vroegere dienstjaren;

b) 1,200,000 frank voor het dienstjaar 1946, tengevolge van de uitvoering van talrijke inrichtingswerken in de nieuwe kantoren der directe belastingen en van de stijging van de prijzen en het arbeidsloon.

4. Administration du Cadastre, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 893 francs.

Le crédit est demandé en vue de régulariser des dépenses des exercices 1945 et antérieurs, relatifs à l'entretien des locaux de la Conservation de Hasselt.

5. Administration des Douanes et Accises, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 208,063.57,

pour permettre la liquidation de dépenses des exercices 1945 et antérieurs.

6. Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 1,140,000 francs, dont :

a) 40,000 francs pour la liquidation des dépenses se rapportant aux exercices 1945 et antérieurs;

b) 1,100,000 francs pour faire face à l'accroissement des dépenses résultant de la mise en activité des 266 bureaux d'imposition sur le capital et de l'augmentation, prévue par l'arrêté du Régent du 22 octobre 1946, du taux des rétributions allouées aux nettoyeuses des bâtiments affectés à des services de l'Administration.

Art. 32. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.I., etc.*

1. Administration centrale.

A. — Papiers, impressions, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 10,720,301.97.

Ce crédit est destiné :

a) à concurrence de 10,500,000 francs, à faire face, d'une part, à l'augmentation provenant de la hausse du prix des papiers et des impressions et, d'autre part, aux besoins considérables en imprimés de toute nature nécessaires à l'application des nouvelles lois d'impôts (impôt sur le capital, impôt sur les bénéfices exceptionnels);

b) à concurrence de fr. 220,301.97 à l'apurement de différentes créances présentées tardivement (exercices clos).

B. — Fournitures de bureau, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 30,000 francs.

Nécessité par l'extension des services, qui a occasionné une augmentation des besoins en fournitures de bureau.

4. Bestuur van het Kadaster, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 893 frank.

Het krediet is aangevraagd tot regulering van uitgaven betreffende de dienstjaren 1945 en vroegere in verband met het onderhoud der lokalen van de Bewaring te Hasselt.

5. Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 208,063.57,

om de vereffening van uitgaven over de dienstjaren 1945 en voorgaande mogelijk te maken.

6. Bestuur der Registratie en Domeinen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 1,140,000 frank,

waarvan :

a) 40,000 frank voor de vereffening van uitgaven in verband met de dienstjaren 1945 en vorige;

b) 1,100,000 frank om het hoofd te bieden aan de vermeerdering van uitgaven voortspruitend uit de inwerkstelling der 266 kantoren van de belasting op het kapitaal en de vermeerdering, voorzien bij het besluit van den Regent dd. 22 October 1946, van het bedrag der retributiën toegekend aan de schoonmaaksters van de tot diensten van het Bestuur aangewende gebouwen.

Art. 32. — *Leveringen gedaan door tusschenkomst van het C.B.D., enz.*

1. Hoofdbestuur.

A. — Papieren, drukwerken, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 10,720,301.97.

Dit krediet is bestemd :

a) tot het beloop van 10,500,000 frank om te voorzien, enerzijds, in de vermeerdering voortkomende uit het stijgen van de prijs van het papier en van de drukwerken en, anderzijds, in de aanzienlijke behoeften in drukwerken van alle aard nodig voor de toepassing van de nieuwe belastingswetten (belasting op het kapitaal, belasting op de uitzonderlijke winsten);

b) tot het beloop van fr. 220,301.97 tot aanzuivering van verscheidene laat binnengekomen schuldvorderingen (afgesloten dienstjaren).

B. — Bureeldenoodigdheden, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 30,000 frank.

Noodzakelijk gemaakt door de uitbreiding der diensten, welke een vermeerdering der behoeften aan bureelbenodigdheden veroorzaakt heeft.

4. Administration des Douanes et Accises, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 1,103,000 francs.

Le crédit est demandé pour couvrir les frais d'acquisition de machines de bureau destinées aux offices de l'Administration des Douanes et Accises.

5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc.

A. — Achat de fournitures de bureau, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 350,000 francs,

pour permettre la liquidation des dépenses supplémentaires provoquées par la mise en activité de 266 bureaux d'imposition sur le capital.

B. — Achat de papiers, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 935,000 francs,

pour permettre la liquidation de dépenses se rapportant aux exercices 1945 et antérieurs. L'importance de ce crédit se justifie du chef de l'augmentation par rapport aux prévisions, du prix des papiers pour timbres de dimension commandés en 1943 et des papiers pour timbres fiscaux adhésifs commandés en 1944.

Art. 33. — *Autres fournitures de bureau, etc.*

1. Administration centrale, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 400,000 francs.

Le service mécanographique, rattaché au Ministère du Budget, sollicite ce supplément pour faire face à une augmentation de dépenses provenant de la livraison de nouvelles machines électro-comptables, du renchérissement des papiers et des besoins extraordinaires en articles de bureau consécutifs aux diverses péréquations des pensions et allocations.

2. Bibliothèque.

Crédit supplémentaire demandé : 160,000 francs.

L'augmentation résulte :

1° de ce que deux budgets ont été présentés en 1946 au Parlement;

2° de l'extension des services auxquels doivent être servis *Moniteurs* et périodiques;

3° de l'augmentation du coût des livres, abonnements et travaux de reliure.

3. Administration des Contributions, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 15,000 francs,

en prévision de la régularisation de dépenses se rapportant à des exercices clos.

4. Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 1,103,000 frank.

Krediet aangevraagd om de uitgaven voor aankoop van bureelmachines bestemd voor officiën van het Bestuur der Douanen en Accijnzen, te dekken.

5. Bestuur der Registratie en Domeinen, enz.

A. — Aankoop van kantoorbehoeften, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 350,000 frank,

om de vereffening mogelijk te maken van aanvullende uitgaven veroorzaakt door de in werking stelling der 266 kantoren van de belasting op het kapitaal.

B. — Aankoop van papier, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 935,000 frank,

om de vereffening mogelijk te maken van uitgaven in verband met de dienstjaren 1945 en vorige. De omvang van dit krediet rechtvaardigt zich wegens de vermeerdering met betrekking tot de vooruitzichten van de prijs van het papier voor formaatzegels besteld in 1943 en van het papier voor fiskale plakzegels besteld in 1944.

Art. 33. — *Andere bureelbehoeften, enz.*

1. Hoofdbestuur, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 400,000 frank.

De mecanographische dienst, gehecht aan het Ministerie van de Begroting, vraagt dit bijkrediet aan om te voorzien in een vermeerdering van uitgaven, voortkomende uit de levering van nieuwe electro-rekenmachines, de opslag van het papier en de buitengewone behoeften in bureelbenodigdheden, voortvloeiende uit de verschillende aanpassingen van de pensioenen en toelagen.

2. Bibliotheek.

Aangevraagd bijkrediet : 160,000 frank.

Deze vermeerdering vloeit voort :

1° uit het feit dat twee begrotingen in 1946 bij het Parlement werden ingediend;

2° uit de uitbreiding van de diensten waaraan het *Staatsblad* en tijdschriften moeten bezorgd worden;

3° uit de verhoging van de kosten in verband met boeken, abonnementen en inbindingswerk.

3. Bestuur der Directe Belastingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 15,000 frank,

in het vooruitzicht van de regulering van uitgaven betreffende afgesloten dienstjaren.

5. Administration des Douanes et Accises, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 2,000,000 de fr.,

pour faire face aux dépenses supplémentaires résultant de l'accroissement de la consommation des bandelettes fiscales ainsi que d'une forte majoration du coût de confection de ces bandelettes.

6. Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 102,000 francs,

dont :

a) 2,000 francs pour la régularisation de dépenses arriérées;

b) 100,000 francs, indispensables pour faire face à l'accroissement des dépenses résultant de la mise en activité des 266 bureaux d'imposition sur le capital.

Art. 36. — *Frais de route et de séjour, etc.*

1. Ministre et fonctionnaires, employés et gens de service de l'Administration centrale (y compris les dépenses du Conseil supérieur des Finances, des services rattachés au Ministère des Finances, etc.).

Crédit supplémentaire demandé : 846,000 francs.

Le crédit demandé résulte :

a) à concurrence de 215,000 francs de l'exécution de l'arrêté du Régent en date du 29 novembre 1945 fixant les indemnités pour frais de séjour à l'intérieur du Royaume et de la création du Service temporaire de l'Impôt sur le Capital (arrêté du Régent du 29 décembre 1945, n° 10);

b) à concurrence de 100,000 francs de l'accroissement du nombre de missions à l'étranger et des frais qui en résultent;

c) à concurrence de 179,000 francs de l'exécution de l'arrêté ministériel du 22 mai 1946 relatif à la preuve non ennemie des titres belges déclarés à l'étranger : Indemnité de détachement d'un fonctionnaire : 1° près l'Ambassade de Belgique à Paris, 101,000 francs; 2° près la Légation de Belgique à Berne, 78,000 francs;

d) à concurrence de 30,000 francs du paiement et de la régularisation de dépenses se rapportant à des exercices clos;

e) à concurrence de 322,000 francs, destinés à couvrir les frais de la Mission économique envoyée aux Etats-Unis en 1945 et chargée de la négociation relative aux accords du « Lend-Lease ».

5. Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 2,000,000 frank,

om te voorzien in de bijkomende uitgaven voortspruitend uit de vermeerdering van het verbruik van fiscale bandjes alsmede uit de belangrijke verhoging van de kosten voor aanmaak ervan.

6. Bestuur der Registratie en Domeinen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 102,000 frank,

waarvan :

a) 2,000 frank voor de regularisatie van achterstallige uitgaven;

b) 100,000 frank onmisbaar om het hoofd te bieden aan de vermeerdering van uitgaven voortspruitend uit de inwerkstelling der 266 kantoren van de belasting op het kapitaal.

Art. 36. — *Reis- en verblijfkosten, enz.*

1. Minister en ambtenaren, beambten en bediendenpersoneel van het Hoofdbestuur (met inbegrip van de uitgaven van den Hoogeren Raad van Financiën, van de aan het Ministerie bevoegde diensten, enz.).

Aangevraagd bijkrediet : 846,000 frank.

Het aangevraagd krediet houdt verband :

a) tot het beloop van 215,000 frank met de uitvoering van het besluit van de Regent dd. 29 November 1945 houdende vaststelling van de vergoeding wegens kosten van verblijf binnen het Rijk en met de oprichting van de Tijdelijken Dienst der Belasting op het Kapitaal (besluit van de Regent dd. 29 December 1945, n^r^ 10);

b) tot het beloop van 100,000 frank met de vermeerdering van het aantal zendingen in het buitenland alsmede de desbetreffende kosten;

c) tot het beloop van 179,000 frank met de uitvoering van het ministerieel besluit van 22 Mei 1946 betreffende het bewijs van niet-vijandelijken eigendom van de in het buitenland aangegeven Belgische effecten : Detacheringsvergoeding van een ambtenaar : 1° bij de Belgische Ambassade te Parijs, 101,000 frank; 2° bij de Belgische Legatie te Bern, 78,000 frank;

d) tot het beloop van 30,000 frank met de uitkering en de regulering van uitgaven betreffende afgesloten dienstjaren;

e) tot het beloop van 322,000 frank tot dekking van de kosten van de Economische Zending gezonden naar de Verenigde Staten in 1945 en belast met de onderhandeling in verband met de overeenkomsten van « Lend-Lease ».

2. Administration des Contributions, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. **244,799.80**,

pour permettre le paiement et la régularisation de dépenses se rapportant à des exercices clos.

3. Administration du Cadastre, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. **331,054.30**,

dont :

a) fr. 6,054.30 pour permettre la régularisation de dépenses se rapportant à des exercices clos;

b) 325,000 francs pour paiement d'indemnités de gestion complémentaires pour prestations relatives à l'établissement de l'impôt sur le capital.

4. Administration des Douanes et Accises, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. **3,613,522.74**,

Le crédit est demandé :

a) à concurrence de fr. 1,113,522.74 pour permettre la liquidation de dépenses des exercices 1945 et antérieurs;

b) à concurrence de 2,500,000 francs pour permettre l'imputation des dépenses de l'exercice 1946 accrues par les dispositions de l'arrêté du Régent du 29 novembre 1945 (frais de séjour) et par le nombre élevé d'agents encore en situation de pouvoir bénéficier de l'indemnité allouée au personnel exerçant dans les anciens territoires rédimés.

5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 4,660,000 francs,

dont :

a) 100,000 francs pour la régularisation de dépenses arriérées;

b) 4,560,000 francs, nécessaires pour faire face à l'accroissement des dépenses résultant :

1° du relèvement du taux des indemnités, décidé par arrêté du Régent en date du 29 novembre 1945;

2° de l'extension temporaire des cadres consécutive à la mise en vigueur de la loi du 17 octobre 1945, instituant un impôt sur le capital.

Art. 37. — *Administration des Douanes et Accises, etc. : indemnités pour port d'uniforme.*

Crédit supplémentaire demandé : 26,400 francs,

pour permettre la liquidation de dépenses des exercices 1944 et antérieurs.

2. Bestuur der Directe Belastingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. **244,799.80**,

om de betaling en regulering mogelijk te maken van uitgaven betreffende afgesloten dienstjaren.

3. Bestuur van het Kadaster, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. **331,054.30**,

waarvan :

a) fr. 6,054.30 tot regulering van uitgaven betreffende afgesloten dienstjaren;

b) 325,000 frank tot betaling van aanvullende de beheersvergoedingen voor prestaties in verband met de vaststelling van de belasting op het kapitaal.

4. Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. **3,613,522.74**.

Het krediet wordt aangevraagd :

a) ten belope van fr. 1,113,522.74 om de vereffening van uitgaven over de dienstjaren 1945 en vroegere mogelijk te maken;

b) ten belope van 2,500,000 frank om de aanrekening toe te laten van de uitgaven over het dienstjaar 1946, vermeerderd ingevolge de toepassing van de bepalingen van het besluit van de Regent dd. 29 November 1945 (verblijfskosten) en wegens het groot aantal beambten die nog steeds de vergoeding kunnen genieten toegekend aan het personeel werkzaam in de vroegere kantons van het Oosten.

5. Bestuur der Registratie en Domeinen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 4,660,000 frank,

waarvan :

a) 100,000 frank voor de regularisatie van achterstallige uitgaven;

b) 4,560,000 frank nodig om het hoofd te bieden aan de vermeerdering van uitgaven voortspruitend :

1° uit de verhoging van het bedrag der vergoedingen, beslist bij besluit van de Regent dd. 29 November 1945;

2° uit de tijdelijke uitbreiding der kaders die een gevolg is van de in werking stelling van de wet van 17 October 1945, een belasting op het kapitaal instellend.

Art. 37. — *Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz. : vergoeding voor het dragen van de uniform.*

Aangevraagd bijkrediet : 26,400 frank,

om de vereffening van uitgaven over de dienstjaren 1944 en vroegere mogelijk te maken.

Art. 37*bis* (*nouveau*). — Indemnité spéciale d'habillement prévue par l'arrêté du 4 août 1943.

Crédit demandé : 20,000 francs,

pour permettre la régularisation de dépenses sur exercices clos.

Administration des Contributions directes, etc. . . . . fr.	2,000
Administration des Douanes et Accises, etc.	18,000
Total. . fr.	20,000

Art. 38. — *Frais de transport, etc.*

1. Coût des abonnements.

E. — Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 54,000 francs,

dont :

a) 4,000 francs pour la liquidation de dépenses se rapportant aux exercices 1945 et antérieurs;

b) 50,000 francs pour faire face à l'accroissement des dépenses résultant de la pénurie de personnel, qui a obligé l'Administration à confier à ses agents des missions nécessitant de nombreux déplacements effectués sous le couvert d'abonnements.

2. Coût des billets ordinaires, etc., S.N.C.F.B.

B. — Administration des Contributions directes, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 260,000 francs,

dont :

a) 10,000 francs pour les exercices 1945 et antérieurs;

b) 250,000 francs pour l'exercice 1946, par suite de la hausse des prix de transports.

C. — Administration du Cadastre, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 8,207 francs,

par suite de la hausse des prix de transports.

D. — Administration des Douanes et Accises, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 24,767 francs,

pour permettre la liquidation de dépenses de l'exercice 1945.

E. — Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 75,000 francs,

Art. 37*bis* (*nieuw*). — Bijzonders kledingsvergoeding voorzien bij het besluit van 4 Augustus 1943.

Aangevraagd krediet : 20,000 frank,

om de regulering van uitgaven op afgesloten dienstjaren mogelijk te maken.

Bestuur der Directe Belastingen, enz. fr.	2,000
Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.	18,000
Totaal. . fr.	20,000

Art. 38. — *Vervoerkosten, enz.*

1. Prijs van de abonnementen.

E. — Bestuur der Registratie en Domeinen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 54,000 frank,

waarvan :

a) 4,000 frank voor de vereffening van uitgaven in verband met de dienstjaren 1945 en vorige;

b) 50,000 frank om het hoofd te bieden aan de vermeerdering van uitgaven voortspruitend uit de schaarste aan personeel, die het Bestuur ertoe verplicht heeft aan zijn agenten opdrachten toe te vertrouwen die talrijke verplaatsingen door middel van abonnementen noodzakelijk maken.

2. Prijs van de gewone reiskaartjes, enz., N.M.B.S.

B. — Bestuur der Directe Belastingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 260,000 frank,

waarvan :

a) 10,000 frank voor 1945 en de vroegere dienstjaren;

b) 250,000 frank voor het dienstjaar 1946 ten gevolge van de stijging der vervoerkosten.

C. — Bestuur van het Kadaster, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 8,207 frank,

ten gevolge van de stijging der vervoerkosten.

D. — Bestuur der Douanen en Accijnzen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 24,767 frank,

om de vereffening van uitgaven over het dienstjaar 1945 toe te laten.

E. — Bestuur der Registratie en Domeinen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 75,000 frank,

pour permettre la liquidation des dépenses supplémentaires provoquées par l'augmentation des frais de déplacement des agents de l'Administration. Cette augmentation résulte de la pénurie de personnel, ainsi qu'il est dit ci-dessus sous la rubrique 1 E.

3. Coût des billets ordinaires, etc. : Société nationale des Chemins de fer vicinaux.

B. Administration des Contributions, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 71,446.50,

dont :

a) fr. 11,446.50 pour les exercices 1945 et antérieurs;

b) 60,000 francs pour l'exercice 1946, par suite de la hausse des frais de transports.

Art. 42. — *Taxes et frais résultant de l'emploi des chèques postaux par les diverses administrations du Département des Finances.*

Crédit supplémentaire demandé : 1,925,803 francs.

Le crédit est demandé pour 1946 et est en rapport avec les besoins.

Art. 43-1. — *Versement à faire à la Société Intercommunale de la Rive gauche de l'Escaut.*

Crédit supplémentaire demandé : 330,751 francs.

Il est prévu sous l'article 43-1 du budget des Finances pour l'exercice 1946 un crédit de . . . . . fr. 2,600,000

La somme à payer effectivement s'élève à 2,930,751

Reste. . fr. 330,751

pour lequel montant un crédit supplémentaire est demandé.

Art. 43*bis*. — *Œuvres sociales, etc.*

Le libellé a été modifié afin de venir en aide de façon plus efficace aux agents de condition modeste qui traversent des moments difficiles.

Art. 44. — *Administration de l'Enregistrement et des Domaines : Travaux d'entretien, d'amélioration, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 756,517.35,

dont :

a) fr. 6,517.35 pour permettre la liquidation d'une dépense antérieure à l'exercice 1946.

om de vefeffening van bijkomende uitgaven toe te laten, die veroorzaakt werden door verhoging van de verplaatsingsonkosten der agenten van het Bestuur. Deze verhoging vloeit voort uit het gebrek aan personeel zoals hierboven onder rubriek 1E, gezegd werd.

3. Prijs van de gewone reisbiljetten, enz. : Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen.

B. Bestuur der Directe Belastingen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 71,446.50,

waarvan :

a) fr. 11,446.50 voor 1945 en de vroegere dienstjaren;

b) 60,000 frank voor het dienstjaar 1946, tengevolge van de stijging der vervoerkosten.

Art. 42. — *Retributiën en kosten voortvloeiende uit de tusschenkomst van den Postchekdienst in de verrichtingen van de verschillende besturen van het Departement van Financiën.*

Aangevraagd bijkrediet : 1,925,803 frank.

Het krediet wordt aangevraagd voor 1946 en is in overeenstemming met de behoeften.

Art. 43-1. — *Storting aan de Intercommunale Maatschappij van den Linker Scheldeoever.*

Aangevraagd bijkrediet : 330,751 frank.

Onder artikel 43-1 van de begroting van Financiën voor het dienstjaar 1946, werd een krediet voorzien van . . . . . fr. 2,600,000

De werkelijk te betalen som bedraagt . 2,930,751

Blijft. . fr. 330,751

voor welk bedrag een bijkrediet wordt gevraagd.

Art. 43*bis*. — *Sociale werken, enz.*

De tekst is gewijzigd geworden om op een doeltreffender wijze steun te verlenen aan agenten met een bescheiden inkomen die harde tijden doormaken.

Art. 44. — *Bestuur der Registratie en Domeinen. Onderhoud, verbetering, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 756,517.35,

waarvan :

a) fr. 6,517.35 tot vereffening van een aan een vroeger dienstjaar dan 1946 verbonden uitgave.

b) 750,000 francs pour des dépenses de l'exercice 1946.

Pendant l'occupation et durant l'année qui a suivi la libération, seuls les travaux strictement nécessaires ont été effectués aux biens domaniaux. Les prix des matériaux de construction étant actuellement plus ou moins stables, il n'y a pas de raison de différer plus longtemps l'exécution des travaux ordinaires de réparation et d'entretien.

Eu égard aux taux actuels des prix et des salaires, le crédit demandé, soit 1,000,000 de francs, s'est avéré insuffisant. Afin de ne pas entraver l'exécution des travaux, un crédit supplémentaire de 750,000 francs est nécessaire.

Art. 46. — *Administration centrale.*

1. Frais de procédure, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 30,000 francs.

Le crédit est demandé :

a) à concurrence de 10,000 francs pour permettre la liquidation de frais de procédure, déboursés, etc. se rapportant aux exercices 1945 et antérieurs et dont le remboursement a été demandé après la clôture de l'exercice 1945;

b) à concurrence de 20,000 francs pour les besoins présumés pour 1946.

Art. 47. — *Administration des Contributions, etc.*

1. Paiement d'intérêts moratoires, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 7,931,442 francs,

a) pour permettre le paiement et la régularisation de dépenses se rapportant aux exercices 1945 et antérieurs (31,442 francs);

b) en vue de permettre l'imputation d'une dépense se rapportant au paiement d'intérêts moratoires à deux sociétés importantes (7,900,000 francs).

2. Dépenses de toute nature, etc.; taxes provinciales.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 947,532.23,

dont :

a) fr. 722,532.23 pour les exercices 1945 et antérieurs;

b) 225,000 francs pour l'exercice 1946, par suite de la hausse des prix du matériel et des imprimés et notamment des médailles pour chiens.

b) 750,000 frank voor uitgaven van het dienstjaar 1946.

Tijdens de bezetting en gedurende het jaar dat op de bevrijding volgde, zijn slechts de meest noodzakelijke werken aan de domaniale goederen uitgevoerd geworden. Daar de prijzen van de bouwmaterialen thans min of meer vast staan is er geen reden meer de uitvoering van de gewone herstellings- en onderhoudswerken nog langer uit te stellen.

Rekening gehouden met de huidige bedragen van prijzen, blijkt het gevraagd krediet, hetzij 1,000,000 frank ontoereikend. Om de uitvoering van de werken niet te belemmeren, is een bijkrediet van 750,000 frank nodig.

Art. 46. — *Hoofdbestuur.*

1. Proceskosten, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 30,000 frank.

Het krediet wordt gevraagd :

a) ten belope van 10,000 frank ten einde de vereffening mogelijk te maken van proceskosten, uitgaven, enz., betrekking hebbend op 1945 en vorige dienstjaren en waarvan de terugbetaling na het afsluiten van het dienstjaar 1945 werd aangevraagd;

b) ten belope van 20,000 frank voor de vermoedelijk behoeften voor 1946.

Art. 47. — *Bestuur der Directe Belastingen, enz.*

1. Betaling van moratoire interesten, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 7,931,442 frank,

a) Om de betaling en de regulering van uitgaven betreffende 1945 en de vroegere dienstjaren mogelijk te maken (31,442 frank);

b) met het oog op de aanrekening van een uitgave met betrekking op de betaling van moratoire interesten aan twee belangrijke maatschappijen (7 millioen 900,000 frank).

2. Allerhande uitgaven, enz.; provinciale belastingen.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 947,532.23,

waarvan :

a) fr. 722,532.23 voor 1945 en de vroegere dienstjaren;

b) 225,000 frank voor het dienstjaar 1946, tengevolge van de stijging van de prijzen van het materieel en de drukwerken en inzonderheid van de medailles voor honden.

Art. 49. — *Administration de l'Enregistrement et des Domaines.*

2. Frais de procédure, déboursés, amendes de cassation, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 632,000 francs,

dont :

a) 32,000 francs pour la liquidation de dépenses se rapportant aux exercices 1945 et antérieurs;

b) 600,000 francs pour permettre la régularisation des avances faites par les receveurs de l'Enregistrement et des domaines, à l'occasion du paiement des sommes ci-après, dues en vertu des condamnations prononcées au profit de l'Etat par les tribunaux militaires ou civils à charge d'inciviques, savoir :

1° frais de procédure envers la partie publique, et dépenses envers la partie civile;

2° droit d'enregistrement de 2 % perçu sur la condamnation aux dommages-intérêts.

Le crédit demandé doit servir à la régularisation des avances créées de ce chef, lorsque les sommes qui en font l'objet ne peuvent être récupérées, en raison de l'insolvabilité des débiteurs.

Il est à remarquer que les droits d'enregistrement perçus sur les jugements et arrêts constituent la grosse partie de la dépense et qu'il s'agit, pour ces droits, d'une simple opération comptable, l'Etat n'ayant effectué aucun décaissement *réel*.

Art. 53. — *Conseil supérieur et Conseil administratif mixte, etc.*

2. Dépense de matériel.

A. — Conseil supérieur.

Crédit supplémentaire demandé : 1,375 francs,

pour permettre la liquidation d'une dépense de l'exercice 1945.

Art. 54. — *Caisse Nationale des Pensions de la guerre. — Frais de gestion et de fonctionnement de l'année* 1945.

Crédit supplémentaire demandé : 2,029,218 francs,

suivant nouveau décompte présenté par la Caisse Nationale des Pensions de la guerre ensuite de l'augmentation des rémunérations du personnel et des taxes postales.

Art. 49. — *Bestuur der Registratie en Domeinen.*

2. Proceskosten, uitgaven, geldboeten van cassatie, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 632,000 frank,

waarvan :

a) 32,000 frank tot vereffening van uitgaven in verband met de dienstjaren 1945 en vorige;

b) 600,000 om de regularisatie toe te laten van door de ontvangers der Registratie en Domeinen toegestane voorschotten ter gelegenheid van de betaling der hierna aangeduide sommen, die krachtens de door de militaire en burgerlijke rechtbanken ten laste van incivieken uitgesproken veroordelingen aan de Staat verschuldigd zijn, te weten :

1° proceskosten tegenover de openbare partij en uitgaven tegenover de burgerlijke partij;

2° registratierecht van 2 t.h. geheven op de veroordeling tot schadevergoedingen en interesten.

Het gevraagd krediet moet dienen voor de regularisatie van de uit dien hoofde gedane voorschotten, wanneer de sommen die er het voorwerp van uitmaken niet kunnen teruggevorderd worden ter oorzake van het onvermogen der schuldenaars.

Er valt op te merken dat de op de vonnissen en arresten geheven registratierechten het grootste deel van deze uigaven uitmaken, en dat, voor wat die rechten betreft, het hier gaat over een eenvoudige comptabiliteitsverrichting, daar de Staat geen enkele *werkelijke* uitgave te doen heeft.

Art. 53. — *Hooge Raad en gemengde Administratieve Raad, enz.*

2. Uitgaven voor materieel.

A. — Hooge Raad.

Aangevraagd bijkrediet : 1,375 frank,

om de vereffening van ene uitgave over het dienstjaar 1945 toe te laten.

Art. 54. — *Nationale Kas voor Oorlogspensioenen. — Kosten van beheer en van werking in den loop van het jaar* 1945.

Aangevraagd bijkrediet : 2,029,218 frank,

volgens nieuwe afrekening ingediend door de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen ten gevolge van de verhoging der wedden van het personeel en de posttaxen.

Art. 56. — *Subvention à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite à titre de compensation, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 119,891 francs.

Insuffisance de crédit résultant des augmentations de traitement accordées aux agents des Postes.

Art. 59. — *Frais généraux du réfectoire du Ministère des Finances, etc.*

1. Personnel.

Crédit supplémentaire demandé : 640,000 francs.

Cette majoration provient :

a) de l'exécution des arrêtés-loi des 25 novembre 1945 et 22 août 1946, des arrêtés du Régent des 22 janvier, 22 octobre et 6 novembre 1946;

b) du renforcement du personnel du réfectoire par suite de l'augmentation du nombre des usagers.

2. Matériel.

Crédit supplémentaire demandé : 80,000 francs,

pour faire face aux dépenses nécessitées par le renouvellement urgent, après 4 ans d'usage, d'une partie du matériel du réfectoire.

Art. 59*bis* (*nouveau*). — Dépenses diverses du Ministère de l'Information en liquidation.

Crédit demandé : 150,000 francs,

pour permettre le paiement et la régularisation de dépenses se rapportant à des exercices clos.

Art. 62. — *Arriérés de mobilité, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 391,495.40,

pour permettre l'imputation de dépenses se rapportant à des exercices clos ainsi que la liquidation des arriérés de mobilité revenant pour l'exercice 1944 aux agents suspendus par mesure d'ordre en vertu de l'arrêté-loi du 8 mai 1944, et qui ont été réinstallés dans leurs fonctions.

Administration des Contributions, etc.	fr.	88,794 »
Administration des Douanes, etc. . .		302,701 40
Total. .	fr.	391,495 40

Art. 56. — *Subside voor de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas ter compensatie, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 119,891 frank.

Ontoereikendheid van krediet voortvloeiend uit de aan de agenten van het Postbestuur toegestane loonverhogingen.

Art. 59. — *Algemeene onkosten van den refter van het Ministerie van Financiën, enz.*

1. Personeel.

Aangevraagd bijkrediet : 640,000 frank.

Deze vermeerdering vloeit voort :

a) uit de uitvoering van de besluitwetten dd. 25 November 1945 en 22 Augustus 1946, de besluiten van de Regent dd. 22 Januari, 22 October en 6 November 1946;

b) uit de versterking van het personeel van de refter en gevolge van de aangroei der cliënteel.

2. Materieel.

Aangevraagd bijkrediet : 80,000 frank,

ter bestrijding van de uitgaven berokkend door de dringend nodige vernieuwing, na 4 jaar gebruik, van een deel van het reftermaterieel.

Art. 59*bis* (*nieuw*). — Diverse uitgaven van het Ministerie van Voorlichting in vereffening.

Aangevraagd krediet : 150,000 frank,

ter betaling en regulering van uitgaven betreffende afgesloten dienstjaren.

Art. 62. — *Mobiliteitsachterstallen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 391,495.40,

tot aanrekening van uitgaven betreffende afgesloten dienstjaren alsook tot vereffening van mobiliteitsachterstallen voor het dienstjaar 1944 toekomende aan beambten die ingevolge de besluitwet van 8 Mei 1944 bij ordemaatregel geschorst doch terug in dienst genomen werden.

Bestuur der Belastingen, enz. . .	fr.	88,794 »
Bestuur der Douanen, enz.		302,701 40
Totaal. .	fr.	391,495 40

Art. 62*bis* (*nouveau*). — Indemnité d'attente (arrêté-loi du 7 janvier 1946).

Crédit demandé ; 28,922,000 francs,

résultant de l'exécution de l'arrêté-loi du 7 janvier 1946 accordant une indemnité d'attente au personnel rétribué par le Trésor.

1. Administration centrale . . fr.	2,800,000
2. Administration des Contributions directes, etc.	9,772,000
3. Administration du Cadastre, etc.	2,000,000
4. Administration des Douanes, etc.	9,350,000
5. Administration de l'Enregistrement, etc.	5,000,000
Total. . fr.	28,922,000

Art. 62*ter* (*nouveau*). — Rééquipement ménager du personnel définitif de l'Etat (arrêté-loi du 10 janvier 1946).

Crédit demandé : 29,942,000 francs,

résultant de l'exécution de l'arrêté-loi du 10 janvier 1946 accordant à certaines catégories d'agents des services publics le bénéfice de l'aide au rééquipement ménager :

1. Administration centrale . . fr.	1,080,000
2. Administration des Contributions directes, etc.	6,462,000
3. Administration du Cadastre . .	1,200,000
4. Administration des Douanes, etc.	18,830,000
5. Administration de l'Enregistrement, etc.	2,370,000
Total. . fr.	29,942,000

Art. 63*bis* (*nouveau*). — Achat, aménagement et transport du mobilier nécessaire à l'installation des offices chargés de la perception de l'impôt sur le capital.

Crédit demandé : 1,500,000 francs,

pour permettre la liquidation des dépenses provoquées par la mise en activité des 266 nouveaux bureaux d'imposition sur le capital.

Art. 66*ter* (*nouveau*). — Achat de voitures automobiles pour le service des Comités d'acquisition.

Crédit demandé : 70,000 francs.

Ce crédit sollicité doit permettre de régulariser la reprise de trois voitures automobiles provenant du butin de guerre, qui ont été mises à la disposition des comités d'Anvers, de Bruxelles et de Liége.

Art. 62*bis* (*nieuw*). — Wachtvergoeding (besluitwet dd. 7 Januari 1946).

Aangevraagd krediet : 28,922,000 frank,

voortvloeiend uit de uitvoering van de besluitwet van 7 Januari 1946, waarbij aan het door de Staat bezoldigd personeel een wachtvergoeding wordt verleend.

1. Hoofdbestuur . . . . . fr.	2,800,000
2. Bestuur der Directe Belastingen, enz.	9,772,000
3. Bestuur van het Kadaster, enz. ,	2,000,000
4. Bestuur der Douanen, enz. . .	9,350,000
5. Bestuur der Registratie, enz. . .	5,000,000
Totaal. . fr.	28,922,000

Art. 62*ter* (*nieuw*). — Huishoudelijke heruitrusting van het vast Staatspersoneel (besluitwet van 10 Januari 1946).

Aangevraagd krediet : 29,942,000 frank,

voortvloeiend uit de uitvoering van de besluitwet dd. 10 Januari 1946 waarbij aan sommige categoriën personeelsleden der openbare diensten het genot van de huishoudelijke heruitrusting is toegekend.

1. Hoofdbestuur . . . . . fr.	1,080,000
2. Bestuur der Directe Belastingen, enz.	6,462,000
3. Bestuur van het Kadaster . . .	1,200,000
4. Bestuur der Douanen, enz. . .	18,830,000
5. Bestuur der Registratie, enz. . .	2,370,000
Totaal. . fr.	29,942,000

Art. 63*bis* (*nieuw*). — Aankoop, aanpassing en vervoer van het meubilair nodig voor de inrichting van de kantoren die met de invordering van de belasting op het kapitaal belast zijn.

Aangevraagd krediet : 1,500,000 frank,

om de vereffening der uit de inrichting van de 266 nieuwe kantoren van belasting op het kapitaal voortvloeiende uitgaven mogelijk te maken.

Art. 66*ter* (*nieuw*). — Aankoop van autovoertuigen voor de dienst van de Comité's tot aankoop.

Aangevraagd krediet : 70,000 frank.

Dit aangevraagd krediet dient de regularisatie mogelijk te maken van de overname uit de oorlogsbuit van drie, ter beschikking van de Comité's te Antwerpen, Brussel en Luik, gestelde autovoertuigen.

Art. 66*quater* (*nouveau*). — Régularisation des avances de Trésorerie consenties à la veuve d'un employé de l'Office des intérêts belges à Vichy, du chef des arriérés de rémunération revenant au mari, décédé dans un camp de concentration en Allemagne.

Crédit demandé : fr. 31,005.20.

Les arriérés de traitement revenant à M. Raes, William, employé au Commissariat général belge au Rapatriement à Vichy (Office des intérêts belges), décédé au camp de concentration à Gross-Rozen (Allemagne) ont été liquidés en 1945 à la veuve par avances de Trésorerie en attendant la possibilité d'inclure le paiement dans la comptabilité de l'Office des intérêts belges à Vichy. Le compte de cet Office a été bloqué à l'Ambassade de Belgique à Paris.

Si les avances effectuées en France aux époux Raes peuvent être régularisées par le Ministère de la Santé publique dont dépendait le Commissariat au Rapatriement, il n'en est pas de même des avances s'élevant à fr. 31,005.20 effectuées en Belgique dont la régularisation doit être prise en charge par le Département des Finances.

BUDGET DU MINISTERE DU REEQUIPEMENT NATIONAL (nouveau).

Art. 91 (*nouveau*). — Traitement du Ministre.

Crédit demandé : 165,000 francs.

Traitement du Ministre pour la période du 1er avril 1946, date de la création du Département, au 31 décembre 1946.

Art. 92 (*nouveau*). — Traitements des fonctionnaires, etc.

Crédit demandé : 714,000 francs.

Crédit nécessaire aux premiers recrutements devant permettre une organisation partielle des sections techniques et des services généraux.

Art. 93 (*nouveau*). — Traitements et indemnités des agents temporaires, etc.

1. Administration centrale.

Crédit demandé : 791,600 francs.

Recrutement, à titre temporaire, du personnel salarié prévu au cadre et du personnel « employé »

Art. 66*quater* (*nieuw*). — Regularisatie der Schatkistvoorschotten toegekend aan de weduwe van een bediende van de dienst der Belgische belangen te Vichy, uit hoofde van bezoldigingsachterstallen toekomende aan de echtgenoot, overleden in een concentratiekamp in Duitsland.

Aangevraagd krediet : fr. 31,005.20.

De weddeachterstallen toekomende aan de heer Raes, William, bediende bij het Algemeen Belgisch Commissariaat voor Repatriëring te Vichy (Dienst der Belgische Belangen), overleden in het concentratiekamp te Gross-Rozen (Duitsland), werden in 1945 bij Schatkistvoorschotten aan de weduwe vereffend in afwachting van de mogelijkheid de betaling in de comptabiliteit van de Dienst der Belgische Belangen te Vichy te boeken. De rekening van bedoelde Dienst bij de Ambassade van België te Parijs werd geblokkeerd.

Indien de in Frankrijk aan de echtgenoten Raes gedane voorschotten geregulariseerd mogen worden door het Ministerie van Volksgezondheid, waarvan het Commissariaat voor Repatriëring afhing, geldt dit niet voor de in België gedane voorschotten, welke fr. 31,005.20 bedragen en waarvan de regularisatie dient ten laste genomen door het Departement van Financiën.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN 'S LANDS WEDERUITRUSTING (nieuw).

Art. 91 (*nieuw*). — Jaarwedde van de Minister.

Aangevraagd krediet : 165,000 frank.

Wedde van de Minister voor het tijdperk van 1 April 1946, datum van de oprichting van het Departement, tot 31 December 1946.

Art. 92 (*nieuw*). — Jaarwedden van de ambtenaren, enz.

Aangevraagd krediet : 714,000 frank.

Krediet nodig voor de eerste aanwervingen met het oog op een gedeeltelijke inrichting van de technische secties en de algemene diensten.

Art. 93 (*nieuw*). — Jaarwedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel, enz.

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 791,600 frank.

Aanwerving, in tijdelijk verband, van het in het kader voorzien loontrekkend personeel, en het

des trois dernières catégories jugé indispensable à la bonne marche des services.

2. Cabinet du Ministre.

Crédit demandé : 485,600 francs.

Indemnités tenant lieu de traitement payées au secrétaire particulier et aux deux attachés de Cabinet pendant la période du 1er avril au 31 décembre 1946. Il est tenu compte de la nomination éventuelle d'un secrétaire de Cabinet étranger au Département.

Art. 94 (*nouveau*). — Indemnités pour prestations spéciales, etc.

Crédit demandé : 200,000 francs.

Indemnités de cabinet payées au chef de Cabinet, au secrétaire de Cabinet et au personnel employé attaché de Cabinet : 160,000 francs.

Indemnités payées aux chauffeurs du Ministre et du chef du Cabinet : 40,000 francs.

Art. 95 (*nouveau*). — Eclairage, chauffage, service des eaux, etc.

Crédit demandé : 25,000 francs.

Crédit fixé sur la base des dépenses du Ministère des Affaires Economiques en 1945, dont les bâtiments du Département dépendent.

Art. 96 (*nouveau*). — Achat et réparation de matériel, etc.

Crédit demandé : 1,150,000 francs.

Ameublement de l'hôtel du Ministre	50,000
Achat de mobilier pour la Direction générale	600,000
Aménagement des locaux. Installation de cloisons	300,000
Achat de matériel électrique	100,000
Divers	100,000
Fr.	1,150,000

Art. 97 (*nouveau*). — Fournitures de bureau, etc., effectuées à l'intervention de l'O.C.F.

Crédit demandé : 75,000 francs.

Achat de machines à écrire . . . fr.	60,000
Fournitures et imprimés	15,000
Fr.	75,000

bediendenpersoneel der laatste drie categoriën hetwelk voor de goede gang der diensten onontbeerlijk wordt geacht.

2. Kabinet van de Minister.

Aangevraagd krediet : 485,600 frank.

Als wedde geldende vergoedingen betaald aan de particuliere secretaris en aan de twee Kabinetsattachés gedurende het tijperk van 1 April tot 31 December 1946. Er wordt rekening gehouden met de gebeurlijke benoeming van een Kabinetssecretaris vreemd aan het Departement.

Art. 94 (*nieuw*). — Vergoedingen voor speciale dienstverstrekkingen, enz.

Aangevraagd krediet : 200,000 frank.

Kabinetsvergoedingen betaald aan de Kabinetschef, aan de Kabinetssecretaris en aan het bediendenpersoneel van het Kabinet : 160,000 frank.

Vergoedingen betaald aan de chauffeurs van de Minister en van de Kabinetschef : 40,000 frank.

Art. 95 (*nieuw*). — Verlichting, verwarming, water, enz.

Aangevraagd krediet : 25,000 frank.

Krediet vastgelegd op basis van de uitgaven van het Ministerie van Economische Zaken in 1945 waarvan de gebouwen van het Departement afhangen.

Art. 96 (*nieuw*). — Aankoop en herstelling van materieel, enz.

Aangevraagd krediet : 1,150,000 frank.

Meubilering van de ambtswoning van de Minister . . . . . fr.	50,000
Aankoop van meubelen voor de Algemeene Directie	600,000
In orde brengen der lokalen. Opstelling van scheidsmuren	300,000
Aankoop van electrisch materieel	100,000
Verschillende	100,000
Fr.	1,150,000

Art. 97 (*nieuw*). — Bureelbenodigdheden, enz. geleverd door tusschenkomst van het C.B.B.

Aangevraagd krediet : 75,000 frank.

Aankoop van schrijfmachines . . . fr.	60,000
Benodigdheden en drukwerken	15,000
Fr.	75,000

Art. 98 (*nouveau*). — Autres fournitures de bureau, etc.

Crédit demandé : 45,000 francs.

Abonnements aux publications intéressant le Département	fr.	10,000
Abonnements aux journaux		15,000
Imprimés divers		10,000
Achat d'ouvrages		10,000
	Fr.	45,000

Art. 99 (*nouveau*). — Frais de route et de séjour, etc.

Crédit demandé : 650,000 francs.

Missions à l'étranger	fr.	450,000
Consultation d'experts		100,000
Déplacements à l'intérieur du pays		50,000
Divers		50,000
	Fr.	650,000

Art. 100 (*nouveau*). — Titres de transport.

Crédit demandé : 6,000 francs.

Frais de transport des fonctionnaires qui se déplacent en service :

a) S.N.C.F.B.	fr.	5,000
b) S.N.C.F.V.		1,000

Art. 101 (*nouveau*). — Subventions et participations destinées à promouvoir le progrès technique.

Crédit demandé : 240,000 francs.

Participation dans le capital de l'Association pour la Rationalisation dans les industries du bâtiment.

Art. 102 (*nouveau*). — Frais de fonctionnement des services automobiles, etc.

1. Carburants et lubrifiants.

Crédit demandé : 60,000 francs.

Achat de carburants et de lubrifiants pour les voitures du Ministre et du chef de Cabinet.

2. Achat, entretien et réparations.

Crédit demandé : 365,000 francs.

Achat des voitures automobiles du Ministre et du chef de Cabinet	fr.	214,000
Frais d'entretien de ces voitures		36,000
Location de voitures pour les déplacements à effectuer par les dirigeants des sections techniques		115,000
	Fr.	365,000

Art. 98 (*nieuw*). — Andere bureelbenodigdheden, enz.

Aangevraagd krediet : 45,000 frank.

Abonnementen op publicaties welke voor het Departement van belang zijn	fr.	10,000
Abonnementen op dagbladen		15,000
Verschillende drukwerken		10,000
Aankoop van boekwerken		10,000
	Fr.	45,000

Art. 99 (*nieuw*). — Reis- en verblijfkosten, enz.

Aangevraagd krediet : 650,000 frank.

Opdrachten in het buitenland	fr.	450,000
Raadpleging van experten		100,000
Verplaatsingen in het binnenland		50,000
Verscheidene		50,000
	Fr.	650,000

Art. 100 (*nieuw*). — Reisbewijzen.

Aangevraagd krediet : 6,000 frank.

Vervoerkosten der ambtenaren die verplaatsingen in dienst ondernemen :

a) N.M.B.S.	fr.	5,000
b) Buurtspoorwegen		1,000

Art. 101 (*nieuw*). — Toelagen en deelnemingen ter bevordering van de technischen vooruitgang.

Aangevraagd krediet : 240,000 frank.

Deelneming in het kapitaal van de Vereniging tot Rationalisatie van de met het bouwen verband houdende nijverheden.

Art. 102 (*nieuw*). — Kosten voor werking der automobieldiensten, enz.

1. Brand en smeerstoffen.

Aangevraagd krediet : 60,000 frank.

Aankoop van brand- en smeerstoffen ten behoeve der autorijtuigen van de Minister en van de Kabinetschef.

2. Aankoop, onderhoud en herstelling.

Aangevraagd krediet : 365,000 frank.

Aankoop der autorijtuigen van de Minister en van de Kabinetschef	fr.	214,000
Onkosten van onderhoud		36,000
Huur van autorijtuigen voor de verplaatsingen uit te voeren door de leiders der technische secties		115,000
	Fr.	365,000

Art. 103 (*nouveau*). — Achat de prototypes de machines agricoles étrangères.

Crédit demandé : 15,000,000 de francs.

Achat de machines agricoles étrangères à mettre à la disposition des Stations de Recherches agronomiques de l'Etat (Gand et Gembloux). Première tranche d'un crédit de l'ordre de 50,000,000 de francs.

BUDGET DU MINISTERE DU BUDGET (nouveau).

Art. 104. — *Traitement du Ministre.*

Crédit demandé : 164,997 francs.

Crédit nécessaire au paiement du traitement du Ministre pour la période du 1er avril au 31 décembre 1946.

Art. 105. — *Traitements et salaires des agents définitifs et temporaires. — Promotions et augmentations réglementaires. — Remboursement du coût des prestations fournies par les agents de la Régie des Télégraphes et des Téléphones.*

Crédit demandé : 900,000 francs.

Crédit destiné au paiement des traitements et salaires :

1° du personnel attaché au Cabinet depuis le 1er avril 1946;

2° des agents transférés d'autres Départements à partir du 1er juillet 1946.

Art. 106. — *Indemnités pour prestations spéciales, y compris l'indemnité forfaitaire et l'uniforme attribué aux chauffeurs des automobiles du Ministre et du Cabinet.*

Crédit demandé : 250,000 francs.

Ces indemnités comportent les indemnités de Cabinet calculées conformément à l'arrêté du 20 juin 1946, déterminant la composition et le fonctionnement des Cabinets ministériels.

Art. 107. — *Dépenses d'installation, achat et réparation de mobilier, travaux d'entretien, frais de fonctionnement et autres dépenses de toute nature.*

Crédit demandé : 1,150,000 francs.

Ces crédits sont relatifs aux dépenses effectuées par le Ministère du Budget tant pour l'hôtel du Ministre que pour les services du Cabinet pour la période du 30 mars 1946 (date de création du Ministère) au 31 décembre de la même année. Il est à remarquer

Art. 103 (*nieuw*). — Aankoop van prototypes van vreemde landbouwmachines.

Aangevraagd krediet : 15,000,000 frank.

Aankoop van vreemde landbouwmachines welke zullen ter beschikking gesteld worden van de Staatsinrichtingen voor proefnemingen inzake akkerbouw (Gent en Gembloers). Eerste schijf van een krediet ten bedrage van 50,000,000 frank.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BEGROTING (nieuw).

Art. 104. — *Jaarwedde van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 164,997 frank.

Krediet nodig voor de betaling van de jaarwedde van de Minister voor het tijdperk van 1 April tot 31 December 1946.

Art. 105. — *Jaarwedden en lonen voor het vast- en tijdelijk personeel. — Reglementaire bevorderingen en weddeverhogingen. — Teruggave van de kosten der prestaties verstrekt door personeelsleden van de Régie van Telegraaf en Telefoon.*

Aangevraagd krediet : 900,000 frank.

Krediet bestemd voor de betaling van de jaarwedden en lonen van :

1° het sedert 1 April 1946 aan het Kabinet verbonden personeel;

2° van de andere Departementen sedert 1 Juli 1946 overgeplaatste personeelsleden.

Art. 106. — *Vergoedingen voor bijzondere prestaties, met inbegrip van de forfaitaire vergoedingen en het uniform verleend aan de bestuurders der automobielen van de Minister en van het Kabinet.*

Aangevraagd krediet : 250,000 frank.

Deze vergoedingen behelzen de Kabinetsvergoedingen berekend overeenkomstig het besluit van 20 Juni 1940, houdende bepaling van de inrichting en de werking van de ministeriële Kabinetten.

Art. 107. — *Uitgaven voor installatie, ankoop en herstelling van meubelen, onderhoudswerken, werkingskosten en andere uitgaven van alle aard.*

Aangevraagd krediet : 1,150,000 frank.

Deze kredieten betreffen de door het Ministerie van Begroting gedane uitgaven zowel voor het hotel van de Minister als voor de diensten van het Kabinet voor het tijdperk van 30 Maart 1946 (datum van de instelling van het Ministerie) tot 31 December van

que deux bâtiments, 14, rue Royale et le 9, rue de la Loi ont dû être aménagés.

Art. 108. — *Dépenses résultant de l'achat, de l'utilisation et de réparations de véhicules automobiles (achats de carburants et de lubrifiants, fournitures, réparations et transformations, frais de garage, indemnités de location et de réquisitions, etc.). — Frais de transport par chemin de fer.*

Crédit demandé : 600,000 francs.

L'achat de trois voitures a été effectué pour les prix de fr. 93,826.60, fr. 132,607.90 et 124,500 francs.

BUDGET DU MINISTERE DES VICTIMES DE LA GUERRE.

Art. 2. — *Traitements des fonctionnaires, etc.*

1. Cabinet du Ministre.

Crédit supplémentaire demandé : 15,000 francs.

Crédit mis à la hauteur des besoins; en outre, application des arrêtés-lois du 7 janvier 1946 (indemnité d'attente) et du 10 janvier 1946 (rééquipement ménager).

3. Service des pensions aux victimes civiles de la guerre.

Crédit supplémentaire demandé : 300,000 francs.

Insuffisance résultant de l'application : 1° de l'arrêté du 20 juin 1946 relatif aux rétributions du personnel de l'Etat; 2° de l'arrêté-loi du 7 janvier 1946 (indemnité d'attente); 3° de l'arrêté-loi du 10 janvier 1946 (rééquipement ménager).

Art. 3. — *Traitements et indemnités des agents temporaires, etc.*

1. Cabinet du Ministre.

Crédit supplémentaire demandé : 270,000 francs.

Application des nouveaux barèmes prévus à l'arrêté du 20 juin 1946 déterminant la composition des cabinets ministériels, ainsi que de l'arrêté-loi du 7 janvier 1946 (indemnité d'attente).

3. Service des pensions aux victimes civiles de la guerre.

Crédit supplémentaire demandé : 1,550,000 francs.

Application de l'arrêté du 20 juin 1946 relatif aux rétributions du personnel de l'Etat, ainsi que de l'arrêté-loi du 7 janvier 1946 (indemnité d'attente).

4. Service des soins médicaux, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 550,000 francs.

Application de l'arrêté du 20 juin 1946 relatif aux rétributions du personnel de l'Etat.

hetzelfde jaar. Op te merken valt, dat twee gebouwen, één in nr 14 der Koninklijke straat en het andere in nr 9 van de Wetstraat, moesten in gereedheid gebracht worden.

Art. 108. — *Uitgaven voortvloeiend uit de aankoop, het gebruik en de herstelling van autovoertuigen (aankoop van motorbrandstoffen en smeermiddelen, benodigdheden, herstel en veranderingen, garagekosten, vergoeding van huur en opeising, enz.). — Vervoerkosten op spoorwegen.*

Aangevraagd krediet : 600,000 frank.

Drie autorijtuigen werden aangekocht tegen fr. 93,826.60, fr. 132,607.90 en 124,500 frank.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VOOR OORLOGSGETROFFENEN.

Art. 2. — *Jaarwedden van ambtenaren, enz.*

1. Kabinet van den Minister.

Aangevraagd bijkrediet : 15,000 francs.

Krediet aangepast aan de noodwendigheden, en bovendien toepassing van de besluitwetten van 7 Januari 1946 (wachtvergoeding) en van 10 Januari 1946 (huishoudelijke wederuitrusting).

3. Pensioendienst voor de burgerlijke oorlogsgetroffenen.

Aangevraagd bijkrediet : 300,000 frank.

Ontoereikendheid voortspruitend uit de toepassing van : 1° het besluit dd. 20 Juni 1946 betreffende de bezoldiging van het Staatspersoneel; 2° de besluitwet dd. 7 Januari 1946 (wachtvergoeding); 3° de besluitwet dd. 10 Januari 1946 (huishoudelijke wederuitrusting).

Art. 3. — *Jaarwedden en vergoedingen van de tijdelijke bedienden, enz.*

1. Kabinet van den Minister.

Aangevraagd bijkrediet : 270,000 frank.

Toepassing van het besluit dd. 20 Juni 1946 houdende bepaling van de inrichting en de werking van de ministeriële kabinetten, en van de besluitwet dd. 7 Januari 1946 (wachtvergoeding).

3. Pensioendienst voor de burgerlijke oorlogsgetroffenen.

Aangevraagd bijkrediet : 1,550,000 frank.

Toepassing van het besluit dd. 20 Juni 1946 betreffende de bezoldiging van het Staatspersoneel, en van de besluitwet dd. 7 Januari 1946 (wachtvergoeding).

4. Dienst der geneeskundige, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 550,000 frank.

Toepassing van het besluit dd. 20 Juni 1946 betreffende de bezoldiging van het Staatspersoneel.

Art. 7. — *Indemnités pour prestations spéciales, etc.*

1. Cabinet du Ministre.

Crédit supplémentaire demandé : 40,000 francs.

Application des nouveaux barèmes prévus à l'arrêté du 20 juin 1946 déterminant la composition des cabinets ministériels.

Art. 10. — *Achat, location et réparation de matériel, etc.*

1. Hôtel du Ministre.

Crédit supplémentaire demandé : 150,000 francs.

Insuffisance due au coût élevé des réparations et de l'entretien des véhicules automobiles.

Art. 13. — *Publications effectuées par le Département, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 400,000 francs.

Crédit nécessaire à la liquidation du solde des frais de transport en débet de prisonniers politiques.

Art. 17*bis* (*nouveau*). — Œuvre Nationale des Invalides de Guerre.

Crédit demandé : 1,582,000 francs.

Ce crédit est destiné à compléter celui inscrit à l'article 24-2 du budget de l'Intérieur, les attributions de ce Département relatives à l'Œuvre Nationale des Invalides de Guerre ayant été transférées au Ministère de la Reconstruction par arrêté du 7 juin 1946.

L'insuffisance est due à l'augmentation du nombre et du prix des prothèses.

BUDGET DU MINISTERE DES DOMMAGES DE GUERRE.

Art. 2. — *Traitements des fonctionnaires, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 35,000 francs.

Application de l'arrêté du 20 juin 1946 déterminant la composition des Cabinets ministériels, ainsi que des arrêtés-lois du 7 janvier 1946 (indemnité d'attente) et 10 janvier 1946 (rééquipement ménager).

Art. 6. — *Achat, location, réparation de matériel, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 30,000 francs.

Crédit mis à la hauteur des besoins.

Art. 7. — *Vergoedingen voor bijzondere prestaties, enz.*

1. Kabinet van den Minister.

Aangevraagd bijkrediet : 40,000 frank.

Toepassing van het besluit dd. 20 Juni 1946 houdende bepaling van de inrichting en de werking van de ministeriële kabinetten.

Art. 10. — *Aankopen, huren en herstellen van materieel, enz.*

1. Ambtswoning van den Minister.

Aangevraagd bijkrediet : 150,000 frank.

Ontoereikendheid voortkomende van de hoge prijs der herstellingen en onderhoud van de ministeriële rijtuigen.

Art. 13. — *Publicaties uitgegeven door het Departement, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 400,000 frank.

Krediet nodig voor de vereffening van het saldo der onkosten van kosteloos vervoer van politieke gevangenen.

Art. 17*bis* (*nieuw*). — Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden.

Aangevraagd krediet : 1,582,000 frank.

Ter aanvulling der op artikel 24-2 van de begroting van Binnenlandse Zaken voorzien krediet, daar de bevoegdheden van voornoemd Departement, betreffende het Nationaal Werk der Oorlogsinvaliden aan het Ministerie van Wederopbouw overgebracht werden bij besluit dd. 7 Juni 1946.

Ontoereikendheid voortspruitende uit de verhoging van het getal en de prijs der « prothese ».

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VOOR OORLOGSSCHADE.

Art. 2. — *Jaarwedde van de ambtenaren, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 35,000 frank.

Toepassing van het besluit dd. 20 Juni 1946 houdende bepaling van de inrichting en de werking van de ministeriële Kabinetten, alsook toepassing van de besluitwetten van 7 Januari 1946 (wachtvergoeding) en van 10 Januari 1946 (huishoudelijke wederuitrusting).

Art. 6. — *Aankoopen, huren en herstellen van materieel, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 30,000 frank.

Krediet aangepast aan de noodwendigheden.

BUDGET
DU MINISTERE DES COMMUNICATIONS.

Art. 1. — *Traitement du Ministre.*

Crédit supplémentaire demandé : 5,000 francs.

Nécessaire à régulariser le solde du traitement de 1944.

Art. 2. — *Traitements des fonctionnaires, etc.*

1. Secrétariat général.

Crédit supplémentaire demandé : 3,483,000 francs.

Crédit nécessaire à régulariser les arriérés de traitement à concurrence de 13,000 francs et à couvrir le supplément des dépenses résultant de l'application des dispositions de l'arrêté du 20 juin 1946.

2. Direction générale des Transports.

Crédit supplémentaire demandé : 2,521,000 francs.

Application des dispositions de l'arrêté du 20 juin 1946.

3. Commissariat général du Tourisme.

Crédit supplémentaire demandé : 518,000 francs.

Comme ci-dessus.

5. Marine : Fonctionnaires, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 26,905,545 francs.

Nécessaire à concurrence de 6,905,545 francs à la régularisation de traitements payés en 1940 (documents en Angleterre) et à concurrence de 20,000,000 de francs à la liquidation des dépenses résultant de l'application de l'arrêté du 20 juin 1946.

6. Marine : Pilotes.

Crédit supplémentaire demandé : 3,391,190 francs.

Même justification que ci-dessus.

7. Marine : Remises.

Crédit supplémentaire demandé : 5,188,500 francs.

Même justification qu'à l'article 1-5.

9. Postes : Fonctionnaires, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 136,650,000 francs.

Liquidation de la subvention temporaire accordée par arrêté du 1er septembre 1946 et exécution des dispositions de l'arrêté du 20 juin 1946.

BEGROTING
VAN HET MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.

Art. 1. — *Jaarwedde van den Minister.*

Aangevraagd bijkrediet : 5,000 frank.

Nodig voor de regularisatie van het saldo van de jaarwedde voor 1944.

Art. 2. — *Jaarwedden der ambtenaren, enz.*

1. Algemeen Secretariaat.

Aangevraagd bijkrediet : 3,483,000 frank.

Krediet nodig voor de regularisatie van de achterstallige wedden tot een beloop van 13,000 frank en voor de dekking van de bijkomende uitgaven voortvlociende uit de toepassing van de bepalingen van het besluit van 20 Juni 1946.

2. Algemeene Directie van het Vervoer.

Aangevraagd bijkrediet : 2,521,000 frank.

Toepassing van de bepalingen van besluit van 20 Juni 1946.

3. Commissariaat Generaal voor Toerisme.

Aangevraagd bijkrediet : 518,000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als hiervoren.

5. Zeewezen : Ambtenaren, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 26,905,545 frank

Nodig tot een beloop van 6,905,545 frank voor de regularisatie van de wedden betaald in 1940 (bescheiden in Engeland) en tot een beloop van 20,000,000 frank voor de vereffening van de uitgaven voortvlociende uit de toepassing van het besluit van 20 Juni 1946.

6. Zeewezen : Loodsen.

Aangevraagd bijkrediet : 3,391,190 frank.

Zelfde rechtvaardiging als hiervoren.

7. Zeewezen : Commissieloonen.

Aangevraagd bijkrediet : 5,188,500 frank.

Zelfde rechtvaardiging als voor artikel 1-5.

9. Posterijen : Ambtenaren, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 136,650,000 frank.

Vereffening van de tijdelijke toelage verleend bij besluit van 1 September en toepassing van de bepalingen van het besluit van 20 Juni 1946.

10. Postes : facteurs, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 205,042,000 francs.

Même justification que ci-dessus.

Art. 3. — *Traitements et indemnités des agents temporaires, etc.*

1. Secrétaire général.

Crédit supplémentaire demandé : 2,200,000 francs.

Application de l'arrêté du 20 juin 1946.

2. Direction générale des transports.

Crédit supplémentaire demandé : 170,000 francs.

Même justification que ci-dessus.

3. Commissariat général du tourisme.

Crédit supplémentaire demandé : 90,000 francs.

Même justification que ci-dessus.

4. Commission de réception des papiers, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 320,000 francs.

Même justification qu'à l'article 3-1.

5. Marine.

Crédit supplémentaire demandé : 2,203,750 francs.

Même justification qu'à l'article 2-5.

6. Aéronautique.

Crédit supplémentaire demandé : 2,520,000 francs.

Même justification qu'à l'article 2-5.

7. Postes.

Crédit supplémentaire demandé : 58,920,000 francs.

Même justification qu'à l'article 2-9.

Art. 4. — *Traitements de disponibilité, etc.*

1. Secrétariat général.

Crédit supplémentaire demandé : 615,000 francs.

Régularisation d'arriérés et liquidation des dépenses résultant de l'application des dispositions de l'arrêté du 20 juin 1946.

2. Direction générale des transports.

Crédit supplémentaire demandé : 355,000 francs.

Application de l'arrêté du 20 juin 1946.

10. Posterijen : Bestellers, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 205,042,000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als hiervoren.

Art. 3. — *Wedden en vergoedingen der loontrekkende bedienden, enz.*

1. Algemeen Secretariaat.

Aangevraagd bijkrediet : 2,200,000 frank.

Toepassing van het besluit van 20 Juni 1946.

2. Algemeene Directie van het vervoer.

Aangevraagd bijkrediet : 170,000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als hiervoren.

3. Commissariaat Generaal voor toerisme.

Aangevraagd bijkrediet : 90,000 frank.

Zie artikel 3-1 hiervoren.

4. Keurraad voor papier, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 320,000 frank.

Zie artikel 3-1 hiervoren.

5. Zeewezen.

Aangevraagd bijkrediet : 2,203,750 frank.

Zelfde rechtvaardiging als voor artikel 2-5.

6. Luchtvaart.

Aangevraagd bijkrediet : 2,520,000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als voor artikel 2-5.

7. Posterijen.

Aangevraagd bijkrediet : 58,920,000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als voor artikel 2-9.

Art. 4. — *Wachtgelden, enz.*

1. Algemeen Secretariaat.

Aangevraagd bijkrediet : 615,000 frank.

Regularisatie van achterstallen en vereffening van de uitgaven voortvloeiende uit de toepassing van het besltuit van 20 Juni 1946.

2. Algemeene Directie van het vervoer.

Aangevraagd bijkrediet : 355,000 frank.

Toepassing van het besluit van 20 Juni 1946.

3. Commission de réception des papiers, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 6,000 francs.

Même justification que ci-dessus.

5. Marine : fonctionnaires, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 321,580 francs.

Même justification qu'à l'article 4-1.

6. Marine : pilotes.

Crédit supplémentaire demandé : 7,110 francs.

Régularisation des arriérés.

7. Aéronautique.

Crédit supplémentaire demandé : 98,000 francs.

Même justification qu'à l'article 4-1.

8. Postes : fonctionnaires, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 750,000 francs.

Même justification qu'à l'article 2-9.

9. Postes : facteurs, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 3,900,000 francs.

Même justification que ci-dessus.

Art. 5. — *Indemnités pour prestations spéciales, etc.*

1. Secrétariat général.

Crédit supplémentaire demandé : 94,200 francs.

Régularisation de créances arriérées (22,200 francs) et relèvement des traitements et indemnités (72,000 francs).

2. Direction générale des Transports.

Crédit supplémentaire demandé : 50,000 francs.

Relèvement des indemnités de Cabinet.

3. Commissariat général du Tourisme.

Crédit supplémentaire demandé : 11,500 francs.

Régularisation de dépenses arriérées.

4. Commission de réception des papiers, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 20,000 francs.

Relèvement des indemnités.

4. Keurraad voor papier, enz.

Aangevraagd bijkrediet 6,000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als hiervoren.

5. Zeewezen : ambtenaren, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 321,580 frank.

Zelfde rechtvaardiging als voor artikel 4-1.

6. Zeewezen : loodsen.

Aangevraagd bijkrediet : 7,110 frank.

Regularisatie van achterstallen.

7. Luchtvaart.

Aangevraagd bijkrediet : 98,000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als voor artikel 4-1.

8. Posterijen : ambtenaren, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 750,000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als voor artikel 2-9.

9. Posterijen : bestellers, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 3,900,000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als hiervoren.

Art. 5. — *Vergoedingen voor bijzondere dienstverleeningen, enz.*

1. Algemeen Secretariaat.

Aangevraagd bijkrediet : 94,200 frank.

Regularisatie van achterstallige schuldvorderingen (22,200 frank) en verhoging der wedden en vergoedingen (72,000 frank).

2. Algemeene Directie van het Vervoer.

Aangevraagd bijkrediet : 50,000 frank.

Verhoging van de Kabinetsvergoeding.

3. Commissariaat-Generaal voor Toerisme.

Aangevraagd bijkrediet : 11,500 frank.

Regularisatie van achterstallige uitgaven.

4. Keurrad voor papier, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 20,000 frank.

Verhoging der vergoedingen.

5. Marine : fonctionnaires, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 315,000 francs.

Comme ci-dessus.

6. Marine : ouvriers.

Crédit supplémentaire demandé : 18,880 francs.

Voir article 5-3 ci-dessus.

7. Marine : pilotes, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 1,980,800 francs.

Régularisation de créances arriérées (dossiers en Angleterre) et liquidation des arriérés de « War-bonus » (1,735,800 francs) et application de l'arrêté du 20 juin 1946.

8. Aéronautique.

Crédit supplémentaire demandé : 82,656 francs.

Régularisation pour frais d'intérims du 4e trimestre 1944 (32,656 francs) et frais d'intérims du personnel en fonction à Melsbroek.

9. Postes.

Crédit supplémentaire demandé : 15,835,000 francs.

Augmentation des diverses primes consécutivement au relèvement des besoins et octroi des indemnités de nuit.

Art. 7. — *Marine : Supplément de traitement et de salaire, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 120 francs.

Régularisation d'une dépense de 1940.

Art. 8. — *Honoraires des avocats, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 70,000 francs.

Relèvement des honoraires.

Art. 10. — *Secours.*

2. Marine.

Crédit supplémentaire demandé : 309,150 francs.

Régularisation de dépenses de 1940 (74,150 francs) et insuffisance résultant de l'augmentation du nombre de secours.

4. Postes.

Crédit supplémentaire demandé : 150,000 francs.

Pour régulariser le secours spécial alloué aux ex-internés de Breendonck.

5. Zeewezen : ambtenaren, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 315,000 frank.

Zie hiervoren.

6. Zeewezen : werklieden.

Aangevraagd bijkrediet : 18,880 frank.

Zie artikel 5-3 hiervoren.

7. Zeewezen : loodsen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 1,980,800 frank.

Regularisatie van achterstallige schuldvorderingen (bundels in Engeland) en vereffening der achterstallen van « War-bonus » (1,735,800 frank) en toepassing van besluit van 20 Juni 1946.

8. Luchtvaart.

Aangevraagd bijkrediet : 82,656 frank.

Regularisatie van de waarnemingskosten voor het 4e kwartaal van 1944 (32,656 frank) en waarnemingskosten van het personeel in dienst te Melsbroek.

9. Posterijen.

Aangevraagd bijkrediet : 15,835,000 frank.

Verhoging van diverse premiën ingevolge de verhoging der weddeschalen en toekenning van nachtvergoedingen.

Art. 7. — *Zeewezen : Bijwedden en bijloon, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 120 frank.

Regularisatie van een uitgave van 1940.

Art. 8. — *Honoraria der advocaten, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 70,000 frank.

Verhoging der honoraria.

Art. 10. — *Hulpgelden.*

2. Zeewezen.

Aangevraagd bijkrediet : 309,150 frank.

Regularisatie van uitgaven van 1940 (74,150 frank) en ontoereikendheid voortvloeiende uit de verhoging van het aantal hulpgelden.

4. Posterijen.

Aangevraagd bijkrediet : 150,000 frank.

Regularisatie van hulpgelden verleend aan de oudgevangenen van Breendonk.

Art. 11. — *Transport de personnes par la S.N.C.B.*

1. Services centraux.

Crédit supplémentaire demandé : 143,000 francs.

Insuffisance résultant du relèvement des tarifs des chemins de fer.

2. Commission de réception des papiers, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 13,000 francs.

Comme ci-dessus.

3. Aéronautique.

Crédit supplémentaire demandé : 5,010 francs.

Comme ci-dessus.

4. Postes.

Crédit supplémentaire demandé : 4,279,130 francs.

Comme à l'article 11-1.

Art. 11*bis* (*nouveau*). — Indemnité spéciale forfaitaire d'habillement prévue par l'arrêté du 4 août 1943.

Crédit demandé : fr. 313,943.10.

Régularisation de dépenses arriérées.

Art. 11*ter* (*nouveau*). — Remboursement à la Régie de la Marine, des traitements et salaires payés au personnel de la Marine en Angleterre en 1940 et 1941.

Crédit demandé : 1,825,000 francs.

Le libellé de l'article indique la nature de la dépense.

Art. 12. — *Eclairage, eau, gaz, etc.*

1. Services centraux, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 130,351.40.

Le libellé de l'article a été complété en vue de permettre la liquidation des dépenses afférentes à l'utilisation de la voiture automobile utilisée par le Cabinet du Ministre. Le crédit est destiné à liquider des redevances téléphoniques arriérées (fr. 5,351.40) et à couvrir le supplément de dépenses résultant de la hausse des prix des matières.

6. Postes.

Crédit supplémentaire demandé : 414,400 francs.

Nécessaire pour permettre la régularisation d'avances par les comptables des postes.

Art. 11. — *Vervoer van personen door de N.M.B.S.*

1. Centrale diensten.

Aangevraagd bijkrediet : 143,000 frank.

Ontoereikendheid voortvloeiende uit de verhoging van de tarieven der spoorwegen.

2. Keurraad voor papier.

Aangevraagd bijkrediet : 13,000 frank.

Rechtvaardiging zoals hiervoren.

3. Luchtvaart.

Aangevraagd bijkrediet : 5,010 frank.

Rechtvaardiging zoals hiervoren.

4. Posterijen.

Aangevraagd bijkrediet : 4,279,130 frank.

Zoals voor artikel 11-1.

Art. 11*bis* (*nieuw*). —Bijzondere forfaitaire kledingsvergoeding voorzien bij het besluit van 4 Augustus 1943.

Aangevraagd krediet : fr. 313,943.10.

Regularisatie van achterstallige uitgaven.

Art. 11*ter* (*nieuw*). — Terugbetaling aan de Regie van het Zeewezen van de wedden en lonen betaald aan het personeel van Zeewezen in Engeland in 1940 en 1941.

Aangevraagd krediet : 1,825,000 frank.

De tekst van het artikel duidt de aard der uitgave aan.

Art. 12. — *Verlichting, water, gas, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 130,351.40.

De tekst van het artikel werd aangevuld om de vereffening toe te laten van de uitgaven betreffende het autovoertuig benuttigd door het Kabinet van de Minister. Het krediet is bestemd voor de vereffening van de achterstallige telefoontaxen (fr. 5,351.40) en voor de dekking van de bijkomende uitgaven voortvloeiende uit de verhoging van de prijzen der grondstoffen.

6. Posterijen.

Aangevraagd bijkrediet : 414,400 frank.

Nodig voor de regularisatie van voorschotten gedaan door de rekenplichtigen van posterijen.

Art. 13. — *Achat et réparation de matériel, etc.*

1. Hôtel ministériel, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 60,000 francs.

Même justification qu'à l'article 12-1.

2. Secrétariat général.

Crédit supplémentaire demandé : 310,000 francs.

Nécessaire à la liquidation du solde du coût de l'installation centrale téléphonique (260,000 francs) et à couvrir (50,000 francs) les dépenses résultant de la hausse des prix.

3. Direction générale des transports.

Crédit supplémentaire demandé : 90,000 francs.

Nécessaire au paiement de factures introduites tardivement (30,000 francs) et à la liquidation des dépenses (60,000 francs) résultant de la hausse des prix.

9. Postes.

Crédit supplémentaire demandé : 16,840,500 francs.

Nécessaire à la régularisation des dépenses payées par les comptables (10,500 francs) et au paiement des dépenses (16,830,000 francs) résultant de la hausse des prix des matières.

Art. 14. — *Fournitures de bureau, etc.*

1. Services centraux.

Crédit supplémentaire demandé : 210,000 francs.

Consécutif à l'augmentation de la hausse des prix des papiers, imprimés, etc.

2. Marine.

Crédit supplémentaire demandé : 120,750 francs.

Comme ci-dessus.

3. Aéronautique.

Crédit supplémentaire demandé : 345,000 francs.

Comme à l'article 14-1 ci-dessus.

4. Postes.

Crédit supplémentaire demandé : 7,530,000 francs.

Comme à l'article 14-1 ci-dessus.

Art. 13. — *Aankoop en herstelling van materieel, enz.*

1. Ministerieel Hotel, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 60,000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als voor artikel 12-1.

2. Algemeen Secretariaat.

Aangevraagd bijkrediet : 310,000 frank.

Nodig voor de vereffening van het saldo van de kosten voor inrichting van een telefooncentrale (260,000 frank) en voor de dekking der uitgaven (50,000 frank) voortvloeiende uit de verhoging der prijzen.

3. Algemeene Directie van het vervoer.

Aangevraagd bijkrediet : 90,000 frank.

Nodig voor de betaling van laattijdige ingediende rekeningen (30,000 frank) en voor de vereffening van uitgaven (60,000 frank) voortvloeiende uit de verhoging der prijzen.

9. Posterijen.

Aangevraagd bijkrediet : 16,840,500 frank.

Nodig voor de regularisatie van uitgaven betaald door de rekenplichtigen (10,500 frank) en voor de betaling van uitgaven (16,830,000 frank) voortvloeiende uit de verhoging van de prijzen der grondstoffen.

Art. 14. — *Kantoorleveringen, enz.*

1. Centrale Diensten.

Aangevraagd bijkrediet : 210,000 frank.

Ingevolge de verhoging der prijzen van papier, drukwerken, enz.

2. Zeewezen.

Aangevraagd bijkrediet : 120,750 frank.

Zelfde rechtvaardiging als hiervoren.

3. Luchtvaart.

Aangevraagd bijkrediet : 345,000 frank.

Zoals voor artikel 14-1 hiervoren.

4. Posterijen.

Aangevraagd bijkrediet : 7,530,000 frank.

Zoals voor artikel 14-1 hiervoren.

Art. 15. — *Autres fournitures de bureau, etc.*

2. Direction générale des Transports.

Crédit supplémentaire demandé : 4,800 francs.

En vue de la régularisation d'une créance arriérée.

6. Marine.

Crédit supplémentaire demandé : 27,000 francs.

Comme ci-dessus.

Art. 18. — *Frais de déplacements, etc.*

1. Secrétariat général.

Crédit supplémentaire demandé : 144,000 francs.

Consécutif à la majoration des indemnités de déplacement, application de l'arrêté du 29 novembre 1945.

2. Direction générale des Transports.

Crédit supplémentaire demandé : 285,000 francs.

Comme ci-dessus.

3. Commissariat général du Tourisme.

Crédit supplémentaire demandé : 95,000 francs.

Comme à l'article 18-1 ci-dessus.

5. Marine.

Crédit supplémentaire demandé : 1,625,000 francs.

Consécutif au paiement du taux des indemnités et surtout à l'augmentation du nombre de déplacements suite à la reprise de l'activité des services de la Marine. Trois cents mille francs seront affectés à la régularisation de dépenses faites en 1940 (documents rentrés d'Angleterre).

6. Aéronautique.

Crédit supplémentaire demandé : 741,000 francs.

Régularisation de frais de mission à l'étranger.

7. Postes : frais de déplacements.

Crédit supplémentaire demandé : 1,350,000 francs.

Comme à l'article 18-5 ci-dessus.

Art. 15. — *Andere kantoorleveringen, enz.*

2. Algemeene Directie van het Vervoer.

Aangevraagd bijkrediet : 4,800 frank.

Voor de regularisatie van een achterstallige schuldvordering.

6. Zeewezen.

Aangevraagd bijkrediet : 27,000 frank.

Zoals hiervoren.

Art. 18. — *Verplaatsingskosten, enz.*

1. Algemeen Secretariaat.

Aangevraagd bijkrediet : 144,000 frank.

Ingevolge de verhoging van de verplaatsingsvergoedingen, toepassing van besluit van 29 November 1945.

2. Algemeene Directie van het Vervoer.

Aangevraagd bijkrediet : 285,000 frank.

Zoals hiervoren.

3. Commissariaat Generaal van Toerisme.

Aangevraagd bijkrediet : 95,000 frank.

Zoals voor artikel 18-1.

5. Zeewezen.

Aangevraagd bijkrediet : 1,625,000 frank.

Ingevolge de verhoging van het bedrag der vergoedingen en vooral de vermeerdering van het aantal verplaatsingen wegens de hervatting van de activiteit van de diensten van het Zeewezen. Driehonderd duizend frank zullen aangewend worden voor de regularisatie van uitgaven gedaan in 1940 (bescheiden teruggezonden uit Engeland).

6. Luchtvaart.

Aangevraagd bijkrediet : 741,000 frank.

Regularisatie van kosten voor zendingen in het buitenland.

7. Posterijen : verplaatsingskosten.

Aangevraagd bijkrediet : 1,350,000 frank.

Zoals voor artikel 18-5 hiervoren.

8. Postes : frais d'intérims.

Crédit supplémentaire demandé : 3,975,000 francs.

Augmentation du taux depuis le 1er octobre 1945 et accroissement du nombre d'intérims.

9. Postes : frais de changements de résidence.

Crédit supplémentaire demandé : 60,000 francs.

Nécessaire à l'apurement des créances arriérées.

Art. 19. — *Achat d'imprimés, papiers, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 76,000,000 de fr.

L'insuffisance de crédit résulte de la hausse des prix des matières et de la reprise de l'activité des divers départements ministériels.

Art. 20. — *Fourniture de combustibles, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 23,000,000 francs.

Consécutif à la hausse du prix du charbon.

Art. 21. — *Redevance à payer à l'Administration des Postes, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 734,530 francs

L'insuffisance résulte de la reprise de l'activité des services, depuis la libération.

Art. 22. — *Délégations, commissions, etc.*

1. Secrétariat général.

Crédit supplémentaire demandé : 20,200 francs.

Majoration des prix des transports et parcours suite au relèvement des tarifs de la S.N.C.F.B.

3. Commissariat général du Tourisme.

Crédit supplémentaire demandé : 20,000 francs.

Comme ci-dessus.

Art. 23. — *Commissariat général du Tourisme, publicité, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 714,600 francs.

Nécessaire pour couvrir les frais de fonctionnement des maisons à l'étranger (Amsterdam, Londres, Paris).

8. Posterijen : waarnemingskosten.

Aangevraagd bijkrediet : 3,975,000 frank.

Verhoging van de kosten sedert 1 October 1945 en vermeerdering van het aantal dienstwaarnemingen.

9. Posterijen : verplaatsingskosten.

Aangevraagd bijkrediet : 60,000 frank.

Nodig voor de aanzuivering van achterstallige schuldvorderingen.

Art. 19. — *Aankoop van drukwerk, papier, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 76,000,000 frank.

De ontoereikendheid van het krediet vloeit voort uit de stijging van de prijzen der grondstoffen en uit de hervatting van de bedrijvigheid in de verschillende ministeriële departementen.

Art. 20. — *Levering van brandstoffen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 23,000,000 frank.

Ingevolge de stijging van de prijzen der kolen.

Art. 21. — *Vergoeding te betalen aan het Bestuur der Posterijen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 734,530 frank.

De ontoereikendheid vloeit voort uit de hervatting van de activiteit der diensten sedert de bevrijding.

Art. 22. — *Afvaardigingen, commissies, enz.*

1. Algemeen secretariaat.

Aangevraagd bijkrediet : 20,200 frank.

Verhoging van de vervoerprijzen en reiskosten ingevolge de verhoging van de tarieven der spoorwegen.

3. Commissariaat generaal voor Toerisme.

Aangevraagd bijkrediet : 20,000 frank.

Zoals hiervoren.

Art. 23. — *Commissariaat Generaal voor Toerisme, publiciteit, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 714,600 frank.

Nodig voor de dekking der werkingskosten van de huizen in het buitenland (Amsterdam, Londen, Parijs).

Art. 24. — *Marine.*

2. Emprunt de main-d'œuvre.

Crédit supplémentaire demandé : 1,540,000 francs.

Insuffisance résultant de la reprise de l'activité de l'Administration de la Marine.

Art. 25. — *Aéronautique, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 1,000,000 de fr.

Consécutif à la hausse des prix des matières et à la reprise de l'activité de l'Administration de l'Aéronautique. Le libellé de l'article est complété afin d'éviter des remarques de la Cour des Comptes à l'occasion de la liquidation des dépenses afférentes à l'exploitation des avions de service.

Art. 27. — *Transport des facteurs par tramways.*

Crédit supplémentaire demandé : 100,000 francs.

Relèvement des tarifs de transport.

Art. 28. — *Transport des dépêches par autos, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 500,000 francs.

Insuffisance de crédit résultant, d'une part, de la hausse des prix de transport et, d'autre part, de l'augmentation du volume du courrier à transporter.

Art. 29. — *Habillement d'agents astreints au port de l'uniforme.*

Crédit supplémentaire demandé : 6,000,000 de fr.

Nécessaire aux dépenses afférentes à l'octroi d'un nouvel uniforme au personnel facteur.

Art. 30. — *Indemnités et remboursements du chef de dépôts, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 32,000 francs.

Mise au point des crédits.

Art. 32. — *Subsides conventionnels.*

4. Marine : sociétés de crédit, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 211,275.18.

Subside complémentaire pour 1945, l'insuffisance résulte de l'augmentation du prix des matières et du nombre d'élèves à l'Ecole de navigation.

Art. 24. — *Zeewezen.*

2. Ontleenen van werkkrachten.

Aangevraagd bijkrediet : 1,540,000 frank.

Ontoereikendheid voortvloeiende uit de hervatting van de activiteit van het Bestuur van het Zeewezen.

Ar. 25. — *Luchtvaart, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 1,000,000 frank.

Ingevolge de verhoging van de prijzen der grondstoffen en de hervatting van de activiteit van het Bestuur der Luchtvaart. De tekst van het artikel werd aangevuld ten einde opmerkingen te vermijden vanwege het Rekenhof ter gelegenheid van de vereffening der uitgaven betreffende de exploitatie der dienstvliegtuigen.

Art. 27. — *Vervoer van brievenbestellers, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 100,000 frank.

Verhoging van de vervoertarieven.

Art. 28. — *Vervoer van de postpakken per auto, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 500,000 frank.

Ontoereikendheid van het krediet voortvloeiend enerzijds, uit de verhoging van de vervoerprijzen en, anderzijds, uit de vermeerdering van de hoeveelheid te vervoeren poststukken.

Art. 29. — *Kleeding van agenten voor wie het dragen van het uniform verplichtend is.*

Aangevraagd bijkrediet : 6,000,000 frank.

Nodig voor de uitgaven wegens het verlenen van een nieuw uniform aan het bestellerspersoneel.

Art. 30. — *Vergoedingen en uitkeeringen wegens aan de Post, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 32,000 frank.

Aanpassing der kredieten.

Art. 32. — *Bij overeenkomst vastgestelde subsidiën.*

4. Zeewezen : kredietmaatschappijen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 211,275.18.

Bijkomende subsidie voor 1945, de ontoereikendheid vloeit voort uit de verhoging van de prijzen der grondstoffen en van het aantal leerlingen in de Hogere Zeevaartschool.

5. Aéronautique.

Crédit supplémentaire demandé : 945,000 francs.

Nécessaire à couvrir, en totalité, la quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'organisation internationale de l'aviation civile à Montréal (865,000 francs) et à apurer la part d'intervention dans les frais de fonctionnement de la C.I.N.A. et de la C.I.T.E.J.A. pendant les années antérieures (80,000 francs).

Art. 36. — *Part d'intervention dans les frais du Bureau international de Berne*

Crédit supplémentaire demandé : 7,300 francs.

Nécessaire à régler le solde des exercices antérieurs.

Art. 37. — *Subsides facultatifs.*

3. Aéronautique.

Crédit supplémentaire demandé : 50,000 francs.

Pour couvrir l'intervention partielle de l'Etat dans les frais de voyage des parlementaires par avions S.A.B.E.N.A.

Art. 38*bis* (*nouveau*). — Cotisation au Centre de Contrôle des radiocommunications des Services mobiles.

Crédit demandé : 500,000 francs.

Le libellé de l'article indique l'objet de la dépense.

Art. 39. — *Application de l'arrêté royal du 29 octobre 1926.*

1. Secrétariat général.

Crédit supplémentaire demandé : 988,100 francs.

Augmentation du nombre de bénéficiaires.,

Art. 41. — *Exécution par l'Administration de la Marine, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 180,000 francs.

Régularisation des dépenses de 1940.

Art. 42. — *Exécution des lois sur la réparation des dommages, etc.*

2. Marine.

Crédit supplémentaire demandé : 500 francs.

Régularisation des dépenses de 1940.

5. Luchtvaart.

Aangevraagd bijkrediet : 945,000 frank.

Nodig voor de dekking, in totaal, van het aandeel van België in de werkingskosten van de internationale organisatie der burgerlijke luchtvaart te Montreal (865,000 frank) en voor de aanzuivering van het aandeel in de werkingskosten van de S.I.N.A. en de C.I.T.E.J.A. gedurende de vorige jaren (80,000 frank).

Art. 36. — *Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureau te Bern.*

Aangevraagd bijkrediet : 7,300 frank.

Nodig voor de vereffening van het saldo der vorige dienstjaren.

Art. 37. — *Facultatieve subsidiën.*

3. Luchtvaart.

Aangevraagd bijkrediet : 50,000 frank.

Voor de dekking van de gedeeltelijke tusschenkomst van de Staat in de reiskosten van de parlementairen met S.A.B.E.N.A. vliegtuigen.

Art. 38*bis* (*nieuw*). — Bijdrage aan het Centrum voor Toezicht op de radioverbindingen der Mobile Diensten.

Aangevraagd krediet : 500,000 frank.

De tekst van het artikel duidt de aard der uitgave aan.

Art. 39. — *Toepassing van het koninklijk besluit van 29 October 1926, enz.*

1. Algemeen Secretariaat.

Aangevraagd bijkrediet : 988,100 frank.

Vermeerdering van het aantatl rechthebbenden.

Art. 41. — *Uitvoering door het Bestuur van het Zeewezen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 180,000 frank.

Regularisatie van uitgaven van 1940.

Art. 42. — *Uitvoering van de wetten op de vergoeding van de schade, enz.*

2. Zeewezen.

Aangevraagd bijkrediet : 500 frank.

Regularisatie van uitgaven van 1940.

Art. 43. — *Indemnités et secours à des victimes d'accidents, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 76,600 francs.

Nécessaire à la régularisation des paiements de 1940 (26,600 francs) et à la liquidation de dépenses résultant du relèvement des taux des rentes (arrêté du 29 novembre 1946, 50,000 francs).

Art. 45. — *Secours à d'anciens fonctionnaires, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 1,875,000 francs.

Nécessaire à la régularisation des traitements liquidés aux ayants droit d'agents décédés par suite de faits de guerre, en attendant que leur situation soit réglée.

Art. 47. — *Cours de langue française, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 145,000 francs.

Nécessaire à la liquidation des dépenses résultant du relèvement des honoraires des professeurs.

Art. 52. — *Frais de transport de correspondances par voie maritime.*

Crédit supplémentaire demandé : 2,000,000 de fr.

Reprise de l'activité des services maritimes.

Art. 54. — *Dépenses pour compte de tiers.*

Crédit supplémentaire demandé : 50,000 francs.

Crédit mis en concordance avec les besoins réels du service. Il s'agit en l'occurrence de dépenses récupérables.

Art. 59. — *Indemnité allouée à la Société Nationale des Chemins de fer belges, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 23,000,000 de fr.

Réinscription des crédits prévus avant la guerre, suite au rétablissement, par la S.N.C.F.B., des tarifs au profit de la métallurgie luxembourgeoise.

Art. 59*bis* (*nouveau*). — Subvention à la S.N.C.F.B. en compensation de la réduction de 10 % du tarif imposée par le Gouvernement et de l'augmentation du prix des combustibles.

Crédit demandé : 641,000,000 de francs.

Le libellé de l'article indique la nature de la dépense.

Art. 43. — *Vergoedingen en hulpgelden aan slachtoffers, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 76,600 frank.

Nodig voor de regularisatie van betaling van 1940 (26,600 frank) en voor de vereffening van uitgaven voortvloeiende uit de verhoging der rentebedragen (besluit van 29 October 1946, 50,000 frank).

Art. 45. — *Hulpgelden aan oud-ambtenaren, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 1,875,000 frank.

Nodig voor de regularisatie van wedden betaald aan de rechthebbenden van wegens oorlogsfeiten overleden agenten in afwachting van de regeling van hun toestand.

Art. 47. — *Leergangen in het Fransch, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 145,000 frank.

Nodig voor de vereffening van uitgaven voortvloeiende uit de verhoging van de honoraria der professoren.

Art. 52. — *Vervoerkosten van poststukken over zee.*

Aangevraagd bijkrediet : 2,000,000 frank.

Hervatting van de bedrijvigheid der zeediensten.

Art. 54. — *Uitgaven voor rekening van derden.*

Aangevraagd bijkrediet : 50,000 frank.

Krediet in overeenstemming gebracht met de werkelijke dienstnoodwendigheden. Het gaat hier over terugvorderbare uitgaven.

Art. 59. — *Vergoeding verleend aan den Nationaal Maatschappij der Belgische Spoorwegen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 23,000,000 frank.

Herinschrijving van de vóór de oorlog voorziene kredieten, ingevolge de wederinvoering door de N.M.B.S. van de tarieven ten gunste van de Luxemburgse metaalnijverheid.

Art. 59*bis* (*nieuw*). — Toelage aan de N.M.B.S. als vergelding voor de door de Regering opgelegde vermindering van 10 t.h. op de tarieven en voor de verhoging van de prijs der brandstoffen.

Aangevraagd krediet : 641,000,000 frank.

De tekst van het artikel duidt de aard der uitgave aan.

Art. 61. — *Réquisition de véhicules automobiles, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 10,000,000 de fr.

Le libellé de l'article indique la nature de la dépense. Lors de l'établissement des prévisions budgétaires, la suppression du régime des réquisitions au 1er janvier 1946 avait été envisagée.

Art. 62. — *Office National des Transports automobiles, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 51,000,000 de fr.

La suppression de la gestion de l'Office National, envisagée au moment de l'établissement des prévisions budgétaires, n'a pu être réalisée. La présente dépense est compensée par une recette de 45 millions de francs.

Art. 65. — *Acquisition de voitures automobiles à personnes, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 130,000 francs.

A l'effet de payer une voiture achetée en 1945. La liquidation de la facture a donné lieu à remarques de la part de la Cour des Comptes, ce qui a empêché l'apurement de la créance avant la clôture du dit exercice.

Art. 66. — *Subvention à l'I.N.R. pour l'exploitation du poste de radiodiffusion de Léopoldville.*

Crédit supplémentaire demandé : 27,000,000 de fr.

L'apurement de la créance n'a pu être réalisé avant la clôture de l'exercice 1945, des remarques ayant été formulées par la Cour des Comptes. Le crédit prévu au budget de 1945 restera inutilisé.

Art. 67. — *Arriérés de mobilité des fonctionnaires (y compris les créances antérieures).*

(Les crédits prévus aux articles 67, 68 et 69 peuvent, par arrêté du Régent, être transférés de l'un à l'autre, suivant les besoins des services.)

Modification de libellé.

Le libellé de l'article est complété en vue de faire face à toute éventualité et afin de pouvoir éviter que des régularisations de faible importance restent en souffrance alors que les articles correspondants présentent des disponibilités équivalentes.

Art. 69*bis* (*nouveau*). — Indemnité d'attente allouée au personnel par arrêté du Régent du 7 janvier 1946.

Crédit demandé : 31,000,000 de francs.

Art. 61. — *Opeisching van autovoertuigen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 10,000,000 frank.

De tekst van het artikel duidt de aard der uitgave aan. Bij het vaststellen van de begrotingsvooruitzichten werd de afschaffing op 1 Januari 1946 van het regiem der opeisingen in het vooruitzicht gesteld.

Art. 62. — *Nationale Autovoerdienst, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 51,000,000 frank.

De afschaffing van het beheer van de Nationale Dienst, voorzien op het ogenblik van het vaststellen der begrotingsvooruitzichten, kon niet verwezenlijkt worden. Deze uitgave wordt gecompenseerd door een ontvangst van 45,000,000 frank.

Art. 65. — *Aankoop van personenautovoertuigen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 130,000 frank.

Nodig voor de betaling van een in 1945 aangekochte auto. De vereffening van de rekening heeft aanleiding gegeven tot opmerkingen vanwege het Rekenhof, hetgeen belet heeft de schuldvordering aan te zuiveren vóór het sluiten van vermeld dienstjaar.

Art. 66. — *Toelage aan het N.I.R. voor de exploitatie van het radiostation van Leopoldstad.*

Aangevraagd bijkrediet : 27,000,000 frank.

De schuldvordering kon niet aangezuiverd worden vóór het sluiten van het dienstjaar 1945, ingevolge opmerkingen vanwege het Rekenhof. Het krediet voorzien in de begroting van 1945 zal onbenuttigd blijven.

Art. 67. — *Mobiliteitsachterstallen aan de ambtenaren (met inbegrip van de vorige schuldvorderingen).*

(De kredieten voorzien onder artikelen 67, 68 en 69 kunnen, naar gelang de dienstnoodwendigheden, bij besluit van de Regent overgedragen worden van het een artikel naar het ander.)

Wijziging van de tekst.

De tekst van het artikel wordt aangevuld om het hoofd te kunnen bieden aan elke eventualiteit en om te vermijden dat weinig belangrijke regularisaties hangende blijven dan wanneer op de overeenstemmende artikelen een gelijkwaardig bedrag beschikbaar blijft.

Art. 69*bis* (*nieuw*). — Wachtvergoeding toegekend bij besluit van de Regent van 7 Januari 1946.

Aangevraagd krediet : 31,000,000 frank.

Le libellé de l'article indique la nature de la dépense.

Art. 69*ter* (*nouveau*). — Service des transports maritimes. Dépenses de gestion et de fonction, indemnités de réquisition, etc. (y compris les créances afférentes aux exercices antérieurs).

Crédit demandé : 1,000,000 de francs.

Nécessaire à l'apurement des frais de gestion du service en question.

Art. 69*quater* (*nouveau*). — Réquisitions de terrains pour l'organisation des aérodromes effectuées par les administrations communales pour compte de l'Aéronautique.

Crédit demandé : 6,000,000 de francs.

Le libellé de l'article indique la nature de la dépense.

Art. 69*quinquies* (*nouveau*). — Remboursement des avances consenties à l'effet de couvrir les dépenses des Services des Voies aériennes jusqu'au 31 décembre 1946 (y compris les créances antérieures).

Crédit demandé : 4,185,000 francs.

Les Services des Voies aériennes relevant de l'Administration de l'Aéronautique ont été amenés à exécuter certains travaux et à utiliser certains agents en attendant la création de la Régie des Voies aériennes. Le budget du Département ne comprenait aucun crédit pour couvrir les dépenses de l'espèce. Le présent crédit est sollicité pour régulariser la situation.

Art. 69*sexties* (*nouveau*). — Contre-valeur des bons pour le rééquipement ménager délivrés aux agents du Département.

Crédit demandé : 53,325,000 francs.

Le libellé de l'article indique la nature de la dépense.

Art. 69*septies* (*nouveau*). — Dépenses de personnel : traitements, soldes et salaires des fonctionnaires, officiers, sous-officiers, marins et ouvriers. Indemnités diverses, etc.

Crédit demandé : 19,800,000 francs.

Nécessaire à l'apurement des dépenses de la Force Navale créée le 1er février 1946.

De tekst van het artikel duidt de aard der uitgave aan.

Art. 69*ter* (*nieuw*). — Dienst van het overzees vervoer. Beheers- en werkingsuitgaven, vergoedingen van opeisingen, enz. (inbegrepen de schuldvorderingen betrekking hebbende op vroegere dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 1,000,000 frank.

Nodig voor de aanzuivering van de beheerskosten van betrokken diensten.

Art. 69*quater* (*nieuw*). — Opeising van gronden voor het inrichten van vliegvelden uitgevoerd door de gemeentebesturen voor rekening van de Luchtvaart.

Aangevraagd krediet : 6,000,000 frank.

De tekst van het artikel duidt de aard der uitgave aan.

Art. 69*quinquies* (*nieuw*). — Terugbetaling van de voorschotten toegestaan tot dekking van de uitgaven van de Diensten der Luchtwegen tot 31 December 1946 (met inbegrip van de vorige schuldvorderingen).

Aangevraagd krediet : 4,185,000 frank.

De Diensten der Luchtwegen, afhangende van het Bestuur der Luchtvaart, werden genoopt tot het uitvoeren van werken en tot de benutting van sommige agenten in afwachting dat de Regie der Luchtwegen werd opgericht. De begroting van het Departement voorzag geen enkel krediet om dergelijke uitgaven te bestrijden. Onderhavig krediet wordt aangevraagd om die toestand te regulariseren.

Art. 69*sexties* (*nieuw*). — Tegenwaarde der bons voor huishoudelijke heruitrusting afgeleverd aan de agenten van het Departement.

Aangevraagd krediet : 53,325,000 frank.

De tekst van het artikel duidt de aard der uitgave aan.

Art. 69*septies* (*nieuw*). — Uitgaven voor personeel : wedde, soldij en lonen der ambtenaren, officieren, onderofficieren, zeelieden en werklieden. Allerhande vergoedingen, enz.

Aangevraagd krediet : 19,800,000 frank.

Nodig voor de aanzuivering van de uitgaven der Zeemacht opgericht op 1 Februari 1946.

Art. 69*octavo* (*nouveau*). — Dépenses de matériel : éclairage, chauffage, dépenses d'entretien de toute nature; fournitures de bureau; frais de déplacements, de route, de séjour, etc.; nourriture des soldats; approvisionnements de toute nature (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs).

Crédit demandé : 29,375,000 francs.

Comme ci-dessus.

Art. 69*nono* (*nouveau*). — Dépenses exceptionnelles : arriérés de mobilité et frais de séjour en Belgique de la mission navale britannique.

Crédit demandé : 1,000,000 de francs.

Comme ci-dessus.

Art. 69*octavo* (*nieuw*). — Uitgaven voor materieel : verlichting, verwarming, allerhande uitgaven van onderhoud, bureelbenodigdheden; verplaatsings-, reis- en verblijfskosten; voeding der soldaten; allerhande bevoorradingen (inbegrepen de uitgaven betrekking hebbende op de vroegere dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 29,375,000 frank.

Rechtvaardiging zoals hiervoren.

Art. 69*nono* (*nieuw*). — Uitzonderlijke uitgaven : mobiliteitsachterstallen en verblijfskosten in België van de Britse zeevaartkundige zending.

Aangevraagd krediet : 1,000,000 frank.

Zoals hiervoren.

BUDGET DES NON-VALEURS ET DES REMBOURSEMENTS.

Art. 1 à 22. — La plupart des crédits supplémentaires sollicités pour les exercices 1945 et antérieurs sont destinés à régulariser certaines pièces de dépenses des exercices 1944 et antérieurs ou à parer aux insuffisances qu'accusent les crédits inscrits au budget des Non-Valeurs et des Remboursements pour l'exercice 1945 par suite de la prolongation jusqu'au 31 décembre 1946, à la charge de l'exercice 1945, des opérations relatives à la liquidation et à l'ordonnancement des dépenses de ce dernier exercice (loi du 12 novembre 1946).

Vu leur montant minime ou relativement peu important, il n'y a pas lieu de justifier plus amplement ceux de ces crédits supplémentaires qui se rapportent à la taxe mobilière, à la taxe professionnelle, à l'impôt complémentaire personnel, à la taxe de circulation sur les véhicules automobiles, à la taxe sur les vélocipèdes, à la taxe sur les chiens, à la taxe sur les spectacles ou divertissements, à la taxe sur les jeux et paris et à la taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées ou spiritueuses.

En ce qui concerne la contribution foncière, la contribution nationale de crise et l'impôt spécial et temporaire sur les bénéfices exceptionnels il est à remarquer que les crédits respectifs de 7,500,000 francs, 7,500,000 francs et 1,500,000 francs accordés pour l'exercice 1944 auraient suffi pour couvrir les dépenses de cet exercice, si celui-ci n'avait pas été prolongé de 7 mois par la loi du 29 novembre 1945.

Pour l'exercice 1945 le crédit de 10,000,000 de francs accordé en matière de contribution nationale

BEGROTING VAN KWADE POSTEN EN TERUGBETALINGEN.

Art. 1 tot 22. — Het meerendeel der voor de dienstjaren 1945 en vorige aangevraagde bijkredieten is bestemd tot het regulariseren van zekere stukken van uitgave der dienstjaren 1944 en vorige of om de ontoereikendheden te verhelpen welke de in de begroting van Kwade Posten en Terugbetalingen voor het dienstjaar 1945 ingeschreven kredieten aanwijzen ten gevolge van de verlenging tot 31 December 1946, ten bezware van het dienstjaar 1945, der verrichtingen betreffende de vereffening en de ordonnancering der uitgaven van dit laatste dienstjaar (wet van 12 November 1946).

Gezien hun gering of hun betrekkelijk weinig belangrijk bedrag bestaat er geen aanleiding tot uitvoeriger verantwoording wat diegene dezer bijkredieten betreft die verband houden met de mobiliënbelasting, met de bedrijfsbelasting, met de aanvullende personele belasting, met de verkeersbelasting op de autovoertuigen, met de belasting op de rijwielen, met de belasting op de honden, met de belasting op de vertoningen of vermakelijkheden, met de belasting op het spel en de weddenschappen en met de openingsbelasting op de slijterijen van gegiste of sterke dranken.

Met betrekking tot de grondbelasting, de nationale crisisbelasting en de bijzondere en tijdelijke belasting op de uitzonderlijke winsten, dient opgemerkt dat de voor het dienstjaar 1944 toegestane kredieten, respectievelijk 7,500,000 frank, 7,500,000 frank en 1,500,000 frank groot zouden volstaan hebben om de uitgaven van dit dienstjaar te dekken, indien dit laatste niet met 7 maand verlengd was geworden bij de wet van 29 November 1945.

Voor het dienstjaar 1945 werd het krediet van 10,000,000 frank dat inzake nationale crisisbelasting

de crise n'a pas été dépassé par les dépenses de cet exercice et celui du même montant relatif à la contribution foncière ne l'aurait pas été non plus, si l'exercice avait été clôturé à la date normale du 31 mars 1946.

Si pour l'exercice 1945 le montant des non-valeurs émises du chef de l'impôt spécial et temporaire sur les bénéfices exceptionnels a été influencé par la prolongation de cet exercice pour la liquidation des dépenses, il n'est cependant pas sans intérêt de relever que le crédit de 1,500,000 francs inscrit pour le dit impôt au budget des Non-Valeurs et des Remboursements de l'exercice 1945 était déjà dépassé de 3,487.780 francs au 31 mars 1946. Cette dernière circonstance est due en ordre principal au fait d'une importante ordonnance émise par application de l'article 10, § 3, de la loi du 10 janvier 1940, disposition suivant laquelle le redevable de l'impôt spécial, qui, au cours de l'année ou de l'exercice qui suivait celui pendant lequel les bénéfices exceptionnels imposables avaient été réalisés, éprouvait une perte professionnelle atteignant au moins 30 % du montant du dit impôt spécial, pouvait obtenir un dégrèvement ou remboursement de l'impôt spécial égal au montant de la perte professionnelle.

Le crédit supplémentaire de fr. 2,705,216.75 demandé pour la restitution des droits indûment perçus et pour le remboursement d'intérêts de retard, représente le montant d'ordonnances qui, à défaut de crédits suffisants, n'ont pu être imputées sur les crédits *ad hoc* des exercices 1944 et antérieurs. C'est de la célérité avec laquelle les réclamations peuvent être instruites et avec laquelle le remboursement d'impôts par application de l'article 52 des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus peut être accordé, que dépendent l'exercice d'imputation des ordonnances de restitution et partant aussi en grande partie le montant total des imputations pour chaque exercice.

Le crédit supplémentaire de fr. 7,404,217.41 se rapportant à la part du Trésor de la Colonie dans les impôts sur les revenus, résulte de la répartition *définitive* de celles des impositions acquittées pour les exercices 1941 à 1944, qui donnaient lieu à l'attribution d'une part au Trésor de la Colonie.

Les crédits supplémentaires de 2,000 francs, 250,000 francs et 150,000 francs sollicités pour l'exercice 1946 respectivement en ce qui concerne la taxe spéciale sur le droit de chasse, de pêche ou de tenderie, la taxe sur les spectacles ou divertissements et la taxe d'ouverture de débits de boissons fermentées ou spiritueuses résultent de la mise en concordance des prévisions inscrites au budget des Non-Valeurs et des Remboursements de cet exercice avec les dépenses réelles de l'exercice 1946 à en juger par

verleend werd, niet overschreden door de uitgaven van dit dienstjaar en zou het gelijkwaardig krediet betreffende de grondbelasting het eveneens niet geweest zijn, indien het dienstjaar op de normale datum van 31 Maart 1946 was afgesloten geworden.

Zo voor het dienstjaar 1945 het bedrag der Kwade Posten uitgegeven uit hoofde van de bijzondere en tijdelijke belasting op de uitzonderlijke winsten beïnvloed is geworden door de verlenging van dit dienstjaar voor de vereffening van de uitgaven, is het nochtans niet van belang ontbloot aan te stippen dat het krediet van 1,500,000 frank, voor de gezegde belasting ingeschreven in de begroting van Kwade Posten en Terugbetalingen van het dienstjaar 1945 op 31 Maart 1946 reeds met 3,487,780 frank was overschreden. Deze laatste omstandigheid is in hoofdzaak te wijten aan het feit dat een belangrijke ordonnantie uitgegeven werd bij toepassing van artikel 10, § 3, der wet van 10 Januari 1940, bepaling ingevolge dewelke hij die de bijzondere belasting verschuldigd was en die, in de loop van het jaar of van het boekjaar volgende op datgene gedurende hetwelk de belastbare uitzonderlijke winsten werden verworven, een bedrijfsverlies leed, dat ten minste 30 t.h. van het bedrag van gezegde bijzondere belasting bereikte, een ontlasting of teruggave van de bijzondere belasting kon bekomen, welke gelijk was aan het bedrag van het bedrijfsverlies.

Het bijkrediet van fr. 2,705,216.75, gevraagd voor de teruggave van de ten onrechte geheven rechten en voor de terugbetaling van nalatigheidsinteresten, vertegenwoordigt het bedrag van ordonnanties die, bij gebrek aan voldoende kredieten, niet op de kredieten *ad hoc* der dienstjaren 1944 en vorige konden aangerekend worden. Het is van de spoed waarmede de bezwaarschriften kunnen onderzocht worden en waarmede de terugbetaling van belastingen bij toepassing van artikel 52 der samengeschakelde wetten betreffende de inkomstenbelastingen kan toegestaan worden, dat het dienstjaar van aanrekening der ordonnanties van terugbetaling en bijgevolg ook grotendeels het totaal bedrag der aanrekeningen voor elk dienstjaar afhangen.

Het bijkrediet van fr. 7,404,217.41 betreffende het deel der Koloniale Schatkist in de inkomstenbelasting vloeit voort uit de *definitieve* verdeling van diegene onder de voor de dienstjaren 1941 tot 1944 gekweten aanslagen, die aanleiding gaven tot toekenning van een deel aan de Kolonale Schatkist.

De bijkredieten van 2,000 frank, 250,000 frank en 150,000 frank voor het dienstjaar 1946 gevraagd onderscheidenlijk wat betreft de speciale belasting op het jacht-, visch- of vogelvangstrecht, de belasting op de vertoningen of vermakelijkheden en de openingsbelasting op de slijterijen van gegiste of sterke dranken, spruiten voort uit het in overeenstemming brengen van de in de begroting van Kwade Posten en Terugbetalingen van dit dienstjaar ingeschreven vooruitzichten met de werkelijke uitgaven van het

les résultats acquis au 31 décembre 1946 et avec les dépenses de l'exercice 1945. Les crédits respectifs de 1,000 francs, de 250,000 francs et de 450,000 francs alloués pour les trois impôts dont il s'agit, seront ainsi portés à 3,000 francs, à 500,000 francs et à 600,000 francs.

Le crédit supplémentaire de 88,500,000 francs à porter sous l'article 19 du budget de l'exercice 1946 est relatif à l'accroissement des ressources du Fonds des communes de l'année 1946 par suite de sa participation dans les intérêts de retard perçus en 1946 (art. 3, premier alinéa, de la loi du 28 décembre 1946, contenant le budget des Voies et Moyens, pour l'exercice 1947), dans les recettes opérées sous le bénéfice de la loi relative à l'amnistie fiscale et dans l'augmentation de recettes relevée, par rapport aux prévisions primitives, en matière de taxe professionnelle pour l'année 1946.

Art. 23. — *Douanes et Accises. Restitutions de droits indûment perçus, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 18,000,000 de fr.,

pour permettre l'imputation de nombreux remboursements consécutifs à l'application des lois modifiant les droits de douane et d'accise.

Art. 24. — *Douanes et Accises. Solde éventuel à payer, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 3,465,704.70,

pour permettre la régularisation des sommes revenant au Grand-Duché de Luxembourg sur les recettes communes.

Art. 25. — *Enregistrement et Domaines. — Restitutions de droits indûment perçus, d'amendes, de frais, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 1,707,752 francs,

dont 1,700,000 francs pour permettre la régularisation budgétaire des remboursements effectués à la suite des arrêtés de grâce pris, pendant l'occupation, par les Secrétaires généraux,

et 7,752 francs pour permettre de régulariser deux ordonnances de restitution, se rapportant à l'exercice 1938 et émises par la Direction de l'Enregistrement et des Domaines à Liége, à titre de restitution partielle de loyers.

Art. 27. — *Trésorerie et autres administrations de recettes, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : fr. 63,736.21.

Le crédit supplémentaire sollicité est destiné à permettre la ristourne du droit de timbre afférente aux

dienstjaar 1946, te oordelen naar de op 31 December 1946 verworven uitslagen, en met de uitgaven van het dienstjaar 1945. De onderscheidenlijke kredieten van 1,000 frank, van 250,000 frank en van 450,000 frank welke toegestaan werden voor de drie belastingen waarvan sprake, zullen aldus op 3,000 fran, op 500,000 frank en op 600,000 frank gebracht worden.

Het onder artikel 19 van de begroting voor het dienstjaar 1946 op te nemen bijkrediet van 88,500,000 frank houdt verband met de vermeerdering der inkomsten van het Fonds der gemeenten van het jaar 1946 (art. 3, alinea 1, van de wet dd. 28 December 1946, houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1947) ten gevolge van zijn aandeel in de in 1946 geïnde nalatigheidsinteresten, in de ontvangsten gedaan ingevolge de wet betreffende de fiscale amnestie en in de vermeerdering van ontvangsten welke, in vergelijking met de primitieve vooruitzichten, inzake bedrijfsbelasting voor het jaar 1946 vastgesteld wordt.

Art. 23. — *Douanen en Accijnzen. Teruggave, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 18,000,000 frank,

om de vereffening mogelijk te maken van talrijke terugbetalingen voortspruitende uit de toepassing der wetten, welke het bedrag der douane- en accijnsrechten wijzigden.

Art. 24. — *Douanen en accijnzen. Door België aan het Groothertogdom, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 3,465,704.70,

om de regularisatie mogelijk te maken van sommen op de gemeenschappelijke ontvangsten toekomende aan het Groothertogdom Luxemburg.

Art. 25. — *Registratie en Domeinen. — Teruggaven van ten onrechte geheven rechten, geldboeten, kosten, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 1,707,752 frank,

waarvan 1,700,000 frank om de begrotingsregularisatie toe te laten van de terugbetalingen gedaan ingevolge de gratiebesluiten welke gedurende de bezetting door de Secretarissen-generaal werden genomen,

en 7,752 frank om de regularisatie toe te laten van twee ordonnantiën van teruggave, met intrekking tot het dienstjaar 1938, uitgegeven door de Directeur van Registratie en Domeinen te Luik, ten titel van gerechtelijke teruggave inzake huur.

Art. 27. — *Thesaurie en andere besturen van ontvangst, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 63,736.21.

Het aangevraagd bijkrediet strekt er toe de terugbetaling toe te laten van het zegelrecht op de gelden-

avances de fonds consenties par la Banque Nationale en 1945 pour l'échange de billets allemands ramenés par les rapatriés.

Art. 28. — *Trésorerie. — Restitution, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 720,000 francs.

Par suite de la guerre, il y a augmentation du montant des restitutions de retenues perçues indûment et de contributions volontaires devenues sans objet.

Art. 29. — *Trésorerie. — Perte résultant, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 750,000 francs.

Ce crédit supplémentaire s'avère nécessaire par suite de la baisse du cours de la Dette Unifiée, d'une part, et du dépôt d'obligations pour un montant supérieur aux prévisions, d'autre part.

Art. 30. — *Trésorerie.*
Déficit des comptables de l'Etat.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 23,818.90,

destiné à régulariser le montant d'un déficit arrêté par la Cour des Comptes.

b) Dépenses résultant de la guerre.

BUDGET DES PENSIONS.

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE.

Art. 33. — *Pensions, pensions provisoires et avances, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 8,800,000 francs.

Application de l'arrêté du Régent du 8 juillet 1946 portant à 44 le nombre de tranches mobiles de la pension pour invalidité (4,000,000 de francs).

Par ailleurs, au cours de l'exercice 1945, la Caisse Nationale des Pensions de la Guerre a payé à la charge de l'article 36 (correspondant du présent article) des dépenses pour un montant de 154,800,000 francs, alors que le crédit alloué n'était que de 150 millions de francs.

Art. 35. — *Avances sur pension à effectuer par la Caisse Nationale, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 3,000,000 de fr.

Même justification qu'à l'article 33, 1° alinéa.

voorschotten, door de Nationale Bank in 1945 toegestaan voor de omwisseling van door de gerepatrieerden ingebrachte Duitse biljetten.

Art. 28. — *Thesaurie. — Teruggave, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 720,000 frank.

Ten gevolge van de oorlog is er vermeerdering van het bedrag der teruggaven van ten onrechte geïnde bijdragen en van vrijwillige stortingen zonder voorwerp geworden.

Art. 29. — *Thesaurie. — Verlies voortspruitende, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 750,000 frank.

Dit bijkrediet blijkt nodig om reden van de daling van de notering van de Geünificeerde Schuld enerzijds, en van de inlevering van obligatiën voor een bedrag groter dan was voorzien, anderzijds.

Art. 30. — *Thesaurie.*
Tekorten bij Staatsrekenplichtigen.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 23,818.90,

bestemd tot de regularisatie van een tekort bestatigd door het Rekenhof.

b) Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.

BEGROTING VAN PENSIOENEN.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.

Art. 33. — *Pensioenen, voorloopige pensioenen en voorschotten, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 8,800,000 frank.

Toepassing van het besluit van de Regent van 8 Juli 1946, waarbij het aantal schijven van het veranderlijk gedeelte van het invaliditeitspensioen op 44 wordt gebracht (4,000,000 frank).

Verder, heeft de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen, in de loop van het dienstjaar 1945, uitgaven gebracht ten laste van artikel 36 (overeenstemmend met onderhavig artikel) voor een bedrag van 154 millioen 800,000 frank, dan wanneer het toegekend krediet slechts 150 millioen frank beliep.

Art. 35. — *Voorschotten op pensioenen, ter voldoening, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 3,000,000 frank.

Zelfde toelichting als bij artikel 33, 1° alinea.

Art. 36*bis* (*nouveau*). — Secours tenant lieu de pension à certaines veuves de militaires ou de civils visés à l'arrêté-loi du 9 février 1945, dont le mariage a été contracté postérieurement au fait dommageable dû à la guerre de 1940-1945, pour autant que ce mariage ait été contracté moins de six mois après la rentrée du militaire dans ses foyers ou la libération du détenu et qu'il puisse être établi : 1° soit qu'il y avait promesse de mariage avant le fait dommageable; 2° soit qu'un enfant légitime du défunt est né moins d'un an après la célébration du mariage et est en vie au moment de l'attribution du secours.

Crédit demandé : 200,000 francs,

en vue d'assurer le paiement du secours dont question dans le texte de l'article.

BUDGET DU MINISTERE DE LA JUSTICE.

Art. 38. — *Frais d'installation et de fonctionnement des Commissions d'enquête sur les violations du droit des gens, des lois et coutumes de la guerre (arrêté du 13 décembre 1944).*

Crédit supplémentaire demandé : 3,700,000 francs.

Lors de l'élaboration du budget pour 1946, un crédit de 1,000,000 de francs fut prévu pour cette Commission; les services ne disposaient toutefois d'aucun élément de calcul. L'insuffisance résulte en majeure partie du fait que le crédit supporte les traitements, indemnités et frais divers des militaires en Allemagne pour compte de la Commission, frais supportés jusqu'au 31 décembre 1945 par le budget du Ministère de la Défense Nationale.

Art. 39. — *Juridictions militaires.*

1. Cour militaire : Traitements des magistrats et fonctionnaires, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 4,375,000 francs.

Le crédit est sollicité en vue de l'application des nouvelles bases de traitements proposées à la législature.

Art. 36*bis* (*nieuw*). — Als pensioen geldende hulpgeld aan sommige weduwen van bij de besluitwet van 9 Februari 1945 bedoelde militairen of burgers, wier huwelijk gesloten werd na het schadelijk feit dat aan den oorlog 1940-1945 te wijten is en het overlijden van hun echtgenoot veroorzaakt heeft, voor zover dit huwelijk gesloten werd binnen de zes maanden na de terugkeer van de militair in zijn haardstede of de bevrijding van de gevangene en er kan bewezen worden : 1° hetzij dat er huwelijksbelofte bestond vóór het schadelijk feit; 2° hetzij dat er een wettig kind van de overledene geboren is binnen het jaar na het sluiten van het huwelijk en in leven is op het ogenblik waarop het hulpgeld wordt toegekend.

Aangevraagd krediet : 200,000 frank,

nodig voor de betaling van het hulpgeld waarvan sprake in de tekst van het artikel.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE.

Art. 38. — *Kosten van installatie en werking van de Commissiën van onderzoek inzake de inbreuken op het volkenrecht op de wetten en de gebruiken van den oorlog (besluit van 13 December 1944).*

Aangevraagd bijkrediet : 3,700,000 frank.

Bij het opmaken van de begroting voor 1946 werd een krediet van 1,000,000 frank ten behoeve van bedoelde Commissie voorzien; de diensten echter beschikten over geen enkel gegeven voor de berekening er van. De ontoereikendheid vloeit voor het meerendeel voort uit het feit dat uit het krediet de wedden, vergoedingen en verschillende kosten van militairen die met een opdracht in Duitsland voor rekening van de Commissie belast zijn, worden betaald, welke kosten door de begroting van het Ministerie van Landsverdediging werden gedragen tot 31 December 1945.

Art. 39. — *Militaire rechtsmachten.*

1. Militair gerechtshof : Jaarwedden der magistraten en ambtenaren, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 4,375,000 frank.

Het krediet werd aangevraagd met het oog op de toepassing van de nieuwe weddegrondslagen voorgeled aan de Wetgevende Kamers.

2. Conseils de guerre : traitements des magistrats, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 25,450,000 francs.

Voir note à l'article 39-1.

3. Cour militaire : Traitements et indemnités des agents temporaires, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 6,020,000 francs.

L'insuffisance résulte de l'application, à partir du 1er janvier 1946, des nouvelles bases de rémunération des agents temporaires, du personnel ouvrier et de maîtrise. Une somme de 20,000 francs est destinée à la régularisation de créances des exercices antérieurs.

4. Conseils de guerre : Traitements et indemnités des agents temporaires, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 1,454,000 francs.

Voir note à l'article 39-3. Une somme de 500,000 francs est destinée à la régularisation de créances des exercices antérieurs.

6. Indemnités pour prestations spéciales, primes.

Crédit supplémentaire demandé : 3,800 francs.

Crédit nécessaire à la liquidation d'une créance de l'exercice 1945.

8. Eclairage, chauffage, etc. (y compris : 1° les dépenses résultant de l'emploi de l'électricité comme force motrice; 2° les achats de carburant et de lubrifiant pour les véhicules automobiles, les frais de location de garage et des indemnités de location de véhicules réquisitionnés).

Crédit supplémentaire demandé : 3,170,000 francs.

Le texte de l'article a été complété de façon à permettre l'imputation des dépenses résultant de l'utilisation de voitures automobiles, réquisitionnées et autres.

Un crédit supplémentaire de 170,000 francs est destiné à la régularisation de créances des exercices antérieurs, découlant notamment des frais d'installation des juridictions militaires.

Exercice 1946 : 3,000,000 de francs.

L'insuffisance résulte de la prise en charge des indemnités de location des véhicules réquisitionnés, charge supportée jusqu'au 31 décembre 1945 par le budget du Ministère de la Défense Nationale. La dotation de voitures automobiles des juridictions militaires, qui était de 158 au 1er janvier 1946, a été

2. Krijgsraden : Jaarwedden der magistraten, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 25,450,000 frank.

Zie nota artikel 39-1.

3. Militair gerechtshof : Wedden en vergoedingen der tijdelijke personeelsleden, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 6,020,000 frank.

De ontoereikendheid vloeit voort uit de toepassing met ingang van 1 Januari 1946, van de nieuwe bezoldigingsgrondslagen voor de tijdelijke personeelsleden, het arbeiders- en meesterspersoneel. Een som van 20,000 frank is bestemd tot het vereffenen van achterstallige schuldvorderingen.

4. Krijgsraden : Wedden en vergoedingen van de tijdelijke personeelsleden, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 1,454,000 frank.

Zie nota artikel 39-3. Een som van 500,000 frank is bestemd tot het vereffenen van achterstallige schuldvorderingen.

6. Vergoedingen voor bijzondere prestaties, premiën.

Aangevraagd bijkrediet : 3,800 frank.

Dit krediet is nodig om een schuldvordering van het jaar 1945 te betalen.

8. Verlichting, verwarming, enz. (met inbegrip van : 1° de uitgaven voortvloeiende uit het gebruik van electriciteit als drijfkracht; 2° de aankoopen van motorbrandstof en smeerolie voor de motorvoertuigen, de huur voor garage en de vergoedingen voor huur van opgeëischte voertuigen).

Aangevraagd bijkrediet : 3,170,000 frank.

De tekst van het artikel werd aangevuld zodat de aanrekening van de uitgaven voortvloeiende uit het bezigen van opgeëiste en andere autorijtuigen mogelijk wordt gemaakt.

Een bijkrediet van 170,000 frank is bestemd tot het vereffenen van schuldvorderingen met betrekking tot vroegere dienstjaren en verband houdende onder andere met de kosten van installatie der militaire rechtsmachten.

Dienstjaar 1946 : 3,000,000 frank.

De ontoereikendheid vloeit voort uit de aanrekening van de vergoedingen voor huur van de opgeëiste voertuigen, vergoedingen welke tot de 31 December 1945 door de begroting van het Ministerie van Landsverdediging, werden gedragen. Het aantal autorijtuigen waarvan de militaire rechtsmachten werden

progressivement réduite et ramenée à 47 unités à la date du 31 décembre 1946.

9. Achat et réparation de matériel. — Mobilier : entretien et fournitures. — Voitures automobiles : réparations, entretien.

Crédit supplémentaire demandé : 300,000 francs.

Texte complété en vue de permettre l'imputation des dépenses résultant de l'utilisation de voitures automobiles.

L'insuffisance résulte du fait que les ateliers de réparation de l'armée n'interviennent plus dans l'entretien et la réparation des voitures, ces frais étant supportés intégralement, à partir du 1er janvier 1946, par le budget du Ministère de la Justice (voir note à l'art. 39-8).

10. Locaux judiciaires (y compris les indemnités de location de mobilier réquisitionné).

Crédit supplémentaire demandé : 500,000 francs.

Texte complété en vue de permettre l'imputation des indemnités de location du mobilier réquisitionné.

L'insuffisance résulte des frais de location du mobilier réquisitionné à l'usage des juridictions militaires, frais supportés jusqu'au 31 décembre 1945 par le budget du Ministère de la Défense Nationale.

11. Fournitures de bureau, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 70,000 francs.

Crédit nécessaire à la régularisation de créances arriérées se rapportant aux premiers frais de fonctionnement des juridictions militaires.

12. Frais de route et de séjour, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 1,400,000 francs.

Crédit destiné à la régularisation d'avances payées, à titre d'indemnité d'affectation et de séjour (arrêté du Régent du 6 février 1945), lors de l'organisation des juridictions militaires (exercices 1945 et 1944).

Art. 40. — *Camps d'internement (y compris, etc.).*

5. Eclairage, chauffage, service des eaux, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 1,000,000 de fr., dont :

Exercice 1945 : 400,000 francs;
Exercice 1946 : 600,000 francs.

voorzien en dat de 1 Januari 1946 158 bedroeg, werd geleidelijk verminderd en tot 47 eenheden herleid op de datum van 31 December 1946.

9. Aankoop en herstelling van materieel. — Meubelen : onderhoud en benoodigdheden. — Autorijtuigen : herstelling, onderhoud.

Aangevraagd bijkrediet : 300,000 frank.

De tekst werd aangevuld om de aanrekening van de uit het gebruikmaken van autorijtuigen voortvloeiende uitgaven mogelijk te maken.

De ontoereikendheid vloeit voort uit het feit dat de herstellingsplaatsen van het leger zich niet meer belasten met het onderhoud en de herstelling van de rijtuigen, met dien verstande dat die kosten van af 1 Januari 1946 tot het volle bedrag er van, op de begroting van het Ministerie van Justitie worden aangerekend (zie nota bij art. 39-8).

10. Gerechtelijke lokalen (met inbegrip van de vergoedingen voor huur van opgeëischt mobilair).

Aangevraagd bijkrediet : 500,000 frank.

De tekst werd aangevuld om de aanrekening van de vergoedingen voor huur van het opgeëist mobilair mogelijk te maken.

De ontoereikendheid vloeit voort uit de kosten voor huur van opgeëist mobilair ten gerieve van de militaire rechtsmaken, kosten die tot 31 December 1945 op de begroting van het Ministerie van Landsverdediging werden aangerekend.

11. Kantoorleveringen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 70,000 frank.

Dit krediet is noodig om achterstallige schuldvorderingen verband houdende met de eerste kosten van werking der militaire rechtsmachten te voldoen.

12. Reis- en verblijfkosten, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 1,400,000 frank.

Dat krediet moet dienen om voorschotten te regulariseren die bij wijze van vergoeding wegens tewerkstelling en wegens verblijf (besluit van de Regent dd. 6 Februari 1945) bij het inrichten van de militaire rechtsmachten werden betaald (dienstjaren 1945 en 1944).

Art. 40. — *Interneeringskampen (met inbegrip, enz.).*

5. Verlichting, verwarming, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 1,000,000 frank, waarvan :

Dienstjaar 1945 : 400,000 frank;
Dienstjaar 1946 : 600,000 frank.

L'insuffisance résulte de l'augmentation des tarifs pour la consommation d'eau, de gaz et d'électricité.

6. Transfèrement et extraction des détenus, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 8,000,000 de fr.

L'insuffisance résulte du nombre considérable de transfèrements à la suite des mesures de classification prises à l'égard des détenus, de façon à grouper dans un établissement déterminé les délinquants d'une même catégorie; transfèrements également nécessaires à la mise au travail des détenus. Majoration du tarif des transports par chemin de fer.

7. Achat et réparation de matériel, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 15,000 francs.

Crédit destiné à la régularisation de créances des exercices 1945 et antérieurs.

8. Frais de route et de séjour, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 170,000 francs,

dont :

Exercices 1945 et antérieurs : 10,000 francs,

destiné au payement de créances arriérées.

Exercice 1946 : 160,000 francs.

L'insuffisance résulte de l'application des taux de l'indemnité pour frais de route et de séjour prévus par l'arrêté du 29 novembre 1945.

Art. 41 (*nouveau*). — Traitements, soldes, indemnités réglementaires et entretien des militaires de tous grades mis à la disposition du Ministre de la Justice pour le service des camps d'internement et des juridictions militaires (y compris : 1° le remboursement au Ministère de la Défense Nationale de certains frais d'équipement, d'entretien, etc., de ces militaires ou des unités dans lesquelles ils sont répartis; 2° le paiement aux magistrats, greffiers, etc. des juridictions militaires des indemnités militaires qui leur reviennent).

Crédit supplémentaire demandé : 60,000,000 de fr.

Cette dépense était supportée, jusqu'au 31 décembre 1945, par le budget du Ministère de la Défense Nationale.

De ontoereikendheid vloeit voort uit de verhoging van de tarieven voor het verbruik van water, gas en electriciteit.

6. Overbrenging en uitbrenging van de gedetineerden, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 8,000,000 frank.

De ontoereikendheid vloeit voort uit het aanzienlijk aantal overbrengingen ten gevolge van de maatregelen tot classificatie die ten aanzien van de gedetineerden werden genomen zoodat de wetsovertreders van een zelfde categorie in een bepaalde inrichting worden gegroepeerd, de overbrengingen zijn eveneens noodzakelijk tot het te werk stellen van de gedetineerden. Verhoging van het tarief voor het vervoer per spoorweg.

7. Aankoop en herstelling van materieel, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 15,000 frank.

Dit krediet moet dienen om schuldvorderingen in verband met de dienstjaren 1945 en vroegere te betalen.

8. Reis- en verblijfkosten, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 170,000 frank,

waarvan :

Dienstjaren 1945 en vroegere : 10,000 frank,

om achterstallige schuldvorderingen te betalen.

Dienstjaar 1946 : 160,000 frank.

De ontoereikendheid vloeit voort uit de toepassing van de bedragen van de vergoeding wegens reis- en verblijfkosten voorzien bij besluit van 29 November 1945.

Art. 41 (*nieuw*). — Wedden, soldij, reglementaire vergoedingen en onderhoud van de militairen van allen rang ter beschikking van de Minister van Justitie gesteld voor de dienst van de interneringskampen en de militaire rechtsmachten (met inbegrip : 1° van de terugstorting aan het Ministerie van Landsverdediging van sommige kosten van uitrusting, onderhoud, enz. van die militairen of van de eenheden waarbij zij ingedeeld zijn; 2° van de betaling aan de magistraten, griffiers, enz. der militaire rechtsmachten van de militaire vergoedingen welke hun toekomen).

Aangevraagd bijkrediet : 60,000,000 frank.

Die uitgave werd tot op 31 December 1945 op de begroting van het Ministerie van Landsverdediging aangerekend.

Art. 42 (*nouveau*). — *Sûreté de l'Etat.*

1. Dépenses de personnel.

Crédit supplémentaire demandé : 39,032,000 francs.

Le crédit était prévu, pour 1946, au budget du Ministère de la Défense Nationale. Un arrêté du Régent du 3 juillet 1946 ayant transféré au Ministère de la Justice l'Administration de la Sûreté de l'Etat, un arrêté royal mettra à la disposition du Ministre de la Justice les crédits disponibles au 31 juillet 1946. Une insuffisance de 30,000,000 francs se manifeste au crédit prévu pour les dépenses de personnel. Elle résulte de la péréquation des rémunérations du personnel.

Une somme de 9,032,000 francs est destinée à la régularisation des traitements et salaires payés depuis la libération du territoire jusqu'au rattachement de l'Administration de la Sûreté de l'Etat au Ministère de la Défense Nationale, en janvier 1945.

Art. 43 (*nouveau*). — Rééquipement ménager du personnel définitif affecté au service des juridictions militaires et des camps d'internement (y compris le personnel militaire définitif affecté à ces services) (arrêté-loi du 10 janvier 1946).

Crédit supplémentaire demandé : 3,559,000 francs.

Le crédit couvre le coût des bons de rééquipement ménager délivrés aux membres du personnel définitif, rattachés temporairement à des services émargeant aux dépenses résultant de la guerre.

BUDGET DU MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES ET DU COMMERCE EXTERIEUR.

Art. 41 (*nouveau*). — Reconstruction et aménagement de l'immeuble abritant la Légation de Belgique à Belgrade.

Crédit demandé : 8,000,000 de francs.

Ce crédit est destiné à reconstruire et à remettre en état l'immeuble de la Légation de Belgique à Belgrade, détruit par faits de guerre.

Art. 42 (*nieuw*). — *Veiligheid van de Staat.*

1. Uitgaven voor personeel.

Aangevraagd bijkrediet : 39,032,000 frank.

Het krediet was voor 1946 voorzien op de begroting van Landsverdediging; daar bij besluit van de Regent, dd. 3 Juli 1946, het Bestuur van de Veiligheid van de Staat naar het Ministerie van Justitie werd overgebracht, zullen bij koninklijk besluit de op 31 Juli 1946 beschikbare kredieten ter beschikking van het Ministerie van Justitie worden gesteld. Het krediet voorzien voor de uitgaven voor personeel wijst op een ontoereikendheid van 30,000,000 frank. Zij vloeit voort uit de aanpassing der bezoldigingen van het personeel.

Een bedrag van 9,032,000 frank moet dienen voor de regularisatie van de wedden en lonen betaald te rekenen van de bevrijding van het grondgebied tot aan de wederaanhechting van het Bestuur van de Veiligheid van de Staat aan het Ministerie van Landsverdediging in Januari 1945.

Art. 43 (*nieuw*). — Huishoudelijke heruitrusting van het vast personeel verbonden aan de dienst der militaire rechtsmachten en der interneringskampen (met inbegrip van het vast militair personeel verbonden aan die diensten) (besluitwet van 10 Januari 1946).

Aangevraagd bijkrediet : 3,559,000 frank.

Dit krediet dekt de uitgave in verband met de huishoudelijke heruitrustingsbons afgegeven aan de leden van het vast personeel die tijdelijk verbonden zijn aan diensten die ten bezware van uitgaven voortvloeiende uit de oorlog worden betaald.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL.

Art. 41 (*nieuw*). — Wederopbouw en in orde brengen van het gebouw van de Belgische Legatie te Belgrado.

Aangevraagd krediet : 8,000,000 frank.

Dit krediet is bestemd om de gebouwen der Belgische Legatie te Belgrado, die door oorlogsgebeurtenissen vernield werden, weder op te bouwen en in orde te brengen.

BUDGET DU MINISTERE DE L'INTERIEUR.

1° MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR PROPREMENT DIT.

Art. 39. — *Entretien des cimetières, des monuments, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 2,258,800 francs.

Exercices 1945 et antérieurs : 258,800 francs.

En vue du paiement de créances introduites après la clôture de l'exercice.

Exercice 1946 : 2,000,000 de francs.

Le taux unitaire d'entretien des tombes a dû être relevé à la suite de la hausse des salaires. Par ailleurs le nombre des tombes allemandes à entretenir a sensiblement augmenté du fait de la reprise des cimetières établis par les Alliés.

Art. 41. — *Dépenses résultant de l'octroi d'allocations ou indemnités de milice.*

1. Allocations aux familles des militaires, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 128,540,000 francs.

Le crédit inscrit au budget (250 millions) supposait qu'en moyenne 45,000 miliciens et volontaires de guerre seraient sous les drapeaux au cours de l'année 1946. Ce chiffre a été dépassé de beaucoup.

Des arriérés assez élevés (50 millions) restaient par ailleurs encore dus aux ayants droit des forces belges de Grande-Bretagne et des marins de la section belge de la Royal Navy.

2 (*nouveau*). Commissions d'appel instituées par l'arrêté du Régent du 14 décembre 1944. Dépenses de toute nature.

Crédit supplémentaire demandé : 2,500,000 francs.

L'arrêté du Régent du 14 décembre 1945 subordonne désormais l'octroi de l'indemnité de milice à certaines conditions de ressources. En cas de contestation, l'article 29 a ouvert aux intéressés un droit d'appel devant une commission spéciale instituée au chef-lieu de chaque arrondissement judiciaire.

Art. 42. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses assumées par les provinces et les communes pour les services du ravitaillement, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 20,000,000 de fr.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

1° EIGENLIJK MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

Art. 39. — *Onderhoud van de begraafplaatsen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 2,258,800 frank.

Dienstjaren 1945 en vorige : 258,800 frank.

Met het oog op de na het afsluiten van het dienstjaar ingediende schuldvorderingen.

Dienstjaar 1946 : 2,000,000 frank.

De eenheidsprijs voor het onderhoud der graven is moeten verhoogd worden ingevolge de verhoging der lonen. Bovendien is het aantal der te onderhouden Duitse graven merkelijk gestegen wegens de overneming der door de Geallieerden aangelegde begraafplaatsen.

Art. 41. — *Uitgaven voortvloeiende uit de verleening van militie-uitkeeringen of vergoedingen.*

1. Uitkeeringen aan de gezinnen der soldijtrekkende militairen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 128,540,000 frank.

Het op de begroting uitgetrokken krediet (250 millioen) liet onderstellen dat gemiddeld 45,000 miliciens en vrijwilligers in de loop van 1946 zouden onder de wapens zijn. Dat cijfer werd merkelijk overschreden.

Merkelijk hoge achterstallen (50 millioen) bleven bovendien nog verschuldigd aan rechthebbenden der Belgische strijdkrachten van Groot-Brittannië en der zeelieden van de Belgische sectie der Royal Navy.

2 (*nieuw*). Beroepscommissies ingesteld door het Regentsbesluit van 14 December 1944. Uitgaven van alle aard.

Aangevraagd bijkrediet : 2,500,000 frank.

Bij het besluit van de Regent van 14 December 1945 is voortaan het verlenen der militievergoeding aan sommige inkomsten-vereisten onderworpen. Bij betwisting mogen de belanghebbenden ingevolge artikel 29 beroep instellen bij een bijzondere commissie die in elke arrondissementshoofdplaats is ingesteld.

Art. 42. — *Rijkstegemoetkoming in de door de provincies en gemeenten gedragen uitgaven voor de ravitailleerings- en rantsoeneeringsdiensten.*

Aangevraagd bijkrediet : 20,000,000 frank.

En remplacement de crédits inscrits au budget de 1945 qui n'ont pas pu être utilisés avant la clôture de cet exercice.

Art. 43. — *Aide aux provinces et aux communes dont la situation financière est particulièrement obérée. (Ce crédit comprendra chaque année une annuité de* 10,290,000 *francs à payer pendant* 30 *ans en amortissement d'emprunts communaux contractés ou à contracter pour dettes échues au* 31 *décembre* 1946. *Le disponible pourra être transféré à un Fonds spécial ouvert au budget pour Ordre. Titre II. Dépenses soumises au visa préalable de la Cour des Comptes.)*

Crédit supplémentaire demandé : 435,290,000 francs.

L'exposé général du budget de 1947 (cf. notamment la p. 44) fait connaître sommairement les intentions du Gouvernement en matière d'assainissement des finances provinciales et communales. Il en résulte qu'un crédit supplémentaire de l'import ci-dessus doit être inscrit au budget de 1946. Le libellé ancien, dont le texte était trop restrictif, a été adapté au but poursuivi. Le montant du crédit pourra désormais être consacré à la résorption des déficits, *quelle qu'en soit l'origine*. Comme il est d'autre part probable que la totalité des crédits inscrits au budget de 1946 ne pourra être répartie avant la clôture de l'exercice, le libellé prévoit que le solde sera viré à un Fonds spécial ouvert au budget pour Ordre, où il conservera la même affectation.

Art. 47. — *Service des allocations et indemnités de milice : traitements, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 600,000 francs.

Voir la note sous l'article 2-1 (dépenses ordinaires, Intérieur).

Art. 49*bis* (*nouveau*). — Frais de restauration intérieure d'un immeuble occupé durant la guerre par divers services de l'Etat.

Crédit demandé : 1,000,000 de francs.

Il s'agit de l'immeuble sis rue Royale, 14, à Bruxelles, qui a été occupé dès le mois de novembre 1940 par l'Administration des Services de Contrôle, puis successivement par différents services temporaires du Département de l'Intérieur, par le Ministère de l'Information, par le Ministère des Dommages de Guerre et par le Ministère du Budget. Pour les détériorations causées aux peintures, boiseries, tentures, mobilier, etc., ainsi que pour les transformations effectuées, il a été convenu avec la propriétaire le versement d'une indemnité forfaitaire transactionnelle d'un million de francs.

Ter vervanging van kredieten op de begroting van 1945 ingeschreven die vóór de afsluiting van dit dienstjaar, niet konden benuttigd werden.

Art. 43. — *Hulp aan de provincies en gemeenten wier financieele toestand bijzonder bezwaard is. (Dit krediet zal ieder jaar een annuiteit van* 10 *millioen* 290,000 *frank bevatten, te betalen gedurende* 30 *jaren, tot aflossing op gemeenteleningen, aangegaan of aan te gaan voor, op* 31 *December* 1946, *vervallen schulden. Het beschikbare van het krediet zal mogen overgeschreven worden op een Speciaal Fonds, geopend in de begroting voor Orde. Titel II. Uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof onderworpen.)*

Aangevraagd bijkrediet : 435,290,000 frank.

In de algemene uiteenzetting omtrent de begroting voor 1947 (cf. o.m. blz. 44) zijn op beknopte wijze de bedoelingen der Regering inzake sanering der provinciale en gemeentefinanciën uiteengezet. Daaruit blijkt dat een aanvullend krediet van bovenbedoeld bedrag op de begroting voor 1946 dient uitgetrokken. De vroegere omschrijving, waarvan de tekst te restrictief was, werd met dat doel aangepast. Het bedrag van het krediet zal voortaan mogen aangewend worden ter opslorping van de nadelige saldi, *ongeacht hun oorsprong*. Daar anderzijds het totaal der op de begroting 1946 uitgetrokken kredieten niet vóór de afsluiting van het dienstjaar zal kunnen omgeslagen worden, is in de omschrijving voorzien dat het saldo zal gevireerd worden op een Speciaal Fonds, geopend op de begroting voor Orde, waar het dezelfde bestemming behoudt.

Art. 47. — *Dienst der militie-uitkeeringen en -vergoedingen : jaarwedden, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 600,000 frank.

Zie nota onder artikel 2-1 (gewone uitgaven, Binnenlandse Zaken).

Art. 49*bis* (*nieuw*). — Kosten van binnenherstelling van een tijdens de oorlog door verschillende Rijksdiensten betrokken gebouw).

Aangevraagd krediet : 1,000,000 frank.

Betreft gebouw, gelegen Koninklijke straat, 14, te Brussel, dat van de maand November 1940 af door de Contrôlediensten en daarna onderscheidenlijk door verschillende tijdelijke diensten van het Departement van Binnenlandse Zaken, door het Ministerie van Voorlichting, het Ministerie voor Oorlogsschade en het Ministerie van Begroting werd betrokken. Ter vergoeding van de schade aan het schilderwerk, de lambrizering, het behangsel, het meubilair, enz., zomede voor de verrichte transformaties werd met de eigenares overeengekomen een forfaitaire vergoeding van een millioen frank uit te betalen.

Art. 49*ter* (*nouveau*). — Indemnités allouées aux bourgmestres, etc.

Crédit demandé : 9,200,000 francs.

Le crédit de 30,000,000 de francs rattaché à l'exercice 1945 (loi du 28 décembre 1946) n'a pu être utilisé qu'à concurrence de moitié par suite de la publication tardive de la loi précitée. Un crédit de 9,200,000 francs suffira à apurer les créances encore en suspens.

2° COMMISSARIAT GÉNÉRAL A LA PROTECTION AÉRIENNE PASSIVE.

Art. 61. — *Traitements et indemnités des agents temporaires, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 1,225,000 francs.

Voir la note sous l'article 2-1 (dépenses ordinaires, Intérieur).

Art. 61*bis*. — *Personnel temporaire. Arriérés de mobilité, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 60,000 francs.

Voir la note sous l'article 51*bis* (dépenses ordinaires, Intérieur).

Art. 63. — *Rémunérations et indemnités pour prestations spéciales, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 2,214,000 francs.

Indemnités restant à liquider à divers agents de la P.A.P. réfractaires au travail obligatoire ou résistants.

Remboursement à la ville de Liége des frais de recherche des victimes ensevelies sous des immeubles bombardés.

Art. 64. — *Frais d'achat, de location et d'entretien du matériel de transport, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 1,688,000 francs.

En vue du remboursement de diverses avances faites par les administrations communales pour les services extérieurs de la P.A.P. au cours des exercices 1945 et antérieurs.

Art. 65. — *Mesures de protection contre les attaques aériennes.*

2. Dépenses d'alerte civile.

Crédit supplémentaire demandé : 387,000 francs.

Principalement pour permettre le remboursement à la ville de Bruxelles des frais lui occasionnés par la création et l'entretien d'un système de raccordements électriques imposé par les Allemands.

Art. 49*ter* (*nieuw*). — Vergoedingen aan burgemeesters, enz.

Aangevraagd krediet : 9,200,000 frank.

Het krediet van 30,000,000 frank verbonden aan het dienstjaar 1945 (wet van 28 December 1946) kon maar ten belope van de helft van zijn bedrag gebruikt worden ingevolge de laattijdige bekendmaking van hogervermelde wet. Een krediet van 9,200,000 frank zal volstaan om de nog aanhangige schuldvorderingen te vereffenen.

2° COMMISSARIAAT-GENERAAL VOOR DE PASSIEVE LUCHTBESCHERMING.

Art. 61. — *Jaarwedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 1,225,000 frank.

Zie nota onder artikel 2-1 (gewone uitgaven, Binnenlandse Zaken).

Art. 61*bis*. — *Tijdelijk personeel. Mobiliteitsachterstallen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 60,000 frank.

Zie nota onder artikel 51*bis* (gewone uitgaven, Binnenlandse Zaken).

Art. 63. — *Loonen en vergoedingen wegens bijzondere prestaties, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 2,214,000 frank.

Nog te vereffenen vergoedingen aan verschillende personeelsleden van de P.L.B., werkweigeraars of weerstanders.

Terugbetaling aan de stad Luik van de opzoekingskosten van slachtoffers in de puinen van gebombardeerde huizen.

Art. 64. — *Kosten van aankoop, huur en onderhoud van het transportmaterieel, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 1,688,000 frank.

Met het oog op de terugbetaling van sommige door de gemeentebesturen gedane voorschotten voor de buitendiensten van de P.L.B. in de loop van het dienstjaar 1945 en vorige dienstjaren.

Art. 65. — *Beschermingsmaatregelen tegen luchtaanvallen.*

2. Uitgaven voor het civiel alarm.

Aangevraagd bijkrediet : 387,000 frank.

Hoofdzakelijk voor de terugbetaling aan de stad Brussel, van de veroorzaakte kosten voor inrichting en onderhoud van een systeem van door de Duitsers verplichte electrische aansluitingen.

4. Construction et aménagement d'abris, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 30,000 francs.

En vue du paiement de quelques créances arriérées.

6. Mesures de protection des entreprises d'intérêt public, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 2,500,000 francs.

En remplacement d'un solde de crédit tombé en annulation en 1941. Pour permettre le remboursement à la S.N.C.F.B. du solde des frais qu'elle a exposés du chef de mesures de protection aérienne passive sur le réseau.

7. Mesures de protection pour les administrations publiques et assimilées.

Crédit supplémentaire demandé : 2,000 francs.

En vue du paiement à une administration communale, d'une facture transmise après la clôture de l'exercice.

8. Dotation de matériel de protection aérienne, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 413,000 francs.

En vue du remboursement à quelques administrations communales de frais d'équipement d'abris, de fournitures de produits pharmaceutiques, etc., dont les factures ont été introduites après la clôture de l'exercice.

9. Protection des œuvres d'art, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 400,000 francs.

Pour la liquidation de dépenses résultant de la mise en sécurité d'œuvres d'art au château de Lavaux-Sainte-Anne en 1942.

Art. 67. — *Personnel temporaire*
Indemnité d'attente, etc.

Crédit supplémentaire demandé : 88,000 francs.

Voir la justification de l'article 36-2 (dépenses ordinaires, Intérieur).

BUDGET
DU MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE.

Art. 39. — *Secours et assistance*
aux personnes en état d'infortune.

Crédit supplémentaire demandé : 287,545,375 francs.

Pour permettre :

1° de liquider, à concurrence de 45,375 francs, diverses créances arriérées de 1940 et de 1944;

4. Bouwen en inrichten van schuilplaatsen, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 30,000 frank.

Ter betaling van enkele achterstallige schuldvorderingen.

6. Maatregelen ter bescherming van ondernemingen van openbaar nut, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 2,500,000 frank.

Ter vervanging van een ongebezigd kredietsaldo van 1941. Ten einde de terugbetaling aan de N.M.B.S. mogelijk te maken van een saldo van uitgaven voortvloeiend uit op het spoorwegnet getroffen passieve luchtbeschermingsmaatregelen.

7. Beschermingsmaatregelen in het belang der publieke of gelijkgestelde besturen.

Aangevraagd bijkrediet : 2,000 frank.

Met het oog op de terugbetaling aan een gemeentebestuur van een na de afsluiting van het dienstjaar opgezonden factuur.

8. Verschaffing van luchtbeschermingsmaterieel, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 413,000 frank.

Met het oog op de terugbetaling aan enkele gemeentebesturen, van kosten voor uitrusting van schuilplaatsen, voor levering van pharmaceutische producten, enz., waarvoor de facturen na de afsluiting van het dienstjaar werden ingediend.

9. Bescherming van kunstwerken, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 400,000 frank.

Voor de vereffening van uitgaven veroorzaakt door het in veiligheid brengen van kunstvoorwerpen in het kasteel van Lavaux-Sainte-Anne, in 1942.

Art. 67. — *Tijdelijk personeel.*
Wachtvergoeding, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 88,000 frank.

Zie de verantwoording van het artikel 36-2 (gewone uitgaven, Binnenlandse Zaken).

BEGROTING
VAN HET MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID.

Art. 39. — *Steun- en hulpverleening*
aan onvermogende of noodlijdende personen.

Aangevraagd bijkrediet : 287,545,375 frank.

Om het mogelijk te maken :

1° ten belope van 45,375 frank, verscheidene achterstallige schuldvorderingen van 1940 en van 1944 te vereffenen;

2° de régulariser envers le Trésor, à concurrence de 287,500,000 francs, les avances que ce dernier a consenties après épuisement du crédit budgétaire, afin d'assurer jusqu'au 31 décembre 1946 les allocations de secours civil.

Art. 43. — *Frais d'organisation et de fonctionnement de centres de soins pour prisonniers rapatriés, pour résistants et pour enfants de la Patrie. — Dépenses de toute nature.*

Le libellé de l'article a été complété pour permettre d'étendre les activités des centres de soins.

Art. 45. — *Expertise médicale et mise en observation des militaires, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 8,800,000 francs.

Voir note sub article 5. A noter, d'autre part, que les sercices de l'Office médico-légal ont procédé, au cours de l'exercice 1946, à l'examen de 43,599 requérants, alors que les prévisions budgétaires avaient porté sur 30,000 cas seulement.

Art. 47. — *Subside spécial à l'Œuvre Nationale de l'Enfance, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 8,307,150 francs.

En raison du réajustement des traitements et salaires du personnel, d'une augmentation des dépenses de matériel (relèvement des prix) et surtout de l'augmentation de la fréquentation des œuvres (cf. note justificative, art. 22, dépenses ordinaires, Santé publique).

Art. 50. — *Frais de transport d'enfants belges et de malades envoyés à l'étranger. — Dépenses relatives au chauffage du préventorium de Pontresina (période d'hiver* 1945-1946).

La Suisse a mis, à titre gracieux, le préventorium de Pontresina à la disposition des enfants belges, mais elle n'a pu, en raison de la pénurie de combustible, en assurer le chauffage. La modification du libellé de l'article permettra au Département de supporter la dépense relative à la fourniture et au transport du combustible expédié de Belgique.

2° jegens de Schatkist ten belope van 287,500,000 frank, de voorschotten te regulariseren, die ze toegestaan heeft na de uitputting van het krediet van de begroting ten einde tot op 31 December 1946 de uitkering der burgerlijke steunverleningen te verzekeren.

Art. 43. — *Organisatie- en werkingskosten van de verzorgingscentra voor gerepatrieerde gevangenen, voor weerstanders en voor de kinderen van het Vaderland. — Allerhande uitgaven.*

De opstelling van dit artikel werd aangevuld om het mogelijk te maken de werking van de verzorgingscentra uit te breiden.

Art. 45. — *Geneeskundige expertise en inobservatiestelling van militairen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 8,800,000 frank.

Zie nota sub artikel 5. Er valt anderzijds op te merken dat de diensten van de gerechtelijk-geneeskundige Dienst in de loop van het jaar 1946, 43,599 pensioenaanvragen onderzocht hebben waar de begrotingsvooruitzichten slechts 30,000 gevallen voorzien hadden.

Art. 47. — *Speciale subsidie aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 8,307,150 frank.

Ten gevolge het aanpassen der wedden en salarissen van het posoneel, de verhoging van de uitgaven voor materieel (verhoging der prijzen) en de vermeerdering van de bezoeken der werken (zie nota, art. 22, gewone uitgaven, Volksgezondheid).

Art. 50. — *Kosten van vervoer van naar het buitenland gezonden kinderen en zieken. — Uitgaven betreffende de verwarming van het preventorium van Pontresina (winterperiode* 1945-1946).

Zwitserland heeft het preventorium van Pontresina ten kostelozen titel ter beschikking gesteld van de Belgische kinderen, maar heeft wegens de grote schaarste aan brandstoffen de verwarming er van niet kunnen verzekeren. De wijziging van de opstelling van het artikel zal aan het Departement toelaten de kosten te dragen van de levering en van het vervoer van de uit België gezonden brandstoffen.

Art. 51. — *Achat à l'étranger de matériel hospitalier, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 35,000,000 de fr.

Pour permettre le règlement des fournitures de pénicilline et de streptomycine, faites au pays, sous le contrôle du Département. Il s'agit, en fait, d'une charge temporaire, la vente de ces produits donnant lieu à récupération au profit du Trésor.

Art. 56 (*nouveau*). — Frais d'installation et de fonctionnement de stations sanitaires. Prophylaxie du typhus exanthématique et autres maladies épidémiques. Remise en état d'immeubles qui ont servi à abriter des stations sanitaires.

Crédit demandé : 542,000 francs.

Pour permettre :

1° le réglement, à concurrence de 42,000 francs, de créances de 1945, relatives au fonctionnement des stations sanitaires;

2° à concurrence de 500,000 francs, de faire face aux dépenses de remise en état d'immeubles réquisitionnés pour l'installation de stations sanitaires avant qu'ils ne soient restitués à leurs propriétaires.

Art. 57 (*nouveau*). — Frais d'entretien des enfants de parents internés ou détenus pour incivisme (y compris les dépenses des exercices antérieurs).

Crédit demandé : 10,000,000 de francs.

Pour permettre le remboursement aux commissions d'assistance publique des frais relatifs aux exercices 1944 et 1945, estimés à 5,000,000 de francs et de ceux relatifs à l'exercice 1946, pour un montant de 5,000,000 de francs.

Art. 58 (*nouveau*). — Prophylaxie de la tuberculose. Subside spécial à l'Œuvre Nationale Belge de Défense contre la Tuberculose, pour lui permettre d'accorder aux préventoria l'aide financière précédemment donnée par l'Œuvre Nationale de Secours.

Crédit demandé : 3,700,000 francs.

Il s'agit de permettre, en raison des circonstances et à titre transitoire, une intervention exceptionnelle du Département; celle-ci prendra fin après l'exercice 1947.

Art. 51. — *Aankoop in den vreemde van ziekenhuismaterieel, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 35,000,000 frank.

Om het mogelijk te maken de leveringen van penicilline en streptomycine die aan het land gedaan werden onder toezicht van het Departement te betalen. Het betreft in feite een tijdelijke uitgave daar de opbrengst van de verkoop van deze producten ten goede zal komen aan de Schatkist.

Art. 56 (*nieuw*). — Kosten van oprichting en werking van sanitaire stations. Prophylaxe tegen vlektyphus en andere epidemische ziekten. Herstel van gebouwen waarin sanitaire stations ondergebracht werden.

Aangevraagd krediet : 542,000 frank.

Om het mogelijk te maken

1° schuldvorderingen van 1945 ten belope van 42,000 frank betreffende de werking der sanitaire stations te vereffenen;

2° ten belope van 500,000 frank de uitgaven voor herstel vooraleer ze aan de eigenaars teruggegeven worden van gebouwen die opgeëist werden om er sanitaire stations in te stellen, te bestrijden.

Art. 57 (*nieuw*). — Onderhoudskosten van de kinderen van wegens burgerontrouw geïnterneerde of aangehouden ouders (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 10,000,000 frank.

Om aan de commissies van openbaren onderstand de onkosten betreffende de dienstjaren 1944 en 1945, geschat op 5,000,000 frank en deze betreffende het dienstjaar 1946 voor een bedrag van 5,000,000 frank te kunnen terugbetalen.

Art. 59 (*nieuw*). — Prophylaxe tegen tuberculose. Speciale subsidie van het Belgisch Nationaal Werk tot Bestrijding der Tuberculose, om het in staat te stellen aan de preventoria de geldelijke steun te verlenen die hun vroeger door het Nationaal Werk voor Hulpverlening gegeven werd.

Aangevraagd krediet : 3,700,000 frank.

Het gaat, wegens de omstandigheden en als overgang, om een uitzonderlijke tussenkomst van het Departement mogelijk te maken, die zal eindigen na het dienstjaar 1947.

Art. 59 (*nouveau*). — Frais de transport de marchandises empruntant, en transit, le territoire belge pour le compte de la Commission mixte de la Croix-Rouge internationale : subside à la Société Nationale des Chemins de Fer Belges.

Crédit demandé : 330,000 francs.

A titre de contribution de la Belgique dans l'œuvre humanitaire poursuivie par la Commission mixte de la Croix-Rouge internationale et en témoignage de reconnaissance à l'égard de celle-ci.

Art. 60 (*nouveau*). — Colonnes médico-chirurgicales et de secours, etc. Dépenses de fonctionnement, etc.

Crédit demandé : 2,310,000 francs.

Dont 2,133,000 francs environ, nécessaires pour le remboursement au Trésor des avances que ce dernier a consenties sous forme de traitement, durant l'année 1945, aux membres des Colonnes et le surplus pour permettre de liquider divers arriérés de traitement ainsi que les retenues fiscales qui ont été opérées à la charge des rémunérations du personnel visé ci-dessus.

BUDGET DU MINISTERE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

Art. 62. — *Ecoles normales de l'Etat, etc. : mobilier et matériel.*

Crédit supplémentaire demandé : 3,000,000 de francs.

Le crédit de 2,500,000 francs, inscrit au budget ne suffirait pas à remettre dans un état suffisant les seules écoles normales de l'Etat à Liége et à Arlon; or, elles ne sont pas les seules à avoir subi des dégâts.

Une majoration de 3 millions de francs constitue un minimum indispensable.

Art. 67. — *Commission interdépartementale pour la conservation des cloches de Belgique, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 2,880,000 francs.

Un crédit de 1,120,000 francs est inscrit au présent article pour l'exercice 1946.

Ce crédit est nettement insuffisant pour faire face aux frais de remontage des 800 cloches récupérées en Allemagne.

Ces frais s'élèvent à 5,000 francs pièce, ce qui porte la dépense à 4 millions de francs.

Un crédit supplémentaire de 2,880,000 francs est donc indispensable.

Art. 59 (*nieuw*). — Vervoerkosten van waren, die in transito, het Belgisch grondgebied gebruiken voor de rekening van de Gemengde Commissie van het Internationaal Rood-Kruis : subsidie aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

Aangevraagd krediet : 330,000 frank.

Als aandeel van België in het humanitair werk dat de Gemengde Commissie van het Internationaal Rood-Kruis nastreeft en als blijk vna erkentelijkheid te haren opzichte.

Art. 60 (*nieuw*). — Genees-, heelkundige- en hulpcolonnes, enz. Werkingskosten, enz.

Aangevraagd krediet : 2,310,000 frank.

Waarvan 2,133,000 frank ongeveer, nodig om de terugbetaling te doen aan de Schatkist van de gelden door deze laatste gedurende het jaar 1945 voorgeschoten onder de vorm van bezoldigingen aan de leden der Colonnes, en het overschot om de uitbetaling van zekere achterstallen van bezoldigingen en de storting van de op de wedde van het bovengenoemd personeel gedane fiskale afhoudingen te doen.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.

Art. 62. — *Rijksnormaalscholen, enz. : mobilair en materieel.*

Aangevraagd bijkrediet : 3,000,000 frank.

Het in de begroting opgenomen krediet van 2,500,000 frank zou niet voldoende zijn om alleen de Rijksnormaalscholen te Luik en te Aarlen te herstellen; welnu ze zijn niet de enige die schade hebben geleden.

Een vermeerdering met 3 millioen frank is een onontbeerlijk minimum.

Art. 67. — *Interdepartementale Commissie voor het behoud der klokken van België, enz.*

Aangevraagd bijkredeit : 2,880,000 frank.

Voor het dienstjaar 1946 werd een krediet van 1,120,000 frank op onderhavig artikel uitgetrokken.

Dit krediet is volstrekt ontoereikend om de kosten te bestrijden voor het terugplaatsen van de 800 uit Duitsland teruggehaalde klokken. Deze kosten bedragen 5,000 frank per klok zoodat de uitgave op 4 millioen frank zal gebracht worden.

Een bijkrediet van 2,880,000 frank is dus volstrekt noodzakelijk.

Art. 72 (*nouveau*). — Université de Liége : rééquipement des laboratoires et instituts sinistrés.

Crédit demandé : 3,000,000 de francs.

Rééquipement partiel des laboratoires et instituts qui ont énormément souffert du fait de la guerre.

Art. 73 (*nouveau*). — Indemnisation des frais de réinstallation du personnel de l'enseignement primaire, etc.

Crédit demandé : 200,000 francs.

Un crédit de 500,000 francs est inscrit pour le même objet, dans le document n° 128, p. 102, de la Chambre des Représentants, contenant le projet de loi allouant notamment des crédits supplémentaires pour l'exercice 1945.

Les dernières dépenses de l'espèce afférentes à l'exercice 1946 peuvent être évaluées à 200,000 francs.

Art. 75 (*nouveau*). — Régularisation des avances de Trésorerie consenties en 1940.

Crédit demandé : 20,600 francs
(exercices 1945 et antérieurs).

En 1940, il a été consenti au comptable du Département une avance de Trésorerie en francs français. Le montant des francs français a été intégralement remboursé et le compte de gestion du comptable a été arrêté par la Cour des Comptes.

Le 9 octobre 1946, le Ministère des Finances a réclamé la régularisation de la perte de change résultant de la différence des cours du franc français constatée entre la date de la remise des francs français au comptable et la date du remboursement de ces mêmes francs à la Trésorerie.

Cette différence est de fr. 20,557.23.

Art. 76 (*nouveau*). — Université de Liége : exécution de travaux urgents, par suite des destructions causées par les bombardements.

Crédit demandé : 200 francs
(exercices 1945 et antérieurs).

Le crédit de 500,000 francs inscrit pour cet objet au budget de 1945 (art. 96) présente une insuffisance de l'ordre de 200 francs.

Art. 72 (*nieuw*). — Universiteit te Luik : wederuitrusting van de geteisterde laboratoria en instituten.

Aangevraagd krediet : 3,000,000 frank.

Gedeeltelijke wederuitrusting van de laboratoria en instituten die erg te lijden hebben gehad onder de oorlog.

Art. 73 (*nieuw*). — Vergoeding der kosten van wederinstelling van het personeel van het lager onderwijs, enz.

Aangevraagd krediet : 200,000 frank.

Een krediet van 500,000 frank werd te dien einde opgenomen in de bescheiden van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, nr 128, blz. 102, dat het wetsontwerp omvat tot toekenning nl. van bijkredieten voor het dienstjaar 1945.

De laatste uitgave in verband hiermede die het dienstjaar 1946 betreffen mogen op 200,000 frank geraamd worden.

Art. 75 (*nieuw*). — Regularisatie van in 1940 verleende Thesaurievoorschotten.

Aangevraagd krediet : 20,600 frank
(dienstjaren 1945 en vorige).

In 1940 werd er aan de rekenplichtige van het Departement een Thesaurievoorschot in Frans geld toegestaan. Het bedrag van het Frans geld werd volledig terugbetaald en de rekening van het beheer van de rekenplichtige werd door het Rekenhof afgesloten.

Op 9 October 1946, heeft het Ministerie van Financiën de regularisatie gevraagd van de disagis voortspruitende uit het verschil in de koerswaarde van de Franse frank, dat zich heeft voorgedaan tusschen de datum waarop de rekenplichitge het Fransch geld ontving en de datum waarop dit geld van de Schatkist terugbetaald werd.

Dit verschil bedraagt : fr. 20,557.23.

Art. 76 (*nieuw*). — Universiteit te Luik : uitvoering van spoedeisende werken intevolge de vernielingen, veroorzaakt door de bombardementen.

Aangevraagd krediet : 200 frank
(dienstjaren 1945 en vorige).

Het krediet van 500,000 frank, met dit doel uitgetrokken op de begroting voor 1945 (art. 96), is ontoereikend en zou met 200 frank moeten verhoogd worden.

BUDGET DU MINISTERE DE L'AGRICULTURE.

Art. 34. — *Mesures résultant de la restauration de l'Agriculture.*

1. Traitements, salaires, matériel, frais de route, etc. Frais résultant du fonctionnement des Commissions chargées de rechercher et d'identifier les chevaux et le bétail abandonnés sur le territoire de la Belgique par l'armée allemande.

Crédit supplémentaire demandé : 30,000 francs

Régularisation de dépenses pour 1946. Fonctionnement en 1945 des Commissions chargées de rechercher et d'identifier les chevaux et le bétail abandonnés sur le territoire de la Belgique par l'armée allemande.

Le texte est complété par ces mots :

« Frais résultant du fonctionnement des Commissions chargées de rechercher et d'identifier les chevaux et le bétail abandonnés sur le territoire de la Belgique par l'armée allemande. »

Il s'agit de pouvoir procéder à la liquidation de ces frais de fonctionnement.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW.

Art. 34. — *Maatregelen voortvloeiend uit de heroprichting vand en Landbouw.*

1. Wedden, loonen, materieel, reiskosten, enz. Onkosten voortspruitend uit de werking der Commissies belast met het opsporen en het identificeeren van de paarden en van het vee op het Belgisch grondgebied achtergelaten door het terugtrekkend Duitsche leger.

Aangevraagd bijkrediet : 30,000 frank.

Regularisatie van uitgaven voor 1946. Werking in 1945 der Commissies belast met het opsporen en het identificeren van de paarden en van het vee op het Belgisch grondgebied achtergelaten door het terugtrekkende Duitse leger.

De tekst is aangevuld met de woorden :

« Onkosten voortspruitend uit de werking der Commissies belast met het opsporen en het identificeeren van de paarden en van het vee op het Belgisch grondgebied achtergelaten door het terugtrekkend Duitsche leger ».

Het geldt hier om te kunnen overgaan tot de likwidatie van deze werkingskosten.

BUDGET DU MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS.

Art. 41. — *Dépenses résultant des dommages causés par la guerre au domaine de l'Etat.*

1. Routes.

Crédit supplémentaire demandé : 30,050,000 francs.

Nécessaire, à concurrence de 30,000,000 de francs, pour mettre le crédit de l'exercice 1946 à la hauteur des besoins (161 millions de crédits engagés, plus 8 millions réservés pour couvrir les suppléments résultant de décomptes ou des variations de prix des matériaux et des salaires). Le surplus, soit 50,000 francs, est destiné au paiement de créances des exercices 1945 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu.

2. Bâtiments.

Crédit supplémentaire demandé : 20,000,000 de fr.

Nécessaire pour mettre le crédit de l'exercice 1946 à la hauteur des besoins (105 millions de crédits engagés, plus 6 millions réservés pour couvrir les suppléments résultant de décomptes ou des variations de prix des matériaux et des salaires).

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.

Art. 41. — *Uitgaven voortvloeiende van door oorlogsfeiten aan het Staatsdomein berokkende schade.*

1. Wegen.

Aangevraagd bijkrediet : 30,050,000 frank.

Het aangevraagd bijkomend krediet moet, ten bedrage van 30,000,000 frank dienen om het krediet voor het dienstjaar 1946 aan te vullen tot de vereiste noodwendigheden (161 millioen vastgelegde kredieten, plus 8 millioen voorbehouden om de uitgaven te dekken voortspruitend uit de verrekeningen of uit de herzieningen van de prijs der materialen en lonen). Het overschot zijnde 50,000 frank is bestemd om des chuldvorderingen van de dienstjaren 1945 en vroeger te vereffenen, die niet te bekwamer tijd konden vereffend worden.

2. Gebouwen.

Aangevraagd bijkrediet : 20,000,000 frank.

Het aangevraagd bijkomend krediet moet dienen om het krediet voor het dienstjaar 1946 aan te vullen tot de vereiste noodwendigheden (105 millioen vastgelegde kredieten, plus 6 millioen voorbehouden om de uitgaven te dekken voortspruitend uit de verrekeningen of uit de herzieningen van de prijs der materialen en lonen).

3. Ports, côte et voies hydrauliques.

Crédit supplémentaire demandé : 82,050,000 francs.

Nécessaire, à concurrence de 82 millions, pour mettre le crédit de l'exercice 1946 à la hauteur des besoins (369 millions de crédits engagés, plus 11 millions réservés pour couvrir les suppléments résultant de décomptes ou des variations de prix des matériaux et des salaires). Le surplus, soit 50,000 francs, est destiné au paiement de créances des exercices 1945 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu.

Art. 41*bis* (*nouveau*). — Réquisition en location, de logements pour sinistrés et réparation des dégâts d'occupation occasionnés à ces logements.

Crédit demandé : 1,000,000 de francs.

En vertu de l'arrêté du Régent en date du 17 novembre 1944, abrogé au 28 février 1946, des communes ont procédé à des réquisitions de logements en faveur de personnes sans abri du fait de la guerre. Les susdites administrations transmettent avec un retard considérable, les pièces relatives à la liquidation des dites indemnités, lesquelles auraient dû grever l'article 48 du budget du Département pour l'exercice 1945.

Art. 41*ter* (*nouveau*). — Remboursement des réquisitions allemandes intéressant le domaine de l'Etat.

Crédit demandé : 100,000 francs.

Crédit nécessaire pour faire face aux dépenses restant à liquider en provenance des réquisitions allemandes.

Art. 41*quater* (*nouveau*). — Avances à faire à des administrations subordonnées en vue de l'indemnisation des personnes qui, sous l'occupation, furent contraintes de travailler pour un salaire inférieur au taux normal, sur des chantiers ouverts spécialement sur l'ordre de l'ennemi, à l'intention des chômeurs qualifiés de « récalcitrants » ou d'« associaux ».

Crédit demandé : 1,000,000 de francs.

Destiné à payer, aux ouvriers mis au travail forcé par les Allemands, la différence entre les salaires touchés et les salaires normaux de la région et de l'époque.

3. Havens, kust en waterwegen.

Aangevraagd bijkrediet : 82,050,000 frank.

Het aangevraagd bijkomend krediet moet dienen, voor een bedrag van 82,000,000 frank, om het krediet voor het dienstjaar 1946 aan te vullen tot de vereiste noodwendigheden (369 millioen vastgelegde kredieten, plus 11 millioen voorbehouden om de uitgaven te dekken voortspruitend uit de verrekeningen of uit de herzieningen van de prijs der materialen en lonen).

Het overschot, zegge 50,000 frank is bestemd voor de betaling der schuldvorderingen der dienstjaren 1945 en vroeger die niet te bekwamer tijd konden vereffend worden.

Art. 41*bis* (*nieuw*). — Opeising in huur van woningen voor geteisterden en herstellen van bezettingsschade veroorzaakt aan deze woningen.

Aangevraagd krediet : 1,000,000 frank.

Krachtens het besluit van de Regent van 17 November 1944, van kracht tot 28 Februari 1946 zijn er gemeenten overgegaan tot de opeising van woningen ten voordeele van personen zonder huisvesting tengevolge van oorlogsfeiten. Deze gemeenten maken echter met aanzienlijke vertraging de stukken over die betrekking hebben op de vereffening van gezegde vergoedingen welke hadden moeten ten laste vallen van het artikel 48 van de begroting van het Departement voor het dienstjaar 1945.

Art. 41*ter* (*nieuw*). — Terugbetalen der Duitse opeisingen die het Staatsdomein aanbelangen.

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Krediet nodig voor het dekken der uitgaven die te vereffenen blijven tengevolge de Duitse opeisingen.

Art. 41*quater* (*nieuw*). — Voorschotten te doen aan ondergeschikte besturen tot schadeloosstelling van de personen die onder de bezetting verplicht werden beneden het standaardloon te arbeiden op werkplaatsen speciaal op bevel van de vijand geopend voor de zogenaamde « wederspannige » of « onsociale » werklozen.

Aangevraagd krediet : 1,000,000 frank.

Bestemd voor de betaling, aan arbeiders onder dwang te werk gesteld door de Duitsers, van het verschil tussen het getrokken loon en de normale lonen van de plaats en de tijd.

BUDGET DU MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES.

Art. 41. — *Subventions, primes et autres interventions de même nature, en vue de l'exécution de la politique des prix du Gouvernement.*

1. Subvention à l'industrie charbonnière, etc. (y compris les frais généralement quelconques occasionnés par l'enquête spéciale décidée par le Gouvernement).

Crédit supplémentaire demandé : 1,733,661,676 francs,

se justifiant comme suit :

A. — 1,701,661,676 francs, à titre de subsides directs à l'industrie charbonnière.

Lors de l'élaboration du budget pour l'exercice 1946, le crédit de 525,000,000 de francs, avait été établi dans l'hypothèse où :

1° les salaires des ouvriers mineurs ne seraient pas majorés;

2° le prix du charbon serait augmenté de 50 francs la tonne à partir du 1er janvier 1946.

3. Le terme variable du subside subirait en février et mars 1946 la réduction de 5 % initialement prévue.

Aucune de ces prévisions ne s'étant réalisée, le subside devra être porté au montant ci-dessus.

Cette somme comprend :

1. Le montant probable du déficit des charbonnages pendant le 1er semestre 1946, résultant de la différence entre le prix de revient et le prix de vente du charbon sur le marché intérieur, 1,582,523,920 francs.

2. L'estimation de la charge supplémentaire résultant des majorations de salaires accordées aux ouvriers mineurs à partir du second semestre 1946, conformément aux résolutions prises par la Conférence Nationale du Travail, le 12 août 1946, soit 644,137,756 francs.

Les prévisions ci-dessus pourrront être influencées par les conclusions des travaux de la Commission du Contrôle et d'Enquêtes, sur le prix de revient du charbon, instituée au sein du Département.

B. — 25,000,000 de francs, à titre de primes aux producteurs de bois de mines.

Le prix des bois de mines n'ayant pas été rajusté à l'époque envisagée, l'allocation de primes aux producteurs de ces bois se poursuivra jusqu'à la fin de l'année 1946.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN.

Art. 41. — *Tegemoetkomingen, premiën en andere toelagen van denzelfden aard voor het uitvoeren der prijzenpolitiek van de Regeering.*

1. Tegemoetkomingen aan de steenkolennijverheid, enz. (met inbegrip van gelijk welke kosten veroorzaakt door het door de Regering bevolen speciaal onderzoek).

Aangevraagd bijkrediet : 1,733,661,676 frank,

als volgt te verantwoorden :

A. — 1,701,661,676 frank, als rechtstreekse toelagen aan de steenkolennijverheid.

Bij het opmaken van de begroting voor het dienstjaar 1946 werd het krediet, groot 525,000,000 frank, vastgesteld uitgaande van de veronderstelling dat :

1° de lonen der mijnwerkers niet zouden verhoogd worden;

2° de prijs der steenkolen met 50 frank per ton zou verhoogd worden met ingang van 1 Januari 1946.

3. Het veranderlijk deel van de toelage in Februari en Maart 1946 de eerst voorziene vermindering van 5 t.h. zou ondergaan.

Daar geen enkel dezer vooruitzichten tot verwezenlijking kwam dient het bedrag der tegemoetkoming opgevoerd tot hoger vermelde som.

Bedoelde som omvat :

1. Het vermoedelijk tekort der steenkolen tijdens het 1° halfjaar 1946 wegens het verschil tussen de kostprijs en de verkoopprijs van de steenkolen op de binnenlandse markt, 1,582,523,920 frank.

2. De raming der bijkomende lasten voortspruitend uit de loonsverhogingen toegestaan aan de mijnwerkers met ingang van het 2e halfjaar 1946, overeenkomstig de op 12 Augustus 1946 door de Nationale Arbeidsconferentie genomen resoluties, zegge 644,137,756 frank.

Voorgaande vooruitzichten zullen kunnen beïnvloed worden door de conclusies van de werkzaamheden der Commissie voor Contrôle en Onderzoek inzake de kostprijs der steenkolen, opgericht in de schoot van het Departement.

B. — 25,000,000 frank als premiën aan de producenten van mijnhout.

Daar de prijs van het mijnhout toentertijd niet heraangepast werd, zal voortgegaan worden met het verlenen van premiën aan de producenten van mijnhout tot op het einde van het jaar 1946.

Le total des primes basé sur une production de 845,000 m³ pour l'année entière peut être évalué à . . . . . fr. 63,000,000

Il n'a été prévu que 38,000,000

Crédit supplémentaire . . . . fr. 25,000,000

D. — 7,000,000 de francs, à titre de complément du déficit résultant du transport des bois de mines par le Service de Mobilisation des bois de Mines, supprimé en cours d'exercice.

De plus, le libellé de cet article a été complété comme suit : « y compris les frais généralement quelconques occasionnés par l'enquête spéciale décidée par le Gouvernement », afin de permettre la liquidation des frais occasionnés par cette enquête.

3. Frais d'exploitation du Service forestier militaire.

Crédit supplémentaire demandé : 36,000,000 de fr.,

nécessaire pour couvrir les dépenses de toute nature résultant de l'activité des Corps forestiers militaires.

La dépense totale de 120,000,000 de francs résultant de l'activité des Corps forestiers militaires sera compensée partiellement par une recette évaluée à 79,560,000 francs, se décomposant comme suit :

151,000 m³ de bois de mine à 360 francs, soit 54,360,000 francs;

42,000 m³ de bois de sciage à 600 francs, soit 25,200,000 francs.

4 (*nouveau*). Dépenses généralement quelconques occasionnées par les enquêtes spéciales décidées par le Gouvernement.

Crédit demandé : 2,000,000 de francs,

en vue de couvrir les frais à résulter de l'enquête décidée par le Gouvernement, sur le prix de revient de divers produits industriels.

5 (*nouveau*). Ristourne aux fabricants de cigarettes dites « Populaires ».

Crédit supplémentaire demandé : fr. 18,848,659.90,

dont fr. 848,659.90 pour l'exercice 1945 et 18,000,000 de francs pour l'exercice 1946, en vue de couvrir les dépenses résultant de la décision du Gouvernement, d'intervenir en faveur des fabricants de cigarettes dites « Populaires » en raison des pertes subies à l'occasion de la vente de ces produits au prix imposé par le Gouvernement.

Het totaal bedrag der premiën op grond van een productie van 845,000 m³ voor het gansche jaar mag op. . . . . fr. 63,000,000 geschat worden.

Er werd slechts uitgetrokken . . . 38,000,000

Bijkrediet . . . . . fr. 25,000,000

C. — 7,000,000 frank als aanvulling van het tekort voortspruitend uit het vervoer van mijnhout door de Dienst voor de Mobilisatie van het Mijnhout, die in de loop van het dienstjaar afgeschaft werd.

Daarenboven is de omschrijving van dit artikel volgender wijze vervolledigd geworden : « met inbegrip van gelijke welke kosten, veroorzaakt door het door de Regering bevolen speciaal onderzoek », dit ten einde de vereffening toe te laten van de door dit onderzoek teweeggebrachte kosten.

3. Exploitatiekosten van den Militairen Boschdienst.

Aangevraagd bijkrediet : 36,000,000 frank,

nodig tot het dekken van kosten van alle aard voortspruitend uit de werking van de Militaire Houtvesterskorpsen.

De totale uitgave van 120,000,000 frank, voortspruitend uit de werking der Militaire Houtvesterskorpsen wordt gedeeltelijk vergoed door een ontvangst geschat op 79,560,000 frank, als volgt onderverdeeld :

151,000 m³ mijnhout aan 360 frank, zegge 54 millioen 360,0000 frank.

42,000 m³ zaaghout aan 600 frank, zegge 25 millioen 200,000 frank.

4 (*nieuw*). Kosten van gelijk welke aard veroorzaakt door de speciale onderzoeken ondernomen op last van de Regering.

Aangevraagd krediet : 2,000,000 frank,

ten einde de onkosten te dekken voortvloeiend uit het door de Regering bevolen onderzoek omtrent de kostprijs van verschillende nijverheidsproducten.

5 (*nieuw*). Ristorno aan de fabrikanten van de zogenaamde « Volkscigaretten ».

Aangevraagd bijkrediet : fr. 18,848,659.90,

waarvan fr. 848,659.90 voor het dienstjaar 1945 en 18,000,000 frank voor het dienstjaar 1946, om de uitgaven te dekken voortvloeiende uit de beslissing der Regering tussen te komen ten gunste van de fabrikanten der zogenaamde « Volkscigaretten » wegens het verlies geleden voor de verkoop van deze producten tegen de door de Regering opgelegde prijs.

6 (*nouveau*). Subvention à la Confédération professionnelle du Sucre et de ses dérivés.

Crédit supplémentaire demandé : 65,000,000 de fr.,

se justifiant comme suit :

Pour couvrir les pertes industrielles subies au cours de la campagne 1945-1946, moyennant paiement par les fabricants de sucre du solde dont ils sont redevables vis-à-vis des producteurs de betteraves.

Art. 44. — *Travaux de démolition partielle, de reconstruction et de réparation des dommages causés par faits de guerre aux entrepôts et autres établissements des Services frigorifiques.*

Crédit supplémentaire demandé : 65,000 francs.

Somme nécessaire pour couvrir les frais qui résulteront des travaux effectués aux divers entrepôts des Services frigorifiques.

L'adjudication en vue de l'exécution de ces travaux a fait apparaître une insuffisance de crédit du montant ci-dessus.

Art. 45. — *Indemnités à payer pour les métaux non-ferreux réquisitionnés en vertu de l'ordonnance allemande du 20 octobre 1941.*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 494,877.25.

En vue du remboursement à la ville de Liége de créances lui restant dues pour son intervention en cette matière.

Art. 46. — *Mission militaire de Contrôle « SEDICHAR ».*

1. Eclairage, chauffage, service des eaux, etc.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 377,426.30,

se justifiant comme suit :

310,000 francs, crédit nécessaire par suite de la prolongation de l'activité de la Mission militaire de Contrôle « SEDICHAR » pendant le second semestre 1946;

Fr. 67,426.30, en vue du paiement de factures relatives à la consommation d'eau, de gaz et d'électricité, qui n'ont pu être mises en liquidation en 1945 par suite d'insuffisance de crédit.

2. Achat et réparation de matériel.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 97,805.30.

En vue de permettre la liquidation des prestations effectuées en 1945 par la ville de Hasselt pour compte de la Mission militaire de Contrôle « SEDICHAR ».

6 (*nieuw*). Tegemoetkoming aan de Beroepsgroepering voor de Suiker en haar bijproducten.

Aangevraagd bijkrediet : 65,000,000 frank,

verantwoord als volgt :

Tot het dekken der bedrijfsverliezen opgelopen tijdens het seizoen 1945-1946 mits betaling door de suikerfabrikanten van het saldo dat zij aan de bietenproducenten nog schuldig blijven.

Art. 44. — *Werken voor gedeeltelijke afbraak, heropbouw en herstelling der door oorlogsfeiten aan de opslagplaatsen en andere instellingen van de Rijkskoel- en Vriesdiensten aangerichte schade.*

Aangevraagd bijkrediet : 65,000 frank.

Som nodig tot het dekken der kosten die zullen voortspruiten uit de werken uitgevoerd aan de verscheidene opslagplaatsen der Koel- en Vriesdiensten.

De aanbesteding voor het uitvoeren van deze werken heeft een kredietekort van bovenvermeld bedrag aangewezen.

Art. 45. — *Vergoedingen te betalen voor de krachtens de Duitsche Verordening van 20 October 1941 opgeëischte non-ferro metalen.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 494,877.25.

Voor de terugbetaling aan de stad Luik van de schuldvorderingen die haar voor haar tussenkomst ter zake nog dienen uitbetaald.

Art. 46. — *Militaire Contrôlemissie « SEKOVER ».*

1. Verlichting, verwarming, water, enz.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 377,426.30,

als volgt te verantwoorden :

310,000 frank, krediet nodig wegens de verlenging der werkzaamheid van de Militaire Contrôlemissie « SEKOVER » gedurende het tweede kwartaal 1946;

Fr. 67,426.30, voor de betaling der fakturen betreffende het verbruik van water, gas en electriciteit, die in 1945 wegens ontoereikend krediet niet konden vereffend worden.

2. Aankoop en herstelling van materieel.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 97,805.30.

Ten einde de vereffening mogelijk te maken van in 1945 door de stad Hasselt voor rekening van de Militaire Contrôlemissie « SEKOVER » uitgevoerde dienstprestaties.

3. Fournitures de bureau effectuées à l'intervention de l'O.C.F.

Crédit supplémentaire demandé : 500,000 francs.

Même justification que pour l'article 46-1.

5. Frais de fonctionnement des services d'automobiles, etc. : Achat, location, entretien et réparation.

Crédit supplémentaire demandé : 5,300,000 francs.

Même justification que pour l'article 46-1.

6. Frais de fonctionnement des services d'automobiles, etc. : Carburants et lubrifiants.

Crédit supplémentaire demandé : 1,300,000 francs.

Même justification que pour l'article 46-1.

Art. 48 (*nouveau*). — Rémunération, entretien, fonctionnement et dépenses de toute nature des troupes mises à la disposition du Ministère des Affaires Economiques pour l'acomplissement de tâches d'ordre économique.

1. Commandement et troupes de garde des prisonniers de guerre.

Crédit demandé : 342,000,000 de francs.
342,000,000 de francs.

Le Gouvernement a décidé de mettre à charge du Ministère des Affaires Economiques les dépenses résultant de la garde des prisonniers de guerre occupés dans l'industrie.

Le crédit destiné à couvrir ces dépenses est évalué à 342,000,000 de francs et se justifie comme suit :

Fr. 268,747,889.75 pour le paiement des traitements et soldes de l'année en cours ainsi que des frais de nourriture et indemnités de ménage des trois derniers trimestres.

Fr. 73,252,110.25 pour les frais de nourriture du 1er trimestre 1946 et les frais d'équipement, de couchage, de soins médicaux et d'armement pour toute l'année 1946.

2. Mission militaire de contrôle « SEDICHAR ».

Crédit demandé : 81,000,000 de francs,

se justifiant comme suit :

55,200,000 francs pour le paiement des traitements et soldes de l'année en cours ainsi que des frais de nourriture et indemnités de ménage des trois derniers trimestres de 1946.

25,800,000 francs pour les frais de nourriture du premier trimestre de l'année 1946 ainsi que les frais d'équipement, de couchage, de soins médicaux, d'armement, de logement, de chauffage et d'éclairage pour toute l'année 1946.

3. Bureelbenoodigdheden geleverd door tusschenkomst van het C.B.B.

Aangevraagd bijkrediet : 500,000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 46-1.

5. Kosten voor werking der automobieldiensten, enz. : Aankoop, huur, onderhoud en herstelling.

Aangevraagd bijkrediet : 5,300,000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 46-1.

6. Kosten voor werking der automobieldiensten, enz. : Brand- en smeerstoffen.

Aangevraagd bijkrediet : 1,300,000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 46-1.

Art. 48 (*nieuw*). — Bezoldiging, onderhoud, werking en allerhande uitgaven der voor het volbrengen van taken van economische aard, ter beschikking van het Ministerie van Economische Zaken gestelde troepen.

1. Bevel en troepen voor bewaking der krijgsgevangenen.

Aangevraagd krediet : 342,000,000 frank.

De Regering heeft besloten de uitgaven voor de bewaking der in de nijverheidsbedrijven te werk gestelde krijgsgevangenen ten laste te leggen van het Ministerie van Economische Zaken.

Het daartoe nodig geoordeelde krediet wordt op 342,000,000 frank geraamd en is als volgt te verantwoorden :

Fr. 268,747,889.75 voor de uitbetaling der wedden en soldijen van het lopend jaar alsmede van de voedingskosten en huishoudingsvergoedingen der drie laatste kwartalen.

Fr. 73,252,110.25 voor de voedingskosten van het 1e kwartaal 1946 en de kosten voor uitrusting, beddegoed, verpleging, en bewapening voor geheel het jaar 1946.

2. Militaire Contrôlemissie « SEKOVER ».

Aangevraagd krediet : 81,000,000 frank,

als volgt te verantwoorden :

55,200,000 frank voor uitbetaling der wedden en soldijen van het lopende jaar alsmede van de voedingskosten en huishoudingsvergoedingen der laatste drie kwartalen van 1946.

25,800,000 frank voor de voedingskosten voor het 1e kwartaal van het jaar 1946 alsmede de kosten voor uitrusting, beddegoed, verpleging, bewapening, logies, verwarming en verlichting voor geheel het jaar 1946.

Art. 49 (*nouveau*). — Dépenses résultant de la restauration du charroi destiné à l'économie nationale. — Frais de réparation. — Entretien. — Dépenses de toute nature.

Crédit supplémentaire demandé : 300,000 francs,

afin de permettre le paiement du solde des dépenses du Service de réparation des véhicules alliés récupérés « SERVAR ». Ces dépenses n'ont pas été prévues lors du dépôt du projet de budget pour l'exercice 1946.

Art. 49 (*nieuw*). — Uitgaven voor herstelling van de voor 's lands bedrijfsleven bestemde vervoermiddelen. — Kosten voor herstelling. — Onderhoud. — Allerhande uitgaven.

Aangevraagd bijkrediet : 300,000 frank,

om het saldo te kunnen vereffenen der uitgaven van de Dienst voor herstelling der terugverkregen geallieerde voertuigen « SERVAR ». Deze uitgaven werden niet voorzien bij het indienen van het begrotingsontwerp voor het dienstjaar 1946.

BUDGET DU MINISTERE DU RAVITAILLEMENT.

Art. 19. — *Traitements et indemnités des agents temporaires, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 36,804,136 francs,

dont 36,500,000 francs pour l'application de l'arrêté du 20 juin 1946 portant statut pécuniaire du personnel rétribué par l'Etat.

Cette majoration est partiellement compensée par une réduction de 3,300,000 francs à l'article 18.

Crédit se rapportant à des dépenses des exercices 1945 et antérieurs : 304,136 francs, dont :

4,136 francs pour régulariser la situation de M. Thomas, Henri, commis communal du ravitaillement, qui a bénéficié du traitement afférent au grade de rédacteur (rémunération lui attribuée précédemment en sa qualité de dessinateur au Département de la Défense Nationale), alors qu'il n'avait droit qu'au traitement de commis.

De ce fait, il lui a été liquidé indûment la somme de 4,136 francs s'échelonnant sur la période du 1er septembre 1940 au 30 septembre 1945.

Afin de ne pas obliger l'intéressé, dont la bonne foi ne peut être mise en doute et qui ne jouit que d'un traitement modeste, de rembourser la somme de 4,136 francs, il est sollicité un crédit de cet import.

La somme de 4,136 francs, imputée à charge du budget du Ministère du Ravitaillement, sera virée au profit du Trésor public à titre de « recette accidentelle »;

et 300,000 francs destinés à la régularisation des traitements pour l'exercice 1945.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN RAVITAILLERING.

Art. 19. — *Bezoldiging en vergoeding van het tijdelijk personeel, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 36,804,136 frank,

waarvan 36,500,000 frank voor de toepassing van het besluit van de Regent dd. 20 Juni 1946 houdend geldelijk statuut van het door de Staat bezoldigd personeel.

Deze vermeerdering wordt gedeeltelijk gecompenseerd door een vermindering van 3,300,000 frank op artikel 18.

Krediet betrekking hebbend op uitgaven der dienstjaren 1945 en vroegere : 304,136 frank, waarvan :

4,136 frank om de toestand te regulariseren van de heer Thomas, Henri, gemeenteschrijver der ravitaillering, die genoten heeft van de wedde behorende ravitaillering, heeft genoten van de wedde behorende tot de graad van opsteller (bezoldiging welke hem vroeger in zijn hoedanigheid van tekenaar bij het Departement van Landsverdediging werd uitgekeerd) alsdan hij slechts recht had op de wedde van schrijver.

Aldus werd hem verkeerdelijk de som uitbetaald van 4,136 frank verdeeld over de periode van 1 September 1940 tot 30 September 1945.

Ten einde de belanghebbende, waarvan de goede trouw niet kan verdacht worden en die slechts van een matige wedde geniet, niet te verplichten de som van 4,136 frank terug te betalen, wordt een krediet van dit bedrag aangevraagd.

De som van 4,136 frank, aangerekend ten laste van de begroting van het Ministerie van Ravitaillering, zal overgeschreven worden ten bate van de Schatkist, ten titel van « toevallige ontvangst »;

en 300,000 frank bestemd tot regularisatie van wedden over het dienstjaar 1945.

Art. 24. — *Indemnités, secours, rentes, versement de capitaux constitutifs de rentes à des victimes d'accident, agents du Département ou à leurs ayants droit. Soins médicaux et pharmaceutiques aux agents blessés.*

Crédit supplémentaire demandé : 600,000 francs.

Ce libellé a été complété et le crédit augmenté par le fait que l'Etat doit payer une rente viagère aux ayants droit de deux agents décédés à la suite d'un accident de travail.

Art. 26. — *Achat, location et réparation de matériel, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 400,000 francs.

Nécessaire pour mettre le crédit à la hauteur des besoins.

Art. 27. — *Fournitures de bureau, imprimés, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 6,800,000 francs.

Majoration nécessitée du fait que le contrat pour l'impression des timbres a été passé à l'intervention de l'O.C.F.; cette majoration est compensée par une réduction de 5,000,000 de francs à l'article 28.

Art. 30. — *Frais de route et de séjour, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 3,600,000 francs.

Dont 3,500,000 francs nécessités, en ordre principal, par l'impossibilité de réaliser les réductions de personnel envisagées lors de l'élaboration du budget, et 100,000 francs destinés à la régularisation d'une créance antérieure.

Art. 31. — *Titres de transport. — Coût des titres de transport.*

Crédit supplémentaire demandé : 5,730,000 francs.

Majoration nécessitée, d'une part, par l'augmentation des tarifs de transport par la S.N.C.F.B. et par la S.N.C.F.V. et, d'autre part, par l'impossibilité d'opérer les réductions de personnel, envisagées lors de l'élaboration du budget.

Art. 24. — *Vergoedingen, hulpgelden, renten, storting van kapitalen tot de vestiging van renten aan slachtoffers van ongevallen, agenten van het Departement of aan hun rechthebbenden. Medicale en pharmaceutische zorgen aan gewonde agenten.*

Aangevraagd bijkrediet : 600,000 frank.

Deze tekst werd volledigd en het krediet vermeerderd door het feit dat de Staat een lijfrente moet betalen aan de belanghebbenden van twee agenten overleden ten gevolge van een arbeidsongeval.

Art. 26. — *Aankoop, huur en herstelling van materieel, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 400,000 frank.

Nodig om het krediet tot de behoeften op te voeren.

Art. 27. — *Kantoorbehoeften, drukwerk, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 6,800,000 frank.

Vermeerdering die het gevolg is van het feit dat het contract voor het drukken der zegels aangegaan werd door bemiddeling van het C.B.B.; deze vermeerdering werd gecompenseerd door een vermindering van 5,000,000 frank op artikel 28.

Art. 30. — *Reis- en verblijfkosten, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 3,600,000 frank.

Waarvan 3,500,000 frank ten gevolge van de onmogelijkheid de vermindering van personeel te verwezenlijken welke bij het opmaken van de begroting berekend werd, en 100,000 frank bestemd tot de regularisatie van een achterstallige schuldvordering.

Art. 31. — *Reisbewijzen. — Kosten der reisbewijzen.*

Aangevraagd bijkrediet : 5,730,000 frank.

Vermeerdering die het gevolg is, enerzijds, van de verhoging der vervoertarieven door de N.M.B.S. en door de N.M.B.B. en, anderzijds, van de onmogelijkheid de verminderingen van personeel te verwezenlijken welke bij het opmaken der begroting berekend werden.

Art. 33. — *Paiement d'allocations forfaitaires en dédommagement des frais occasionnés du chef d'hébergement des bureaux cantonaux de l'Inspection générale du Ravitaillement.*

Ce libellé a été modifié pour permettre de faire face aux exigences du service.

Art. 36. — *Allocation destinée : 1° à compenser la suppression des recettes, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 85,400,000 francs.

Cette majoration est principalement nécessitée, d'une part, par l'application de l'arrêté du 20 juin 1946 portant statut pécuniaire du personnel rétribué par l'Etat et, d'autre part, par l'impossibilité de réaliser les réductions du personnel, envisagées lors de l'élaboration du budget.

Art. 37*bis* (*nouveau*). — Application de l'arrêté-loi du 7 janvier 1946 accordant au personnel rétribué par le Trésor une indemnité d'attente.

Crédit demandé : 6,800,000 francs.

Le libellé de cet article en donne la justification.

BUDGET DU MINISTERE DU TRAVAIL ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE.

Art. 52 (*nouveau*). — Prime de réassurance à charge de l'Etat, des risques spéciaux relatifs au chargement, au déchargement, au transport, au dépôt, à la manutention ou à la simple présence d'engins de guerre visés au chapitre VI de l'arrêté-loi du 19 mai 1945, concernant la réparation des dommages résultant des accidents du travail dans les causes desquels est intervenu un fait de guerre.

Crédit demandé : 6,250,000 francs,

dont 4,250,000 francs pour l'exercice 1945 et 2 millions de francs pour l'exercice 1946.

Ces montants doivent servir à la régularisation budgétaire des avances de trésorerie, qui à défaut de crédit, ont dû être consenties d'urgence en application de l'article 41 de l'arrêté-loi du 19 mai 1945 précité (*Moniteur belge* du 7 juin 1945) qui stipule que : « l'Etat payera *anticipativement et chaque année* au « Fonds spécial », la prime des risques visés au pré-

Art. 33. — *Betalingen van forfaitaire vergoedingen als vergelding van onkosten veroorzaakt door de herberging der kantonnale bureelen van de Algemeene Inspectie der Ravitailleering.*

Deze tekst werd gewijzigd om aan de noodwendigheden van de dienst te kunnen voldoen.

Art. 36. — *Toelage bestemd : 1° om de afschaffing te vergoeden van de ontvangsten, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 85,400,000 frank.

Deze vermeerdering is bijzonder het gevolg, enerzijds, van de toepassing van het besluit van 20 Juni 1946 houdende geldelijk statuut van het door de Staat bezoldigd personeel en, anderzijds, van de onmogelijkheid de vermindering van personeel te verwezenlijken welke bij het opmaken van de begroting berekend werd.

Art. 37*bis* (*nieuw*). — Toepassing van de besluitwet van 7 Januari 1946 houdende toekenning van een wachtvergoeding aan het door de Schatkist bezoldigd personeel.

Aangevraagd krediet : 6,800,000 frank.

De tekst van dit artikel geeft er de toelichting van.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.

Art. 52 (*nieuw*). — Herverzekeringspremie, ten laste van het Rijk, der bijzondere risico's verbonden aan het laden, het lossen, het vervoer, het opslaan, het behandelen of het gewoon aanwezig zijn van oorlogstuigen, bedoeld bij hoofdstuk VI van de besluitwet van 19 Mei 1945, betreffende de vergoeding der schade, voortspruitende uit arbeidsongevallen, in welken oorzaak een oorlogsfeit voorkomt.

Aangevraagd krediet : 6,250,000 frank,

waarvan 4,250,000 frank voor het dienstjaar 1945 en 2,000,000 frank voor het dienstjaar 1946.

Die bedragen moeten dienen tot de begrotingsregularisatie van de thesaurievoorschotten, die bij gemis aan krediet, dringend moesten worden toegestaan in toepassing van artikel 41 van voornoemde besluitwet van 19 Mei 1945 (*Belgisch Staatsblad* van 7 Juni 1945) waarbij wordt bepaald dat : « het Rijk *vooruit en ieder jaar* aan het « Speciaal Fonds », de

sent chapitre, qui servira principalement à couvrir la réassurance... »

Art. 53 (*nouveau*). — Octroi d'une indemnité, dite de danger.

Crédit demandé : 15,000,000 de francs.

Le crédit de 100 millions de francs prévu en 1945, s'est révélé insuffisant pour prendre en charge le montant des remboursements à effectuer aux employeurs qui ont payé aux membres de leur personnel l'indemnité, dite de danger.

Art. 54 (*nouveau*). — Remboursement au Trésor d'allocations de chômage allouées indûment en mai 1940 et qui, par suite de faits de guerre, etc. n'ont pu être recouvrés auprès des bénéficiaires.

Crédit demandé : fr. 917,367.72 (exercice 1940).

En mai 1940, dès les premiers jours de l'occupation, une somme de 2 millions de francs a été mise par le Gouverneur de la province de Flandre orientale à la disposition du Bureau régional de Gand de l'Office National du Placement et du Chômage, à charge pour ce dernier de la répartir, suivant modalités déterminées, entre les chômeurs nécessiteux.

Dans la suite, des allocations de chômage ordinaires (arrêté royal du 31 mai 1933) ont été consenties aux chômeurs dans les limites de la réglementation. Les secours répartis par le Bureau régional de Gand ont été récupérés à cette occasion, mais en partie seulement; c'est ainsi qu'une somme de fr. 917,367.72 n'a pu être recouvrée auprès des intéressés, par suite des faits de guerre et aussi parce que principalement un nombre assez important des secourus ne pouvaient bénéficier des dispositions de l'arrêté royal du 31 mai 1933.

Un supplément de même import est par conséquent nécessaire pour apurer ce déficit.

BUDGET DU MINISTERE DES COLONIES.

Art. 20, 21, 22 et 23.

Les crédits supplémentaires sont demandés à ces articles en vue du remboursement des avances reçues, *après le 9 septembre* 1944, pour le paiement de certaines dépenses des services du Ministère des Colonies établis à l'étranger durant la guerre.

premie zal betalen van de risico's bij dit hoofdstuk bedoeld, die in hoofdzaak dienen zal tot dekking der herverzekering... »

Art. 53 (*nieuw*). Toekenning van een vergoeding, gevaarvergoeding genaamd.

Aangevraagd krediet : 15,000,000 frank.

Het krediet van 100 millioen frank, in 1945 voorzien, is ontoereikend gebleken om het bedrag der aan de werkgevers, die aan hun personeelsleden de gevaarvergoeding hebben uitgekeerd, terug te betalen sommen ten laste te nemen.

Art. 54 (*nieuw*). — Terugbetaling aan de Schatkist van de in Mei 1940 ten onrechte uitbetaalde werkloosheidsvergoedingen, die wegens oorlogsomstandigheden, enz. bij de begunstigden niet konden ingevorderd worden.

Aangevraagd krediet : fr. 917,367.72 (dienstjaar 1940).

In Mei 1940, van de eerste dagen der bezetting af, werd door de heer Gouverneur van de provincie Oost-Vlaanderen een som van 2 millioen frank ter beschikking gesteld van het Gewestelijk Bureau van de Nationale Dienst voor Arbeidsmiddeling en Werkloosheid te Gent, dat als opdracht kreeg deze gelden, volgens de vastgelegde modaliteiten, tussen de behoeftige werklozen om te slagen.

Achteraf werden, binnen de perken van de reglementering, aan de werklozen de gewone werkloosheidsvergoedingen (koninklijk besluit van 31 Mei 1933) toegestaan. De door het Gewestelijk Bureau te Gent omgeslagen steungelden werden bij die gelegenheid teruggevorderd, doch slechts gedeeltelijk; alzo kon bij de belanghebbenden een som van fr. 917,367.72 niet worden ingevorderd, wegens oorlogsomstandigheden en ook omdat, hoofdzakelijk, een nogal groot aantal ondersteunden het voordeel der bepalingen van het koninklijk besluit van 31 Mei 1933 niet konden genieten.

Om dit tekort aan te zuiveren is bijgevolg een bijkrediet van gelijk bedrag noodzakelijk.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIEN.

Art. 20, 21, 22 en 23.

Bijkredieten worden op deze artikelen aangevraagd, voor terugbetaling van voorschotten ontvangen, *na 9 September* 1944, tot betaling van zekere uitgaven der diensten van het Ministerie van Koloniën, welke gedurende de oorlog in de vreemde waren gevestigd.

Ces avances de trésorerie furent octroyées :

1° Aux services du Département fonctionnant à *Londres* :

a) du 10 septembre 1944 au 18 avril 1945, par le Comité de Liquidation près l'Ambassade belge de Londres;

b) A partir du 19 avril 1945, par le Trésor colonial;

2° Aux services du Département fonctionnant à *Lisbonne*, dès 1940, par le Trésor colonial.

Les dépenses en question sont récapitulées ci-après par nature et par exercice.

Art. 20 (*nouveau*). — Dépenses de personnel.

1. Indemnité de charges du Ministre.

Crédit demandé : fr. 24,138.75.

Exercice 1944 : fr. 23,550.—;

Exercice 1945 : fr. 588.75,

à rembourser au Comité de Liquidation près l'Ambassade de Londres.

2. Indemnités de charges des fonctionnaires, etc.

Crédit demandé : fr. 2,632,806.10.

Exercice 1944 : fr. 1,144,113.46,

Exercice 1945 : fr. 1,488,692.64,

à rembourser au Comité de Liquidation.

3. Traitements et indemnités diverses des agents temporaires. Salaires, etc.

Crédit demandé : fr: 273,671.32.

Exercice 1944 : fr. 67,263.95,

Exercice 1945 : fr. 153,407.37,

Exercice 1946 : fr. 53,000.—,

à rembourser au Comité de Liquidation : fr. 136 mille 671.32,

à rembourser au Trésor colonial : 137,000 francs.

Art. 21 (*nouveau*). — Dépenses de matériel.

1. Eclairage, chauffage, etc.

Crédit demandé : fr. 293,644.33.

Exercice 1944 : fr. 61,644.33,

Exercice 1945 : fr. 162,000.—,

Exercice 1946 : fr. 70,000.—,

Deze thesaurievoorschotten werden toegestaan :

1° Aan de diensten van het Departement gevestigd te *Londen* :

a) van 10 September 1944 tot 18 April 1945, door het Vereffeningscomité bij de Belgische Ambassade te Londen;

b) vanaf 19 April 1945, door de Koloniale Schatkist;

2° Aan de diensten van het Departement gevestigd te *Lissabon* sinds 1940, door de Koloniale Schatkist.

Gezegde uitgaven worden hierna volgens hun aard, en per dienstjaar, samengevat.

Art. 20 (*nieuw*). — Uitgaven voor personeel.

1. Lastvergoeding van de Minister.

Aangevraagd krediet : fr. 24,138.75.

Dienstjaar 1944 : fr. 23,550.—,

Dienstjaar 1945 : fr. 588.75,

terug te betalen aan het Vereffeningscomité bij de Ambassade te Londen.

2. Lastvergoedingen der ambtenaren, enz.

Aangevraagd krediet : 2,632,806.10.

Dienstjaar 1944 : fr. 1,144,113.46,

Dienstjaar 1945 : fr. 1,488,692.64,

terug te betalen aan het Vereffeningscomité.

3. Jaarwedden en verscheiden vergoedingen der tijdelijke beambten. Lonen, enz.

Aangevraagd krediet : fr. 273,671.32.

Dienstjaar 1944 : fr. 67,263.95,

Dienstjaar 1945 : fr. 153,407.37,

Dienstjaar 1946 : fr. 53,000.—,

terug te betalen aan het Vereffeningscomité : fr. 136,671.32,

terug te betalen aan de Koloniale Schatkist : 137,000 frank.

Art. 21 (*nieuw*). — Uitgaven voor materieel.

1. Verlichting, verwarming, enz.

Aangevraagd krediet : 293,644.33.

Dienstjaar 1944 : fr. 61,644.33,

Dienstjaar 1945 : fr. 162,000.—,

Dienstjaar 1946 : fr. 70,000.—,

à rembourser au Comité de Liquidation : fr. 61 mille 644.33,
à rembourser au Trésor colonial : 232,000 francs.

2. Matériel, mobilier, fournitures, etc.

Crédit demandé : fr. 448,728.93.

Exercice 1944 : fr. 127,131.37,
Exercice 1945 : fr. 251,597.56,
Exercice 1946 : fr. 70,000.—,
à rembourser au Comité de Liquidation : fr. 148 mille 728.93,
à rembourser au Trésor colonial : 300,000 francs.

Art. 22 (*nouveau*). — Secours ordinaires.

Crédit demandé : fr. 6,661.66
(exercice 1944).

A rembourser au Comité de Liquidation.

Art. 23 (*nouveau*). — Dépenses diverses : Frais de route, etc.

Crédit demandé : fr. 28,994.08.

Exercice 1944 : fr. 7,270.33,
Exercice 1945 : fr. 11,723.75,
Exercice 1946 : fr. 10,000.—,
à rembourser au Comité de Liquidation : fr. 12 mille 994.08,
à rembourser au Trésor colonial : 16,000 francs.

Art. 24 (*nouveau*). — Régularisation d'arriérés de traitements et d'indemnités.

1. Traitements ou indemnités des fonctionnaires, employés, etc.

Crédit demandé : 4,535,000 francs
(exercices 1945 et antérieurs).

Le crédit est demandé pour liquider aux membres du personnel ayant résidé à l'étranger durant la guerre, les arriérés de traitements et d'indemnités qui leur reviendraient ensuite de la revision de leur compte.

2. Traitements et indemnités des agents temporaires, etc.

Crédit demandé : 100,000 francs
(exercices 1945 et antérieurs).

Voir article 24-1 ci-dessus.

terug te betalen aan het Vereffeningscomité : fr. 61,644.33,
terug te betalen aan de Koloniale Schatkist : 232,000 frank.

2. Materieel, meubelen, benodigdheden, enz.

Aangevraagd krediet : fr. 448,728.93.

Dienstjaar 1944 : fr. 127,131.37,
Dienstjaar 1945 : fr. 251,597.56,
Dienstjaar 1946 : fr. 70,000.—,
terug te betalen aan het Vereffeningscomité fr. 148,728.93,
terug te betalen aan de Koloniale Schatkist : 300,000 frank.

Art. 22 (*nieuw*). — Gewone hulpgelden.

Aangevraagd krediet : 6,611.66
(dienstjaar 1944).

Terug te betalen aan het Vereffeningscomité.

Art. 23 (*nieuw*). — Allerhande uitgaven : Reiskosten, enz.

Aangevraagd krediet : fr. 28,994.08.

Dienstjaar 1944 : fr. 7.270.33,
Dienstjaar 1945 : fr. 11,723.75,
Dienstjaar 1946 : fr. 10,000.—,
terug te betalen aan het Vereffeningscomité fr. 12,994.08,
terug te betalen aan de Koloniale Schatkist : 16,000 frank.

Art. 24 (*nieuw*). — Regularisatie van achterstallen van wedden en vergoedingen.

1. Wedden en vergoedingen van ambtenaren, beambten, enz.

Aangevraagd krediet : 4,535,000 frank
(dienstjaren 1945 en vroegere).

Het krediet wordt gevraagd om aan de leden van het personeel, die gedurende de oorlog in de vreemde verbleven, de achterstallen van wedden en vergoedingen uit te betalen welke hen zouden toekomen bij de herziening van hun rekening.

2. Wedden en vergoedingen der tijdelijke beambten, enz.

Aangevraagd krediet : 100,000 frank
(dienstjaren 1945 en vroegere).

Zie artikel 24-1 hierboven.

BUDGET
DU MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE.

Art. 36. — *Liquidation de la Résistance (en tant que dépenses exposées durant la période de 1940 au 1er novembre 1944).*

Crédit supplémentaire demandé : 10,000,000 de fr.,

en vue de permettre le remboursement au Trésor de sommes avancées à la Résistance pendant l'occupation ennemie.

Art. 38. — *Dépenses du Service d'Enlèvement et de Destruction, etc.*

6 (*nouveau*). Application de l'arrêté-loi du 7 janvier 1946 attribuant une indemnité d'attente au personnel rétribué par le Trésor public.

Crédit demandé : 570,000 francs.

Même justification qu'à l'article 29*bis*, dépenses ordinaires.

7 (*nouveau*). Application de l'arrêté-loi du 10 janvier 1946 accordant à certaines catégories d'agents des services publics le bénéfice de l'aide au rééquipement ménager.

Crédit demandé : 850,000 francs.

Même justification qu'à l'article 29*quater*, dépenses ordinaires.

Art. 39. — *Sûreté de l'Etat.*

5 (*nouveau*). Application de l'arrêté-loi du 7 janvier 1946 attribuant une indemnité d'attente au personnel rétribué par le Trésor public.

Crédit demandé : 4,300,000 francs.

Même justification qu'à l'article 29*bis*, dépenses ordinaires.

6 (*nouveau*). Application de l'arrêté-loi du 10 janvier 1946 accordant à certaines catégories d'agents des services publics le bénéfice de l'aide au rééquipement ménager.

Crédit demandé : 650,000 francs.

Même justification qu'à l'article 29*quater*, dépenses ordinaires.

Art. 40. — *Liquidation de créances se rapportant à des travaux, fournitures et réquisitions, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 20,000,000 de fr.,

BEGROTING
VAN HET MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.

Art. 36. — *Liquidatie van den Weerstand (voor zoover het uitgaven geldt welke gedaan werden in het tijdperk van 1940 tot 1 November 1944).*

Aangevraagd bijkrediet : 10,000,000 frank,

met het oog op de terugbetaling aan de Schatkist van de onder de vijandelijke bezetting aan de Weerstand gedane geldvoorschotten.

Art. 38. — *Uitgaven van den Dienst voor Opruiming en Vernietiging, enz.*

6 (*nieuw*). Toepassing van de besluitwet van 7 Januari 1946, houdende toekenning van een wachtvergoeding aan het door de Schatkist bezoldigd personeel.

Aangevraagd krediet : 570,000 frank.

Zelfde toelichting als bij artikel 29*bis*, gewone uitgaven.

7 (*nieuw*). Toepassing van de besluitwet van 10 Januari 1946, waarbij aan sommige categorieën van beambten der openbare diensten het genot van de hulpverlening voor huishoudelijke heruitrusting toegekend wordt.

Aangevraagd krediet : 850,000 frank.

Zelfde toelichting als bij artikel 29*quater*, gewone uitgaven.

Art. 39. — *Veiligheid van den Staat.*

5 (*nieuw*). — Toepassing van de besluitwet van 7 Januari 1946, houdende toekenning van een wachtvergoeding aan het door de Schatkist bezoldigde personeel.

Aangevraagd krediet : 4,300,000 frank.

Zelfde toelichting als bij artikel 29*bis*, gewone uitgaven.

6 (*nieuw*). Toepassing van de besluitwet van 10 Januari 1946, waarbij aan sommige categorieën van beambten der openbare diensten het genot van de hulpverlening voor huishoudelijke heruitrusting toegekend wordt.

Aangevraagd krediet : 650,000 frank.

Zelfde toelichting als bij artikel 29*quater*, gewone uitgaven.

Art. 40. — *Vereffening van schuldvorderingen welke betrekking hebben op diverse werken, leveranties en opeischingen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 20,000,000 frank,

pour assurer le paiement d'indemnités à certaines entreprises, du chef d'évacuation d'usines en 1940.

Art. 43 (*nouveau*). — Intervention du Trésor dans les frais d'envoi de colis aux prisonniers de guerre, y compris les colis achetés à l'étranger (y compris les créances arriérées afférentes aux exercices 1940 et postérieurs).

Crédit demandé : 38,000,000 de francs,

en vue de rembourser partiellement des avances du Trésor, consenties aux Services de Londres en 1945, pour la liquidation des dépenses de l'espèce qui avaient été demandées entièrement à charge de l'article 19*bis* du budget de l'exercice 1945. L'article 30 de l'exercice 1945 s'est révélé insuffisant pour absorber ces 38 millions de francs.

Art. 45 (*nouveau*). — Intervention de la Belgique dans les pertes matérielles subies, lors de la chute d'une bombe volante, par le Comité international de Médecine et de Pharmacie militaires installé à l'Hôpital militaire de Liége.

Crédit demandé : 5,400 francs.

Le Comité international de Médecine et de Pharmacie militaires était installé dans l'Hôpital militaire de Liége qui a été endommagé par une bombe volante.

Les dégâts y subis par le Comité s'élèvent au total à 250,000 francs (mobilier, documentation, livres, etc.).

Ils seront répartis entre les nations adhérentes au prorata de leur participation habituelle, sur la base de 300 francs pour une part.

Le nombre de parts de la Belgique étant de 18, son intervention financière exceptionnelle est ainsi de 300 × 18 = 5,400 francs.

BUDGET DU MINISTERE DES FINANCES.

Art. 67. — *Subside destiné à couvrir les frais de l'Office des Séquestres (arrêté-loi du 23 août 1944).*

Crédit supplémentaire demandé : fr. 532,045.45,

afin de permettre la régularisation des dépenses faites pour l'exercice 1944.

Art. 69. — *Dépenses de toute nature se rapportant aux opérations, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 61,977,080 francs.

L'indemnité accordée pour l'année 1946 aux établissements bancaires pour les travaux occasionnés par la mise en application de la loi du 14 octobre

met het oog op de betalingen van vergoedingen aan sommige ondernemingen wegens het evacuëren van fabrieken in 1940.

Art. 43 (*nieuw*). — Tussenkomst van de Schatkist in de kosten van verzending van colli's aan de krijgsgevangenen, inbegrepen de colli's in het buitenland gekocht (met inbegrip van de achterstallige schuldvorderingen over de dienstjaren 1940 en volgende).

Aangevraagd krediet : 38,000,000 frank.

met het oog op de gedeeltelijke terugbetaling der Schatkistvoorschotten in 1945 aan de Diensten te Londen toegestaan voor de vereffening van soortgelijke uitgaven, welke helemaal ten bezware van artikel 19*bis* van de begroting voor het dienstjaar 1945 waren aangevraagd geworden. Artikel 30 van het dienstjaar 1945 is ontoereikend gebleken om die 38 millioen frank te dragen.

Art. 45 (*nouveau*). — Tussenkomst van België in de materiële verliezen welke, ten gevolge van het vallen eener vliegende bom, geleden werden door het Internationaal Comité voor Militaire Geneeskunde, gevestigd in het Militair Hospitaal te Luik.

Aangevraagd krediet : 5,400 frank.

Het Internationaal Comité voor Militaire Geneeskunde was gevestigd in het Militaire Hospitaal te Luik, dat door een vliegende bom werd beschadigd.

De aldaar door het Comité geleden schade bedraagt in 't geheel 250,000 frank (meubelen, documentatie, boeken, enz.).

Zij zal onder de aangesloten naties, naar verhouding van hun gewone bijdrage, verdeeld worden op de voet van 300 frank voor een aandeel.

Daar het getal aandelen van België 18 beloopt, bedraagt zijn buitengewone geldelijke tussenkomst aldus 300 × 18 = 5,400 frank.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIEN.

Art. 67. — *Subsidie bestemd om de kosten van werking van den Dienst van het Sequester (besluitwet van 23 Augustus 1944) te dekken.*

Aangevraagd bijkrediet : fr. 532,045.45,

ten einde de regularisatie van de in het dienstjaar 1944 gedane uitgaven mogelijk te maken.

Art. 69. — *Allerhande uitgaven met betrekking, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 61,977,080 frank.

De voor het jaar 1946 toegekende vergoeding aan de bankinstellingen voor de door toepassing van de wet dd. 14 October 1945 (beheer van de rekeningen

1945 (gestion des comptes de l'emprunt de l'assainissement monétaire) s'élève à la somme précitée. Le crédit prévu au budget de 1946 s'avère insuffisant à concurrence de la somme demandée.

Art. 71. — *Honoraires et débours, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 2,500,000 francs,

destiné à payer les honoraires et débours des avocats et des avoués chargés de défendre les intérêts de l'Etat dans les procès contre les inciviques :

a) à concurrence de 1,500,000 francs pour les dépenses de l'exercice 1946;

b) à concurrence de 1,000,000 de francs pour les dépenses se rapportant aux exercices 1945 et antérieurs.

Art. 72*bis* (*nouveau*). — Dépenses d'administration des bureaux établis à Bruxelles de la Caisse belge de Prêts et d'Epargne, créée par arrêté-loi du 28 mai 1942.

Crédit demandé : 685,000 francs.

Personnel : 600,000 francs.
Matériel : 85,000 francs.

Ce crédit est demandé pour couvrir les dépenses d'administration de cet organisme pour l'année 1946.

Art. 72-3 (*nouveau*). — Frais de fonctionnement du Service de la Délégation belge auprès de l'Agence Interalliée des Réparations.

Crédit demandé : 376,800 francs.

Personnel : 200,000 francs.
Matériel : 176,800 francs,

destiné à couvrir les frais de fonctionnement de ce service pour l'année 1946.

Art. 72-4 (*nouveau*). — Participation de la Belgique aux dépenses de l'administration des Nations-Unies pour l'organisation des secours et de la reconstruction « U.N.R.R.A. » (accord du 9 novembre 1943, approuvé par l'arrêté-loi du 3 août 1944 publié au *Moniteur belge* du 11 août 1945).

Crédit demandé : fr. 58,492,996.40.

Exercices 1945 et antérieurs : 21,190 francs.
Exercice 1946 : 58,471,806.40.

Les gouvernements membres de l'Administration des Nations-Unies pour l'organisation des Secours et de la Reconstruction doivent verser à cet organisme la quote-part qui leur est assignée dans ses dépenses administratives annuelles; ils favorisent en outre l'activité de l'U.N.R.R.A. par voie de contributions

der muntsanering) veroorzaakte werkzaamheden, bedraagt de bovenvermelde som. Het op de begroting voor 1946 voorziene krediet is ontoereikend ten belope van de aangevraagde som.

Art. 71. — *Ereloon en uitschotten, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 2,500,000 frank,

bestemd tot uitkering van de honoraria en uitschotten der advocaten en pleitbezorgers ermede belast 's Rijks belangen te verdedigen in de processen tegen de incivieken :

a) tot het beloop van 1,500,000 frank voor de uitgaven van het dienstjaar 1946;

b) tot het beloop van 1,000,000 frank voor de uitgaven betreffende 1945 en de vroegere dienstjaren.

Art. 72*bis* (*nieuw*). — Beheersuitgaven van de te Brussel gevestigde bureelen van de Belgische Lening- en Spaarkas, opgericht bij besluitwet van 28 Mei 1942.

Aangevraagd krediet : 685,000 frank.

Personeel : 600,000 frank.
Materieel : 85,000 frank.

Dit krediet wordt aangevraagd tot dekking der bestuuruitgaven van dit organisme voor het jaar 1946.

Art. 72-3 (*nieuw*). — Werkingskosten van de Dienst van de Belgische Afvaardiging bij het Intergeallieerd Agentschap voor Herstelbetalingen.

Aangevraagd krediet : 376,800 frank.

Personeel : 200,000 frank.
Materieel : 176,800 frank,

tot dekking der bestuursuitgaven van deze dienst voor het jaar 1946.

Art. 72-4 (*nieuw*). — Aandeel van België in de uitgaven van het Bestuur der Verenigde Naties voor de organisatie van Hulpverlening en Herstel « U.N.R.R.A. » (overeenkomst van 9 November 1943, goedgekeurd bij de besluitwet dd. 3 Augustus 1944, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 11 Augustus 1945).

Aangevraagd krediet : fr. 58,492,996.40.

Dienstjaren 1945 en vorige : 21,190 frank.
Dienstjaar 1946 : fr. 58,471,806.40.

De Regeringen leden van het Bestuur der Verenigde Naties voor de organisatie van Hulpverlening en Herstel dienen aan dit organisme het aandeel te storten dat hun, in de jaarlijkse bestuursuitgaven ervan, wordt aangewezen; bovendien bevoordelen zij de bedrijvigheid van U.N.R.R.A. door middel van

volontaires diverses. Le crédit sollicité se décompose comme suit :

a) Quote-part de la Belqigue dans les dépenses administratives de l'U.N.R.R.A. pour l'année 1946 (contrevaleur de $ 162.000), Fr. B. 7,123,706.40.

Le montant de cette contribution est fixé chaque année par le Conseil de l'U.N.R.R.A.; il est versé au compte de l'U.N.R.R.A. chez la Federal Reserve Bank of New-York, à New-York.

b) Frais le location, de logement et d'installation de la Mission belge de l'U.N.R.R.A. en Belgique.

Exercice 1945 : 21,190 francs.
Exercice 1946 : 348,100 francs.

Ces dépenses ont été payées par le Service de Location pour les Alliés, à charge de remboursement.

c) Frais divers de la mission de l'U.N.R.R.A. en Belgique, 1,000,000 de francs. Il s'agit d'une contribution indentique à celle de même montant qui a été allouée en 1945; elle est versée en une fois au compte « U.N.R.R.A.-Bureau belge » à la Banque Nationale de Belgique, à Bruxelles.

d) Don en marchandises et matériel : 50,000,000 de francs.

Répondant aux vœux exprimés par l'Administration des Nations Unies pour l'organisation des secours et de la reconstruction et imitant l'exemple donné en ce domaine par d'autres pays, le gouvernement belge a accordé à l'U.N.R.R.A. un don de 50 millions de francs belges représentés par des marchandises appartenant à l'Etat et par des marchandises à acquérir en Belgique par l'organisme international précité.

La somme de 50 millions est versée à l'U.N.R.R.A. au fur et à mesure des livraisons, sur production d'une copie des factures.

Art. 72-5 (*nouveau*). — Quote-part de la Belgique dans le budget de l'Agence Interalliée des Réparations.

Crédit demandé : 1,855,467 francs.

Le Gouvernement a soumis au Parlement un projet de loi approuvant l'accord sur les réparations, élaboré par les représentants de dix-huit pays créanciers de l'Allemagne au titre des réparations, et signé à Paris le 14 janvier 1946 (*Document* n° 172, 1946, Chambre des Représentants).

Cet accord prévoit la création d'une « Agence Interalliée des Réparations » (Inter-Allied Reparation Agency, I.A.R.A.), dont le siège a été fixé à Bruxelles.

diverse vrijwillige bijdragen. Het aangevraagd krediet wordt als volgt verdeelt :

a) Aandeel van België in de bestuursuitgaven van U.N.R.R.A. voor dienstjaar 1946 (tegenwaarde van $ 162,000), B. fr. 7,123,706.40.

Het bedrag ervan wordt elk jaar door de Raad van U.N.R.R.A. vastgesteld en wordt op rekening van U.N.R.R.A. bij de Federal Reserve Bank of New-York te New-York gestort.

b) Huur-huisvesting- en inrichtingskosten van de Belgische Zending van U.N.R.R.A. in België.

Dienstjaar 1945 : 21,190 frank.
Dienstjaar 1946 : 348,100 frank.

Deze uitgaven werden bekostigd door de Verhuringsdienst voor de Geallieerden, met last van terugbetaling.

c) Diverse onkosten van de U.N.R.R.A. Zending in België, B. fr. 1,000,000. Het geldt hier een gelijke bijdrage aan deze welke, van zelfde bedrag, in 1945 werd toegekend; zij wordt ineens gestort op rekening « U.N.R.R.A.-Belgisch Bureau » bij de Nationale Bank van België, te Brussel.

d) Gift in waren en materieel : 50,000,000 frank.

In antwoord op de wens uitgedrukt door het Bestuur der Verenigde Naties voor de organisatie van hulpverlening en herstel, en in navolging van het voorbeeld dat terzake door andere landen werd gegeven, heeft de Belgische Regering aan U.N.R.R.A. een gift van 50 millioen Belgische frank toegestaan, vertegenwoordigd door waren welke aan de Staat toebehoren en door waren welke door bewuste internationale inrichting in België dienen aangeworven.
De som van 50 millioen wordt aan U.N.R.R.A. gestort, naar gelang de leveringen en mits voorlegging van een afschrift der fakturen.

Art. 72-5 (*nieuw*). — Aandeel van België in de begroting van het Intergeallieerd Agentschap voor de Herstelbetalingen.

Aangevraagd krediet : 1,855,467 frank.

De Regering heeft aan het Parlement een wetsontwerp voorgelegd houdende goedkeuring van het akkoord betreffende de herstelbetalingen, dat, voorbereid door de vertegenwoordigers van achtien landen crediteurs van Duitsland inzake herstel, te Parijs op 14 Januari 1946 werd ondertekend (*Dokument* nr 172, 1946, Kamer der Volksvertegenwoordigers).
Dit akkoord voorziet de oprichting van een « Intergeallieerd Agentschap voor de Herstelbetalingen » (Inter-Allied Reparation Agency, I.A.R.A.), waarvan de zetel te Brussel is gevestigd.

Chaque Gouvernement paie les traitements et indemnités de ses délégués et du personnel de sa délégation; un crédit spécial est prévu au budget du Ministère des Finances pour couvrir ces dépenses (art. 57 du projet de budget pour 1947).

Les dépenses *communes* de l'Agence sont payées sur ses fonds propres, qui lui sont fournis par les pays signataires sous forme d'une contribution proportionnelle aux quote-parts qui leur reviennent dans le produit des réparations.

Le budget de l'I.A.R.A. pour le premier exercice financier, se terminant le 31 décembre 1946, a été arrêté à 41,232,600 francs; la part de la Belgique s'élève à 4.50 % de ce montant, soit à 1,855,467 francs.

Vu l'urgence, cette dernière somme a été versée à l'I.A.R.A. par avance du Trésor; le crédit sollicité a pour but de permettre la régularisation de cette avance.

Art. 72-6 (*nouveau*). — Sommes à mettre à la disposition de la Banque Nationale de Belgique en vue de la liquidation des opérations qui se trouvaient en cours d'exécution au 4 septembre 1944, dans le clearing belgo-suédois.

Crédit demandé : 17,100,000 francs.

L'arrangement financier conclu le 30 décembre 1946 entre le Gouvernement belge et le Gouvernement suédois comporte notamment des dispositions aux termes desquelles le Gouvernement belge s'engage, moyennant réciprocité de la part du Gouvernement suédois :

1° à exécuter tous les ordres de paiement en clearing reçus de la Suède et pour lesquels la Banque d'Emission à Bruxelles a été créditée par la Deutsche Verrechnungskasse de Berlin;

2° à transférer au « clearingnämnden » suédois toutes sommes versées à la Banque d'Emission et pour lesquelles la Suède n'a pas été créditée par la Deutsche Verrechnungskasse.

Il résulte du recensement auquel il a été procédé qu'une somme de fr. 17,003,831.15 sera nécessaire pour opérer les règlements dont il s'agit. Le chiffre a été arrondi à 17,100,000 francs pour tenir compte d'omissions éventuelles dans le recensement.

Art. 72-7 (*nouveau*). — Régularisation des subsides versés, durant l'occupation, aux œuvres d'assistance aux Israélites.

Crédit demandé : 22,616,750 francs.

Durant l'occupation, la Trésorerie belge a versé aux œuvres d'assistance aux Israélites, en Belgique, une

Elke Regering betaalt de wedden en vergoedingen van haar gedelegeerden alsmede van het personeel van haar delegatie; een speciaal krediet wordt voorzien op de begroting van het Ministerie van Financiën om deze uitgaven te dekken (art. 57 van het ontwerp van begroting voor 1947).

De *gemene* uitgaven van het Agentschap worden uitgetrokken op zijn eigen gelden welke hem door de toegetreden regeringen worden verschaft onder vorm van een contributie naar rato van het aandeel dat hun toekomt in de opbrengst der herstelbetalingen.

De begroting van het I.A.R.A. voor het eerste financieel dienstjaar, dat gesloten werd op 31 December 1946, werd vastgesteld op 41,232,600 frank; het aandeel van België is 4.50 t.h. van dit bedrag, zegge 1,855,467 frank.

Gezien de dringendheid, werd bewuste som bij Schatkistvoorschot aan het I.A.R.A. gestort; het aangevraagd krediet beoogt de regularisatie van dit voorschot.

Art. 72-6 (*nieuw*). — Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Bank van België, voor de vereffening der verrichtingen in uitvoering op 4 September 1944, in Belgisch-Zweedse clearing.

Aangevraagd krediet : 17,100,000 frank.

Het financieel akkoord afgesloten op 30 December 1946 tussen de Belgische Regering en de Zweedse Regering bevat namelijk schikkingen volgens dewelke, mits wederkerigheid van de Zweedse Regering, de Belgische Regering zich verbindt :

1° alle orders om betaling per clearing uit te voeren welke van Zweden werden ontvangen en waarvoor de Emissiebank te Brussel door de Deutse Verrechnungskasse te Berlijn werd gecrediteerd;

2° aan de Zweedse « Clearingnämnden » over te dragen alle sommen gestort bij de Emissiebank te Brussel en waarvoor Zweden door de Deutsche Verrechnungskasse niet werd gecrediteerd.

De uitslag van de telling waartoe werd overgegaan heeft uitgewezen dat een bedrag van fr. 17 millioen 3,831.15 nodig is om bewuste verrichtingen uit te voeren, bedrag afgerond op 17,100,000 frank ten einde rekening te houden met de eventuële uitlatingen welke in de telling mochten voorkomen.

Art. 72-7 (*nieuw*). — Regularisatie van de, gedurende de bezetting, aan onderstandscommissies voor Israelieten, gestorte toelagen.

Aangevraagd krediet : 22,616,750 frank.

Gedurende de bezetting heeft de dienst der Belgische Schatkist aan in België bestaande onderstand-

somme totale de 22,616,750 francs, en ce compris un subside de 500,000 francs, mis à la disposition de l'Œuvre Nationale de l'Enfance et destiné à secourir les enfants juifs.

Il sera versé au Trésor une somme de 270,000 $, reçue de l' « American Jewish Joint Comittee of New-York ».

Art. 73. — *Indemnités du Directeur général, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 115,000 francs.

Cette augmentation résulte du rajustement du traitement du Directeur général qui a été arrêté par le Conseil des Ministres.

Art. 79. — *Achat, location et réparation de matériel, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 400,000 francs.

L'extension donnée à certains services a provoqué l'achat de mobilier de bureau. D'autre part, du mobilier loué a dû être restitué et remplacé. Il en est résulté une insuffisance de crédit de 400,000 francs.

Art. 81. — *Autres dépenses, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 975,000 francs.

Le dépassement de crédit à concurrence de 975,000 francs est justifié par la nécessité dans laquelle l'Office s'est trouvé d'acheter des machines de bureau et notamment de comptomètres afin d'être à même de faire face aux tâches qui lui étaient confiées.

Art. 82. — *Achat, location et réparation de véhicules, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 400,000 francs.

L'O.M.A. disposait de 13 voitures automobiles achetées d'occasion et qui étaient soumises à un service intensif. Certaines d'entre elles faisaient 500 km. en moyenne par semaine. Dans de telles conditions les réparations ont été nombreuses et le crédit s'est révélé nettement insuffisant.

Art. 83. — *Frais de route, de séjour, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 375,000 francs.

La dispersion des services dépendant de l'O.M.A. dans toute la Belgique a nécessité des déplacements plus nombreux que ceux qui étaient prévus lors de l'élaboration des prévisions budgétaires.

commissies voor Israelieten een globale som van 22,616,750 frank gestort, hierin begrepen een toelage van 500,000 frank ter beschikking gesteld van het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn en bestemd tot hulp aan joodse kinderen.

Een som van 270,000 $, verkregen van het « American Jewish Joint Comittee of New-York », zal in de Schatkist gestorte worden.

Art. 73. — *Vergoeding van Directeur-Generaal, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 115,000 frank.

Deze vermeerdering ontstaat door aanpassing van de wedde van de Directeur-Generaal welke bekrachtigd werd door de Ministerraad.

Art. 79. — *Aankoop en herstellen van materieel, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 400,000 frank.

De uitbreiding van verschillende diensten heeft de aankoop gevergd van bureelmaterieel. Gehuurd materieel is moeten vervangen worden. Daardoor ontstaat er een krediettekort van 400,000 frank.

Art. 81. — *Andere bureelbehoeften, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 975,000 frank.

De overschrijding van het krediet tot beloop van 975,000 frank is gerechtvaardigd door de noodwendigheid waarin de Dienst zich bevond bij het aankopen van bureelmachines en bijzonder van comptometers ten einde de dienst toe te laten zijn taak te volbrengen.

Art. 82. — *Aankoop, verhuring en herstelling van autovoertuigen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 400,000 frank.

De Dienst voor Onderlinge Hulpverlening beschikte over 13 voertuigen uit de hand gekocht, dewelke tot een hevige dienst onderworpen werden. Zekere onder hen legde 500 km. per week af. Onder deze voorwaarden hebben deze voertuigen talrijke herstellingen onderstaan, aldus is het voorziene krediet overschreden.

Art. 83. — *Reis- en verblijfkosten-verplaatsingskosten, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 375,000 frank.

De verspreiding der diensten toebehorend aan de O.M.A. door gans België hebben de verplaatsingskosten talrijker gemaakt dan voorzien in de begroting.

D'autre part, les négociations avec les puissances alliées ont nécessité des voyages tant aux Etats-Unis qu'en Angleterre, dont les frais ont lourdement grevé le crédit alloué.

Art. 87. — *Dépenses imprévues, etc.*

Crédit demandé : 2,400 francs.

Ce crédit est destiné à faire face à de petites dépenses qui n'entrent pas dans le cadre des articles inscrits au budget de 1946.

Art. 88. — *Dépenses de prévoyance sociale, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 235,000 francs,

dont :

85,000 francs se rapportant à l'exercice 1945 et
150,000 francs se rapportant à l'exercice 1946.

A la charge de cet article sont imputées les primes d'assurance du personnel contre les accidents du travail, qui sont proportionnelles aux traitements payés.

D'autre part, il n'avait pas été prévu le payement de la prime complémentaire pour le Fonds spécial.

Art. 91 (*nouveau*). — Indemnité forfaitaire dite d'attente au personnel de l'Office.

Crédit demandé : 1,690,000 francs.

Le libellé de l'article justifie la dépense.

BUDGET
DU MINISTERE DES VICTIMES DE LA GUERRE.

Art. 21. — *Subvention spéciale à l'O.N.A.C.*

3. Frais de fonctionnement du Service d'Aide gouvernementale.

Crédit supplémentaire demandé : fr. 4,813,983.95.

Cette somme est destinée à rembourser à l'O.N.A.C. les dépenses que cet organisme a exposées en 1945 pour le fonctionnement du Service d'Aide gouvernementale.

Art. 22. — *Allocations mensuelles aux prisonniers politiques, etc. (y compris les dépenses des exercices antérieurs).*

Addition de texte nécessaire à la liquidation des dépenses des exercices antérieurs.

Anderzijds, de onderhandelingen met de geallieerde overheden hebben reizen naar de Verenigde Staten en Engeland veroorzaakt waarvan de onkosten het toegekend krediet zwaar belast hebben.

Art. 87. — *Onvoorziene uitgaven, enz.*

Aangevraagd krediet : 2,400 frank.

Dit krediet is bestemd voor kleine uitgaven welke niet ingeschreven zijn in de begroting 1946.

Art. 88. — *Sociale voorzorgen en uitgaven, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 235,000 frank,

waarvan

85,000 frank bestemd voor 1945 en
150,000 frank voor 1946.

Op dit artikel zijn aangerekend de verzekeringspremiën van het personeel tegen werkongevallen welke evenredig zijn aan de betaalde lonen.

Anderzijds zijn de wedden van het toegevoegd loon niet voorzien voor het Speciale Fonds.

Art. 91 (*nieuw*). — Forfaitaire vergoeding, wachtvergoeding genoemd, aan het personeel van de Dienst.

Aangevraagd krediet : 1,690,000 frank.

De tekst van het artikel verechtvaardigd de uitgave.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE
VOOR OORLOGSGETROFFENEN.

Art. 21. — *Speciale toelage aan het N.W.O.*

3. Werkingskosten van den Dienst van Staatshulp.

Aangevraagd bijkrediet : fr. 4,813,983.95.

Bedrag bestemd voor de terugbetaling aan het N.W.O. van de door haar, in 1945, gedane onkosten voor de werkzaamheid van de Dienst van Staatshulp.

Art. 22. — *Maandelijksche toelagen aan de politieke gevangenen, enz. (met inbegrip van de uitgaven over de vroegere dienstjaren).*

Tekstaanvulling noodzakelijk tot de regularisatie der uitgaven over de vroegere dienstjaren.

Art. 23. — *Allocations mensuelles allouées aux veuves et ayants droit des prisonniers politiques, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 20,000,000 de fr.

Insuffisance de crédit résultant de la prise en charge des allocations payées aux veuves et ayants droit des agents appartenant aux administrations de l'Etat, de la province, des communes ou des pouvoirs subordonnés.

Art. 24. — *Allocation de rapatriement de* 1,000 *francs payée aux rapatriés.*

Crédit supplémentaire demandé : 600,000 francs.

Crédit mis à la hauteur des besoins.

Art. 32 (*nouveau*). — Subvention spéciale à l'Œuvre Nationale des Invalides de Guerre pour intervention en faveur des invalides de la guerre 1940-1945.

Crédit demandé : 521,000 francs.

Crédit destiné à compléter celui inscrit à l'article 40 du budget de l'Intérieur, les attributions de ce Département relatives à l'Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre ayant été transférées au Ministère de la Reconstruction par arrêté du 7 juin 1946.

L'insuffisance de crédit provient de l'augmentation du nombre et du prix des prothèses.

BUDGET

DU MINISTERE DES DOMMAGES DE GUERRE.

Art. 9. — *Traitements des fonctionnaires, etc.*

1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire demandé : 400,000 francs.

Insuffisance résultant de l'application de l'arrêté du 20 juin 1946 relatif aux rétributions du personnel de l'Etat.

Art. 23. — *Maandelijksche toelagen verleend aan de weduwen en rechthebbende van de politieke gevangenen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 20,000,000 frank.

Ontoereikendheid van het krediet voortvloeiend uit het ten laste nemen van de toelagen uitgekeerd aan de weduwen en rechthebbenden der agenten behorend tot de administraties van de Staat, de provincie, der gemeenten of der ondergeschikte besturen.

Art. 24. — *Toekenning van* 1,000 *frank uitgekeerd aan de gerepatrieerden.*

Aangevraagd bijkrediet : 600,000 frank.

Krediet aangepast aan de noodwendigheden.

Art. 32 (*nieuw*). — Speciale toelage aan het Nationaal Werk der Oorlogsinvaliden ter ondersteuning van de oorlogsinvaliden 1940-1945.

Aangevraagd krediet : 521,000 frank.

Ter aanvulling van het op artikel 40 van de begroting van Binnenlandse Zaken voorzien krediet, daar de bevoegdheden van voornoemd Departement, betreffende het Nationaal Werk der Oorlogsinvaliden aan het Ministerie van Wederopbouw overgebracht werden bij besluit dd. 7 Juni 1946.

Ontoereikendheid voortspruitend uit de verhoging van het getal en de prijs der « prothese ».

BEGROTING

VAN HET MINISTERIE VAN OORLOGSSCHADE.

Art. 9. — *Jaarwedden van de ambtenaren, enz.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 400,000 frank.

Ontoereikendheid voortspruitend uit de toepassing van het besluit dd. 20 Juni 1946 betreffende de bezoldiging van het Staatspersoneel.

2. Services provinciaux.

Crédit supplémentaire demandé : 30,000 francs.

Insuffisance résultant de l'application de l'arrêté du 20 juin 1946 relatif aux rétributions du personnel de l'Etat.

Art. 17. — *Fournitures de bureau, etc., effectuées à l'intervention de l'Office central des Fournitures.*

Crédit supplémentaire demandé : 1,600,000 francs.

Insuffisance de crédit résultant du renchérissement des articles et d'une utilisation plus grande de ceux-ci par suite de l'extension des services.

Une somme de 150,000 francs est destinée à la liquidation des dépenses de l'exercice 1945.

Art. 18. — *Autres fournitures de bureau, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 100,000 francs.

Même justification que pour l'article 17.

Art. 24. — *Mesures provisoires pour venir en aide aux sinistrés (entretien des réparations provisoires, construction et entretien des baraquements, abris, étables, etc.* — Frais de transport et de séjour relatifs à la prise en réception et tous autres frais généralement quelconques inhérents à ces objets. — *Arasements, déblaiements et tous autres travaux de même nature). — Liquidation des indemnités de réquisition d'immeubles ou parties d'immeubles à l'usage des sinistrés, etc., y compris les créances des exercices antérieurs. — Frais de remise en état des immeubles. — Intervention de l'Etat dans les frais d'organisation et de fonctionnement des camps de jeunesse occupés aux travaux de reconstruction (personnel, mobilier, matériel, hébergement, transport et frais généralement quelconques).*

Changement de libellé, pour permettre l'imputation des frais de transport et de séjour.

2. Provinciale diensten.

Aangevraagd bijkrediet : 30,000 frank.

Ontoereikendheid voortspruitend uit de toepassing van het besluit dd. 20 Juni 1946 betreffende de bezoldiging van het Staatspersoneel.

Art. 17. — *Bureelbenoodigdheden, enz., geleverd door het Centraal Bureau voor Benoodigdheden.*

Aangevraagd bijkrediet : 1,600,000 frank.

Ontoereikendheid van krediet voortvloeiend uit de prijsverhogingen en uit een groter verbruik van benodigdheden, ingevolge de uitbreiding der diensten.

Een bedrag van 150,000 frank is bestemd voor de vereffening der uitgaven van het dienstjaar 1945.

Art. 18. — *Andere kantoorbenoodigdheden, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 100,000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 17.

Art. 24. — *Voorloopige maatregelen om de geteisterden te helpen (onderhoud van de voorloopige herstellingen, vervaardigen en onderhoud der barakken, schuilplaatsen, stallen, enz.* — Verplaatsings- en verblijfskosten betreffende de in ontvangstname en allerhande kosten in zake deze voorwerpen. — *Gelijkmakingen, opruimingen en allerhande werken van denzelfden aard). — Vereffening der opeischingsvergoedingen voor gebouwen of gedeelten van gebouwen ten gebruike der geteisterden, enz., met inbegrip der schuldvorderingen van vorige dienstjaren. — Kosten om het in orde brengen der gebouwen. — Rijkstegemoetkoming in de kosten met betrekking tot de inrichting en de werking van de jeugdkampen zich bezighoudend met de werken van wederopbouw (personeel, meubelen, materieel, herberging, vervoer en allerhande onkosten).*

Tekstwijziging ten einde de aanrekening van de vervoer- en verblijfsonkosten mogelijk te maken.

BUDGET
DU MINISTERE DES COMMUNICATIONS.

Art. 74*bis* (*nouveau*). — Taxes fiscales applicables au prix de cession de navires de commerce acquis par le Gouvernement en Angleterre et cédés à des armateurs belges en remplacement de navires perdus, conformément aux dispositions des engagements pris par l'Etat.

Crédit demandé : 2,150,000 francs.

Le libellé de l'article indique la nature de la dépense.

Art. 75. — *Marine.*

a) Caisse commune de la marine marchande, etc.

b) Pêche maritime, etc.

Modification de libellé.

Le libellé de l'article est complété en vue de permettre indistinctement la réparation des accidents survenus par faits de guerre à tous les gens de mer (marine marchande et pêcherie maritime).

Le crédit avait été fixé en conséquence mais, le libellé étant trop restrictif, il a fallu l'adapter aux nécessités réelles.

Art. 77 *bis* (*nouveau*). — Avances payées à l'Association d'assurances mutuelles maritimes contre les risque de guerre (AMARIG).

Crédit demandé : 125,000,000 de francs.

Nécessaire à la régularisation des avances de Trésorerie consenties à l'A.M.A.R.I.G., en vue d'aider les armateurs à remplacer leurs navires perdus par faits de guerre.

Art. 78. — *Marine : Parachèvement à l'intervention de la Régie de la Marine, etc.*

2 (*nouveau*). Réparation de bateaux cédés à la Belgique par l'Allemagne à titre de réparation (1re tranche d'un crédit estimé à 100 millions de francs).

Crédit demandé : 70,000,000 de francs.

Nécessaire pour remettre en état de navigation les bateaux cédés par l'Allemagne.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE
VAN VERKEERSWEZEN.

Art. 74*bis* (*nieuw*). — Fiscale taksen toepasselijk op de prijs van verkoop van koopvaardijschepen aangekocht door de Regering, in Engeland, en aan Belgische reders afgestaan in vervanging van verloren schepen, overeenkomstig de door de Staat aangegane verbintenissen.

Aangevraagd krediet : 2,150,000 frank.

De tekst van het artikel duidt de aard der uitgave aan.

Art. 75. — *Zeewezen.*

a) Gemeenschappelijke Kas voor Koopvaardij, enz.

b) Zeevisserij, enz.

Wijziging van de tekst.

De tekst van het artikel wordt aangevuld ten einde de herstelling, zonder onderscheid, toe te laten van de ongevallen overkomen ingevolge oorlogsfeiten aan al de zeelieden (koopvaardij en zeevisserij).

Het krediet was dienovereenkomstig bepaald, maar aangezien de tekst te beperkend is, moest hij aangevuld worden rekening gehouden met de werkelijke behoeften.

Art. 77*bis* (*nieuw*). —Voorschotten betaald aan de Vereniging van onderlinge zeeverzekering tegen oorlogsrisico (VOZOR).

Aangevraagd krediet : 125,000,000 frank.

Nodig voor de regularisatie van de Thesaurievoorschotten toegestaan aan de V.O.Z.O.R. met het oog op een hulpverlening aan de reders bij de vervanging van hun schepen die wegens oorlogsfeiten verloren gingen.

Art. 78. — *Zeewezen : Voltooiing door tusschenkomst van de Regie van het Zeewezen, enz.*

2 (*nieuw*). — Herstelling van schepen afgestaan aan België door Duitsland ten titel van herstelling (1e snede van een krediet geraamd op 100 millioen frank).

Aangevraagd krediet : 70,000,000 frank.

Nodig om de door Duitsland afgestane schepen in staat van vaarbaarheid te stellen.

3 (*nouveau*). Réparation des bateaux de pêche réquisitionnés, en vue de la restitution, en bon état, aux propriétaires.

Crédit demandé : 35,000,000 de francs.

Le libellé indique la nature de la dépense.

Art. 81 (*nouveau*). — Remboursement du déficit de la Régie des Télégraphes et Téléphones pendant l'exercice 1945.

Crédit demandé : 156,192,611 francs.

Le libellé indique la nature de la dépense. Le Parlement a admis que le Trésor interviendrait, jusqu'au 31 décembre 1945, dans le déficit d'exploitation de la R.T.T.

Art. 82 (*nouveau*). — Dépenses engagées par l'Administration de Londres, pour compte du Département, après la libération.

Crédit demandé : 79,250,000 francs.

Nécessaire à la régularisation et au paiement des dépenses de fonctionnement engagées par les services de Londres relevant du Département, après la libération du territoire.

Art. 83 (*nouveau*). — Force Navale.
Dépenses diverses.

Crédit demandé : 9,304,000 francs.

Nécessaire à couvrir les frais de déminage et de l'organisation de la sécurité dans les eaux territoriales belges.

Art. 84 (*nouveau*). — Perte de change subie en France en 1940, par le comptable des Chèques postaux, sur avance de Trésorerie.

Crédit demandé : fr. 73,203.10.

Le libellé de l'article indique la nature de la dépense.

Art. 85 (*nouveau*). — Indemnité pour perte subie par la Société Nationale des Chemins de Fer Belges sur la vente de pommes de terre et de légumes secs à un prix inférieur au prix de revient, aux agents des Administrations publiques pendant l'occupation.

Crédit demandé : fr. 28,591,059.35.

3 (*nieuw*). Herstelling van opgeëiste vissersscheepen met het oog op de teruggave in goede staat, aan de eigenaars.

Aangevraagd krediet : 35,000,000 frank.

De tekst van het artikel duidt de aard der uitgave aan.

Art. 81 (*nieuw*). — Terugbetaling van het exploitatietekort van de Regie van Telegraaf en Telefoon gedurende het dienstjaar 1945.

Aangevraagd krediet : 156,192,611 frank.

De tekst duidt de aard der uitgave aan. Het Parlement heeft aangenomen dat de Thesaurie in het exploitatietekort van de R.T.T. zou tussenkomen tot 31 December 1945.

Art. 82 (*nieuw*). — Uitgaven vastgelegd door het Bestuur te Londen, voor rekening van het Departement, na de bevrijding.

Aangevraagd krediet : 79,250,000 frank.

Nodig voor de regularisatie en de betaling van de werkingskosten vastgelegd door de van het Departement afhangende diensten te Londen, na de bevrijding van het grondgebied.

Art. 83 (*nieuw*). — Zeemacht.
Allerhande uitgaven.

Aangevraagd krediet : 9,304,000 frank.

Nodig om de kosten te dekken voor ontmijning en voor de organisatie der veiligheid in de Belgische territoriale wateren.

Art. 84 (*nieuw*). — Verlies op de wissel ondergaan in Frankrijk, in 1940, door de rekenplichtige van het Postcheckambt, op Schatkistvoorschotten.

Aangevraagd krediet : fr. 73,203.10.

De tekst van het artikel duidt de aard der uitgave aan.

Art. 85 (*nieuw*). — Vergoeding voor het door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen geleden verlies op de verkoop van aardappelen en droge groenten, tegen een prijs lager dan de kostprijs, aan de agenten der Openbare Besturen gedurende de bezetting.

Aangevraagd krediet : fr. 28,591,059.35.

Le service social de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges a fourni aux agents des Administrations publiques des pommes de terre et des légumes secs aux prix officiels fixés pendant l'occupation. Dans certains cas, les prix étaient inférieurs aux prix de revient et il en est résulté pour la Société Nationale des Chemins de Fer Belges une dépense complémentaire assez considérable.

Etant donné qu'il s'agit en l'occurrence d'une œuvre humanitaire qui n'a rien de commun avec l'exploitation ferroviaire, il s'indique de défrayer la Société Nationale des Chemins de Fer Belges de la dépense en question. Le présent crédit est demandé dans ce but.

Art. 86 (*nouveau*). — Participation de l'Etat dans la réparation des dommages causés aux immeubles du domaine public gérés par « Les Tramways unifiés de Liége et Extensions ».

Crédit demandé : 200,000 francs.

Le libellé de l'article indique la nature de la dépense.

BUDGET

DES NON-VALEURS ET DES REMBOURSEMENTS.

Art. 33 (*nouveau*). — Non-valeurs en matière de recettes opérées sous le bénéfice de la loi relative à l'amnistie fiscale.

Crédit supplémentaire demandé : 13,504,548 francs.

Exercice 1945 : 4,548 francs.

Exercice 1946 : 13,500,000 francs.

De nombreuses impositions établies sous le régime de l'amnistie fiscale faisant actuellement l'objet de réclamations, spécialement du fait que des erreurs ont été commises par les redevables dans la détermination de leurs revenus imposables, il s'impose d'ouvrir un nouvel article de dépenses au budget des Non-Valeurs et des Remboursements pour l'exercice 1946, en vue de l'inscription d'un crédit destiné à l'imputation des non-valeurs des exercices 1945 et 1946 en matière de recettes opérées sous le bénéfice de la loi du 18 octobre 1945 relative à l'amnistie fiscale, lesquelles recettes font l'objet d'une rubrique spéciale au budget des Voies et Moyens (art. 164). Ces non-valeurs ont atteint 4,548 francs pour l'exercice 1945.

De sociale dienst van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen heeft aan de agenten der Openbare Besturen aardappelen en droge groenten geleverd tegen prijzen gedurende de bezetting vastgesteld. In zekere gevallen waren deze prijzen lager dan de kostprijzen en werd de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen hierdoor genoopt tot een vrij aanzienlijke bijkomende uitgave.

Daar het hier een menschlievend werk betreft dat geen uitstaans heeft met de exploitatie van het spoorwegnet, is het aangewezen de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen van bedoelde uitgave vrij te houden. Het is met dit doel dat het krediet wordt aangevraagd.

Art. 86 (*nieuw*). — Deelname van de Staat in de herstelling van de schade veroorzaakt aan de onroerende goederen van het openbaar domein beheerd door « Les Tramways unifiés de Liége et Extensions ».

Aangevraagd krediet : 200,000 frank.

De tekst van het artikel duidt de aard der uitgave aan.

BEGROTING

VAN KWADE POSTEN EN TERUGBETALINGEN.

Art. 33 (*nieuw*). — Kwade posten inzake ontvangsten gedaan ingevolge de wet betreffende de fiscale amnestie.

Aangevraagd bijkrediet : 13,504,548 frank.

Dienstjaar 1945 : 4,548 frank.

Dienstjaar 1946 : 13,500,000 frank.

Aangezien talrijke aanslagen, gevestigd onder het regime der fiscale amnestie thans het voorwerp van bezwaarschriften uitmaken, inzonderheid om reden dat door de belastingplichtigen missingen werden begaan in het bepalen van hunne belastbare inkomsten, is het nodig in de begroting van Kwade Posten en Terugbetalingen voor het dienstjaar 1946 een nieuw artikel van uitgaven te openen tot inschrijving van een krediet bestemd tot aanrekening van de kwade posten der dienstjaren 1945 en 1946 inzake inningen gedaan ingevolge de wet van 18 October 1945 betreffende de fiscale amnestie, dewelke inningen in de Rijksmiddelenbegroting het voorwerp uitmaken van een bijzondere rubriek (art. 164). Deze

Comme elles s'élevaient à 6 millions de francs au 31 décembre 1946 pour l'exercice 1946, il semble justifié de solliciter en cette matière un crédit de 13,500,000 francs pour l'imputation des dépenses se rapportant à ce dernier exercice.

c) Dépenses extraordinaires.

DETTE PUBLIQUE.

Art. 1. — *Intérêts et prorata d'intérêts relatifs à l'Emprunt 3 ½ % de l'Assainissement monétaire.*

Crédit supplémentaire demandé : 215,000,000 de fr.

Le montant de l'Emprunt de l'Assainissement monétaire est évalué actuellement, en chiffres ronds, à 63,700 millions :

Emissions jusqu'au 31 décembre 1946 . . . . . fr.	63,523,000,000
Prévision pour les nouveaux comptes à ouvrir à partir du 1er janvier 1947	177,000,000

Le montant des impôts spéciaux payés en obligations de cet emprunt pendant l'année 1946 s'élève en chiffres ronds à 10,200 millions de francs.

La charge d'intérêt à supporter par l'exercice 1946 est évaluée à 1,975 millions, savoir :

Année d'intérêt au 1er janvier 1947:	
3 ½ % sur 53,500 millions . . . fr.	1,872,500,000
Prorata d'intérêt sur les obligations remises en 1946 en paiement des impôts	102,500,000
Charge présumée	1,975,000,000
Crédit postulé primitivement . .	1,760,000,000
Montant du crédit supplémentaire sollicité	215,000,000

Art. 2. — *Amortissement extraordinaire de l'Emprunt 3 ½ % de l'Assainissement monétaire au moyen des impôts spéciaux (y compris les restitutions et ristournes de toute nature ainsi que les opérations relatives à l'exécution de l'article 6 de la loi du 17 octobre 1945 établissant un impôt sur le capital).*

La modification de libellé tend à mettre l'Etat à même soit d'exécuter les obligations qui découlent pour lui de l'article 6 de la loi du 17 octobre 1945

kwade posten hebben 4,548 frank bereikt voor het dienstjaar 1945 aangezien ze op 31 December 1946, 6 millioen frank voor het dienstjaar 1946 beliepen, schijnt het gegrond terzake een krediet van 13 millioen 500,000 frank aan te vragen met het oog op de aanrekening van de uitgaven in verband met dit laatste dienstjaar.

c) Buitengewone uitgaven.

RIJKSSCHULD.

Art. 1. — *Rente en rente-prorata betreffende de 3 ½ % Muntsaneeringsleening.*

Aangevraagd bijkrediet : 215,000,000 frank.

Het bedrag van de Muntsaneringslening wordt thans in ronde cijfers op 63,700 millioen geraamd :

Uitgiften tot 31 December 1946 .	63,523,000,000
Bedrag te voorzien voor de nieuwe rekeningen te openen met ingang van 1 Januari 1947	177,000,000

Het bedrag van de speciale belastingen gedurende het jaar 1946 bij middel van obligatiën van deze lening betaald, beloopt in ronde cijfers 10,200 millioen frank.

De rentelast ten bezware van het dienstjaar 1946 komt aldus neer op 1,975 millioen, te weten :

Één jaar rente per 1 Januari 1947 :	
3 ½ % op 53,500 millioen . . . fr.	1,872,500,000
Rente-prorata op de gedurende het jaar 1946 in betaling van belastingen gegeven obligatiën	102,500,000
Voorziene last	1,975,000,000
Primitief aangevraagd krediet . .	1,760,000,000
Bedrag van het aangevraagd bijkrediet	215,000,000

Art. 2. — *Buitengewone delging van de 3 ½ % Muntsaneeringsleeningen, door middel van de opbrengst der speciale belastingen (er inbegrepen de teruggaven en restorno's van allen aard, alsmede de verrichtingen betreffende de uitvoering van artikel 6 der wet van 17 October 1945 tot invoering van een belasting op het kapitaal).*

De tekstwijziging strekt ertoe de Staat in staat te stellen hetzij de verplichtingen uit te voeren welke voor hem uit artikel 6 der wet van 17 October 1945

(versements à faire sur actions non entièrement libérées), soit de sauvegarder les droits afférents aux titres qui lui ont été attribués (notamment l'exercice des droits de préférence en cas d'émission d'actions nouvelles) (art. 9 de l'arrêté du Régent du 28 novembre 1945).

Art. 2*bis* (*nouveau*). — Remboursement anticipatif du solde de l'Emprunt extérieur 5 ½ % de 1934.

Crédit demandé : fr. 712,401,657.75.

Le montant du crédit représente la charge en principal, sur la base de Fr. B. 2,907.75 par obligation unitaire de Fr. F. 1,000 nominal, du capital nominal de Fr. F. 245,001,000 de l'Emprunt extérieur 5 ½ % de 1934 à rembourser anticipativement le 1er janvier 1947.

Art. 2*ter* (*nouveau*). — Remboursement anticipatif du solde de l'Emprunt extérieur de conversion 5 % 1934.

Crédit demandé : 152,575,000 francs.

Le montant du crédit représente la charge en principal, au cours de fr. belges 36.80 pour 100 francs français, du capital nominal de 414,606,000 francs français de l'Emprunt extérieur de conversion 5 % de 1934 à rembourser anticipativement le 1er janvier 1947.

Art. 2*quater* (*nouveau*). — Remboursement extraordinaire d'obligations de l'Emprunt extérieur 3 ½ % de 1937.

Crédit demandé : 297,066,500 francs.

En vertu du mémorandum du 12 octobre 1946 concernant l'application de l'arrangement financier belgo-hollandais du 24 mai 1946, les titres de l'Emprunt extérieur 3 ½ % de 1937 réquisitionnés par le Gouvernement néerlandais sont vendus au Trésor belge au pair de la valeur nominale de ces titres exprimée en couronnes suédoises et transformée en francs belges sur la base de Fr. B. 12.1554 pour une couronne suédoise.

Les titres réquisitionnés cessent de porter intérêt à partir du 1er septembre 1946 et sont remis au Gouvernement belge en remboursement partiel de l'avance de 500 millions de francs consentie en vertu de l'arrangement financier du 24 mai 1946 précité.

Le montant du crédit représente en chiffres ronds la contrevaleur sur la base de fr. 12.1554 par couronne suédoise des obligations non amorties au 10 mai 1940 d'ensemble fl. 11,367,000 équivalent au taux contractuel de 2.15, à Kr. 24,439,050 dont la remise a été effectuée au Trésor belge et qui ont été annulées.

spruiten (stortingen te doen op niet volgestorte aandeelen), hetzij de rechten te vrijwaren in verband met de hem toegekende effecten (namelijk het uitoefenen van de preferentierechten in geval van uitgifte van nieuwe aandelen) (art. 9 van het besluit van de Regent van 28 November 1945).

Art. 2*bis* (*nieuw*). — Vervroegde aflossing van het saldo van de Buitenlandse 5 ½ % Lening van 1934.

Aangevraagd krediet : fr. 712,401,657.75.

Het bedrag van het krediet vertegenwoordigt de kapitaalslast, op de basis van B. Fr. 2,907.75 per eenheidsobligatie van nominaal F. Fr. 1,000, van het nominaal kapitaal van F. Fr. 245,001,000 van de Buitenlandse 5 ½ % Lening van 1934 bij vervroeging terug te betalen op 1 Januari 1947.

Art. 2*ter* (*nieuw*). — Vervroegde aflossing van het saldo van de Buitenlandse 5 % Conversielening 1934.

Aangevraagd krediet : 152,575,000 frank.

Het bedrag van het krediet vertegenwoordigt de kapitaalslast, tegen de koers van B. Fr. 36.80 voor F. Fr. 100, van het nominaal kapitaal van F. Fr. 414,606,000 van de Buitenlandse 5 % Conversielening 1934, bij vervroeging terug te betalen op 1 Januari 1947.

Art. 2*quater* (*nieuw*). — Buitengewone terugbetaling van obligatiën van de 3 ½ % Buitenlandse Lening van 1937.

Aangevraagd krediet : 297,066,500 frank.

Krachtens het memorandum van 12 October 1946, betreffende de toepassing van de Belgische-Hollandse financiële schikking van 24 Maart 1946, worden de door de Nederlandse Regering opgeëiste effecten van de Buitenlandse 3 ½ % Lening van 1937 aan de Schatkist verkocht, à pari van de nominale waarde uitgedrukt in Zweedse kronen en omgezet in Belgische franken op basis van B. Fr. 12.1554 voor een Zweedse kroon.

De opgeëiste effecten houden op met rente te geven met ingang van 1 September 1946 en werden aan de Belgische Regering afgeleverd ter gedeeltelijke terugbetaling van het voorschot groot 500 millioen frank, hetwelk krachtens de voornoemde financiële schikking van 24 Mei 1946 werd verleend.

Het bedrag van het krediet vertegenwoordigt in ronde cijfers de tegenwaarden op de voet van fr. 12.1554 per Zweedse kroon, van de op 10 Mei 1940 niet afgeloste obligatiën van samen fl. 11,367,000, op den contractuëlen voet van 2.15 gelijk aan Kr. 24,439,050, welke aan de Belgische Schatkist werden afgeleverd en daarna buiten omloop gesteld.

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES ET DU COMMERCE EXTERIEUR.

Art. 3. — *Annuité à payer, avant le 1er décembre 1946, et jusqu'au 1er décembre 1954, pour l'acquisition de l'hôtel de la Légation de Belgique, à Vienne.*

Crédit supplémentaire demandé : 78,095 francs (exercice 1946).

Suivant la convention passée, cette annuité est payable en dollars; au cours actuel de cette monnaie, cette clause entraîne une majoration de 78,095 francs.

Art. 5. — *Acquisition et frais d'aménagement d'un hôtel pour la Légation de Belgique, à Copenhague.*

1. Acquisition et frais d'aménagement.

Crédit supplémentaire demandé : 150,000 francs (exercice 1945).

Crédit destiné au parachèvement des travaux d'aménagement de cet immeuble.

2. Deuxième des 60 annuités de 6,000 couronnes danoises à payer pour les intérêts et l'amortissement de l'hypothèque de C.D. 125,000 dont est grevé l'hôtel de la Légation de Belgique, à Copenhague.

Crédit supplémentaire demandé : 10,000 francs (exercice 1946).

Par suite de la fluctuation du cours de la couronne danoise, ainsi que de certains frais se rapportant à cette annuité, il y a lieu de prévoir un crédit supplémentaire de 10,000 francs.

Art. 6. — *Avances permanentes en vue du paiement, d'une part, des dépenses incombant à l'Etat, soldées à l'intervention des agents du service extérieur, et, d'autre part, des dépenses de missions urgentes imposées à des agents de l'Administration centrale et du service extérieur.*

Le nouveau texte permettra d'affecter une partie du crédit à la constitution d'un fonds sur lequel seraient prélevées des avances à faire immédiatement pour des missions urgentes.

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL.

Art. 3. — *Annuïteit te betalen, voor den 1e December 1946, en tot den 1e December 1954 voor den aankoop van het hotel van het Belgisch Gezantschap, te Weenen.*

Aangevraagd bijkrediet : 78,095 frank (dienstjaar 1946).

Volgens de gesloten overeenkomst is deze annuïteit betaalbaar in dollars; aan de huidige koers van deze munt, heeft deze clausule een verhoging van 78,095 frank ten gevolge.

Art. 5. — *Aankoop en kosten van inrichting van het hotel voor het Belgisch Gezantschap, te Kopenhagen.*

1. Aankoop en kosten van inrichting van het hotel.

Aangevraagd bijkrediet : 150,000 frank (dienstjaar 1945).

Krediet bestemd voor de voltooiïng der inrichtingswerken van dit gebouw.

2. Tweede der 60 annuïteiten van 6,000 Deensche kronen te betalen voor den intrest en de delging van de hypotheek van D.K. 125,000 met dewelke het hotel van het Belgisch Gezantschap, te Kopenhagen, bezwaard is.

Aangevraagd bijkrediet : 10,000 frank (dienstjaar 1946).

Ten gevolge van de ongestadigheid van de koers der Deense kroon, alsmede wegens zekere kosten in verband met deze annuïteit, dient een aanvullend krediet van 10,000 frank voorzien te worden.

Art. 6. — *Bestendige voorschotten met het oog op de betaling, eenerzijds, der uitgaven welke ten laste van den Staat vallen, en door tusschenkomst van de agenten van den buitendienst vereffend worden, en, anderdeels, der uitgaven voor dringende opdrachten aan agenten van het Hoofdbestuur en van den buitendienst opgelegd.*

De nieuwe tekst maakt het mogelijk een deel van het krediet te besteden aan de oprichting van een fonds, waaruit voorschotten zouden afgenomen worden, die onmiddellijk voor dringende opdrachten dienen toegestaan.

Art. 6*bis* (*nouveau*). — Rachat du bail emphytéotique de l'immeuble abritant l'Institut belge à Londres. — Frais divers s'y rapportant.

Crédit demandé : 4,600,000 francs
(exercice 1946).

Le Gouvernement a décidé de procéder au rachat du bail emphytéotique, au prix de £ 25,000, de l'immeuble occupé par l'Institut belge à Londres, pour une période de 38 ans; à cette somme il y a lieu d'ajouter £ 685 pour frais divers.

Pour des raisons d'ordre technique, il a été décidé d'inscrire ce crédit à la Section des Affaires Etrangères du Budget extraordinaire.

Au taux actuel de la £, cette acquisition nécessite une allocation de 4,600,000 francs.

Art. 6*bis* (*nieuw*). — Afkoop van de erfpacht van het gebouw betrokken door het Belgisch Instituut te Londen. — Diverse daarmee verband houdende kosten.

Aangevraagd krediet : 4,600,000 frank
(dienstjaar 1946).

De Regering heeft besloten over te gaan tot afkoop van de erfpacht, aan de prijs van £ 25,000, van het gebouw betrokken door het Belgisch Instituut, te Londen, voor een periode van 38 jaar; bij deze som dient een bedrag van £ 685 gevoegd te worden voor diverse kosten.

Om redenen van technischen aard werd besloten dit krediet in te schrijven in de Sectie van Buitenlandse Zaken van de Buitengewone Begroting.

Aan de huidige koers van het pond dient een som van 4,600,000 frank voorzien te worden voor deze aankoop.

Art. 6*ter* (*nouveau*). — Quote-part de la Belgique dans le Fonds de Roulement de l'O.N.U.

Crédit demandé : 14,620,000 francs
(exercice 1946).

L'assemblée générale de l'O.N.U. a décidé la création d'un Fonds de Roulement fixé au chiffre de $ 25,000,000, lequel serait alimenté au moyen d'avances à faire par les membres, conformément au barème provisoire établi. La quote-part de la Belgique est fixée à 1.329 %, ce qui porte notre contribution à la somme de $ 332,250, soit, au taux actuel de cette monnaie, à 14,620,000 francs environ.

Art. 6*ter* (*nieuw*). — Aandeel van België in het Vlottend Kapitaal van O.V.V.

Aangevraagd krediet : 14,620,000 frank
(dienstjaar 1946).

De algemene vergadering der O.V.V. heeft besloten tot het oprichten van een Vlottend Kapitaal vastgesteld op de som van $ 25,000,000, hetwelk zou gevormd worden door middel van voorschotten te doen door de leden, overeenkomstig de voorlopig opgemaakte schaal. Het aandeel van België werd vastgesteld op 1.329 t.h., hetgeen onze bijdrage brengt op het bedrag van $ 332,250; zegge, tegen de de huidige koers van deze munt, op ongeveer 14,620,000 frank.

Art. 6*quater* (*nouveau*). — Acquisition d'un appartement, en vue de la réinstallation du Consulat général de Belgique, à Milan. — Frais divers s'y rapportant. — Frais d'ameublement.

Crédit demandé : 2,600,000 francs
(exercice 1946).

Le Gouvernement a décidé de procéder à l'acquisition d'un appartement destiné à la réinstallation du Consulat général de Belgique, à Milan, dont le coût s'élèvera à 1,400,000 francs; à ce montant il y a lieu d'ajouter 200,000 francs pour frais d'actes et divers, et 1,000,000 de francs pour les frais d'ameublement.

Art. 6*quater* (*nieuw*). — Aankoop van een appartement met het oog op de wederoprichting van het Consulaat-generaal van België, te Milaan. — Diverse daarmee verband houdende kosten. — Kosten van meubilering.

Aangevraagd krediet : 2,600,000 frank
(dienstjaar 1946).

De Regering heeft besloten over te gaan tot de aankoop van een appartement, bestemd voor de wederoprichting van het Consulaat-generaal van België, te Milaan, waarvan de kosten 1,400,000 frank zullen bedragen; bij dit bedrag dient 200,000 frank gevoegd voor kosten van akten en diversen, en 1,000,000 frank voor kosten van meubilering.

MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE

Art. 9. — *Intervention du Ministère de la Santé publique en faveur de l'éducation physique, etc.*

2. Intervention, par voie de subsides dans les frais de remise en état et d'établissement de plaines de jeux, etc. *Acquisition et construction d'auberges de jeunesse.*

La modification de libellé a pour but de permettre l'achat, par l'Etat, de deux immeubles sis respectivement à Bierges-lez-Wavre et à Mont-Xoffrais, en vue de les mettre éventuellement à la disposition d'organismes reconnus, habilités à s'occuper de la gestion des auberges de jeunesse.

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID

Art. 9. — *Tusschenkomst van het Ministerie van Volksgezondheid ten bate van de lichamelijke opvoeding, enz.*

2. Tusschenkomst bij wijze van subsidies in de kosten van herstelling en van het aanleggen van speelpleinen, enz. *Aankoop en bouwen van jeugdherbergen.*

De tekstwijziging heeft tot doel de Staat in de mogelijkheid te stellen twee gebouwen, respectievelijk gelegen te Bierges-bij-Waver en te Mont-Xoffrais, aan te kopen om ze eventueel ter beschikking te stellen van erkende organismen, bevoegd om het beheer der jeugdherbergen waar te nemen.

MINISTERE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

Art. 15*bis* (*nouveau*). — Avance à faire à la Ligue des Familles Nombreuses de Belgique pour le service de son fonds des études (cette avance sera remboursée au Trésor par 20 versements annuels de 250,000 francs, à partir de 1947).

Crédit demandé : 5,000,000 de francs.

Cette avance est destinée à concurrence de :

1° 3,000,000 de francs à permettre à la Ligue d'assurer l'attribution de prêts d'études. Au cours de ces dernières années, l'Etat garantissait l'intérêt et l'amortissement d'un emprunt de 2,000,000 de francs à contracter par cette institution.

La majoration de 2,000,000 à 3,000,000 de francs répond à la nécessité devant laquelle s'est trouvé le conseil d'administration de la Ligue de majorer de 50 % le montant des prêts, eu égard au renchérissement du coût des études (frais d'internat et de pension).

2° 2,000,000 de francs à permettre à la Ligue d'accorder des prêts tendant à compenser le manque à gagner qu'entraîne pour les familles modestes, la prolongation des études professionnelles.

Une avance identique a été accordée pour 1945 par la loi allouant des crédits supplémentaires à l'exercice 1945.

MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.

Art. 15*bis* (*nieuw*). — Voorschot aan de Bond der Kroostrijke Gezinnen van België voor de dienst van zijn studiefonds (te beginnen met 1947 zal dit voorschot in twintig jaarlijkse stortingen van 250,000 frank aan de Schatkist terugbetaald worden).

Aangevraagd krediet : 5,000,000 frank.

Dit voorschot moet de Bond in staat stellen :

1° Studieleningen toe te kennen tot een bedrag van 3,000,000 frank. Deze laatste jaren waarborgde de Staat de interest en de delging van een door deze instelling aan te gaan lening van 2,000,000 frank.

De verhoging van 2,000,000 tot 3,000,000 frank vloeit voort uit het feit dat de raad van beheer van de Bond zich er toe genoopt zag het bedrag der leningen met 50 t.h. te vermeerderen ingevolge de verhoging van de prijs der studiën (internaat- en pensioenkosten).

2° Leningen tot een bedrag van 2,000,000 frank toe te staan die tot doel hebben de onbemiddelde familiën de winstderving te vergoeden die het gevolg is van verlenging der vakstudiën.

Een gelijkaardig voorschot werd voor 1945 toegestaan bij de wet houdende toekenning van bijkredieten over het dienstjaar 1945.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS.

Art. 18. — *Réfection du réseau routier de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 23,000,000 de francs.

L'extension donnée au programme des travaux d'amélioration du réseau routier pour l'année 1946 nécessite l'augmentation de crédit sollicitée.

Art. 19. — *Construction, redressement, élargissement de routes de l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 8,100,000 francs.

Le supplément de crédit sollicité pour l'exercice 1946, soit 8,000,000 de francs, servira notamment à la construction d'un boulevard sur la Sambre remblayée, à Charleroi. Le surplus, soit 100,000 francs, est destiné au paiement de créances des exercices 1945 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu.

Art. 20*bis* (*nouveau*). — Construction de routes nouvelles (automobiles), etc.

Crédit demandé : 19,050,000 francs.

Il était nécessaire de reprendre, en 1946, les travaux d'aménagement du contournement de Saint-Trond et du contournement de Liège. Par ailleurs, des décomptes concernant des travaux de la route Bruxelles-Ostende, entamés au cours des exercices antérieurs, ont dû être pris en charge; un crédit de 19 millions de francs est nécessaire à cet effet. Le surplus, soit 50,000 francs, est destiné au paiement de créances des exercices 1945 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu.

Art. 20*ter* (*nouveau*). — Suppression du passage à niveau à Courtrai. — Expropriations et travaux.

Crédit demandé : 15,000,000 de francs.

La suppression du passage à niveau de la rue des Sables, à Courtrai, doit être entreprise d'urgence. Le crédit sollicité pour l'année 1946 comprend une somme de 5 millions de francs pour l'acquisition des terrains nécessaires et une somme de 10 millions de francs pour les travaux proprement dits.

MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.

Art. 18. — *Herstelling van het Rijkswegenet.*

Aangevraagd bijkrediet : 23,000,000 frank.

De uitbreiding gegeven aan het programma der werken betreffende de herstelling van het wegennet, voor het jaar 1946 eist de verhoging van het krediet.

Art. 19. — *Aanleg, rechttrekkingen, verbreedingen van Rijkswegen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 8,100,000 frank.

Het aangevraagd bijkomend krediet voor het dienstjaar 1946, 't zij 8,000,000 frank, zal onder andere dienen voor het aanleggen van een laan op het gedempt gedeelte van de Samber te Charleroi. Het overschot, zegge 100,000 frank, is bestemd voor de betaling van schulvorderingen der dienstjaren 1945 en vroegere, die niet ten gepasten tijde konden vereffend worden.

Art. 20*bis* (*nieuw*). — Aanleg van nieuwe wegen (autowegen), enz.

Aangevraagd krediet : 19,050,000 frank.

Het was noodzakelijk de aanpassingswerken van de omleiding te Sint Truiden en van de omleiding te Luik te hervatten in 1946. Anderzijds moesten de verrekeningen betreffende de werken van de baan Brussel-Oostende, welke tijdens vroegere dienstjaren aangevat werden, ten laste genomen worden; een krediet van 19,000,000 frank is daartoe nodig. Het overschot, zegge 50,000 frank, is bestemd voor de betaling der schuldvorderingen der dienstjaren 1945 en vroegere die niet ten gepasten tijde konden vereffend worden.

Art. 20*ter* (*nieuw*). — Afschaffing van de overweg te Kortrijk. — Onteigeningen en werken.

Aangevraagd krediet : 15,000,000 frank.

De afschaffing van de overweg der Zandstraat, te Kortrijk, moet dringend aangevat worden. Het voor voor 1946 aangevraagde krediet begrijpt een som van 5 millioen frank voor aankoop der nodige gronden en een som van 10 millioen frank voor de eigenlijke werken.

Art. 22. — *Construction ou transformation de bâtiments, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 35,050,000 francs.

Destiné, à concurrence de 50,000 francs, au paiement de créances des exercices 1945 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu. Un supplément de crédit de 35 millions de francs est nécessaire pour couvrir le coût des travaux exécutés en 1946 pour le compte de l'Administration des Postes, travaux pour lesquels le Ministère des Communications ne disposa d'aucun crédit en 1946. Les travaux à effectuer aux bâtiments de l'Administration des Postes sont régis actuellement par le Département des Travaux publics.

Art. 27. — *Travaux d'amélioration de la côte, de ports et du réseau des voies navigables, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 149,900,000 francs.

L'extension du programme des travaux pour l'année 1946 nécessite l'augmentation de crédit sollicité à concurrence de 140 millions de francs. Il s'agit notamment de la continuation des travaux du barrage d'Eupen, des travaux de renforcement des écluses du canal Albert, de l'achèvement des 1re et 2e sections du canal de Nimy-Blaton, etc.

Le surplus, soit 9,900,000 francs, est destiné au paiement de créances des exercices 1945 et antérieurs qui n'ont pu être liquidées en temps voulu, principalement le montant de décomptes en plus relatifs aux variations de prix des matériaux et des salaires.

Art. 29. — *Part de l'Etat dans les dépenses résultant pour la Société Nationale des Chemins de fer Belges de la reconstruction de ponts-rails, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 10,500,000 francs.

Cette augmentation est nécessaire, à concurrence de 10 millions de francs, pour ne pas entraver la réalisation du programme de la Société Nationale des Chemins de fer Belges pour l'exercice 1946. Le surplus, soit 500,000 francs, est destiné au paiement de créances des exercices 1945 et antérieurs qui n'ont pu être payées en temps voulu.

Art. 31. — *Subsides et avances en faveur de travaux des administrations subordonnées, etc.*

2. Paiements afférents aux engagements contractés pendant l'année 1946.

Crédit supplémentaire demandé : 100,000,000 de francs.

Art. 22. — *Bouwen of ombouwen van gebouwen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 35,050,000 frank.

Bestemd, ten belope van 50,000 frank, voor de schuldvorderingen te vereffenen betreffende de dienstjaren 1945 en vroegere die niet te bekwamer tijd konden vereffend worden; een bijkrediet van 35,000,000 frank is nodig om de kosten te dekken der werken uitgevoerd voor rekening van het Bestuur der Posterijen, werken voor dewelke het Ministerie van Verkeerswezen over geen enkel krediet beschikt in 1946. De werken uit te voeren aan de gebouwen van het Bestuur der Posterijen zijn voor het ogenblik bestuurd door het Departement van Openbare Werken.

Art. 27. — *Werken tot verbetering van de kust, de havens en het net der waterwegen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 149,900,000 frank.

De uitbreiding gegeven aan het programma der werken voor het jaar 1946 eist de verhoging van krediet tot een beloop van 140 millioen frank. Het betreft hier o.m. de voortzetting van de werken van de stuwdam te Eupen, de werken tot versterking van de sluizen op het Albertkanaal, de voltooiïng van de 1e en 2e secties van het kanaal van Nimy naar Blaton, enz.

Het overschot, zijnde 9,900,000 frank, is bestemd om de schuldvorderingen van de dienstjaren 1945 en vroegere te vereffenen die niet te bekwamer tijd konden vereffend worden, inzonderheid het bedrag der verrekeningen in meer betreffende de herziening van de prijs der materialen en lonen.

Art. 29. *Aandeel van den Staat in de uitgaven die voor de Naamloze Maatschappij der Belgische Spoorwegen voortvloeien uit het herbouwen van spoorbruggen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 10,500,000 frank.

Deze verhoging is nodig, tot een bedrag van 10,000,000 frank om de verwezenlijking van het programma van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voor het dienstjaar 1946 niet te storen. Het overschot, zijnde 500,000 frank is bestemd om de schuldvorderingen van de dienstjaren 1945 en vroegere te vereffenen die niet te bekwamer tijd konden vereffend worden.

Art. 31. — *Subsidies en voorschotten ten voordeele van werken aan ondergeschikte besturen.*

2. Betalingen betrekking hebbende op de verbintenissen aangegaan gedurende het jaar 1946.

Aangevraagd bijkrediet : 100,000,000 frank.

Cette majoration du crédit de l'exercice 1946 trouve sa contre-partie dans la réduction du crédit de l'article 32-1.

Deze verhoging van krediet van het dienstjaar 1946 vindt zijn tegenwicht in de inkrimping van het krediet van artikel 32-1.

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE.

Art. 45. — *Aéronautique militaire : Matériel et équipements aéronautiques, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 271,000,000 de fr.

Un accord vient d'être conclu avec le Gouvernement britannique pour la fourniture de matériel à notre aviation militaire, pour une valeur qui peut être estimée à 271 millions de francs, y compris la taxe de transmission (environ 12 millions).

Le crédit de paiement pour l'exercice 1946, fixé à 45,500,000 francs lors de l'établissement des prévisions budgétaires, ne tenait pas compte de cet accord dont la réalisation était escomptée, mais non certaine pour 1946.

Le paiement de cette cession de matériel devra s'effectuer dans un délai assez court.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.

Art. 45. — *Militaire luchtvaart : Materieel en luchtvaartuitrustingen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 271,000,000 frank.

Een akkoord werd zo pas met de Britse Regering gesloten voor de levering, aan ons militair vliegwezen, van materieel voor een waarde welke mag geschat worden op 271 millioen frank, met inbegrip van de overdrachtstaxe (ongeveer 12 millioen).

Het betalingskrediet voor het dienstjaar 1946, bij het opmaken der begrotingsvooruitzichten vastgesteld op 45,500,000 frank, hield geen rekening met dat akkoord, waarvan de afsluiting verwacht werd doch niet zeker was voor 1946.

De betaling van deze afstand van materieel zal binnen een tamelijk korte termijn moeten geschieden.

Art. 46*bis* (*nouveau*). — Charroi, armement, munitions, équipements, etc. des unités de corps d'armée et d'armée fournis en 1945 et 1946 par le Gouvernement britannique et non couverts par le « Mutual Aid ».

Crédit demandé : 531,800,000 francs.

A défaut de prix fixés par les autorités britanniques, les services de la Défense Nationale ont été amenés à déterminer, dans la mesure de leurs moyens, le coût du charroi, de l'armement, des munitions et des équipements des unités de corps d'armée et d'armée fournis en 1945 et 1946 et non couverts par le « Mutual Aid ».

La discrimination de la somme de 531,800,000 francs est la suivante :

Charroi	fr.	201,700,000
Munitions		173,000,000
Armement		21,100,000
Matériel électrique et de transmission		76,000,000
Equipement (habillement)		60,000,000
	Fr.	531,800,000

Il n'est pas possible de décomposer cette somme au point de vue des exercices budgétaires.

Art. 46*bis* (*nieuw*). — Voertuigen, wapening, munitie en uitrustingsvoorwerpen der legerkorpsen en legereenheden, enz., in 1945 en 1946 door de Britse diensten geleverd en niet door de « Mutual Aid » gedekt.

Aangevraagd krediet : 531,800,000 frank.

Bij gebrek aan door de Britse overheden vastgestelde prijzen, moesten de diensten van Landsverdediging voor zover hun middelen dit toelieten, bepalen welke de kostprijs is van de voertuigen, de wapening, de munitie en de uitrustingensvoorwerpen van het legerkorps en van de legereenheden, in 1945 en 1946 door de Britse diensten geleverd en niet door de « Mutual Aid » gedekt.

De som van 531,800,000 frank wordt verdeeld als volgt :

Voertuigen	fr.	201,700,000
Munitie		173,000,000
Wapening		21,100,000
Electrisch en transmissiemateriëel		76,000,000
Uitrustingsvoorwerpen (kledingstukken		60,000,000
	Fr.	531,800,000

Het is niet mogelijk deze som te ontleden wat betreft de budgetaire dienstjaren.

MINISTERE DES FINANCES.

Art. 48*bis* (*nouveau*). — Achat et remise en état de machines à écrire et à calculer pour les besoins des services extérieurs de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines.

Crédit demandé : 4,500,000 francs.

Pour permettre la liquidation des dépenses résultant de l'achat et éventuellement de la remise en état des machines à écrire et à calculer, neuves ou d'occasion, mises à la disposition des 266 nouveaux bureaux d'imposition sur le capital.

Art. 49. — *Prix d'achat d'immeubles pouvant échoir à l'Etat, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 40,000 francs.

Il apparaît nécessaire de disposer d'un crédit supplémentaire de 40,000 francs pour la liquidation des frais d'achat d'immeubles adjugés à l'Etat, se rapportant aux exercices 1945 et antérieurs.

Art. 49*bis* (*nouveau*). — Montant à concurrence duquel des immeubles ont été acceptés en paiement de l'impôt sur le capital et frais d'acquisition.

Crédit demandé : 1,000,000 de francs.

L'article 19 de la loi du 17 octobre 1945, établissant un impôt sur le capital, porte que le Ministre des Finances a la faculté d'accepter en paiement de l'impôt sur le capital des biens immeubles par nature situés en Belgique.

Dans le cas où il sera fait usage de cette faculté, le receveur prendra immédiatement en recette, au titre d'impôt sur le capital, la somme sur la base de laquelle l'accord aura été conclu; il sollicitera le remboursement de cette somme à charge du présent crédit. L'immeuble sera ensuite remis au Domaine.

Art. 50. — *Ameublement des locaux des Services des Contributions directes.*

Crédit supplémentaire demandé : 3,630,000 francs,

dont 30,000 francs en vue du paiement et de la régularisation de dépenses se rapportant aux exercices 1945 et antérieurs et 3,600,000 francs pour l'exercice 1946.

Il est de nécessité urgente de fournir aux nouveaux offices des contributions des armoires « standard » pour le classement des déclarations, des tables et des pupitres.

MINISTERIE VAN FINANCIEN.

Art. 48*bis* (*nieuw*). — Aankoop en opknappen van schrijf- en rekenmachines voor de behoeften van de buitendiensten van het Bestuur der Registratie en Domeinen.

Aangevraagd krediet : 4,500,000 frank.

Om de vereffening toe te laten van de uitgaven voortspruitend uit de aankoop en eventueel het opknappen van de schrijf- en rekenmachines (nieuwe of tweedehandse), welke ter beschikking worden gesteld van de 266 nieuwe kantoren voor de belasting op het kapitaal.

Art. 49. — *Aankoopprijs van onroerende goederen den Staat ten deel gevallen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 40,000 frank.

Het blijkt nodig te beschikken over een bijkrediet van 40,000 frank ter vereffening van de kosten van aankoop van aan de Staat toegewezen onroerende goederen, en die betrekking hebben op de dienstjaren 1945 en vorige.

Art. 49*bis* (*nieuw*). — Bedrag ten belope waarvan onroerende goederen werden aangenomen in betaling van de belasting op het kapitaal en kosten van verwerving.

Aangevraagd krediet : 1,000,000 frank.

Luidens artikel 19 der wet van 17 October 1945, tot invoering van een belasting op het kapitaal, heeft de Minister van Financiën het recht in België gelegen onroerende goederen van nature te aanvaarden in betaling van de belasting op het kapitaal.

Ingeval van dit recht gebruik gemaakt wordt, zal de ontvanger onmiddellijk, als belasting op het kapitaal, de som op welker grondslag het akkoord gesloten werd, als ontvangst boeken; hij zal de teruggave van die som aanvragen ten bezware van onderhavig krediet. Het onroerend goed zal daarna ter beschikking van de Domeinen worden gesteld.

Art. 50. — *Meubileering van de lokalen van de Diensten der Directe Belastingen.*

Aangevraagd bijkrediet : 3,630,000 frank,

waarvan 30,000 frank met het oog op de betaling en de regulering van uitgaven betreffende 1945 en vroegere dienstjaren en 3,600,000 frank voor het dienstjaar 1946.

De nieuwe belastingdiensten moeten zonder verder verwijl voorzien worden van « standaard »-kasten voor de rangschikking van de aangiften, van tafels en lessenaars.

Art. 53*bis* (*nouveau*). — Avance à faire par l'Etat au Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique, en vue de prêts à faire à ses affiliés.

(Les conditions d'intérêt et de remboursement de cette avance seront fixées par le Gouvernement.)

Crédit demandé : 15,000,000 de francs.

Le Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique a été fondé en 1922 pour aider les familles nombreuses à acheter leur maison à l'aide de prêts à faible intérêt.

La loi du 20 avril 1931, autorisant la Société Nationale des Habitations à bon marché à émettre un 3e emprunt, a étendu l'objet organique de la Société en lui permettant de faire à la Ligue les avances nécessaires pour les prêts en question, par prélèvement sur le produit de l'emprunt.

Cette loi, qui fixe en son article 13 les conditions de ces avances, stipule qu'elles pourront atteindre 35 millions de francs, tandis que l'article 15 autorise la Société Nationale à remettre à la Ligue les sommes payées par celle-ci à titre d'amortissement dans les annuités couvrant la charge des sommes avancées, au taux d'intérêt de 2,5 %.

Au moment où l'emprunt, repris d'ailleurs par l'Etat, a été consolidé, les sommes levées par le Fonds du Logement s'élevaient à 15 millions de francs seulement, et le 1er amortissement avait été remis à sa disposition.

Ainsi donc, c'est un total de fr. 15,587,206.95 que le Fonds du Logement a utilisé sur les sommes que lui attribuait la loi de 1931.

On notera que les opérations à faire sur le 3e emprunt en question sont closes depuis 1938 déjà, et que l'amortissement a commencé dès 1940.

Le Fonds du Logement excipant aujourd'hui des circonstances particulièrement favorables pour les familles nombreuses qui veulent acheter leur maison, le Gouvernement a estimé devoir lui faire une avance de 30 millions, soit 20 millions, solde de sa quote-part de l'emprunt, de 1931, et 10 millions comme amortissements non remployés. Le budget de 1946 supportera une charge de 15 millions de francs.

Les conditions d'intérêt et de remboursement de cette nouvelle avance seront fixées par le Gouvernement.

Art. 53*bis* (*nieuw*). — Voorschot door de Staat toe te kennen aan het Woningfonds van de Bond der Kroostrijke Gezinnen van België, met het oog op het toekennen van leningen aan zijn aangeslotenen.

(De interest -en terugbetalingsvoorwaarden van dit voorschot zullen door de Regering vastgesteld worden.)

Aangevraagd krediet : 15,000,000 frank.

Het Woningfonds van de Bond der Kroostrijke Gezinnen van België werd in 1922 gesticht om de kroostrijke gezinnen te helpen hun huis te kopen, bij middel van leningen tegen lagen interestvoet.

De wet van 20 April 1931, waarbij de Nationale Maatschappij voor Goedkoope Woningen gemachtigd werd een 3e lening uit te geven, heeft het organiek voorwerp der Maatschappij uitgebreid door haar toe te laten aan de Bond de nodige voorschotten toe te staan voor de leningen in kwestie, door afneming op de opbrengst der lening.

Deze wet, die bij haar artikel 13 de voorwaarden vaststelt van deze voorschotten, bepaalt dat zij 35 millioen frank mogen bedragen, terwijl door artikel 15 de Nationale Maatschappij gemachtigd wordt de door de Bond gestorte sommen ten titel van delging in de annuïteiten die de lasten dekken der voorgeschoten bedragen, terug te zijner beschikking te stellen tegen een interest van 2,5 t.h.

Op het ogenblik waarop de lening, die ten andere door de Staat werd overgenomen, geconsolideerd werd, beliepen de door het Woningfonds afgenomen sommen slechts 15 millioen frank en was het bedrag der eerste delging terug te zijner beschikking gesteld.

Zodoende heeft het Woningfonds een totaal van fr. 15,587,206.95 gebruikt op de sommen die het de wet van 1931 toekende.

Men merke op dat de verrichtingen op de 3e lening reeds afgesloten werden sinds 1938 en dat de delging begonnen werd van 1940 af.

Daar het Woningfonds zich thans beroept op buitengewoon voordelige omstandigheden voor de kroostrijke gezinnen om hun huis aan te kopen, heeft de Regering het nodig geoordeeld het een voorschot van 30 millioen toe te staan, zijnde 20 millioen als overschot van zijn aandeel der lening van 1931, en 10 millioen als niet terug gebruikte delgingen. De begroting van 1946 zal een last van 15 millioen frank dragen.

De interest -en terugbelastingsvoorwaarden van dit nieuw voorschot zullen door de Regering vastgesteld worden.

Art. 54. — *Subvention récupérable de l'Etat belge au Ruanda-Urundi, à concurrence des 5/48 de la charge de la Dette publique de ces territoires sous mandat (Convention du 15 octobre 1932).*

Crédit supplémentaire demandé : 51,500 francs,

résultant en ordre principal du fait que les intérêts afférents aux Bons du Trésor du Ruanda-Urundi souscrits par le Trésor belge sont actuellement payables anticipativement.

Suivant les stipulations de la Convention du 15 octobre 1932, la part de l'Etat belge dans les charges de la Dette du Ruanda-Urundi s'élève pour l'année 1946 à 5/48 de la charge totale; c'est donc par erreur que le texte figurant au budget de cette année porte que la subvention est de 6/48.

La modification du libellé tend à rectifier cette erreur matérielle.

Art. 55. — *Fonds à mettre à la disposition de la Société Nationale de la Petite Propriété terrienne, etc.*

Crédit supplémentaire demandé : 40,000,000 de fr.

Dans le courant de l'exercice 1946, l'activité de l'organisme susvisé s'est fortement développée, suite à l'intensité du marché immobilier à la campagne, à la levée des restrictions à la vente des immeubles, aux sorties d'indivisions retardées par la guerre et aux opérations pour compte d'ouvriers mineurs (arrêté du Régent du 14 avril 1945).

Dès lors, le Gouvernement a jugé nécessaire de donner à la Société Nationale de la Petite Propriété terrienne les moyens de poursuivre son action en portant de 60 à 100 millions le montant des avances à lui faire par le Trésor pour l'exercice 1946.

Le crédit supplémentaire sollicité portera à 239 millions le montant des avances de l'Etat effectuées jusqu'en 1946 sur les 300 millions prévus par l'article 15 de l'arrêté royal du 27 février 1935.

Art. 57*bis* (*nouveau*). — Participation de l'Etat aux augmentations des capitaux investis dans le réseau de la S. A. « Tramways Unifiés de Liége et Extensions » en vertu de la Convention du 10 mars 1925, approuvée par la loi du 5 mars 1927.

Crédit demandé : 15,000,000 de francs.

Les circonstances de guerre ont amené la S. A. des Tramways Unifiés de Liége et Extensions dans une situation financière à laquelle il est impossible de faire face par les moyens ordinaires.

Art. 54. — *Terugvorderbare subsidie van het Belgisch Rijk aan het Ruanda-Urundi gebied ten beloope van de 5/48 van den last der Openbare Schuld van deze mandaatgebieden (Overeenkomst van 15 October 1932).*

Aangevraagd bijkrediet : 51,500 frank,

voortvloeiend in hoofdzaak uit het feit dat de interesten van de door de Belgische Schatkist onderschreven Schatkistbons van het Ruanda-Urundi gebied thans vervroegd uitkeerbaar zijn.

Volgens de bepalingen van de Overeenkomst dd. 15 October 1932, bedraagt het aandeel van de Belgische Staat in de lasten van de Schuld van het Ruanda-Urundi gebied voor het jaar 1946, 5/48 van de gehele last; de in de begroting ingelaste tekst vermeldt dus verkeerd dat de subsidie 6/48 bedraagt.

De tekstwijziging beoogt de herstelling van deze stoffelijke misslag.

Art. 55. — *Kapitalen ter beschikking te stellen van de Nationale Maatschappij voor den Kleinen Landeigendom, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 40,000,000 frank.

In de loop van het jaar 1946 heeft de activiteit van voormeld organisme sterk toegenomen, ingevolge de intensiteit van de verkoop van onroerende goederen op de buiten, de opheffing van de beperkingen op de verkoop van immobiliën, de door de oorlog vertraagde uittredingen uit onverdeeldheid, de verrichtingen voor rekening van mijnwerkers (besluit van de Regent dd. 14 April 1945).

Dienvolgens heeft de Regering het nodig geoordeeld de Nationale Maatschappij van de Kleine Landeigendom de middelen te verschaffen om haar werking voort te zetten, door het bedrag der voorschotten, door de Schatkist voor het dienstjaar 1946 toe te staan, van 60 op 100 millioen te brengen.

Het aangevraagd bijkrediet brengt op 239 millioen frank het bedrag der voorschotten van de Staat, tot en met 1946 toegestaan op de 300 millioen voorzien bij artikel 15 van het koninklijk besluit van 27 Februari 1935.

Art. 57*bis* (*nieuw*). — Deelneming van de Staat in de verhogingen der kapitalen, belegd in het net van de N. V. « Tramways Unifiés de Liége et Extensions », krachtens de Overeenkomst van 10 Maart 1925, goedgekeurd bij de wet van 5 Maart 1927.

Aangevraagd krediet : 15,000,000 frank.

De oorlogsomstandigheden hebben de N. V. « Tramways Unifiés de Liége et Extensions » in een financiëlen toestand gebracht waaraan met de gewone middelen onmogelijk het hoofd kan geboden worden.

Le Gouvernement a considéré que la solution qui sauvegarderait le mieux les intérêts du service public géré par la Société consiste en une augmentation de 15 millions de francs de la participation de l'Etat dans la communauté d'intérêts formée entre les pouvoirs publics (Etat, ville de Liége et communes environnantes) et la Société concessionnaire du réseau (Une première participation de 5,000,000 de francs a été autorisée pour l'exercice 1945 par le feuilleton des crédits supplémentaires à cet exercice.)

Art. 57*ter* (*nouveau*). — Quote-part à verser par la Belgique au Fonds monétaire international (loi du 26 décembre 1945).

Crédit demandé : fr. 989,462.78
(exercices 1945 et antérieurs).

La quote-part de la Belgique dans le Fonds monétaire international a été fixée à $ 225,000,000, à verser suivant les modalités détaillées dans l'accord relatif au Fonds.

Suivant l'article XX, section 2, *d*, de cet accord, chaque Gouvernement transmet au Gouvernement des Etats-Unis, au moment de la signature de l'accord, en or ou en dollars, un centième de un pour cent du total de sa souscription, pour permettre de faire face aux dépenses administratives du Fonds; la somme ainsi payée est ultérieurement transmise au Fonds lors de sa séance d'ouverture.

En exécution des dispositions qui précèdent, le Gouvernement belge a versé à la Trésorerie américaine, le 26 décembre 1945, une somme de $ 22,500 représentant une contrevaleur de Fr. b. 989,462.78.

Aucun paiement n'est prévu pour 1946.

Art. 57*quater* (*nouveau*). — Souscription de la Belgique au capital de la Banque internationale de Reconstruction et de Développement économique (loi du 26 décembre 1945).

Crédit demandé : fr. 986,122,285.61.

Exercices 1945 et antérieurs : fr. 989,462.77.
Exercice 1946 : fr. 985,132,822.84.

La souscription de la Belgique au capital de la Banque internationale de Reconstruction et de Développement économique, telle qu'elle a été fixée par les accords de Bretton-Woods, s'élève à $ 225 millions.

Suivant l'article XI, section 2, *d*, de l'accord relatif à la Banque, chaque Gouvernement transmet au Gouvernement des Etats-Unis, au moment de la signature de l'accord, un centième de un pour cent de sa souscription pour permettre de faire face aux dépenses administratives de la Banque; la somme

Daarom heeft de Regering geoordeeld dat de beste oplossing tot vrijwaring der belangen van de door de maatschappij beheerde openbare dienst bestaat in een verhoging van 15 millioen frank van het aandeel van de Staat in het belangengemeenschap gevormd tussen de openbare besturen (Staat, stad Luik en omliggende gemeenten) en de maatschappij concessiehoudster van het net. (Een eerste deelneming van 5,000,000 frank werd over het dienstjaar 1945 toegelaten bij het bijblad over dit dienstjaar.)

Art. 57*ter* (*nieuw*). — Aandeel door België te storten aan het Internationaal Muntfonds (wet van 26 December 1945).

Aangevraagd krediet : fr. 989,462.78
(dienstjaren 1945 en vorige).

Het aandeel van België in het Internationaal Muntfonds werd op $ 225,000,000 vastgesteld, te storten volgens de in de overeenkomst betreffende het Fonds gedetailleerde modaliteiten.

Luidens artikel XX, sectie 2, *d*, van bewuste overeenkomst stuurt elke Regering aan de Regering der Verenigde Staten, bij de ondertekening van de overeenkomst, in goud of in dollars, één honderste van één per honderd van het totaal van haar inschrijving, ter bestrijding van de bestuursuitgaven van het Fonds; de aldus uitbetaalde som wordt later aan het Fonds, bij zijn openingsvergadering, overgemaakt.

Ter voldoening aan voorgaande bepalingen heeft de Belgische Regering, op 26 December 1945, aan de Amerikaanse Thesaurie een som van $ 22,500 gestort, welke een tegenwaarde van B. fr. 989,462.78 vertegenwoordigt.

Geen storting wordt voorzien voor 1946.

Art. 57*quater* (*nieuw*). — Inschrijving van België op het kapitaal van de Internationale Bank voor Wederopbouw en Economische Ontwikkeling (wet van 26 December 1945).

Aangevraagd krediet : fr. 986,122,285.61.

Dienstjaren 1945 en vorige : fr. 989,462.77.
Dienstjaar 1946 : fr. 985,132,822.84.

De inschrijving van België op het kapitaal van de Internationale Bank voor Wederopbouw en Economische Ontwikkeling, zoals zij werd vastgesteld door de overeenkomsten van Bretton Woods, bedraagt $ 225,000,000.

Luidens artikel XI, sectie 2, *d*, van de overeenkomst betreffende de Bank, stuurt elke Regering aan de Regering der Verenigde Staten, bij de ondertekening van de overeenkomst, één honderdste van één per honderd van haar inschrijving, ter bestrijding van de bestuursuitgaven van de Bank; de aldus uit-

ainsi payée est ultérieurement transmise à la Banque lors de sa séance d'ouverture.

En exécution des dispositions qui précèdent, le Gouvernement belge a versé à la Trésorerie américaine, le 26 décembre 1945, une somme de $22,500 représentant une contrevaleur de Fr. b. 989,462.77.

Conformément aux clauses de l'accord et aux appels de fonds notifiés au Gouvernement belge, ce dernier a effectué les paiements suivants en 1946 :

a) Le 24 août 1946, 2 % de sa souscription, sous déduction de l'acompte de $ 22,500 versé le 26 décembre 1945.

Ce paiement a été effectué en or; il représentait la contrevaleur de $ 4,477,500, soit . . . . . Fr. b. 196,237,822.84

b) Le 25 novembre 1946, 8 % de la souscription, soit $ 18,000,000.

Ce paiement a été effectué en francs belges de la manière suivante, conforme aux instructions de la Banque :

1° En espèces, par versement au compte de la Banque internationale chez la Banque Nationale de Belgique (contrevaleur de $ 405,000) . . . 17,750,137.50

2° En bons du Trésor belge à vue, non négociables et sans intérêt, déposés à la Banque Nationale de Belgique sous le dossier de la Banque internationale (contrevaleur de $ 17 millions 595,000) 771,144,862.50

Total. . . Fr. b. 985,132,822.84

Art. 57*quinto* (*nouveau*). — Cession au Fonds monétaire créé par la loi du 12 juin 1930 du contingent de 525 millions de francs de billets de 50 francs circulant pour compte de l'Etat en vertu de l'arrêté royal du 16 avril 1935. (Arrêté-loi du 30 décembre 1946, art. 3.)

Crédit demandé : 525,000,000 de francs (exercice 1946).

L'arrêté royal n° 159 du 16 avril 1935 a prévu la cession au Trésor des billets de 50 francs qui circulaient à l'époque pour compte de la Banque Nationale de Belgique, et dont le montant s'élevait à 525 millions de francs.

Conformément à l'arrêté précité, cette dernière somme n'a pas été attribuée au Fonds monétaire,

betaalde som wordt later aan de Bank, bij haar openingsvergadering overgemaakt.

Ter voldoening aan voorgaande bepalingen heeft de Belgische Regering op 26 December 1945 aan de Amerikaanse Thesaurie een som van $ 22,500 gestort, welke een tegenwaarde van B. fr. 989,462.77 vertegenwoordigt.

Overeenkomstig de bepalingen van de overeenkomst en de geldenoproepen welke aan de Belgische Regering werden bekendgemaakt, heeft deze laatste in 1946 volgende betalingen gedaan :

a) Op 24 Augustus 1946, 2 t.h. van haar inschrijving, verminderd met de op 26 December 1945 gestorte afkorting van $ 22,500.

Deze betaling werd in goud gedaan; zij vertegenwoordigde de tegenwaarde van $ 4,477,500, zegge . . B. fr. 196,237,822.84

b) Op 25 November 1946, 8 t.h. van de inschrijving, zegge $ 18 millioen.

Deze betaling geschiedde in Belgische franken en op volgende wijze, overeenkomstig de instructies van de Bank :

1° In speciën, door storting op rekening van de Internationale Bank bij de Nationale Bank van België (tegenwaarde van $ 405,000) . . . 17,750,137.50

2° In Belgische Schatkistbons op zicht, niet verhandelbaar en geen interest opbrengend, bij de Nationale Bank van België neergelegd onder het dossier van de Internationale Bank (tegenwaarde van $ 17 millioen 595,000) 771,144,862.50

Totaal. . . B. fr. 985,132,822.84

Art. 57*quinto* (*nieuw*). — Cessie aan het bij de wet dd. 12 Juni 1930 opgerichte Muntfonds van het aandeel, groot 525 millioen frank, biljetten van 50 frank welke krachtens het koninklijk besluit dd. 16 April 1935 voor rekening van de Staat circuleren. (Besluitwet dd. 30 December 1946, art. 3.)

Aangevraagd krediet : 525,000,000 frank (dienstjaar 1946).

Het koninklijk besluit nr 159 dd. 16 April 1935 voorziet de cessie aan de Schatkist van de biljetten van 50 frank welke toentertijd voor rekening van de Nationale Bank van België in omloop waren en waarvan het bedrag op 525 millioen frank was vastgesteld.

Overeenkomstig voormeld besluit werd bewuste som niet aan het Muntfonds toegekend zoals het de

comme il est de règle en cas d'émission de monnaies divisionnaires; en fait, elle a été versée au Budget extraordinaire de 1935, et l'Etat s'est servi de cette recette pour rembourser, — à charge du Budget extraordinaire de 1935, — une partie de sa dette envers la Banque Nationale.

Le produit des émissions ultérieures de billets de 50 francs a été normalement attribué au Fonds monétaire.

Il résulte de ce qui précède que les billets de 50 francs circulaient à concurrence de 525 millions de francs pour compte de l'Etat lui-même, tandis que le solde circulait pour compte du Fonds monétaire.

Pour mettre fin à cette anomalie, un arrêté-loi du 30 décembre 1946, publié au *Moniteur* du 5 février 1947, a prévu la cession au Fonds monétaire du contingent de 525 millions de francs de billets de 50 francs qui circulait précédemment pour compte du Trésor.

La date de la reprise de ce contingent par le Fonds monétaire a été fixée au 26 décembre 1945 par l'arrêté-loi du 30 décembre 1946; c'est à partir de cette date notamment que le Fonds monétaire supportera les frais d'impression et les autres frais inhérents à la circulation des billets.

Le transfert de la somme de 525 millions de francs a été réalisé par virement d'écritures effectué au profit du Fonds monétaire, article 1er du budget pour Ordre; pour des raisons d'ordre pratique, ce transfert a été effectué sous la date du 2 janvier 1946.

Le crédit supplémentaire sollicité a pour but de régulariser l'opération visée à l'alinéa précédent.

Art. 57*sexties* (*nouveau*). — Paiement d'intérêts moratoires en cas de remboursement d'impôts indûment perçus en matière d'impôt spécial sur les bénéfices résultant de fournitures et de prestations à l'ennemi et d'impôt extraordinaire sur les revenus, bénéfices et profits exceptionnels réalisés en période de guerre.

Crédit demandé : 70,000 francs.

Crédit destiné à l'imputation budgétaire des intérêts moratoires qui, pour l'exercice 1946, seront payés en cas de remboursement d'impôts indûment perçus en matière d'impôt spécial sur les bénéfices résultant de fournitures et de prestations à l'ennemi et d'impôt extraordinaire sur les revenus, bénéfices et profits exceptionnels réalisés en période de guerre.

regel is in geval van uitgifte van deelmunt; in feite werd zij op de Buitengewone Begroting van 1935 gestort en heeft de Staat deze ontvangst benuttigd om, ten laste van de Buitengewone Begroting voor 1935, een gedeelte van zijn schuld tegenover de Nationale Bank terug te betalen.

De opbrengst van de latere uitgiften van biljetten van 50 frank werd regelmatig aan het Muntfonds toegekend.

Uit wat voorafgaat vloeit voort dat de biljetten van 50 frank ten belope van 525 millioen frank voor rekening van de Staat zelve circuleerden terwijl het saldo voor rekening van het Muntfonds in omloop was.

Om een einde te stellen aan deze onregelmatigheid, werd door de in het *Staatsblad* van 5 Februari 1947 bekendgemaakte besluitwet dd. 30 December 1946 aan het Muntfonds de cessie voorzien van het aandeel groot 525 millioen frank biljetten van 50 frank welke vroeger voor rekening van de Schatkist in omloop was.

De datum waarop bewust aandeel door het Muntfonds wordt overgenomen, werd bij besluitwet dd. 30 December 1946 op 26 December 1945 vastgesteld; inzonderheid is het met ingang van die datum dat het Muntfonds de vervaardigingskosten zal dragen alsmede de andere onkosten betreffende de omloop der biljetten.

De overdracht van bewuste som van 525 millioen frank werd verwezenlijkt door overschrijving van schrifturen ten bate van het Muntfonds, artikel 1 van de begroting voor Orde; om praktische redenen geschiedde deze overdracht op 2 Januari 1946.

Het aangevraagd bijkrediet beoogt de regularisatie van de in het vorige lid bedoelde verrichting.

Art. 57*sextiès* (*nieuw*). — Betaling van moratoire interesten in geval van terugbetaling van ten onrechte geheven belastingen inzake speciale belasting op de winsten voortvloeiend uit leveringen en prestaties aan de vijand en extra-belasting op de in oorlogstijd behaalde exceptionele inkomsten, winsten en baten.

Aangevraagd krediet : 70,000 frank.

Krediet bestemd tot de budgetaire aanrekening van de moratoire interesten welke, voor het dienstjaar 1946, zullen uitbetaald worden in geval van terugbetaling van ten onrechte geheven belastingen inzake speciale belasting op de winsten voortvloeiend uit leveringen en prestaties aan de vijand en extra-belasting op de in oorlogstijd behaalde exceptionele inkomsten, winsten en baten.

MINISTERE DES COMMUNICATIONS.

Art. 58. — *Jonction Nord-Midi : fonds créé par la loi du* 11 *juillet* 1935.

Crédit supplémentaire demandé : 50,000,000 de fr.

Le crédit inscrit au budget (75,000,000 de francs) est manifestement insuffisant eu égard au rythme auquel les travaux ont été poursuivis en 1946.

Art. 61. — *Aéronautique : acquisition de terrains et extension des installations* (2e *tranche*). — Travaux et matériel. — Avions de service.

Le libellé de l'article a été complété en vue de permettre la liquidation des dépenses afférentes à l'acquisition du matériel volant destiné à compléter la flotte aérienne de service.

Art. 62. — *Postes : mobilier, matériel et travaux.*

Crédit supplémentaire demandé : 4,850,000 francs.

Nécessaire pour faire face aux dépenses de premier établissement engagées par l'Administration des Postes.

Art. 63*bis* (*nouveau*). — Force Navale : acquisition de matériel divers.

Crédit demandé : 500,000 francs.

Le crédit est destiné à couvrir les dépenses de premier établissement de la Force Navale.

IV. — DISPOSITIONS DIVERSES.

Art. 4 du projet de loi.

L'expérience a démontré que, tenant compte, d'une part, du pouvoir d'achat actuel de notre monnaie et, d'autre part, des nombreuses dépenses urgentes nécessitées par la situation née de la guerre, il est pratiquement impossible d'assurer la marche normale des services, si les comptables ne peuvent pas disposer d'avances de fonds supérieures à 200,000 francs.

Déjà, au cours de la guerre, un arrêté des secrétaires généraux en date du 15 mai 1943 avait relevé ce plafond au chiffre de 500,000 francs.

En attendant que cette mesure ait pu faire l'objet d'une loi modifiant définitivement celle du 29 octo-

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.

Art. 58. — *Noord-Zuidverbinding : fonds ingesteld bij de wet van* 11 *Juli* 1935.

Aangevraagd bijkrediet : 50,000,000 frank.

Het in de begroting ingeschreven krediet, zegge 75,000,000 frank is volstrekt onvoldoende gelet op het rythme met hetwelk de werken werden voortgezet in 1946.

Art. 61. — *Luchtvaart : aankoop van terreinen en uitbreiding der inrichtingen* (2e *schijf*). — Werken en materieel. — Dienstvliegtuigen.

De tekst van het artikel werd aangevuld om de vereffening toe te laten van de uitgaven betreffende de aankoop van vliegend materieel bestemd ter aanvulling van de dienstluchtvloot.

Art. 62. — *Posterijen : mobilair, materieel, werken.*

Aangevraagd bijkrediet : 4,850,000 frank.

Nodig tot de bestrijding van de uitgaven van eerste inrichting vastgelegd door het Bestuur der Posterijen.

Art. 63*bis* (*nieuw*). — Zeemacht : aankoop van allerhande materieel.

Aangevraagd krediet : 500,000 frank.

Het krediet is bestemd voor de dekking van de kosten van eerste oprichting van de Zeemacht.

IV. — VERSCHILLENDE BEPALINGEN.

Art. 4 van het ontwerp van wet.

De ervaring heeft geleerd dat, gelet op de tegenwoordige koopkracht van onze munt, eensdeels, en op de talrijke dringende uitgaven die uit de door de oorlog geschapen toestand voortvloeien, anderdeels, het feitelijk onmogelijk is de normale gang der diensten te verzekeren, zo de rekenplichtigen niet over voorschotten kunnen beschikken die de 200,000 frank te boven gaan.

Reeds gedurende de oorlog werd dit plafond, bij besluit van de secretarissen-generaal van 15 Mei 1943, op 500,000 frank gebracht.

In afwachting dat deze maatregel het voorwerp zal uitmaken van een wet, waarbij die van 29 October 1846

bre 1846 il importe de compléter la loi budgétaire pour l'exercice 1946, par la mention : « Par dérogation, etc. ».

Art. 5 du projet de loi.

Cette disposition est prévue dans le but d'autoriser le Ministre des Affaires Economiques à imputer la dépenses de fr. 29,171.50 afférente à la distribution de colis layette.

Article 6 du projet de loi.

Cette disposition a pour but de permettre la prise en charge par l'Etat des cotisations patronales et ouvrières dues en vertu des lois sociales pour les ouvriers belges ayant contribué à l'intervention de leur Gouvernement, à la reconstruction de villes anglaises sinistrées et notamment celle de Douvres.

Il s'agit d'éviter que ces travailleurs (ou leur famille restée en Belgique) ne soient lésés par le geste symbolique posé par le Gouvernement, attendu qu'ils ne sont pas soumis à la législation sur la sécurité sociale en vigueur en Belgique et que la durée limitée de leur séjour en Grande-Bretagne ne leur permet pas de bénéficier des dispositions de la loi anglaise.

La répartition des cotisations, au profit des organismes intéressés se fera par l'intermédiaire du Fonds provisoire de soutien des chômeurs involontaires qui a procédé à l'embauchage des ouvriers dont il s'agit.

Le montant afférent à l'année 1946 est évalué à 700,000 francs.

Article 7 du projet de loi.

La clôture de la comptabilité a fait apparaître des découverts à certains articles du budget de 1945. La disposition présentée a pour but de régulariser la situation, le service de liquidation des arriérés ne pouvant bénéficier des dispositions de l'article 5 de la loi budgétaire; article qui permet dans certaines conditions de reporter à l'exercice suivant les sommes reçues en plus ou en moins à la clôture d'un exercice.

Art. 8 du projet de loi.

L'invasion du territoire en mai 1940 a brusquement arrêté l'exécution des marchés de fournitures pour la défense nationale.

Pendant l'occupation, l'Administration a considéré ces marchés comme résiliés, mais a cru devoir payer aux fournisseurs une « indemnité de résiliation »

op definitieve wijze gewijzigd wordt, dient de begrotingswet voor het dienstjaar 1946 aangevuld te worden als volgt : « In afwijking, enz. ».

Art. 5 van het ontwerp van wet.

Deze bepaling heeft ten doel de Minister van Economische Zaken te bemachtigen om de uitgave van fr. 29,171.50 aan te rekenen in verband met de uitdeling van kinderuitzetcolli.

Artikel 6 van het ontwerp van wet.

Deze bepaling heeft ten doel het Rijk toe te laten de werkgevers- en werknemersbijdragen, verschuldigd krachtens de sociale wetten voor de Belgische arbeiders die door tussenkomst hunner Regering bijgedragen hebben tot de heropbouw van gesinistreerde Engelse steden en namelijk deze van Dover, ten laste te nemen.

Het gaat er om te vermijden dat deze arbeiders (of hun in België gebleven familie) door het door de Regering gesteld symbolisch gebaar benadeeld worden, dewijl zij niet aan de wetgeving op de maatschappelijke zekerheid in België van kracht onderworpen zijn en de beperkte duur van hun verblijf in Groot-Brittannië hen niet toelaat van de bepalingen van de Engelse wet te genieten.

Het omslagen der bijdragen, ten bate van de belanghebbende organismen, zal geschieden door bemiddeling van het Voorlopig Steunfonds voor onvrijwillige werklozen, dat tot de indienstneming van de arbeiders, waarvan sprake, overging.

Het bedrag betreffende het jaar 1946 wordt op 700,000 frank geschat.

Artikel 7 van het ontwerp van wet.

Bij het afsluiten der comptabiliteit zijn er, bij sommige artikels der begroting voor 1945, tekorten aan den dag gekomen. De voorgestelde bepaling heeft ten doel de toestand te regulariseren, daar de dienst voor vereffening van de achterstallen niet kan genieten van de bepalingen van artikel 5 der begrotingswet, welk artikel in sommige omstandigheden toelaat de bij het afsluiten van een dienstjaar te veel of te weinig ontvangen sommen op het volgend dienstjaar over te dragen.

Art. 8 van het ontwerp van wet.

De overrompeling van het grondgebied in Mei 1940 heeft plotseling de uitvoering van de overeenkomsten voor leveringen ten behoeve van de landsverdediging stopgezet.

Gedurende de bezetting heeft de Administratie deze overeenkomsten als verbroken beschouwd, doch ze heeft gemeend de leveranciers een « vergoeding

calculée sur la base des dépenses irrécupérables faites par les intéressés en vue de l'exécution du contrat.

Dans les cas où, au 10 mai 1940, l'entreprise était en retard sur les délais prévus par la convention, l'Administration, en accordant l'indemnité de résiliation, n'a pas estimé devoir infliger d'amendes pour retard, ou bien, après en avoir infligé pour la bonne règle, elle en a fait remise.

Lorsque la Cour des Comptes a été saisie de ces liquidations, elle a estimé au contraire que les amendes devaient être appliquées.

Les deux thèses opposées n'ont pu être conciliées.

Quelle que soit celle d'entre elles qui, d'un point de vue absolu, mérite d'être adoptée, l'Administration se considère comme moralement engagée vis-à-vis des fournisseurs intéressés. La liquidation du montant de l'indemnité de résiliation a été débattue contradictoirement et a fait l'objet d'un règlement de comptes accepté de commun accord. Or, dans ces pourparlers, il a toujours été entendu entre les parties que l'Administration n'infligerait pas d'amendes ou qu'elle ferait remise de celles qu'elle appliquait pour la bonne règle.

L'Administration ne peut faire honneur à ses engagements qu'en s'adressant au Législateur.

La dépense à résulter de l'application de la disposition projetée est de l'ordre de quelques centaines de mille francs.

Art. 9 du projet de loi.

Cette disposition tend à autoriser la régularisation de deux ordonnances de restitution se rapportant à l'exercice 1938 à titre de restitution partielle de loyer. La réduction du prix de location résultant d'offres faites en adjudication publique a été accordée par le Ministre des Finances alors qu'une autorisation du Parlement était nécessaire en l'occurrence.

Art. 10 du projet de loi.

L'arrêté-loi du 20 novembre 1946, créant la Régie des Voies Aériennes, entre en vigueur, conformément aux dispositions de l'article 32, le jour de sa publication au *Moniteur*, soit le 28 dito.

A cette date les budgets pour 1946 étaient votés et il n'était dès lors plus possible d'introduire les amendements qui auraient été nécessaires en vue de mettre à la disposition de la Régie des Voies Aériennes une partie des crédits prévus sous la rubrique : Administration de l'Aéronautique, en vue de financer les

wegens verbreking » te moeten betalen, welke berekend werd op grondslag van de niet wederinhaalbare uitgaven die de betrokkenen met het oog op de uitvoering van het contract hadden gedaan.

In de gevallen waarin de aanneming op 10 Mei 1940 ten achteren was op de bij overeenkomst voorziene termijnen, heeft de Administratie, bij het toekennen van de vergoeding wegens verbreking, niet geoordeeld boeten wegens vertraging te moeten opleggen, of wel heeft ze, na er regelmaatshalve te hebben opgelegd, deze kwijtgescholden.

Toen deze vereffeningen aan het Rekenhof werden voorgelegd, heeft dit Hoog Rechtscollege daarentegen geoordeeld dat de boeten moesten worden toegepast.

De twee strijdige stellingen zijn niet tot overeenstemming kunnen worden gebracht.

Welke van die twee stellingen het ook moge zijn die, uit een absoluut oogpunt, verdient aangenomen te worden, toch beschouwt de Administratie zich als zedelijk verplicht tegenover de betrokken leveranciers. De vereffening van het bedrag der vergoeding wegens verbreking werd contradictoir behandeld en is het voorwerp geweest van een in gemeen overleg aangenomen afrekening. Welnu, tijdens die besprekingen is er steeds onder de partijen overeengekomen dat de Administratie geen boeten zou opleggen of dat ze diegene, welke ze regelmaatshalve toepaste, zou kwijtschelden.

De Administratie kan haar verbintenissen slechts nakomen door beroep te doen op de wetgever.

De uitgave ingevolge de toepassing van de voorgenomen maatregel bedraagt eenige honderdduizenden franks.

Art. 9 van het ontwerp van wet.

Deze bepaling heeft ten doel de regularisatie mogelijk te maken van twee ordonnanciën van teruggave betreffende het dienstjaar 1938 uit hoofde van gedeeltelijke terugbetaling van een huur. De vermindering van de huurprijs vastgesteld naar aanleiding van aanbod in openbare toewijzing werd verleend door de Minister van Financiën dan wanneer een toelating van het Parlement vereist was.

Art. 10 van het ontwerp van wet.

De besluitwet van 20 November 1946, houdende oprichting van de Regie der Luchtwegen treedt in werking overeenkomstig de bepalingen van artikel 32, de dag van haar bekendmaking in het *Staatsblad*, t.t.z. op 28 November 1946.

Op dit tijdstip waren de begrotingen voor 1946 reeds gestemd en het was dienvolgens niet meer mogelijk de amendementen in te dienen die zouden nodig geweest zijn om een gedeelte van de kredieten, ingeschreven onder de rubriek « Bestuur der Luchtvaart » ter beschikking te stellen van de Regie

dépenses relatives à l'activité du service des voies aériennes, érigé en Régie autonome.

Les dispositions nécessaires ont été prises immédiatement en vue de régler la situation pour l'exercice 1947 et les amendements nécessaires ont été introduits.

Il restait à régulariser la situation pour 1946.

En vue de ne pas retarder la liquidation des dépenses engagées à charge de 1946 par le service des voies aériennes il avait été envisagé de les liquider sur les crédits dont dispose l'Administration de l'Aéronautique étant donné :

1° le court laps de temps restant à courir jusqu'à la fin de l'année, et

2° le fait que le Parlement n'avait pas eu l'occasion de se prononcer sur la création du fonds spécial prévu par l'article 21 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946.

Il est à remarquer que ce fonds spécial ne pouvait être créé que par un prélèvement à opérer sur le budget de l'Etat, lequel, en toute hypothèse, devait donc supporter les dépenses.

La solution envisagée ci-dessus pour 1946, bien qu'elle ait pour conséquence de soumettre toutes les dépenses au visa préalable de la Cour des Comptes, n'a néanmoins pas été admise par ce Collège, qui estime qu'une dérogation aux dispositions de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946 doit être ratifiée par le Parlement.

L'article spécial proposé a pour but de donner satisfaction à ce Collège.

Art. 11 du projet de loi.

L'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la Comptabilité de l'Etat autorise le transfert à l'exercice suivant, après décompte vérifié préalablement par la Cour des Comptes, de la partie de crédit encore nécessaire pour solder la créance.

Or, il est matériellement impossible d'établir en ce qui concerne les articles visés, les décomptes prescrits, le nombre des créances étant trop considérable. Au surplus, le montant de celles-ci est inconnu du fait des nombreux travaux en régie exécutés à charge de certains articles.

der Luchtwegen met het oog op de bestrijding der uitgaven betreffende de werking van de dienst der luchtwegen, opgericht als zelfstandige Regie.

De nodige schikkingen werden onmiddellijk getroffen om in deze toestand te voorzien voor wat het dienstjaar 1947 betreft en de nodige amendementen werden ingediend.

De toestand voor 1946 bleef echter te regelen. Ten einde de vereffening der uitgaven, door de dienst der luchtwegen vastgelegd ten laste van het dienstjaar 1946, niet te vertragen werd overwogen ze te vereffenen op de kredieten ter beschikking van het Bestuur der Luchtvaart om wille van :

1° de korte tijdspanne die overbleef tot het einde van het jaar, en

2° het feit dat het Parlement de gelegenheid niet had gehad zich uit te spreken over de oprichting van het bijzonder fonds voorzien bij artikel 21 van de besluitwet van 20 November 1946.

Er dient opgemerkt dat dit bijzonder fonds slechts kon opgericht worden door een geldafname op de Staatsbegroting, die, in elke onderstelling, de uitgaven moest dragen.

De hierboven voor 1946 beoogde oplossing, ofschoon zij als gevolg had al de uitgaven voor te leggen aan het voorafgaand visum van het Rekenhof werd niet aangenomen door dit College, hetwelk van mening is dat een afwijking van de bepalingen van de besluitwet van 20 November 1946 moet goedgekeurd worden door het Parlement.

Het voorgesteld bijzonder artikel heeft tot doel voldoening te schenken aan het Hof.

Art. 11 van het ontwerp van wet.

Artikel 30 van de wet van 15 Mei 1846 op de Staatscomptabiliteit laat de overdracht op het volgend dienstjaar toe, van het gedeelte van het krediet dat nog nodig is om de schuldvordering af te betalen nadat de afrekening eerst door het Rekenhof werd goedgekeurd.

Het is echter onmogelijk, voor wat bedoelde artikelen betreft, de voorgeschreven afrekeningen op te stellen aangezien de vorderingen te talrijk zijn. Daarenboven is het bedrag ervan onbekend daar talrijke in regie uitgevoerde werken ten laste van zekere artikelen gelegd worden.

(1)

Chambre des Représentants

21 MAI 1947.

PROJET DE LOI

autorisant des régularisations, réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1946 et allouant des crédits supplémentaires pour des dépenses se rapportant aux exercices 1945 et antérieurs et à l'exercice 1946.

ERRATA

TABLEAU

Page 26 :

Au lieu de :

IV » 23 » Secours provisoires à des Belges, etc. »

Lire :

IV » 23 » Secours provisoires à des Belges, etc. 17,572 52

Au lieu de :

V » 25 » Achat de décorations d'ordres de chevalerie 17,572 52

Lire :

V » 25 » Achat de décorations d'ordres de chevalerie . . . . . .

Page 30 :

2° COMMISSARIAT GENERAL A LA P. A. P.

Au lieu de :

I » » 50bis Personnel définitif :
Arriérés de mobilité : application des arrêtés-lois du 22 décembre 1944, etc. 9,000 »

Lire :

I » » 50bis Personnel définitif :
Arriérés de mobilité : application des arrêtés-lois du 22 décembre 1944, etc.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

21 Mei 1947.

ONTWERP VAN WET

houdende machtiging tot regularisatiën, vermindering van zekere voor het dienstjaar 1946 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor uitgaven met betrekking tot 1945 en vorige dienstjaren, alsmede dienstjaar 1946.

ERRATA

TABEL

Bladzijde 27 :

In plaats van :

Voorloopige hulpgelden aan Belgen, enz. IV » 23 »

Lees men :

Voorloopige hulpgelden aan Belgen, enz. IV » 23 »

In plaats van :

235,000 » Aankoop van eereteekens van ridderorden . . . . . V » 25 »

Lees men :

235,000 » Aankoop van eereteekens van ridderorden . . . . . V » 25 »

Bladzijde 31 :

2° COMMISSARIAAT-GENERAAL VOOR DE P. L. B.

In plaats van :

Vast personeel : I » » 50bis
Mobiliteitsachterstallen : toepassing van de besluiten dd. 22 December 1944, enz.

Lees men :

Vast personeel : I » » 50bis
Mobiliteitsachterstallen : toepassing van
9,000 » de besluiten dd. 22 December 1944, enz.

H.

Page 32 :

Au lieu de :

I » » 51bis Personnel en disponibilité : Arriérés de mobilité, etc. . . . . 12,500 »

Lire :

I » » 51bis Personnel en disponibilité ; Arriérés de mobilité, etc. . . . . »

Au lieu de :

Total pour le Commissariat général à la P.A.P. . . . 113,500 »

Lire :

Total pour le Commissariat général à la P.A.P. . . . 92,000 »

Bladzijde 33 :

In plaats van :

Ter beschikking gesteld personeel : I » » 51bis Mobiliteitsachterstallen, enz.

Leze men :

Ter beschikking gesteld personeel : I » » 51bis 12,500 » Mobiliteitsachterstallen, enz.

In plaats van :

351,500 » Totaal voor het Commissariat Generaal voor de P.L.B.

Leze men :

373,000 » Totaal voor het Commissariat Generaal voor de P.L.B.

BUDGET DU CORPS DE LA GENDARMERIE

Page 74 :

Au lieu de :

» » 10 » Transports généraux . . . . . .

Lire :

» » 10 » Transports généraux . . . . . 250,000 »

Page 76 :

Au lieu de :

IV » 15 » Acquisitions . . . . . 250,000 »

Lire :

IV » 15 » Acquisitions . . . . . .

Page 130 :

Devant le dernier paragraphe :

Charroi, armement, etc., *il y a lieu de lire :* 46bis, dans la colonne 4 (Articles nouveaux).

BEGROTING VAN DE RIJKSWACHT

Bladzijde 75 :

In plaats van :

1,000,000 » Algemeen vervoer . . . . . » » 10 »

Leze men :

1,000,000 » Algemeen vervoer . . . . . » » 10 »

Bladzijde 77 :

In plaats van :

500,000 » Aankoopen . . . . . IV » 15 »

Leze men :

500,000 » Aankoopen . . . . . IV » 15 »

Bladzijde 131 :

Achter de laatste paragraaf :

Voertuigen, wapening, enz., *dient gelezen :* 46bis, in de kolom 4 (Nieuwe artikelen).

NOTES JUSTIFICATIVES

Page 259 :

Art. 10. — *Transports généraux.*

Crédit supplémentaire demandé, *lire :* 1,250,000 francs, *au lieu de :* 1,000,000 de francs.

Art. 15. — *Acquisitions.*

Crédit supplémentaire demandé, *lire :* 500,000 francs, *au lieu de :* 750,000 francs.

Les trois dernières lignes de la note justificative à l'appui de l'article 15 justifiant la demande d'un crédit supplémentaire de 250,000 francs se rapportent à l'article 10 qui précède.

TOELICHTING

Bladzijde 259 :

Art. 10. — *Algemeen vervoer.*

Aangevraagd bijkrediet, *men leze :* 1,250,000 frank, *in stede van :* 1,000,000 frank.

Art. 15. — *Aankoopen.*

Aangevraagd bijkrediet, *men leze :* 500,000 frank, *in stede van :* 750,000 frank.

De drie laatste regels van de verantwoording tot staving van artikel 15 die een bijkrediet van 250,000 frank rechtvaardigen slaan op artikel 10 dat voorafgaat.